

No. 151
Noviembre 2020

ISSN 2164-4268

Iglesia anglicana de Greytown en 1957

Temas Nicaragüenses

una revista dedicada a documentar asuntos referentes a Nicaragua

No. – Noviembre 2020

ISSN 2164-4268

TEMAS NICARAGÜENSES

*una revista dedicada a documentar asuntos referentes a
Nicaragua*

CONTENIDO

CONTENIDO	1
PRESENTACIÓN	4
NUESTRA PORTADA	4
La Iglesia Anglicana de Greytown	4
GUÍA PARA EL LECTOR	8
Noticias	8
Agradecimientos	8
Guía para el Lector	8
DEL ESCRITORIO DEL EDITOR	16
Nuestra Definición de País	17
DE ACTUALIDAD	18
DE NUESTROS LECTORES	20
Comentario a El fracaso de la coalición nacional opositora	20
CIENCIAS NATURALES	22
La Costa Caribe tiene el 38 % del ganado bovino, y Chontales el 10 %	24
El Servicio Técnico Agrícola de Nicaragua (STAN)	26
Saavedra Montano, D. y Briones, M.A.	26
Tendencias climáticas históricas, deforestación y rendimiento de maíz y frijol en Nicaragua	37
Sharon Gourdja et al.	37
LAS SEGOVIAS	73
Los proyectos de Nueva Segovia de Nicaragua en Las Cortes de Cádiz a la luz del sistema de intendencias	75
Manuel de Jesús Benavides Barquero	75

Orografía de Nueva Segovia	112
<i>Servicio Geológico Checo</i>	112
COSTA CARIBE	177
Nicaragua Desconocida	180
<i>Laszlo Pataky</i>	180
Los Cementerios de San Juan del Norte	249
<i>Recopilación José Mejía Lacayo</i>	249
ENSAYOS	263
La Yuma	265
<i>Karly Gaitán</i>	265
Sobre La Guerra Nacional Contra Los Filibusteros En Nicaragua	269
<i>Eddy Kühl Arauz</i>	269
La Navegación a Vela	277
<i>José Mejía Lacayo</i>	277
HISTORIA	293
La Batalla de Chinandega	294
<i>Recopilación de José Mejía Lacayo</i>	294
Santa María de la Buena Esperanza	321
<i>José Mejía Lacayo</i>	321
Los Nicaraos: Una Sociedad En Los Umbrales Del Estado	329
<i>Javier García Breso</i>	329
HISTORIA DE LAS IDEAS Y DE LAS MENTALIDADES	348
Presentación de la Sección	348
<i>Editor: Ligia Madrigal Mendieta</i>	348
GEOGRAFÍA	350
Antiguas Poblaciones En El Desaguadero	352
<i>José Mejía Lacayo</i>	352
ANTROPOLOGÍA	368
Lectura de cerámica nicaragüense: el tazón Yacatecuhtli	370
<i>Sharisse y Geoffrey McCafferty</i>	370
HISTORIA DE VIDA	377
Costumbres de mediados del siglo XIX	379
<i>José Dolores Gamez</i>	379
DERECHO	417
<i>Editor provisional: Roberto Ferrey Echaverry</i>	417
GENEALOGÍA	420
Genealogía: algunos conceptos básicos	422
<i>Yalí Román Román</i>	422

BIBLIOGRAFÍA	461
Bibliografía Sobre el Río San Juan	462
<i>Max Harrison Williams</i>	462
RESEÑAS	486
Notas sobre la turbulenta Nicaragua – The National Geographic Magazine, diciembre de 1909	487
<i>Versión española de Alberto Bárcenas Reyes</i>	487
INFORMACIÓN EDITORIAL	497
AVISO PERMANENTE	503
Cómo suscribirse a la Lista de Correos	503
MADERO CALENDÁRICO NICARAO	504

PRESENTACIÓN

NUESTRA PORTADA

La Iglesia Anglicana de Greytown

Laszlo Pataky narra en *Nicaragua Desconocida* que hay “Iglesias Anglicana y Católica, sin pastor y sin cura, la Anglicana está en ruinas y la Católica en un poco mejor su estado. Hay una imagen de San Juan en la Iglesia Católica, de tamaño natural, traída de Italia, a primera vista se ve que es una obra de arte”.

Pensamos que la iglesia retratada por William Dwenevan en 1957 es una iglesia anglicana de una sola nave, definida por la construcción de dos aguas. Las dos torres están al lado del edificio y no definen naves, como puede apreciarse en la vista lateral de la iglesia.

La iglesia muestra las características de la arquitectura de influencia inglesa, no se puede especificar más. El juego de volúmenes en su planta y elevación, fachada frontal y la corpúscula (accesos laterales), la lateral, es bellísima, diseño funcional en una región pluviosa.

La Iglesia Anglicana de la Region Central de America (IARCA), que incluye a Costa Rica, Nicaragua, Panamá, Guatemala y El Salvador, se remonta al siglo XVIII y se basa en sus relaciones con la Iglesia de Inglaterra y la Iglesia Episcopal.

Las cinco diócesis que constituyen la Iglesia Anglicana en la Región Central de América (conocida como IARCA en español) tienen una visión favorable de su relación con la Iglesia Episcopal. Un acuerdo de Pacto aprobado por la Convención General de 1997 dio autonomía a las diócesis para formar una nueva Provincia dentro de la Comunión Anglicana y sentó las bases para las relaciones de asociación. Múltiples formas de asociaciones —diócesis compañeras, amigos de una diócesis y otras como Episcopal Relief and Development— juegan un papel importante en la vida de la Iglesia Centroamericana. IARCA recibe apoyo financiero de la Iglesia Episcopal a través de una subvención en bloque y la



participación en algunos programas de la Iglesia Episcopal, como la Academia Ecueménica de Liderazgo y la capacitación ABCD para la sostenibilidad.

En cierto sentido, los anglicanos no tienen creencias propias distintas. Los anglicanos simplemente creen lo que los cristianos han defendido desde los tiempos de los credos y concilios históricos. Estos elementos esenciales son lo que CS Lewis tenía en mente cuando escribió *Mere Christianity* con el fin de “explicar y defender la creencia que ha sido común a casi todos los cristianos en todo momento” (*Mere Christianity* [Nueva York: Collier Books, 1952], vi.).

Desde los tiempos más remotos, los cristianos han creído en las enseñanzas de la Biblia y han recitado los credos durante los momentos de oración y adoración para recordarles la fe que profesaban, la fe transmitida a los apóstoles y custodiada por la iglesia hasta el día de hoy.

Sin embargo, en otro sentido importante, los anglicanos tienen un conjunto único de creencias que abraza lo mejor de la antigua fe cristiana y la Reforma protestante. En un artículo titulado “¿Existe una 'comprensión anglicana' del Nuevo Testamento?” El profesor Wesley Hill dijo lo siguiente sobre las creencias anglicanas:

La principal gloria del anglicanismo es presentar y encarnar la fe de la iglesia católica, a favor del viento de la Reforma, con un sólido entendimiento de la justificación por la fe a cuestas, de tal manera que los anglicanos puedan estar seguros de que se adhieren a la misma enseñanza apostólica y habitando la misma



orden eclesial que sus primeros antepasados en la fe. . . . Somos distintivos precisamente porque pretendemos no ser distintivos. Nuestra teología es la teología de la iglesia primitiva, la era de los Padres, lo mejor del mundo medieval y la Reforma, todo ello dispuesto decentemente sobre la mesa en nuestro libro de oraciones y otros formularios.

En lugar de reinventar la fe, el anglicanismo nos recuerda que debemos volver a las verdades fundamentales del cristianismo, volver a la ortodoxia. Creo que cada generación de creyentes debe revisar la fe y las doctrinas de la iglesia primitiva como se encuentran en las Sagradas Escrituras y los credos históricos. En nuestro tiempo, estas verdades y doctrinas contrastan marcadamente con el estado de ánimo posmoderno de nuestra cultura, proporcionando a un cristiano nuevo o joven un fundamento sustancial sobre el cual pararse. La misión de la iglesia es involucrar a un mundo cambiante con una fe antigua que sea relevante y fresca para cada generación. Se trata de comunicarse claramente y llamar a cada generación a la base sólida de la ortodoxia.

El anglicanismo tiene creencias comunes, una confesión corporativa y una afirmación corporativa de fe que forma nuestra fe y nos da una base para estar en medio de un mundo cambiante. En las siguientes páginas exploraremos las creencias comunes que forman a los anglicanos en todo el mundo. Este capítulo ofrecerá una breve introducción y descripción general de los estándares anglicanos fundamentales para entender la fe cristiana arraigada en las Sagradas Escrituras, los credos históricos de la fe cristiana, los Treinta y Nueve Artículos de Religión y una forma única de aprender teología llamada catequesis.■



GUÍA PARA EL LECTOR

Noticas

Hemos decidido coordinar los separadores de sección con la portada. El tema es la Costa Caribe con una portada de la iglesia anglicana de Greytown, y con pinturas de artistas de la Costa Caribe.

Agradecimientos

A mi nuera Lynette y mi hijo Pablo por diseñar el sitio web disponible en <https://www.temasnicas.net/>. La dirección no ha cambiado, pero el diseño es sustancialmente mejor.

A mi hermano Manuel Antonio Mejía Lacayo por enviarme muchas fotografías de Nicaragua para que pueda usarlas en la Revista.

Guía para el Lector

Sólo listamos las secciones que contienen ensayos. Las secciones vacías las hemos suprimido de esta guía.

NUESTRA PORTADA

La Iglesia Anglicana de Greytown era una construcción de madera ya deteriorada en 1957, y seguramente hoy destruida por la lluvia y las polillas del clima muy húmedo de Greytown, un poblado bombardeado por los estadounidenses y hoy destruido por nuestro abandono. Laszlo Pataky viistó el lugar y sólo había dos iglesias: una anglicana y una católica. Seguramente ambas destruidas. Muchos se enorgullecen de llamar el poblado San Juan de Nicaragua, pero incapaces de gastar en la madera y el carpintero para reparar una joya histórica.

DEL ESCRITORIO DEL EDITOR

Nuestra definición de país. Nuestro futuro como país depende de la incorporación de la región central y la Costa Caribe, donde están los recursos naturales, el café, el oro y la ganadería de nuestro país. La región del Pacífico tiene el poder político y no quiere perderlo. Si queremos ocupar el penúltimo lugar entre las naciones pobres del hemisferio, todo lo que tenemos que hacer es cerrar los ojos y no mirar la obvia. Como nación vivimos

con los recursos del 14% de país, y desconocemos al 86%. Pobres de los ciegos y sordos que no quieren ver ni oír.

DE NUESTROS LECTORES

Comentario a El fracaso de la coalición nacional opositora de Manuel Fernández Vilchez. Todos quisiéramos ver a todo el pueblo unido. Es difícil entender cuales son las causas que impiden a las organizaciones ponerse de acuerdo para formar una Unión Nacional Opositora.

CIENCIAS NATURALES

La Costa Caribe tiene el 38% del ganado bovino, y Chontales el 10%. Crecí con un Chontales que poseía el hato ganadero más grande del país. Hoy es el Caribe Sur nuestra región ganadera. Necesitamos mataderos de reses con refrigeración y un puerto con facilidades para exportar la carne.

El Servicio Técnico Agrícola de Nicaragua (STAN) por Saavedra Montano, D. y Briones, M.A. El STAN era el servicio agrícola mejor del país a mediados del siglo pasado. Desapareció sin dejar rastro.

Tendencias climáticas históricas, deforestación y rendimiento de maíz y frijol en Nicaragua por Sharon Gourdja et al. Nicaragua ya ha experimentado un cambio climático sustancial, en parte debido a la pérdida de la mitad de su cubierta forestal en el último medio siglo. En este estudio, evaluamos hasta qué punto las tendencias climáticas históricas han contribuido al estancamiento de los rendimientos del maíz (*Zea mays*) y el frijol (*Phaseolus vulgaris*), los dos principales cultivos básicos del país.

LAS SEGOVIAS

Los proyectos de Nueva Segovia de Nicaragua en Las Cortes de Cádiz a la luz del sistema de intendencias por Manuel de Jesús Benavides Barquero. La búsqueda de esta meta se ve enriquecida por la geografía elegida, una periferia de la provincia de Nicaragua, que, además de no contar con muchos estudios, permite matizar las visiones clásicas hechas desde las tradicionales capitales del poder. Basado en fuentes primarias poco consultadas hasta ahora, se descubren divisiones regionales que siempre se han atribuido a la Independencia, pero que son mucho más antiguas, y explican mejor los conflictos a lo interno de Nicaragua después de 1821.

Orografía de Nueva Segovia por Servicio Geológico Checo. Nueva Segovia es la región más montañosa de Nicaragua, además de centro minero. Sus montañas, cercanía

a Honduras y su tradición de violencia, fueron razones para hacer de ella suelo fértil para la rebelión de Sandino.

COSTA CARIBE

Nicaragua Desconocida por Laszlo Pataky. Afirma Pataky que tiene plena convicción de que el futuro de Nicaragua está en la Costa Atlántica y en las tierras cercanas a las fronteras patrias. En todas estas partes se encuentran inmensos bosques de maderas preciosas, montañas con ricos minerales en su seno, enormes llanos para siembra de granos y agricultura en general, propicios para la ganadería y, en fin, la riqueza pesquera a todo lo largo del litoral Atlántico, sólo esperando colonos para brindarles sus frutos. Más vías de comunicación con la Costa Atlántica y con el Norte, y toda esta riqueza será reincorporada verdaderamente al patrimonio nacional.

Los Cementerios de San Juan del Norte por Recopilación José Mejía Lacayo. San Juan del Norte fue fundado por los españoles y era un pequeño fuerte y estación de aduanas. Los exploradores españoles llegaron por primera vez a la bahía en la desembocadura del río San Juan el 24 de junio (fiesta de San Juan Bautista) de 1539 y la llamaron San Juan del Norte (por el océano Atlántico entonces llamado Mar del Norte). Una guarnición fue establecida por primera vez en 1541 como San Juan de la Cruz por el gobernador de Nicaragua, Rodrigo Contreras. En 1841, la ciudad fue ocupada por los miskitos con ayuda británica y, en 1848, la ciudad fue ocupada directamente por los británicos. Fue rebautizado como Greytown en honor al entonces gobernador jamaquino Charles Edward Grey y nominalmente cedido al Reino Miskito, un protectorado británico al norte.

ENSAYOS

La Yuma por Karly Gaitán. La Yuma, exhibiéndose desde el 6 de mayo pasado, ha llenado de expectativas al gremio cinematográfico, teatral, televisivo, periodístico, universitario y del público general, porque antes de presentarse en el país había ganado nueve premios en distintos festivales internacionales de cine, tanto en América como en Europa, y recibió una publicidad bien lograda en los medios de comunicación más influyentes.

Sobre La Guerra Nacional Contra Los Filibusteros En Nicaragua por Eddy Kühl Arauz. Cuando un lector lee sobre el fenómeno Walker en Nicaragua durante el siglo XIX se sorprende que en Nicaragua un partido político para derrotar al otro haya firmado contrato con un tal Byron Cole, sureño esclavista (contrario al liberalismo contemporáneo). Hoy no contratamos tropas extranjeras, pero firmamos contratos con chinos para mantenernos en el poder.

La Navegación a Vela por José Mejía Lacayo. Tenemos un gran lago y pareciera que es sólo un paisaje; no tenemos tráfico de barcos que unan Chontales y Río San Juan con la costa del Pacífico. Deberíamos tener una flota de embarcaciones tripuladas por miskitos; incorporaríamos así a la población de la Costa Caribe, y contribuiríamos al desarrollo de las poblaciones que bordean el lago.

HISTORIA

La Batalla de Chinandega, Recopilación de José Mejía Lacayo. La batalla duró del 6 al 9 de febrero de 1927] y vio a 500 defensores conservadores enfrentarse a entre 600 y 2000 atacantes liberales, con "cientos de muertos en cada bando". Durante los combates, gran parte de la ciudad fue destruida por el fuego. El incendio fue "probablemente" causado por soldados liberales o "saqueadores civiles", pero muchos culparon a dos aviadores estadounidenses que volaban por el gobierno conservador. Finalmente, los rebeldes fueron expulsados de la ciudad después de una encarnizada lucha casa por casa.

Santa María de la Buena Esperanza por José Mejía Lacayo. Nueva Segovia alberga muchas ruinas coloniales. Potencialmente es un buen campo arqueológico. La información del Obispo Morel de Santa Cruz sobre la localización le primer asiento de Nueva Segovia (1643) razonablemente coincide con la localización de la tradición que la sitúa en Ciudad Vieja. Guillermo E. Cuadra García localiza otras ruinas coloniales al Noreste (NE) de Quilalí que siguen el rumbo opuesto a las ruinas descritas por Morel de Santa Cruz. Quizás son las ruinas de Santa María de la Buena Esperanza. Guillén de Herrera razona que las ruinas de Ciudad Vieja son las de Santa María de la Buena Esperanza. La atribución final tendrá que ser decidida por los arqueólogos.

Los Nicaraos: Una Sociedad En Los Umbrales Del Estado por Javier García Breso. Las sociedades prehispánicas de Nicaragua, nos hemos contentado a ordenar las anotaciones de los cronistas y han dado como resultado descripciones más o menos amplias de los diferentes grupos indígenas. Con todo lo escrito podemos formular ya diferentes preguntas para intentar conocer algo más de lo que nos cuentan las crónicas. El primer interrogante que se propone es: ¿Qué nivel social, político y cultural lograron los grupos nahuas durante su permanencia en lo que hoy constituye la jurisdicción de Nicaragua?

GEOGRAFÍA

Antiguas Poblaciones En El Desaguadero por José Mejía Lacayo. Cuando los primeros californianos¹ cruzaron Nicaragua en 1849 y 1850, encontraron la vía fluvial, especialmente la parte del río, poco más que un camino a través de un desierto. Todo el pasaje de Greytown a Granada era despoblado, solo por pequeños asentamientos en El Castillo y San Carlos, su existencia justificada sólo por el hecho de que siempre habían existido.

ANTROPOLOGÍA

Lectura de cerámica nicaragüense: el tazón Yacatecuhtli por Sharisse y Geoffrey McCafferty. La teoría arqueológica actual sostiene que los objetos de la cultura material pueden leerse como "textos". Por lo tanto, los artefactos pueden contar sus historias de adquisición de materiales, técnicas de fabricación, la organización social de la producción, la función, el estilo y, en última instancia, la eliminación. Esta "historia de vida" de un objeto va mucho más allá del análisis arqueológico tradicional, que tiende a clasificar simplemente un artefacto por material y período de tiempo. Obviamente, una lectura cuidadosa está más allá del alcance de la mayoría de los estudios, ya que la arqueología tiende a generar decenas de miles de fragmentos de artefactos.

HISTORIA DE VIDA

Costumbres de mediados del siglo XIX por José Dolores Gamez. Las ciudades, aun las principales como León y Granada conservaban su aspecto de villorrios de la edad patriarcal y ese tinte medieval de la conquista española. Sus grandes edificios consistían en los templos y conventos que se hallaban bien provistos en ambas poblaciones, aunque sin frailes los últimos en virtud de lo dispuesto por las leyes federales que prohibían en absoluto la existencia de las comunidades religiosas en el territorio nacional. Dichos templos y conventos eran edificaciones relativamente enormes con altas paredes de calicanto, monumentales frontispicios que remataban con perillas, algunas de éstas en forma de cántaro embrocado y sin gusto artístico, sin sujeción de determinado estilo de arquitectura. Los demás edificios públicos, así como los privados, guardaban tal uniformidad en sus formas y estructuras, que conocido uno de ellos, podía decirse que estaban ya conocidos también los otros.

Por los años de 1850, fecha donde arrancan estas Memorias por haber sido aquella en que los autores de mis días se unieron con estrecho lazo para formar mi hogar, las ciudades precitadas de León y Granada daban la más alta nota social

¹ Williams, Max Harrison, 1937-San Juan River-Lake Nicaragua Waterway, 1502-1921. Una tesis doctoral de la facultad de posgrado de la Universidad Estatal de Louisiana (LSU) y el Colegio de Agricultura y Mecánica en cumplimiento parcial de los requisitos para el grado Doctor en Filosofía.

de cultura en el entonces Estado de Nicaragua, sin que por ello formasen un todo homogéneo, sino dos cabezas rivales, con pretensiones cada una al dominio exclusivo del país que, dividido en dos grandes porciones llamadas de Oriente y Occidente por su posición astronómica. Vivían constantemente a la greña, rebosando de rencor y saña y recordando con sus odios a los güelfos y gibelinos de la antigua Italia.

GENEALOGÍA

Genealogía: algunos conceptos básicos por Yalí Román Román. Al parecer la expresión ciencias auxiliares de la historia ha producido entre algunos de sus cultivadores una especie de complejo de inferioridad, que ha resultado en discusiones internas dentro del campo de ellas e intentos de cambiar su contenido y “emanciparlas” de su condición de auxiliares, lo cual tiene poco sentido ya que todas las ciencias pueden convertirse en auxiliares de la Historia, en cuanto todas ellas tienen una historia propia, que en cualquier momento puede resultar de interés para el historiador, y es perfectamente lícito que en esos casos se ocupe de ellas de acuerdo con los métodos y con los planteamientos propios de la Historia.

Hay, sin embargo, un grupo de ciencias que el historiador tiene que aplicar de un modo constante y permanente y no de forma eventual, como en los anteriores casos, y que por ello son consideradas como las Ciencias auxiliares de la Historia propiamente dichas.

En este sentido la Filología general reviste una importancia particularísima. Sus ramas específicas, romanística, germanística, anglística &, pueden convertirse ocasionalmente en ciencias auxiliares de la Historia, como cualquiera de las otras ciencias, pero la Filología general, es decir, la parte que trata de la teoría general de la filología, desarrolló a inicios del siglo XIX un método crítico que las ciencias históricas adoptaron por completo, y que pasó a convertirse en parte integrante de la teoría de las fuentes históricas; por ello algunos la consideran como la más importante de las Ciencias auxiliares de la Historia, mientras que otros no la incluyen como tal, considerando que su aporte va más allá del ámbito de las puras ciencias auxiliares.

RESEÑAS

Notas sobre la turbulenta Nicaragua – The National Geographic Magazine, diciembre de 1909, Versión española de Alberto Bárcenas Reyes. "No existe un lugar de igual área en el hemisferio en el que se haya desperdiciado tanta sangre humana en una guerra civil o se haya cometido tanta destrucción sin sentido. La

naturaleza lo ha bendecido con recursos maravillosos, y unos pocos años de paz e industria harían al país próspero sin comparación; pero se ha prestado tanta atención a la política que poco queda para otra cosa. Apenas ha pasado un año sin que se haya producido una revolución, y durante sus sesenta y cinco años de independencia la República ha conocido más de cinco veces más gobernantes que durante los tres siglos que ha estado bajo el dominio de España. Rara vez fue una cuestión de principios o de política lo que llevó a los habitantes a la guerra, sino generalmente la intriga de algún hombre ambicioso. Es una tierra de disturbios volcánicos, físicos, morales y políticos, y las montañas y los hombres se han esforzado entre ellos para casi compaginar su destrucción" (De: "Las Capitales de Hispanoamérica", por W. E. Curtis.).

BIBLIOGRAFÍA

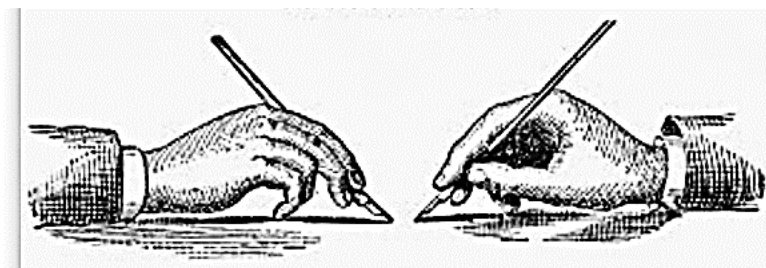
Bibliografía Sobre el Río San Juan por Max Harrison Williams. El Río San Juan es parte integral de nuestra historia como lo es también el lago Cocibolca, que deberíamos llamar lago Nicaragua y no lago de Granada o de Nicaragua. La bibliografía del río San Juan es una obra de consulta. No es para leer, es para consultar como hacemos con el diccionario o la guía telefónica, no podemos vivir sin ellos.

INFORMACIÓN EDITORIAL

Mes a mes debemos revisar la información editorial porque puede haber cambios: nuevos colaboradores, nuevos jefes de sección, y porque contiene la estructura de la revista. La Revista es una obra colectiva de colaboradores, el editor organiza el material que recibe.■



DEL ESCRITORIO DEL EDITOR



El editorial pertenece al género narrativo, y consiste en un texto expositivo-argumentativo, normalmente no firmado, que explica, valora y juzga un hecho noticioso, de especial importancia. Se trata de una opinión colectiva, de un juicio institucional formulado en concordancia con la línea ideológica del medio. En otras palabras, es una opinión o comentario que hace el editor sobre la noticia, y escrita según las experiencias del editor o de los editores.

Se trata de un texto tradicional de los periódicos y suele aparecer situado en un lugar preferente dentro de la sección de opinión de un medio de comunicación. Aunque el editorial no lleva firma, ya que resume una opinión colectiva, hay periodistas encargados de su redacción, los llamados editores. En muchos casos, lo escribe el director del periódico.

El editorial puede cumplir diversas funciones a la vez. Las funciones del editorial son explicar los hechos y su importancia, dar antecedentes (contextualización histórica), predecir el futuro, formular juicios morales o de valor y llamar a la acción. ■

Nuestra Definición de País

Decir que somos un país de lagos y volcanes es una distorsión absoluta. Los lagos y los volcanes están en la región del Pacífico que representan un 14% de todo el territorio nacional, y es la región más pobre en recursos naturales. Hay que estar ciego para no ver lo que es obvio.

Repetir esa frase hecha es eliminar la región central y la Costa Caribe que representan el 86% del territorio nacional. Es un imperativo nacional construir vía de comunicación y un puerto en la Costa Caribe; y carreteras que conecten la costa Caribe con la región central. Seguir siendo el país de lagos y volcanes es una estupidez colosal.

Somos un país multinacional, multicultural y metalingüístico. La nación Miskita, la nación Sumu, la nación Rama y Garífuna deben ser incluidas al igual que la nación Mestiza. La cultura de la Costa Caribe tiene raíces inglesas y moravas; y habla Miskito, Sumu, Garífuna, Kriol e Inglés. El español no es más que la lengua con el poder político con una larga historia de dictadores y guerras civiles.

La agricultura de planicies sólo es posible en la región del Pacífico. La región central es montañosa, y el clima de la Costa Caribe, no permiten una agricultura mestiza. Ni siquiera la ganadería no es más una característica de Chontales. Nuestro futuro está en la Costa Caribe; sin embargo, debemos aprender nuevas técnicas para apreciar la Costa Caribe.

Eliminar a Ortega-Murillo es una meta política, incorporar el 86% del territorio es una meta económica y humana. Ojala nuestro líderes aprenda esta lección elemental. ■

DE ACTUALIDAD

Editor provisional: José Mejía Lacayo

jtmejia@gmail.com

Celular: (504) 912-3314



Ciudades con 20 mil habitantes o más. El tamaño del círculo mide el número de habitantes según escala en la esquina superior izquierda: 20, 50, 100, y 800 mil hab. Datos del censo de 1995. Fuente: [Wikimedia Commons](#).

Somos una publicación mensual, por lo que nuestra periodicidad no se presta para publicar noticias que suelen caducar un día después. Las noticias son el campo de acción de los diarios hablados y escritos. Los semanarios son para análisis de noticias. La caducidad de las noticias se puede medir examinando el contenido de las primeras planas de los diarios de Nicaragua.

La importancia de las ciudades y pueblos es una distorsión que debemos corregir. Poblados como *Tipitapa* (población urbana en 2005: 85,948 hab.) *Jinotega* (41,134 hab.), *Bilwi* (39,429 hab.), *El Viejo* (39,178 hab.), *Bluefields* (38,623 hab.), *Diriamba* (35,222 hab.) *Chichigalpa* (34,243 hab.), *Jinotepe* (31,257 hab.), *Nueva Guinea* (25,585 hab.), *Jalapa* (24,435), *Nagarote*

(19,614 hab.), muchos creemos que esas poblaciones no tienen mayor importancia; corrección geográfica e histórica que debemos hacer.

Revista de Temas Nicaragüenses abre sus puertas a temas de actualidad, que se refiere a los acontecimientos que ocupan la atención no política de la gente en un periodo de tiempo que persista por más de cuatro semanas como son la sequía, los diferendos limítrofes con Colombia y Costa Rica, el proyecto del canal interoceánico. ■



DE NUESTROS LECTORES

Comentario a El fracaso de la coalición nacional opositora

Subject: Un comentario a: "El fracaso de la coalición nacional opositora", de Fernando Bárcenas, en Temas Nicaragüenses Nro. 150

Date: Fri, 2 Oct 2020 11:28:55 +0000 (UTC)

From: manuely vilches <manuelvilches@yahoo.es>

To: José Mejía Lacayo gmail <jtmejia@gmail.com>

El escrito de "El fracaso de la coalición nacional opositora", de Fernando Bárcenas, en Temas Nicaragüenses Nro. 150, viene muy bien ilustrado con una fotografía de la Conferencia Episcopal, que explica la razón del título de "fracaso" de "la Conferencia Episcopal al organizar el diálogo nacional, conformando... la Alianza Cívica..."

Solamente en la Nicaragua del Movimiento Nacional sandinista o de los renovadores-rescatadores del sandinismo, se expone a la Conferencia Episcopal a fungir o fingir como dirección de movimiento político. Excepto, en la pasada España del Nacional catolicismo del Movimiento Nacional de Francisco Franco. Una institución clerical estamental-jerárquica feudal, de la "autoridad de conciencia", anterior a los principios de las libertades individuales, no puede representar la libertad de expresión y representación partidaria, de los intereses económicos-materiales de las partes (no "actos de conciencia"). Valía como aparato de propaganda al Movimiento Nacional de Franco, y su "teología deliberación" de los curas en los ministerios nacional-sandinistas, o de la Asociación Nacional del Clero en el Consejo de Estado sandinista valió como aparato de propaganda al Movimiento Vertical de Masas de la Dirección Nacional oordene! Pero no resulta operativa en un sistema de representación partidaria, de pluralidad de partidos que optan por la dirección de la Política que es Economía Política, no "actos de conciencia".

En una demostración de atraso político-ideológico, el "pueterío", porque cuesta mucho llamarlos intelectuales, distorsiona el movimiento campesino y el movimiento ciudadano con estas iniciativas. Porque un movimiento de masas no es un partido político, pero requiere dirección de alianzas partidarias-políticas. Una estrategia de intereses político-económicos, no principios ideales de

"moralina" y palabras de ideas abstractas de "justicia", "paz", sino concreciones objetivas de intereses materiales. Comenzando por conocer en un análisis táctico cuáles son las bases sociales del conflicto. Porque si se están enfrentando a un movimiento comunal ampliamente organizado en casi un centenar de municipios desde 1995, con intereses materiales que defender, podría ser que se debieran revisar las tácticas y las alianzas; que no dependen de un periodista de bla-bla ni de un figurín poeteril, de los que ya tienen cubiertos sus intereses con salarios de burócratas de organismos internacionales, comprometidos con el negocio editorial en el extranjero, o por la plata de sus premios literarios, o por el presupuesto de ONGs neocolonialistas, del voluntariado de excedente social de las metrópolis, que así lavan su mala conciencia de lo que no hacen por el prójimo de las barriadas de sus propias sociedades.

El pueterío sólo vuelven a repetir su protagonismo de publicistas útiles del nacionalsandinismo de los ochenta, y por eso comprometen al clero en una situación que no le conviene a la Conferencia Episcopal, al distraerse de su vocación misional evangelizadora, ojalá predicando el "amor y paz" de la economía de la pobreza de Francisco de Asís.

La política es Economía Política, y la organización política es partidaria, de los intereses materiales-económicos de las "partes" en conflicto. Manuel Fernández Vélchez. ■

CIENCIAS NATURALES

Editor: Guillermo Bendaña García

guibendana@gmail.com

Ing. Agr. M.Sc., Consultor Independiente

Teléfono: 2265 2678 (casa-oficina)

Celulares: (505)8265 2524 (Movistar)

y (505) 8426 9186 (Claro)

Revisores:

Ing. M. Sc. Ramón Guevara Flores.

Tel. (505) 8701-8037

rsgflores@yahoo.com



Vamos a mantener la actual política editorial en la sección de Ciencias Naturales, que consiste en dar a conocer, desde una perspectiva académica, el mundo vegetal y animal de nuestro país (flora, fauna, flora etno-botánica útil), así como la anterior diversidad de temas abordados. El editor tiene algunos artículos escritos sobre esos temas que no he podido publicar en Nicaragua y conoce profesionales muy calificados que, como en el caso del editor, no tienen espacios para sus creaciones técnico-científicas.



Podemos incluir otros temas de mucho interés en el país como: Cambio Climático y sus afectaciones en la caficultura, en la ganadería nicaragüense, etc.; medidas de mitigación y adaptación al cambio climático; efectos de la deforestación en bosques de pinares o de latifoliadas sobre las características físicas y químicas de los suelos; medio ambiente: ej. los humedales de San Miguelito o los manglares del Estero Real y su importancia medio-ambiental; turismo rural:

ventajas, desventajas; métodos de medición de la afectación por sequía en el corredor seco; alternativas agrícolas y ganaderas en las zonas secas; seguridad alimentaria; los suelos de Nicaragua: degradación, recuperación.

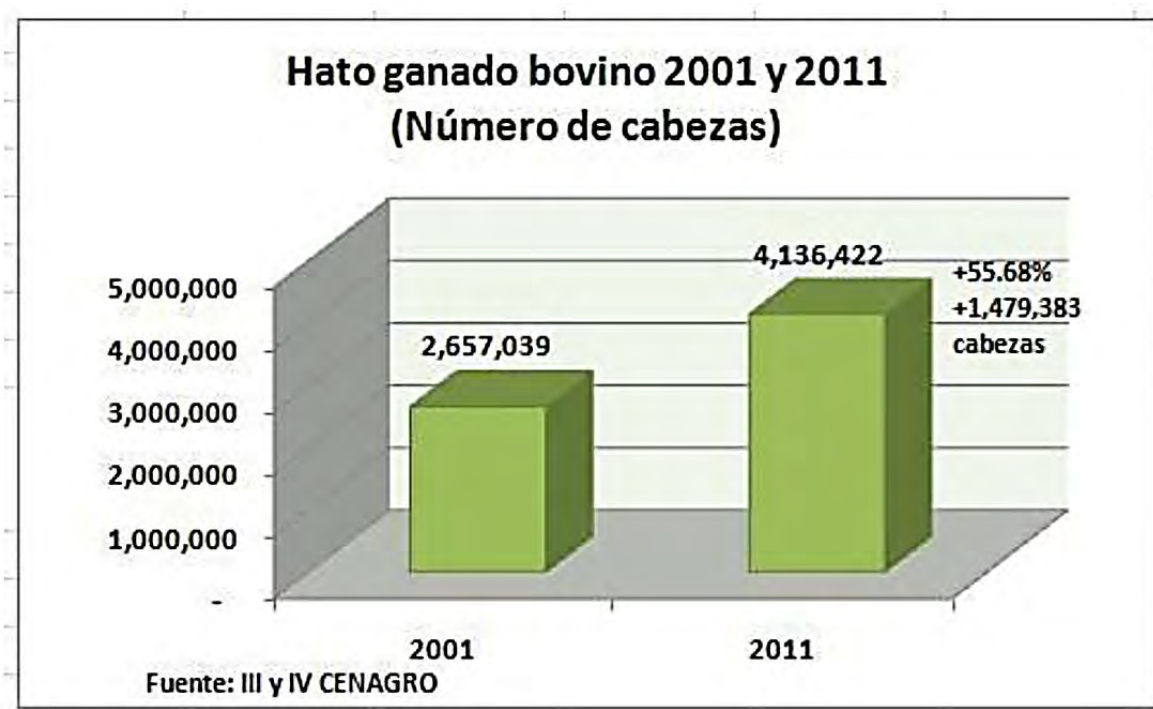
Los potenciales autores y colaboradores de la sección de Ciencias Naturales pueden enviar artículos inéditos, tesis o resúmenes de tesis; si en los trabajos se utilizan mapas, gráficos, dibujos, etc., estos deben ser claros, citando siempre las fuentes. ■

La Costa Caribe tiene el 38% del ganado bovino, y Chontales el 10%

Reproducido del Seminario de graduación Para Optar al título de Licenciatura en Economía Agrícola por Br. Javier Alberto Espinoza Baltodano Y Br. Eduald Bismarck Urbina Contreras, Tutor Msc. Irene Mariana Guevara Ordoñez, Managua, Nicaragua, Mayo, 2016, Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua

La ganadería en Nicaragua se inicia en el año 1526, con la colonización española y quien introdujo los primeros ejemplares fue Pedrarias Dávila. Él fue quien puso la base de lo que hoy es una industria en Nicaragua, siendo de mucha importancia en la economía del país. Cabrales., L. A. (2001.).

En el transcurso de los años hasta la actualidad en el país se han venido realizando pastoreos excesivos, cultivos en laderas, tumba y quema de vegetación, llevando a la degradación de las tierras. Además, las inadecuadas prácticas ganaderas¹ han causado la mala calidad en los productos derivados del ganado siendo afectada la salud de las personas y la economía de los productores, provocando a su vez pérdidas significativas en la productividad de las fincas y daños ambientales a largo plazo. Ochoa, D. K. (2011).

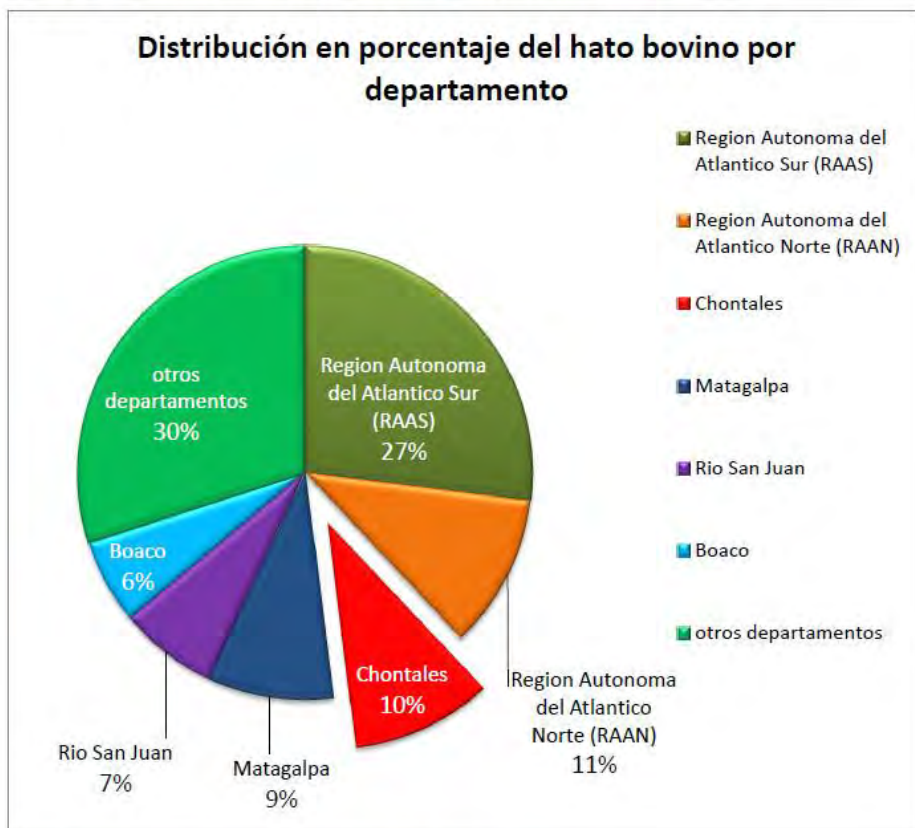


1 PRACTICAS GANADERAS: se refiere a todas las acciones involucradas en el eslabón primario de la ganadería bovina. El hato de ganado bovino en 2011 fue de 4,136,422 cabezas conforme el IV Censo Nacional Agropecuario (CENAGRO), registrando un incremento de 1, 479,383 cabezas (55.68%) con respecto a 2, 657,039 cabezas en 2001, registradas en el III CENAGRO ver grafica 1.

Gráfica: 1. Hato ganado bovino 2001 y 2011 (incremento de cabezas de ganado bovino)

Los principales departamentos productores de ganado son: la Región Autónoma del Atlántico Sur (RAAS) con el 27%, la Región Autónoma del Atlántico Norte (RAAN) con el 11%, Chontales con el 10%, Matagalpa con el 9%, Río San Juan con el 7% y Boaco con el 6%, absorbiendo estos departamentos el 70% del hato ganadero y en los demás departamentos se contabilizan el 30%. INIDE, M. (2011). (Ver Gráfico 2)

Gráfica 2. Distribución en porcentaje del hato bovino por departamento.



Fuente: Elaboración propia con base a datos del INIDE, M. (2011).

El Servicio Técnico Agrícola de Nicaragua (STAN)

Saavedra Montano, D. y Briones, M.A.

Reproducido de Saavedra Montano, D. y Briones, M.A. 2019. Evolución del Sistema de Extensión Agrícola de Nicaragua, ¿qué debemos de aprender? FUNICA 2019.

I. INTRODUCCIÓN

El crecimiento económico de Nicaragua ha estado sustentado en el desarrollo de la agricultura y la ganadería desde sus inicios. En toda la historia de Nicaragua se ha percibido que el sector agropecuario proveerá toda la riqueza del país para lograr el desarrollo económico y social esperado, eso ha sido la estrategia que hemos trazado y en la cual la inversión y el desarrollo se han orientado hacia el sector. La producción agropecuaria comenzó con el añil, cacao, ganadería y los granos básicos, posteriormente se incorporan otros cultivos de exportación como café, algodón, caña de azúcar, maní y otros.

El desarrollo de sector agropecuario depende de muchos factores tanto externos como internos, de servicios y de políticas públicas. En ese ámbito, los servicios de extensión juegan un papel importante en el desarrollo del sector, ya que ellos proveen el conocimiento, la aplicación del mismo y las habilidades para lograr maximizar la interacción recursos naturales, planta y las condiciones climáticas que permitan la efectividad y eficiencia de la producción.

La extensión agropecuaria, es un servicio que desde sus inicios ha sido otorgado como bien público, es muy importante para sustentar el conocimiento para aplicar correctamente las nuevas innovaciones tecnológicas, tomar decisiones en la producción, procesamiento y mercadeo de los bienes agropecuarios.

La extensión también tiene un carácter formativo, genera cambios en la actitud, en la conducta de las personas, lo cual, son procesos que requieren tiempo para lograr cambios sustantivos. Desde la perspectiva de los extensionistas, también requiere vocación, estímulos, sacrificios y sentimientos, ya que las condiciones en las cuales los extensionistas trabajan no son las idóneas, bajo condiciones adversas, lo cual requiere de un espíritu de colaboración, solidaridad y altruismo.

A veces cuando iniciamos nuestra formación académica en agricultura, orientamos nuestra aspiración hacia la extensión o la investigación. Para ello, es necesario que el futuro extensionista o los que trabajamos actualmente conozcamos su historia, de donde surgieron las corrientes que generaron el

desarrollo de la extensión, los cambios que a lo largo del tiempo ha experimentado, los aciertos, lecciones aprendidas y la visión de futuro hacia dónde va en función de los desafíos y oportunidades que el contexto cada día ofrece.

En ese sentido, en este primer esfuerzo se ha tratado de documentar parte de la historia, con un sentido crítico para integrar procesos de reflexión y retomar las experiencias para intervenciones futuras. Cómo un primer ensayo requiere de ajustes y cambios que descifren con mayor exactitud la evolución del sistema de extensión en Nicaragua.

II. LA CONFORMACIÓN DEL SERVICIO TÉCNICO AGRÍCOLA DE NICARAGUA (STAN)

La educación agraria en Nicaragua formalmente tuvo sus inicios el 25 de mayo de 1917 y con el posterior reglamento de la Escuela de Agricultura aprobado el 29 de junio del mismo año¹. El reglamento para ese tiempo admitía alumnos con cuatro grados de escolaridad y emitía el título de labrador científico. Los egresados de la escuela trabajaban en sus propiedades, ofrecían servicios puntuales sin establecer un sistema de extensión formal. En 1918, la Escuela de agricultura fue refundada por el presidente Emiliano Chamorro y trasladada a Chinandega.

El Servicio Técnico Agrícola de Nicaragua (STAN) inició el 12 de octubre del año 1942², mediante un memorándum de entendimiento firmado en México el 15 de julio de 1942 entre el Ministro del Trabajo y Agricultura de Nicaragua José María Zelaya y el Secretario de Agricultura de los Estados Unidos de América Claude Wickard. En el memorándum de entendimiento establecía la conformación de una estación experimental agropecuaria en Nicaragua, lo que dio origen el Centro Experimental el Recreo ubicado en el Rama y la subestación de Kukra Hill.

El acuerdo tenía como finalidad la realización de investigaciones y la transferencia de tecnologías para el desarrollo de cultivos como el caucho, plantas medicinales, plantas con propiedades insecticidas (rotenonas), oleaginosas (palma africana) y ganadería. Los resultados de investigación proveerían soporte

¹ Visitar [REGLAMENTO INTERIOR DE LA ESCUELA DE AGRICULTURA](#), Aprobado el 29 de Junio de 1917, Publicado en La Gaceta No. 157 del 18 de Julio de 1917

² [AGRICULTURAL EXPERIMENT STATION](#), Exchange of notes at Washington October 12 and 27, 1942, Entered into force October 27, 1942; operative from July 15, 1942 Superseded by agreement of January 25 and February 1, 1950; 56 Stat. 1810; Executive Agreement Series 286

técnico a una posible siembra masiva de caucho en el Atlántico del país, que tenía como finalidad satisfacer la demanda de materia prima para la segunda guerra mundial. Por otro lado, había interés por parte de los Estados Unidos en ampliar sus influencias en Latinoamérica, ya que en esta misma época también surgen las demás estaciones experimentales como la de El Salvador, Costa Rica, Ecuador y Brasil.



**Foto 1. Plantación De Teca Con Banano En El Recreo 1949
Auspiciada Por Stan**

Por otro lado, el café como uno de los rubros de exportación también desarrolló su sistema de investigación-extensión, tal fue el caso de la finca experimental de Masatepe dedicada a la investigación y transferencia de tecnología del cultivo.

En 1949 una misión de la FAO vino a Nicaragua a evaluar el sistema de extensión. Los servicios de extensión en la zona del pacifico lo realizaba el Ministerio de Agricultura, Ministerio de Economía, el Banco Nacional, ésta instituciones disponían de servicios a los productores de manera desordenada, sin una institucionalidad que articulara todos los esfuerzos; tanto de investigación como de transferencia. Por otro lado, las autoridades no visibilizaban a la extensión como un servicio que a corto y mediano plazo mejoraría la economía

del país, lo cual redundaría en retorno de la inversión (FAO, 1950)³. La misma misión propuso el establecimiento de un Instituto de Agricultura en la comarca San Cristóbal, la finalidad era concentrar un equipo de especialistas para apoyar los procesos de investigación y transferencia de tecnologías y dejar las otras facilidades existentes como representativas de cada zona las que incluían El Recreo, Escuela de Chinandega y Masatepe.

Estos primeros esfuerzos fueron el embrión del sistema de generación y transferencia de tecnologías en Nicaragua. Cómo no existía una institucionalidad, ni recurso humano dedicado a tiempo completo a la labor de extensión y la transferencia de tecnología generada por el Recreo y la finca en Masatepe, eran por panfleto, boletines técnicos, semillas, materiales de propagación asexual e informes anuales técnicos. En ese momento el 65% de la población era rural, aproximadamente existían 47,200 dueños de fincas y un 70% de analfabetismo.

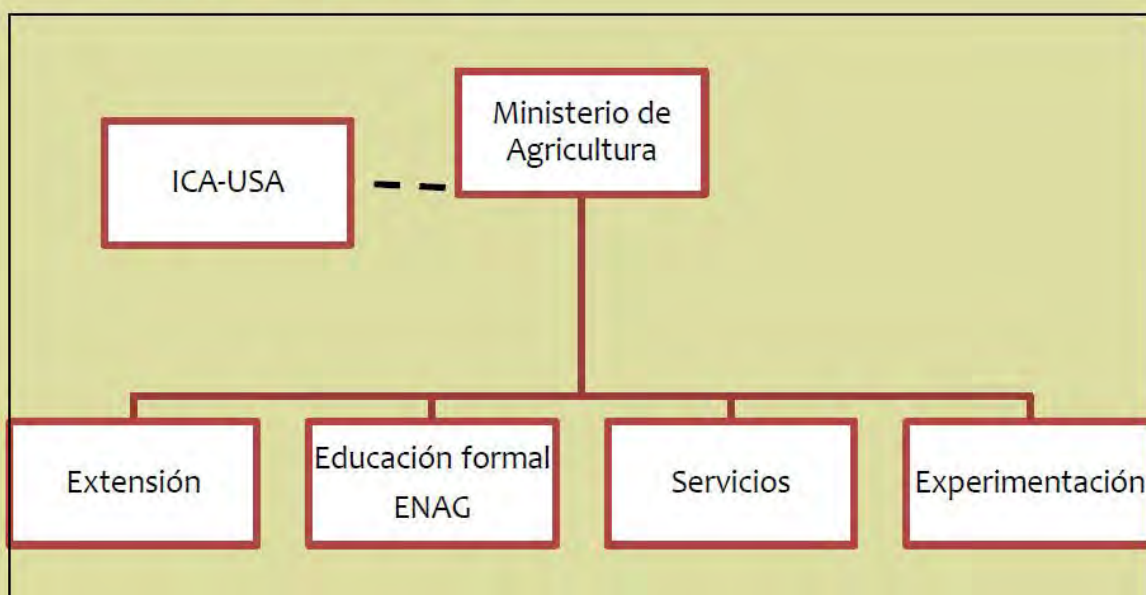
En el proceso de formalizar institucionalmente el sistema de extensión, se realizaron algunos esfuerzos preliminares, en el año 1949 una comisión integrada por Paul G. Adams del servicio de extensión del estado de Oklahoma de los Estados Unidos de Norteamérica vino a Nicaragua a promover los servicios de extensión. Posteriormente, en el marco de la misión agrícola el punto cuatro del STAN dirigido se conformó oficialmente el servicio. El primer director de extensión fue Paul Adams y su asistente el Sr. Rodrigo Salmerón egresado de la Escuela de Agricultura de Chinandega. Una vez que finalizó la misión del Sr. Adams, el sistema de extensión fue asumido por el Sr. Salmerón, el cual fue el primer director nacional de extensión agropecuaria.

El modelo que se estableció inicialmente fue el land grant college, el cual administraba en un mismo sistema la investigación, asistencia técnica y la educación vocacional (IICA, 1957) bajo las directrices del Ministerio de Agricultura. Para la unión de los tres servicios, se trasladó de Chinandega a Managua la Escuela de Agricultura y Ganadería, del Rama una parte del Centro Experimental el Recreo, todas quedaron cerca del aeropuerto en la Calera (Roberts, 1958), (IICA, 1957), (Rosado, 1970). La finalidad era construir un sistema similar al de las Universidades Federales de Norteamérica. En el siguiente gráfico se muestra la estructura organizativa del STAN en el año 1953 (FAO, 1957).

³ [Report of the FAO Mission for Nicaragua](#)

La Escuela de Agricultura se conformó legalmente el 9 de octubre de 1951 mediante decreto presidencial aprobado por la cámara de diputados y senadores⁴. En el siguiente gráfico se muestra la organización del STAN en Nicaragua.

GRÁFICO No. 1. ORGANIZACIÓN DEL STAN



Fuente: Historia de algunos servicios de extensión

La conceptualización y operación de los servicios técnicos tienen su fundamento en las experiencias y aprendizajes del sistema establecido en los Estados Unidos en 1862 y fortalecido en 1914 llamado land grant college.

2.1. Características del modelo de extensión en el marco del STAN

El sistema de extensión en el marco del STAN focalizaba sus esfuerzos hacia la familia rural, para ello contaba con tres servicios de apoyo. El primero dirigido a las mujeres con el subprograma de mejoramiento del hogar, el segundo a los jóvenes y el tercero a los productores varones. Los servicios inician en un contexto donde el analfabetismo en el campo rondaba el 70% (FAO, 1950), limitado acceso a energía eléctrica en el área rural, poca infraestructura vial, poco personal con experiencia en extensión y otras, esta condición limitaba el acceso y disponibilidad del servicio.

⁴ [Report of the FAO Mission for NICARAGUA](#)

Mejoramiento del hogar, enfocaba sus esfuerzos en la mujer rural, las capacitaba para la mejora de la nutrición, preparación de los alimentos, producción en huertos de patios y manejo de las finanzas del hogar. Esta actividad estaba promovida por mujeres con formación de maestras que inicialmente fueron capacitadas en Estados Unidos para desempeñar las funciones establecidas, en el marco de los servicios de extensión.

El subprograma para jóvenes se conoció como el club 4S, orientado al fortalecimiento de capacidades de los jóvenes para la producción agropecuaria y servicios a la comunidad, la finalidad era generar cambios en la juventud para incidir en el desarrollo rural. De igual forma tenía la finalidad de desarrollar el relevo generacional en los productores.

Apoyo a los productores varones, era el servicio de asistencia técnica agropecuaria, dirigida a los varones, el cual proveía de nuevas innovaciones, capacitación y otros mecanismos de extensión, la finalidad era el fortalecimiento de capacidades en un proceso modular para la mejora de la productividad.

La extensión estaba a cargo de una división del Ministerio de Agricultura manejados por peritos agrónomos egresados de la Escuela de Chinandega, posteriormente con las primeras graduaciones de la Calera se seleccionó a los egresados para integrar el STAN. Las mejoradoras del hogar que era otra orientación de la extensión y que trabajaban directamente con las mujeres estaban a cargo de profesoras normalistas.

El STAN se organizó por agencias, en las cuales estaban los tres servicios manejados por peritos agrónomos para los aspectos productivos y maestras para el mejoramiento del hogar. En el fortalecimiento de capacidades y control de calidad de los servicios, se contaba con supervisores de campo que daban seguimiento al desempeño de la extensión. En un inicio las agencias se localizaron en los departamentos del pacífico de Nicaragua y posteriormente se ampliaron a otras zonas del país. En el año 1953 se contaba con 6 agencias, y ya para el año 1968 se había crecido a 20 agencias en zonas de potencial productivo.

El modelo de extensión era visita y capacitación con traslado de conocimiento de arriba hacia abajo con algunas acciones de retroalimentación en los procesos de planificación y evaluación. Con el tiempo, el modelo integró parcelas demostrativas y todo lo referente a divulgación técnica. Para lograr mayor cobertura, los servicios se promovían el capital social en los productores (as), lo cual facilitaba algunos procesos de extensión, sin embargo, en los primeros momentos de implementación del servicio la asistencia era puntual. El servicio siempre se entregó como bien público, el productor no entregaba pago,

sin embargo, en la medida que la extensión llegaba a nuevas zonas los productores ofrecían facilidades para que los extensionistas desarrollaran su trabajo. La población meta eran pequeños productores dedicados en su mayor parte a la seguridad alimentaria y algunos excedentes para el mercado local.

A pesar, que en el mismo espacio estaban los tres servicios, tanto educación y la investigación, la articulación con la extensión no estaba estructurado dentro de procesos recurrentes, ordenados, como parte de la política institucional.

Aunque el capital social en el sector rural no estaba desarrollado, los agentes de extensión realizaban capacitaciones grupales, demostración práctica, días de campo y publicación (boletines, panfletos, circulares y hojas divulgativas). Muchas de estas actividades fueron orientadas a la mejora de la adopción de las tecnologías de la revolución verde, es importante mencionar que el auge algodónero y el surgimiento de nuevas plagas incentivo la orientación del servicio de extensión.

De acuerdo con los resultados del estudio de impacto de la extensión en 1970 se analizaron la adopción de tres prácticas que eran la fertilización, uso de semilla mejorada y el combate de plagas y enfermedades. En el caso del maíz, el 82% utilizaba fertilizantes y el 52% semilla mejorada, en arroz el 95% usaba fertilizantes, productos para el combate de plagas y un 82% variedades mejoradas, en frijol el uso de fertilizantes el 79 % y variedades mejoradas el 29% (Rosado, 1970).

A la par del STAN, surgieron innovaciones incrementales motivadas por la mejora de la productividad y acelerar la incorporación de innovaciones tecnológicas. Estos nuevos modelos nacieron con el auge exportador y la revolución verde. En ese contexto se conforma el modelo del Banco Nacional de Nicaragua, el cual era orientado a productores con rubros dirigidos a la exportación como el algodón, ganadería, café y granos básicos.

2.2.Experiencia de Latinoconsult en Ganadería 1964 al 1972

A la par de la oferta del crédito, el banco disponía de servicios de asistencia técnica que se proveían directamente de la institución y otros que eran entregados por empresas consultoras, tal es el caso del modelo de la ganadería con la empresa de Argentina Latinoconsult.

La empresa vino a Nicaragua en el año iniciando su actividad con un diagnóstico de la ganadería en el país. En el caso de la asistencia técnica en ganadería la proveía el Ministerio de Agricultura, Banco Central, Banco Nacional, Instituto de Fomento, Instituto Agrario, y el INCEI (Instituto Nacional de Comercio Exterior e Interior), lo importante es que había superposición del servicio, cada una de las instituciones llegaba al productor lo cual ocasionaba contradicciones y

confusión a los productores. Un modelo interesante de inversión era el arriendo, que consistía en ceder 30 vaquillas y toros sementales a productores con la finalidad de capitalizar y distribuir la ganancia entre la institución y el productor.

Para la organización del servicio de asistencia técnica la empresa contaba con agrónomos, veterinarios, economistas y algo importante los capataces de campo, los cuales eran personas experimentadas con conocimientos prácticos que apoyaban el proceso de asistencia técnica. Adicionalmente, la operación conjugaba dos actores, el operador que era el responsable directo ante el productor y el equipo de especialistas que jugaban un rol de soporte técnico y apoyo al operador en la planificación de cada finca.

Para la difusión de las tecnologías se utilizaba parcelas demostrativas y la radio para difundir los mensajes, de esta manera, se fue promoviendo las nuevas innovaciones. A la par los servicios lo dividieron en fincas asesoradas permanentemente, de forma periódica y esporádica, el nivel de interés estaba dado en parte por el crédito y las posibilidades de integrarlos al programa. En los productores que recibían el servicio permanente tenían la obligación de integrar todas las recomendaciones promovidas por los extensionistas, había un compromiso de doble vía entre ellos.

Una primera tarea de los extensionistas era un diagnóstico técnico y económico de la finca, definir acciones y replantear la producción a una sola vía leche o carne. Entre las innovaciones promovidas estaban que promovió la inclusión de nuevas razas, cruces, alimentación, facilidades, manejo zoonosanitario y tecnologías para el manejo de la ganadería.

El programa mostró resultados muy importantes entre ellos fue lograr la especialización de la producción orientada a leche o carne, llegando al especializar al 93% de las fincas atendidas, aumento de la superficie de pastos mejorados, aumento de la población ganadera, carga animal por área, la producción de leche llegó a 2,000 litros/vaca/año permitiendo la duplicación de la producción láctea y otras.

Entre las conclusiones después de 7 años de implementación del programa están:

- El bajo nivel técnico de los productores limitó grandemente la velocidad de integración de las innovaciones en las fincas
- El equipo multidisciplinario del equipo aprovechó las capacidades y conocimiento para ofrecer un servicio de calidad

- El modelo de servicios solamente es aplicado en fincas con alta rentabilidad por su alto costo del servicio
- La integración de asistencia técnica y el crédito garantizó el uso eficiente y la aplicación de los recursos lo cual aseguró su destino

El programa ganadero de Latinoconsult ofreció buenos resultados, sin embargo, la incorporación de los servicios financieros orientados a rubros rentables generaba exclusión del servicio, lo cual se concentraba en medianos a grandes ganaderos que estaban en áreas de mayor potencial productivo y capacidad de inversión relegando a los pequeños y medianos productores.

Otro esfuerzo que articuló los servicios de extensión y el crédito fue el Instituto Nicaragüense de Bienestar Campesino (INBIERNO), institución creada como resultado de análisis realizado por la UNASEC. La finalidad de la institución era mejorar las condiciones de vida de las familias rurales mediante el otorgamiento de crédito, asistencia técnica, facilitar los procesos de comercialización y la organización. Esta innovación se asemejaba al sistema del Banco Nacional, con la salvedad que el servicio era un bien público y dirigido a pequeños productores.

A inicios de 1976 se conforma el INTA como una organización que depende del Ministerio de Agricultura dedicada a la generación y transferencia de tecnología. La nueva institucionalidad nace con el apoyo de la cooperación y del BID absorbiendo las estaciones experimentales y las agencias de extensión en el país. Un elemento importante de este cambio fue que mantuvo las acciones originales establecidas en el STAN donde articulaba la extensión, educación y asistencia técnica.

A la par, surgieron modelos de servicios privados como el Plan Piloto de Asistencia Técnica Algodonera (PPATA), el cual consistía en que el productor pagaba al técnico con el préstamo del Banco. Esta modalidad funcionaba mediante bonos de asistencia técnica manejados por el productor el cual se entregaba al técnico a satisfacción de la calidad y satisfacción del servicio entregado. Una vez firmado el bono por el productor el técnico lo hacía efectivo en el banco. Este modelo desarrollado para el algodón controlaba la calidad del servicio y el desempeño del técnico al momento de los resultados obtenidos al final de la cosecha.

2.3. Algunas consideraciones sobre la extensión en el período

- El sistema de extensión y transferencia de tecnología en Nicaragua hasta el año 1979, sufrió transformaciones institucionales; entre ellas están la conformación del STAN y la integración con los servicios de investigación y

educación con la ENAG, la segunda transformación fue la conformación de INTA.

- La integración de los hombres, jóvenes y mujeres en el servicio con un enfoque de familia fue en ese período innovador, este enfoque con el tiempo se fue perdiendo; lo cual es un tema actual que tiene que ver con la inclusión e integración social.
 - En este período se lograron avances en la integración del crédito y los servicios de extensión, entre estas innovaciones estuvieron INBIERNO, el Programa del Banco Central y el Plan Piloto para el Algodón.
 - Un importante avance fue el establecimiento de los servicios de extensión privada, mediante recuperación de costos asociados al crédito tanto en ganadería como en cultivos de exportación. Sin embargo, la experiencia de Latinoconsult, aunque fue exitosa demostró exclusión en los ganaderos pequeños y algunos medianos
 - La articulación de la producción primaria con la comercialización fue otro de los aspectos innovadores desarrollados en este período, la integración del INCEI⁵ en este proceso supuso una garantía de la comercialización de la producción y de la inversión en los procesos productivos por parte de los productores.
 - La visión productivista y la integración de la revolución verde, aunque tuvo sus aciertos, probablemente no era coherente con la conservación del ambiente y la biodiversidad.
 - El modelo de capacitación y visita con un enfoque de arriba hacia abajo limitó la participación de los beneficiarios en los procesos; tanto desde la planificación de sus demandas, el seguimiento y la evaluación del servicio.
 - El modelo asistencia técnica-servicios financieros tuvo sus resultados, el mayor problema fue en su sostenibilidad ambiental, la cual, en aras de la rentabilidad, la productividad y la reducción de riesgos desarrolló cartas tecnológicas que involucraban uso recurrente
- 5 Instituto de comercio interior de plaguicidas sin considerar los impactos ambientales y efectos secundarios a la salud humana, tal fue el caso del algodón y banano.

⁵ Instituto de comercio interior.

- El problema de muchos actores ofreciendo el mismo servicio con limitada coordinación evidencia la poca eficiencia y efectividad del mismo, esta situación ha sido recurrente en los servicios de apoyo técnico a los productores en Nicaragua. ■

Tendencias climáticas históricas, deforestación y rendimiento de maíz y frijol en Nicaragua

Sharon Gourdjia et al.

LOS AUTORES Y SUS FILIACIONES SON

Sharon Gourdjia* a, Peter Läderach b, Armando Martínez Valle b, Carlos Zelaya Martínez b, David B. Lobell c, d

a Centro Internacional de Agricultura Tropical, (CIAT), Cali, Colombia

b Centro Internacional de Agricultura Tropical, (CIAT), Managua, Nicaragua

c Center on Food Security & the Environment, Stanford University, Stanford, CA 94305, Estados Unidos

d Departamento de Ciencias Ambientales del Sistema Terrestre, Universidad de Stanford, Stanford, CA 94305, Estados Unidos

* Autor para correspondencia en: Centro Internacional de Agricultura Tropical, Km 17, Recta Cali-Palmira Cali, Colombia. Tel.: +57 2 4450100 x3680. Dirección de correo electrónico: s.m.gourdji@cgiar.org (S. Gourdjia).

© 2014 Los Autores. Publicado por Elsevier B.V. Este es un artículo de acceso abierto bajo la licencia CC BY-NC-ND

(<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>)

INFORMACIÓN DEL ARTÍCULO

Historia del artículo:

Recibido el 14 de abril de 2014

Recibido en forma revisada el 9 de septiembre de 2014

Aceptado el 1 de octubre de 2014

On-line el 14 de noviembre de 2014

RESUMEN

Nicaragua ya ha experimentado un cambio climático sustancial, en parte debido a la pérdida de la mitad de su cubierta forestal en el último medio siglo.

En este estudio, evaluamos hasta qué punto las tendencias climáticas históricas han contribuido al estancamiento de los rendimientos del maíz (*Zea mays*) y el frijol (*Phaseolus vulgaris*), los dos principales cultivos básicos del país. Primero analizamos 40 años de datos meteorológicos históricos en Nicaragua para estimar tendencias y evaluar hasta qué punto estas tendencias se correlacionan con los patrones de deforestación espacial. Luego, creamos un modelo de regresión que vincula los rendimientos de maíz y frijol a nivel de departamento con las condiciones climáticas estacionales, y usamos el modelo para estimar el impacto de las tendencias climáticas históricas en los rendimientos. Se realizan regresiones para los rendimientos tanto en el área cosechada como en la sembrada, y esta última representa el efecto de las pérdidas totales de la cosecha. Los resultados confirman fuertes tendencias de calentamiento en todo el país, con temperaturas diurnas en áreas deforestadas que aumentan a más del doble de la tasa de los promedios globales en los trópicos. También se observan disminuciones en la frecuencia de las lluvias en casi todas partes, junto con un final más temprano de la temporada de lluvias. Los resultados del modelo de regresión muestran, como se esperaba, que el frijol rojo es un cultivo muy sensible a la temperatura y que el maíz tiene más limitaciones de agua que el frijol debido a su mayor duración estacional. Las temperaturas más cálidas y las lluvias menos frecuentes han provocado pérdidas relacionadas con la sequía para ambos cultivos en las principales zonas de producción comercial, mientras que las lluvias más intensas en la siembra y la cosecha también han afectado negativamente los rendimientos, especialmente en el frijol. Además, la reducción de las precipitaciones en diciembre y enero ha afectado negativamente la producción de frijol en el apante, o estación seca, de importancia comercial, en el lado atlántico húmedo del país. En estas áreas, sin embargo, sigue habiendo una incertidumbre sustancial del modelo para el maíz, con una formulación de modelo alternativo que muestra beneficios sustanciales de condiciones más secas y soleadas. A escala nacional anual, los frijoles se han visto más afectados por las tendencias climáticas desde 1970 que el maíz, con una disminución del rendimiento de $\sim 5\%$ por década en el área cosechada de frijol y $\sim 4\%$ de maíz, y disminuciones de rendimiento de $\sim 12\%$ y $\sim 7\%$, respectivamente en el área sembrada (con el modelo alternativo mostrando ganancias para el maíz). Las respuestas de adaptación climática incluyen los esfuerzos del gobierno para limitar las exportaciones de frijoles para controlar los precios al consumidor, un cambio de frijoles rojos a negros para las ventas comerciales y la exportación, y la expansión y migración del área de frijoles para mantener los niveles de producción.

Palabras clave: Cambio climático, Rendimientos agrícolas, Centroamérica, Modelos estadísticos de clima agrícola

1. INTRODUCCIÓN

A pesar de los avances tecnológicos en todo el mundo, la producción agrícola sigue dependiendo en gran medida del clima. Además del riesgo de pérdidas de cosechas por la variabilidad del clima de un año a otro y los eventos extremos, un clima no estacionario con patrones climáticos que cambian lentamente (es decir, el cambio climático) requiere una planificación proactiva, dado que es probable que cambie la idoneidad a largo plazo de los cultivos en determinados lugares. Sin embargo, las proyecciones futuras de los impactos del cambio climático en la agricultura tienen múltiples niveles de incertidumbre que complican los esfuerzos de planificación proactiva (Challinor et al., 2009; Hoffmann y Rath, 2013; Koehler et al., 2013; Vermeulen et al., 2013). Un enfoque que puede ayudar a comprender mejor los mecanismos de los impactos del cambio climático en la agricultura es mirar hacia atrás en el tiempo para una determinada región y conjunto de cultivos, a fin de comprender cómo las tendencias climáticas ya han impactado los rendimientos hasta la fecha y cómo los agricultores han comenzado para enfrentar estos impactos.

Este estudio se centra en la producción agrícola en Nicaragua, un país tropical de América Central que depende principalmente de la agricultura de secano.

Fig. 1. Rendimientos de maíz y frijol en Nicaragua desde 1960 hasta el presente, en comparación con los promedios mundiales.

Fuente: FAOSTAT.

producción en pequeñas fincas para cultivar dos cultivos básicos clave: maíz (*Zea mays*) y frijol (*Phaseolus vulgaris*). El maíz y el frijol se cultivan tanto para el consumo doméstico como para la venta comercial, y aproximadamente una quinta parte de la producción nacional de frijol se exporta a países como El Salvador, Venezuela y Estados Unidos (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, 2012).

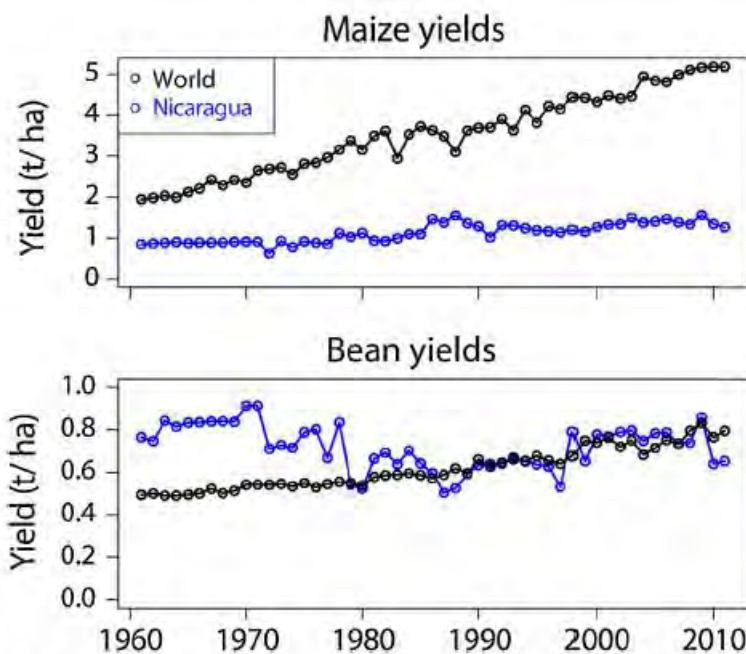


Fig. 1. Maize and bean yields in Nicaragua from 1960 to the present, as compared to world averages.

Source: FAOSTAT.

Los rendimientos de maíz y frijol nicaragüenses son bajos en comparación con los promedios mundiales, y el crecimiento del rendimiento también ha estado relativamente estancado en el último medio siglo, especialmente para el frijol (Fig. 1). Los rendimientos del maíz casi se han duplicado desde 1960, aunque todavía eran menos de un tercio de los promedios mundiales en la década de 2000. En contraste, los rendimientos del frijol, aunque se acercan a los promedios mundiales en los últimos años, ¡en realidad han caído desde la década de 1960! El estancamiento del rendimiento en Nicaragua tiene una serie de causas que incluyen la inestabilidad política en el último medio siglo (guerras y embargos comerciales), desastres naturales (tanto terremotos como eventos climáticos extremos como huracanes y sequías) (Kinzer, 2007; LeoGrande, 1996; Pielke et al., 2003), disminución de la fertilidad del suelo (Stoorvogel y Smaling, 1998) y acceso limitado a semillas e insumos mejorados (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, 2012). Hoy, entre un tercio y la mitad de los agricultores nicaragüenses utilizan fertilizantes químicos (CENAGRO, 2010), especialmente para la producción de maíz. Sin embargo, el uso de insumos sigue siendo bajo, la mecanización es casi inexistente y menos del 3% de las fincas del país están equipadas para riego (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, 2012). Para hacer frente al estancamiento de los rendimientos, la expansión agresiva de la frontera agrícola hacia la Costa Atlántica

ha ayudado a incrementar la producción, con una pérdida de más de un tercio de la cubierta forestal nicaragüense desde 1980 (Redo et al., 2012, Fig.2).

Los estudios observacionales han demostrado un cambio climático en curso en Centroamérica en el último medio siglo, principalmente calentamiento, precipitaciones más intensas y menos frecuentes (Aguilar et al., 2005) y cambios en el momento de la temporada de lluvias (Ray, 2013), relacionados con tanto el calentamiento global inducido por los gases de efecto invernadero como la deforestación regional. En los sistemas agrícolas de secano, los agricultores siempre se han enfrentado a riesgos de producción debido a la variabilidad interanual de las precipitaciones, tanto en volumen total como en tiempo, frecuencia e intensidad. Sin embargo, las lluvias cada vez más erráticas e impredecibles al comienzo de la temporada están afectando la capacidad de los agricultores para determinar las fechas adecuadas de siembra y gestionar el riesgo (Eakin, 1999; Simelton et al., 2013). Además, a medida que avanza el calentamiento y los episodios de lluvia se vuelven menos frecuentes, las pérdidas por evaporación aumentan y la humedad del suelo disminuye, lo que es consistente con informes anecdóticos de aumento de la sequía por parte de muchos agricultores nicaragüenses.

Los rendimientos tanto del maíz como del frijol son sensibles a la temperatura (Hatfield et al., 2011) debido a los efectos del calor en la duración del cultivo, la transpiración y la floración y la formación de granos. Se cree que las altas temperaturas nocturnas son especialmente dañinas para el frijol (Konsens et al., 1991), debido a sus efectos negativos en la producción de vainas. Además, en comparación con el maíz, el frijol tiene una temperatura óptima más baja (Hatfield et al., 2011; Prasad et al., 2002) y, por lo tanto, ya se cultiva a grandes altitudes y temperaturas más frías dentro de Nicaragua (Cuadro 1). En particular, se espera que un mayor calentamiento reduzca sustancialmente la idoneidad para el cultivo de frijoles en Centroamérica sin una adaptación agresiva y esfuerzos de mejoramiento de cultivos para mejorar la tolerancia al calor y la sequía en el germoplasma (Schmidt et al., 2012). En contraste, el maíz, con una temperatura óptima más alta, se cultiva en casi todas las tierras cultivables de Nicaragua. Sin embargo, algunos estudios también han sugerido grandes impactos proyectados del cambio climático en el maíz, principalmente en condiciones de secano (Jones y Thornton, 2003; Lobell et al., 2011a) y especialmente con baja fertilidad del suelo (Schmidt et al., 2012), como es típico en Nicaragua.

Con el fin de comprender mejor el estancamiento del rendimiento y ayudar a orientar los esfuerzos futuros de adaptación climática para la producción de maíz y frijol en Nicaragua, este estudio mira retrospectivamente para plantear la

pregunta: ¿en qué medida las tendencias climáticas a largo plazo de las últimas décadas han retrasado el crecimiento del rendimiento de maíz y frijol? en Nicaragua? Si bien reconoce que los rendimientos se ven afectados por muchos otros factores no climáticos, este estudio ayuda a evaluar hasta qué punto las tendencias climáticas están haciendo hincapié en los esfuerzos para intensificar la producción y aumentar los rendimientos. Este estudio es complementario al estudio prospectivo *Tortillas on the Roaster* (Schmidt et al., 2012) que analizó los impactos futuros del cambio climático en la producción de maíz y frijol en cuatro países centroamericanos. Sin embargo, este análisis retrospectivo representa el primer intento en la literatura (que conocemos) de identificar el impacto histórico de las tendencias climáticas en la producción de cultivos básicos en América Central, utilizando métodos similares a los de otros estudios que se han centrado en Estados Unidos, China. y el mundo (Lobell et al., 2011a; Maltais-Landry y Lobell, 2012; Tao et al., 2012).

El objetivo final de este estudio es evaluar el impacto histórico de las tendencias climáticas en los rendimientos de maíz y frijol en Nicaragua. Por lo tanto, realizamos tres análisis secuenciales para llegar a este resultado. Primero analizamos un conjunto de datos meteorológicos históricos de estaciones meteorológicas en todo el país para evaluar las tendencias desde 1970 en varias variables climáticas estacionales. En segundo lugar, creamos un modelo estadístico que vincula los rendimientos de maíz y frijol a nivel de departamento en la década de 2000 con datos meteorológicos reconstruidos en las principales áreas de cultivo para cada cultivo. Después de interpretar los coeficientes estimados del modelo, finalmente usamos el modelo para retroceder el impacto de las tendencias climáticas históricas en los rendimientos, lo que nos permite identificar los departamentos y las temporadas de cultivo donde los agricultores probablemente han experimentado el mayor estrés climático en la producción. Este trabajo sienta las bases para el trabajo futuro destinado a evaluar las medidas de adaptación en curso o futuras que podrían adoptar los agricultores de estas regiones.

2. Métodos y fuentes de datos

2.1. Zonas de cultivo de maíz y frijol y temporadas de cultivo

Nicaragua se puede dividir en tres zonas climáticas principales: la costa del Pacífico cálida y seca, las áreas de cultivo secas más frías en el altiplano central y el lado atlántico cálido, húmedo, lluvioso y mayormente boscoso (Figuras 2 y 3). Las temporadas de cultivo en el Pacífico y las zonas centrales suelen seguir las lluvias estacionales de mayo a julio (denominadas primera) y de septiembre a noviembre (o postrera), mientras que, en la mitad oriental del país, más lluviosa, también se realiza una tercera cosecha. cultivado en la estación seca de diciembre a marzo (el apante; Fig. 3).

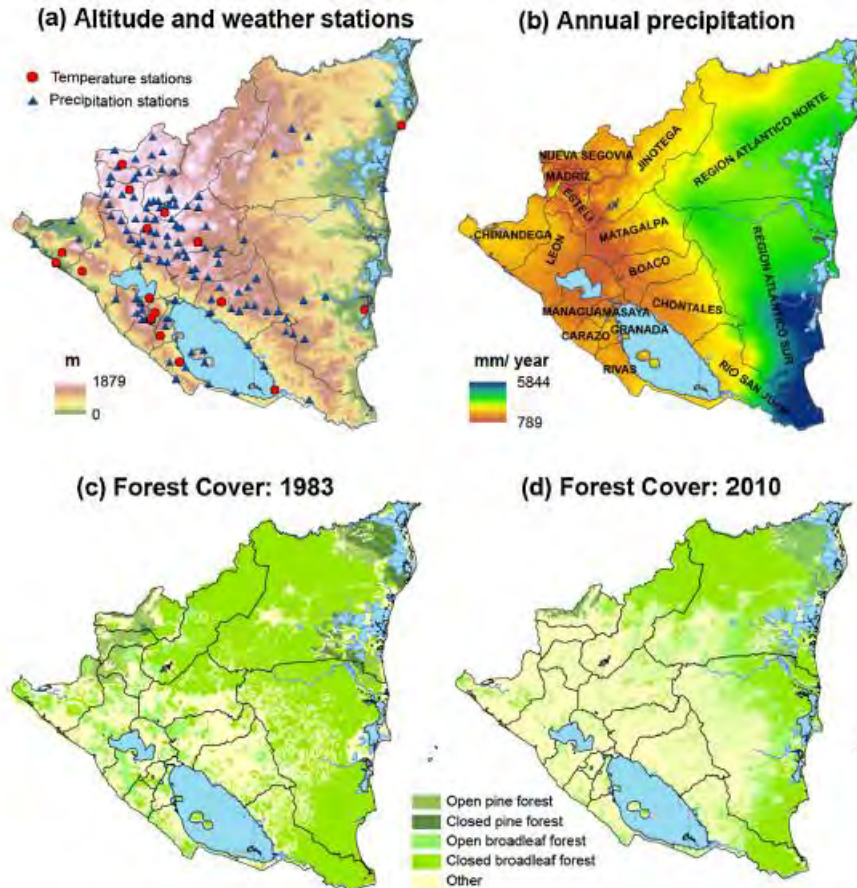


Fig. 2. (a) Altitud (m) con ubicaciones de estaciones meteorológicas de temperatura y precipitación. (b) Precipitación anual (mm/año). (c) Cobertura forestal en 1983. (d) Cobertura forestal en 2010. (Source: MARENA for forest cover, WorldClim for precipitation). Departmental boundaries are included on all maps, with names in (b).

Fig. 2. (a) Altitud (m) con ubicaciones de estaciones meteorológicas de temperatura y precipitación. (b) Precipitación anual (mm / año). (c) Cobertura forestal en 1983. (d) Cobertura forestal en 2010. (Fuente: MARENA para cobertura forestal, WorldClim para precipitación). Los límites departamentales se incluyen en todos los mapas, con nombres en (b).

La temporada de cultivo principal del maíz es la primera, o la primera temporada de lluvias, para la cual la siembra se produce en casi los 17 departamentos del país (Fig. 4). La producción de frijol es más alta en la temporada apante o seca, seguida por la postrera o segunda temporada lluviosa, con áreas de cultivo distintas para cada temporada (Cuadro 1, Fig. 4). Las áreas de cultivo de frijol en la primera y postrera se concentran en la sierra central norte y la producción de apante para ambos cultivos se lleva a cabo en la mitad

oriental más húmeda del país. La siembra se produce en las tres estaciones sólo en un número limitado de departamentos, especialmente para el frijol (Fig. 4).

2.2. Formulación del modelo de regresión

Creamos modelos de regresión que emparejan los rendimientos departamentales con los datos climáticos promedio en las áreas de cultivo utilizando la formulación del modelo definida aquí:

$$\log \text{Rendimiento} = \text{Temperatura promedio} + \text{Rango de temperatura diurna} + \text{Precipitación de siembra} + \text{Precipitación estacional} + \text{Precipitación estacional}^2 + \text{Precipitación de cosecha} + \text{Días secos} + \text{Año} + \text{Departamento} + \epsilon$$

El uso del rendimiento logarítmico como variable de respuesta permite interpretar los resultados del modelo como cambios en el rendimiento en relación con los valores medios.

La estimación de los cambios de rendimiento relativo tiene sentido cuando los rendimientos promedio varían sustancialmente entre departamentos, como es el caso aquí (Figura S1). También creamos modelos de regresión separados con las dos definiciones de rendimiento, dividiendo la producción entre la primera, el área cosechada y la segunda, el área sembrada.

y_h = área cosechada

y_s = área sembrada

El área cosechada puede ser sustancialmente menor que el área sembrada en cualquier temporada, debido a pérdidas de cultivos por plagas, enfermedades o condiciones climáticas extremas. Por tanto, los dos tipos de rendimientos calculados aquí excluyen e incluyen alternativamente los efectos de estas pérdidas. También ejecutamos modelos separados para maíz y frijol, asumiendo que estos dos cultivos tienen diferencias estructurales en su respuesta al clima, lo que resulta en un total de cuatro modelos para una formulación dada.

Las variables climáticas incluidas en los modelos se definen para todos los departamentos utilizando las fechas de siembra y cosecha en la Tabla 1. Aquí asumimos calendarios de cultivo fijos, aunque en realidad, las fechas típicas de siembra varían según la región del país, y las fechas reales de siembra varían entre anualmente con la aparición de las lluvias. El uso de calendarios de cultivos fijos probablemente contribuya con la incertidumbre a los resultados de la regresión, particularmente para las variables de precipitación.

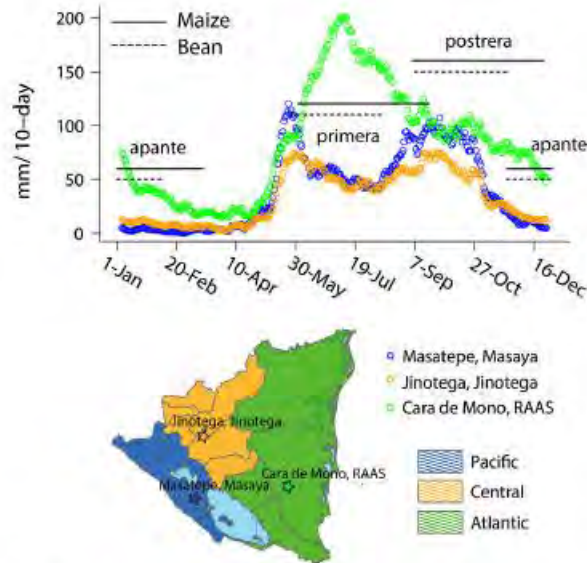


Fig. 3. Typical seasonal precipitation for weather stations in the three climatic zones of Nicaragua (Masatepe, Masaya in the Pacific, Jinotega, Jinotega in the Central zone, and Cara de Mono, RAAS in the Atlantic zone). Daily precipitation values represent 10-day moving sums, averaged from 1970 to 2007.

Fig. 3. Precipitación estacional típica para estaciones meteorológicas en las tres zonas climáticas de Nicaragua (Masatepe, Masaya en el Pacífico, Jinotega, Jinotega en la zona Central y Cara de Mono, RAAS en la zona del Atlántico). Los valores diarios de precipitación representan sumas móviles de 10 días, promediadas entre 1970 y 2007.

Las dos variables de temperatura, la temperatura promedio diaria y el rango de temperatura diurna (DTR, es decir, temperatura máxima diaria - temperatura mínima diaria) se calculan como promedios estacionales (en $^{\circ}\text{C}$) desde la siembra hasta la cosecha. También creamos variables de temperatura separadas por etapas de crecimiento, como en estudios anteriores (Gourdji et al., 2013). Sin embargo, incluimos esto como una prueba de sensibilidad en el material complementario dado que es probable que estos resultados sean menos confiables debido a la incertidumbre en la estimación del momento de las etapas de crecimiento. Además, la mayor parte de la variabilidad de temperatura en los trópicos se debe a gradientes altitudinales, con poca variabilidad temporal a lo largo del año.

Para las variables de precipitación (en mm), dividimos la temporada en tres períodos de tiempo, incluidas algunas semanas antes de la siembra y después de la cosecha. Para el primer y tercer período de tiempo, calculamos la precipitación de siembra y cosecha sumando las precipitaciones de 2 semanas antes y después

de las fechas de siembra y cosecha. Para el período intermedio, incluimos la precipitación acumulada desde 2 semanas después de la siembra hasta el 80% de la duración del cultivo después de la siembra (justo antes de la madurez fisiológica, Cuadro 1), a lo que nos referimos como precipitación estacional. Este es el momento en que una cantidad suficiente de lluvia es especialmente importante para el establecimiento y el crecimiento de los cultivos (Instituto Nicaragüense de Tecnología Agropecuaria, 2012). Para la precipitación estacional, también incluimos un término cuadrático para dar cuenta de las relaciones no lineales y la respuesta diferencial a los cambios de precipitación en las regiones secas vs. húmedas del país. Dado que no solo es importante el volumen total de precipitación, sino también su momento e intensidad (Barron et al., 2003; Biazin et al., 2012), definimos una variable con el número total de días secos desde la siembra hasta la cosecha, ya que esperamos que las rachas prolongadas de sequía se asocien con descensos y pérdidas de rendimiento relacionados con la sequía.

Además de las variables meteorológicas, también incluimos un período de año y efectos fijos por departamento en los modelos estadísticos. El término anual intenta capturar el progreso tecnológico en los rendimientos durante este corto período (como en Lobell et al., 2011b), mientras que los efectos fijos departamentales representan promedios estimados de suelos relativamente estáticos y diferencias de manejo que varían espacialmente en todo el país.

También utilizamos una formulación de modelo alternativo con términos de interacción como prueba de sensibilidad, dado que todas las variables meteorológicas están correlacionadas y tienen vínculos mecánicos entre ellas, como

Table 1

Sowing and harvest dates, and length of crop cycle, for maize and bean as specified in the statistical models for the three growing seasons. Also shown are national yield (on sown area), production, altitude and seasonal precipitation and temperature averaged across cultivation areas from 2000 to 2007 for each crop and season, with inter-annual standard deviations in parentheses.

	Sowing date	Harvest date	Crop duration (days)	Yield (t/ha)	Production (000st)	Altitude (m)	Seasonal precipitation (mm)	Seasonal temperature (°C)
Maize								
Primera	Jun. 1	Sep. 19	110	1.36 (0.15)	296(52)	464	592(54)	25.7 (0.2)
Postrera	Sep. 5	Dec. 24	110	1.66 (0.24)	165(37)	370	452(105)	25.5 (0.3)
Apante	Nov. 23	Mar. 13	110	0.87 (0.07)	63(10)	203	240(65)	25.4 (0.4)
Bean								
Primera	May 25	Aug. 10	77	0.62 (0.12)	36(8)	644	287(74)	25.0 (0.2)
Postrera	Sep. 7	Nov. 23	77	0.67 (0.12)	57 (14)	632	326(98)	24.6 (0.4)
Apante	Nov. 23	Feb. 8	77	0.86 (0.06)	109 (18)	289	135(30)	24.1 (0.3)

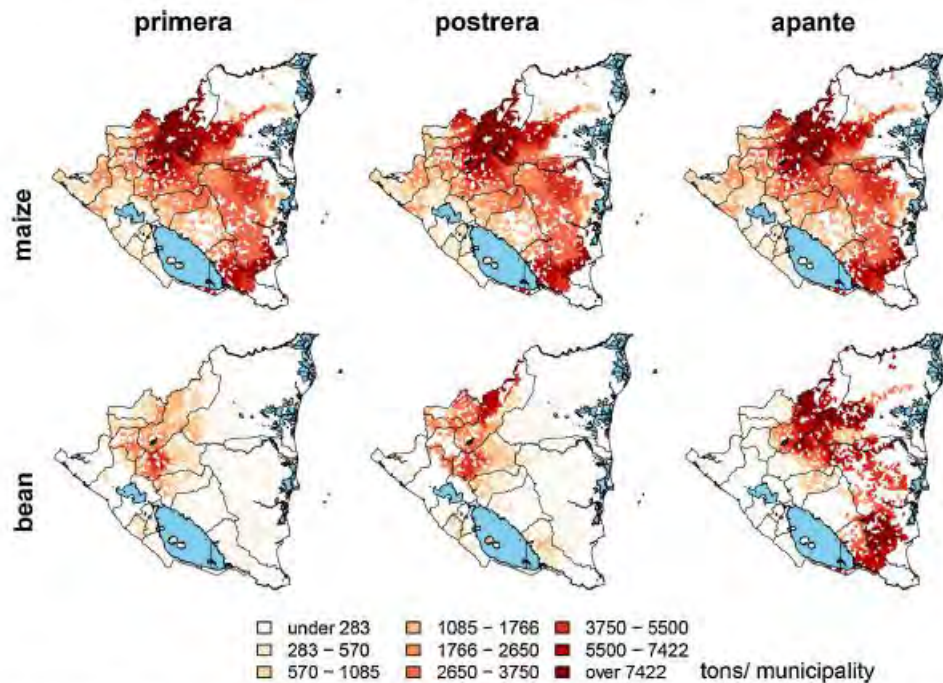


Fig. 4. Growing area maps for maize and bean by season. Non-white values represent municipal-level production (tons/municipality) projected to the census unit scale.

Fig. 4. Mapas de áreas de cultivo de maíz y frijol por temporada. Los valores no blancos representan la producción a nivel municipal (toneladas / municipio) proyectada a la escala de la unidad del censo.

Fechas de siembra y cosecha, y duración del ciclo de cultivo, para maíz y frijol, como se especifica en los modelos estadísticos para las tres temporadas de cultivo. También se muestran el rendimiento nacional (en el área sembrada), la producción, la altitud y la precipitación estacional y la temperatura promediadas en las áreas de cultivo de 2000 a 2007 para cada cultivo y temporada, con desviaciones estándar interanuales entre paréntesis.

Fecha de siembra Fecha de cosecha Duración de la cosecha (días)
Rendimiento (t / ha) Producción (000s t) Altitud (m) Estacional

más pérdida de agua a altas temperaturas. Por lo tanto, para nuestros modelos alternativos, comenzamos con las mismas variables climáticas y luego agregamos una serie de términos de interacción: precipitación estacional (tanto lineal como cuadrática) multiplicada por días secos y temperatura promedio multiplicada por días secos. La formulación del modelo alternativo se define como:

Log Rendimiento = Temperatura promedio + Rango de temperatura diurna

- + Precipitación de siembra + Precipitación estacional
- + Precipitación estacional² + Precipitación de cosecha
- + Días secos + Precipitación estacional * Días secos
- + Precipitación estacional² * + Días secos
- + Temperatura media * Días secos + Año
- + Departamento + ^

Los términos de interacción capturan nuestras expectativas de que los períodos secos prolongados son especialmente dañinos con precipitaciones estacionales bajas, y que la precipitación suficiente es aún más importante cuando las lluvias son poco frecuentes. De manera similar, las altas temperaturas (asociadas con la pérdida de agua) son aún más dañinas con eventos de lluvia poco frecuentes. Los resultados del modelo alternativo se discuten brevemente en el texto principal, pero se presentan principalmente en el material complementario.

Observamos aquí que estos modelos empíricos no tienen como objetivo capturar todos los impulsores de las fluctuaciones y tendencias del rendimiento, como el uso de insumos o la degradación del suelo a largo plazo. Sin embargo, para utilizar los modelos para evaluar el impacto de las tendencias climáticas en los rendimientos, solo requerimos que la varianza inexplicable en el modelo no esté correlacionada con las variables predictoras del clima. Por ejemplo, asumimos que las fluctuaciones en el uso de insumos a lo largo del tiempo no están correlacionadas con la variabilidad climática, o están impulsadas por la variabilidad climática (por ejemplo, si más lluvia hace que los agricultores apliquen más fertilizantes).

Para evaluar la incertidumbre del modelo, utilizamos bootstrapping, un procedimiento de remuestreo, para generar múltiples estimaciones de cada coeficiente del modelo, a partir de las cuales se pueden calcular los intervalos de confianza. En este caso, usamos el bootstrapping de bloques, definiendo cada bloque como un solo año de producción de 2000 a 2007. Al seleccionar un año completo a la vez, este método tiene en cuenta la correlación espacial entre departamentos y, por lo tanto, proporciona una estimación más conservadora de errores estándar. que los de la regresión de mínimos cuadrados ordinarios (Hall et al., 1995). Cada uno de nuestros modelos se arranca 500 veces seleccionando al azar años de producción y luego incluyendo todos los registros de ese año en cada iteración.

2.3. Conjuntos de datos

El conjunto de datos meteorológicos utilizados en este estudio consiste en registros diarios de largo plazo recolectados de 18 estaciones de temperatura y 135 estaciones de precipitación en Nicaragua (Fig.2) que son mantenidos por el Instituto Nacional de Estudios Territoriales (abreviado INETER en español). Las estaciones de temperatura, ubicadas en las capitales de cada departamento, se encuentran escasamente ubicadas en todo el país. La cobertura de las estaciones de precipitación es más densa que la de temperatura, pero todavía hay un número limitado de estaciones de precipitación en la mitad atlántica del país. Usamos datos históricos de precipitación y temperatura de 1970 a 2007 para evaluar las tendencias climáticas a largo plazo.

Los datos de producción a nivel de departamento y área sembrada / cosechada provienen del Ministerio de Agricultura y Bosques de Nicaragua (MAGFOR), y van del 2000 al 2011 (excluyendo 2008 y 2009) para 17 departamentos y 3 temporadas de cultivo por año. Desafortunadamente, no tenemos datos de precipitación diaria después de 2007, por lo que no pudimos incluir datos de producción para 2010 y 2011 en los modelos estadísticos, ni analizar el impacto de eventos climáticos severos recientes tanto en los rendimientos como en las tendencias climáticas a largo plazo. Dado que, en la mayoría de los departamentos, cada cultivo se cultiva en solo dos de las tres temporadas de crecimiento, utilizamos 272 puntos de datos para el frijol y 265 puntos de datos para el maíz de 2000 a 2007 en los modelos estadísticos (es decir, el período de tiempo de los datos meteorológicos coincidentes). Todos los conjuntos de datos utilizados en el estudio se describen con más detalle en la Tabla S1 del material complementario.

Para identificar áreas de cultivo para cada cultivo por temporada, combinamos datos de producción estacional a nivel municipal (promediados para los años 2000 y 2010) con datos censales estáticos que muestran el número de fincas de maíz y frijol por unidad censal (en 2001) (Tabla S1), como se describe abajo.

2.4. Procesamiento y análisis de datos

Para identificar las áreas de cultivo, mapeamos la producción estacional municipal (normalizada por área) a unidades censales con al menos una finca / km² para cada cultivo (Fig. 4). Ambas fuentes de información se combinaron para aprovechar la escala espacial relativamente fina de las unidades censales ([^] 25 km² frente a [^] 800 km² para los municipios) y la información estacional de los datos municipales. Los centroides de las unidades censales con una densidad de

finca mínima y producción distinta de cero para cada temporada se utilizaron a su vez para representar puntos dentro de las áreas de cultivo. Con mapas de producción a nivel municipal solo para 2000 y 2010, asumimos mapas de áreas de crecimiento fijas para el período de la regresión (2000-2007). Sin embargo, en realidad, las áreas de cultivo pueden cambiar de un año a otro, a medida que los agricultores limpian nuevas tierras para el cultivo, cambian los cultivos en las áreas de cultivo existentes o pasan de tierras de cultivo a pastizales u otros usos. A pesar de algunos cambios en el área sembrada departamental de 2000 a 2007, este supuesto es en su mayoría robusto para un período de 8 años.

En cada una de las estaciones meteorológicas, calculamos las variables meteorológicas estacionales definidas previamente. Estas variables a nivel de estación se interpolan luego a los puntos del área de cultivo usando ponderación de la distancia angular (New et al., 2000) con una disminución de la correlación.

distancia de 150 km. Dado que la mayor parte de la variación espacial en la temperatura en Nicaragua se puede explicar por la altitud, combinamos los datos de temperatura de la estación con las normales climáticas (de 1950 a 2000) a una resolución de 1 km en el producto de datos WorldClim (Hijmans et al., 2005) para para reconstruir mejor las temperaturas históricas en diferentes regiones del país, como en Gourdji et al. (2013). Al interpolar solo las anomalías del "clima normal", este método evita sesgar la interpolación debido a gradientes espaciales persistentes de temperatura asociados con variaciones altitudinales.

Dado que no existen correlaciones simples entre la precipitación y la altitud, interpolamos los indicadores de precipitación "tal cual". Esto debería ser razonable en la escala de tiempo promedio estacional o mensual de nuestras variables meteorológicas, dado que la precipitación varía relativamente suavemente en el espacio en escalas de tiempo agregadas.

Finalmente, luego de interpolar todas las variables climáticas a los puntos seleccionados en nuestras áreas de cultivo, promediamos los valores interpolados a nivel de departamento, ponderando por área municipal sembrada por temporada en cada punto de área de cultivo. Las variables climáticas no lineales en los modelos de regresión se calculan luego a partir de los términos lineales a nivel de departamento. (Los valores medios de las variables meteorológicas por departamento y temporada se muestran en la Figura S2 en el material complementario).

Con datos climáticos promedios reconstruidos por departamento, calculamos las tendencias a largo plazo desde 1970 hasta 2007, asumiendo las áreas de cultivo fijas en uso en la década de 2000. Luego ejecutamos los modelos de regresión para cada cultivo, definición de rendimiento y formulación del modelo. Finalmente, multiplicamos los coeficientes estimados del modelo de cada

modelo con tendencias a largo plazo en cada una de las variables climáticas para evaluar el impacto de las tendencias climáticas de varias décadas en los rendimientos por departamento y temporada.

3. Resultados y discusión

3.1. Tendencias climáticas históricas estimadas y relación con la deforestación

Las áreas de cultivo de maíz han experimentado un calentamiento sustancial desde 1970 en todo el país y para todas las temporadas, pero especialmente durante la temporada de primera (hasta 0.4 ° C / década), y en los departamentos central y oriental en comparación con la costa del Pacífico (Fig.5). (Las tendencias climáticas para el frijol, que se muestran en la Figura S3 en el material complementario, son similares a las del maíz, a pesar de una temporada de cultivo de un mes más corta.) Los aumentos en la DTR para las áreas de cultivo de maíz también son positivos, lo que, junto con temperaturas más altas, implica calentamiento más rápido durante el día que durante la noche. El número de días secos estacionales también ha aumentado en casi todas partes, pero con aumentos aún más rápidos a lo largo de la frontera agrícola y durante la temporada de primera.

Por el contrario, los cambios en la siembra, la cosecha y la precipitación estacional son en la mayoría de los casos insignificantes, lo que implica que la lluvia está cambiando principalmente en términos de tiempo e intensidad, más que en volumen total. Hay algunos cambios significativos ($p < 0,1$) en la precipitación estacional. Estos incluyen aumentos a lo largo de la costa del Pacífico durante la postrera debido a aumentos en las precipitaciones en octubre, y disminuciones en el apante en la mayoría de los departamentos central y atlántico, asociados con disminuciones en las precipitaciones en diciembre y enero. Las precipitaciones en el mes de siembra están disminuyendo casi en todas partes en todas las estaciones, lo que indica retrasos en el inicio de la temporada de lluvias, aunque solo algunos de estos cambios son significativos a nivel de departamento. (A nivel de la estación, se puede ver un cambio claro hacia un inicio más tardío de la temporada de lluvias en algunos lugares, Figura S4.) La precipitación de la cosecha está disminuyendo principalmente en la postrera, que es el mismo que el mes de siembra de apante (como se define aquí), lo que implica una temporada de lluvias general más corta. También hay evidencia de una reducción en las precipitaciones locales durante la temporada de lluvias en áreas en la frontera agrícola que han experimentado altos niveles de deforestación, p. en la Región Autónoma Atlántica del Sur (RAAS) y partes de Jinotega (Figura S4).

Junto con más días secos, temperaturas diurnas más altas y menos nubes, ha habido aumentos en la radiación de onda corta en la superficie en todo el país, como se ve en un análisis de datos de radiación del conjunto de datos POWER de la NASA de 1983 a 2007 (Zhang et al., 2007). Estos aumentos son aún mayores en áreas recientemente deforestadas en las regiones montañosas centrales y de bosque atlántico. Sin embargo, no incluimos estos datos en nuestro modelo de regresión, dado que no pudimos encontrar una fuente de datos coherente para la radiación de 1970 a 2007, en cuanto a las variables de temperatura y precipitación.

El cambio climático global provocado por los gases de efecto invernadero, así como la deforestación regional, están contribuyendo a las tendencias climáticas que se encuentran aquí. En particular, el calentamiento diurno está especialmente asociado con la deforestación local (Castillo y Gurney, 2013; Houspanossian et al., 2013). En este estudio, encontramos que las temperaturas máximas diurnas están aumentando $\wedge 0.40^{\circ} \text{C}$ / década en áreas que han experimentado una rápida deforestación dentro de un radio de 50 km desde 1983, una tasa que es aproximadamente tres veces el promedio global (Fig.6). Por el contrario, los aumentos de temperatura mínima durante la noche para todas las estaciones son $\wedge 0,18^{\circ} \text{C}$ / década, una tasa más consistente con los promedios mundiales.

Los cambios observados en la precipitación que se encuentran aquí son consistentes con otros estudios de cambios históricos de precipitación en los trópicos debido tanto a los impulsores globales como al cambio regional en el uso de la tierra. El cambio climático global se ha utilizado para explicar temporadas más húmedas y estaciones secas más secas (Chou et al., 2013), retrasos en el inicio de la temporada de lluvias en el Sahel (Biasutti y Sobel, 2009) y aumentos de las precipitaciones en esta última. parte de la temporada de lluvias en los sistemas monzónicos (Seth et al., 2011). Sin embargo, la deforestación también amplifica los cambios en el forzamiento a gran escala del ciclo hidrológico (por ejemplo, Zhang et al., 2009). En este estudio, encontramos que los patrones de deforestación tienen una alta correlación con las reducciones en la precipitación estacional en la primera ($r = \wedge 0.76$; Figura S5), lo que puede deberse a una reducción en las retroalimentaciones locales de la cubierta forestal que ayudan a iniciar las lluvias. temporada, como está bien documentado en la Amazonía (Fu y Li, 2004). En contraste, un aumento en los días secos estacionales tiene la correlación espacial más alta ($r = 0.50$) con la deforestación en el apante o temporada seca. Esto es en parte consistente con (Ray, 2013), quien demostró que los cambios en las precipitaciones de la estación seca en Centroamérica son altamente sensibles a la deforestación.

El aumento de los días secos, junto con el aumento de las temperaturas (que se encuentran aquí y son consistentes con los resultados de Aguilar et al. (2005)), probablemente estén aumentando la evaporación del suelo y reduciendo

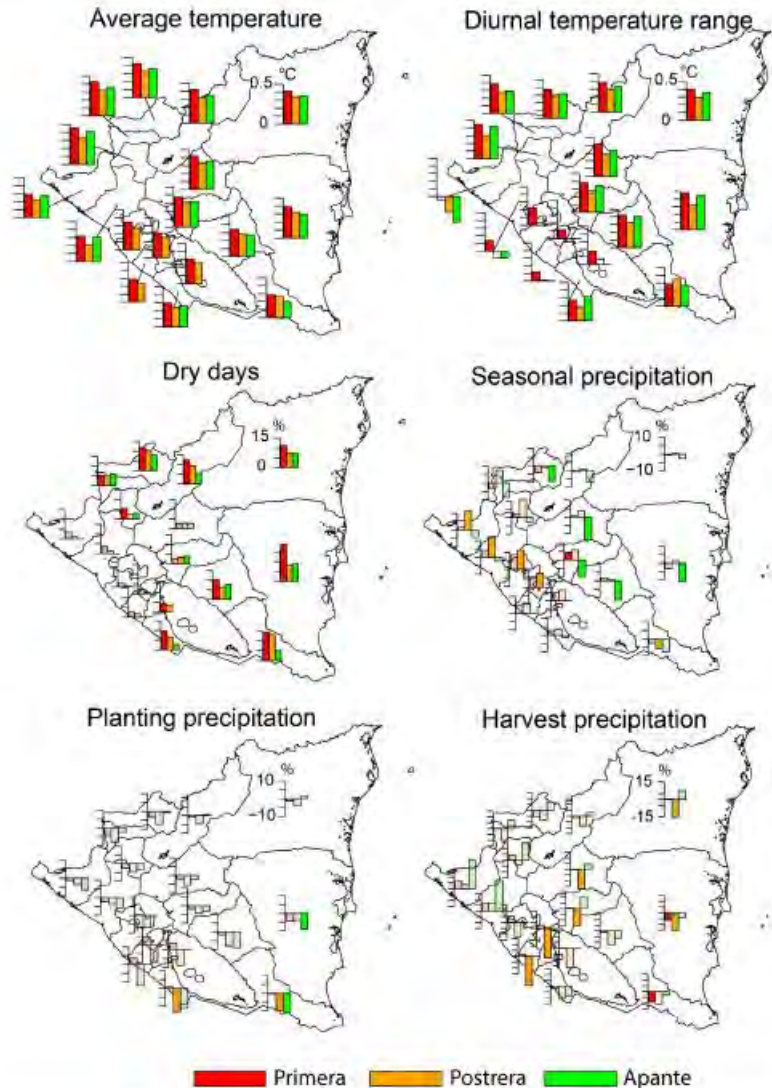


Fig. 5. Department-level decadal trends since 1970 for weather variables included in the maize models. (Climate trends for the bean models are shown in the supplemental material, Figure S1.) The temperature trends are expressed in °C/decade. The decadal trends for the dry days and precipitation variables (in days/decade) are expressed as a percent of their mean values from 1970 to 2007 to better represent relative changes. Solid bars represent significant trends ($p < 0.1$), whereas bars with hatching represent insignificant trends.

la humedad del suelo en los campos de los agricultores en todo el país. Estos hallazgos pueden ayudar a explicar los informes sobre la creciente incidencia de sequías agrícolas en la región. Sin embargo, nuestros hallazgos de cambios insignificantes en la cantidad total de lluvia también son consistentes con los resultados de otros estudios sobre el cambio de lluvia en regiones tropicales (Kassie et al., 2013; Simelton et al., 2013). Los cambios menores en la

precipitación anual total implican cierto margen para capturar y almacenar la escorrentía a través de proyectos de recolección de agua de lluvia para hacer frente a los períodos de sequía (Rockstrom et al., 2002).

3.2. Resultados de modelos de regresión

Los modelos de regresión de cultivos explican una cantidad sustancial de variabilidad del rendimiento, y los modelos de maíz tienen un r^2 ajustado más alto que los del frijol (0.57 y 0.55 vs. 0.35 y 0.39, Cuadro 2). La menor cantidad de variabilidad explicada por los modelos de frijol puede deberse a las áreas de cultivo más específicas y de gran altitud para este cultivo en relación con el maíz, lo que podría implicar una calidad potencialmente menor de los mapas de áreas cultivadas y los datos meteorológicos reconstruidos. Las áreas de frijol también se han expandido rápidamente en Nueva Segovia y la Región Autónoma Atlántico del Norte (RAAN) en la década de 2000 (MAGFOR, 2013), lo que también podría introducir errores en la

Fig. 5. Tendencias decenales a nivel de departamento desde 1970 para las variables climáticas incluidas en los modelos de maíz. (Las tendencias climáticas para los modelos de frijoles se muestran en el material suplementario, Figura S1.) Las tendencias de temperatura se expresan en ° C / década. Las tendencias decenales para los días secos y las variables de precipitación (en días / década) se expresan como un porcentaje de sus valores medios de 1970 a 2007 para representar mejor los cambios relativos. Las barras sólidas representan tendencias significativas ($p < 0,1$), mientras que las barras con sombreado representan tendencias insignificantes.

reconstrucción climática, dado nuestro supuesto de áreas de cultivo fijas.

Para todos los modelos, los efectos fijos del departamento explican aproximadamente la mitad de la variabilidad incluida en el modelo, y las variables meteorológicas explican la otra mitad. Las variables climáticas muestran efectos más significativos para los modelos en el área sembrada (es decir, ys como variable dependiente), en relación con aquellos que consideran el rendimiento solo en el área cosechada (o yh). Los coeficientes anuales, o las tendencias tecnológicas derivadas, aunque ligeramente más altos para el maíz que para el frijol, no son significativos para ninguno de los cultivos ($p < 0,1$). De aquí en adelante, nos referiremos a los resultados de los modelos con ys como variable dependiente, a menos que se indique lo contrario. Además, todos los cambios porcentuales en el rendimiento deben interpretarse como cambios en relación con los valores medios locales.

Los resultados del modelo muestran que el frijol es muy sensible a la temperatura, con una disminución del rendimiento del 21% en relación con los valores medios por ° C (intervalos de confianza del 90%: ^ 47% a ^ 4%). El maíz también es sensible a la temperatura, pero menos, con pérdidas de rendimiento del 14% por ° C (intervalos de confianza del 90%: ^ 34% a 4%). Ambos cultivos se benefician de aumentos en el DTR,

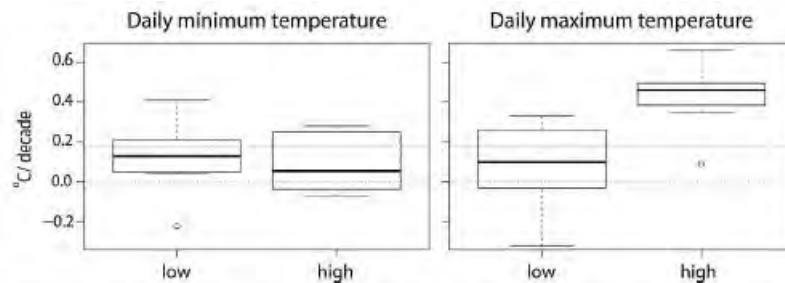


Fig. 6. Decadal trends in minimum and maximum temperatures from 1983 to 2007 for the 18 temperature stations in the department capitals. Station-level trends are binned by levels of deforestation within a 50 km buffer zone (with low defined as $\leq 25\%$ loss of forest cover within the buffer zone during this period, and high as $> 25\%$). Red dashed lines represent the global average trends from stations in the tropics (23°N to 23°S) in the Global Surface Summary of the Day database (Smith et al., 2011).

Fig. 6. Evolución decenal de las temperaturas mínimas y máximas de 1983 a 2007 para las 18 estaciones de temperatura de las capitales departamentales. Las tendencias a nivel de estación están agrupadas por niveles de deforestación dentro de una zona de amortiguamiento de 50 km (con un nivel bajo definido como $< 25\%$ de pérdida de cobertura forestal dentro de la zona de amortiguamiento durante este período, y alto como $> 25\%$). Las líneas punteadas rojas representan las tendencias promedio globales de las estaciones en los trópicos (23°N a 23°S) en la base de datos del Resumen de la superficie global del día (Smith et al., 2011).

pero los efectos no son significativos, quizás debido a correlaciones con otras variables meteorológicas en la regresión (Tablas S2 y S3). Un DTR alto se asocia con más radiación y condiciones menos húmedas, lo que podría ser beneficioso para el crecimiento de los cultivos con un suministro de agua suficiente, p. en el lado atlántico húmedo de Nicaragua. La prueba de sensibilidad que utiliza variables de temperatura y DTR por etapa de crecimiento muestra que los efectos de la temperatura son más importantes en la etapa de llenado del grano, seguida de la etapa reproductiva del maíz (Cuadro S4).

Ambos cultivos tienen una respuesta fuertemente negativa a un aumento en el número de días secos estacionales. Es muy probable que la disminución del rendimiento del 8 al 10% para un aumento del 10% en los días secos estacionales esté asociada con pérdidas relacionadas con la sequía, dado que el coeficiente

estimado de esta variable no es significativo para los modelos retrocedidos en y_h . (Estimamos los cambios en el rendimiento como una función de los cambios de precipitación relativa, dado que la precipitación media y los días secos varían mucho en todo el país; ver la Figura S2 en el material complementario). Mientras que las curvas inferidas para la precipitación estacional muestran que tanto la precipitación mínima como la excesiva son problemático, ambos cultivos están actualmente más limitados por un déficit que por un exceso de precipitación (es decir, el 74% de los puntos de datos de maíz y el 68% de los puntos de frijoles podrían beneficiarse de un aumento en el volumen total de precipitación estacional). En el valor mediano de la precipitación estacional, el modelo de maíz responde más a un aumento del 10% que el del frijol (aumento del rendimiento del 5 frente al 1%), aunque esta sensibilidad varía a lo largo de las curvas inferidas (Fig. 7). Los modelos que utilizan y_s en comparación con los de y_h son, como es lógico, más sensibles a las precipitaciones demasiado escasas y excesivas, ya que ambos extremos pueden provocar pérdidas, especialmente para el frijol.

Los coeficientes inferidos sobre precipitación de siembra y cosecha son más negativos para el frijol que para el maíz, aunque los efectos son menos significativos estadísticamente. Esto es en parte consistente con la percepción de los agricultores de que el frijol es más sensible al exceso de lluvia que el maíz, especialmente en la época de la cosecha. Independientemente, los efectos generales de la precipitación de la siembra y la cosecha sobre el rendimiento son relativamente pequeños en magnitud en relación con los coeficientes inferidos para otras variables en el modelo.

Los resultados de la formulación del modelo alternativo (Tabla S5) son ampliamente consistentes con los del modelo principal, pero ayudan a dilucidar aún más los mecanismos del impacto del clima en los rendimientos. Primero, los efectos de la temperatura (que tienen en cuenta la interacción de los días secos) siguen siendo significativamente negativos para ambos cultivos, y especialmente para el frijol, pero son peores en un número elevado de días secos. Esto enfatiza la ruta probable de los impactos de la temperatura a través de la pérdida de agua. Además, la magnitud de los efectos de la temperatura se reduce en relación con el modelo principal, lo que implica que el mecanismo de pérdida de agua ahora se explica mejor por otras variables del modelo. En segundo lugar, como era de esperar, el óptimo de precipitación estacional aumenta con el número de días secos estacionales (Figura S6; es decir, se necesita un mayor volumen de lluvia cuando los eventos de lluvia son poco frecuentes). Las curvas de precipitación estacional estimadas con los términos de interacción también muestran que el frijol es más sensible al exceso de precipitación que el maíz, mientras que el maíz tiende a tener más escasez de agua, especialmente con un gran número de días

secos y quizás debido a una temporada más larga. La sensibilidad del frijol al exceso de precipitación está respaldada por discusiones con agrónomos y expertos agrícolas de la región.

3.3. Impacto de las tendencias climáticas históricas en los rendimientos

Ahora usamos los modelos estadísticos para evaluar la influencia de las tendencias climáticas históricas en los rendimientos multiplicando las tendencias climáticas a nivel de departamento desde 1970 por coeficientes de modelo inferidos para

Table 2
Estimated model coefficients, with significance levels, and adjusted r^2 s for each model for maize and bean regressed on y_h and y_s . Units of the coefficients are log(yield in t/ha) per unit of the weather variable. Units of the weather variables are shown after their names. Department fixed effects, while included in the models, are not shown here. Significance levels for the coefficients are calculated using 1000 bootstraps, where † $p < 0.1$, * $p < 0.05$, ** $p < 0.01$, and *** $p < 0.001$. Also shown in parentheses is the relative yield response to changes in weather variables, i.e. percent yield change due to a 1 °C temperature increase or a 10% increase for the precipitation variables relative to their median values in the 2000s.

	Maize		Bean	
	y_h	y_s	y_h	y_s
Average temperature (°C)	-0.06 (-6.1%)	-0.14 (-13.5%)	-0.09† (-8.4%)	-0.24* (-21.4%)
Diurnal temperature range (°C)	0.01 (0.6%)	0.09 (8.0%)	-0.02 (-1.7%)	0.02 (1.5%)
Dry days (days per season)	-0.006 (-3.1%)	-0.018*** (-9.7%)	-0.007 (-2.7%)	-0.021* (-8.2%)
Planting precipitation (mm)	-3.2e-4 (-0.7%)	1.1e-4 (0.2%)	-4.9e-4 (-0.9%)	-7.8e-4 (-1.5%)
Seasonal precipitation* (mm)	2.3e-3*** (2.6%)	4.3e-3*** (4.7%)	0.7e-3 (0%)	2.8e-3 (1.4%)
Seasonal precipitation ² (mm ²)	-2.0e-6***	-3.9e-6***	-1.4e-6	-4.2e-6
Harvest precipitation (mm)	-0.1e-3 (-0.1%)	-1.4e-3** (-1.4%)	-1.0e-3 (-0.6%)	-1.7e-3 (-1.1%)
Year	0.016 (1.6%)	0.018 (1.9%)	0.014 (1.4%)	0.017 (1.7%)
Adjusted r^2	0.57	0.55	0.35	0.39

* The relative change in yield is shown for the derived seasonal precipitation curve at the median precipitation value.

Coeficientes del modelo estimados, con niveles de significancia, y r^2 ajustados para cada modelo para maíz y frijol retrocedidos en y_h e y_s . Las unidades de los coeficientes son log (rendimiento en t / ha) por unidad de la variable meteorológica. Las unidades de las variables meteorológicas se muestran después de sus nombres. Los efectos fijos de departamento, aunque están incluidos en los modelos, no se muestran aquí. Los niveles de significancia para los coeficientes se calculan usando 1000 bootstraps, donde † $p < 0.1$, * $p < 0.05$, ** $p < 0.01$ y *** $p < 0.001$. También se muestra entre paréntesis la respuesta del rendimiento relativo a los cambios en las variables climáticas, es decir, el porcentaje de cambio en el rendimiento debido a un aumento de la temperatura de 1 ° C o un aumento del 10% para las variables de precipitación en relación con sus valores medios en la década de 2000.

a El cambio relativo en el rendimiento se muestra para la curva de precipitación estacional derivada en el valor mediano de precipitación.

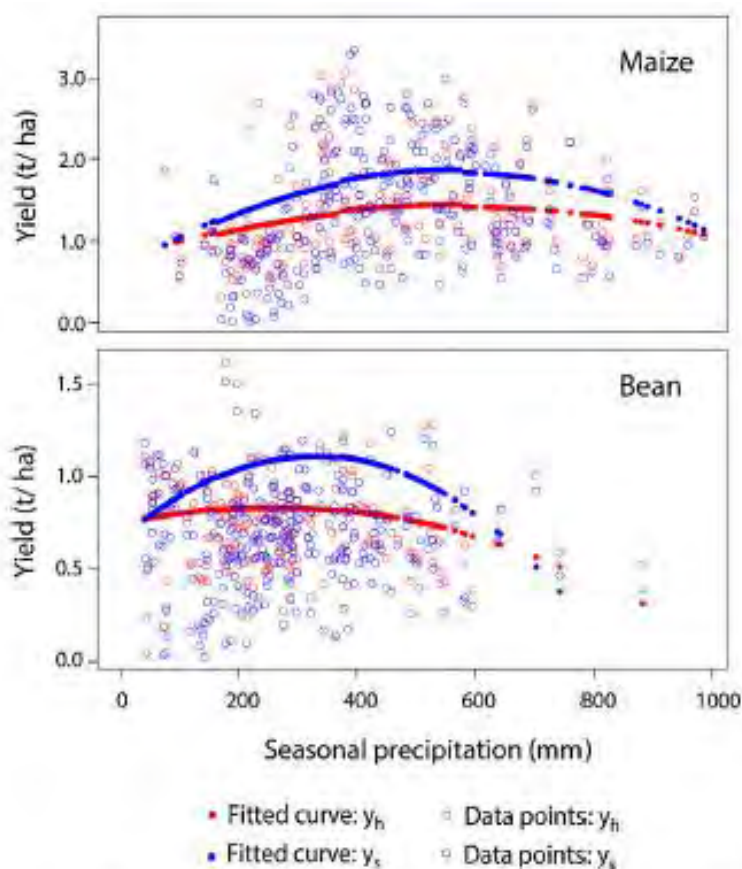


Fig. 7. Derived curves for yield response to seasonal precipitation from the maize and bean models with y_h and y_s . The filled circles represent the modeled yield response, and the open circles represent individual data points in the models.

Fig. 7. Curvas derivadas para la respuesta del rendimiento a la precipitación estacional de los modelos de maíz y frijol con y_h y y_s . Los círculos rellenos representan la respuesta de rendimiento modelada y los círculos abiertos representan puntos de datos individuales en los modelos.

las variables meteorológicas. En general, ambos cultivos muestran una disminución en el rendimiento en casi todos los departamentos y temporadas debido a las tendencias climáticas, pero con impactos más fuertes y significativos para el frijol en relación con el maíz (Fig. 8). Las disminuciones de rendimiento estimadas son siempre más severas cuando se considera el impacto de las pérdidas en el área sembrada, y esto es especialmente cierto para el frijol. Este resultado también es consistente con mayores pérdidas reales en el área sembrada en la década de 2000 para el frijol, con una relación entre el área cosechada y el área sembrada de 83% en la primera y 86% en la postrera (versus 90% y 93% para el maíz). Las pérdidas reales en el apante son mínimas para ambos cultivos.

Para la primera y postrera, las tendencias climáticas han tenido los impactos negativos más fuertes en los rendimientos en las zonas atlántica y central, con impactos más leves en la costa del Pacífico cerca de la capital. Las caídas de rendimiento en Jinotega, departamento de las zonas central y atlántica y con la mayor producción de maíz y la segunda mayor producción de frijol, son ~ 9 y $\sim 8\%$ / década para el maíz en la primera y postrera, y ~ 15 y $\sim 12\%$ para frijol. Para el maíz, parece haber pérdidas relativamente débiles o incluso ganancias en la temporada de primera en los departamentos del Atlántico, p. Ej. la RAAS.

En el apante, los impactos tanto para el maíz como para el frijol son significativamente negativos en todos los departamentos donde se produce el cultivo, con pérdidas que alcanzan hasta el 13% por década en Chontales y la RAAS para el maíz y el 17 y 16% para el frijol en Nueva Segovia y Jinotega. Esto se debe principalmente al secado en diciembre y enero en todo el país, y la respuesta negativa al secado en el modelo, especialmente con las menores cantidades de precipitación estacional en el apante (típicamente menos de la mitad que en la primera y postrera). Sin embargo, también es probable que el modelo tenga la menor habilidad en la temporada de apante, debido a dos factores. En primer lugar, la producción de apante se basa en un perfil de humedad del suelo en declive después del final de la temporada de lluvias, lo que puede no estar bien explicado por las variables climáticas estacionales incluidas en el modelo. En segundo lugar, hay pocas estaciones meteorológicas en la mitad oriental del país, lo que reduce la calidad del clima reconstruido en las áreas de cultivo de apante.

El modelo alternativo con términos de interacción muestra impactos menos severos de las tendencias climáticas en los rendimientos de ambos cultivos en todas las estaciones en relación con el modelo principal. Los resultados del modelo alternativo incluso muestran ganancias de rendimiento positivas para el maíz en la primera y postrera en la mitad atlántica del país, incluidos los dos departamentos con mayor producción (Jinotega y Matagalpa; Figura S7). En estas áreas, es posible que el cultivo de maíz se haya vuelto más adecuado debido al secado inducido por la deforestación, que ha reducido la podredumbre y la presión de enfermedades y ha llevado a una nubosidad reducida y una mayor radiación. Un aumento en la idoneidad climática para la producción de maíz también es consistente con las percepciones de los expertos agrícolas en Nicaragua, quienes sostienen que esta mejora en la idoneidad climática puede ayudar a explicar los patrones de migración hacia el este del país (comunicación personal).

También calculamos el impacto de las tendencias climáticas en el rendimiento a escala nacional, ponderando las estimaciones a nivel de

departamento por su producción promedio (Fig. 9). Este ejercicio ayuda a evaluar la cantidad de oferta general que puede haber sido afectada por estas tendencias. Para los modelos con ys, vemos que los impactos climáticos en el frijol son significativamente negativos y aproximadamente similares entre temporadas (~ 13 , ~ 11 y $\sim 14\%$ de disminución del rendimiento por década para primera, postrera y apante). En contraste, los impactos climáticos sobre el maíz son más altos en el apante ($\sim 12\%$) y solo la mitad que en la primera y postrera (~ 6 y $\sim 7\%$). A escala anual y nacional, las disminuciones del rendimiento del maíz y frijol en el área sembrada son ~ 7 y $\sim 13\%$ por década, mientras que para los modelos con yh, las pérdidas anuales nacionales son $\sim 4\%$ y $\sim 5\%$ por década.

Cabe señalar que los resultados de la formulación del modelo alternativo muestran que el maíz tiene disminuciones de rendimiento significativamente más débiles, e incluso ganancias, a escala nacional en las tres temporadas en relación con el modelo principal (Fig. 9). De hecho, las ganancias de rendimiento estimadas en la primera para el maíz con el modelo alternativo son $+ 16\%$ por década, debido a las fuertes ganancias climáticas estimadas por este modelo en los departamentos central y oriental. Además, a escala nacional anual, los modelos alternativos muestran efectos insignificantes de las tendencias climáticas en ambas definiciones de rendimiento tanto para el maíz como para el frijol. Sin embargo, las barras de error estimadas para estos modelos son más amplias debido a los grados reducidos de libertad asociados con la inclusión de los términos de interacción, lo que podría influir en este resultado.

A pesar de la incertidumbre asociada con la formulación del modelo para el maíz en la mitad atlántica del país, los impactos negativos estimados de las tendencias climáticas en los rendimientos de maíz y frijol estimados por los modelos principales son impulsados principalmente por las fuertes tendencias de calentamiento y los aumentos en el número de sequía estacional. días en todo el país, lo que implica un desarrollo más rápido de los cultivos y menores niveles promedio de humedad del suelo. Los fuertes impactos negativos del calentamiento en nuestros modelos son consistentes con trabajos previos (Lobell y Burke, 2008; Lobell et al., 2011b) que muestran que las tendencias de temperatura son especialmente importantes para los impactos a largo plazo del cambio climático en la agricultura, dado el alto -Variabilidad anual de la precipitación anual. Sin embargo, mostramos aquí que los cambios graduales en el momento y la intensidad de las precipitaciones también están teniendo impactos sustanciales en los sistemas de cultivo de secano. Aunque no se incluyen en los modelos aquí, los retrasos en el inicio de la temporada de lluvias probablemente están introduciendo un riesgo adicional en la producción debido a una mayor dificultad para elegir las fechas de siembra adecuadas. Además, el aumento de la intensidad de las lluvias también puede agravar los problemas de erosión del suelo.

3.4. Comparación con otros estudios y rendimientos observados; medidas de adaptación

En el estudio Tortillas on the Roaster (TOR) también se hicieron proyecciones de cambios futuros en el rendimiento de los cultivos debido al cambio climático para esta región, utilizando modelos de cultivos basados en procesos y simulaciones de modelos climáticos futuros (Schmidt et al., 2012). El informe TOR mostró severas reducciones en la aptitud para el frijol en el corredor

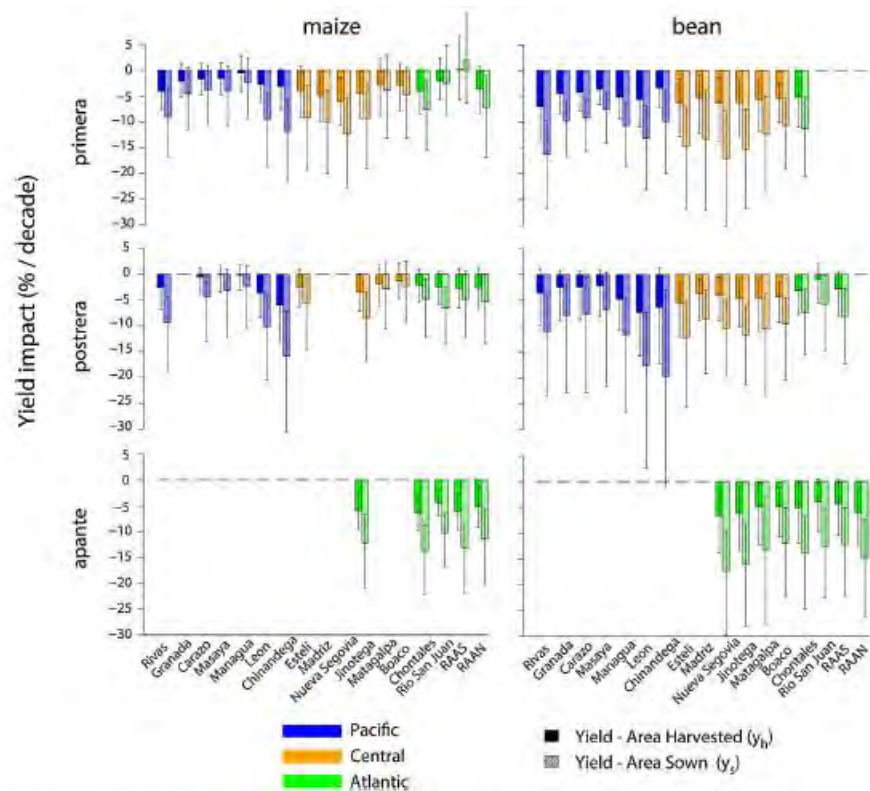


Fig. 8. Percent yield change per decade due to historical climate trends since 1970, shown by department & season for maize and bean models regressed on y_h (solid) and y_s (hatched). Results are shown with 90% confidence intervals derived from the block bootstrapping procedure. Departments are colored by Pacific (blue), Central (orange) and Atlantic (green) zones, and then ordered from south to north in the Pacific, north to south in the Central and south to north in the Atlantic zones.

seco del Pacífico en la primera, pero aumentó la aptitud para la producción en el Atlántico.

Fig. 8. Cambio porcentual del rendimiento por década debido a las tendencias climáticas históricas desde 1970, mostrado por departamento y temporada para los modelos de maíz y frijol con regresión en y_s (sólido) y y_h (sombreado). Los resultados se muestran con intervalos de confianza del 90%

derivados del procedimiento de arranque en bloque. Los departamentos están coloreados por las zonas Pacífico (azul), Central (naranja) y Atlántico (verde), y luego ordenados de sur a norte en el Pacífico, de norte a sur en el centro y de sur a norte en las zonas atlánticas.

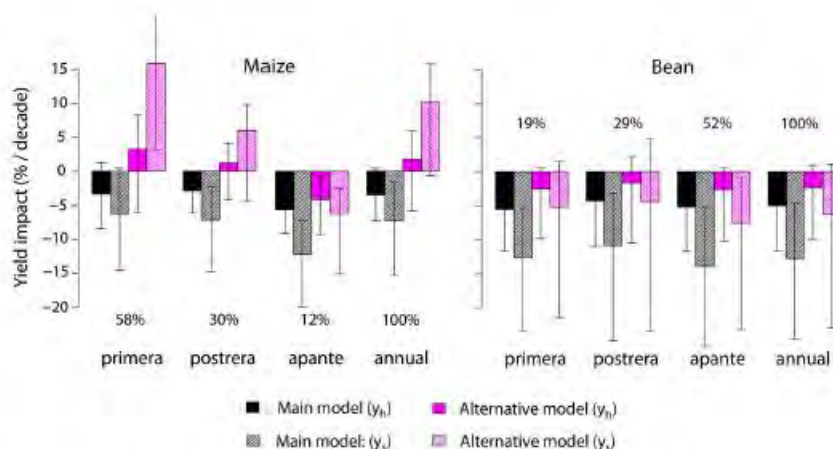


Fig. 9. Decadal impacts on maize and bean yields due to climatic trends at the national scale for the three growing seasons and at the annual timescale. Results are aggregated to the national scale by weighting by departmental production. Results are shown for both the main and alternative models regressed on both definitions of yield (y_h and y_s), and compared with 90% confidence intervals from the block bootstrapping procedure. The percent of production in each season is also shown for each crop.

Fig. 9. Impactos decenales en los rendimientos de maíz y frijol debido a las tendencias climáticas a escala nacional para las tres temporadas de cultivo y en la escala de tiempo anual. Los resultados se agregan a la escala nacional ponderando la producción departamental. Los resultados se muestran para los modelos principal y alternativo retrocedidos en ambas definiciones de rendimiento (y_h e y_s), y se comparan con los intervalos de confianza del 90% del procedimiento de arranque en bloque. También se muestra el porcentaje de producción en cada temporada para cada cultivo.

lado del país en la década de 2050. (Otras temporadas no se incluyeron en el estudio). Las conclusiones de TOR para la primera son en su mayoría consistentes con nuestros resultados modelados empíricamente, aunque solo encontramos una idoneidad creciente en el lado atlántico para el maíz utilizando el modelo alternativo con términos de interacción. De manera similar al estudio TOR, nuestros resultados muestran que el maíz se ve menos afectado por las tendencias climáticas que el frijol, aunque no contabilizamos explícitamente los impactos en suelos de alta fertilidad vs. Nuestros resultados reflejan el estado actual de los suelos, que en general son de baja fertilidad en la región.

También comparamos los resultados de nuestro modelo con las tendencias de rendimiento observadas de 1970 a 2007 de la base de datos FAOSTAT, que son $\wedge$ 0,4% por década para el frijol y 16% por década para el maíz en Nicaragua (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, 2012).

Los rendimientos observados reflejan el impacto no solo de las tendencias climáticas, sino también de las tendencias en la tecnología y el uso de insumos, y otros factores como la disminución de la fertilidad del suelo y los cambios en el manejo agronómico. La brecha entre los impactos climáticos estimados aquí y las tendencias de rendimiento observadas debería reflejar el impacto de estos otros factores. Esta comparación sugiere que el progreso tecnológico y los cambios de manejo han logrado superar las tensiones climáticas más fácilmente para el maíz que para el frijol en Nicaragua. También sugiere que los beneficios del rendimiento del maíz en la frontera agrícola debido al secado, como lo muestra el modelo alternativo, son plausibles.

Aunque está más allá del alcance de este estudio examinar las respuestas de adaptación climática, mencionamos brevemente algunas iniciativas en curso dentro del país para enfrentar el estrés climático en la producción de maíz y frijol. Primero, la expansión del área está ayudando a mantener la producción frente a las presiones climáticas (por ejemplo, un aumento del 50% en el área sembrada de frijol de 2000 a 2011). Curiosamente, la expansión del área parece estar desplazando la producción general a altitudes más altas con temperaturas más frías, particularmente para el frijol. Entre 2000 y 2011, las áreas de producción de frijol migraron de una altitud promedio de 603 a 685 m para el frijol en la primera, y de 241 a 337 m en el apante, las dos temporadas más secas y con mayor escasez de agua. (Hubo pocos cambios para la postrera.) De manera similar, el maíz migró hacia arriba en las temporadas de primera y apante.

En segundo lugar, las fuertes pérdidas de cultivos de frijol en 2009-2010 provocaron la prohibición de las exportaciones de frijoles rojos para abordar el aumento de los precios al consumidor y las preocupaciones de seguridad alimentaria dentro del país (Unión Nacional de Agricultores y Ganaderos (UNAG), 2012). (Aunque no se incluye en nuestros modelos, el 40% del área sembrada de postrera para frijol se perdió en 2009, seguido de pérdidas de 37% en la primera de 2010, Figura S8). Desde entonces, más agricultores comerciales también han estado cambiando de rojo a frijoles negros, que se exportan principalmente a Venezuela (Unión Nacional de Agricultores y Ganaderos (UNAG), 2012). Como anécdota, los frijoles negros son un cultivo más resistente y tolerante al calor que el frijol rojo, y pueden cultivarse en elevaciones más bajas.

En tercer lugar, los programas de mejoramiento en la región y en centros internacionales como el Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT) y el Centro Internacional del Mejoramiento de Maíz y Trigo (CIMMYT) han estado trabajando para desarrollar germoplasma mejorado con mayor tolerancia al calor y la sequía durante décadas. (Beebe et al., 2008; Porph et al., 2007), una

necesidad demostrada en la región. Sin embargo, todavía hay una aceptación limitada de semillas mejoradas en Nicaragua ($\sim 18\%$ en el censo de 2011 (INIDE et al., 2012)) debido a una falta percibida de beneficios financieros netos a nivel de finca. Finalmente, los proyectos de recolección de agua de lluvia, las prácticas agroforestales y las medidas de conservación del suelo tienen potencial como medios para que los agricultores amortigüen los fenómenos meteorológicos extremos y, además, mejoren los ingresos y diversifiquen el riesgo (Holt-Gimenez, 2002; Lin, 2007; Rockstrom et al., 2002; Stroosnijder, 2009).

4. CONCLUSIONES

Este estudio examina el impacto del cambio climático en curso en la producción de maíz y frijol de secano en Nicaragua, cultivos básicos clave en este país y, en general, en América Central. El análisis de los registros meteorológicos históricos muestra tendencias climáticas muy fuertes en los últimos 40 años, principalmente temperaturas cálidas, junto con eventos de lluvia menos frecuentes, pero más intensos. El calentamiento está ocurriendo en todo el país, pero las temperaturas diurnas se han estado calentando a un ritmo de más del doble del promedio mundial en áreas a lo largo de la frontera agrícola que experimentan una deforestación sustancial. También ha habido cambios en el calendario de las estaciones lluviosas, con un inicio más tardío, un final más temprano y más lluvias a mitad de la temporada (especialmente en octubre) en muchas áreas del país. Sin embargo, estos cambios no son tan consistentes espacialmente en todo el país como los cambios en la frecuencia e intensidad de las precipitaciones. Un cambio espacialmente consistente en la precipitación acumulada ha sido una tendencia a la sequía en diciembre y enero en todo el país, o el final de la temporada de lluvias y el comienzo de la temporada seca. Dada la importancia de la producción comercial de frijol en el apante o estación seca, esto representa un desafío importante para mantener los ingresos de los agricultores y la seguridad alimentaria nacional.

Los resultados de nuestros modelos empíricos confirman la comprensión previa de que el frijol es un cultivo particularmente sensible a la temperatura y el maíz, debido a su temporada más larga, es especialmente susceptible al estrés hídrico y las pérdidas relacionadas con la sequía. Ambos cultivos también son sensibles al exceso de lluvia en el momento de la cosecha. El modelo alternativo con términos de interacción muestra una fuerte interacción entre la temperatura promedio y el número de días secos en la temporada, lo que implica que un mecanismo clave de los impactos del estrés por calor es a través de la pérdida excesiva de agua en los días cálidos y secos.

Los resultados también muestran un claro impacto de las tendencias climáticas en los rendimientos, especialmente para el frijol a través de las temporadas, y para el maíz en la primera y apante en las zonas del Pacífico y Central. En general, los modelos que se retroceden en ys (y por lo tanto tienen en cuenta las pérdidas de cultivos) muestran disminuciones de rendimiento más negativas y significativas que los que se retroceden en yh. Los rendimientos de frijol en el área sembrada parecen verse particularmente afectados en la postrera, quizás debido a las lluvias más intensas y las pérdidas durante esta temporada. El modelo alternativo con términos de interacción también muestra ganancias positivas para el maíz en el lado atlántico en la primera, lo que apunta a algunos beneficios potenciales del secado en áreas húmedas.

A escala agregada anual y nacional, los principales resultados del modelo muestran disminuciones en el rendimiento del frijol aproximadamente el doble que el del maíz ($\Delta 12$ frente a $\Delta 7\%$ por década para los modelos de área sembrada). Las ganancias tecnológicas y el uso de insumos probablemente hayan mitigado algunas de estas tensiones climáticas sobre los rendimientos, en particular para el maíz, pero el aumento de las pérdidas de frijol en la década de 2000, junto con el estancamiento observado de los rendimientos, implican un mayor riesgo de producción para este cultivo.

La adaptación de los agricultores a estas tendencias climáticas ya está ocurriendo en Nicaragua, por ejemplo, con un cambio continuo de frijol rojo a frijol negro para los agricultores comerciales, y una expansión del 50% del área de frijol rojo desde 2000. El trabajo futuro considerará medidas de adaptación en la finca, como como adopción de semillas mejoradas, riego a pequeña escala y medidas agroforestales y de conservación del suelo que podrían ayudar a mitigar los crecientes impactos de las tendencias climáticas en el rendimiento y la producción de cultivos básicos en Nicaragua y otros sistemas agrícolas tropicales que enfrentan cambios similares.

AGRADECIMIENTOS

Esta investigación se llevó a cabo en el marco del Programa de Investigación de CGIAR sobre Cambio Climático, Agricultura y Seguridad Alimentaria (CCAFS), y fue apoyada por la Fundación Rockefeller y por una beca Fulbright NEXUS para Sharon Gourdji. Queremos agradecer el uso de fuentes de datos del Ministerio de Agricultura y Ganadería de Nicaragua (MAGFOR) y del Instituto de Estudios Territoriales (INETER), que mantiene la red de estaciones meteorológicas en el país. Carlos J. Pérez del Programa de las Naciones Unidas

para el Desarrollo también ofreció valiosas sugerencias para mejorar el manuscrito.

APÉNDICE A. Datos complementarios

Los datos complementarios asociados con este artículo se pueden encontrar, en la versión en línea, en <http://dx.doi.org/10.1016/j.agrformet.2014.10.002>.

REFERENCES

Aguilar, E., Peterson, T.C., Obando, P.R., Frutos, R., Retana, J.A., Solera, M., Soley, J., Garcia, I.G., Araujo, R.M., Santos, A.R., Valle, V.E., Brunet, M., Aguilar, L., Alvarez, L., Bautista, M., Castanon, C., Herrera, L., Ruano, E., Sinay, J.J., Sanchez, E., Oviedo, G.I.H., Obed, F., Salgado, J.E., Vazquez, J.L., Baca, M., Gutierrez, M., Centella, C., Espinosa, J., Martinez, D., Olmedo, B., Espinoza, C.E.O., Nunez, R., Haylock, M., Benavides, H., Mayorga, R., 2005. Changes in precipitation and temperature extremes in Central America and northern South America, 1961–2003. *J. Geophys. Res. Atmos.* 110, D23107, <http://dx.doi.org/10.1029/2005JD006119>.

Barron, J., Rockstrom, J., Gichuki, F., Hatibu, N., 2003. Dry spell analysis and maize yields for two semi-arid locations in east Africa. *Agric. For. Meteorol.* 117, 23–37, [http://dx.doi.org/10.1016/S0168-1923\(03\)00037-6](http://dx.doi.org/10.1016/S0168-1923(03)00037-6).

Beebe, S.E., Rao, I.M., Cajiao, C., Grajales, M., 2008. Selection for drought resistance in common bean also improves yield in phosphorus limited and favorable environments. *Crop Sci.* 48, 582–592, <http://dx.doi.org/10.2135/cropsci2007.07.0404>.

Biasutti, M., Sobel, A.H., 2009. Delayed Sahel rainfall and global seasonal cycle in a warmer climate. *Geophys. Res. Lett.* 36, L23707, <http://dx.doi.org/10.1029/2009GL041303>.

Biazin, B., Sterk, G., Temesgen, M., Abdulkedir, A., Stroosnijder, L., 2012. Rainwater harvesting and management in rainfed agricultural systems in sub-Saharan Africa – a review. *Phys. Chem. Earth* 47–48, 139–151, <http://dx.doi.org/10.1016/j.pce.2011.08.015>.

Castillo, C.K.G., Gurney, K.R., 2013. A sensitivity analysis of surface biophysical, carbon, and climate impacts of tropical deforestation rates in CCSM4-CNDV. *J. Clim.* 26, 805–821, <http://dx.doi.org/10.1175/JCLI-D-11-00382.1>.

Instituto Nacional de Información de Desarrollo (INIDE), Ministerio Agropecuario y Forestal (MAGFOR) y Equipo Técnico del IV CENAGRO, 2012, IV Censo Nacional Agropecuario, Nicaragua.

Challinor, A.J., Ewert, F., Arnold, S., Simelton, E., Fraser, E., 2009. Crops and climate change: progress, trends, and challenges in simulating impacts and informing adaptation. *J. Exp. Bot.* 60, 2775–2789, <http://dx.doi.org/10.1093/jxb/erp062>.

Chou, C., Chiang, J.C.H., Lan, C.-W., Chung, C.-H., Liao, Y.-C., Lee, C.-J., 2013. Increase in the range between wet and dry season precipitation. *Nat. Geosci.* 6, 263–267, <http://dx.doi.org/10.1038/NGEO1744>.

Eakin, H., 1999. Seasonal climate forecasting and the relevance of local knowledge. *Phys. Geogr.* 20, 447–460.

Food and Agriculture Organization, 2012. FAOSTAT: Food Balance Sheets.

Fu, R., Li, W., 2004. The influence of the land surface on the transition from dry to wet season in Amazonia. *Theor. Appl. Climatol.* 78, 97–110, <http://dx.doi.org/10.1007/s00704-004-0046-7>.

Gourdji, S.M., Mathews, K.L., Reynolds, M., Crossa, J., Lobell, D.B., 2013. An assessment of wheat yield sensitivity and breeding gains in hot environments. *Proc. R. Soc. B: Biol. Sci.* 280, 20122190, <http://dx.doi.org/10.1098/rspb.2012.2190>.

Hall, P., Horowitz, J.L., Jing, B.-Y., 1995. On blocking rules for the bootstrap with dependent data. *Biometrika* 82, 561–574, <http://dx.doi.org/10.1093/biomet/82.3.561>.

Hatfield, J.L., Boote, K.J., Kimball, B.A., Ziska, L.H., Izaurralde, R.C., Ort, D., Thomson, A.M., Wolfe, D., 2011. Climate impacts on agriculture: implications for crop production. *Agron. J.* 103, 351–370, <http://dx.doi.org/10.2134/agronj2010.0303>.

Hijmans, R.J., Cameron, S.E., Parra, J.L., Jones, P.G., Jarvis, A., 2005. Very high-resolution interpolated climate surfaces for global land areas. *Int. J. Climatol.* 25, 1965–1978, <http://dx.doi.org/10.1002/joc.1276>.

Hoffmann, H., Rath, T., 2013. Future bloom and blossom frost risk for *Malus domestica* considering climate model and impact model uncertainties. *PLOS ONE* 8, e75033, <http://dx.doi.org/10.1371/journal.pone.0075033>.

Holt-Gimenez, E., 2002. Measuring farmers' agroecological resistance after Hurricane Mitch in Nicaragua: a case study in participatory, sustainable land

management impact monitoring. *Agric. Ecosyst. Environ.* 93, 87–105, [http://dx.doi.org/10.1016/S0167-8809\(02\)00006-3](http://dx.doi.org/10.1016/S0167-8809(02)00006-3).

Houspanossian, J., Nosoetto, M., Jobbagy, E.G., 2013. Radiation budget changes with dry forest clearing in temperate Argentina. *Glob. Change Biol.* 19, 1211–1222, <http://dx.doi.org/10.1111/gcb.12121>.

INIDE, MAGFOR, Equipo técnico del VI censo, 2012. Informe Final – IV Censo Nacional Agropecuario.

Instituto Nicaragüense de Tecnología Agropecuaria, 2012. Adaptación de maíz y frijol al cambio climático en Centroamérica y República Dominicana: una herramienta para mitigar la pobreza.

Jones, P.G., Thornton, P.K., 2003. The potential impacts of climate change on maize production in Africa and Latin America in 2055. *Glob. Environ. Change Hum. Policy Dimens.* 13, 51–59, [http://dx.doi.org/10.1016/S0959-3780\(02\)00090-0](http://dx.doi.org/10.1016/S0959-3780(02)00090-0).

Kassie, B.T., Hengsdijk, H., Rotter, R., Kahiluoto, H., Asseng, S., Van Ittersum, M., 2013. Adapting to climate variability and change: experiences from cereal-based farming in the central rift and Kobo Valleys, Ethiopia. *Environ. Manage.* 52, 1115–1131, <http://dx.doi.org/10.1007/s00267-013-0145-2>.

Kinzer, S., 2007. *Blood of Brothers: Life and War in Nicaragua*. Harvard University Press, Cambridge, MA.

Koehler, A.-K., Challinor, A.J., Hawkins, E., Asseng, S., 2013. Influences of increasing temperature on Indian wheat: quantifying limits to predictability. *Environ. Res. Lett.* 8, 034016, <http://dx.doi.org/10.1088/1748-9326/8/3/034016>.

Konsens, I., Ofir, M., Kigel, J., 1991. The effect of temperature on the production and abscission of flowers and pods in snap bean (*Phaseolus vulgaris* L.). *Ann. Bot.* 67, 391–399.

LeoGrande, W.M., 1996. Making the economy scream: US economic sanctions against Sandinista Nicaragua. *Third World Q.* 17, 329–348.

Lin, B.B., 2007. Agroforestry management as an adaptive strategy against potential microclimate extremes in coffee agriculture. *Agric. For. Meteorol.* 144, 85–94, <http://dx.doi.org/10.1016/j.agrformet.2006.12.009>.

Lobell, D.B., Baenziger, M., Magorokosho, C., Vivek, B., 2011a. Nonlinear heat effects on African maize as evidenced by historical yield trials. *Nat. Clim. Change* 1, 42–45, <http://dx.doi.org/10.1038/NCLIMATE1043>.

Lobell, D.B., Burke, M.B., 2008. Why are agricultural impacts of climate change so uncertain? The importance of temperature relative to precipitation. *Environ. Res. Lett.* 3, 034007, <http://dx.doi.org/10.1088/1748-9326/3/3/034007>.

Lobell, D.B., Schlenker, W., Costa-Roberts, J., 2011b. Climate trends and global crop production since 1980. *Science* 333, 616–620, <http://dx.doi.org/10.1126/science.1204531>.

MAGFOR, 2013. Agricultural Production Statistics.

Maltais-Landry, G., Lobell, D.B., 2012. Evaluating the contribution of weather to maize and wheat yield trends in 12 US counties. *Agron. J.* 104, 301–311, <http://dx.doi.org/10.2134/agronj2011.0220>.

New, M., Hulme, M., Jones, P., 2000. Representing twentieth-century space-time climate variability. Part II: Development of 1901–96 monthly grids of terrestrial surface climate. *J. Clim.* 13, 2217–2238, [http://dx.doi.org/10.1175/1520-0442\(2000\)013<2217:RTCSTC>2.0.CO;2](http://dx.doi.org/10.1175/1520-0442(2000)013<2217:RTCSTC>2.0.CO;2).

Pielke, R.A., Rubiera, J., Landsea, C., Fernandez, M.L., Klein, R., 2003. Hurricane vulnerability in Latin America and the Caribbean: normalized damage and loss potentials. *Nat. Hazards Rev.* 4, 101–114, [http://dx.doi.org/10.1061/\(ASCE\)1527-6988\(2003\)4:3\(101\)](http://dx.doi.org/10.1061/(ASCE)1527-6988(2003)4:3(101)).

Porch, T.G., Bernsten, R., Rosas, J.C., Jahn, M., 2007. Climate change and the potential economic benefits of heat-tolerant bean varieties for farmers in Aticintida, Honduras. *J. Agric. Univ. P. R.* 91, 133–148.

Prasad, P.V.V., Boote, K.J., Allen, L.H., Thomas, J.M.G., 2002. Effects of elevated temperature and carbon dioxide on seed-set and yield of kidney bean (*Phaseolus vulgaris* L.). *Glob. Change Biol.* 8, 710–721, <http://dx.doi.org/10.1046/j.1365-2486.2002.00508.x>.

Ray, D.K., 2013. Dry season precipitation over the Mesoamerican Biological Corridor is more sensitive to deforestation than to greenhouse gas driven climate change. *Clim. Change* 119, 775–783, <http://dx.doi.org/10.1007/s10584-013-0753-0>.

Redo, D.J., Ricardo Grau, H., Aide, T.M., Clark, M.L., 2012. Asymmetric forest transition driven by the interaction of socioeconomic development and environmental heterogeneity in Central America. *Proc. Natl. Acad. Sci. U. S. A.* 109, 8839–8844, <http://dx.doi.org/10.1073/pnas.1201664109>.

Rockstrom, J., Barron, J., Fox, P., 2002. Rainwater management for increased productivity among small-holder farmers in drought prone

environments. *Phys. Chem. Earth* 27, 949–959, [http://dx.doi.org/10.1016/S1474-7065\(02\)00098-0](http://dx.doi.org/10.1016/S1474-7065(02)00098-0).

Schmidt, A., Eitzinger, A., Sonder, K., Sain, G., 2012. Tortillas on the Roaster (TOR): Central American Maize–Bean Systems and the Changing Climate. CIAT, CRS, CIMMYT.

Seth, A., Rauscher, S.A., Rojas, M., Giannini, A., Camargo, S.J., 2011. Enhanced spring convective barrier for monsoons in a warmer world? *Clim. Change* 104, 403–414, <http://dx.doi.org/10.1007/s10584-010-9973-8>.

Simelton, E., Quinn, C.H., Batisani, N., Dougill, A.J., Dyer, J.C., Fraser, E.D.G., Mkwambisi, D., Sallu, S., Stringer, L.C., 2013. Is rainfall really changing? Farmers' perceptions, meteorological data, and policy implications. *Clim. Dev.* 5, 123–138, <http://dx.doi.org/10.1080/17565529.2012.751893>.

Smith, A., Lott, N., Vose, R., 2011. The integrated surface database recent developments and partnerships. *Bull. Am. Meteorol. Soc.* 92, 704–708, <http://dx.doi.org/10.1175/2011BAMS3015.1>.

Stoorvogel, J.J., Smaling, E.M.A., 1998. Research on soil fertility decline in tropical environments: integration of spatial scales. *Nutr. Cycl. Agroecosyst.* 50, 151–158, <http://dx.doi.org/10.1023/A:1009732126336>.

Stroosnijder, L., 2009. Modifying land management in order to improve efficiency of rainwater use in the African highlands. *Soil Tillage Res.* 103, 247–256, <http://dx.doi.org/10.1016/j.still.2008.05.019>.

Tao, F., Zhang, Z., Zhang, S., Zhu, Z., Shi, W., 2012. Response of crop yields to climate trends since 1980 in China. *Clim. Res.* 54, 233–247, <http://dx.doi.org/10.3354/cr01131>.

Unión Nacional de Agricultores y Ganaderos (UNAG), 2012. El cultivo de frijol en Nicaragua.

Vermeulen, S.J., Challinor, A.J., Thornton, P.K., Campbell, B.M., Eriyagama, N., Vervoort, J.M., Kinyangi, J., Jarvis, A., Laderach, P., Ramirez-Villegas, J., Nicklin, K.J., Hawkins, E., Smith, D.R., 2013. Addressing uncertainty in adaptation planning for agriculture. *Proc. Natl. Acad. Sci. U. S. A.* 110, 8357–8362, <http://dx.doi.org/10.1073/pnas.1219441110>.

Zhang, H., Yaohui, L., Xuejie, G., 2009. Potential impacts of land-use on climate variability and extremes. *Adv. Atmos. Sci.* 26, 840–854, <http://dx.doi.org/10.1007/s00376-009-8047-1>.

Zhang, T., Stackhouse, P.W., Chandler, W.S., Hoell, J.M., Westberg, D., Whitlock, C.H., 2007. A Global Perspective on Renewable Energy Resources:

NASA'S Prediction of Worldwide Energy Resources (POWER) Project. Tsinghua University Press, Beijing. ■

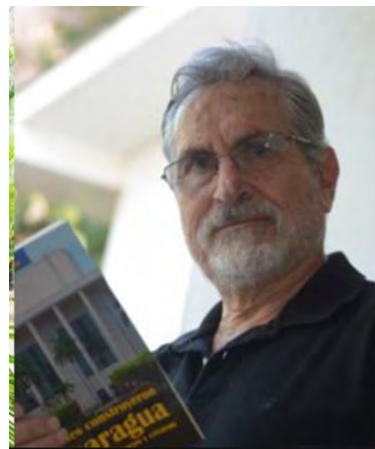


LAS SEGOVIAS

Editor de la sección: Eddy Kühl

Comprende ensayos que tratan temas referentes a Nueva Segovia, Madriz, Estelí, Jinotega y Matagalpa.

El editor es Eddy Kühl, un escritor y promotor cultural de Las Segovias. Ha publicado más de 20 libros, y visitado todos los rincones de Las Segovias. Es propietario de [Selva Negra](#), un hotel de montaña muy exitoso. Es fundador de la [Fundación Científica Ulúa-Matagalpa](#). Organizó el [Primer Congreso Ulúa-Matagalpa](#). Es fundador de Revista de Temas Nicaragüenses.



Kühl Arauz.

Detrás de Eddy y su Fundación hay destacados científicos. Entre ellos el Dr. Rigoberto Navarro Genie, arqueólogo graduado en La Sorbona; el Lic. Uwe Paul Cruz, el antropólogo y abogado Mario Rizo; que dan un sólido respaldo a la labor de Eddy Kühl Arauz, ingeniero civil.

La Universidad de Ciencias Comerciales, UCC, en reconocimiento al trabajo realizado como investigador, escritor, productor, humanista y ecologista, hizo entrega del doctorado "honoris causa" al ingeniero Eddy

El Dr. Michael Schroeder renunció a ser editor de la sección. Damos las gracias al Dr. Schroeder por su ayuda durante seis años.



Distinguimos entre la Alta Segovia (Nueva Segovia, Madriz y Estelí) y la baja Segovia (Jinotega y Matagalpa). La Alta Segovia con 542,546 habitantes y la Baja Segovia con 800,507 habitantes según el censo de 2005. Ambas Segovias representaban en 2005, el 26.11% de la población del país.

Los ensayos incluidos en esta sección pueden ser de ciencias sociales, ciencias naturales o ciencias formales siempre y cuando su enfoque sea específico a esta región, de lo contrario, se considera son temas nacionales. ■

Los proyectos de Nueva Segovia de Nicaragua en Las Cortes de Cádiz a la luz del sistema de intendencias

Manuel de Jesús Benavides Barquero

Licenciado en Historia por la
Universidad de Costa Rica. Investigador
independiente. benhavide@yahoo.com

Projects of Nueva Segovia de Nicaragua in Las Cortes de Cádiz in the
Light of the Intendencias System

Este artículo es fruto del proyecto de investigación presentado con el mismo título a la Escuela de Historia de la Universidad de Costa Rica, la cual hizo la subvención correspondiente a un cuarto de tiempo de investigación durante el 2015.

Revista del Archivo Nacional | ISSN 2215-5600 | Año 83 (1-12): 184-222,
2019 | www.archivonacional.go.cr/RAN184

Fecha de recepción: 28/05/2018 | Fecha de aprobación: 21/11/2019
Sección de la RAN: Colaboraciones

RESUMEN. El objetivo de esta investigación es aportar al análisis del sistema de intendencias, tan poco estudiado en Centroamérica, así como su relación con las Cortes de Cádiz. De la misma manera, se busca contribuir con el examen de las repercusiones de estos dos procesos en la Independencia del Antiguo Reino de Guatemala que se acerca a su bicentenario. La búsqueda de esta meta se ve enriquecida por la geografía elegida, una periferia de la provincia de Nicaragua, que, además de no contar con muchos estudios, permite matizar las visiones clásicas hechas desde las tradicionales capitales del poder. Basado en fuentes primarias poco consultadas hasta ahora, se descubren divisiones regionales que siempre se han atribuido a la Independencia, pero que son mucho más antiguas, y explican mejor los conflictos a lo interno de Nicaragua después de 1821.

PALABRAS CLAVE. Intendencias. Cortes de Cádiz. Independencia. Divisiones. Ayuntamientos.

ABSTRACT. The main objective of this investigation is to contribute to the analysis of the Intendancies, which have been so seldom studied in Central America, as well as their relationship with the Cortes de Cádiz. Similarly, this study is also trying to contribute to the examination of the repercussion of these two processes towards the struggles for the Independence of the Ancient Kingdom of Guatemala, which is about to celebrate its bicentennial. The search for this goal becomes enriched by the geography chosen, situated in the periphery of the province of Nicaragua which besides lacking enough studies, would help to qualify the classical visions emanated from the traditional power capitals. Based on primary sources seldom consulted previously, regional divisions are discovered which were previously attributed to the Independence struggles but were however much older, which can better explain Nicaragua's internal conflicts after the year of 1821.

KEYWORDS: Intendancies. Cortes de Cádiz. Independence. City Councils. Divisions.

1. INTRODUCCIÓN

"El mundo ha llegado a los últimos extremos de corrupción. La justicia es para nosotros un mal debido ser un bien, o por mejor decir, los que la administran son nuestros verdugos, cuando deberían ser nuestros padres"⁷. Con estas palabras inició el ayuntamiento de Nueva Segovia en Nicaragua su exposición para justificar los proyectos que presentó a las Cortes de Cádiz en bien de su región. La envió por medio del diputado de la provincia nicaragüense, el abogado José Antonio López de la Plata, de origen segoviano⁸.

El ayuntamiento firmó el documento el 17 de mayo de 1810.⁹

Ante el vacío de poder que dejó en España la acción de Napoleón en 1808 al llevarse a Francia a sus monarcas y hacerlos abdicar en sus personas, se

⁷ Ayuntamiento de Nueva Segovia. AGI. Guatemala, 630.

⁸ Nacido en Nueva Segovia, hijo de Agustín López de la Plata y de Dionisia Hurtado de Mendoza, españoles. Estudió leyes en Guatemala, graduándose de abogado en 1809. Se encontraba en Guatemala al momento de su elección como diputado por Nicaragua. Manuel Benavides Barquero. "Los diputados del Reino de Guatemala en las Cortes de Cádiz". Inédito.

⁹ AGI. Guatemala, 630. En la obra de León Fernández se encuentra un resumen de los proyectos de Nueva Segovia, pero no el documento completo que contiene la justificación que dieron a cada proyecto. (Fernández, 1907. T. X.: 514).

convocaron las Cortes de Cádiz, con la novedad de que América era invitada a tomar parte de las mismas. En vistas a esta participación se le dio a cada provincia el poder de elegir un diputado, el cual por mandato de las Cortes debía ir acompañado tanto de un poder legal como de unas instrucciones que incluyeran los proyectos que favorecieran el progreso del lugar.



Al presentar cada uno de estos proyectos, los pueblos debían justificar la petición, ocasión que aprovecharon para hacer una serie de denuncias sobre el manejo corrupto del poder por parte de las autoridades del gobierno local. La violencia de la denuncia de los segovianos se facilitó gracias a la puerta que abrió el Congreso Gaditano, ya que el decreto por el que eran convocados les daba la buena noticia de que ahora no eran "(...) los mismos que antes, encorvados bajo

un yugo mucho más duro mientras más distantes estabais del centro del poder; mirados con indiferencia, vejados por la codicia, y destruidos por la ignorancia.”¹⁰

Los segovianos se animaron a dirigir sus quejas de manera directa a las Cortes por medio de su diputado, confiados en lo que el mencionado decreto les decía en cuanto a que sus “destinos ya no dependen ni de los Ministros, ni de los Virreyes, ni de los Gobernadores,” sino de ellos mismos, esperanzados en una solución eficaz, pues se les comunicó que su representante debía “exponer y remediar todos los abusos, todas las extorsiones, todos los males que han causado en estos países la arbitrariedad y nulidad de los mandatarios del gobierno antiguo”.¹¹

La seguridad de los segovianos en estos principios les permitió hacer esta propuesta sin consultar ni al ayuntamiento de León, la capital colonial de Nicaragua, ni al mismo Intendente que residía en esa ciudad como autoridad máxima por parte del gobierno español.¹²

Aunque en algunas partes trataron de matizar la violencia de sus palabras al denunciar los abusos, no dejaban por eso de reflejar la división que existía a lo interno de la provincia de Nicaragua y la libertad con que contaron en ese momento para expresarse.¹³

De esta manera, los de Nueva Segovia manifestaban las esperanzas que ponían en las Cortes de Cádiz que iban a iniciar sus sesiones en setiembre del mismo año. Al igual que muchos sectores de la población de América, tomaron aquel Congreso como un canal para recuperar los privilegios que habían perdido en las últimas décadas debido a las reformas borbónicas y al absolutismo monárquico.¹⁴

En la propuesta de Nueva Segovia se visualiza claramente que, para presentar sus proyectos, partieron de lo provocado por el sistema de gobierno de

¹⁰ Gazeta de Guatemala. T. XIV. N. 149. F. 33-38.

¹¹ Gazeta de Guatemala. T. XIV. N. 149. F. 33-38.

¹² Es posible que otros pueblos hayan dado al diputado un plan de proyectos para presentarlos directamente a las Cortes, pero no se han localizado más que los de Nueva Segovia y los de Subtiava, este último pueblo estaba compuesto de indígenas. Se entiende, por lógica, que también se cuenta con los enviados por las autoridades centrales de León, la capital de la intendencia.

¹³ La libertad que el inicio de las Cortes de Cádiz permitió va a ser disminuida con la creación de las diputaciones provinciales, pero es un tema que por su naturaleza no se puede tratar en este artículo.

¹⁴ Para ver los detalles de este tema en torno a lo provocado por la instauración de las intendencias comparado con el sistema antiguo, consultar la siguiente obra: Pietschmann, 1996. La situación empeoró en el reinado de Carlos IV, especialmente a través de su ministro Godoy, quien es mencionado en muchos documentos de la época tal como lo hace el ayuntamiento de Nueva Segovia en su escrito.

intendencias implantado en el Reino de Guatemala por la Corona española a partir de 1785. Esta investigación se enfoca en analizar uno por uno los proyectos de los segovianos para observar los efectos de ese sistema de gobierno en una región alejada de la capital nicaragüense, conocer las soluciones que proponían y verificar si reflejan alguna división frente al resto de poblaciones de la provincia, especialmente ante la capital colonial.



Conviene facilitar la comprensión de esta investigación con una rápida localización de Nueva Segovia en el mapa de Nicaragua. Se sitúa al norte del país, más cercano al litoral pacífico que al del atlántico. Lo comunica con este último un río que actualmente recibe el nombre de Río Coco, y que anteriormente en alguno de sus sectores recibió el nombre de Segovia.¹⁵ La región es fronteriza con

¹⁵ También, en algunas épocas, se le llamó río Pantasma y río de los Encuentros

Honduras y el mencionado río determina la mayor parte del límite entre ese país y Nicaragua. Esta vía fluvial permitió la comunicación con el Atlántico y la relación con los indios xicaques, zambos mosquitos y los ingleses, los cuales marcaron la historia de Nueva Segovia como se verá en varias partes de la exposición. Por lo demás, es una zona montañosa con algunos valles.

Una limitación que dificulta lograr plenamente el objetivo propuesto se relaciona con los pocos estudios que hay sobre Nueva Segovia. Los que existen son monografías muy generales que no aportan bastante para iluminar un tema tan específico. Tal es el caso de los trabajos del doctor Emilio Gutiérrez (1996) y el de Julián Guerrero y Lola Soriano (1969)¹⁶. Esta región de Nicaragua hasta tiempos recientes era bastante periférica y poco valorada en la historia general de este país, de manera que se le menciona solo de paso en algunas temáticas. De las últimas décadas la que más la toma en cuenta es la de Germán Romero (Romero Vargas, 1987. Zúñiga, 1996. Zelaya, 2004. Avendaño, Hernández, 2014). De las del siglo XIX la que le dedica cierto espacio es la de Tomás Ayón (1993. T. II y III.), que para el objetivo que aquí se persigue brinda un gran apoyo porque es el que más hace referencia a las ordenanzas de intendencias, lo que permite verificar datos, hacer comparaciones y aclarar ciertas confusiones.

Las intendencias han sido poco estudiadas en la región centroamericana. En lo referente a Nicaragua, Tomás Ayón le dedicó algunas páginas, pero es un trabajo del siglo XIX, que consiste en una enumeración de hechos, más que un estudio sistemático (1993. T. III.: 146-160, 216-235). Para lo referente al tema en general de las intendencias en el Reino de Guatemala se cuenta con el estudio de Héctor Samayoa. Este autor deja claro que su investigación se dirige más al campo de la legislación que reglamentó este nuevo sistema de gobierno instaurado por Carlos III, sin poder abarcar la gran gama de los casos de hecho en que se refleja la experiencia de cada provincia, lo que de por sí "requeriría no digamos la vida y la concurrencia de un solo investigador, sino de varios" (Samayoa, 1960: 15). Por estas razones, tratar a Nueva Segovia desde esta temática, no solo ayuda a llenar el vacío que existe en el tratamiento histórico de las intendencias con casos concretos, sino que también tiene la importancia de hacerse desde una zona bastante periférica respecto a la capital nicaragüense con sede en la ciudad de León.

También se puede valorar el tema aquí propuesto en vistas a entender mejor las Cortes de Cádiz y la independencia de Centroamérica. Bien dice Rafael Flaquer que el análisis de esos acontecimientos "debería cubrir, un lapso temporal

¹⁶ Tardíamente se ha conocido de la existencia de la siguiente obra, pero no se ha tenido acceso a ella: Romero Arechavala, 2006.

mucho más amplio que el dedicado hasta el presente por los estudios”, y recomienda iniciar en la década de los sesenta del siglo XVIII (Flaquer, 2003: 249). Una investigación que tome en cuenta pocos años y lo haga desde las capitales de las provincias, cae fácilmente en la idea bastante parcializada de una independencia solamente frente a España por parte del Reino de Guatemala, enfocada muchas veces desde la perspectiva política. Si se toma en cuenta otras variables en un periodo como el que inician las intendencias, se encontraría otra visión que explicaría mejor una independencia con raíces muy antiguas en varios campos, por ejemplo, el económico; desde estas propuestas se comprueba que muchos pueblos tendían a una emancipación frente a unas fuerzas que estaban más cercanas que la distante España.¹⁷ En esta misma dirección, estudios sobre la experiencia de zonas periféricas como Nueva Segovia, permitirían entender mejor porque las provincias del Reino de Guatemala se dividieron tanto después de la separación de la península española, no solo entre sí sino también a lo interno de cada una de ellas.

2. PRESUPUESTOS EN TORNO A LAS INTENDENCIAS

Sobre los antecedentes de la instauración de las intendencias, Héctor Samayoa trata en su libro el tema del maltrato de los indígenas por parte de los españoles, tema que desarrolla desglosando el contenido de los informes que tres autoridades españolas enviaron al rey. Uno de ellos fue el enviado por el arzobispo de Guatemala, monseñor Cayetano Francos Monroy, el 15 de agosto de 1784, en que le habla de los abusos de los corregidores y alcaldes mayores, de la falta de escuelas para los indígenas, con decente dotación y al cuidado de los curas. Además, mencionó el enriquecimiento ilícito de los alcaldes mayores y los castigos infligidos a los indígenas. El arzobispo recomendó que “(...) para precaver en lo sucesivo tantos abusos, como se han advertido y advierten todos los días, sería muy conveniente que se verificasen en estos reinos las nuevas Intendencias establecidas ya en el Perú, como absoluto remedio para cortar de raíz tantos daños.” (Samayoa, 1960: 50).

Esta recomendación se cumplió para el caso de Nicaragua el 23 de diciembre de 1786 cuando el rey mandó instaurar una intendencia en esa provincia, fecha en la que también nombró al coronel Juan de Ayssa como su primer intendente (Samayoa, 1960: 64).

¹⁷ Varias de estas materias ya han sido tratadas en torno a las Cortes de Cádiz en la siguiente obra: Benavides, 2010: 265-609.

Aunque a lo largo del artículo se tomarán en cuenta varios aspectos de esta nueva institución, conviene anotar, de manera breve, la estructura básica que planteaba el sistema de intendencias. El rey había dispuesto que en la capital de los virreinos y de los reinos existiera un superintendente, que en el caso del Reino de Guatemala lo fue el Capitán General. En las provincias del reino se instauraría una intendencia a cargo de un gobernador intendente, lo cual se practicó desde Chiapas hasta Nicaragua. Costa Rica no tuvo intendencia y quedó sujeta a esta última.

Al intendente se le dio una gran cantidad de poderes y tareas en las cuatro causas de gobierno¹⁸ para todo el territorio, de acuerdo con una nueva normativa que quería controlar la ejecución de las tareas, basados en un sistema más racional y uniformizado, buscando mayor efectividad, corrección de errores y un ataque contra la corrupción.

Para que el intendente pudiera desempeñar bien su labor lo acompañaban otros funcionarios en la capital de la provincia, pero para cubrir las zonas alejadas se creó la figura del subdelegado del intendente. Las regiones que en el sistema anterior habían tenido cierta importancia, tales como corregimientos y alcaldías mayores,¹⁹ se denominarían en adelante partidos, en cuyas capitales debería nombrarse un subdelegado.

Las intendencias a cargo de estos funcionarios solucionaban un problema que tuvo la forma de gobierno de los Habsburgo: la ausencia de mandos medios entre las autoridades centrales y las locales. Esta ausencia provocó que los intereses de la Corona se vieran perjudicados y los del pueblo también debido a los abusos de las élites de cada lugar. En el nuevo sistema de gobierno estos mandos medios jugarían un papel interesante, ya que eran nuevos actores en la lucha por el poder con los que las élites locales debían lidiar.

La última idea del párrafo anterior explica el por qué las ordenanzas de intendencias encontraron oposición en las poblaciones de América, de manera que se crearon mecanismos para poner reclamos ante las autoridades centrales, los cuales iban desde la no aplicación de una ley, la transformación de la misma, la lucha de las élites por sus antiguos privilegios, hasta la disputa contra alguno de los nuevos empleados (subdelegados) con la finalidad de que lo cambiaran.²⁰ Es

¹⁸ Cuatro causas de gobierno: policía, justicia, hacienda y guerra

¹⁹ Recuérdese que estos dos tipos de gobierno fueron abolidos por las ordenanzas de intendencias. Ordenanzas de Nueva España. Número 9. (Mantilla, Diego-Fernández, Moreno, 2008).

²⁰ Para varios ejemplos de esta realidad en el caso de Nicaragua consultar la siguiente obra: Ayón, 1993. T. III.: 146-309.

decir, el sistema de intendencias también tuvo que enfrentar el juego por la lucha del poder a lo interno de cada geografía (Pietschmann, 1996: 257-259).

Esta realidad explica por qué fue cambiando el ideal primero del sistema de Intendencias, pues poco a poco se fue quitando poderes dados a los Intendentes, perjudicando la efectividad del plan. Esta forma de proceder fortaleció a otras autoridades dentro de la región y abrió la puerta a la defensa de la élite local ante el superintendente, cargo que desempeñaba el Capitán General de Guatemala. Esta situación fue uno de los medios más nocivos por los que se canalizó y se fortaleció la división de las regiones a lo interno de cada provincia, con consecuencias graves en y después de la Independencia, pero este tema sería para otro artículo; sin embargo, la experiencia de Nueva Segovia es un aporte para comprender aquel proceso.

En el caso del Reino de Guatemala hay otro factor para tener en cuenta. Esta región no tuvo ordenanzas propias, sino que, en un primer momento, se le pidió aplicar las formadas para la superintendencia de Buenos Aires²¹ firmadas por el rey el 20 de enero de 1782, las que luego fueron sustituidas por las dadas a Nueva España en 1787 (Samayoa, 1960: 58).²² También se comprueba que en algunas materias se fueron dando ordenanzas concretas que se aplicaron después del inicio de las intendencias en 1786, por ejemplo, el sector militar recibió un nuevo reglamento en 1799.

3. EL AYUNTAMIENTO DE NUEVA SEGOVIA

Al formar parte Nueva Segovia de la provincia de Nicaragua y por el tinte que acompaña sus propuestas, no se puede asumir aisladamente sus ideas y tendencias, por lo que es necesario decir algunas palabras sobre la posición de su ayuntamiento. También justifica esa necesidad el que con sus proyectos estaban reflejando una estructura política y económica a lo interno de la sociedad que gobernaban, frente a la cual, como sucede regularmente con muchos pueblos de América, no hay, por el momento, documentos que permitan conocer la opinión de los otros sectores sociales.

Los miembros del ayuntamiento que firmaron en mayo de 1810 las instrucciones que dirigieron a su diputado, fueron Ignacio Calderón, José Patricio

²¹ Se agradece al historiador Patrick S. Werner el haber facilitado la versión digitalizada de esas ordenanzas que se encuentran en AGC. A 1.38-11748-1786.

²² Las ordenanzas fueron dadas en Madrid en diciembre de 1786. Es posible que Samayoa apunte el de 1787 como el año en que llegaron al territorio de Nueva España.

Marín, Félix López, Fernando Artola, Miguel Irías y Francisco López. A esta lista de nombres se puede agregar otros que formaban parte de este organismo en diciembre de 1810, y que rubricaron el poder que se le dio por parte de Nueva Segovia al diputado López de la Plata. Además de los arriba enunciados, se encuentran, Antonio Caballero, Esteban Garmendia y José Francisco Agüero. Aparecen firmando también como testigos Manuel López, Jacinto Arlegui y José Vicente Irías.²³

No se conoce un estudio sobre las redes de poder en Nueva Segovia en esta época, que permita comprender de manera precisa quiénes eran estos personajes y el papel que jugaban en la política y economía de ese partido. El que se acerca un poco es Germán Romero al presentar los nombres de los integrantes de los ayuntamientos hasta 1783 (Romero Vargas, 1987: 444-445). De los que firmaron el plan de proyectos de Nueva Segovia, todos sus apellidos aparecen durante la mayor parte del siglo XVIII ocupando puestos en el ayuntamiento, menos el señor Marín. De los que firmaron el poder dado al diputado, solamente Caballero y Arlegui no tienen antepasados en el ayuntamiento según la lista de Romero. Entre el último ayuntamiento que presenta Romero y el de 1810 hay casi 30 años de distancia, y no se tiene otro estudio que les siga la pista para comprobar de manera más exacta su conexión familiar, aunque es bastante posible que sí lo fueran.

Faltan investigaciones para ver el papel de la familia Vílchez, tan destacado en la capital de la provincia y sus relaciones con la élite segoviana de donde eran originarios.²⁴ En cuanto a los López, es posible que estuvieran relacionados con los hermanos López de la Plata, familia muy poderosa de Nueva Segovia, cuyo progenitor, Agustín, ocupó puestos en el ayuntamiento del lugar.²⁵ Los hermanos López de la Plata se colocaron en puestos centrales del campo eclesial, educativo y político en la ciudad de León.²⁶ En todo caso, se comprueba que tenían cierto

²³ ACDE. Cortes de Cádiz. Poderes. José Antonio López de la Plata.

²⁴ 19 La ausencia de estudios se refiere a la relación de esta familia con Nueva Segovia, pues sobre lo que hicieron en León y las conexiones con otras familias leonesas y granadinas se puede consultar en el siguiente artículo: Velázquez, 2008: 65-83.

²⁵ Cfr. AGI. Guatemala, 848 con los datos que da Germán Romero sobre los miembros del ayuntamiento segoviano. (Romero Vargas, 1987: p. 444-445).

²⁶ Para lo que se refiere a los López de la Plata consultar: Manuel Benavides Barquero. "Los diputados del Reino de Guatemala en las Cortes de Cádiz." Inédito.

poder comercial, pues Félix López, miembro del ayuntamiento, fue nombrado por el Consulado de Guatemala como diputado de este organismo en Nueva Segovia.²⁷

Los Irías continuaron desempeñando un puesto destacable, pues el Capitán General José de Bustamante los menciona como los que mantuvieron la lealtad en las revueltas que hubo en Nicaragua a finales de 1811 y principios de 1812.²⁸ También fue testigo de esta fidelidad el ayuntamiento de Tegucigalpa.²⁹

Este último tema podría ser una señal más de la posición distante que guardó Nueva Segovia frente a León, pues fue el único partido que no participó de aquellos hechos y por cuya fidelidad su ayuntamiento recibió el título de muy noble y leal, solicitado por Bustamante, Capitán General de Guatemala, y aprobado por las Cortes.³⁰

La presencia de la familia Agüero tampoco es casual, pues, además de que están presentes en esa institución en la segunda mitad del siglo XVIII, uno de sus miembros ocupó puestos militares y, tres años después de presentados estos proyectos, Vicente Agüero está representando a Nueva Segovia en la Diputación Provincial de León.³¹

Con base a estos datos sobre los miembros del ayuntamiento, se pasa a analizar los proyectos que presentaron para verificar si reflejan los intereses de este sector o los de toda la sociedad segoviana.

4. GOBIERNO MUNICIPAL

Ante los efectos negativos para la élite local de la puesta en práctica del régimen de intendencias y la corrupción de que empezó a ser víctima, el primer proyecto presentado por Nueva Segovia fue redactado de la siguiente manera:

(...) pide el Ayuntamiento a Vuestra Excelencia que la constitución de Segovia sea un gobierno municipal, sujeto a los primeros magistrados del reino, en grado de apelación y con estrecha obligación de dar cuenta a la superioridad

²⁷ Gazeta de Guatemala. N. 346. T. VIII. 14 de mayo de 1804. p. 95-96. Suponiendo que pertenecían al sector comercial, este personaje es acompañado en su trabajo por Ignacio Calderón, nombrado teniente de diputado por el mismo consulado.

²⁸ AGI. Guatemala, 531

²⁹ ANH. Caja 107. N. 3437.

³⁰ AGI. Guatemala, 650. Cortes de Cádiz. Sesión del 8 de diciembre de 1812.

³¹ Gazeta de Guatemala. Suplemento. 3 de noviembre de 1813.

de lo que se adelanta anualmente, tanto en el comercio interior, cuanto, en caminos, poblaciones, iglesias y demás obras públicas e interesantes.³²

Entre las razones que dieron, mencionan, en primer lugar, la corrupción de los empleados del gobierno, empezando por el subdelegado del intendente. Este empleado era elegido en León, la capital de la provincia, quien para ocupar el puesto se atraía el favor de las familias principales, debido a que no tenía destino en el lugar y había caído en la pobreza por varias razones, "por lo regular, porque ha consumido su haber hereditario". Siendo un hombre pobre, no podía aspirar más que a una subdelegación de un partido. Debía servir sin sueldo alguno y, sin embargo, en Nueva Segovia se verificó que "en cinco o seis años se retira un subdelegado con el nombre de rico y efectivamente lo merece. Segovia puede probar que dos subdelegados en doce años sacaron de cincuenta a sesenta mil pesos".³³

El ayuntamiento se preguntaba de dónde había salido ese dinero, si no tenían sueldo y, además, se desempeñaba en un partido miserable. La única fuente que se los permitiría no daba para tanto, pues las ordenanzas solamente consentían que los subdelegados tuvieran cierta entrada de dinero procedente de las costas procesales, los que en aquel lugar no llegaban en un quinquenio a dos o tres mil pesos. Terminaron afirmando sobre los trabajos de estos funcionarios que "(...) no conoce Segovia una obra pública en la que pueda ponerse el nombre de un subdelegado, pero sí conoce familias arruinadas por estos, y hombres de bien, que, por prestar fianzas al arbitrio de dichos subdelegados, se hallan en el día destruidos."³⁴

Este último párrafo puede aclararse un poco teniendo en cuenta un dato proporcionado en 1819 por la Sociedad Económica de Chiapas sobre la conveniencia de las intendencias, información que también permite corroborar que lo que pasaba en Nueva Segovia se experimentaba en otras partes de América. Después de que la Sociedad afirmara que los que ocupaban las subdelegaciones eran personas con poca formación, tocaron el tema de sus bajos sueldos, con la siguiente consecuencia:

Pero por la calidad de su destino, y seguridad de los reales intereses, tienen que prestar fianza abierta, con que quedan afectos a la Real Hacienda, y a las resultas de los juzgados, y sentenciado los bienes de una porción de vecinos, que no pocas veces se ven envueltos en expedientes y causas, más o menos crecidos,

³² AGI. Guatemala, 630.

³³ AGI. Guatemala, 630.

³⁴ AGI. Guatemala, 630.

pero siempre gravosos a los fiadores y sus fortunas con el menoscabo consiguiente a una quiebra; y de aquí los atrasos y ruina de las familias.³⁵

Lo expuesto hasta aquí da pie para observar varios aspectos del sistema de intendencias y sus efectos en Nueva Segovia. En primer lugar, hay que afirmar que se vio afectado rápidamente por la corrupción de los funcionarios, cuestión que tuvo en común con la antigua forma de gobierno, como sucedió con los corregimientos y alcaldías mayores. Esto explica el hecho de que las ordenanzas de intendencias en innumerables artículos lo anotaron directa e indirectamente, y estaban dirigidos a poner fin a la corrupción que iba en contra de los derechos de la Corona y de la población dominada por las élites en América. El problema de la corrupción, entonces, prosiguió en el nuevo sistema de gobierno.³⁶

El sistema de intendencias tuvo muchas fallas, entre ellas el que en varios puntos fue muy idealista. La Corona creyó ilusamente en el patriotismo de estos agentes, pensando que los animaría a ser fieles y diligentes, pero la realidad fue otra, se prestó para la corrupción ya mencionada por el ayuntamiento de Nueva Segovia. Si a esto se le agrega que al intendente lo fueron despojando de poderes que al inicio tuvo en cuanto al nombramiento y despido de subdelegados,³⁷ se concluye que el subdelegado gozó de mayor libertad para conseguir sus fines corruptos, incluso para enfrentarse al intendente (Cfr. Ayón, 1993. T. III: 307-311).

Otro objetivo de Nueva Segovia era dejar de depender de la estructura general de la provincia para gobernarse individualmente en las causas de gobierno que les interesaban, intención que queda más clara si se toma en cuenta que el plan de proyectos no lo sometieron a la consideración ni del intendente residente en León, ni del ayuntamiento de esa ciudad.

4.1. LA ÉLITE SEGOVIANA FRENTE A LA ESTRUCTURA DEL GOBIERNO ANTIGUO Y A LA DE LAS INTENDENCIAS

³⁵ AGCG. A. 1. (1). Leg. 8. Exp. 127

³⁶ Esta limitación se experimentó en muchas partes de América. Para el caso de Oaxaca, México, consultar la siguiente obra: Guardino, 2009: 164-170.

³⁷ Lo que al inicio dependía del intendente en cuanto a nombramientos y despidos, luego fue delegado al superintendente que era el capitán General residente en Guatemala, junto con el consejo de la Audiencia.

Esta intención de los segovianos se comprende mejor si se observa en su territorio la forma de gobierno anterior a las intendencias, pasando por estas, hasta llegar a la que estaban proponiendo en 1810.

La historia de esta parte del territorio nicaragüense estuvo siempre marcada por las invasiones de los indios xicaques, los zambos y los piratas. Estas circunstancias y la pobreza del lugar provocaron que la población viviera muy dispersa, afectando más aún su desarrollo, especialmente el de la ciudad cabecera del distrito, pues hasta los más acomodados preferían vivir en sus haciendas. Tenía un ayuntamiento que a mediados del siglo XVIII apenas se componía de dos alcaldes ordinarios, un alférez mayor y dos alcaldes de hermandad, según la descripción de monseñor Morel de Santa Cruz. (Gutiérrez, 1996: 26). Si bien tenía varios pueblos indígenas tributarios, disminuyeron a través del tiempo debido a las enfermedades y a que muchos huyeron a la montaña a causa de las invasiones (Romero Vargas, 1987: 40). Varios de esos pueblos abandonados, fueron repoblados por negros y mulatos libres.³⁸ Por esta razón, la lógica que jugaron los indígenas en la vida colonial en aquellos pueblos declarados corregimientos, en Nueva Segovia no tuvo mayor éxito. "Como la población india era aquí poco numerosa, no provocaba la codicia del gobernador o de los corregidores, estos últimos, además, sin ninguna jurisdicción." (Romero Vargas, 1987: 163). Todo esto explica cómo en la segunda mitad del siglo XVIII Nueva Segovia se debilitó aún más en el conjunto de los pueblos, llegando incluso en 1790 a no tener elecciones para formar el ayuntamiento. "Así, Nueva Segovia, ciudad fantasma como ninguna, no desempeñó ni de lejos el papel de sus dos hermanas menos maltratadas del Pacífico, León y Granada." (Romero Vargas, 1987: 179).

Ante esta situación, es fácil comprender que, al instaurar la Intendencia en Nicaragua, Nueva Segovia no fuera vista como un partido, sino que se le contempló dentro del de Matagalpa, más poblado, de mayores recursos económicos y más cercano a León. Sin embargo, debido a la gran extensión del mismo se puso un subdelegado en cada una de esas ciudades, pero sin dividir el partido. A pesar de que el gobernador intendente Juan de Ayssa en 1788 propuso una nueva división de partidos en su intendencia, en la cual incluyó a Nueva Segovia como un partido separado de Matagalpa, su plan no fue aprobado (Ayón, 1993. T. III.: 146-150).

Aun así, la situación de Nueva Segovia no queda clara, pues en 1810 el ayuntamiento encabezó su propuesta diciendo que su población "se ha gobernado de 16 a 18 años a esta parte por subdelegados", es decir, los segovianos pasaron como 7 años sin subdelegado desde que inició la Intendencia, y según dice un

³⁸ En un apartado posterior se hará mención del nombre de estos pueblos y su composición social.

plan de reforma de 1795, solamente tenían jueces con muy poco poder, que solo podían levantar la sumaria de los litigios que se les presentaban, ya que el resto del proceso en primera instancia debía ser enviado a la ciudad de León.

Fue hasta 1795 que tuvieron un subdelegado gracias al plan presentado por el Gobernador Intendente José Salvador, que buscaba, entre otras cosas, una mejor administración de justicia en el partido de Nueva Segovia y la reducción a poblados de la gente dispersa en las haciendas, hecho que “contribuiría poderosamente al fomento de la industria y agricultura y al exterminio y castigo del contrabando de tabacos y aguardientes, que abundaba en los pueblos.” (Ayón, 1993. T. III.: 221).

Según los estudios de Germán Romero, en Nueva Segovia había cierto número de españoles que tenían dominio sobre gran cantidad de tierras y, hasta donde existió el ayuntamiento, dominaron los cargos que lo componían. Sin embargo, estos puestos empezaron a perder el atractivo que antes tenían para la élite local, pues eran una carga muy pesada sin ninguna ganancia, además de que debían pagar los impuestos que se cobraban para ejercerlos. La situación de pobreza de Nueva Segovia tampoco provocaba interés por estos empleos, por ejemplo, ya en 1766 la plaza de escribano de cabildo estaba vacante por estas razones (Romero Vargas, 1987: 204).

Con el proyecto de intendencias las causas del desinterés aumentaron, pues confiaba en el patriotismo de este sector como para que ejercieran sus funciones sin sueldo, prohibiéndoles en el caso de los subdelegados y alcaldes ordinarios el dedicarse al comercio y aboliendo los repartimientos, asumiendo una tarea que había aumentado notablemente las labores que debían realizar y los mecanismos de control para que la ejecutaran fielmente (Pietschmann, 1996: 186-199, 288-292, 251-252). Para aumentar el desinterés, el nuevo sistema de intendencias depositaba en el subdelegado el control de las finanzas locales.

4.2. NUEVA POSICIÓN DE LA ÉLITE SEGOVIANA: RÉGIMEN MUNICIPAL

Hasta aquí queda claro el proceder de la élite segoviana en el sistema antiguo de gobierno y en el nuevo de las intendencias. Pero ¿cuál era su posición a la altura de 1810? Antes de intentar contestar esta pregunta hay que exponer algo sobre el concepto municipal que se encuentra como uno de los ejes centrales de la propuesta de Nueva Segovia.

El concepto municipal dentro del escrito del ayuntamiento segoviano suena extraño en cuanto a que no es usual referirse a esta institución con ese nombre.

Sin embargo, el asunto se aclara tomando en cuenta las ordenanzas que van de la 36 a la 50, y que reglamentan la creación de la Junta Municipal y sus tareas. Se comprende a través de ellas que es un organismo distinto del ayuntamiento y que está dentro de la causa de Justicia, encargada de velar por los bienes económicos del pueblo, especialmente en lo que se refiere al fondo de propios y arbitrios.

Esto quiere decir que los segovianos querían liberar los bienes del pueblo de las manos del Subdelegado y poder así oficialmente dedicarlo a las obras públicas, lo que ayuda a explicar el por qué en su primer propuesta, al pedir que su gobierno pasara a ser municipal, hicieran mención de las obras que correspondían a la otra causa de gobierno, la de Policía, ocupada en la promoción del comercio interior, de los caminos, de las poblaciones, iglesias y demás obras públicas, y el por qué dijeron que hasta ahora "... no conoce Segovia una obra pública en la que pueda ponerse el nombre de un subdelegado".³⁹

También es evidente que Nueva Segovia quería aislarse de Nicaragua, lo que explica la solicitud explícita de que su gobierno municipal estuviera "sujeto a los primeros magistrados del reino,"⁴⁰ en grado de apelación y con estrecha obligación de dar cuenta a la superioridad de lo que se adelante anualmente".⁴¹ Es importante, para la comprensión del tema en general, no olvidar que Nueva Segovia se encontraba en el área de influencia directa de León, frente a la otra región que dominaba Granada, pero una corrupción del subdelegado sostenida por la complicidad del Intendente de aquella capital los lanzaba a buscar mejor suerte sometidos a la capital del Reino.

Las dos etapas históricas por las que habían sido gobernados, los colocaban en esa situación. Durante el periodo anterior a las intendencias, la distancia que mediaba entre Nueva Segovia y León, lo malo de los caminos, el descuido al que habían sido sometidos por parte de las autoridades de la capital de la provincia, a merced de los invasores y la pobreza a que habían sido empujados, los hizo ser adversos a León. Estos sentimientos los comparte con muchas zonas periféricas del Reino de Guatemala respecto a la capital de Nicaragua y la capital guatemalteca (Benavides, 2010: 461-507. 520-544, 589-609).

La experiencia en el periodo de la intendencia también había causado la misma impresión.

³⁹ AGI. Guatemala, 630.

⁴⁰ Funcionarios de la Audiencia de Guatemala.

⁴¹ AGI. Guatemala, 630.

Las dos formas de gobierno los perjudicaron según las razones expuestas en el párrafo anterior, complicadas aún más con la corrupción de los funcionarios. Es posible que lo que afectó más a las capas bajas de la sociedad segoviana en el antiguo gobierno, empezara a perjudicar también a la élite de la región con más fuerza a través de un subdelegado que venía de fuera y, además, corrupto. Esto provocaría que el desinterés que habían mostrado al inicio de la instauración de la intendencia por los cargos en el ayuntamiento, especialmente el de alcaldes ordinarios, empezara a cambiar para buscar una solución al problema y no ver perjudicados, aún más, sus intereses.

Se comprende, entonces, no solo su insistencia en vistas a la separación a través de un gobierno municipal, sino los elogios que hicieron del mismo, resaltando especialmente que eran las fuerzas locales las que en la realidad hacían las obras, sufrían sus costos y prestaban un verdadero servicio patriótico al Estado, resaltando este último aspecto, en la circunstancia en que se encontraba el Imperio, con las siguientes palabras:

La Municipalidad ha salvado la patria, ha formado ejércitos de valientes y en las últimas convulsiones de la Monarquía Española, ha sido la que ha desplegado todo su patriotismo, y ha librado a la nación grande de caer en manos de la fiera que pensaba devorarla.⁴²

Los segovianos ponderaron las ventajas de los funcionarios que pertenecían al pueblo frente a las que ofrecían los que venían de fuera, como los subdelegados, lo cual expresaron con toda claridad de esta manera:

(...) los Alcaldes ordinarios, los de barrio, pedáneos, etc., son los que llenan sus respectivos deberes, son naturales del mismo suelo, obligados con unos vínculos indisolubles, y de consiguiente están más propensos a todo lo que es beneficio público, que los subdelegados que saben claramente que sólo duran cinco o seis años, y que concluidos estos se trasladarán a sus respectivos países sin esperanza de ser premiados con una alcaldía mayor o un corregimiento, y sin otra ancla que la de la plata que saquen de sus subdelegaciones.⁴³

El ayuntamiento de Nueva Segovia creía más en un régimen municipal, pero no querían ser idealistas en cuanto a suponer que estas autoridades locales no fueran a fallar, por lo que agregaron que como el nombramiento de alcalde era por dos años, más vale un mal funcionario por ese tiempo que cinco o seis que

⁴² AGI. Guatemala, 630.

⁴³ AGI. Guatemala, 630.

duraba el de subdelegado. Además, reconocían la posibilidad de que si el alcalde se desempeñaba como un buen patriota se le podía reelegir.

Nueva Segovia aprendió la lección de que todos los sistemas de gobierno “decaen o se corrompen con el discurso de los tiempos”, por lo que indicaron que “es indispensable que los ayuntamientos de partido tengan de tiempo en tiempo una residencia estrecha de sus operaciones, de lo contrario se expondría el público a sufrir una u otra vez alguna injusticia”.⁴⁴ Esta toma de residencia ayudaría a los ayuntamientos a contenerse a sí mismos.

Hasta aquí queda clara la intención de Nueva Segovia de aislarse por lo menos de la capital de Nicaragua, a través de un gobierno local que dependiera directamente de la Audiencia de Guatemala. Pero en cuanto al sistema de intendencias los segovianos siguieron haciendo sugerencias para proteger los intereses del rey y mejorar su administración en lo militar, lo eclesial y los tributos, enmarcados todos dentro del tema de la real hacienda.

5. CUESTIÓN ECLESIAÍSTICA

En este campo, “el punto más interesante del mundo”, su atención la pusieron en la congrua⁴⁵ de los curas, pues los de ese partido, y especialmente el párroco de esa ciudad, estaban incongruos, “(...) de esto nace que ni la Iglesia rectoral tiene lo necesario para su decencia, ni el párroco lo indispensable para su subsistencia, mucho menos para pagar ministros que le ayuden en la cura de almas.”⁴⁶ Apuntaron que la iglesia parroquial gozaba antes del noveno y medio de los diezmos, y su cura los cuatro novenos y medio, pero que desde más o menos 20 años para acá el monarca había decidido suspenderlos, debiendo los curas mantenerse de las obvenciones, que sin embargo, no eran suficientes para una decente manutención.⁴⁷

El fundamento de su preocupación en esa materia lo expresaron los segovianos con las siguientes ideas: “No es la religión una quimera o una

⁴⁴ AGI. Guatemala, 630

⁴⁵ Sueldo de los curas que se derivaba de una parte del diezmo de acuerdo con el patronato real, diferente a las obvenciones que se componían de lo que podían percibir por celebrar los sacramentos y otras acciones litúrgicas. La congrua era fija y segura, las obvenciones no.

⁴⁶ AGI. Guatemala, 630. El puesto de párroco era vitalicio mientras no hubiera causa grave para removerlo o hubiera un cargo mejor para ascender. Un gran número de parroquias eran muy grandes territorialmente, por lo que algunos párrocos pagaban a otros sacerdotes para que le ayudaran. A veces, incluso, esto se prestó para que el párroco no residiera en el lugar y otros asumieran sus labores, sin dejar, por esto, de ser el párroco.

⁴⁷ AGI. Guatemala, 630.

superstición, como la suponen los regeneradores de Europa, es el fundamento principal, único y esencial de la felicidad de los creyentes, y en ella debemos cimentar todas nuestras esperanzas.”⁴⁸

El ayuntamiento hizo ver los ultrajes a que sometió el ministro Godoy a los sacerdotes y, buscando una solución, pide que se le restituyan al cura e iglesia de Nueva Segovia las sumas anotadas en el párrafo anterior. La siguiente solución propuesta no solo la hicieron basados en el contexto de toda la provincia de Nicaragua, sino que deja entrever indirectamente cómo se observaron a sí mismos en el conjunto.

Primero plantearon la desigualdad que había entre las congruas de los párrocos, pues hay parroquias que producen mucho dinero mientras que otras “apenas sostienen miserablemente a sus curas”. Piden como solución que a través de un sistema fijo e invariable se arreglen las congruas de los párrocos, seguros de que, con la simplificación de las rentas, quedaría arbitrio para nivelar los beneficios eclesiásticos. Estaban planteando un modelo revolucionario en tanto y cuanto las entradas de cada parroquia dependían de los diezmos que se recogieran en su territorio, por lo que cada parroquia contaba con diferente riqueza para sostenerse, unas con mucho dinero y otras con poco, cuya pobreza repercutía en la atención pastoral; ahora, a su manera, pedían que del total de los diezmos, en lo correspondiente al sostenimiento de los curas, hubiera cierta solidaridad entre las parroquias, de manera que las más fuertes sostuvieran a las más débiles. El siguiente cuadro sobre el sueldo por concepto de diezmo y de doctrina que recibían los párrocos de algunos lugares de Nicaragua en 1795, evidencia la situación desventajosa de Nueva Segovia⁴⁹:

Sueldo de curas por concepto de diezmos y doctrinas					
Parroquia	Estipendio (Diezmo)	Doctrina	Parroquia	Estipendio (Diezmo)	Doctrina
León	533.2.33		Jicaró	31.0.30	
Nagarote	123.2.12	183.6	Matagalpa	161.5.22	395
Telica	144.0.32.	183.6	Granada	370.0.25	103.5.
Segovia	8.6.32	25.4	Masaya	4.3.0	183.6
Estelí	88.7.8		Ometepe	44.3.25	183.6

*AGCG. A. 4.12. Leg. 1756. Exp. 28216.**

⁴⁸ AGI. Guatemala, 630.

⁴⁹ Las cifras están compuestas de pesos, reales y maravedís.

Lo que plantearon como solución, en segundo lugar, va en la misma línea de la primera, denotando, por lo tanto, la desigualdad a la que era sometida Nueva Segovia. En aquel tiempo se acostumbraba, al proveer una vacante parroquial, hacer concursos de oposición, en los cuales no mediaban solamente los créditos académicos, sino también la cantidad de años de servicio, los méritos que en ellos se hubieran cosechado y otras condiciones. Al observar que este método para proveer los beneficios eclesiásticos⁵⁰ había sido alterado por ciertos intereses, pidieron que se estableciera un sistema invariable, denunciando lo que estaba pasando en los siguientes términos:

(...) porque observa el Ayuntamiento que un sacerdote que apenas tiene cinco o seis años, y tal vez menos de haber ascendido al presbiterado, entra en concurso de otros más antiguos y de más mérito, y se le da al primero un curato de primera clase⁵¹ y a los otros un beneficio inferior.⁵²

Se comprende que el ayuntamiento segoviano no expuso estas deficiencias en la dotación y nombramiento de párrocos limitándolas a su territorio, pues la realidad de pobreza que hasta aquí se ha planteado, no hacía apetecible la mayoría de los cargos civiles o eclesiásticos en esa región. Ellos se estaban visualizando en el contexto de la diócesis de Nicaragua y Costa Rica en el área de las parroquias,⁵³ por ejemplo, las parroquias de León, la de Granada y la de Cartago, que contaban con mayores recursos.

Si no se olvida que el intendente ejercía el vice-patronato en materia eclesial, según la ordenanza 8, y que de la 168 a la 230 se observa su intervención en la causa de Hacienda en todo lo que tiene que ver con los derechos económicos del Rey en esta materia, empezando por los diezmos, se comprende que desde el sistema de Intendencias, el ayuntamiento de Nueva Segovia estaba haciendo una denuncia, una vez más, de la corrupción que en la práctica provocó ese sistema.

Como un último punto en lo que a Iglesia se refiere, los segovianos pidieron que la provisión del obispado se hiciera en personas oriundas de la provincia. En esta propuesta participaban del pensamiento de la mayor parte de América, el

⁵⁰ Beneficios eclesiásticos: se refiere a los diferentes cargos administrativos que había en la Iglesia, los cuales iban desde el puesto de párroco hasta los de los canónigos en el cabildo catedralicio, mediando entre ellos otros en diferentes materias. Aquí el término está referido solamente a los párrocos.

⁵¹ Para la época se dividía a las parroquias en curatos de primera clase y segunda clase de acuerdo con su prestigio, entradas económicas y otras características.

⁵² AGI. Guatemala, 630.

⁵³ Es importante insistir que se refieren a la temática parroquial, pues en otros campos de la administración eclesial tales como el cabildo catedralicio de León, así como en el campo de la educación en el Seminario de esa ciudad, varios segovianos habían ocupado puestos bastante altos, tales como algunos sacerdotes de la familia Vílchez y Cabrera y otros de la familia López de la Plata.

cual se fortaleció aún más después de las reformas borbónicas, que tendieron a colocar en los cargos de mayor importancia a españoles peninsulares. La idea de preferir españoles criollos se afianzó cada vez más hasta culminar en las discusiones de las Cortes de Cádiz en temas como los requisitos para ser diputado en las Cortes o en las diputaciones provinciales, para ser miembros del Consejo de Estado, de las juntas electorales y otras nuevas instituciones que se crearon en ese Congreso (Benavides, 2010: 428-503). Como un ejemplo de la capacidad de los americanos para puestos de gobierno, mencionaron al obispo nicaragüense monseñor José Antonio de la Huerta Caso. Si se tiene en cuenta los progresos impulsados por este obispo en materia educativa con la creación de nuevas cátedras en el Seminario Tridentino, estuvo más que justificada su mención.⁵⁴

6. LA REAL HACIENDA

Después del tema eclesiástico, el ayuntamiento de Nueva Segovia pasa a tratar el de las rentas del rey. En torno a ellas se enfocaron en aspectos que creían perjudicaban tanto a Nueva Segovia como a la Real Hacienda, tales como el tabaco, las milicias, los funcionarios de hacienda y los guardas de rentas.

Si no se olvida que una de las finalidades del sistema de intendencias era vigilar más racionalmente el ramo de hacienda en vistas a fortalecerlo, velando por sus grandes fuentes como lo eran la agricultura, la industria y el comercio, reinvertiendo parte de los fondos en la administración de América, se comprende que los segovianos estaban moviéndose dentro del esquema de esta recién instaurada forma de gobierno para luchar por sus intereses y los del rey.

Al iniciar el tema opinaron lo siguiente sobre las rentas reales: "(...) están organizadas con tanta confusión, y con tanta multiplicación de ministros, que en estos casi se consume en este reino su producto."⁵⁵ Es cierto que según las ordenanzas de intendencias el ramo de rentas se organizó de manera más complicada que la forma anterior, sin embargo, también es cierto que el método antiguo se prestaba para todo tipo de abusos en varias direcciones, pues sufría la Real Hacienda y sufría el pueblo por los medios que se usaban para recolectarlos, por ejemplo, la institución de los corregimientos y alcaldías mayores.

⁵⁴ Para observar las acciones de este obispo en la situación de la educación en esa época, tanto en el Reino de Guatemala como en la propia Nicaragua consultar la siguiente obra: Benavides, 2010: 53-82.

⁵⁵ AGI. Guatemala, 630.

Los americanos habían ido creando mecanismos a través de los cuales poder defraudar al fisco y la Corona trató de corregir estos abusos; no es de extrañar, por poner un ejemplo, que en una de las tantas materias, la ordenanza 142, trataba de corregir la evasión fraudulenta del impuesto de alcabala que se cometía por medio de los eclesiásticos, evidenciándola en los siguientes términos: “Por eximirse algunas personas de la justa contribución de alcabalas (...), ceden, donan o traspasan fraudulentamente sus posesiones y bienes en hijos o parientes eclesiásticos (...), causando notable perjuicio a mi Real Erario.” Por esta razón manda a los intendentes, a sus subdelegados y justicias subalternas vigilar y dar cuenta a la Junta Superior de Hacienda de estos procedimientos, ordenando que ningún escribano o notario, bajo la pena que impone la ley, extienda algún documento legal para estos trámites sin que medie formal licencia del intendente o de su subdelegado.

La nueva forma de velar por la real renta era más complicada y requería de mayor personal, en esto tenían razón los segovianos, pero fue la ruta más lógica por parte del Rey para lograr el objetivo, el cual no contempló los problemas que traería a la misma Real Hacienda el crecimiento del aparato burocrático, con el agravante de que este nuevo sistema también se vería afectado por la corrupción.

6.1. LOS GUARDAS DE RENTAS

Los segovianos opinaron por una simplificación del sistema, aunque reconocieron que no tenían el conocimiento para sugerir como lograrlo. Al argumentar su opinión sobre lo complicado del sistema y su corrupción, anotaron dos ejemplos, el primero de ellos se relaciona con lo militar, por lo que se analizará más adelante. El segundo denunciaba que los guardas de rentas eran “perjudicialísimos” al Estado, pues al obtener estos puestos personas de “baja esfera” y actuando solos, cometen muchos excesos. Para justificar su opinión aportaron las pruebas que a continuación se transcriben:

(...) desgraciada la mujer que encuentran en el campo, sola en su choza y lo peor, es que, si salen a la destrucción de tabacos, etc., es muy fácil sobornarlos, son unas gentes hambrientas y con quince o veinte pesos que se les den, dejan en pie un tabacal, que perjudica enteramente al erario. No hay guarda o será muy raro el que no tome aguardiente y tenga por desgracia todos aquellos vicios que infaman al hombre (...) ⁵⁶

⁵⁶ AGI. Guatemala, 630

En este tema terminaron diciendo que era asombroso lo que costaban a la real renta estos guardas, y su inutilidad probada porque el contrabando no era tanto de tabaco como sí de géneros.

6.2. EL ESTANCO DE TABACOS

Al continuar con el objetivo de ahorrarle dinero a la real hacienda, esbozaron sus inquietudes en torno al cultivo del tabaco, tema en el que también salió a relucir su plan de fortalecerse frente a las otras poblaciones de Nicaragua. De acuerdo con el sistema de estancos implantado por la Corona, Nueva Segovia había sido desplazada del negocio del tabaco, a pesar de que sus tierras eran aptas para este producto y habían sido incluidas en las órdenes que se dieron en 1766 sobre los lugares en que se cultivaría.

A la real hacienda se le perjudicó al cargarla con el pago de costosos fletes desde Costa Rica y Tepetitán para abastecer la provincia de Nicaragua, cuando de sembrarse en Nueva Segovia se le ahorrarían de 10 a 11 pesos que cuesta el traerlo desde esos dos lugares. Pidieron que se revisara esta materia para que se rebajara a los dos lugares mencionados parte de la cuota que se les asignó y se les diera a los segovianos, lo que ayudaría al progreso de la población y a la real hacienda.

La última sugerencia en este tema del tabaco conviene resaltarla porque no es solo un reflejo de una economía desigual, sino también de un plan político por parte de los segovianos para fortalecerse en el conjunto de los pueblos. Ellos plantearon como perjudicial a la real hacienda el que la factoría de tabaco se encontrara en León, cuando ese lugar no producía tabaco, por lo que solicitaban que la misma se trasladara a Nueva Segovia, y en León quedara solamente un administrador como se hacía en Granada y en la Villa de Nicaragua. Esto ayudaría a simplificar los gastos y a favorecer al pobre partido de Segovia.⁵⁷

Por último, en el campo del tabaco, dieron datos que ayudan a entender sus sentimientos separatistas. Los segovianos no dejaron pasar el hecho de que sus poblaciones de Estelí y el Valle del Molino, incluidas en la orden de 1766 que estipulaba los lugares en que se podía sembrar tabaco, fueran excluidas en la práctica. Al ser León el centro de las autoridades principales de la provincia, serían los sospechosos de haber ocultado esa “providencia desde aquella fecha”, hecho que aumentó su sentimiento local contra los leoneses.

6.3. REFORMA MILITAR

⁵⁷ AGI. Guatemala, 630.

Después de tratar lo referente al tabaco, el ayuntamiento de Nueva Segovia pasó a exponer su opinión sobre las fuerzas militares en su región. Ya antes había expresado algo sobre los militares cuando comentó el problema de la multitud de funcionarios en el campo de las reales rentas, las cuales consumían a través de los sueldos gran parte del dinero recaudado. En esa sección del documento evidencio la injusticia que se cometía con los miembros del ejército, pues siendo muy útil la misión de los militares, sus sueldos eran muy bajos. "El soldado expone su vida que es lo más apreciable del hombre (...), sufre fatigas, marchas, y vive en una obediencia ciega, es decir, que cuando no muere, es un esclavo de la nación y de sus soberanos", lo que no sucedía con los funcionarios de hacienda. Aquellos, después de muchos años de servicios y méritos lograban un sueldo de 700 pesos como capitanes, estos desde el primer día en que asumían su tarea tenían sueldos más altos que un coronel, "solamente trabajando cuatro o seis horas diarias a la sombra de sus oficinas".⁵⁸

La excelente opinión que tenían de los militares permite despojar la propuesta segoviana de alguna sospecha en contra de este sector del gobierno, pero para comprender bien su posición es necesario tener en cuenta algunas ideas generales sobre el plan de intendencias y de la historia del lugar.

Debido a muchas experiencias que tuvo España en Europa y en América frente a las potencias que le disputaban el poder y siempre habían apetecido sus colonias por razones económicas, los Borbones comprendieron que si no integraba a sus gobiernos locales en el plan de defensa las iban a perder, por lo que uno de los objetivos con las intendencias era reorganizar y fortalecer al ejército en esos lugares. En el caso del Reino de Guatemala, el litoral atlántico era la geografía en donde se concretizaban las pretensiones de Inglaterra, unidas a las de los zambos mosquitos y a la de los indígenas xicaques, los cuales marcaron la historia de Nueva Segovia con sus constantes invasiones (Ayón, 1993. T. II.: 38-39. 260-263. Guerrero, Soriano, 1969: 185-192).

La Corona intentaba, con las intendencias, instaurar un sistema de gobierno racionalizado para hacerlo eficaz; por este mismo principio, necesitó emitir lineamiento de centralización y uniformización. Es necesario equilibrar los anteriores conceptos, pues esto fue ineludible en un primer momento, para poner orden en un imperio que tenía inmensos territorios con los defectos de la anterior forma de gobierno. Pero esto no quiere decir que pretendiera ignorar lo específico de cada región, pues, como ya se dijo, en un segundo momento intentó adecuar ciertas materias partiendo de las recomendaciones que las diferentes autoridades locales le hicieran. Este aspecto lo tuvo muy en cuenta el ayuntamiento segoviano

⁵⁸ AGI. Guatemala, 630.

al hacer su propuesta en el campo militar, la cual basaron en lo estipulado para su jurisdicción en el Real Reglamento de Milicias del 25 de noviembre de 1799.

Aunque Nueva Segovia venía debilitando su posición en el conjunto de poblaciones de Nicaragua desde el siglo XVII debido a las invasiones, no por eso dejaba de ser una región que había que defender para proteger al resto de la provincia por ese frente. De acuerdo con el sistema de intendencias, poco a poco se fue comprendiendo esa realidad hasta terminar nombrando un subdelegado para su partido como ya se explicó. Su situación geográfica se lo facilitó, pues el Río Coco se convirtió en la ruta por la que los piratas y los indígenas de las montañas realizaban sus incursiones, afectando a la población segoviana. También, por su localización, fue un punto por el que se habían introducido para invadir a Honduras, brindando, a la vez, grandes posibilidades para desde ahí atacar a León y Granada. En la dirección contraria, también Nueva Segovia facilitó los objetivos de los piratas, pues en un informe de 1731 sobre el tema, se mencionó que los piratas entraron por el océano Pacífico a la altura de El Salvador, y luego entraron a Nicaragua por Segovia, y huyeron por el río hasta el Atlántico (Fernández, 1907. T. 9: 188-189).

Se valoró entonces su posición estratégica, lo que, agregado a la fundación de la subdelegación, le confería la importancia y el derecho de contar con renovadas fuerzas militares. De acuerdo con el Reglamento de 1799, se formó un escuadrón de dragones⁵⁹ en su ciudad y dos compañías disciplinadas en el Jícaro, punto de una gran importancia estratégica para retener a los invasores que subían por el río Coco. Por el tema que se apuntará luego sobre las castas, es importante anotar aquí que los habitantes del Jícaro eran negros y mulatos libres, quienes, “por valientes eran (...) el terror de los enemigos: esa buena fama los había salvado de las invasiones con que molestaban y afligían a los otros pueblos del Partido.” (Ayón, 1993. T. II: 300).

De acuerdo con este contexto general, las autoridades segovianas hicieron una propuesta en el campo militar, la cual, por un lado, va en la línea de ahorrarle gastos a la real hacienda y hacer más eficaz al ejército, pero, por otro lado, denunciar la corrupción de la administración, finalizando con una idea que se alimenta de su distanciamiento frente a León.

En materia de ahorro, expusieron que las dos compañías del Jícaro son las que realmente trabajan, pues hacían el servicio de vigías con el solo gasto del

⁵⁹ Escuadrón de dragones: compañías militares de caballería.

sustento de su prest.⁶⁰ En cambio, el escuadrón de dragones consumía 4.272 pesos “sin fatiga alguna”. Si bien es cierto que este tipo de escuadrón lo pagaba el Estado y los mantenía listos siempre para el momento que los necesitara, en el caso segoviano no servirá de nada aún llegado el momento, debido a que “se halla indisciplinado, sin caballos, sin monturas (...)”. Otra razón que dieron para mostrar su inutilidad fue que “el terreno de Segovia montuoso y quebrado no es a propósito para que pueda obrar la caballería y sí la infantería ligera”.⁶¹ De acuerdo con esta última idea hicieron la siguiente propuesta:

Pide pues el ayuntamiento a S. M. se derogue por lo respectivo a Segovia lo mandado en cuanto a su escuadrón en el reglamento de 25 de noviembre de 1799, y se establezcan dos compañías más de milicias disciplinadas con la misma fuerza que las del Jícaro, señalándoles cuatro sargentos veteranos, cuatro cabos primeros y cuatro tambores, con cuya fuerza armada resultarán en Segovia cuatrocientos hombres, con el gasto de mil ochocientos setenta y dos pesos anuales, ahorrándose el erario dos mil cuatrocientos y con más utilidad en caso de defensa (...) ⁶²

El segundo tema, el de la corrupción, lo insinuaron de manera rápida al afirmar que el escuadrón de dragones de Nueva Segovia estaba indisciplinado, y propusieron la causa en estos términos: “(...) y los destinados a su disciplina, parece que sólo tratan de adelantar en sus intereses, ocultando sin duda al M. I. S. Capitán General la inutilidad de este cuerpo y su fatal estado.” Hay una carta del año anterior a las instrucciones dadas al diputado nicaragüense, que lleva como fecha 28 de octubre de 1809 y dirigida al presidente de Guatemala que confirma la denuncia anterior. Fue escrita por los tambores y músicos del Escuadrón de Nueva Segovia para exponer que se les debía cuatro mil pesos del prest y gratificación de caballos desde el año de 804, de los cuales una pequeña parte se encuentran en una causa mortual y el resto en poder del mayor y el ayudante, con el que compraban bacas para su hacienda “(...) y con cuatro prendas que nos dan nos engañan y con el dinero nuestro traen ropa de León y aquí la venden como él quiere. Las camisas, pantalones zapatos, ordinarios bien caros y con nuestro prest compraríamos como nos acomodase (...)” ⁶³

⁶⁰ Hay que tener en cuenta que las compañías consumían menos dinero que los escuadrones de dragones. Las del Jícaro solo necesitaban que se les asistiera con el prest: asistencia diaria que se daba a los soldados para su mantenimiento.

⁶¹AGI. Guatemala, 630.

⁶² AGI. Guatemala, 630.

⁶³ AHAG. Correspondencia Ajena. T. 6. Caja 55. 1802-1870.

Además de lo anterior, en la reforma que piden en el campo militar, aparece nuevamente la tendencia segoviana a distanciarse de las autoridades centrales de la provincia y enviar directamente sus inquietudes a las autoridades superiores, en consonancia con otras zonas periféricas del Reino de Guatemala que prefirieron confiar en las autoridades de esa capital que en las propias, aunque las centrales de cada provincia estuvieran en la dirección contraria, es decir, las capitales de las provincias querían librarse de Guatemala y algunas periferias de sus territorios querían la protección guatemalteca. Temerosos de ser mal entendidos y provocar decisiones por parte del gobierno superior que los debilitara aún más en el conjunto de los pueblos, le piden a su diputado José Antonio López de la Plata que, antes de viajar a España, refiriera al Capitán General que su intención no era reusar la milicia que había en su ciudad, “que desea tenerla, pero en estado de utilidad y sin el gravamen con que quedó el erario”.⁶⁴

A esta altura del trabajo y aprovechando los temas de estos últimos párrafos, junto con el tema de un sistema municipal separado de Nicaragua y adscrito a las autoridades superiores del Reino, se anotan unos hechos separatistas de la región segoviana que, como se ha expuesto, se alimentan de la experiencia de las intendencias, y no tiene su origen en la Independencia, esta solamente las evidenció con mayor claridad y permitió que jugara un papel directo y dinámico a la luz del día, en una Nicaragua bastante dividida.

Desde antes de la Independencia, estas tendencias separatistas se vieron favorecidas por las mismas intenciones que tuvo Comayagua, en Honduras, de separarse de Guatemala, al pedir en 1813 una diputación provincial y al fundarla por su cuenta en 1820. Honduras, al igual que Chiapas y Quetzaltenango, no solo para separarse de Guatemala, sino para justificar la petición de la diputación provincial, sabía que debía abarcar más territorios de los que antiguamente formaban su intendencia. Por esta razón, por un lado, pidió desde el tiempo de las Cortes de Cádiz que se le restituyera el partido (alcaldía mayor) de Tegucigalpa y los puertos de Omoa y Trujillo que administraba Guatemala y, por otro lado, solicitó se le agregase el partido de San Miguel, que pertenece a San Salvador, dándole el término del río de Lempa desde su nacimiento en la misma provincia de Comayagua, hasta su desagüe en el mar del sur, con cuyo natural lindero quedaba regular su territorio de 140 leguas de norte a sur y otras tantas del este al oeste.⁶⁵

⁶⁴ AGI. Guatemala, 630.

⁶⁵ Cortes de Cádiz. D. S. Sesión del 29 de marzo de 1813.

De acuerdo con esta necesidad, no es de extrañar que, en las acciones de 1820 para fortalecer la fundación de su Diputación Provincial, quisiera convencer a Nueva Segovia de que se le uniera, por lo que le envió con esta misión a José Lino Avilés, canónigo de Comayagua, lo que parece haber sido aceptado por los segovianos en enero de 1821.⁶⁶ Hay razones económicas y comerciales antiguas que favorecían esto, además del olvido de esta zona por parte de León. La actividad minera de Nueva Segovia la acercaba a Tegucigalpa, y hay familias segovianas como los Vílchez y los Cabrerías con negocios en Honduras,⁶⁷ incluso un apellido tan hondureño como el Irías, está presente en el ayuntamiento de Nueva Segovia,⁶⁸ en la subdelegación segoviana de intendencia y en la junta de consulado como teniente en ese mismo lugar.⁶⁹

Después de la Independencia hay otros hechos que confirman esta separación, pues en la sesión del 1 de mayo de 1825 del Congreso de Honduras, el diputado Ariza propuso "que los pueblos de Nueva Segovia unidos al Estado de Honduras, se declaren por absolutamente independientes del Estado de Nicaragua."⁷⁰ Igualmente, los segovianos permitieron la presencia de las fuerzas militares de Comayagua en su ciudad, razón por la cual, el 21 de mayo de 1825, el Jefe Supremo de Nicaragua pidió al Congreso de Honduras el auxilio del Escuadrón de Segovia para mantener el orden en el mismo Estado.⁷¹

6.4. LOS TRIBUTOS

Como último punto de los proyectos de Nueva Segovia, el ayuntamiento dirigió su mirada sobre la ruina de los tributos, una vez más enfocados desde la causa de hacienda. La renta real se vio perjudicada debido a que no se había velado para que los indígenas vivieran separados de las demás castas, provocando la ladinización de los primeros, a quienes "les entra la ambición (...) de transformarse en ladinos". Parece que bajo esta calificación o no pagaban tributo o era mucho menor que si estuvieran bajo la categoría de indios.

Es interesante que el ayuntamiento diera la categoría étnica de cada población y su proceso histórico. Por ejemplo, dijeron que Jalapa, Condega,

⁶⁶ AHAG. Cabildo. Archivo personal de don José de León de Urmeneta.

⁶⁷ AGCG. B. 1. Leg. 78. Exp. 2301. f. 107. 1784 a 1810. Caja 1. Carta del 4 de diciembre de 1779.

⁶⁸ ACDE. Cortes de Cádiz. Poderes. José Antonio López de la Plata.

⁶⁹ AGCG. A. 1. Leg. 2428. Exp. 18536.

⁷⁰ Revista del Archivo y Biblioteca Nacionales de Honduras. 1927. T. VII. Setiembre. p. 102.

⁷¹ Puede completarse la visión sobre la composición étnica de Nueva Segovia en la siguiente obra: Ayón, 1993. T. II: 297-301.

Palacagüina y Pueblo Nuevo, habían sido todos de indios y en la actualidad lo eran de mulatos. Somoto y Yalagüina estaban poblados de indios y ladinos, disminuyendo cada vez más los primeros. Totogalpa, Mosonte y Telpaneca son los únicos que no habían admitido la mezcla con mulatos y pagaban el tributo.⁷² Enumeraron las consecuencias negativas de esta situación de la siguiente manera:

El indio pierde con ladinizarse, porque adquiere todos los vicios y corrupción del ladino, y no conserva las bellas cualidades de su clase, olvida aquella ciega obediencia a sus justicias y superiores, no produce utilidad a la real hacienda, sino perjuicio, porque deja de pagar el tributo en su estado de indio, y en el que usurpa de mulato o ladino, ni paga tributo ni alcabala, ni derecho alguno, porque no pasan de jornaleros, cuando bien les va, que por lo regular quedan de holgazanes; pierden también porque se desnaturalizan, respecto a que es mejor carta sin disputa la del indio que la del mulato; pierde el público, porque de los pueblos de indios se logran mandamientos de labradores para las minas y para la agricultura y de los comunes de ladinos nada se saca.⁷³

Propusieron como solución una estricta vigilancia por parte de las autoridades para obligar a las castas a vivir por separado, sacando, además, a los ladinos que vivían en los pueblos de indios para que residieran en la ciudad cabecera del partido, prohibiendo en lo sucesivo matrimonios entre etnias.

La visión del ayuntamiento refleja una sociedad segoviana bastante dinámica en su composición social con repercusiones en varios campos, pues además de lo dicho, salvaron de esta propuesta de solución a los mulatos que eran dueños de haciendas que tuvieran necesidad de vivir en ellas, pero no en pueblo de indios.

También la élite segoviana estaba reflejando sus intereses en torno a los indígenas. Germán Romero hace ver en su investigación como los naturales de Nueva Segovia pusieron pleito ante la Audiencia contra los abusos de los españoles en varias ocasiones durante los siglos XVII y XVIII. A mediados de este último siglo se opusieron como grupo a que los indígenas fueran sacados de su territorio para dedicarlos a las minas de Yuscarán en Honduras, considerando “a

⁷² Puede completarse la visión sobre la composición étnica de Nueva Segovia en la siguiente obra: Ayón, 1993. T. II: 297-301.

⁷³ AGI. Guatemala, 630.

los indios de la región como de su exclusivo dominio” (Romero Vargas, 1987: 162-163).⁷⁴

El objetivo dirigido a mejorar el tributo del rey lo enfocaron en torno a los indígenas, pues cuando hablaron de los negros y mulatos no indicaron nada en esta dirección. En Nueva Segovia, como en muchas partes de Nicaragua y del resto de América, esta última etnia había aumentado no solo en cantidad sino también en su papel dentro de la sociedad. Esta realidad no permitía a las autoridades aplicar la ley de manera fácil y rigurosa, de lo que dio cuenta el intendente de Nicaragua, Juan de Ayssa, en una carta enviada al rey en enero de 1788, tratando el tema precisamente del tributo que debían aplicar a los negros y mulatos según las ordenanzas de intendencias. En la misiva expuso lo conveniente que sería “no estrecharlos demasiado en este punto”, debido a que su gran número respecto a las otras clases, su carácter, relaciones e ideas, su cercanía a los caribes y la ruta de Panamá al Perú, facilitarían la impunidad y el abandono del país. Aunque Ayssa no lo nombra, es posible que en el tratamiento del tema haya pesado bastante el fuerte papel que jugó esta etnia en el campo militar, que en el caso de Nueva Segovia se refleja muy bien en la población del Jícaro.⁷⁵

Entre las ideas sobre los negros y mulatos citó el intendente que, por tenerse como superiores a los indios, a quienes creían envilecidos por causa del tributo, sentían repugnancia de ser tratados como ellos,⁷⁶ por lo que rechazaban el cobro de esta colaboración. Expresó que, si se le cambiara de nombre a esta colaboración y se emprendiera una acción de gobierno que les hiciera ver lo beneficioso de vivir en pueblos, poco a poco querrían colaborar en esta materia, pero que por ahora se “abstiene vuestro Gobernador de intentar por medio de la fuerza alguna novedad en este punto” (Ayón, 1993. T. III: 155-156).

⁷⁴ Para observar el interés de los mineros hondureños por los indígenas de Segovia en otros momentos de ese siglo, consultar la siguiente obra: Taracena, 1998: 197.

⁷⁵ Se hace mención de esta realidad en Nicaragua en un informe de 1820, en el cual también se comprueba su presencia en el campo judicial. Exposición de la Diputación Provincial de Nicaragua y Costa Rica. 22 de noviembre de 1820. AGI. Guatemala, 530. Para más datos sobre este tema de las milicias en América pueden consultarse las siguientes obras: Chust, Marchena, 2007. Especialmente el artículo de José Luis Belmonte Postigo. “El color de los fusiles. Las milicias de pardos en Santiago de Cuba en los albores de la revolución haitiana”. Para lo que se refiere al Reino de Guatemala se puede consultar el siguiente artículo: Arguedas, 2003. Para la época de las Cortes de Cádiz hay testimonio de la presencia de negros y mulatos en el campo militar procedente de Costa Rica, de Honduras, San Salvador y Nicaragua: AGI. Guatemala, 631, 650, 416, 502 y 533.

⁷⁶ En 1820 la Diputación Provincial de Nicaragua estaba informando de la misma realidad y los problemas que suponían para poner en práctica la forma de gobierno estipulada por las Cortes de Cádiz. Exposición de la Diputación Provincial de Nicaragua y Costa Rica. 22 de noviembre de 1820. AGI. Guatemala, 530.

7. ¿QUÉ SUERTE CORRIERON ESTOS PROYECTOS EN LAS CORTES DE CÁDIZ?

No se encuentran muchas referencias sobre la tramitación de estos proyectos en el Diario de Sesiones de las Cortes de Cádiz por parte del diputado nicaragüense, José Antonio López de la Plata, solamente el dato de la aprobación del permiso que solicitó en diciembre de 1811 para tratar estos temas directamente con la Regencia.⁷⁷ En general, se nota que no tuvo mucho éxito en su misión, pues los únicos que se aprobaron para Nicaragua fueron los presentados por el obispo en materia religiosa y educativa, en los que también medio el diputado por Costa Rica, el padre Florencio Castillo, los demás quedaron pendientes.

El 6 de enero de 1812 el diputado nicaragüense presentó a la Regencia los proyectos de Nueva Segovia junto con los del resto de la provincia.⁷⁸ También se registra que en enero de ese año solicitó títulos honoríficos para los principales ayuntamientos de su provincia. Es de hacer notar que esto lo hizo antes de que llegaran noticias de las revueltas en Nicaragua a finales de 1811, y que tal vez sea la razón por la que el proyecto no prosperó después que se conocieran aquellos hechos. Pidió, en esa ocasión, títulos y uniformes para estas autoridades. Se tiene noticia de ese proyecto porque en 1814 lo volvió a presentar al rey en los mismos términos, con la variante de que pidió para Nueva Segovia una medalla por su fidelidad, pues no solo no había participado de esas revueltas, sino también porque colaboró a la pacificación de la provincia.⁷⁹ No se encuentran, por ahora, documentos para saber si esta iniciativa fue aprobada.

Respecto a los de Nueva Segovia, no se aprobó más que uno que no estaba en la lista y que no fue presentado por el diputado nicaragüense, sino por el capitán general Bustamante: el título de muy noble y leal para el ayuntamiento segoviano.⁸⁰

En cuanto a los proyectos segovianos y en general los presentados por la provincia de Nicaragua, volvieron a aparecer en escena cuando su representante en las Cortes los presentó al Rey, atendiendo una solicitud que este hizo el 17 de

⁷⁷ Cortes de Cádiz. D. S. Sesión del 14 de diciembre de 1811.

⁷⁸ AGI. Guatemala, 847.

⁷⁹ AGI. Guatemala, 631.

⁸⁰ Cortes de Cádiz. D. S. Sesión del 5 de diciembre de 1812. AGI. Guatemala, 631.

junio de 1814 a los diputados de América que todavía estuvieran en Madrid.⁸¹ El documento enviado por Nueva Segovia siguió los trámites a lo interno de los organismos de la Corona, de manera que a la altura del 14 de junio de 1817 el Consejo de Indias aconsejaba remitir el proyecto al Capitán General de Guatemala para conocer su parecer y el de la Audiencia de esa ciudad.⁸²

Un último punto sobre los proyectos aquí analizados que se debe tener en cuenta trata sobre la suerte que corrieron en la Diputación Provincial de León a la que perteneció Nueva Segovia a la altura de 1813. Se evidencia que esta nueva institución, creada por las Cortes de Cádiz, mediatizó la libertad con que hablaron las periferias al presentar sus proyectos al inicio de aquel Congreso, pues de todos los proyectos presentados por los segovianos en 1810, solamente el del tabaco fue incluido en la nueva lista de la Diputación, firmada en Nicaragua el 23 de marzo de 1814.⁸³ Sin embargo, no se analiza aquí por ser el tema de la próxima investigación del autor del presente artículo.

8. CONCLUSIONES

El caso de Nueva Segovia que aquí se ha analizado, comprueba que la nueva forma de gobierno de las intendencias no fue recibida de manera pasiva, sino que, por parte de los diferentes grupos y las élites de los lugares, se presentaron luchas no tanto para desecharlas, sino para influir hasta donde se podía para defender sus intereses, y adaptarlas a su entorno. La puerta que en este último sentido había dejado abierta las ordenanzas de intendencias se los facilitó.

Muy unido al punto anterior, se verifica que el sistema de intendencias fortaleció las grietas que a lo interno de la provincia de Nicaragua ya existían, y agregó otras como nuevo sistema. En este caso de una zona bastante periférica hacia la capital leonesa, la cual no ocultó sus intenciones de depender de autoridades externas, como lo eran los poderes superiores de Guatemala. Esto aporta en la línea de la búsqueda del porqué después de la independencia el Reino de Guatemala no logró mantenerse como un bloque, así como del porqué hubo tanta división a lo interno de cada provincia.

Los proyectos de Nueva Segovia también demuestran que el gobierno de intendencias fue algo muy dinámico que no contó con una definición clara desde el inicio, sino que a través del tiempo sufrió modificaciones, y fue completada con

⁸¹ AGI. Guatemala, 944.

⁸² AGI. Guatemala, 630.

⁸³ AGI. Guatemala, 847. Aunque Nueva Segovia no lo había solicitado, la Diputación Provincial agregó entre los proyectos el promover la minería en ese partido.

ordenanzas parciales, las cuales también obligaron a las élites locales a variar su posición frente a esta forma de gobierno. Nueva Segovia pasó de un desinterés por los cargos del ayuntamiento desde finales del ordenamiento anterior hasta la primera etapa de las Intendencias, a desarrollar un remozado interés por los mismos debido a las consecuencias del nuevo sistema, al solicitar un gobierno municipal para proteger sus intereses afectados por el subdelegado.

La defensa de estos intereses era más difícil que antes del inicio de las intendencias, en que prácticamente estaban solos en la dirección de su jurisdicción, aunque en una zona pobre en el conjunto de poblaciones de Nicaragua. Después de las intendencias, entraron nuevas fuerzas en el juego del poder a través del intendente y de su subdelegado con mayor dependencia de la capital de la Provincia, pero, además, debían reacomodar su posición en el conjunto de las etnias de su jurisdicción, pues las ordenanzas modificaron varios campos en torno a ellas, tales como la eliminación de los corregimientos y alcaldías mayores, así como la abolición de los repartimientos.

La experiencia de Nueva Segovia es buen ejemplo de lo que estaba pasando a lo interno de las provincias de América, que acudían a una nueva cita de disputa por el poder como lo fueron las Cortes de Cádiz. La convocación a este congreso provocó grandes esperanzas en las élites americanas porque veían en él una oportunidad para recuperar sus antiguos privilegios, los cuales constantemente están mencionando disfrazados como faltas a las leyes antiguas por parte de los ministros del rey, especialmente Godoy. De acuerdo con el desarrollo de las Cortes de Cádiz, sus esperanzas se verán frustradas en muchos puntos, aunque en aras a beneficiar más igualitariamente a todos los sectores sociales, de acuerdo con el sistema de una monarquía constitucional, pero este es un tema para otra investigación.⁸⁴

Aunque tampoco se ha tratado la materia de manera directa en este artículo, lo expuesto ayuda a precisar más el escenario de las colonias en tiempos previos a la independencia, hecho que se acerca a su bicentenario, y el aporte de las intendencias en la dinamización de ese proceso, tema que casi no se ha tomado en cuenta en los análisis.

Queda claro, con el caso de Nueva Segovia, que una de las grandes intenciones de la Corona para instaurar las intendencias no tuvo éxito y terminó provocando lo mismo, solo que con actores nuevos. La corrupción que se daba con los anteriores corregidores y alcaldes mayores pasaron a ejercerla los

⁸⁴ Para este tema puede consultarse la siguiente obra: Benavides, 2010.

subdelegados, lo que según muchos documentos parece que se dio en todo el Reino.

Sobre las cuatro causas de gobierno que contemplaban las intendencias, se comprueba que el ayuntamiento segoviano presentó proyectos de reforma en la de policía, en la de hacienda y en la de guerra, sin exponer nada de manera directa sobre la de justicia. Esta última no solo ya estipulaba quienes debían ejercer la administración de justicia en primera instancia, sino que suponía un mayor trabajo que no estaban interesados en ejercer directamente, en parte por la poca paga.

La causa de hacienda fue la que tomaron como área más importante para hacerse oír, razón por la que casi todas las recomendaciones en las demás causas, las hicieron depender de la idea muy cara a la Corona de proteger y favorecer la real hacienda. Dentro de la causa de hacienda también se introdujeron en el tema del real patronato para proponer una mejor distribución de los diezmos, velando por la congrua de los sacerdotes, lo que repercutiría en una mejor administración de la religión, la cual consideraron como una de las columnas principales de la sociedad.

Todas estas áreas, pero de manera especial la militar en la causa de guerra, demuestran que parte del dinero que recolectó la Corona a través de la reforma emprendida con las intendencias, se invirtió, entre otros ramos, en la defensa de las colonias y en pagar los funcionarios de gobierno que habían aumentado en cantidad.

Con todo este recorrido también se demuestra que la Independencia estuvo más motivada por razones económicas que por ideas políticas, antiguas o nuevas, realidad que se respira en todo el Reino y que será uno de los temas centrales de otra investigación.

Queda la tarea de seguirle la pista a los subdelegados que tuvo Nueva Segovia, así como trabajos más amplios sobre la intendencia de Nicaragua en el centro de la Provincia, para poder contrastar la posición de la región aquí analizada.

9. ABREVIATURAS

ACDE.: Archivo del Congreso de Diputados, Madrid, España.

AGCG.: Archivo General de Centroamérica de Guatemala.

AGI.: Archivo General de Indias.

AHAG: Archivo Histórico del Arzobispado de Guatemala.

ANH.: Archivo Nacional de Honduras.

D. S.: Diario de Sesiones.

10. BIBLIOGRAFÍA

- Arguedas, Aarón. 2003. "Las milicias de el Salvador Colonial." En Ana Margarita Gómez y Sajid Alfredo Herrera. *Mestizaje, poder y sociedad*. El Salvador: FLACSO.
- Avendaño Rojas, Xiomara. Norma Hernández Sánchez. 2014. *¿Independencia o autogobierno? El Salvador y Nicaragua, 1786-1811*. Managua: LEA Grupo Editorial.
- Ayón, Tomás. 1993. *Historia de Nicaragua*. T. II y III. Nicaragua: Fondo de Promoción Cultural. BANIC.
- Belmonte Postigo, José Luis. 2007. "El color de los fusiles. Las milicias de pardos en Santiago de Cuba en los albores de la revolución haitiana". En Chust, Manuel. Juan Marchena (eds.). *Las Armas de la Nación. Independencia y ciudadanía en Hispanoamérica (1750-1850)*. España: Iberoamericana.
- Benavides Barquero, Manuel. 2010. *El presbítero Florencio Castillo. Diputado por Costa Rica en las Cortes de Cádiz*. Costa Rica: M. J. Benavides B.
- Revista del Archivo Nacional | ISSN 2215-5600 | Año 83 (1-12): 184-222, 2019 | www.archivonacional.go.cr/RAN220
- Los proyectos de Nueva Segovia de Nicaragua en Las Cortes de Cádiz a la luz del sistema (...) | Manuel de Jesús Benavides Barquero
- Chust, Manuel. Juan Marchena. 2007. *Las Armas de la Nación. Independencia y ciudadanía en Hispanoamérica (1750-1850)*. España: Iberoamericana.
- Fernández, León. 1907. *Colección de documentos para la historia de Costa Rica*. T. X. Barcelona: Imprenta viuda de Luis Tasso, 1907.
- Flaquer Montequi, Rafael. 2003. "«Las Cortes de Cádiz» diez años después: historiografía y balance." En Artola, Miguel (ed.). *Las Cortes de Cádiz*. España: Marcial Pons.
- Guardino, Peter. 2009. *El tiempo de la libertad. La cultura política popular en Oaxaca, 1750-1850*. Oaxaca: Carteles Editores-Proveedora Gráfica de Oaxaca.
- Guerrero, Julián. Lola Soriano. 1969. *Nueva Segovia*. Nicaragua: (s. Edt.).

- Gutiérrez G., Emilio. 1996. Segovia de Nicaragua. Managua: BCN, Impresiones y Troqueles S. A.
- Mantilla, Marina. Rafael Diego-Fernández. Agustín Moreno. 2008. Real ordenanza para el establecimiento e instrucción de intendentes de ejército y provincia en el reino de Nueva España. México: Universidad de Guadalajara. El Colegio de Michoacán. El Colegio de Sonora.
- Pietschmann, Horst. 1996. Las reformas borbónicas y el sistema de intendencias en Nueva España. México: Fondos de Cultura Económica, 1996
- Romero Arrechavala, Jilma. 2006. La región segoviana. Evolución histórica de Nueva Segovia, Madriz y Estelí. Nicaragua: Grupo Editorial Acento S. A., 2006.
- Romero Vargas, Germán. 1987. Las estructuras sociales de Nicaragua en el siglo XVIII. Nicaragua: Vanguardia.
- Samayoa Guevara, Héctor Humberto. 1960. Implantación del Régimen de Intendencias en el Reino de Guatemala. Guatemala: Editorial del Ministerio de Educación Pública, 1960.
- Taracena, Luis Pedro. 1998. Ilusión minera y poder político. La Alcaldía Mayor de Tegucigalpa. Siglo XVIII. Tegucigalpa: Editorial Guaymuras.
- Revista del Archivo Nacional | ISSN 2215-5600 | Año 83 (1-12): 184-222, 2019 | www.archivonacional.go.cr/RAN221
- Los proyectos de Nueva Segovia de Nicaragua en Las Cortes de Cádiz a la luz del sistema (...) | Manuel de Jesús Benavides Barquero
- Tovar Astorga, Romero. 1986. Documentos para la historia de la orden franciscana en América Central. Guatemala: Tipografía Nacional.
- Velázquez Bonilla, Carmela. 2008. "Las funciones y las relaciones sociales, económicas y políticas de los miembros del cabildo catedralicio de la Diócesis de Nicaragua y Costa Rica (1531-1859)". En Revista de Historia. Centro de Investigaciones Históricas de América Central, Universidad de Costa Rica. (57-58). Enero-diciembre.
- Zelaya, Chester. 2004. Nicaragua en la Independencia. Nicaragua: Fundación Vida.
- Zúñiga, Edgar. 1996. Historia Eclesiástica de Nicaragua. Nicaragua: Hispamer.

FE DE ERRATAS

Durante algunas semanas, este artículo, escrito por Manuel Benavides, presentó de forma errónea el título siguiente: "Los proyectos de Nueva Segovia

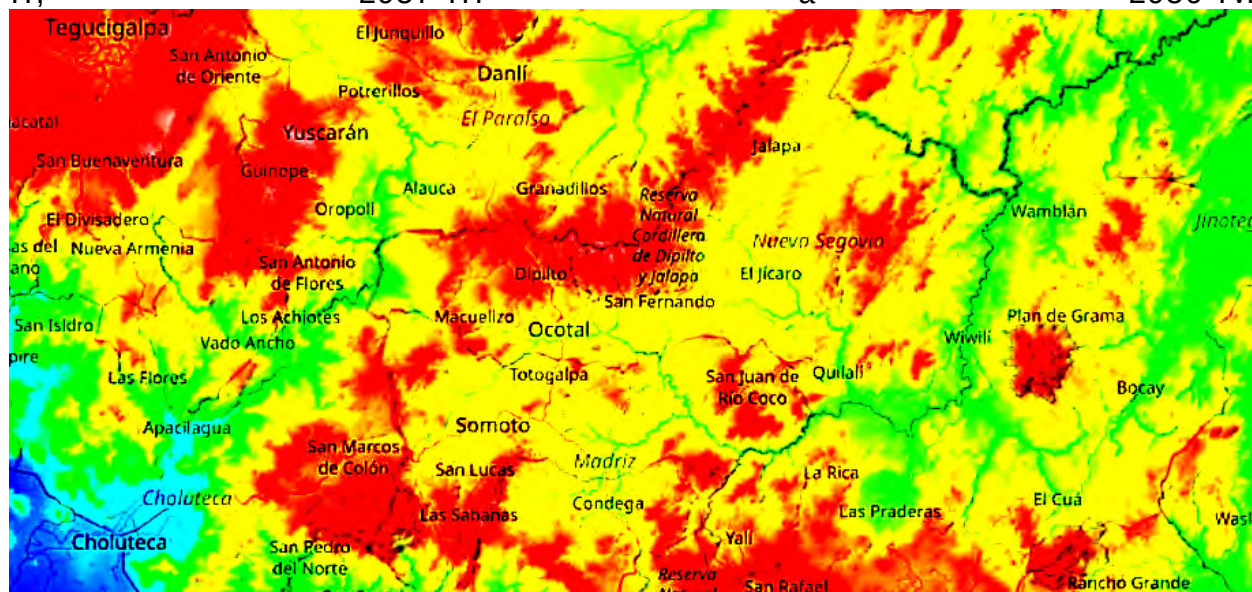
de Nicaragua en Las Cortes de Cádiz a la luz del sistema de incidencias”. En este momento el título ya fue sustituido por el correcto: “Los proyectos de Nueva Segovia de Nicaragua en Las Cortes de Cádiz a la luz del sistema de intendencias”.■

Orografía de Nueva Segovia

Servicio Geológico Checo

GEOGRAFÍA

El territorio mapeado se extiende en la región del norte de Nicaragua, cercana a la frontera con Honduras (al norte) e incluye departamento de Nueva Segovia. La hoja mapeada se forma de hojas (cortes) topográficas 2856-I, 2857-II, 2957-III a 2956-IV.



La ciudad más importante y junto el centro de la actividad económica y a la vez la capital del departamento Nueva Segovia, es Ocotál, situado en la parte meridional (SSE) de hoja. Otras poblaciones de importancia secundaria son Dipilto, Macuelizo y Mosonte las que están las cabeceras del municipios y para que preparemos mapas de peligro geológico en escala más detallada (1: 25 000). Las demás localidades de los alrededores (Ococona, Las Manos, Mata de Plátano, El Amarillo) tienen solamente el carácter de poblado pequeños o de fincas aisladas.

El departamento de Madriz ocupa un área superficial de 3123 km². Su capital, Ocotál, tuvo según los datos del año 2000, una población de 32,248 habitantes (Incer, 2000). La vía internacional, la Carretera Panamericana Norte NI-3 une Nicaragua con Honduras en pueblo fronterizo Las Manos a cruza por pueblos Ocotál y Dipilto. Otros pueblos mayores en la área son Mosonte (5,952 hab.), Macuelizo (5,294 hab.) y Dipilto (4,479 hab.)

El punto más alto del territorio mapeado es Cerro Volcán Viejo (1867). Está compuesto de las filitas, lo que no fue conocido hasta ahora. Toda la Cordillera

Dipilto, incluido el propio tope del Cerro Volcán Viejo fue considerada como granítica en los informes anteriores (por ejemplo Pearson 1972, AECL 2004). Hay otras lomas sobre alcanzadas la altura 2 000 m sobre nivel del mar en la hoja de mapa elaborada (p.ej. Cuchilla Los Cabros 2 060 m s n.m.), pero en área todavía no desminada, entonces fuera de nuestro levantamiento. El punto más bajo, 510 m s n.m., se encuentra en el cauce de Río Coco, cerca del pueblo Agurán, en el límite oriental de esta hoja.

El río más importante es el Río Coco, cerca del límite SE de la área mapeada. Entre los afluentes más importantes pertenecen Macuelizo, Dipilto, Mosonte y Quisulí, todos sinistales y nacidos en macizo Dipilto. Al secamiento de las faldas de la cuenca del Río Coco, contribuyó sin duda el despale del área, el cual se expresa por el reducido del río e incluso la interrupción de su flujo, en el transcurso del verano (p.ej. cauce del Río Macuelizo entre Macuelizo y desembocadura a Río Coco).



Los surtidores de agua subterránea son insuficientes e irregularmente distribuidos. El mayor caudal lo presentan solamente el Río Dipilto, de dónde se saca la agua para la preparación y distribución en acueducto para la mayor parte de población.

Las precipitaciones pluviales anuales promedios son 808 mm (min. 439, max. 1717) según las mediciones de temporada 1990-2004 en la estación meteorológica Ocotal. La temperatura promedio en la ciudad Ocotal (600 m

s.n.m.), alcanza los 240 C. caracteriza un EL clima de la provincia corresponde a tipo Subtrópico Seco

La actividad económica de la agricultura está basada en el cultivo local y esporádico de algunos tipos de cereales, maíz, frijoles y el cultivo de café de primera calidad, en las laderas altas del macizo Dipilto. Poco desarrollada es también la producción industrial, limitada a la excavación de madera y sus elaboración en aserraderos locales. De caliza cristalina, excavada en canteras i minas pequeñas se prepara el cal en hornos primitivos.

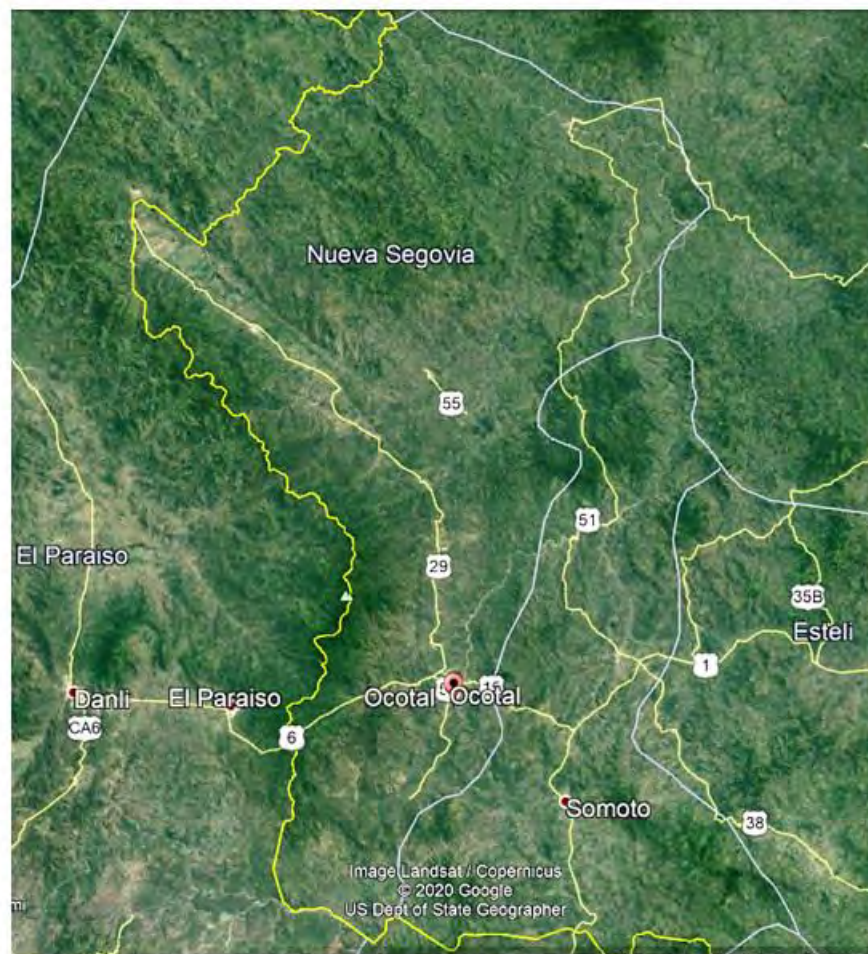
La vegetación es muy variable. Mientras que las llanuras de los alrededores del Río Coco, Mosonte y Macuelizo y de las afueras de la ciudad de Ocotal son muy secas y con vegetación escasa, las faldas de macizo Dipilto existen restos de montes blancos de pinos. Por desgracia, la deforestación continúa catastróficamente por la explotación de madera intensiva y por los incendios, muy abundantes en el tiempo seco.

Los restos de los bosques primarios no destruidos, incluido a fauna escasa, se encuentran bien preservados en la área más alta de Cordillera de Dipilto, al lado de la frontera hondureña, todavía minada de tiempo de guerra.



Nuestro levantamiento encadena a estudio de año previo de alrededores de ciudad Somoto (Hradecký-Novák et al. 2004). La situación geológica de la parte SO de la hoja mapeada es parecida como en el hoja meridional.

Las informaciones geológicas de esta área son incompletos, insuficientes o inexacto y equivocado. Los datos generales sobre afloramiento de las rocas metamórficas, sedimentarias y complejos volcánicos se encuentran en trabajo Parson et al., (1972). Muy importantes son datos sobre la edad de la riolita de Somoto (19, resp. 17 MA, Mioceno).



Nueva Segovia, el este arriba en el mapa de Google Earth.

Sistema de información geográfica, editada por el INETER en cooperación con organización española AEI (2004), presenta bien elaborados resultados sobre las condiciones climáticas, especialmente las precipitaciones, algunos tipos de los riesgos, posibilidades de explotación de la tierra. Por desgracia las

informaciones sobre la geología son completamente caóticas y equivocadas, de lo que se parece, que los autores no coleccionaban las informaciones en el terreno y además no entienden a esta problemática.

Suponemos, que las informaciones geológicas detalladas y la documentación extensa del terreno, podría notablemente ministrar el progreso a lo conocimiento sobre la composición geológica como el factor principal para las cualesquiera otras aplicaciones.

DESARROLLO DEL RELIEVE

El relieve del área de la ciudades de Ocotal y Dipilto y sus alrededores está formado tanto por un relieve montañoso con valles profundos de gran inclinación como por relieves elevados aplanados y las depresiones. El relieve montañoso está ubicado al lado de la frontera hondureña. Una parte extensa forma la depresión de Ocotal que está ubicada al sur de la montaña. El límite del sur son Río Coco y Río Macuelizo entre pueblo de Macuelizo y Aguarán. El límite del norte forman una línea entre de Macuelizo, Agua Caliente, la ciudad de Ocotal, pueblo Mosonte y San Fernando. El relieve montañoso está separado de el valle profundo de Río Dipilto

El punto de mayor altura lo representa la cima de Cuchilla Los Cabros (2060 msnm) que está ubicada en el grupo oriental de la montaña Cordillera De Dipilto, más alta de toda Nicaragua con la cima de Cerro Mogotón (2105 msnm, que es ubicada muy cerca del área de estudio). En la parte occidental de montaña hay una elevación más alta Cerro Ayote (1571 msnm). El punto más bajo se ubica en las llanuras del Río Coco sobre la ciudad de Ocotal. Lugar Aguarán es 510 msnm. El corte erosivo en el territorio estudiado es de aproximadamente 1,550 m s.n.m. La energía del relieve es alta y su desarrollo se corresponde con esta.

La región ocupa la cuenca de Río Coco. El parte occidental desagua el Río Macuelizo, la parte oriental Río Coco y su afluentes, Río Dipilto, Río Mosonte y Quisulí.

El sustrato geológico, sobre del cuál se desarrollaba la mayor parte del relieve de los alrededores de la ciudad de Ocotal y Dipilto, esta constituido por los intrusiones graníticas, las rocas metamórficas, sedimentarias y volcánicas de la edad terciaria, profundamente denudados y descompuestos. Todos son erosionados de forma selectiva.

El primitivo relieve volcánico de origen endógeno en el parte del sur es totalmente eliminado por la actividad erosiva profunda. La alternación de los niveles aplanados en el estadio de paleo relieve y cuevas erosivas, ha sido justificada por el cambio de ciclos de la peneplanación, con los ciclos erosivos

influenciada por el clima tropical, seguido a su vez por regresión progresiva de la base erosiva local.

Durante la denudación selectiva se impone de manera expresiva la predisposición tectónica y estructural que presentan las estructuras de intrusiones graníticas y volcánicas originales y la tectónica frágil más joven, que las interrumpe.

Recientemente la zona se encuentra deforestada intensivamente que provoca los procesos de erosión de suelo y los movimientos de ladera. Juntamente la deforestación provoca el desagüe de precipitaciones rápido y el vaho alto. La hartura de los acuíferos de agua subterránea baja rápidamente. Esto es muy importante en la montaña con las precipitaciones fuertes donde el material meteorizado es más poroso.

PREDISPOSICIÓN TECTÓNICA DEL DESARROLLO DE RELIEVE

El área del territorio de Ocotal y Dipilto puede ser caracterizada como tectónicamente muy afectada. La evolución tectónica fue probablemente policíclica. Los procesos antiguos con las vetas tienen las direcciones O-E y otro N-S. Las estructuras geotectónicas principales son quizás la falla de Dipilto que tiene la dirección de NO y las fallas que limitan la depresión de Ocotal. Esto es una estructura muy complicada que es probablemente una parte de la zona tectónica ancha de „domain boundary“ (Marton, 1987).

Durante el modelación del relieve, las fallas no se imponían solamente como líneas, sobre de las cuales ocurrían más fácilmente los procesos de erosión, meteorización y otros procesos de denudación. Algunas de las fallas son activas hasta hoy, como lo evidencia el registro de terremotos.

Con las fallas se relacionan también las manifestaciones de actividades volcánicas más recientes. Unos volcanes basálticos se encuentran fuera del área estudiada.

En los años 90 son registrados los temblores intensivos en Dipilto y Ocotal. Probablemente son conectados con la falla de Dipilto y las fallas que formaban la depresión de Ocotal. El sistema de las fallas distinguidas es en el valle de Río Coco tiene la dirección a NE. Generalmente la red del sistema de las fallas más joven tienen las direcciones a NO o NE. Unos 4,5 km E de Macuelizo está ubicado un manantial del agua caliente de 74o C, situado en el cruce de las fallas a NO y a N.

RELICTOS DEL PALEORELIEVE

Las evidencias del desarrollo del relieve señala un carácter policíclico, reflejando la sucesiva denudación del relieve tectónico original. En el transcurso de su degradación por la denudación, se alternaron los ciclos de erosión y planación. El resultado de este proceso, son los rasgos escalonados del relieve actual, formado por relictos de superficies aplanadas y separadas una de otra, por restos de laderas retrógradas (scarp retreat). Todos estos rasgos del relieve, están cortados por el ciclo erosivo más joven, que forma una red de laderas erosionadas y cauces más o menos profundas. En algunos lugares se desarrollan se formas erosivas, de cañones, debido a ese proceso.

En el área se conservaron unos niveles de superficies aplanadas en el estadio de paleo relieve. Los relictos están situados sobre la cota topográfica de los 1,200 m s.n.m. y presentan una cubierta de suelo caolínico o laterítico de variado espesor.

Los niveles de las superficies aplanadas están situados:

- a) relictos de superficies aplanadas más altas, en la cota de entre 1,800 a 1,900 m s.n.m.
- b) relictos de superficies aplanadas en alturas aproximadas a los 1,700 m s.n.m.
- c) relictos de superficies aplanadas más altas, en la cota de entre 1,300 a 1,400 m s.n.m.
- d) relictos de superficies aplanadas en alturas aproximadas a los 1,200 m s.n.m.
- e) relictos de superficies aplanadas en alturas en 1,000 hasta 1,100 m s.n.m.
- f) relictos de superficies aplanadas en alturas de 800 hasta 900 m s.n.m.
- g) relictos de superficies aplanadas en alturas de 700 hasta 750 m s.n.m.
- h) relictos de superficies aplanadas en alturas aproximadas de 600 m s.n.m.

En la actualidad, todos estos relictos se encuentran en el estadio de relictos intensivamente desgradados por la erosión. El proceso de aplanación del relieve generalmente aprovecha los niveles rocosos más resistentes con deposición horizontal o subhorizontal, en los cuales la aplanación se detiene. El proceso de ladera retrógrada aprovechó, en general, las superficies de falla que se terminó y sucesivamente la destapó al lado, donde las rocas son más fácilmente erosionables. Este tipo de la denudación marca las formas de las depresiones expresivas.

ad. a) El nivel del paleo relieve más viejo se extiende principalmente en los alrededores de la Cordillera de Dipilto - Cerro Chachagua (1904 m), Montaña de Los Nubes, Fila Portillo Honda, Cuchilla Los Cabros, Cuchillas Las Cañas etc. Los cerros separados de este nivel son Cerro Las Nubes y Cerro Volcán Viejo (1867 msnm).

La meteorización intensiva de este nivel no se ha preservado, ni en planicies más altas apartadas de la erosión retrograda o de la denudación, como es en el región vecino de Somoto . La diferencia es que la estructura geológica mayor del región de Somoto es volcánica mientras que la estructura geológica del región Ocotal-Dipilto es granítica o cristalínica.

ad. b) El nivel del paleo relieve aplanado en 1700 msnm está un nivel disminuido. Los restos forman solo un nivel de las elevaciones. El paleo relieve aplanado no se ha conservado. Por eso tampoco están preservadas las capas de las rocas meteorizadas. La erosión es muy profunda y se acomoda de las condiciones estructurales, tectónicas y de la resistencia de la roca. Durante del huracán Mitch en 1998 se formó la cantidad de las formas diferentes de los movimientos de ladera. El nivel en 1700 msnm ocupa el área pequeña de un parte de Cordillera de Dipilto – Montaña Dipilto, Cuchilla La Gloria y Cerro Pinabote. Es posible que toda unidad cubre solo un segmento tectónico.

ad. c) El nivel del paleo relieve aplanado entre 1.400 y 1500 msnm es un nivel relativamente más extenso. Los restos forman solo un nivel de las elevaciones y resto típico – aplanado no es conservado. La erosión es muy profunda y se acomoda de las condiciones estructurales, tectónicas y de la resistencia de la roca. La meteorización de la roca no es tan profunda. El relieve rocoso es muy común.

ad. d) – f) Los niveles de los relictos de superficies aplanadas en alturas aproximadas a los 1,200 m s.n.m., en 1,000 hasta 1,100 m s.n.m. y en alturas de 800 hasta 900 m s.n.m. ocupan solo un poco del territorio. Como otros forman solo un nivel de las elevaciones y el resto típico, bien aplanado no está conservado.

ad. g) El nivel del paleo relieve de aplanación en 700 a 750 m s.n.m. es el nivel de denudación que bordea la depresión de Ocotal y algunos partes cerca de Mosonte – La Huerta o Las Cruces. Se formó en los alrededores de la base de denudación principal del Río Coco, sus afluentes y fuentes.

h) Adentro de la superficie aplanada de alturas de 700 – 750 m s.n.m. esta introducido el nivel de la denudación más bajo del territorio estudiado. Su altura es aproximadamente 600 –650 m s.n.m. y es el nivel de denudación más amplio

en el área estudiada. Se extiende ante todo en la depresión de Ocotal. La superficie de este nivel morfológico esta cubierta generalmente por relictos de capas de gravilla aluvial procedentes de abanicos aluviales. Este nivel también está cortado por la acción erosiva del Río Coco y Río Macuelizo que fluye en dirección a Ocotal, en un cañón de hasta 40 – 50 m profundo.

METEORIZACIÓN DE LAS ROCAS Y SU POSICIÓN GEOMORFOLÓGICA

La cubierta de rocas meteorizadas representa la variada posición morfológica de complejos del relieve. Los relictos del paleo relieve situados en la cumbres de las elevaciones tienen, por regla general una cubierta de mayor espesor. Sin embargo en la cima de las mesetas aplanadas y en las laderas de erosión su espesor es poco importante.

En los relictos más superiores del paleo relieve se conservó solo el resto de la cubierta caolinitica (Rodeo Grande, Las Frías etc.). Los relictos de superficies aplanadas más inferiores, carecen de esta cubierta. Se encuentran aquí solamente los mantos de rocas meteorizadas de poco espesor; en algunos lugares solamente una leve evidencia de la meteorización química del tipo de lateralización (sobre todo en el nivel de los 700–750 m s.n.m.), en donde el nivel freático está próximo a la superficie del terreno.

LADERAS EROSIONALES

La erosión retrógrada que separa los relictos aplanados de las superficies origina por regla general, las laderas erosivas escarpadas. Algunos valles alcanzan profundidades entre los 200 a 300 metros, las laderas suelen ser escarpadas, en algunos casos hasta verticales.

En laderas de este tipo actúan de manera intensa los procesos exógenos, muy similar a los relictos de tan llamadas laderas retrógradas. Se muestra en ellas el tipo de erosión selectiva. Así se originan planicies estructurales de pequeño tamaño y grados erosivos menores. En el caso de condiciones geológicas adecuadas y fuerte inclinación de la ladera, son susceptibles las formaciones de deslizamientos de pequeña extensión. Son muy frecuentes los desprendimientos y derrumbes de escarpes rocosos erosionados, aunque también el desencadenamiento de flujos torrenciales.

Las laderas erosivas están muy bien desarrolladas en los valles de los ríos Río Coco, Río Macuelizo, así como en casi todos los valles de flujos corrientes del oriente del territorio estudiado, donde se unen en muchos casos con laderas retrógradas. El fenómeno muy importante representa el cañón del Río Macuelizo

que alcanza unos 100 m de profundidad y ubicado entre sitio Macuelizo y Soledad. El anchura del cañón alcanza en algunos lugares solamente unos metros. Durante las fuertes lluvias del huracán Mitch las paredes de sus laderas fueron lavadas hasta el nivel de unas decenas metros, y al mismo tiempo descubiertas varias formas erosivas ubicadas en sus paredes y en el fondo de su cauce. En la depresión de Ocotal eroda Río Coco en su depósitos de gravas y formó un cañón de 40 a 50 metros de profundidad hasta el fundamento rocoso.

ACUMULACIONES FLUVIALES Y ALUVIALES

Las acumulaciones fluviales y generalmente aluviales cubren relativamente la superficie muy extensa. Las acumulaciones forman las terrazas fluviales y generalmente los conos aluviales fósiles. Las acumulaciones contemporáneas son solo como el relleno de los lechos de ríos o los conos aluviales pequeños. Las acumulaciones fósiles son más o menos profundas. Las acumulaciones de la grava y arena gruesas más extensas rellenan las depresiones tectónicas de Ocotal. También rellenan algunas depresiones denudacional como la depresión de Ocotona, Rodeo Grande y valle de río Dipilto.

Las depresiones principales corresponden con un nivel denudacional en 700-750 msnm y 600-650 msnm.

Rellenos de lechos

Los lechos de ríos son generalmente estrechos con poco grava y arena fluvial. La profundidad del relleno se cambia conforme con el carácter de la actividad fluvial. Mayoría de los lechos son ahuecados de terreno rocoso.

Los rellenos de lecho más profundo tienen los ríos Río Coco, Río Mosonte y Río Quisil. Terrazas fluviales

Las terrazas fluviales se formaron tan solo cerca de los ríos principales como Río Coco y Río Macuelizo. Las terrazas fluviales quedan siempre unos metros sobre de nivel de los lechos de ríos. Las terrazas fluviales más extensas están cerca de la ciudad de Ocotal.

Conos aluviales

La depresión de Ocotal y las depresiones más pequeñas tienen el relleno aluvial más o menos profundo. Los conos aluviales resultan siempre detrás del cambios súbitos de la curva escarpada de erosión. La sedimentación aluvial es un proceso del transporte de las aluviones durante de la precipitaciones enormes. La grava y arena aluviales son mal cribadas y mal labradas. La composición de los

sedimentos aluviales componen generalmente el material meteorizado de las rocas cristalinas.

En el área del estudio pueden reconocerse algunas generaciones de conos aluviales:

- contemporáneos
- fósiles – superiores e inferiores

PROCESOS EXÓGENOS ACTUALES

Estos procesos dependen de la variación de períodos lluviosos y secos. Esta variación provoca que el relieve este expuesto por procesos dinámicos externos, como la erosión, los movimientos de ladera, la meteorización química y la deposición de sedimentos aluviales. En la actualidad el desarrollo del relieve se ve influenciado cada vez más por la actividad humana.

La erosión y el transporte siguiente de los materiales erosionados se incrementa, sobre todo por el despale de las laderas de los cerros y valles de ríos. Entre otros procesos importantes, pertenecen la deposición de sedimentos (agradación) y los movimientos de laderas. Estos se inician con precipitaciones pluviales enormes. A la erosión son expuestas sobre todo las laderas de valles y laderas retrógradas. Durante el huracán Mitch se formó una espesa red de nuevas barrancas erosivas y el drenaje ya existente fue profundizado hasta por unos metros más. Encima de ello originó la cantidad de la red densa de erosión de suelo. Por ejemplo cerca de los ríos Dipilto, Mosonte, en Rodeo Grande, cerca de pueblo Ocotona o Macuelizo.

Un efecto contrario ocurre en lugares, donde disminuye la inclinación de la curva erosiva y sucesivamente se acumulan depósitos, generalmente de gravas gruesas del abanico aluvial. Muchas veces la erosión y la deposición se combinan con los movimientos de laderas, sobre todo en la reptación de rípios que pasa al transporte de material rocoso con su siguiente deposición. Al contrario, las acumulaciones de deslizamientos son muchas veces erosionadas.

En el transcurso del huracán Mitch se registraron lugares donde se crearon decenas de deslizamientos poli genéticos, sobre todo de coluvios, disgregados de capas de roca y de suelo.

En el territorio estudiado se comprobaron muchos tipos de movimientos de laderas, aunque predominan los deslizamientos fósiles. En el mapa del relieve se señalan solamente los deslizamientos más importantes. Otras formas, incluso de deslizamientos pequeños, que no se pueden mostrar en el mapa geológico por

sus diámetros poco importantes, son señaladas en el mapa de riesgos geológicos, incluso su descripción y tabla explicativa.

CONCLUSIÓN

El relieve terciario tectónico anterior y parcialmente el relieve volcánico (especialmente de la zona de sur) del origen endógeno esta completamente desmontado por corte denudacional profundo. El reemplazo de los niveles de las superficies aplanadas (niveles de paleo relieve) con las laderas erosionales indica el reemplazo de los ciclos de la planación con los ciclos de erosión bajo la influencia de la clima tropical y árida. Juntamente llego a bajo gradual de la base local de la erosión que representa aquí el lecho de Río Coco. Durante la denudación selectiva se presentaba el solidez diferente de las rocas y la predisposición estructural y tectónica que representan las estructuras tectónicas anteriores y la tectónica policíclica postvolcánica frágil más joven que todo el relieve altera. De la erosión intensiva sucumben también los restos del paleo relieve terciario con el perfil caolinitico profundo.

Probablemente en el Pleistoceno máximo cuando la glaciación culminaba en el hemisferio del norte, cuando fueron las zonas climáticas desplazadas, este área fue el parte de la zona árida. La meteorización mecánica de las rocas fue muy intensiva y produjo la cantidad enorme del material meteorizado que después un transporte corto se acumulaba en las depresiones como los conos aluviales. En ciclo denudacional ultimo, Pleistoceno superior y Holoceno, en el desarrollo de relieve predominó le erosión intensiva que cortó tanto los restos del paleo relieve aplanado como los rellenos aluviales de las depresiones. En el tiempo contemporáneo la erosión intensiva continua y la sedimentación aluvial local está solo en lugares especiales.

Geología Fig 5.1

La geología de Ocotal, cabecera del departamento de Nueva Segovia esta constituida por un significativo predominio de rocas metamórficas y graníticas, sobre los suprayacentes sedimentos clásticos del Grupo Totogalpa y rocas volcánicas efusivas.

Las rocas metamórficas se reconocen como del Grupo Nueva Segovia (Del Guidice, 1960) y son probablemente de edad Paleozoico, por lo tanto de las mas antiguas de Nicaragua. Esta misma unidad es también conocida como Grupo Palacagüina, (Zoppis,1957) y se extiende ampliamente al norte de Nicaragua, y

pertenece, según Schuchert (1935) y otros autores “al “Núcleo de Centroamérica”, que se extiende desde el sur de México, hasta el norte de Nicaragua.

Estas rocas metamórficas fueron intruidas por un segundo y extenso cuerpo de roca plutónica de composición granítica, llamado “Batolito de Dipilto” que presenta una variación en su composición desde propiamente granito, granodiorita y hasta diorita. Su edad, de acuerdo a Garayar, (1971) y la Parsons Corporation, (1972) varía entre los 117.4 y 60 millones de años. El Batolito de Dipilto se distribuye en forma de una franja orientada Este-Oeste y su contacto litológico con las rocas metamórficas Paleozoica en los sectores occidental y meridional se encuentra en gran parte del territorio mapeado.

Los sedimentos clásticos gruesos, como conglomerados y areniscas de color rojo, afloran al sur, y se conocen como Formación Totogalpa, de edad probablemente Oligoceno Mioceno. En esta misma parte, afloran también varios cuerpos volcánicos de composición ácida, pero de dimensiones relativamente pequeños y posible edad Oligoceno Superior. Están representados por intrusiones de riolitas, dacitas, ignimbritas riolíticas y uno pequeño cuerpo de basalto.

Los depósitos mas recientes de edad Cuaternario, consisten de materiales aluviales y coluviales “viejos que forman terrazas o cubren planicies, sobre todo en alrededores de la ciudad de Ocotál y las localidades de Mosonte y Ococona, además de sedimentos aluviales mas recientes o “jóvenes” que rellenan el lecho de los ríos.

RESUMEN DE LA GEOLOGÍA

ROCAS METAMÓRFICAS – GRUPO NUEVA SEGOVIA

El Grupo Nueva Segovia está formado en una mayor proporción por filitas y mica-esquistos intercalados por cuarcitas, conglomerados, areniscas de grauwa, rocas meta-volcánicas. Con base de nuestro trabajo de campo, la parte variada ha sido definida como formando una franja que sigue un rumbo general NE-SO y que se ubica al norte de la carretera Mosonte – Ocotál – Macuelizo.

Esta parte de variada litología, consiste sobre todo de rocas ácidas y básicas, meta-volcánicas, tobas y calizas cristalinas. La parte litológicamente monótona y que predomina en el territorio de estudio y en toda la región de rocas metamórficas, consiste de metasedimentos-filitas y esquistos y grauwas, cuarcitas, conglomerados y meta-volcánicas subordinadas. Las rocas fueron metamorfizadas en condiciones de grado epizonal que alcanzan en el territorio

mapeado, sólo el grado de esquistos verdes, en la facies de albita + actinolita + clorita.

La parte considerada monótona está formada sobre todo por filitas, esquistos micáceos (pizarras) intercalados con cuarcitas, conglomerados, grauwacas y muy raramente por metavolcanitas.

Las filitas sericíticas color gris-verdoso con muchas vetillas discontinuas de cuarzo de lenticular, predominan en la región, al sur y este-sur de Ocotal y afloran en el corte de la carretera Panamericana al sur de Ocotal, al suroeste, entre Cerro Marimacho y las Mesas de Alcayán (a un lado de la carretera entre Macuelizo-Somoto, en el lecho del Río Macuelizo, desde el pueblo de Macuelizo hasta su confluencia con el Río Coco y a lo largo del curso de este río y desde la Loma de Porvenir, al oeste hasta el borde oriental del territorio mapeado.

En muestra de mano, la roca es de grano muy fino, con textura esquistosa, laminada y con pliegues complicadas y clivaje transversal. La composición mineralógica de la roca es cuarzo, muscovita fina (sericita), menos clorita y albita. Cuando el grado de meteorización es alto, la susceptibilidad a deslizamientos y derrumbes en relieve de cuevas fuertemente inclinadas es alto. Las filitas así meteorizadas, (caolinizadas) se usan para fines de construcción y reparación de carretera.

Los conglomerados con guijarros alargados, (fragmentos líticos o de cuarzo) hasta de 10cm de longitud se encuentran, sobre todo, intercalados (con espesores hasta decenas de metros.) con filitas sericíticas que afloran en el lecho rocoso de los ríos Mosonte y Coco, en la parte sureste de este territorio. Por su contenido de lentes elongadas de cuarzo metamórfico, son muy semejantes a la filita sericítica (foto 5.1), pudiendo gradar a grano más fino, como areniscas del tipo grauwaca.

Las filitas de grafito se presentan como estratos subordinadas con filitas de sericita, pero en las parte oeste y norte de Macuelizo en donde las filitas afloran muy bien en lecho de Río Macuelizo y al lado occidental del poblado del mismo nombre.

Las rocas de filitas con grafito y sílice afloran también en el Río Macuelizo, entre el pueblo de Macuelizo y el lugar llamado La Soledad, unos 5 Km. río arriba (foto 5.2). Se trata de rocas negras laminadas, muy macizas que forman cascadas y pequeños saltos de agua en el lecho rocoso del río. En su composición mineral, prevalece el cuarzo (70-80 %) y muscovita (20-30 %) con minerales opacos y dispersos de grafito (tr %). La relativa abundancia de microcristales de turmalina,

(0.01-0.05mm.) indica que la silificación es de origen hidrotermal, relacionado con la intrusión granítica.

Los esquistos arcillosos que localmente gradan a areniscas color gris-oscuro con una apariencia más de roca sedimentaria, por su muy débil metamorfismo se encuentran al NO, en los alrededores de Mata de Plátano y La Calera. Son rocas de grano fino, bastante suaves y que se presentan en bancos y estratos con espesores desde centímetros a decímetros, y que localmente tienen cuarzo lenticular.

Otro tipo de rocas son las cuarcitas de color blanco o claro gris –amarillo y de grano fino, se presentan en los alrededores, entre las localidades de Ococona y El Zurzular. Su espesor alcanza desde los 5-20 metros.

La parte de litología variada representa un típico complejo volcánico-sedimentario, muy heterogéneo y constituido de rocas meta-volcánicas de tobas ácidas y básicas y un minoría de filitas fuertemente esquistosas de origen sedimentario, calizas cristalinas (mármol).

Los esquistos verdes se localizan sobre todo, en la parte variada pero también afloran de manera aislada en la parte monótona, por ejemplo en La Soledad (NO de Macuelizo) y en lecho del Río Coco, cerca de la ciudad de Ocotál en el lugar llamado Gracias a Dios.

Son rocas de composición dacítica–andesítica, color gris- verdoso, algunas con manchas verde y gris, con cristales de tamaño grano fino (foto 5.3) a medio, hypautomórfico en su mayoría de clorita, actinolita o anfíbol verde, y cristales euhedrales de epidota y albita; en menor cantidad cuarzo, prehnita, muscovita, titanita e ilmenita.

El estrato aislado de esquisto verde (10-20m de espesor y más de 100m de longitud) que se encuentra en La Soledad, en el Río Macuelizo, es una roca maciza sin clivaje con manchas, y láminas blancas y gris-verdosas deformadas en forma de pliegues ptigmáticos. Los bloques pulidos de este tipo de roca, con diámetro hasta de 2m. se hallan varios km río abajo de la Soledad debido al prolongado transporte fluvial, son muy decorativos (foto 5.4).

Las rocas meta-volcánicas y meta-tobas ácidas, de composición riolítica, se presentan en bancos espesos y densos, aspecto macizo pero laminado. Son de color gris o gris-verdoso, holocristalinas y tamaño de grano fino. Los minerales principales son cuarzo, feldespato potásico, plagioclasa (probablemente albita), biotita, (15 %) en menor cantidad (3-5 %) calcita, titanita y magnetita.

Se encuentran, por ejemplo en una gran cantera abandonada, al norte de Ocotál (foto 5.5). Otros tipos de meta-tobas o meta-volcánicas un poco más

básicas están formadas por cuarzo, feldespatos, biotita verde y fina (hasta 15 %), con una minoría de epidota, magnetita y actinolita.

Los esquistos calcáreos, se encuentran formando lentes con espesores de 1-2m. en el complejo de meta-volcánicos, también en una cantera abandonada, al norte de Mosonte y cerca al contacto con el granito. La roca es dura y maciza, aunque presenta una estructura muy heterogénea, nodulosa de grano fino a medio.

Están formados por cristales de plagioclasa, calcita, cuarzo y piroxeno verde del tipo diópsida, con menoridad de anfíbol verde, granate de tipo grosularia, vesuvianita, biotita, wollastonita y trazas de opacos y apatito. La asociación mineralógica o paragénesis indica una significativa influencia del metamorfismo de contacto.

Rocas de metamorfismo de contacto. Las rocas originadas por metamorfismo de contacto con el Batolito de Dipilto, se encuentran sobre todo, en la parte occidental del área mapeada. Las rocas afloran en el corte de la carretera de Macuelizo a Santa María y en el recorrido entre Poza Galán y El Zurzular (foto 5.6).

Otro lugar muy importante y recién conocido se localiza en la parte alta de la Cordillera de Jalapa-Dipilto, entre Cerro Las Nubes, al occidente hasta el borde oriental del territorio mapeado. En los mapas geológicos precedentes, toda la Cordillera de Dipilto está erróneamente cartografiada como granito.

Las rocas metamórficas se encuentran sobre el granito, formando "sobre" de cumbres más altos, entre los 1,300- 2,000m. sobre nivel del mar. A estas elevaciones, la mayoría de los esquistos se encuentran intensamente meteorizados, lo que favorece la generación de profundos deslizamientos. El parte de borde fronterizo con Honduras aún no ha sido mapeado, porque hasta hoy día, es un terreno minado; sin embargo es muy probable que también esté formado por esquistos, probablemente incluya a la montaña más alta del país, el Cerro Mogotón. (en el borde NE del área estudiada)

Esquistos muscovíticos - biotíticos nodulosos y rocas corneanas muscovíticas son rocas color gris-oscuro, levemente manchadas de 2-5mm de diámetro. El estudio microscópico muestra que las manchas no representan cristales de andalucita ni de albita, sino espacios, donde por influencia del proceso metamórfico, los opacos fueron consumidos. No obstante, según Engels (Boletín Geológico No 8) se encuentran también esquistos nodulosos con andalucita y albita.

Los esquistos nodulosos, de los alrededores de Ococona y del lugar El Manduyal están compuestos por cuarzo, clorita, muscovita, biotita color naranja a marrón claro y abundantes minerales opacos finos, en parte derivado de grafito. Los minerales accesorios son la plagioclasa, rutilo y pequeños cristales de turmalina color marrón, con tamaños de 0.01-0.05 mm. (hasta un 5 %).

Calizas cristalinas (mármoles) se distribuyen en el territorio mapeado, sobre todo, entre Mosonte y un lugar a 5-6 Km. al Oeste de Ocotal, siguiendo las foliaciones regionales de meta-esquistos, y generalmente en el contacto entre la parte monótona, al SE y la parte de litología variada, al NO.

El afloramiento aislado dentro de las filitas de la parte monótona, se encuentra en el pueblo de La Calera, en un corte de carretera de Macuelizo a Santa María. Se trata de un afloramiento relativamente grande que forma una loma. Su forma es lenticular y el espesor de 20-30 m y se extiende por unos 100 m (foto 5.7). Al parecer, el estrato de mármol ha formado originalmente un estrato continuo, que ha sido modificado por metamorfismo asociado con eventos de deformación y fallas de dirección NO-SE.

El mármol de La Calera es de grano fino y color gris pero muy brechado, aunque cementado por calcita recién formada (foto 5.8). En el lugar existen hornos para calcinar la roca y producir cal, en esta localidad.

No obstante, los principales afloramientos de calizas cristalinas, se encuentran entre la ciudad de Ocotal, (Barrio Santos Duarte) y Apají, al occidente de la ciudad. Las dimensiones de los estratos o cuerpos lenticulares, son desde los dos metros hasta unas decenas de metros, con longitudes desde unos cientos metros hasta un kilómetro.

En Mosonte se encuentran dos pequeños estratos de mármol con espesores de 2 a 4m. el primer afloramiento (en donde hay un horno o calera) está en Mosonte. Otra localidad se ubica a dos Km. al norte de Mosonte, en Cerro El Pencal, muy cerca del contacto con el granito.

Las calizas cristalinas tienen texturas laminares, color gris a negro y grano fino a medio. Su composición es calcita, el grafito y la flogopita son minerales accesorios. Según los análisis químicos, las concentraciones de óxidos secundarios alcanzan hasta el 0.44 % de. (MgO, el 0.06 % de MnO) y el 0.25 % de FeO. Se encuentra un mármol negro de grano medio en la localidad de Mosonte con un contenido de 2.46 % de carbón.

BATOLITO DE DIPILTO

El Batolito de Dipilto es el cuerpo ígneo intrusivo conocido de mayores dimensiones en Nicaragua en donde forma la parte más alta de la Cordillera de Dipilto y Jalapa. El resto corresponde a la vecina Honduras (foto 5.9). Existen otros cuerpos intrusivos separados del batolito, como los que afloran en los alrededores del poblado de San Juan de Río Coco. (Garayar 1971)

La región estudiada se localiza en la parte occidental del Batolito de Dipilto que presenta una forma muy irregular, cubriendo más de 200 Km. cuadrados. Las rocas plutónicas del batolito han intruido a las rocas metamórficas – filitas y varias rocas meta-volcánicas; los contactos son generalmente intrusivos (foto 5.10 y 5.11), pero una gran parte del sur-oeste, fue modificada por la gran falla de “Macuelizo – Aguas Calientes”, de rumbo NO-SE. Sin embargo, en otros lugares algunos de los contactos podrían ser tectónicos; sin embargo predominan los contactos intrusivos, al norte y oeste.

Al Oeste, donde una apófisis del batolito se encuentra por debajo de las rocas metamórficas, el granito aflora en los alrededores de Ococona, en una geomorfología de valles, como intrusivos aparentemente aislados. Se encuentran también extensos filones de cuarzo blanco lechoso de forma lenticular y mineralización hidrotermal de Cu-Fe en granito. El batolito se encuentra intensamente afectado por una densa y variada red de sistemas de fallas y grietas, con zonas brechadas o rocas milonitizadas con manifestaciones de mineralización hidrotermal.

En el área mapeada las rocas del batolito consiste de varios tipos –granito, granodiorita y diorita (foto 5.12). El granito resulta difícil de reconocer en campo, a causa del intensivo tectonismo y sobre todo por el avanzado grado de meteorización. El granito y la granodiorita son rocas muy semejantes, especialmente cuando se encuentran meteorizadas y/o alteradas, por ello su cartografía en mapa geológico, no es tan posible.

•Granito y granito biotítico

La roca del tipo granito representa la roca mas típica del Batolito de Dipilto y también lo es para el área mapeada (foto 5.13 y 5.14). Se trata de granito biotítico de grano medio a grueso con cuarzo (35-40 %) y feldespatos como minerales principales como. El feldespato potásica, predomina con un 35 a 50 %, sobre la plagioclasa, (15-25 %) que corresponde a oligoclasa básica (An15-29).

El mineral accesorio principal, es biotita color marrón-oscuro y de fuerte pleocroísmo se encuentra hasta un 10 %; parte de ella es muchas veces convertida a clorita de Fe color verde. La turmalina negra representa, además de la biotita, un segundo componente máfico típico para el granito de Batolito de

Dipilto (hasta algún por ciento, foto 5.15), aunque en algunas partes puede faltar totalmente. En sección delgada, es color marrón y forma “manchas” y agrupamientos de cristales milimétricos diseminados en la roca. Se puede ver en sección delgada como un componente tardío, penetrado por una red de vetillas de plagioclasa. Los otros componentes secundarios son los opacos, zircón y apatito.

Un granito biotítico porfirítico de grano grueso y porfiroblastos de feldespatos que alcanzan tamaños de 1 a 4 cm. de longitud, se observan sobre todo en la parte meridional del batolito, en cercanías del contacto de filitas o esquistos.

- Granodiorita biotítica

Una roca de granodiorita biotítica con anfíbol de grano medio a grueso y textura ligeramente porfirítica formada por cristales prismáticos de feldespatos (aprox. 45 %) con un significativo predominio de plagioclasa (andesina ácida, aprox. An₃₄) sobre feldespato potásico, y cuarzo (aprox. 35 %). Los minerales oscuros están representados por biotita color marrón-negro, (hasta 15 %) poco cloritizados y cristales subhedrales a prismáticos de anfíbol verde (algún por ciento). Los componentes accesorios son apatito, titanita y zircón.

Una granodiorita biotítica de grano medio con mineralización hidrotermal de Cu-Fe se encuentra entre Cerro El Arado y el Cerro El Culantro, al occidente de Ococona (248). Composición mineral de esta roca es plagioclasa, (45%) cuarzo, (30%) biotita cloritizada (ambos biotita y clorita, aprox. 20%) y poco anfíbol (1%), calcopirita (hasta 2%) poca malaquita, pirrotina (1%), epidota y moscovita accesoria. Las componentes opacos son titanita, zircón, apatito.

- Diorita

Una roca de diorita anfibólica y biotítica. color gris-oscuro forma cuerpos irregulares de algunos cientos de metros hasta unos kilómetros en diámetro, se encuentran en los lugares de Cerro Las Minas, Guanacaste y Sitio El Junquillo (entre Macuelizo y Rodeo Grande).

La roca (248) tiene grano tamaño fino a medio (0.1-1mm.) y una textura porfirítica holocristalina con cristales euhedrales de plagioclasa - oligoclasa (aprox. 60%) a –andesina (An 40-41), cuarzo (aprox. 20%), biotita (aprox. 10%) color marrón-oscuro y anfíbol verde, (aprox. 10%), ambos con intenso pleocroísmo. Otras componentes son con frecuencia intersticiales, son pirrotina (hasta 1%,) incluido en minerales máficos, menos abundantes son titanita, apatito y zircón.

- Roca de diques

El batolito se encuentra cortado por diques de aplita granítica, en cambio es poco común encontrar diques de pegmatita. Se encuentran diques de rocas intrusivas básicas, especialmente andesitas de edad Terciario, a veces orientadas con direcciones de fallas y grietas importantes, en longitudes hasta de algunos cientos de metros y anchos de decímetros hasta de 1 a 2 metros.

Se presentan muchos filones de aplita y cuarzo con turmalina en corte de camino de Mosonte a la Cordillera de Dipilto, especialmente entre la Loma Las Minas y el lugar Ojo de Agua (foto 5.15). Los cristales de turmalina son color negro, pero en el microscopio se puede ver una zonación concéntrica con pequeños núcleos gris-azul y un ancho margen ancho de color marrón.

- Aplitas y pegmatitas

La aplita es color gris-claro y de grano fino y su espesor aplita varía desde algunos centímetros a menos de un metro. Es una mezcla de cuarzo y feldespato y con frecuencia cristales o manchas de turmalina negra.

La pegmatita se presenta en el Batolito de Dipilto sólo en unos lugares, mezclada solamente con cuarzo y feldespato gruesos con espesores hasta de un metro, la formación de cavernas con cristales son muy raras. La pegmatita con cristales prismáticos de turmalina negra de algunos centímetros de largo y hasta 15 milímetros de ancho se observan en San Fabián, en la Carretera Panamericana, al norte de Ocotol (foto 9.16).

Una intrusivo grande de basalto aflora dentro del cuerpo granítico a unos 10 kilómetros al oeste de Ocotol, siguiendo una dirección Norte-Sur, a lo largo de aproximadamente 900m hasta la cima del Cerro Las Guayabas. Se observan xenolitos de rocas metamórficas, el de mayores dimensiones, algunos cientos metros, se encuentra en el lugar Las Trancas, unos 6 Km. hacía el norte de Mosonte. La abundancia de xenolitos se ha observado en zonas de contactos complejos del occidente, en los alrededores de Ococona.

Condiciones y grados de meteorización

Los cambios en la composición y textura de las rocas graníticas por acción del intemperismo, ha sido generalmente intenso y bastante profundo. Normalmente la roca en el afloramiento muestra una aspecto y consistencia arenosa con granos friables de cuarzo, feldespatos y láminas de biotita poco alteradas.

Se encuentran extensas zonas (alrededores de los caseríos Ojo de Agua, El Horno, El Encino, las fincas San José y La Argentina, en la Comarca La Laguna, las montañas al oriente de Dipilto) en donde la roca de granito está totalmente meteorizado y/o alterados, con minerales de feldespatos convertidos a caolín. Por el contrario, el lecho de casi todos los ríos en los valles profundos están formados por roca de granito fresco o muy poco alterados (foto 5.14).

FORMACIÓN TOTOGALPA

Este nombre fue introducido por Del Guidice, (1957) en razón de los sedimentos gruesos expuestos en el poblado de Totogalpa y sus alrededores. Según Williams y McBirney, (1969) su edad es Oligoceno a Mioceno Medio. Estos sedimentos se encuentran solamente en el Sur en el territorio estudiado, formando una franja de dirección oeste a este, entre Macuelizo y el lugar Loma El Porvenir. Se observan también sobre la Carretera Panamericana en el límite del territorio. Su buzamiento es por lo común al NE, entre 0-30° de inclinación.

Esta formación geológica suprayace en discordancia con filitas, y por debajo de ignimbritas del Grupo "Somoto" formando grandes mesetas en alrededores de los pueblos de Mesas Alcayán, Ocote Seco y El Portillo y su espesor alcanza hasta unos cientos metros.

Se trata de bancos de conglomerados color rojo con intercalaciones de areniscas del mismo y de grano grueso a fino, con espesor de centímetros hasta varios metros. La forma y composición de los fragmentos que forman estos conglomerados son subangulares, de cuarzo blanco y su origen es metamórfico, de filitas sericíticas meteorizadas, y clastos subordinadas de rocas volcánicas, sobre todo andesitas.

La matriz está formada por granos de cuarzo cementados por sílice coloidal, carbonatos y óxidos de hierro. Las grietas que se originan en los lugares (entre Loma El Porvenir al Río Coco) son las llamadas "torres de piedra".

Vetas y filones de cuarzo

El mineral de cuarzo blanco se encuentra con frecuencia en forma de lentes o vetillas (foto 5.17) discontinuas dentro de filitas y como clastos en la Formación Totogalpa. Muchos pequeños filones de cuarzo blanco se encuentran dentro de las rocas metamórficas y en el Batolito de Dipilto, también como cuarzo brechado color rojo debido a lavado de hematita, acompañan a algunas fallas, sobre todo al occidente del territorio, al norte de Ococona.

Unos extensos cuerpos lenticulares de cuarzo blanco se hallan en una zona de montaña, entre Ococona y El Culantro. Estos lentes se localizan en “sobre” metamórfica y también en las partes más superiores del batolito. Se trata de filones de cuarzo blanco masivo y homogéneo, de grano muy grueso y prácticamente sin ningún tipo de cavidades. Se asume que su espesor máximo podría alcanzar los 20 a 50m. y longitudes desde 100 hasta unos cientos de metros.

Dos filones localizados en su parte más septentrional, en la Cuesta de Cerro El Culantro son de dimensiones aproximadas a 80 x 20m. Se trata de cuarzo brechado y cementado por óxido de hierro. Otros lentes, incluido el más grande, se encuentran a un Km. al occidente de Cerro El Arado, están formados por cuarzo bastante puro, poco brechado, sin óxidos de hierro. Probablemente, existen otros cuerpos filonianos de cuarzo mas allá del área de estudio, hacia el occidente.

ROCAS TERCIÁRIAS

Rocas volcánicas del edad Terciario y de composición ácida afloran en límites del Sur y Suroeste del área estudiada. Más hacia el Norte no fueron documentados, parece que en el sector de secuencias metamórficas, plutónicas y sedimentarias no se encontraban primariamente y dicha área ya estaba fuera de alcance de volcanismo caldérico silíceo.

En la cresta del Cerro Marimacho (PdeR 35) afloran las ignimbritas del color gris-blanco, claro, del grano fino, de composición riolítica. Estructura es homogénea, tiestos minutos del vidrio todavía quedan frescos, además la roca contiene fragmentos de feldespatos, plagioclásas, cuarzo y biotita. Ignimbritas en relictos aislado cubren las filitas subyacentes.

Roca análoga que aflora en PdeR 34 manifiesta bla estructura vitroclástica bien desarrollada, tiestos sin recristalización, contiene fragmentos de pómez de apariencia fresca. Fragmentos de fenocristales se presentan por anfíbol y plagioclásas, dentro de los de rocas predominan sedimentos rojos de Fm. Totogalpa. Roca tiene la composición dacítica, quizás debido que el grado de silicificación secundaria no ha alcanzado todavía al nivel más avanzada (Tab. en Capítulo Geoquímica).

Ignimbritas riolíticas fueron documentadas también en PdeR 108 y 135 (Tab. en Capítulo de Geoquímica). En ambas muestras el grado de desvitrificación es bajo, estructuras originales se preservaron bastante bien. Las rocas podemos comparar con las de parte superior del Grupo Somoto de afloramientos vecinos.

en el Sur (Oligoceno-Mioceno). Ignimbritas riolíticas prevalecen, por ausencia del cuarzo pasan a las dacitas.

En la parte SE del área documentamos las rocas dacíticas intrusivas, que son intensivamente silicificadas y por esto forman los escarpamientos rocosos, resistentes a la erosión. En el PdeR 71 la roca tiene color gris-amarillo, es homogénea, muy dura y desintegra en bloques. Usualmente la silificación afecta toda la roca que en realidad semeja a las cuarcitas. En detalle microscópico predomina el mosaico del cuarzo con relictos de plagioclásas. Silificación avanzada a veces origina la estructura brechosa de la roca.

Roca intrusiva de riolita está representada por la muestra de PdeR 39. Afloramientos en parte sur del área estudiada son aislados, forman partes de un cuerpo intrusivo en la profundidad. Roca es de estructura homogénea, del color gris-verdoso, dura. Feldespatos son bien caolinizados, fenocristales prominentes forman las plagioclásas, el cuarzo se encuentra en granos. Amfíbola es muy fina.

Presencia de masico volcánicos en la periferia de acumulaciones regionales de ignimbritas e intrusiones ácidas de la edad Terciario puede ser explicado sea por actividad tectónica (el bloque norteño relativamente subido) o sea, por la ausencia primaria del volcanismo regional, es decir, la actividad de calderas del volcanismo silíceo se terminan en este borde creado ya por tectónica antigua. En periferias de las calderas extensas se

manifestaron las intrusiones en fallas circulares y de esta manera, cesaron la actividad volcánica de este tipo, para largo tiempo.

SEDIMENTOS CUARTENARIOS

Gravas y arenas (holoceno)

Las arenas y gravas llenan los cauces y lechos aluviales de los flujos actuales. Desarrollados son llanuras aluviales de los ríos Coco, Macuelizo, Dipilto, Mosonte, etc. y llanuras aluviales menores de los arroyos. De aspecto de la energía alta del relieve, predominan las gravas con contenido menor de arena. De aspecto corte erosivo grande de los ríos Coco y Macuelizo, llanuras aluviales de las ambas son relativamente estrechas y con frecuencia los cauces son erosionadas hasta el basamento rocoso. (río Macuelizo sobre pueblo Macuelizo, Río Mosonte sobre El Sonzapote o Dipilto cerca de Los Manos. El tamaño de los guijarros es en promedio 20-30 cm, algunos tienen eje longitudinal más que 50 cm. La potencia de los sedimentos fluviales oscila en decenas de metros. Localmente se preservaron las arcillas y arenas de inundaciones (sobre Mosonte cerca de La Hurte o en Río Coco cerca El Porvenir). Durante de tiempo seco igualmente estos sedimentos contienen el agua con corriente subterráneo.

En algunos lugares, donde la curva de erosión se modifica con impetuosidad o en transpóso el río para aluvio amplio se forman los conos de deyección pequeños. De razón que las gravas y arenas aluviales contienen poco de arcilla son bien usable como material de construcción y en algunos lugares se explotan. El agua subterránea que corre dentro de dichos sedimentos durante del tiempo seco representa único reservorio de agua para todas las grandes áreas.

Las gravas y arenas aluviales

Estos sedimentos son bien desarrollados en el área estudiada. Forman sobre todo los restos de relleno policíclico de la depresión de Ocotal de gran potencia. Son representados sobre todo por las gravas semiangulares con arena y arena arcillosa. Predomina una sedimentación caótica, algunas veces alteran estratos de las gravas y arcillas parcialmente seleccionadas. Contenido de arcillas es alto y sube hasta 20%. Se propone, que los sedimentos se formaron por flujos torrenciales en la forma de los conos de deyección amplios. Composición de los conos respecta la litología y grado de meteorización dentro de área de desagüe. Este relleno aluvial de depresión de Ocotal probablemente se originó durante del

Pleistoceno, porque ahora ya se encuentra fuertemente denudada (más informaciones en el capítulo 4. Desarrollo del relieve).

Los gravas y arenas fluviales (Pleistoceno)

En los valles erosivos de los ríos Coco y Macuelizo se preservan los restos pequeños de las terrazas del río con el material mucho más seleccionado y con grava angular, éste tiene contenido de arcilla más baja. Dichos lugares se encuentran al oriente de Macuelizo en del desemborcado de Río Coco cerca El Porvenir (Tres Señoras), cerca Las Camellas, al borde de la ciudad Ocotal, cerca Río Grande y Aguada. Dimensiones de estas terrazas y potencia son pequeños

TECTONICA

Dibujo 5.2 Esquema tectónico

La dirección principal de las partes de las rocas cristalinas es nororiente – suroccidental. Está marcada por la foliación metamórfica, que probablemente de la parte grande corresponde con la estratificación primaria. Este fenómeno se observa bien sobre todo en las estratas de esquistos verdes y las calizas cristalinas. En las cercanías de Ocotal (área de las rocas variedades de Formación Nueva Segovia) buzan las estratas con ángulos 20-30o, sobre todo al nororiental

y de razón de plegamiento localmente (por ejemplo cerca Mosonte) también buzan al noroccidente. En la parte occidental las inclinaciones de foliación son 60 – 80° y parcialmente se deforman también al contacto con el cuerpo plutónico.

En la arena mapeada existe una cantidad de las fallas, que podemos determinar sobre las direcciones predominantes y por la importancia geológico – regional para:

- fallas y complejos de fallas de dirección noroccidental-suroriental
- fallas de dirección norte - sur
- fallas de dirección nororiental - suroccidental
- fallas de dirección oriente – occidental

FALLAS Y COMPLEJOS DE FALLAS NOROESTE – SURORIENTAL HASTA SURSUR OCCIDENTAL – NORNORIENTAL

Se observan en toda el área mapeada excepto de parte suroccidental las vetas pequeñas de rocas volcánicas sobre todo andesitas, que tienen direcciones predominantes de 120-135°. Esto significa carácter de extensión de estas estructuras que tienen el vector de distanción nororiental – suroccidental, generalmente vertical por las estructuras. El fallamiento más importante con dirección noroccidental – suroriental corta la parte suroccidental de la hoja y para la área El Porvenir proponemos nombre „falla Macuelizo – Aguas Calientes “. Esta falla tiene importancia regional y generalmente separa el pluton Dipilto en nororiental de las rocas metamorfoseadas de Formación Nueva Segovia en suroccidente. En cruzamiento de esta falla con la otra de dirección norte – sur cerca de pueblo Agua Calientes, 9 km oeste de Ocotal hay una fuente termal. Otra falla paralela corre 10-12 km más sur, en el área norte de Somoto de Yalacagüina al suroriental en dirección para la Carbonera (en el mapa es nombre falso El Cairo) en noroeste. Cerca de San José (carretera de Icalupe) por una falla más joven de dirección norte – sur es movido 2,2 km al norte y continua (afuera el área mapeada) al noroccidente para Icalupe (véase el mapa geológico de cercanía de Somoto, Záček et al 2004). Ambas las fallas tienen los hundimientos nororiental estructuralmente más profundos y dividen el área mapeada (Somoto, Ocotal) para tres bloques estructurales:

1) Bloque suroccidental (solamente en la hoja Somoto) continua solamente a las rocas volcánicas de grupos Matagalpa y Cuyol

2) En la parte central entre ambas fallas (en ambas hojas Somoto y Ocotal) afloran en la base las filitas cubiertas por los sedimentos clásticos de formación

Totogalpa y localmente vulcanitas del grupo Matagalpa. Como los más superiores se observan restos de las ignimbritas del grupo Coyoil.

3) Estructuralmente el más profundo es bloque nororiental de falla Macuelizo – Aguas Calientes con las vulcanitas del macizo Dipilto y con metamórficas de Formación Nueva Segovia.

Entre la falla Macuelizo – Aguas Calientes y las montañas pasa en direcciones noroccidental- suroriental hasta nornoroccidental – sursuroriental un sistema de fallas. Tiene como mínimo la anchura 15-20 km, pero es muy probable, que las fallas se encuentran también al oriente del área mapeada en el dirección de Cordillera de Dipilto – Jalapa. La mayoría de las fallas tiene dirección „del Río Dipilto” y son importantes en morfología y determinan las direcciones de los valles pequeños (foto 5-3), para cercanía de las fallas es típica fragmentación hasta trituración de las rocas, localmente acompañada por vetas del cuarzo y pirita dimensionada. En algunas fallas se observan (también en el tiempo seco) fuentes pequeñas de agua. En la estructura y construcción geológica las fallas de dirección noroccidental – suroriental hasta nornoroccidental – sursuroriental se demuestran como las fallas con el movimiento horizontal de algunas centenas metros hasta algunos km. Ocasionalmente pasan por estas fallas las vetas pequeñas sobre todo de andesitas (foto 5 18). Una falla expresiva con movimiento horizontal más que 1 km pasa de Cerro de Ayote (entre Mata de Plátano y Las Manos) por Rodeo Grande: después de interrupción continua a través la parte norte de Ocotal y Barrio Sandino para Cerro Guaraza en parte suroriente de hoja. Geomorfológicamente expresiva es „falla Dipilto” que pasa de Las Manos al noroccidente para Dipilto y después para la área La Huerta al norte do Mosonte.

FALLAS DE DIRECCIÓN N-S

Las fallas de dirección N-S no son muy abundantes y en mayoría casos son posteriores a fallas de dirección NO-SE. La falla de este sistema más expresada de punto de vista geológico se observa al Norte de Llano Cuchilla Larga al Oeste de Mesas Alcayacán. Brecha tectónica de espesor 50-200 m, contiene las escamas de rocas de F. Totogalpa, filitas e ignimbritas, aflora en los cortes de carretera de Somoto a Icualepe. Se trata de falla dextral con importante componente vertical. La falla de importación regional de sistema NO-SE (ver mapa geológico de alrededores de Somoto, Záček et al., 2004) fue trasladada por esta falla aproximadamente 2 200 m más al Norte y el bloque oriental fue elevado por lo menos unos cientos metros a contra del occidental. Algunas fallas de alrededores de Macuelizo son acompañadas por la trituración y mineralización Ag-Au, en

algunos lugares antes excavada. Muy importante de sistema N-S es falla cerca de Aguas Calientes con manantial de aguas termales en cruce con falla de dirección NO-SE y con extrusión del basalto en el tope de loma Cerro la Guayabas. Cerca de Aguas Calientes está acompañado con brecha tectónica de cuarzo cavernoso con hematita y limonita de espesor más que 10 m.

FALLAS DE DIRECCIÓN NE-SO

Las fallas de este sistema fueron parcialmente comprobadas a base de la evaluación de fotos aéreas y a la vez verificadas por las exploraciones en el campo cómo sistemas de la grietas o zonas trituradas, llenadas por el cuarzo cavernoso en el parte con limonita y espesor hasta unos metros. Unos diques de vulcanitas encontradas podría indicar el régimen de extensión. Zona triturada con cuarzo cavernoso aflora en el corte de carretera 1 km al S del El Zarzular.

FALLAS DE DIRECCIÓN O-E

Las fallas de este sistema fueron comprobadas principalmente a base de la evaluación de fotos aéreas. Se trata de las fallas de importancia local, los cuáles no separan las unidades lito estratigráficas importantes y vinculadas principalmente a la zona entre Macuelizo y Ococona en la parte occidental de al área mapeada.

GEOQUÍMICA

Para la característica geoquímica tomamos en la hoja Ocotal 9 muestras de las rocas cristalinas y 5 muestras de las rocas volcánicas de edad terciario. Los datos obtenidos presentamos en las tablas N° 6-1,2 (rocas cristalinas?) y N° 6-3,4 (rocas volcánicas).

Todos los análisis fueron realizados en el laboratorio acreditado del Servicio Geológico Checo (CGS), en Praga – Barrandov.

Los análisis de laboratorio son siguientes: homogenización, determinación de análisis complejos de silicatos y oligoelementos por el método de fluorescencia: Roentgen – Fluorescente análisis (RFA) y la determinación de la concentración de los elementos del Grupo de Tierras Raras por el método de Espectrometría de Masa Inductivamente-Plásmatica (ICP-MS). El estudio geoquímico en el capítulo de Babûrek (in Hradecký-Novák et al. 2004) en la Informe sobre la hoja Somoto.

Rocas cristalinas (Formación Nueva Segovia) forman la parte mayor de la hoja mapeada. Las rocas metamórficas las dividimos por las dos unidades: la

monótona formada casi completamente por filitas y la segunda variada, donde predominan metabasitas con melavolcanitas, filitas y marmoles. En total tomamos 5 muestras de las rocas? cristalinas?, 2 muestras de mármol, 2 esquistos verdes y una de ftanita. De punta de vista de estudio estadístico es la cantidad de las muestras pequeña, pero en relación con el informe del año pasado dan una información compleja sobre el contenido químico de Formación Nueva Segovia. En marco del informe del año pasado fue analizado 10 muestras y junto con los nuevas son, en total, 19 muestras con análisis complejo.

Las filitas no se analizaron ahora, porque fueron estudiados en marco de hoja Somoto y también por su meteorización fuerte. Pero se analizó la muestra de ftanita (P.de.R. N° 330) que se originó de filita en zona del contacto con granita. Según Babûrek (in Hradecký-Novák et al.2004) el quimismo de las filitas corresponde tanto al quimismo de los depósitos pelíticos primitivos como al de areniscas del tipo arcosa. Porque en lo mismo tiempo como sedimentación de las pelitas existía el vulcanismo, una parte de las rocas filíticas probablemente contiene material de origen volcánico.

Quimismo de ftanita es un poco distinto en comparación con 4 muestras de filita de hoja Somoto. En comparación con filitas, ftanita contiene cantidad un poco baja de SiO₂, Fe₂O₃ y H₂O y al contrario contenido de FeO, CaO y Na₂O más alto.

En la hoja Ocotal tomamos 2 muestras de rocas metavolcánicas, que integran las informaciones obtenidos de 3 muestras tomadas en la hoja Somoto. Dos muestras nuevas son completamente distintas por petrografía y por geo quimismo también; una tiene la composición ácida, la segunda al contrario muy básica. Según los diagramas de clasificación TAS (Cox et al. 1979, fig. 6-1 y Middlemost 1994, fig. 6-2) pertenece la muestra de P.de R. 204 a la proyección de traquita (y las rocas intermedias) y segunda de P.de.R. N° 273 al campo de basalto (y las rocas básicas). Pero ambas pertenecen dentro de las rocas su alcalinas y según diagrama AFM dentro del grupo calcáreo-alcalino (fig.6-3). Pero el otro diagrama (Jensen 1976, fig.6-4) ordina la primera muestra dentro riolita. Según relaciones entre R1-R2 (De la Roche (1980, fig.6-5) son proyecciones en los ambos extremos opuestos de diagrama. Uno está en campo de traquifonolita el otro al fin en campo de las rocas picriticas. De razón de diferencia tan grande entre las ambas muestras caen sus proyecciones con frecuencia dentro de los campos distintos, típicos para la posición tectónica del vulcanismo. Según Babûrek (in Hradecký-Novák et al. 2004) „las rocas metafásicas tienen quimismo de los basaltos subalcalinos “. Según el diagrama de discriminación las rocas caen al campo de las islas oceánicas, las marcas son típicas para volcánico toleítico del

fondo oceánico y las islas oceánicas. Los análisis de las tierras raras de ambas hojas demuestran, que las metas volcánicas básicas de Formación tienen relativamente las curvas normalizadas relativamente llanas, que corresponden con las toleítas del fondo oceánico o islas del océano respectivamente. Documentan el volcanismo del manto oceánico en el territorio de Nicaragua. Al Contrario, la muestra de roca meta volcánica ácida tiene una anomalía de Europio significativa (véase fig. 6-6), lo que testimonia, que los metavolcanitos ácidos en el marco de desarrollo de Formación Nueva Segovia son más jóvenes en comparación con los tipos básicos.

Los análisis de dos muestras de mármol indican que mármoles contienen poca cantidad de los elementos no calcáreos, también SiO₂ (1,13 y 2,07%), MgO (0,44 a 0,33). Los contenidos de CaO (54,07 y 51,85%) y CO₂ (49,92 y 40,87), documentan que mármoles son relativamente puros (véase tab. 6-1). Los contenidos bajos de MgO documentan una metamorfosis débil que no provoco dolomitización.

De granitas tomamos 4 muestras. No es mucho para estudio estadístico, pero son las primeras informaciones sobre quimismo complejo de estas rocas.

Según el diagrama TAS (Cox et al. 1979, fig.6-7) caen 3 muestras al grupo de granita y el cuatro al grupo de cuarzo-diorita (granodiorita). Según el diagrama de clasificación de Middlemost (1994, fig.6-8) dos muestras caen al grupo de granita, la tercera está en límite con granodiorita y el último dentro del campo de granodiorita.

Los diagramas R1 – R2 (De la Roche 1980, fig 6-9 y Batchelor – Bowen 1985, fig 6-10) indican nuevamente de 2 muestras caen al campo de granita (P. de R. 300y 361), tercera está en campo de granodiorita y la última para campo de tonalita y que carácter genético de granitas es Syn-collision, mientras ambos granitoides más básicos son Pre-plate Collision. Estos resultados corresponden bien con las observaciones en campo y con desarrollo clásico de los plutones – que significa que como primeros se forman granitoides más básicos y al fin los granitos. Pero todos los granitoides tienen contenido de aluminio poco más bajo y entonces pertenecen al grupo de Metaluminous granitoide (Strand 1943, fig 6-11). Al fin podemos decir, que los granitoides forman una línea desde las rocas intermedias hasta rocas ácidas. Como es normal dentro de esta línea suben los contenidos de SiO₂ y alcalinas y baja contenido de los elementos básicos, por ejemplo, FeO, MgO y CaO.

Según de contenido de los elementos de las tierras raras y las curvas normalizadas se puede concluir:

- los granitoides más básicos y más viejos tienen las curvas relativamente llanas
- granitas jóvenes tienen anomalía de Eu expresiva

Esto coincide bien con el desarrollo „clásico“ de cámara magmática.

Fig. 6.1: Diagrama de clasificación TAS: Na₂O+K₂O-SiO₂ (Le Maitre, 1989)

Fig 6.2: Diagrama de clasificación TAS: Na₂O+K₂O-SiO₂ (Cox et al, 1979)

Fig 6.3: Diagrama Alk. -FeO^T-MgO (Irvine, Baragar, 1971)

Fig 6.4: Kationt diagrama Al-Mg-Fe+Ti (Jensen, 1976)

Fig 6.5: Diagrama de clasificación R1-R2 (De la Roche, 1980)

Fig 6.6: Spider-gram de chondrito REE

Fig 6.7: Diagrama de clasificación TAS: Na₂O+K₂O-SiO₂ (Cox et al, 1979)

Fig 6.8: Diagrama de clasificación TAS: Na₂O+K₂O-SiO₂ (Cox et al, 1979)

Fig 6.9: Diagrama de clasificación R1-R2 (De la Roche, 1980)

Fig 6.10: Diagrama tectónica (Batchelor, Bowden, 1985)

Fig 6.11: Diagrama A/CNK – A/NK (Shand, 1943)

Fig 6.12: Diagrama de clasificación R1-R2 (De la Roche, 1980)

Servicio Geológico Checo www.geology.cz 33/132

Servicio Geológico Checo www.geology.cz 34/132

Estudio geológico de riesgos naturales – Ocotal

6-16-2

6-36-4

6-56-6

Estudio geológico de riesgos naturales – Ocotal

6-7

6-8

6-96-10

6-116-12

Tabla 6-1 Main elementos

HIDROGEOLOGÍA

INTRODUCCIÓN

La zona estudiada representa del punto de vista geomorfológico el terreno montañoso con relativamente grandes diferencias en la altura (más de 1 km) entre la llanura del carácter de acumulación en los alrededores de la ciudad Ocotal y las montañas en la parte norteña. El pico más alto de la zona es el Cerro Chachagua con sus 1903 m sobre el nivel del mar. El lugar más bajo representa el nivel del río Coco (cota 550 m s.n.m.) en la zona cuando abandona el territorio.

Aguas de la zona apuntada en el mapa están desaguadas por el río Coco con sus subafluentes Macuelizo, Da Jagua, Dipilto, Quisuil etc. al Mar Caribe. Caudales de los ríos son caracterizados por valores variados en la dependencia de la temporada y en actualidad no se monitoran (datos son conocidos desde 1993) excepto el río Dipilto.

Para considerar relaciones hidrogeológicas todos los datos climáticos necesarios (precipitaciones, temperaturas del aire, evapotranspiración) de calidad gráfica y estadística están depositados en el Instituto nicaragüense de Estudios Territoriales (INETER). El instituto fue establecido para calificación de los datos climáticos en Nicaragua (INETER 2004).

Precipitaciones promedias anuales en la zona oscilan entre 400 y 1800 mm. Valores mínimos mensuales de las precipitaciones se apuntan en diciembre, enero y febrero y valores máximos desde mayo hasta septiembre. En la tabla 7.1 se ven promedias precipitaciones mensuales de la estación hidrometeorológica Ocotal (612 m s.n.m.), según los datos de INETER. En la comparación de precipitaciones anuales se nota progresiva disminución de la actividad lluviosa desde el año 1995 (1995 – 1100 mm, 1996 – 1101, 1997 – 698, 1998 – 1717, 1999 – 923, 2000 – 604, 2002 – 775, 2003 – 734, 2004 – 576 mm)

Tabla 7.1

Valores mensuales de precipitación (mm) en el estacionamiento Ocotal (1990-2004)

La temperatura del aire que mayormente influye la cantidad de las precipitaciones que se infiltran al ambiente rocoso, representa siguientes valores. Temperaturas promedias anuales del aire oscilan alrededor de 24 °C, en las zonas más altas hay temperaturas más bajas. La temperatura promedio más alta representa el mes abril (26,3 °C) y clima más frío se nota en diciembre y enero (22,7 °C). En la tabla 7.2 están apuntados las temperaturas promedias mensuales del aire de la estación Ocotal (612 m s.n.m.), según los datos de INETER.

Tabla 7.2

Valores mensuales de temperatura del aire (oC) en el estacionamiento Ocotol (1990-2004)

Para evaluación de las relaciones hidrológicas e hidrogeológicas necesitamos tener los datos de evapotranspiración. En la tabla 7.3 se ven promedios valores mensuales de evapotranspiración de la estación Ocotol (612 m s.n.m.), según los datos de INETER de los años 1992 – 2004. Se trata de los valores relativamente altos con la comparación con las temperaturas caídas de las precipitaciones anuales. Del diagrama 7.1 es obvio el aumento regular de promedios valores anuales de las precipitaciones de evapotranspiración en los años 1992 – 2004 (La tendencia ascendente de valores), que es la consecuencia de la deforestación de la área. La aumentación de los valores de evapotranspiración está acompañados por la disminución de las aguas superficial y subterráneas.

Tabla 7.3

Valores mensuales de evapotranspiración (mm) en el estacionamiento Ocotol (1992-2004)

diagrama 7.1

La manivela linear de tendencia de valores anuales de evapotranspiración en los años 1992 – 2004, según los datos de la estación Ocotol.

La cantidad del derrame del agua subterránea de esta zona no es conocida, pero según el ambiente analógico con los valores conocidos corresponde en las zonas del colector de brecha de rocas cristalinas a los valores de 5 a 7 l.s-1.km-2 y en las zonas con las rocas volcánicas y sedimentas a los valores de 1 a 2 l.s-1. km-2.

INVESTIGACIÓN HIDROGEOLÓGICA

Las relaciones hidrogeológicas de la zona están elaboradas de forma gráfica en la escala de 1:250000 como la parte de la hoja del mapa hidrogeológico de Estelí (ND 16 – 11) editado por INETER en primera edición del año 2004 (Mapa hidrogeológico). En la misma escala están elaborados el Mapa de los quismos de aguas subterráneos (Mapa hidro geoquímico) y Mapa del quimismo de las escorrentías (Mapa de aguas para riego).

19921993199419951996199719982001200220032004

Valores anuales de evapotranspiración (mm)

Solamente la parte muy pequeña de manantiales nacidos de aguas subterráneos (fuentes) que indican la calidad y cantidad de aguas subterráneos está localizada y descrita por el motivo de la elaboración de los mapas arriba mencionados.

Otro trabajo de la temática hidrogeológica es la lista de los pozos para necesidades del abastecimiento de agua potable de la ciudad Ocotal la que sirve como manantiales de reserva de aguas subterráneos (Maupas et al. 2003). Esta lista contiene solamente básicas informaciones hidrogeológicas registradas en los pozos sin análisis químicas del agua o dados parámetros hidráulicos. Las informaciones hidrogeológicas e informe importante de las aguas termales cerca de Aguas Calientes representa el elaborado Parsons corporations (1972). La busca de los colectores de aguas subterráneos con la ayuda de los métodos geofísicos es el trabajo teórico de Sequieira y Mendoza (2003). Otros trabajos informan sobre los temas de hidrogeología o aprovechamiento de aguas terrestres y subterráneos solo de forma secundaria sin datos concretos. Solamente en la cuenca de Dipilto se hizo la evaluación del avance hidrológico lo que es fundamental para abastecimiento de agua potable para Ocotal, cuya reserva del agua está localizada a unos 5 km encima de Ocotal en la vega del río Dipilto (Valoración del recurso hídrico del río Dipilto para el establecimiento de un servicio ambiental).

En transcurso de la estancia de los investigadores de SGC fueron en la zona investigada localizados y de nuevo hidrogeológicamente registrados 29 fuentes de aguas subterráneas y 14 pozos. En la mayoría de los objetos hidrogeológicos fue determinada la cantidad, temperatura y pH de agua subterráneo. Datos nuevos junto con las informaciones ya conocidas de los mapas hidrogeológicos y de la lista de los pozos de Maupas et al. (2003) sirvieron a los autores de material fundamental para la descripción de las relaciones hidrogeológicas de la zona del mapeo.

RELACIONES HIDROGEOLOGICAS

La zona de la hoja de Ocotal podemos dividir a cuatro diferentes unidades hidrogeológicas:

- unidad hidrogeológica que incluye rocas cristalinas (granitoides y metamórficos)
- rocas de la formación Totogalpa
- rocas terciarias (riólitos, ingímbritos y neovulcanitas)

- fosiles y fluviales sedimentos de cuartelario

Unidades hidrogeológicas incluyen formaciones rocosas que son conocidos por comunes atributos hidrogeológicos, por ejemplo, por la forma de permeabilidad o valores de los parámetros hidráulicos. Todas las unidades mencionadas y los tipos de rocas están incorporados al mapa geológico y descritos detalladamente en el capítulo sobre la geología de la zona.

En el mapa no existe ni en rocas cristalínicas ni en otra unidad geológica una perforación o pozo que podría dar informaciones hidrogeológicas. Todas las informaciones mencionadas representan el resultado de los trabajos del terreno que fueron realizados por los investigadores del SGC durante su estancia en Nicaragua como también por el resumen de los materiales del archivo. Una parte de los datos que fueron utilizados por los autores de este informe tiene el carácter comparativo a causa de limitada investigación hidrogeológica de la zona investigada cuando a las unidades hidrogeológicas fueron añadidas de forma analógica a las cualidades hidrogeológicas o informaciones de una zona parecida.

Rocas cristalínicas forman la primera unidad hidrogeológica en la zona del área. Se trata de las rocas graníticas y metamorfoseadas (filitas y esquistos), incluso las rocas del grupo variado de la formación Nueva Segovia (meta vulcanitas ácidas, esquistos verdes, erlános a filitas).

Todos los tipos de las rocas cristalinas mencionadas arriba tienen las mismas cualidades hidrogeológicas. Éstas son ante todo la compatibilidad, condicionada por largo desarrollo geológico, permeabilidad de brechas que está disminuyéndose con la profundidad y que se nota más solo en la zona cerca de la superficie de descomposición de rocas, directa infiltración de las precipitaciones en toda la zona de su ensancho (a veces tras la acumulación fluvial) y el movimiento relativamente independiente de aguas subterráneos, a menudo con libre nivel de aguas subterráneas siguiendo la morfología del terreno en varia profundidad debajo de la superficie. La profundidad y medida de meteorización de estas rocas es diferente según los lugares de sus localidades.

La circulación animada de los aguas subterráneas se efectúa en las rocas cristalínicas en la zona de la superficie de las rocas descompuestas por la permeabilidad de brecha que se transforma en las rocas desagregadas y eluvios en la permeabilidad de porosidad y de fisuras. El espesor de este acuífero subsuperficial es variado, no más de unas decenas de metros. Una parte de aguas subterráneos se encuentra fuera de la zona subsuperficial y acuíferos más notables con la circulación animada están unidos con las fallas y formaciones de fallas, normalmente en la dirección del noroeste al sureste, menos del noroeste

al suroeste y del norte al sur. Con la profundidad y aumento abundante de las rocas intactas se disminuye la cantidad de aguas subterráneos. En los bloques rígidos de las rocas cristalínicas el acuífero de las rocas es casi ninguno.

El nivel de agua subterráneo en la zona subsuperficial se encuentra en inestable profundidad debajo de la superficie, inclina al eje del drenaje de aguas subterráneos y está desaguada en diferentes niveles de altura por las fuentes de menor o mayor abundancia (como máximo a 0,5 l.s-1) que son de tipo detrito, brecha o compacto (foto 7.1) o se trata de flujos escondidos a los sedimentos de Cuaternario.

Por ejemplo, en meteorizadas granitas caolínicas no podemos hablar sobre drenaje o infiltración de aguas en las zonas de fallas, porque las fallas y brechas están llenas de lodo. En arenales granitas meteorizadas en la zona de descomposición subsuperficial de las rocas se produce primero la infiltración de aguas de precipitaciones y su descenso por las fallas y brechas a los lugares más profundos como también manantial hidráulico en la forma de fuentes con el derrame relativamente estable en la temporada seca (por ejemplo, las aguas termales cerca de Aguas Calientes).

En promedio alcanza el agua subterránea durante el movimiento animado en las rocas cristalínicas la mineralización baja de 1,1 a 0,5 l.s-1. En total bajo contenido de la mineralización y bajo pH que oscila entre 6 y 7 tiene el agua de las fuentes. En los acuíferos de las rocas cristalínicas podemos encontrar varios tipos de aguas bicarbonatadas (HCO_3) y las subordinadas de carácter de sulfatos (SO_4) con inestable cantidad de Ca y Mg (según analogía con el tipo parecido del ambiente rocoso).

El material fundamental para expresar las cualidades acuíferas de las rocas, según Krásný (1993) son los parámetros hidráulicos q (caudal específico), índice de transmisividad $Y = \log(106 \cdot q)$ y coeficiente de transmisividad T . El ambiente rocoso de las rocas cristalínicas enseña regionalmente los valores de abundancia específica q entre 0,01 a 0,1 l.s.m-1, índices de transmisividad Y entre 4 y 5 y coeficientes de transmisividad T entre $n \cdot 10^{-5}$ - $n \cdot 10^{-4}$ m².s-1 (tabla 7.4). En vista de los datos hidráulicos no existentes de la zona del mapeo, éstos no pueden ser declarados.

Tabla 7.4

La sinopsis de regionales parámetros hidráulicos de las unidades hidrogeológicas elaboradas en la base de analogía con parecidos tipos del ambiente rocoso unidad hidrogeológica caudal específico q (l.s-1.m-1) índice de transmisividad Y coeficiente de transmisividad T

Otra unidad hidrogeológica está formada por la formación Totogalpa representada por el conglomerado de color rojizo con alto grado de compatibilidad. En estos rígidos bloques rocosos no aparece casi ninguna licuación de las rocas. La zona subsuperficial de la descomposición de las rocas con la circulación animada del agua subterránea alcanza solo a la profundidad de unos pocos metros, la parte mayor de la presencia muy limitada de aguas subterráneas está liada con las fallas y sistemas de fallas, aunque la mayoría de las fallas queda, gracias a presencia de lodo, impermeable. Lo ilustra mínimo número de las fuentes registradas en esta unidad rocosa y el nivel profundo del agua subterráneo en los pozos (foto 7.2 - El Amarillo). A la existencia limitada del agua subterráneo contribuye el facto que la base de los sedimentos de la formación Totogalpa se encuentra encima de los niveles de locales bases erosivas. El ambiente rocoso de los sedimentos de la formación Totogalpa enseña regionalmente los valores de la abundancia específica q entre 0,001 a 0,01 l.s.m-1, indexes de transmisividad entre 3 a 4 y coeficientes de la transmisividad T en los límites entre n.10-6 – n.10-5 m2.s-1 (tabla 7.4).

Las rocas terciarias de aspectos hidrogeológicos incluyen riolitas, ignimbritas y neovolcanitas. En todos casos se trata de los objetos con el espesor limitado y con la extensión sin importancia hidrogeológica. La base de estos complejos rocosos se encuentra en gran altura encima de los niveles de locales bases erosivas. A causa de las condiciones desfavorables para la acumulación de aguas subterráneas forma ningún acuífero en la zona de la hoja.

Última unidad hidrogeológica en la zona de la hoja está formada por los sedimentos cuaternarios y fluviales. Se trata de dos diferentes localidades hidrogeológicas. Sedimentos antiguos (acumulación) del carácter arena-grava con espesor hasta 30 m están secas. Estos sedimentos verticalmente están muy permeables con dotación de las aguas de precipitaciones (base de estos sedimentos se encuentra encima de locales bases erosivos). Todo el agua subterráneo de sedimentos fosiles infiltra de forma muy rápida a las estructuras de capa. A pesar de su relativamente amplia extensión y espesor tienen estas acumulaciones fosiles mínima importancia de los recursos hídricos y no forman, excepto la estación lluviosa, acuífero del agua subterráneo (foto 7.3)

Sedimentos fluviales holócenicos (terrazas de ríos) forman ante todo los sedimentos grava-arena con permeabilidad de porosidad . Están líquidas independientemente de la estación del año, espesor y carácter del contenido de las terrazas de ríos superficiales. En el contexto con el huracán Mitch en septiembre de 1998 se produjo la denudación de los sedimentos de gravas de las zonas más altas con alto derrame hidrogeológico (foto 7.4) y su acumulación en

los caudales inferiores de los ríos (foto 7.5). Por este motivo en la zona del mapeo en las partes superiores de los ríos no se encuentra prácticamente ningún acuífero de la importancia hidrogeológica o hídrica de los sedimentos de las tarrazas. Las en las partes inferiores de los ríos superficiales están licuadas e hidráulicamente conectadas con los aguas superficiales. Durante la estación seca el nivel del agua está bajo del terreno de la vega (foto 7.6). Los valores presupuestos de los parámetros hidráulicos están apuntados en la tabla 7.4. Real espesor de licuación de los sedimentos de las vegas, que oscila durante la estación del año o la profundidad del nivel del agua subterráneo no podemos establecer en vista del desconocimiento del fondo de los sedimentos de las vegas o gracias a la capa impermeable (informaciones sobre las profundidades del nivel del agua subterráneo).

El carácter químico de los aguas subterráneos de acuíferos de cuaternario está unido con el de los aguas superficiales. Presuponemos que en fluviales sedimentos de los aguas superficiales prevalezca tipo bicarbonato – hidro químico del agua subterráneo ($\text{HCO}_3\text{-Ca}$) y los valores de total mineralización oscilan entre 0,1 y 1 g.l-1.

Las demás formaciones rocosas o rocas presentes en las zona de la hoja (por ejemplo calizas cristalinas) no tienen casi ninguna importancia hidrogeológica en cuanto a su pequeño espesor o extensión limitada.

FUENTES DE AGUAS SIMPLES

Los trabajos del terreno hechos en el marco de los trabajos hidrogeológicos en la zona del mapeo incluyeron también la búsqueda y descripción hidrogeológica de las fuentes que son los indicadores de la cantidad y calidad de aguas subterráneos. Durante la estancia en los meses del marzo y abril 2005 fue localizado y nuevamente descrito 29 de fuentes de aguas subterráneos con las investigaciones de caudal específico y las medidas de temperaturas y pH. Localización de las fuentes está apuntada en el mapa geológico. Caudales de todas fuentes registradas se movían hasta 0,5 l.s-1. Este dato hay que dar en la conclusión con la temporada de las investigaciones. En la estación seca (febrero, marzo, abril) las fuentes de todos los sistemas rocosos disminuyen o desaparecen a causa de más pequeño o ningún curso del agua (por ejemplo fuentes termales cerca de Aguas Calientes). Bajos valores de pH (menos que 7) son característicos para aguas de fuentes en las zonas más altas y sobre todo en las rocas granitoides. Por ejemplo la mayoría de los valores pH de aguas medidas en los pozos perforados en fosiles sedimentos fluviales oscilan entre 7 y 8 (Maupas et al. 2003). Aguas de las manantiales tienen en general más baja mineralización

que los aguas subterráneos en las rocas sedimentarias en cuanto a más rápida circulación de agua.

AGUAS TERMALES

La única localidad hidrogeológica en la zona de la hoja está formada por los manantiales de las fuentes termales en la localidad Aguas Calientes (unos 5 km al oeste de Ocotal, 13°38'24,4" y 86°33'53,4"). El agua termal nace en unas fuentes en el valle erosivo y el agua fluente forma flujo superficial con el caudal cca 20 l.s-1 (foto 7.7) desembocando al río Macuelizo. La temperatura máxima del agua en las manantiales alcanza hasta 73,4 °C, que fue medida por los especialistas de SGC el día 30 de marzo de 2005 junto con la temperatura del aire 33,8 °C y pH del agua medido 6,6. Caudal de cada manantial oscila hasta 0,5 l.s-1, pero una parte de las fuentes ocultamente infiltra al flujo superficial, que forma el drenaje de la localidad del caudal. El caudal de aguas termales acompañan las caudales de CO2 y hedor de azufre. El agua de las fuentes y aguas superficiales no poseen de cresta visible ni tampoco otros sedimentos grava-arena (foto 7.8). La medida detallada de la temperatura y pH de aguas termales elaboradas por los investigadores de SGC (foto 7.9) en los caudales de termas en los perfiles cca cada 20 metros y a lo largo del río al que caudan fuentes termales hasta su desemboque al río Macuelizo demostraron que las fuentes termales cerca de Agua Calientes caudaban en el cruce de las fallas de las direcciones del noroeste al sureste y del norte al sur. En cuanto a la localización de los caudales termales solamente en la zona limitada cca 150 m a lo largo del curso del agua y a relativamente rápida disminución de la temperatura del agua en el flujo superficial y al aumento de los valores pH al que caudan fuentes termales (tabla 7.5, diagrama 7.2), no podemos encontrar desemboque ni caudal de aguas termales a lo largo de la falla tectónica o fallas, sino solamente en la zona limitada en la extensión en la cruce de las fallas.

Tabla 7.5

Sinopsis de los valores medidos de las temperaturas y pH aguas de las fuentes termales y flujo superficial cerca de Aguas Calientes

*medido desde el fuente más alto a lo largo del curso del agua hasta el desemboque al río Macuelizo.

Servicio Geológico Checo www.geology.cz 47/132

Estudio geológico de riesgos naturales – Ocotal

diagrama 7.2

demostración gráfica de las temperaturas del agua y valores pH en el flujo superficial del área con aguas termales cerca de Aguas Calientes medido de agua termal desde el fuente más alto (m)

La zona infiltrada por representa las pendientes de los picos granitoides al sur hasta Rodeo Grande. El agua subterránea desciende por fallas a la profundidad de unos 600 m donde se calienta a la temperatura de 80 hasta 90 °C si presupuesto gradiente geotermal es 10 °C a 100 m de la profundidad. Posteriormente gracias a la presión hidráulica y ayuda de CO₂ el postvolcanico sube a lo largo de las cruces de fallas. Durante el ascenso pierde una parte de su temperatura y mana en el valle erosivo cerca de Aguas Calientes (dibucho 7.1). Durante las investigaciones de los trabajadores checos fue elaborado en la localidad detallado ensayo tectónico de la zona manantial de las fuentes termales y efectuados dos tomas de muestras de aguas termales según norma ISO 5667-11:1993 para análisis hidro química (tabla 7.6 y 7.7). Según los resultados de análisis hidro químicas efectuados en el laboratorio acreditado de SGC (tabla 7.6 y 7.7, número de la muestra 1 y 2) se trata de agua termal, de mineralización mediana (0,717 g/l) del tipo hidrogeno-carbonato-natrio (mval% Na-HCO₃SO₄), de contenido elevado de flúor (9,8 mg/l) y berilio (1,7 µg/l). Este carácter químico del agua, incluso contenido elevado de F y Be, es típico para aguas termales que se conocen, entre otros, también en República Checa (Karlovy vary, Ústí). El agua analizada no conviene a los exigencias para agua potable, sin embargo el agua es probablemente conveniente para uso balneario.

Dibucho 7.1

Modelo esquemático de aguas subterráneos y de la subida de aguas termales cerca de Aguas Calientes

RECURSOS HÍDRICOS

La mayor organización que se dedica a abastecimiento de agua potable en la zona de la hoja es la compañía Empresa nicaragüense de Acueductos y Alcantarillados Sanitarios (ENACAL), bajo su administrativa pertenece la mayoría de los recursos técnicos dirigidos a abastecimiento de agua potable de los habitantes. La ciudad Ocotal está abastecida de agua de alcantarilla, cuyas fuentes forman aguas superficiales del río Dipilto (foto 7.10). Captación del agua se localiza a unos 3 km al norte encima de Ocotal (cca 96 l.s-1), donde está ubicada simple estación de filtración (foto 7.11) y desembocadura al aductor que desemboca a la estación (estación de mecánica y química filtración del agua) y a

la instalación distribuidora del agua para Ocotal (foto 7.12). Desde aquí el agua está distribuyéndose a los consumidores en Ocotal. Los pozos en los alrededores de Ocotal de los que informa el trabajo de Maupase et al. (2003) no funcionan como fuentes de agua potable sino que solo para el aprovechamiento personal como agua técnico. El mismo sistema de abastecimiento de agua tienen ciudades Mosonte y Dipilto con sus ríos Mosonte (Dipilto). Solamente la ciudad Macuelizo resuelve el abastecimiento de agua de sus habitantes de manera de ubicación de los pozos a la vega del río Macuelizo. Fue efectuada toma de muestras; del agua del sistema acuático de la ciudad Ocotal para evaluación hidro química. Según los resultados de análisis hidro química hecha en el laboratorio acreditado de SGC (suplemento 7.1 y 7.2, número de la muestra 3) se trata del agua de tipo químico CaNa(Mg)-HCO_3 (según mval%) de mineralización general baja (0,106 g/l). Por su composición el agua conviene como agua potable aunque el contenido de As es un poco elevada. (14,6 $\mu\text{g/l}$).

Una parte de habitantes excepto las aglomeraciones ya mencionadas depende del abastecimiento de agua potable de sus propias fuentes locales (pozos o fuentes – foto 7.13 y 7.14).

Según las conclusiones anticipadas el tipo más conveniente del ambiente hidrogeológico en cuanto a cantidad y calidad de aguas subterráneos es el tipo de rocas granitoides. Se demuestra por ej. por el número más abundante de las fuentes en las rocas granito ideas y por la constancia de cursos durante período de bajas precipitaciones. (tabla 7.1). Otros conjuntos rocosos (sedimentos, filitas etc.) no tienen por varias razones buenas condiciones hidrogeológicas para la creación de los abastecimientos de aguas subterráneos para el uso anual.

RIESGOS HIDROGEOLÓGICOS VINCULADOS CON LA ACTIVIDAD ANTROPOGENA

En la zona mencionada no existe prácticamente protección de fuentes acuáticas determinadas para el abastecimiento del agua potable. Esta realidad es más clara cuando hablamos de la contaminación de las fuentes subterráneos y superficiales por los nitratos que provienen de fecales del ganado. Aguas residuales de las ciudades y pueblos no se depuran y también la medida de contaminación de los cursos superficiales es muy alta.

El problema más grave que amenaza la cantidad y calidad de aguas superficiales y subterráneos es la deforestación continua. En el contexto con la deforestación disminuyen en últimos años las precipitaciones y poco a poco aumentan valores de evapotranspiración (diagrama 7.1), erosión de la tierra o deslizamientos. La consecuencia es el descendimiento ante todo de los aguas

superficiales y subterráneos lo que amenaza los recursos hídricos, causa los cambios de vegetación y puede influir el clima también.

Casi todas las ciudades grandes de la zona investigada aprovechan para el abastecimiento el agua de las fuentes superficiales en cuáles aparecen períodos de grandes descendimientos de agua. Si en el futuro no se eliminan las causas que provocan descendimientos de aguas superficiales será necesario empezar a aprovechar aguas subterráneas o edificar en la valle una embalse de retención lo que representa altos costos financieros.

CONCLUSIÓN

Trabajos hidrogeológicos del terreno se efectuaron en el marco del proyecto en la zona de la hoja Ocotal en Nicaragua en los meses de marzo y abril 2005, trabajos de evaluación (junto con investigaciones en laboratorio) se efectuaron desde mayo hasta septiembre 2005. En la zona fueron localizados y nuevamente apuntados 29 fuentes de aguas subterráneas y 14 pozos. En la mayoría de los objetos fueron determinados caudal, temperatura y pH del agua subterráneo. Detalladamente fueron documentados todos los datos conocidos y descubiertos nuevas realidades de las fuentes termales cerca de Aguas Calientes, incluso la documentación fotográfica. Nuevos datos junto con las informaciones sacadas de los archivos posibilitaron la elaboración de primer y complejo documento hidrogeológico de la zona del mapeo en las intenciones en escala de 1:50.000.

Sobre todo actividad antropógeno y consecuencias del huracán Mitch representan la causa del gran descendimiento de los aguas superficiales y subterráneos de la zona del mapa. Esta realidad está representada por los valores de evapotranspiración que poco a poco aumenta, lo que demuestra la manivela linear de tendencia de valores de evapotranspiración en los años 1992 hasta 2004 elaborada según los datos de la estación Ocotal (diagrama 7.1)

Detalladas medidas de temperaturas y pH de aguas termales en manantiales de terma en los perfiles a lo largo del curso de desagüe de los fuentes termales hasta su embocadura al Rio Macuelizo demostraron que fuentes termales cerca de Aguas Calientes manantian en la cruce de fallas de las direcciones noroeste – sureste y norte – sur. Esta excepcional localidad recomendamos ,en vista de su gran potencial geotermal de aguas termales ,para aprovecho económico y científico (por ejemplo como la estación que monitorea la situación de la actividad volcánica).

Probablemente la investigación más grave que hicieron los hidrogeólogos representa el estado no conveniente de los recursos hídricos por causa de bajo nivel de aguas superficiales de la zona investigada. Según los resultados del

estudio y de experiencias extranjeras será necesario durante próximos años cambiar el sistema de abastecimiento de aguas superficiales por aguas subterráneos con ayuda de perforaciones hidrogeológicas. Otra variante de la solución de la situación crítica representa la construcción de embalse retencional de valle ubicada en las zonas montañosas. Actualmente es más importante limitar la tala, aprovechar aguas de forma más económica y apoyar la repoblación.

Tabla 7. 6 Análisis de água

2. de diciembre 2005

Jefa del laboratorio: Ing. Vêra Zoulková (zoulkova@cgu.cz) Analizó:
Górecká, Mikšovský

Tabla 7.7 Prefinición de vestigiales en aguas (ETAAS)

2. de diciembre 2005

nota: Al-no det. Determinado FAAS.

Jefa del laboratorio: Ing. Vêra Zoulková (zoulkova@cgu.cz) Analizó
Mgr.Lenka Bacovská

INGENIERÍA GEOLÓGICA

El mapa ingeniero-geológico, a escala 1:50 000, acentúa las calidades técnicamente importantes de rocas y suelos de diversos sectores del área de estudio y en la que se proyecta la ejecución de construcciones. Su preparación se apoya en la información del mapa-base geológico, con énfasis en las propiedades de las rocas y su relación con los parámetros vinculados con la ingeniería de fundación, entre estos: resistencia, permeabilidad, grado de meteorización, soporte de carga, cimentación. El mapa muestra, además la existencia de algunos procesos geomorfológicos, como deslizamientos, procesos de erosión, áreas susceptibles a inundaciones y otros, que puedan influir en las construcciones.

En el marco del trabajo de mapeo ingeniero-geológico también se ha preparado un mapa de regiones ingeniero-geológicas en el cual, el territorio estudiado es dividido en regiones rocosas de diferentes condiciones ingeniero-geológicas aproximadamente equivalentes para varios tipos de construcciones. En

caso de mapas a escala de detalle, de situaciones o condiciones geológicas muy complejas, estas regiones se subdividen en áreas menores o subregiones.

El resultado de las investigaciones ingeniero-geológicas resultan del volumen de conocimiento que se tiene del territorio. Con excepción de las observaciones geológicas en el campo, las investigaciones son complementadas con trabajos de sondeos de evaluación y pruebas técnicas en el laboratorio. En este caso, el grado de investigación es de carácter orientativo con datos del levantamiento de campo. Vale señalar que no hubo disponibilidad de trabajos mas técnicos, ni de análisis geotécnicos de las rocas. El mapa ingeniero-geológico se deberá utilizar en conjunto con el mapa de riesgos geológicos, que también forma parte de este informe.

Este mapa ingeniero-geológico es una base necesaria e indispensable para trabajos de planificación regional y la proyección de construcciones en todos los niveles del régimen fiscal. En la Tabla 8.1 se señalan algunas propiedades geotécnicas de las rocas encontradas en del territorio estudiado.

Tabla 8.1. Propiedades geotécnicas de rocas

permeabilidad (m.s-1)
muy permeables
moderadamente permeables
ligeramente permeables a impermeables
disgregación de la roca (en rocas compactos)
fácilmente disgregables (por cargador)
bien disgregadas (por excavadora)
difícilmente disgregadas, con mucho esfuerzo (por excavadora pesada o explosivos)
compactibilidad
muy compresible, no consistente
de compresibilidad media
prácticamente no compresibles, compactas
grado de la compactación de rocas (compacidad en la compresión simple)
alta (más de 50 Milipascal (MPa))
media (15-50 Milipascal (MPa))

baja (menos que 15 Milipascal (MPa)

grado de la meteorización y alteración no meteorizada (3%)

poco meteorizada (3-35%)

muy meteorizada hasta descompuesta (> 35%)

grado de posibilidad del suelo de la región para urbanización (para cimentación) no adecuado

adecuada bajo ciertas condiciones

adecuado

Servicio Geológico Checo www.geology.cz 55/132

Estudio geológico de riesgos naturales – Ocotal

8.1 Caracterización ingeniero-geológica de las rocas de la región

En el territorio mapeado fueron diferenciadas las siguientes regiones ingeniero-geológicas:

- Región de rocas con bajo grado de metamorfismo (RM)
- Región de rocas intrusivas (RI)
- región de rocas conglomeráticas de la Formación Totogalpa (RA)
- Región de rocas volcánicas efusivas (FL)
- Región de rocas de ignimbritas e intrusiones ignimbríticas (IB)
- Región de rocas marmolizadas y calizas (CM)
- Región de depósitos fluviales aluviales, gravillas policíclicas, (VF)

REGIÓN DE LAS ROCAS CON BAJO GRADO DE METAMORFISMO (RM)

Filitas cuarcíticas (1), pizarras de grafito y sericita (2)

Se trata de pizarras y/o filitas. Son rocas con bajo grado metamórfico que afloran en el contorno exterior del cuerpo intrusivo granítico central. Se observan como relictos erosionados o tectónicamente elevados sobre los suprayacentes conglomerados de la Formación Totogalpa y la cubierta de depósitos cuaternarios. El tipo de roca metamórfica más representativo, son las filitas, que se localizan en la franja occidental y en los vértices sureste y noreste del mapa geológico.

En cuanto a la geomorfología, estas rocas forman colinas poco llamativas, pero en la parte norte del territorio pasan a un relieve de montañas con laderas inclinadas entre los 20 a 30°. Son rocas poco hasta ligeramente permeables.

Las filitas presentan evidencias de meteorización hasta una profundidad de 10 m, pero en caso de morfología adecuada o lo largo de las líneas tectónicas, esta profundidad es a veces mayor. Los depósitos de eluvios son formados por barro arcillosos con fragmentos rocosos aglutinados. Se debe tomar en cuenta la profundidad de meteorización variable, y por lo tanto la no homogeneidad del suelo de cimentación.

En las zonas tectónicamente debilitadas, en pendientes escarpados y buzamiento de la foliación, sobre todo en el NE del territorio mapeado existe un alto grado de susceptibilidad a la generación de movimientos de laderas extensos, hasta una longitud de 700 m. Estos movimientos se pueden caracterizar como deslizamientos planares, a lo largo de una superficie llana y resbaladiza o flujos de lodo. También la cubierta de rocas desintegradas es susceptible a muchos movimientos de laderas.

Existen numerosos y pequeños deslizamientos, en esta región, con longitudes aproximadas 50 m y espesores hasta de 5 m. Por su características, se trata ante todo, de varios tipos de flujos o coladas de suelo y en menor grado, de deslizamientos.

Las filitas representan un suelo de cimentación seco y resistente. La rigidez en la prueba de compresión simple de rocas no meteorizadas, corresponde aproximadamente a 50-150 Milipascuales (Mpa) que en este estado son poco explotables y son prácticamente no compresibles. Se debe tener cuidado en las filitas meteorizadas, que contrario a las rocas no meteorizadas, son muy compresibles, volumétricamente variables y con baja compacidad. Las rocas de ésta región se distinguen por su permeabilidad débil a poco importante.

En la subregión 2 separamos pizarras verdes, queratófidos y pizarras de gráfico. Son también rocas con bajo a medio grado de meteorización que difieren de las filitas por sus características de rigidez. Son más consistentes, incompresibles, por su volumen variable y no ceden fácilmente a la meteorización. Su rigidez en la prueba de compresión simple, supera los 100 Milipascal (Mpa). Su explotación es difícil.

En caso del buzamiento fuerte de la foliación que sigue la dirección de la pendiente en laderas muy inclinadas, áreas tectónicamente debilitadas o el caso de socavación de la base o pie de la ladera pueden originarse derrumbes, desprendimientos o caídas de rocas a lo largo de una superficie de deslizamiento plano!

El suelo de esta región representa condiciones adecuadas para la construcción.

REGIÓN DE LAS ROCAS INTRUSIVAS (RI)

Granitos, tonalitas, riolitas (3) y dacitas (4)

Su mayor distribución es en la parte central y noreste. Se trata de un cuerpo de composición granítica, que en algunas sectores varia a tonalita y en otros, horizontes de filitas y rocas de la serie metamórfica variada.

El relieve formado por el granito es a la vez tanto relieve paulatino como él muy dinámico, modelado por la erosión.

En general las rocas de granito no se incluyen dentro de las rocas susceptibles a la generación de procesos de movimientos de ladera. Por su alta permeabilidad alta y ángulo de fricción interna, los eluvios derivados del granito no están predispuestos a deslizamiento y son por lo común estables. Solamente en las laderas escarpadas (generalmente mayores de 25º) y en valles de erosión es donde se producen pequeños flujos torrenciales, erosión hídrica de la cubierta arenosa derivada de la meteorización del granito. En las laderas muy escarpadas o en cortes verticales, suceden caídas de rocas y derrumbes de bloques rocosos.

El granito representa un suelo de cimentación seco y resistente. En el estado no meteorizado su desintegración es difícil, pero la desintegración debida al tectonismo y el grado alto de meteorización son frecuentes. En el estado meteorizado, la rigidez en la prueba de compresión simple es más alta que 100 milipascals (MPa). El espesor de la cubierta de meteorización es variable, en algunos lugares sobrepasa 5m. El eluvio producido por la meteorización de granitos tiene una textura arenosa y suelta.

El separar en el mapa en regiones o subregiones sin una investigación detallada es muy difícil ya que el grado de la meteorización y la extensión de la meteorización en las rocas son muy variables. Los cuerpos intrusivos de composición de tonalita, se señalan igual al granito, a causa de su semejanza en las características ingeniero-geológicas.

La región en conjunto, representa un suelo de cimentación adecuado. Vale señalar que las laderas escarpadas son consideradas como peligrosas, debido a que se pueden crear flujos torrenciales, escorrentía superficial y derrumbe de bloques rocosos.

REGIÓN DE ROCAS CONGLOMERÁTICAS (RA)

Conglomerados, brechas(5)

Se localizan en el poblado de Totogalpa y sus alrededores, distribuidos en forma triangular y sus límites alcanzan el Río Macuelizo. Al norte de éste, ya no existen mas. La región está formada por depósitos sedimentarios gruesos, sobre todo conglomerados cuarzosos color rojo, pertenecientes a la Formación Totogalpa, supra yaciendo rocas de bajo grado metamórfico de la región de rocas metamórficas (RM). Entre estas dos regiones, son frecuentes pequeños límites o contactos tectónicos.

Hasta la profundidad de 2-4m. los conglomerados suelen estar muy meteorizados hasta totalmente disgregados. En la parte superficial de los conglomerados muy meteorizados, se forman muchas veces, procesos de movimientos de laderas del tipo deslizamiento y de flujo, con pocas excepciones sus longitudes alcanzan hasta los 100m. Su espesor, hasta los 4m. está claramente delimitado por la meteorización. En algunos casos, estos deslizamientos pueden representar algunos grado de amenaza para casas aisladas, ubicadas en la ladera o el pie de éstas. La estratificación gruesa, en bancos sólidos de conglomerados de la Formación Totogalpa pueden desarrollar deslizamientos plegados y derrumbe de bloques rocosos.

La rigidez de las rocas no meteorizadas es muy alta, más de 150 Kilopascal, (Kpa) y por eso estas rocas se distinguen por sus cualidades geotécnicas (alta resistencia y baja compresibilidad) muy favorables con una desintegración muy difícil. Los fragmentos de conglomerados meteorizados, ante todo, si se encuentran en la profundidad y por debajo de las filitas, muestran al contrario de las rocas no meteorizadas, cualidades geotécnicas muy desfavorables. Su compresibilidad es desproporcionada, resistencia baja y ceden fácilmente a la erosión, lo que facilita su explotación. Se recomienda que al colocar los cimientos de construcciones estas alcancen el basamento rocoso no meteorizado.

Por estas características, la región presenta condiciones adecuadas para la construcción. Las rocas no meteorizadas, que afloran en llanuras o pendientes suaves representan un suelo de fundación de buena calidad. El peligro principal que limita su desarrollo lo representan las variables condiciones de construcción, que resulta en frecuentes movimientos de laderas, ante todo, de transporte de rocas meteorizadas y sueltas, no-homogéneas y de espesores variables.

REGIÓN DE LAS ROCAS EFUSIVAS (FL)

Basaltos (6)

Es la región de los flujos o coladas lávicas superficiales de basalto, con rompimiento en bloques que se extienden solamente en un afloramiento único que forma la parte superior del Cerro Las Guayabas, con dimensiones de 1,000 x 400 metros (40 Km²). Los bordes de la capa basáltica se desprenden y debido a eso se producen en algunos lugares derrumbes de bloques rocosos.

En cuanto a su permeabilidad, se trata de rocas poco a ligeramente permeables, estables y de gran resistencia. Su importancia hidrogeológica no tiene significación ninguna. La rigidez en compresión simple del basalto no meteorizado es muy alta, siendo muy resistentes a la acción del intemperismo y la meteorización. Las rocas no meteorizadas son incomprensibles y casi no disgregables.

Los basaltos proporcionan un material muy adecuado para necesidades de construcción, pero debido a su localización son inexplotables.

REGIÓN DE IGNIMBRITAS E INTRUSIONES IGNIMBRÍTICAS (IB)

Ignimbritas (7)

Esta región se extiende solamente en la parte meridional del territorio mapeado. Por su origen deposicional forma una morfología bien conservadas de mesetas alargadas con alturas hasta de 1,300m.s.n.m. un ejemplo es la Mesa de Alcayán. En los alrededores de la ciudad de Ocotal el desnivel sobre las llanuras cuaternarias de éstas mesetas es de 600m.

Las ignimbritas son rocas de litología muy variable, que pueden diferir también en el grado de aglutinación de sus componentes, desde muy resistentes hasta eflorescentes. En la base de la capa u horizonte, su textura suelen ser más gruesa que la parte superior o tope, más fino, siendo posible observar una variación en el porcentaje de líticos. Su composición litológica y facial define a rocas muy variables, muchas veces afectadas tectónicamente lo que origina un estilo estructural de bloques tectónicos.

Si se desea apreciar esta región es necesario tomar en cuenta su notable variabilidad de ignimbritas, por ello, la región no se puede entender como por un territorio homogéneo en sus cualidades geotécnicas.

La permeabilidad primaria de las ignimbritas es muy pobre siendo mas notoria una permeabilidad secundaria debida a grietas y fracturas. El nivel del agua subterránea es muy honda.

El espesor de estas rocas puede alcanzar hasta unas decenas metros en donde las mismas son ya bastante consolidadas. Un problema puede ser

solamente el grado de reforzamiento y la meteorización. En los cortes más profundos y laderas escarpadas se pueden producir movimientos de bloques de pequeñas dimensiones o derrumbes de bloques rocosos. Por ello, los bordes de esta región pueden representar el peligro más grande en el territorio. La región representa el territorio con un basamento adecuado para fundamento de construcciones, un suelo de construcción, estable y seco.

REGIÓN DE ROCAS MARMOLIZADAS Y CALIZAS (CM)

Mármol (8)

Su distribución superficial en la región, representa una mínima parte del territorio, aflorando con muy poco espesor, en sectores al oeste y noroeste de la ciudad de Ocotál y en un lugar al norte de la localidad de Mosonte. Se trata de rocas metamórficas gran resistencia y de difícil rompimiento.

Este tipo de materiales geológicos ofrecen materia prima para la producción de cal, pero su explotación no es económica.. La inclinación de sus capas es generalmente cara a pendiente, por eso, atendiendo a espesor, se puede explotar a cielo abierto sólo una pequeña cantidad de caliza.

REGIÓN DE DEPÓSITOS FLUVIALES, GRAVILLAS POLICÍCLICAS (VF)

Gravas, gravillas, arenas arcillosas, arenas limosas con líticos (9-11)

Se encuentra ampliamente distribuidas en los alrededores del Este y Oeste de la ciudad de Ocotál en una región de llanura moderadamente inclinada con algunos pequeñas elevaciones, remanentes erosionados de filitas. Este tipo de depósitos aflora también cerca de Ococona y a lo largo de la carretera principal que conduce de Ocotál a la localidad de Dipilto.

Su espesor varía de un lugar a otro y en algunos huecos subterráneos puede alcanzar hasta 40 metros, lo cual contrasta en la cercanía de elevaciones de filitas, en donde es de solamente unos metros.

Desde el punto de vista hidrogeológico estos depósitos se distinguen por una buen permeabilidad y porosidad. La superficie del agua subterránea varía en dependencia de la altura del lugar sobre el nivel de los ríos Coco, Dipilto y Macuelizo, y también en dependencia de la morfología de las rocas subyacentes. Se puede esperar una profundidad del agua subterránea entre los 5 y 30m.

El fenómeno geodinámico superficial principal es la erosión – lateral y profunda. En la zona de Rodeo Grande, alcanza hasta una profundidad de 26 metros. Los cortes son escarpados a una altura aproximada de 35m. no parecen

tener una predisposición a resbalamiento en caso de que no sean dotados extremadamente por agua (vea capítulo 8.2.1).

La Subregión 9 de arenas gruesas de terrazas conforma un suelo de cimentación adecuado con buena potencia y compresibilidad media. Su desintegración es generalmente buena, pero en algunos lugares pueden estar endurecidas por una matriz arcillosa, en este caso su desintegración es más difícil. El peligro de erosión progresiva y derrumbes complejos de sus paredes amenazan solamente las áreas de bordes de cortes erosivos.

La Subregión 10 de arenas no seleccionadas con fragmentos de filitas, proporciona buenos suelos de cimentación. Pero su potencia es, hasta cierto punto de mucha menor calidad que la de las gravas, debido a su no homogeneidad y compresibilidad. Se pueden caracterizar también, como depósitos de abanicos aluviales. Su espesor es irregular, generalmente disminuye en dirección del pie de monte.

La Subregión 11 de gravas jóvenes y arenas fluviales Re depositadas e intercaladas en algunos lugares con sedimentos más finos. En las áreas de llanura de inundación de los ríos, esta subregión, es absolutamente no adecuada para las construcciones. El suelo de cimentación es no homogéneo, no resistente y en ciertos sitios, muy compresible.

Debido a que el suelo de cimentación es bueno, caracterizado por su alta resistencia y una superficie de agua subterránea profunda, representa la región de relleno de guijos, generalmente un ambiente adecuado para las construcciones de todos tipos. La Subregión de abanicos aluviales es condicionalmente adecuada para las construcciones. Finalmente, la Subregión de arenas fluviales no se considera adecuada para actividades constructivas.

FENÓMENOS GEODINÁMICOS (CAPÍTULO 9. PELIGROS GEOLÓGICOS)

Los fenómenos geodinámicos se pueden dividir con base a su origen, en dos grupos básicos: Exógenos y endógenos.

Los más frecuentes son los movimientos de laderas (deslizamientos, flujos torrenciales, derrumbes de bloques y desprendimiento), la erosión y agradación de depósitos fluviales. Entre los procesos endógenos se reconoce el peligro sísmico, sobre todo en aquella parte del territorio localizado a lo largo de fallas geológicas activas.

MANIFESTACIONES DE LA ACTIVIDAD ANTROPOGÉNEA

Las evidencias de este tipo de actividad en el territorio estudiado, se relacionan a algunos pequeños basureros de importancia local, p.o.. los vertederos al este y sureste de las localidades de Macuelizo y Mosonte, respectivamente. La carga ecológica más grande está representada por basurero de la ciudad de Ocotál, localizado al sur, detrás del límite del territorio de nuestra investigación. Éste depósito de basura, representa un riesgo alto para ambiente por su efecto contaminante sobre las aguas subterráneas y las aguas del Río Coco.

En cuanto a las canteras de explotación de materiales graníticos, (queratofidos) la más grande y actualmente abandonada es la ubicada a 1.5 Km. al norte de Ocotál. Además de ésta cantera, se encuentran en el territorio mapeado, otras canteras más pequeñas y de importancia local y esporádicamente aprovechadas.

En el transcurso de nuestra investigación comprobamos algunas manifestaciones de explotación de calizas, sobre todo al noroeste de Ocotál y en el lugar llamado La Calera. además de la explotación de rocas calizas en los lugares citados, y el proceso de calcinación de caliza para obtención de cal.

En el vértice suroccidental del mapa , al sur de Macuelizo, se conoce de socavones y galerías inclinadas ahora abandonadas. Estas excavaciones superficiales y subterráneas, muestran una historia de la pasad explotación minera de oro y plata en el Departamento de Nueva Segovia. En el capítulo 10: Materias Primas, se aborda la problemática de estos yacimientos metálicos de manera minuciosa.

PRUEBAS GEOTÉCNICAS

CÁLCULO DE ESTABILIDAD

Para el cálculo de estabilidad se tomaron 4 muestras de roca fresca. Dos muestras de arenas con grava se tomaron ladera bajo de la escuela nueva en Dipilto, una muestra en la ribera del Río Dipilto, en Ocotál en cercanías de la Escuela (nombre de la escuela) y dos muestras mas en un corte de la Carretera Panamericana en el centro de la ciudad de Ocotál sobre la vía a Dipilto. Se hicieron pruebas triaxiales en muestras para verificar características de estabilidad de arenas con grava. Estas características se usan subsecuente para el cálculo de la estabilidad. Dos muestras se analizaron con presión ventricular de 100 y 300 KiloPascal (Kpa) y una muestra en trujal (presión lateral = 0 kPa). En el proceso una muestra fue destruida y resultó inutilizable.

Tabla 8.2

Gráfico 9.1

Características de estabilidad de arenas con gravas, poco abarrotados

Corte de carretera en centro de la ciudad de Ocotal:

mod.mod.

III

Grado de estabilidad 3,880,88

Gravas y arenas

carretera hacia

- Dipilto

filita

De los cálculos ante mencionados, resulta un alto grado de seguridad

8.2.2 Composición granulométrica, pruebas de fracción arcillosa

Un fuente extraordinario de materia prima, son las arenas proluviales de la Cuenca de Ocotal. Como resultado de la meteorización del macizo granítico, ocurrió una sedimentación de estas arenas en una amplia área y espesores con potencia de decenas metros. En dicha área, se han tomado dos muestras orientativas para la evaluación tecnológica de esta materia prima.

La muestra DI-1 (coordenadas N 12° 42,042', W 86° 29,492') fue tomada de afloramiento del material proluvial con potencia total 8-10m.

La muestra DI-2 (coordenadas N 12° 37,776', W 86° 53,577') representa a sedimentos fluviales transportados al río, probablemente durante del Huracán Mitch. Estos sedimentos se explotan y tamizan para arena y gravas.

Las muestras fueron analizados en el Laboratorio del Servicio Geotécnico, en Praha, de acuerdo a las normas checas CSN 721013, 721014, 721017, 721172, 721173 y 721177. Los resultados fueron evaluados según las normas CSN 721512 – Agregado para objetos de construcción, y CSN 721002. La clasificación de suelo y terrenos utilizables para construcciones de carreteras, muestran los resultados siguientes:

La muestra DI-1, clasificada según su granulometría, como arena con poca grava. Contenido de granos tamaño sobre 4mm, son solamente 4,7% en peso.

El trazo de la curva granulométrica es muy continuo. En la fracción arena predominan los granos de tamaño de 0,5 – 2mm, que representan más que 40% de peso de la materia prima.

El contenido de arcilla es bastante alto – 13,5% de peso en total, 1,0% de grava y 14,1%

de arena. El contenido del humus es de grado A – bien utilizable.

El uso de esta materia prima es limitada – prácticamente sirve como arena de mortero.

Un buen uso es también para la construcción de terraplenes.

La muestra DI-2, clasificada según su granulometría como arena con grava. El

contenido de grava es 18,8% en peso. El trazo de la curva granulométrica es bien continuo

con predominio de granos tamaño 0,5 - 2mm.

El contenido de arcilla es 7,3% de peso en total, 0,7% para grava y 8,8% para arena. El

contenido en hus fue caracterizado es de grado B – utilizable.

La grava sirve como hormigón y la arena solamente para mortero. Usando el método de

lavada existe la posibilidad de disminuir el contenido de arcilla a 3% o menos y se puede usar

el material como hormigón. En su estado natural se puede emplear muy bien en la

construcción de terraplenes.

Los datos son documentados en las tablas siguientes:

PELIGROS GEOLOGICOS

Evaluación de trabajos antecedentes, confrontación con resultados generales:

AECI (2004): Usos de la tierra y amenazas naturales por inundaciones e inestabilidad de laderas. Municipio Ocotal, Dipilto.

Datos geológicos en este Informe son incorrectos. Unos afirmaciones no tienen pruebas, informaciones de importancia (en relación a peligros) no se

averiguaron en el campo. Autores afirman, que única roca que aflora en la superficie en Dipilto, es granito, y que varios deslizamientos se ocurren sobre de estas rocas. En realidad, los granitos son litológicamente las rocas bien estables, que manifiestan sólo flujos de detritos en valles, provocados por lluvias fuertes, y presentan pequeños deslizamientos superficiales del material meteorizado. En paredes rocosas y en cortes de carreteras o caminos pueden originarse derrumbes de bloques perturbados. Tampoco los eluvios arenosos son propensos a deslizamientos.

Por el contrario, no se acentúan las filitas, rocas de meteorización arcillosa, como el ambiente rocoso más peligroso para originarse los deslizamientos de laderas. Estas rocas ocupan mayor parte de las laderas del cerro El Volcán (contacto tectónico con granitos en catarata al N de Portillo Las Nubes) etc. Hace falta tomar en serio estas rocas que representan gran riesgo cuando construyen las laderas escarpadas, aunque cubiertas por bosque. Estos hechos el informe criticado no tomó en consideración.

AMENAZAS ALREDEDOR DE CIUDADES MAYORES

Ocotal Macuelizo

Dipilto Mosonte

Grado de peligro geológico está presentado por tres colores para estabilidad de ladera (VERDE – AMARILLO – ROJO) y un color para inundaciones (AZUL). Esta señalización usualmente se aplica en varios países del mundo, sin embargo en este informe la definición es relativamente más libre:

- Color rojo simboliza en el mapa la área de ciudades con peligro geológico más alto y inadecuada por edificación (urbanización).

Servicio Geológico Checo www.geology.cz 71/132

Estudio geológico de riesgos naturales – Ocotal

- Color amarillo simboliza peligro medio con posible edificación. Hay que observar condiciones limitantes para edificación.

- De color verde son señaladas áreas con mínimo peligro geológico, áreas indicadas para las construcciones.

- Dos tonalidades de color azul significan áreas amenazadas por actividad de agua (permanente o ocasional). Aquí es edificación (planificación) inadecuada.

ÁREAS DE PELIGROS NATURALES MÁS GRANDES

En mapas se estas áreas ilustran de color rojo, con rayado de tipo rocas. Estos lugares son absolutamente inadecuados para cualquiera construcción. La línea articulada de color rojo señala valles, con trayectorias de transporte rápido de detritos durante de lluvias fuertes.

Áreas amenazadas por inundaciones tienen color azul oscuro. Esta área está en tiempo de lluvias periódicamente inundada y no conviene para ninguna, ni provisional actividad.

Ocotál

Mayores peligros son representados por las partes de conos aluviales en el N de la ciudad, en pies del Cerro Guanzapo. En estos lugares ya en pasado se formaban acumulaciones de los detritos provenientes de los materiales de laderas deslizadas. Estos movimientos muy probablemente van a proseguir.

Otros sectores vulnerables son laderas empinadas de los ríos Dipilto y Coco así como las cortes artificiales de las carreteras. Estas laderas, por lo general, se forman por gravas y arenas consolidadas y estables (cálculo en Capítulo 8.2.1), cuando se quedan en estado seco. Los corrientes de agua, sea de lluvia sea de alcantarillado o acueducto roto, modificarán totalmente la estabilidad granular del material (granos de cuarzo se lava fuera) y de esta manera se produzca deslizamiento. Por esto, no parece conveniente de construir en cualquier parte de ladera (ciudad de Ocotál se sitúa en pies de una ladera de grava y arena).

En caso de cortes abruptos en filitas, ceratofiras y esquistos verdes las rocas se descomponen en fragmentos a lo lado de fisuras finas. inundaciones son posibles en valles de ríos mayores y sus tributarios.

Lugares más amenazados:

- 1. Cerro Guansapo – valle erosional bastante profundo con orientación al sur. Erosión de sedimentos de ladera y su agradación en cono aluvial. Faldas de valle afectadas por deslizamientos pequeños. Peligro alto, el área eliminarse de edificación!

- 2. Reventón en orilla del Río Dipilto (foto 9.1) – dos calles septentrional del escuela, erosión lateral, altitud de reventón 24 m. Amenazadas serían los edificios en el borde de ladera, existe la posibilidad del colapso de arenas debajo de varios casas en el borde! Recomendación: transmutar algunas familias.

- 3. Zona inundada del Río Dipilto – peligro de inundaciones, al Sur del Barrio Sandino. El área ancha inundada con agradación aprovechable solo para agricultura (cuidado! después del huracán Mitch se registró la destrucción de cosecha), pasante en cañón, donde nivel del agua crece muy rápido

•4. Al sur de Mercado – profunda zanja en arenas, erosión retrograda progresiva hasta la carretera principal en Ocotal. Hay que represar erosión, por lo menos proteger la carretera por gaviotas y ajustar badén sobre la carretera.

Dipilto

El peligro mayor presentan las cimas y laderas abruptas de macizo montañoso. Éstas se forman, en particular, del granito, meteorizados en su parte superior. Laderas muy espinosas condicionan los derrumbes de bloques separados a lo lado de fallas y fisuras. En el mapa presentado se marcan los sectores de movimientos actuales de laderas del tipo de deslizamiento somero del material meteorizado de granito.

Otro área muy vulnerable es el cono aluvial del Río Dipilto en el centro de la ciudad, donde se movían y acumulaban los bloques de rocas durante de lluvias torrenciales. Otros riesgos de inundaciones pueden esperarse en aluviales de los ríos Dipilto, Nopata y otros.

Lugares más amenazados:

•5. Río Dipilto (foto 9.2 a 9.3) – cono aluvial frente la confluencia con río Las Manos, agradación de bloques, grandes acá y allá hasta 1,5 mts. En ciudad son muros de navegación, que protegen una parte alrededor del río, no obstante todavía existe peligro para carretera i algunas casas. Hay que construir presas pequeñas en río Dipilto, que retardarán la energía del río.

•6. Nopata (foto 9.4) - inundaciones, una parte de edificación es situada en zona inundada del río Las Manos. Durante de Mitch algunas casas fueron destruidas, y durante reincidentes lluvias persiste la amenaza de inundación para varias casas.

Servicio Geológico Checo www.geology.cz 74/132

Estudio geológico de riesgos naturales – Ocotal

Mosonte

Sectores de peligros mayores se encuentran en laderas cerca de la ciudad. Geológicamente las laderas son formadas por filitas y esquistos verdes que son cubiertos por espesos productos de meteorización. Abundantes son los deslizamientos planos de detrito que podrían ser activados durante de trabajos de construcción. Deslizamientos fueron documentados también en laderas espinosas en valle de Río Mosonte.

Peligros iguales como descritos en Ocotal, pueden esperarse también en riberas de Río Quisulí al E de Mosonte que se componen de gravas y arenas compactadas. inundaciones son restrictivos a los valles de ríos Mosonte y Quisulí.

Lugares mas amenazados:

- 7., 8. Sobre todo SO y SE de Mosonte encontramos muchos deslizamientos pequeños, en zona de filitas e filitas meteorizadas. Se trata sobre todo de Loma El Zapotillo (7) y loma - cota 728 m. n m (8.). En su mayor parte se trata de flujos de suelo con longitud hasta 100 mts y espesor hasta 3 m. Amenazante son las construcciones en faldas de lomas. En total registramos 13 movimientos de ladera.

- 9. Río Mosonte (foto 9.5) – zona inundada NE de ciudad, ancha llanura aluvial es amenazada por inundaciones y agradación de arenas. Hay que eliminar edificación.

Macuelizo

Formación sedimentaria Tototalpa es más peligroso ambiente litológico en este sector. Debajo de Tototalpa yacen las filitas meteorizadas. Esta litología forma las laderas espinadas en Sur y SOE de la ciudad. Conglomerados de Formación Tototalpa pueden derrumbarse en laderas hasta producir los movimientos de bloques. En filitas subyacentes originan los deslizamientos planares o caen los fragmentos de rocas descompuestas.

Otro sector amenazado comprende las riberas espinosas del Río Macuelizo y sus tributarios. Profundo valle erosional del tributario del Río Macuelizo limita la zona conveniente de construcciones hacia al Oeste. Al Este de la ciudad, en gravillas porosas se ubica el depósito de desecho comunal. Durante de explotación de largo tiempo, las aguas subterráneas podría ser contaminadas fácilmente. En cuanto a las inundaciones, siempre las aluviones del Río Macuelizo y sus tributarios son las más vulnerables.

Lugares mas amenazados:

- actualmente no amenaza la ciudad ningún de fenómenos geodinámicos conocidos. Lo más se impone la erosión de suelo

Servicio Geológico Checo www.geology.cz 76/132

Estudio geológico de riesgos naturales – Ocotal 9.1.2 Áreas de peligro natural medio

En mapas se marcan estas áreas de color amarillo, con rayado señalado de tipo de rocas. Estos lugares son provisionalmente adecuados para edificación, es decir sólo con subidos gastos para seguro de construcción.

De color azul claro es señala el nivel de terraza del río. Estas superficies de inundarán sólo episódicamente y son adecuadas para agricultura, sin edificación. La línea articulada de color azul significa vías preferentes de agua, principalmente en tiempo de lluvias torrenciales.

Ocotal

Laderas del Cerro Guansapo en la parte del Norte de la ciudad se componen del complejo Paleozoico de rocas meta volcánicas, meta sedimentarias, cobertura de detrito meteorizado es mínima. Las rocas son resistentes a meteorización y duras, sin embargo poseen los planos de fisuras en orientación desfavorable, en caso del corte artificial podrían deslizarse.

Otro sector de peligros medianos son las riberas suaves de los ríos Dipilto y Coco. A menudo se trata sea de riberas de meandros sea las de áreas más lejanos donde los movimientos menores pueden originarse.

El nivel de acumulación de terrazas y posible amenaza por inundaciones es actual en meandro abandonado del río. Abundantes vías preferenciales del agua pueden esperarse en sector Barrio Sandino.

Lugares de media amenaza:

- 10. Cerro La Cruz (foto 9.6) – deslizamiento de fondo bajo (0,5 mts) cerca de tanque de agua. Quebró el vallado alrededor del tanque. Similares deslizamientos podría llegar en toda ladera en Santos Duarte y hay que contar y tratar con ellos. Peligro para cada una de casas.

- 11. Río Coco – Laderas al sur de ciudad están bajo la influencia de erosión y tienen metimiento en edificación. Hay que inhibir edificación progresiva. A lo largo de río en su laderas elevadas no existe peligro de inundaciones. Solo durante de condiciones climatológicas extremas se amenaza el puente Coco.

- 12. Ocotal, detrás del puente hacía a Barrio Sandino – meandro viejo del río Dipilto. En meandro hay situadas varias casas. Bueno es aprovechamiento contemporáneo – campo de juego. No obstante varias casas amenazadas en tiempo de lluvias extremas.

Dipilto

Las laderas suaves con base de rocas graníticas significan el peligro mediano. Sobre de rocas yace sólo la cobertura delgada del material meteorizado, es decir en caso de cortes de construcción las rocas se encuentren en forma sólida y dura. Cuerpos artificiales de taludes deben unirse bien con el basamento rocoso para que se impedian los deslizamientos eventuales.

Mosonte

Se trata de las laderas suaves con filitas basales, al sur de la ciudad. Durante de trabajos de construcciones, movimientos de deslizamientos del material meteorizado pueden originarse, acaso los planos de esquistos podrían deslizarse fácilmente.

Otro lugar vulnerable comprende las laderas de Loma de Lupe al N de Mosonte formada por esquistos verdes, que son más duras y resistentes pues la inundación puede alcanzar los niveles más altas del valle.

Lugar medio amenazado:

- 13. Terrazas del río Mosonte – zona inundada en tiempo de lluvias extremas, área adecuada para agricultura, no adecuada para edificación.

Macuelizo

Los peligros medianos están representados por áreas formadas de filitas que condicionan las laderas suaves al Sur de la ciudad. La cobertura de material meteorizado es relativamente espesa y por esto, durante de trabajos de construcción hace falta cuidarse bien ante el deslizamiento de capas subyacentes.

ÁREAS CON MÍNIMO PELIGRO NATURAL – ÁREA ESTABLE

En mapas son estas áreas de color verde, con rayado señalado de tipo de rocas. Generalmente se trata de llanuras o laderas poco inclinadas, donde no existe amenaza de movimientos de ladera. también se trata de áreas sobre el nivel de inundaciones.

PELIGROS NATURALES AMENAZADOS A LAS CARRETERAS (VIALIDAD)

En el área de hoja mapeada se han dividido, según importancia, III. Clases de categorías de carreteras.

CARRETERAS DE I. CLASE (MAS IMPORTANTES)

Las Manos – Dipilto – Ocotal – frontera meridional del hoja de mapa

Nota: kilometro 0 de carretera está el cruce Shell (empalme Ocotal – Macuelizo – Mosonte - Las Manos)

Se trata de una de las carreteras muy importantes entre de Nicaragua y Honduras, que fue totalmente destruida después de huracán Mitch en el año 1998. Reconstrucción completo se realizó en calidad muy bien. No obstante prosigue la erosión de gaviotas, deslizamientos y atarquinamiento de compuertas bajo de carretera. Hay que practicar mantenimiento regular de carretera y su alrededores. Véase tabla 9.1

Lugares mas amenazados:

•14., 15. Río Dipilto 3. y 8,5. km de carretera (foto 9.7) – la niveleta de carretera va en zona inundada. Gaviotas contra erosión están en algunos sitios quebradas. Hay que colmar sectores erosivos. Durante de inundaciones podría ser amenazado tráfico en carretera.

•16. Ladera Cerro Las Moscas, 10. km de carretera (foto 9.8) – deslizamiento (flujo) superficial y debajo está el eluvio de granitas. Ladera muy inclinada. Varios bloques inestables, que hay que a juro quitar. Peligro grande para el tráfico!

•17. La curva de carretera delante de Dipilto, 12. km de carretera (foto 9.9) – derrumbe en corte de carretera. Bloques de granito caen a lo largo de superficies tectónicas y amenazadas el tráfico. Para afirmación del corte hay que usar redes protectorios y anclas.

•18. m/m 2 – 3 km frente de frontera – varios valles erosiónales cruzan la carretera, existe peligro de flujos torrenciales y transporte de derrubios y su agradación, corte de carretera y obturación de compuertas.

CARRETERAS DE II. CLASE (DE MEDIA IMPORTANCIA): OCOTAL – MACUELIZO, OCOTAL – MOSONTE – ST.CLARA

Carreteras municipales, que unen los pueblos con Ocotal y carreteras de I. Clase. Se hacen los adoquinas.. En toda la longitud podemos ver muchas veces erosión retrograda o lateral. En cruces de carretera y valles se crea erosión y derrubio de camino. Algunos cortes están muy inclinados y tienen metimiento con derrumbe y caída de bloques por rodamiento. En algunas partes faltan compuertas y varias compuertas no tienen bastante capacidad. Véase tabla 9.2.

Lugar mas amenazado:

•19. El Zapote – meandro del río Macuelizo, erosión lateral junto con deslizamientos progresa hacia carretera Ocotal – Macuelizo. Altitud de ladera 35 mts. Mientras continuará la erosión, la carretera se derrumbará en perspectiva de varios años.

CAMINOS DE III. CLASE (LO MENOS IMPORTANTE)

Macuelizo – Ococona – Mata De Plátano – La Celera, Ococona – Rodeo Grande - El Manteado (Dipilto), Mosonte – Las Trancas, Macuelizo – La Pita

Caminos de mínima importancia, que conectan pueblos pequeños, por ejemplo cerca de frontera o pueblos y casas individuales con carreteras de I. a II. clase. En montañas tienen subida generalmente muy inclinada y en tiempo de

lluvias tienen difícil viabilidad. No para mientes en su mantenimiento y planificación. De ahí que a grado máximo de daños y lugares peligrosos. Tiene metimiento con reblandecimiento del superficie, corte por erosión en lugares de valles laterales. Peligros que amenazan estos caminos encuentra en tabla 9.3!

Lugares mas amenazados:

- 20. camino Las Playas – Rodeo Grande (foto 9.10) lleva en cerca de Las Peraltas en sedimentos cuarentenarios. El camino está en parte quebrada y bastante amenazado por erosión retrograda, es decir en tres lugares. Recomendación: medida de prevención contra erosión, Gaviotas bajo la camino, drenaje.

- 21. Rodeo Grande (foto 9.11) – erosión profunda muy importante en sedimentos arenosos se eleva hasta 30 m y forma un admirable cañón con „pirámides de arena“. Está amenazado el camino por Rodeo Grande corriendo en loma. Bajo del camino hay reventón con altitud 24 mts, que esta a corto plazo y por este momento estable. Pero por razón de sacudidas del tráfico durante de lluvias fuertes se camino probablemente desplomará. Recomendación: transferir el camino al norte, hacer presas contra la erosión en le cañón.

- 22. El Encino – hacia Ococona lleva camino montañoso, que esta sobre todo en el cierre del valle del río Los Papelillos quebrada y continuamente amenazada por erosión y flujos torrenciales de fondo bajo. Recomendación: prevención contra la erosión en zanjas (por lo menos presas de madera).

PELIGROS NATURALES EN OTRAS PARTES DEL ÁREA ESTUDIADA

Se trata sobre lugares del área de trabajo, poco poblados. Por ejemplo, los cafetales al norte de hoja junto a frontera con Honduras o territorios montañosos junto a meridional margen de hoja. Amenazadas podrían ser individualmente cafetales, vías de accesos, casas. Fenómenos geodinámicos amenazan solo pequeño grupo de pobladores, aun así están muy peligrosos.

Territorio al NE de hoja – Cerro El Mogote, La Naranja, El Volcán

En este territorio (zona septentrional de filitas – formación Nueva Segovia) fue mapeada detalladamente el área de extensión m/m 9 km². En total hemos documentado 24 mayores movimientos de ladera. Desagradecidamente, una parte queda todavía minada y por eso no fue posible documentar esta área en forma más detallada. Según informaciones de lugareños se registran unos decenas de movimientos también en el valle San Onofre – Mosonte, otros al oeste de ladera Cerro Chachagua (Volcancito), y también en el valle del río Soledad. Cordillera de

Dipilto en esquina NE del hoja (Portillo Hondo, Cuchillas – Los Cabros, El Barro, Las Cañas), está por deslizamientos afectada en extensión enorme.

Daños en propiedades no fueron tan eminentes. En el área hay mínimo de población, por causa de campos minados. Sólo dos casas fueron destruidas (según informaciones de lugareños) asimismo fueron destruidos caminos vecinales, caminos en cafetales, campos, lo que tiene en este pobre región principalmente incidencia en desarrollo social y la vida de lugareños. Destruído fue también el pequeño resto de bosque, que he conservado en esta área.

Hay que dejar sentado, que sin vegetación habrían daños más grandes y deslizamientos damnificó laderas en mayor cantidad.

Lugares mas amenazados:

Por analogía, peligro de origen de movimientos de laderas es en toda esta área igual. Movimientos de laderas se pueden crear en cualquier lugar de todas estas laderas filíticas. Por eso, toda la área describimos de sólo un número.

•23. La lista de localidades afectadas por movimientos de ladera (foto 9.12 – 9.16): Cerro La Naranja (Buena Vista) 7x, Cerro El Mogote 2x, Cerro Chachagua 3x, Cerro El Volcán + ladera El Volcán 3x, Cerro Pinabete 4x, Cota 1710 m (z. C. Pinabete) 3x a Cuchilla Los Cabros 1x

Tab 9.4: sumario de movimientos de laderas en parte NO.

Cerro Guazarra y su laderas

Cerro Guazarra (1061 m n m.) está formado por dacitas que penetran los filitas circunvecinos. Dacitas son rígidas, a menudo rajados, acá y allá se forman acantilados. En estos acantilados son alistados los derrumbes y caídas de bloques por rodamiento. (bloques hasta decenas m³). Amenazado está el camino hacia El Cacao.

En filitas hay mucho deslizamientos. Pero laderas septentrionales no son pobladas y por eso no existe en este momento peligro. Por la mayor se trata sobre deslizamientos pequeños, poco profundos o flujos de suelo con el espesor hasta 2 mts y longitud max.100 mts.

En SOE laderas de Cerro El Trachillo, no pobladas, se originó flujo torrencial.

Cerro El Horno – Mesas Alcayán

Cerro El Horno está formado como la mesa (1280 m.n m) de ignimbritas, que se hallan sobre filitas. En el borde de la mesa tiene metimiento con caída de

bloques. También en filitas hay muchos deslizamientos pequeños. En amenaza está el pueblo Mesas Alcayán incluyendo la vía de acceso, actualmente imperforada para vehículos. Otros deslizamientos están en laderas septentrionales alrededor de pueblos Ocote Seco, Las Pilas, Santa Posa. Todo la área es muy peligrosa.

•24. Área „Las Pilas“ (foto 9.17) - flujo de derrubios profundo 10 mts, que destruyó una parte de casa y camino. Continuamente esta amenazada restante parte de casa, ubicada en el borde de trayectoria de flujo. También por camino no existe todavía el pasaje.

Otras localidades puntiformes

•25. 2 km frente a corriente del río Macuelizo, desde de pueblo Las Peraltas hay llanura aluvial extensa (foto 9.18). Gravas y arenas de granito fueron transportadas de cuenca Rodeo Grande. Esta llanura tiene quizá 150 m de ancho.

Hondo estimado de llanura es bien primeras decenas de metros. Hay que evitar cualquiera actividad en esta zona, una casa se encuentra en la zona.

•26. Los Papelillos – corriente del río con actividad erosional muy alta transmitido en cono aluvial (zona de agravación). Lluvias torrenciales amenazan parte arriba de pueblo Ococona.

TECTONICA, SISMICA

HISTORIA

Entre los peligros geológicos amenazantes el área estudiada pertenece sin embargo también los movimientos sísmicos. Aunque no podrían ser comparable por su intensidad con las de región Pacífico, se hace falta con ellos calcular en la construcción de los edificios. Cómo se conoce de las noticias históricas, la actividad sísmica está frecuente en los alrededores de Dipilto, sobre de la Falla Dipilto con dirección NO-SE. Los registros sobre los temblores afectados el región Somoto – Ocotal en años cincuenta son citadas en la prensa (La Prensa, La Noticia 1953). Enjambre sísmico en año 1953 han sobrepasado por intensidad la importancia local. Se trata entonces de fallas de rumbo NE-SOE, es decir las más peligrosas en sentido de amenaza sísmica

CONOCIMIENTO ACTUAL

Gran cantidad de fallas fue distinguida en el región mapeado. La división de ellos

según el dirección y importancia geológico regional es siguiente:

Predominantes – fallas y zonas tectónicas NO-SE

Otros – fallas NE-SO

fallas N-S

fallas E-O

Los temblores más intensos (entre años 1992 – 2002; INETER, Geofísica) fueron localizadas en alrededores de Dipilto. La intensidad ML 4,6 fue anotada en el día 21.5.1997, cuando fueron destruidos o afectados por las rupturas algunos edificios. Es probable, que estos movimientos sísmicos se asociaban con la falla Dipilto. Su dirección y extensión fue mejor documentada y aclarada en detalle durante del nuestro levantamiento. Según la interpretación de fotos aéreas se parece como joven y reciente activo y además corta y afecta todas las unidades geológicas. Está siguiendo de Honduras por Las Manos al lado de

carretera y del río y continua al Este de Dipilto con dirección a Mosonte. Dirección es correspondiente con el sistema predominante NE-SO.

EVALUACIÓN

Con respecto a falta de datos no es muy claro, si los movimientos sísmicos en año 1953 fueron relacionadas con uno o más epicentros de área más amplia. Tampoco se puede excluir reactivación de algunas fallas por los impulsos sísmicos de los epicentros lejanos.

De las medidas en últimas décadas es claro que algunas fallas de aquí reflejan la actividad sísmica.

La actividad sísmica es además relacionada con la revitalización de movimientos en laderas, principalmente con derrumbes

La extensión de los daños en edificios relacionadas con los terremotos depende siempre de mayor parte de material y de tecnología usadas para las construcciones

PELIGROS DE ORIGEN ANTROPOGÉNO

DEFORESTACIÓN, INCENDIOS DE LOS BOSQUES

Deforestación intensa sin cualquiera regulación es problema grave no solamente para Nicaragua septentrional. La explotación de la madera y incendios de los bosques tiene carácter macizo también en región de Dipilto y predomina

sobre las iniciativas de repoblación forestal. Esto puede llevar graves problemas especialmente en las regiones montañosas con la distribución específica de las precipitaciones. La capacidad de las regiones deforestadas para detener las precipitaciones es menor y el agua corre más rápido de región. Consecuencia de deforestación, al lado de falta de agua catastrófica, es además la erosión planar y vertical más intensa y activación de los deslizamientos y flujos de derrubios.

Existen unos aserraderos en la región de Ocotal y Mosonte con capacidad que sobrepasa la capacidad de los bosques. A veces se pueden ver los avisos para vender los bosques a explotación de madera. Este problema podría ser resuelto sólo por medidas legislativas. Los restos de los bosques primarios no destruidos fueron preservados en la zona todavía minada de guerra al norte de la región. Es paradójico que sólo estas zonas quedan en forma natural, por inaccesibilidad. ■

COSTA CARIBE

Editor provisional: José Mejía Lacayo

jtmejia@gmail.com

Celular: (504) 9123314 (USA)

Recibimos sus artículos orientados a promover el conocimiento de la Costa Caribe entre los nicaragüenses de las otras regiones del país.



La Costa Caribe dista mucho de ser la región atrasada que ustedes creen. Quizás el mejor ejemplo son sus dos universidades:

Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense, (URACCAN), acreditada en 1992 con recintos en Bluefields, Nueva Guinea, Bilwi y Las Minas. URACCAN mantiene un portal web en <http://www.uraccan.edu.ni/home.seam> con una biblioteca virtual de tesis, y libros publicados por la universidad; publica además la revista impresa [Ciencia e Interculturalidad](#); y *Bluefields Indian and Caribbean University* (BICU) fundada en 1991, con recintos en Bluefields, Ciudad Rama, Corn Island, Pearl Lagoon, Paiwas, Bilwi, Bonanza y Waspam. BICU mantiene un portal de revistas en <http://revistas.bicu.edu.ni/index.php/wani/issue/archive> con todas las ediciones digitales de WANI, la revista del Caribe Nicaragüense, publicada por el Centro de Investigaciones y Documentación de la Costa Atlántica (CIDCA).



La población de las regiones autónomas del Caribe Norte fue de 314,130 y la del Sur de 306,510 según censo de 2005. Juntas suman 620,640 habitantes o el 12.07% de todo el país. ■



Nicaragua Desconocida

Laszlo Pataky

Laszlo Pataky Frommer (1917-1997) es hijo de Alberto Pataky y Elizabeth Pataky (apellido de soltera Frommer). Alberto nació en 1889, en Hungría, y Elizabeth nació en Hungría. Laszlo tenía 3 hermanos: Julio Pataky Frommer y otros 2 hermanos. Laszlo se casó con María del Carmen de Jesús Valle Arguello en 1955. Tuvieron 3 hijos.

Las ilustraciones fueron agregadas por el editor, no figuran en el escrito original. Los créditos se dan al final.

PREAMBULO

Escribí el presente libro que intitulo NICARAGUA DESCONOCIDA, como prueba de gratitud y admiración hacia mi patria adoptiva NICARAGUA. En los últimos años recorrí las partes menos conocidas de NICARAGUA para presentar esta obra a mis compatriotas y a los extranjeros estudiosos.



Mis viajes de exploración en los ríos, recorriéndolos en pipantes y cruzando en lomo de bestias la montaña virgen, casi impenetrable, me costaron gran sacrificio tanto material, como físico; sin embargo, me siento feliz y enteramente recompensado de ellos, por la dicha y satisfacción personal que siento después de haber visto, palpado y observado, las enormes riquezas que esconde y que sólo hay que desenterrar de esta parte virgen de NICARAGUA.

Quiere agradecer por medio de estas líneas a todas las personas que tuvieron para mí y para mis acompañantes, hospitalidad y gentileza, brindándome su ayuda y colaboración para llevar a cabo mi objetivo en mis viajes de exploración

También quiero manifestar de modo especial mi gratitud al diario LA PRENSA, cuyo director PABLO ANTONIO CUADRA, dilecto amigo, me brindó su sección literaria, para ofrecer al público lector de la República, capítulo por capítulo, mi "NICARAGUA DESCONOCIDA"

Tengo plena convicción de que el futuro de Nicaragua está en la Costa Atlántica y en las tierras cercanas a las fronteras patrias. En todas estas partes

se encuentran inmensos bosques de maderas preciosas, montañas con ricos minerales en su seno, enormes llanos para siembra de granos y agricultura en general, propicios para la ganadería y, en fin, la riqueza pesquera a todo lo largo del litoral Atlántico, sólo esperando colonos para brindarles sus frutos.

Más vías de comunicación con la Costa Atlántica y con el Norte, y toda esta riqueza será reincorporada verdaderamente al patrimonio nacional.

Con comunicaciones, colonos y escuelas, tendremos una Nicaragua más rica, feliz y unida.

Laszló Pataky

INTRODUCCION DE PABLO ANTONIO CUADRA

Nicaragua es una isla entre el Coco y el San Juan, entre el Atlántico y el vasto Mar del Sur, su tierra tiene ese atractivo peligroso que mueve a la aventura y que cita a todas las rutas, las que van y las que vienen las de viajeros y piratas, las de exilados y soñadores. Por eso la Historia de Nicaragua es un libro de viajes, viajes peregrinos de las razas indias primitivas que vinieron, vivieron y pasaron, los del Norte hacia el Sur y los del Sur hacia el Norte, viajes en canoas de los antiquísimos Subtiavas, que se quedaron para siempre anclados en la llanura occidental, viajes de un pueblo entero, como la invasión de los nahuatlés, que se apoderaron del istmo de Rivas y de las islas del Gran Lago, viajes de los Matagalpas, de los Mosquitos y de los Chontales. Y luego viajes hispanos Cabo Gracias a Dios, punta Atlántica de la Patria que acarició y bendijo el más grande navegante de la Historia don Cristóbal Colón y donde probablemente antes de él, pereció Ulises según los versos del Dante. Y por la señal de Colón, Gil González, Hernández de Córdoba, Machuca, Oviedo, Gómara, Gage. Todos ellos trazan rutas sobre nuestro mapa, todos ellos hacen de la misteriosa isla, presa entre aguas, un centro de navegaciones y los bergantines se meten por el río cíe la Historia para buscar estrechos dudosos, para unir los dos mares. Y siguen los viajes junto con las naves hispanas vienen las naves piratas siguiéndoles la estela. Y después de los piratas a velas, vienen los Filibusteros a vapor. Y se abre el Tránsito, y se proyecta el Canal, y siguen llegando viajeros que escriben Squier lo mismo que Thomas Belt y Mark Twain, lo mismo que este Laszló Pataky que ahora nos da este libro, ni el primero ni el último en la inmensa red de rutas azules que cubren nuestras tierras y mares.

Pataky viene a sumar su interesante libro —libro de descubrimientos de Nicaragua— a la gran biblioteca de viajeros que forma la Historia de nuestro país.

Porque historia no es solamente enhebrar sucesos políticos con el hilo del tiempo. Historia es la pintura de Nicaragua que nos da Oviedo cuando nos cuenta de aquel hacendado de las castas rivenses del Menco, que tenía una gran cría de cerdos y un feroz perro que luchaba contra fas tigres. Historia es el cuadro de la Ciudad de Granada que nos deja Gage. Historia son los expresivos dibujos de un soldado filibustero que acompañó a Walker y que sirven más para rehacer la vida del pueblo en esa trágica época que muchas páginas de historiadores, incapaces de arrebatarse a los archivos la poesía vital del pasado. Historia es también descubrir la vida de los indios Rama y de la isla de Ramakey en nuestra edad engréida, dejar un documento indirecto de San Juan del Norte en este tiempo, de Karawala y su olvido en la era atómica, de San Carlos en el abandono del gran río histórico, de Solentiname todavía esperando su Odiseo en la era moderna, de Boaco surgiendo a ciudad de renombre. De este penúltimo viajero —de Laszlo Pataky— tendrá mañana que alimentarse el historiador, y otra vez constatará que un destino viajero seguía todavía soplando sobre los que escriben de Nicaragua en los años del siglo XX destino migratorio, peregrino, exádico, que ha escogido a este corpulento y simpático escritor de sangre húngara y que lo ha nacionalizado, lo que quiere decir que le ha llenado de sal la boca, empujándolo a ir y volver, a llevar el exilio y el patriotismo, sin contradicción, en un corazón que oscila en forma de brújula.

Una noche en casa de Luciano Cuadra —cuya biblioteca está nutrida de esos cuadernos de bitácora que forman nuestra bibliografía histórica-- platicábamos de sobremesa con Pataky, el poeta Ernesto Cardenal, el pintor Armando Morales, Luciano y yo. Al poco rato el acento pintoresco de un castellano pronunciado con labios magiares, haciendo de la "h" jota, pero penetrando hasta muy adentro de nuestra habla y de nuestros modismos, se imponía en la sala rodeado de nuestro atento silencio. Era el aventurero que fascinaba a los otros aventureros con sus memorias de viajes por los rincones más ignorados de la Patria, su descubrimiento de la ciudad perdida en las márgenes del alucinante río Prinzapolca, su visita a la hija del Guerrillero Blanca Segovia, en la remota población de San Rafael del Norte, su revelación patriótica de que el río Cruta, redomado por Honduras, está poblado en sus márgenes por ciudadanos nicaragüenses, su estadía entre los últimos indios Rama y la descripción de sus costumbres, restos finales de viejas formas de vida precolombina que, con ellos, pasará a formar parte muy pronto, de una arqueología sepultada por la civilización y su ingratitud ¡Mucho de esa conversación y de sus amenas anécdotas ha sido recogido en este libro!

Fui testigo como director de "La Prensa", del interés popular que despertaron sus escritos al aparecer en ese diario. Me parece un anuncio del éxito que le espera, pues al nicaragüense le agradan los textos que tienen caminos y ríos en sus márgenes. Y nos gusta saber que Nicaragua todavía se puede descubrir

Pero aparte de ese éxito, este es un libro al que será necesario acudir cuando se hable de la Nicaragua de 1950 a 1956. Sus datos auxiliarán al historiador de nuestra vida actual, como nos vienen auxiliando para épocas pasadas tantos otros viajeros descubridores, tantos aventureros que le anteceden en su genealogía libresca. Por ello con el mayor gusto asisto de padrino a su feliz nacimiento.

COMENTARIO DÉ TEODORO PICADO, ex-Presidente de Costa Rica

La obra que el coronel László Pataky ha titulado "Nicaragua Desconocida" que ofrece al lector como un testimonio de su afecto para la Patria, y como un medio de dar a conocer al nicaragüense su propio país, se refiere esencialmente a la zona Atlántica.

Nos hace un relato de su viaje a Somotillo, los demás capítulos se refieren a aquella. La narración es en todos ellos sencilla y a ratos esquemática. No hay mayor follaje retórico, dos o tres pinceladas caracterizan el panorama. No hay esos terribles inventarios descriptivos que todavía a comienzo de este siglo era propios de toda crónica de viajes. El autor prefiere, en ocasiones, sugerir, suministrar datos numéricos claros y fehacientes.

Evidentemente que en nuestros países centroamericanos abundan sitios del mayor interés turístico y deportivo, pero el acceso a ellos muchas veces se dificulta y las presentes generaciones, apoltronadas por las comodidades urbanas, no gustan de visitar sino aquellos lugares de fácil y grata acceso. De ahí resulta que muchos de nuestros compatriotas tienen a menudo prolijo conocimiento de regiones extranjeras e ignoren lamentablemente su propia tierra.

Ya el diputado de Nicaragua a las Cortes de Cádiz, en 1812, don Antonio López de la Plata, se dolía de que no hubiese un mapa exacto de la provincia. No es sino recientemente que, con la cooperación de los Estados Unidos, se creó la Oficina de Geodesia, que ha ido recopilando datos que nos permitirán llenar ese vacío.

El autor pinta el litoral atlántico con exactitud. Subraya su relato el contraste de San Juan del Norte, verdadera ciudad de espectros, con las activas localidades, situadas a la vera del curso medio e inferior del río Coco. No puede dejar de consignar dolorosamente que la tuberculosis hace numerosas víctimas en los pueblos aborígenes, y, anota con honestidad, cuando se refiere a las explotaciones mineras las contradicciones sociales que advierte. Esa tónica de

libertad de criterio prevalece en todas sus páginas y constituye una garantía moral para el lector.

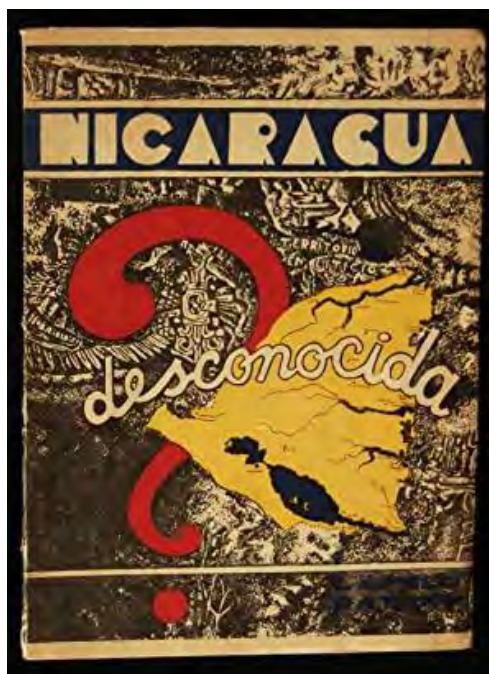
Del mismo modo que señala con discreción lo que parece censurable, —sin *arriere pensee*— exalta, sobre el pedestal de la verdad, la obra de bien que en tan lejana región realizan diversas congregaciones religiosas, que mantienen escuelas, dispensarios y hospitales.

El ilustre José Dolores Gámez nos dejó su "Historia de la Costa de Mosquitia", libro que se lee con delectación. Hay material suficiente para escribir otros estudios, labor que muy bien pudiera tomar a su cargo el coronel Pataky, que tan atraído se siente por el embrujo de la Costa Atlántica. En ella hubo un irrisorio soberano de ébano y una pequeña corte pintoresca en que de seguro no faltaban los clásicos personajes afroantillanos el Duque de la Mermelada, del Conde de la Limonada y de Madame Cafolé.

Los mosquitos y los zambos eran marinos excelentes y tenían, en la época colonial, guardadas las proporciones, la audacia de los nórdicos vikingos. Su "Mare Nostrum" comenzaba en Belice y se extendía hasta Colombia Conocían al dedillo los laberínticos caños de las costas, los ríos, barras, lagunas, ensenadas, radas y los mil cayos del Caribe. Eran maestros en las artes del espionaje y tenían agentes y partidarios entre los negros y mulatos esclavos o cimarrones. Sus depredaciones fueron tantas en el siglo XVIII, que los gobernadores españoles de Costa Rica, que representaban un imperio aun poderoso, incurrieron en la humillación de pagarles un tributo anual que se llamaba con eufemismo el regalo a los Reyes moscos.

El gobernador de Costa Rica, José Perié, defendiéndose en 1785 de los cargos que le hicieron el Cabildo y vecinos importantes de Cartago, acusa a sus adversarios de contrabandear con los ingleses y los "judíos de la costa", y se atribuye el éxito de haber procurado un "armisticio con la nación Mosca" y haber entrado en relaciones amistosas con el "Armaral el "Duque y el Rey"

El Armaral Alpárez Talán Delze que tenía su asiento en Laguna de Perlas, fue invitado a visitar Cartago. Estuvo en esa ciudad del 10 al 17 de febrero de 1778. Convino con el gobernador don Juan Fernández de Rabadilla en suspender sus expediciones piráticas y vender las "indios bárbaros" que capturaban y esclavizaban, las españoles, negros y mulatos cautivos a razón de 25 pesos de cacao cada



uno. Pidió que en fe de lo convenido le diesen un vestido y un bastón, a más de dos caballos, cuatro vacas y un toro. El intérprete era probablemente un mulato. Se llamaba José María Grant Bonilla. El gobernador le ciñó a Talán Delze una espada y en nombre del monarca español le confirió el grado de capitán.

Fernández de Bobadilla informó al presidente de la Audiencia de Guatemala que lo ha tratado, "poniéndole a mi mesa y sacándolo a paseo y divertir". Se le dio de cuenta de Su Majestad "un vestido completo de seda, un sable con guarnición de plata y bastón con pomo de lo mismo y para su mujer un collar de plata sobredorado y unos pendientes que pidió, al que le acompañó chupa y calzón de tafetán carmesí y una camisa de bretaña".

Recogemos al azar esa página del pasado. En los archivos coloniales ingleses deben existir sobre la Mosquitia verdaderos tesoros documentales, que están en espera de un investigador tan sagaz, experto y entusiasta como el coronel Pataky.

Quizá uno de sus capítulos mejor logrados es el relativo a San Juan del Norte. El hombre aspira a la inmortalidad, y se adueña la tristeza de su ánimo ante el testimonio de la ruina y del olvido. En lo abandonado y derruido ve algo que es como la declinación y término de su propio ser. Ese efecto lo obtiene, sin quererlo, posiblemente, Pataky, que es un escritor vital. No se advierte recurso ni artificio alguno, pero tal tono se mantiene aquellas cajas de caudales que yacen abandonadas, aquellas escalinatas de mármol, aquel cementerio perdido ya en los brazos devastadores de la jungla.



LA COSTA ATLANTICA

La Costa Atlántica de Nicaragua ocupa aproximadamente, las dos terceras partes de todo el territorio nacional y es la menos habitado, su administración es dividida en dos departamentos y una comarca, Departamento Zelaya, Río San Juan y la Comarca de El Cabo Gracias a Dios. Partes orientales de los departamentos de Jinotega, Matagalpa, Boaco y Chontales, se consideran también como parte de la Costa Atlántica por sus poblaciones y costumbres.



Familia Sumu en Bluefields

La gente que puebla la Costa Atlántica de Nicaragua es completamente diferente al interior del país. En raza, religión, idiomas y costumbres La población indígena son los mosquitos, zumos, y los últimos descendientes de los indios Ramas. Cada uno de estos grupos indígenas habla su propio idioma y después el Inglés, el Español muy poco lo dominan y hasta ahora que empezó una campaña de nacionalización a través del castellano iniciado por el Ministerio de Educación Pública y necesitan muchos años de trabajos intensos para que se vea el fruto de la mencionada nacionalización; son los indios más puros que antaño vivían en las orillas de las principales ríos, ante el avance de los blancos y mosquitos, se retiraron a las montañas adentro, son muy poco comunicativos y no se mezclan nunca con otras razas, hablan su propio idioma y aprenden mosquito, inglés y algunas veces el español, sin embargo, las otras razas nunca llegan a aprender el idioma sumo que es de gran musicalidad y agradable al oído, algunas veces sucede que al indio mosquito le roba la mujer suma, pero el hombre sumo nunca se mezcla con los mosquitos. El aspecto físico de ellos es de baja estatura, cabeza cuadrada, pelo muy negro y liso, con los pómulos salidos y ojos oblicuos de rasgos asiáticos.

Se dedican a la caza y pesca, a la manera primitiva, con arcos, flechas, arpones y las armas de fuego que usan de carga por el cañón adelante (guatucero), cortan hule y tuno para chicle y lavan oro en los arroyos; muy pocos son los que se dedican a la agricultura o ganadería.

Los Mosquitos: Descendientes de la nación mosquita, raza que habita no solamente en la Costa Atlántica de Nicaragua, sino también que en Honduras y Guatemala La costa Mosquita de Nicaragua, estaba bajo el protectorado de los Reyes de Gran Bretaña y tenían a sus reyes bajo normas de sucesión dinástica, hasta el año de 1894, cuando el Presidente General José Santos Zelaya, ordenó deponer el último Rey Mosquito, Robert Henry Clarence. Los principales colaboradores del Presidente General Zelaya para tal acción fueron el General Carlos Alberto Lacayo, el General Rigoberto Cabezas y el Dr. José Madriz, más tarde presidente de Nicaragua.



Los mosquitos viven en la orilla de los ríos, lagunas y del mar, pescan, cazan, son muy buenos nadadores y es el elemento de ellos el agua. Son muy hábiles para manejar sus embarcaciones (pipantes) a canaleta o palanca y pasan los rápidos con verdadera destreza. Se dedican a la agricultura y cosechan arroz, frijoles, yuca, bananos y cocos, viven en comunidades, solamente entre el territorio que cubre el Río Coco, de Waspam al Cabo, aproximadamente viven 10,000 habitantes. Aman el sol y el aire libre, sin embargo, por necesidad van a trabajar a las minas de oro, en donde contraen, en la profundidad húmeda y oscura, la terrible peste blanca de la silicosis y la tuberculosis, después, regresan a sus caseríos para morir, sin asistencia médica ninguna e infectan a todos los que tienen contacto con ellos.

Sus comunidades tienen grandes extensiones de tierras y las alquilan a los madereros o criollos de gran riqueza, hablan su propio idioma, el mosquito, el inglés y en algunos lugares el español. En los últimos diez años, la civilización ha avanzado algo hacia ellos, sin embargo, todavía en muchas partes, las mujeres sólo usan faldas sin cubrirse de la cintura para arriba; viven en las islas de Rama Kay,



From: Popular Science Monthly Volume 45, page 165 - (1894). FIG. 3. The Mosquito Chief and Executive Council: (1) Robert Henry Clarence, chief; (2) Hon. Charles Patterson, vice president and guardian; (3) Hon. J. W. Cuthbert, attorney general and secretary to the chief; (4) Mr. J. W. Cuthbert, Jr. government secretary; (5) Mr. George Raymond, councilman and headman; (6) Mr. Edward McCrea, councilman and headman. Note that all but the two Black men are obvious Mulattoes

Los Ramas en la bahía de Bluefields, aproximadamente 275 habitantes y 35 habitantes en el Diamante, cerca de Punta Gorda. Pescan, cazan y se dedican a la agricultura, hablan Rama, inglés y solamente hablan español los que viven cerca de Punta Gorda.

Los sambos: El mestizo del indio y el negro es el sambo; gente con las buenos cualidades y los defectos de las dos razas, viven individualmente y no se puede saber, ni aproximadamente, su número, sin embargo, podemos afirmar, que el mestizaje de los sambos representa un alto porcentaje de la población de la Costa Atlántica de Nicaragua.

Los Criollos: La población de raza y color negro, se hace llamar criollo. Su origen es africano En los siglos XVII y XVIII, varias embarcaciones que se dirigían desde África, con esclavos negros, a los mercados de los estados del Sur de Estados Unidos, naufragaron en las costas de Centro América, los negros que lograron sobrevivir, recuperaron sus libertades y se establecieron en general en las orillas del mar Mientras reinaron los soberanos moscos, muchas compañías inglesas tuvieron concesiones para explotar la Mosquitia, por eso, estos ingleses importaron más negros de las islas del Caribe como, Jamaica, Barbados, Trinidad, etc. Los negros son magníficos marinos y muy resistentes trabajadores, en los

cortes de madera. La ciudad principal de la Costa, cabecera del departamento Zelaya, Bluefields, tiene la población de 85% de criollos. Su idioma es el inglés.

Los españoles: El costeño legítimo, así designa el Indo-Latino de la Costa del Pacífico, habita en un número muy limitado. En la Costa Atlántica en general se dedican a servir empleos de la Administración Pública, al ejercicio de profesiones libres y al comercio, en sus hogares se habla Castellano.

La religión que prevalece es la protestante, son de diferentes sectas, pero la más numerosa es la Morava, sus misioneros se establecieron en Bluefields en el año 1849 y en toda la Costa tienen iglesias, llevando a cabo una labor educativa y moral. Hay también Adventistas del Séptimo Día, Iglesia Anglicana y muchas otras sectas menores.



La Iglesia Católica Romana tiene un Vicario con un Obispo Capuchino, antaño, desde 1913, había capuchinos españoles con muy poco éxito, en el año 1939, se retiraron los de esa nacionalidad, quienes fueron reemplazados por capuchinos y monjas americanos de las órdenes de Santa Inés y Maryknoll, todos de habla inglesa. El Obispo tiene 22 frailes Capuchinos, han construido muchas nuevas iglesias, han conquistado nuevos feligreses y hacen magníficos trabajos constructivos.

Todo este enorme territorio tiene 6 grandes ríos: el San Juan, Escondido, Grande, Prinzapolca, Coco y Cruta⁸⁵, además, cientos de ríos más pequeños, todos navegables con pipantes. También cuenta con muchas lagunas.

El verdadero contacto con el interior del país, lo hace la Compañía de Aviación (Lanica), con dos vuelos diarios, con pilotos nacionales y aviones DC-3. El Capitán Guillermo Xucla, español, quien optó por la ciudadanía nicaragüense,

⁸⁵ Nota del Editor: El río Cruta actualmente es un río de Honduras.

organizó magníficamente este servicio, de gran utilidad pública y de mucha seguridad, tanta de pasajeros como de carga.

El segundo contacto es el Radio Nacional organizado y administrado por la Guardia Nacional. En los más lejanos puestos tienen oficina de Radio a la orden del público. El Mayor GN Francisco Medal y el Mayor GN Benjamín Guerra, han acercado, con el eficiente servicio de Radio, los puntos más distantes del país con la Capital.

En la Costa Atlántica de Nicaragua, hay enormes riquezas ocultas: minas de oro, maderas preciosas, hule, tuno, raíces medicinales. La pesca se puede organizar científicamente y hay enormes extensiones de ricas tierras para el ganado y la agricultura. La cuestión está en construir caminos por tierra, aprovechando la vía fluvial, drogando los ríos y nacionalizando la zona para que sus pobladores hablen español y que sientan que son nicaragüenses.

Cuando la Administración actual o la futura se acuerde de la Costa Atlántica, sus habitantes de allí van a sentir confianza en el presente y en el futuro como hijos de una misma Patria.

SAN CARLOS

La gira se complica, no hay seguridad de tener barco ni lancha desde Granada hasta llegar a San Carlos. Resolvimos ir en automóvil a Acoyapa y de allí, montados a caballo, hasta nuestro objetivo.

Compañeros de viaje los escritores Efraim Huevo, Dr. Julián N Guerrero C y el Mayor G N Juan C Prado, comandante del Departamento Río San Juan, quien regresa a su puesto de mando.

La jornada es larga y pesada, no hay caminos, pasamos en lancha el ancho y profundo río Oyate, los caballos a nado. Dejamos atrás a Chontales, penetrando al nuevo Departamento Río San Juan, llegamos al puerto lacustre El Morrito y dormimos allí, listos para seguir cabalgando hasta San Carlos. En la mañana, antes de emprender nuestro viaje, divisamos la lancha "Cinco Estrellas" que llegaba de Granada y seguía para San Carlos, dejamos las bestias y tomamos la lancha,

incómoda, sobrecargada y lenta. Después de tocar varios puertos, entre ellos San Miguelito, habiendo navegado nueve horas, llegamos a San Carlos.



Pequeña, bella y pintoresca ciudad, situada a orillas del Gran Lago, sus calles empedradas por los españoles en los tiempos de la Colonia siguen conservando la originalidad de sus líneas accidentadas. Sus casas, en la mayoría, son de madera y por las calles que desembocan hasta el Lago, se ven los barquitos, lanchas y pipantes en construcción o en reparación, muchas casas están construidas sobre el agua y nos dan la impresión de una vieja ciudad pesquera de la Nueva Inglaterra.

Su Fuerte, llamado antiguamente "Fortaleza Carlos de Austria"⁸⁶, está montado sobre una colina, desde cuya cima se controla el majestuoso Río San Juan o Desaguadero, el Río Frío y toda la bahía de San Carlos. Se admira un maravilloso panorama teniendo al frente el archipiélago de las islas Solentiname. Las puestas del sol dejan un imperecedero recuerdo en el alma del observador. Sobre los cimientos de la vieja fortaleza está construido actualmente el cuartel de la Guardia Nacional.

La vida de San Carlos, al presente, depende de los madereros, quienes sacan sus trozas al mar por el Río San Juan y el tránsito de granos que va desde el interior hasta la Barra del Colorado, en lanchas planas remolcadas, para ser transportadas luego a Bluefields y Puerto Limón, Costa Rica, al regreso las lanchas llegan cargadas de aceite de coco de los cocales de la Costa Atlántica para la industria jabonera del interior del país.

⁸⁶ Nota de Editor: Realmente el fuerte San Carlos.

La comunicación con Granada es casi nula, una vez por semana, un barco o lancha, de itinerario inseguro, lo que perjudica mucho al comercio. La gente llega a Los Chiles, población de Costa Rica, donde hay un magnífico campo de aviación, en cuarenta minutos, en lanchas de motor, sobre el Río Frío y allí toma el avión, para estar, veinticinco minutos después, en San José, la capital de Costa Rica.

Hablé con personas que van a San José, mensualmente, quienes, siendo nicaragüenses, no conocen Managua.

Una iglesia sin cura, escuela de alfabetización mantenida por la población, sala de cine que da funciones cada noche y una biblioteca pública en formación, por iniciativa del Mayor Prado, G.N.

Tres médicos, varios abogados, de quienes se puede decir que sólo cartulan, porque en este Departamento no hay criminalidad, dos o tres presos por contrabando, pero la moral de la población es altamente elevada.

Sus hijos legítimos destacados viven en el interior. Mi buen amigo el Profesor Carlos A Bravo, gran conferencista, educador, académico y escritor de exquisita pluma, es carleño, el Dr. Octavio Argüello Varela (bacteriólogo de renombre) que vive en Managua, es carleño, como lo es también Fermín Bravo, considerado como uno de los mejores reporteros. El Poeta Julio Centeno, es carleño por adopción y tiene más de veinte años de vivir allá. Su hijo Justo, estudiante universitario, poeta también, es nacido en San Carlos, don Juan Sequeira, industrial y, su hijo Pedro, estudiante de medicina, son carleños, el uno por adopción y el otro por nacimiento.

El caballero Capitán Rojas, G.N., jefe de la Aduana y el Mayor Prado, G.N., con espíritu amplio de cooperación por el bien de la comunidad. Don Abraham, empleado de la Aduana, originario de Corn Island, tiene diez y ocho años de vivir en San Carlos y sus magníficos consejos sobre la pesca y conocimiento del Lago y río, merecen mencionarse.

El futuro inmediato de este puerto sería la dragada del Río San Juan o el Canal inter-Océánico, para que los barcos de gran calado puedan entrar a él. Y este futuro, es la intensificación del turismo, con un campo de aviación, cuya construcción es de poco costo Y serían cienos, las personas que visitarían San Carlos y sus riberas cada fin de semana, por la pesca y la caza.

Una riqueza increíble en sábalos reales, pez de sierra, tiburones, aves de toda clase, venados, tigres y pumas, constituyen de San Carlos, el paraíso de los amantes de estos nobles y provechosos deportes.

Campo de aviación y barcos más rápidos con itinerario fijo, levantarían el valor de las propiedades y llevarían mucho dinero de los turistas para hacer el bienestar de la población y la acercaría más a los hermanos nicaragüenses.

NOTA:

(1) Los distinguidos hermanos, caballeros Alejandro Y Encarnación Peters son nacidos en San Callos. Río San Juan. Los dos son ingenieros de nota: Encarnación trabaja en la ruta de Rama hacia la Costa Atlántica; y su hermano Alejandro es coronel G. N., jefe de Aduana en todo el Litoral Atlántico. con Sede en El Bluff El dirigió la construcción del muelle y todas las h1stalacioncs del puerto de El Bluff, Además, es reconocido filántropo Alejandro donó los terrenos necesarios, en Managua, para el Reformatorio de Menores.

(2) Es nacido en San Carlos Río San Juan, el eminente médico y cirujano, Dr. José Dolores Arana, graduado en la Universidad de Filadelfia, Estados Unidos, fallecido hace pocos años en Bluefields, donde ejercía su profesión.

(3) El Campo de Aviación de San. Carlos fue inaugurado en los primeros meses del año de 1955, estableciendo Lanica, vuelos regulares con sus aviones de transportes y de pasajeros, dos veces por semana.

EL CASTILLO EN EL RIO SAN JUAN

Salimos del muelle de San Carlos en un pipante grande acoplado con un motor portátil, en compañía de los escritores Efraim Huevo, Dr. Julián N. Guerrero



C, el Mayor G.N. Juan C. Prado y su joven hijo Pompeyo, para visitar y hacer un reconocimiento del actual estado de El Castillo.

Llevaba consigo los planos que levantó el ingeniero Luis Diez Navarro, en el año 1742, cuando vino a Nicaragua para inspeccionar el Reino de Guatemala y sus defensas. El ingeniero Diez Navarro reforzó las defensas de El Castillo, original que fue construido en el año de 1672 por el Capitán General Interino del Reino, don Fernando Francisco de Escobedo, General de la Artillería del Reino de Jaén, para la defensa de Granada contra los piratas y filibusteros ingleses y franceses.

Vamos dejando los ríos Melchora, Medio Queso, Doudes, Negro, Zompopo, Sábalo, Pocosolito, Santa Fe, dos islas grandes, el Rápido del Toro, para llegar al raudal de Santa Cruz, a la mano derecha, en un cerro imponente, se yergue El Castillo de la Pura y Limpia Concepción. En la ribera del río una pequeña población de unas cuarenta casas, con escuela, iglesia, radio nacional, telégrafos y cuartel de la Guardia Nacional. ¡Escalamos el cerro y nos impresionó gratamente no encontrarlo en ruinas, porque pensábamos hallarlo destruido y así pudimos contemplar que sus muros están bien conservados y en magníficas condiciones a pesar del transcurso de los siglos. Con la limpieza, que hace falta, podría ser habitado actualmente. Todo lo que fue construido por los españoles, está en buenas condiciones, bajo la administración del Presidente General Zelaya fue acondicionado como cuartel y el techo del alojamiento del Castellano que fue reconstruido con rieles del Ferrocarril y ladrillos, está por derrumbarse. Según el plano, hemos reconstruido todo y está completo, excepto los edificios que se encontraban fuera de las murallas, como la plataforma o bastión en la ribera del río, la casa de la carne (o matadero), el hospital y la guardia avanzada en el lado occidental de El Castillo, sin embargo, tengo la seguridad que un arqueólogo competente hallaría los cimientos y podría reconstruirse sin ninguna dificultad.

Encontramos el túnel que va desde El Castillo al río, seguramente para el abastecimiento de agua o para escape, este túnel no figura en los planos y su actual estado es peligroso penetrar por los reptiles y la amenaza de un derrumbamiento.

La fortificación tiene una circunferencia de 234 varas. Fácilmente hemos reconstruido la posición, desde donde disparó su cañón la heroína Rafaela Herrera. Varios cientos de metros río abajo, señalan una piedra llamada "Piedra de Nelson", porque dicen que allí descansó, después de ser derrotado, el entonces joven Teniente de Navío Nelson⁸⁷.

Como veinte varas hacia el Sur de los muros de El Castillo, señalan un montículo pequeño, donde fueron fusilados, por orden del Presidente General Zelaya, los aventureros Cannon y Groce.

⁸⁷ Nota del Editor: Nelson nunca estuvo en el castillo, Su función era marina.

Del viejo armamento que correspondía a las defensas, no se encuentra nada. Según los informes, una parte fue llevada por las fuerzas de ocupación americana, para los museos de los Estados Unidos y el resto fue traído y fundido en la Escuela de Artes de Managua, para diferentes fines.

Hemos constatado que llegaron visitantes inescrupulosos buscando tesoros supuestos, quienes, con picos, cavando, han hecho considerables daños a los muros, el Mayor Prado, en nuestra presencia, impartió órdenes al Sargento de la Guardia Nacional, para que en el futuro se ejerza vigilancia a todos los visitantes y así evitar que dañen El Castillo.

Es sin duda un tesoro y monumento nacional digno de conservarse, lo que se necesita es limpieza constante contra la maleza y un buen arqueólogo para ayudar a reconstruirlo.

Construido el campo de aviación en San Carlos, llegarán muchos turistas para conocer El Castillo, testigo de la historia y heroísmo nicaragüense.

De San Carlos a El Castillo navegamos dos horas regreso, contra la corriente, lo hicimos en tres horas y media. Nos paramos en la desembocadura del río Sábalos, donde vive hace muchos años don Juan González, matagalpino, estaba acompañado de unos sumos de la Costa y nos dispensó finas atenciones. Conversando con la gente, me di cuenta, que, como a dos horas de distancia a remo, subiendo sobre el río Sábalos, hay un gran santuario indígena, precolombino, en plena selva. La mayor parte está enterrado y de lo que se ve, se supone, que es un gran tesoro artístico oculto y su descubrimiento podría tener gran trascendencia en el mundo arqueológico.

La juventud nicaragüense tiene la obligación de conocer la cultura y los hechos heroicos de sus antepasados, y si no tornamos en cuenta la conservación de estos centros, científicamente, muy pronto el pasado será desconocido para las generaciones venideras.

LAS ISLAS SOLENTINAME

Como un collar de perlas de belleza exagerada en un cuento oriental, aparecen, frente a San Carlos, las pequeñas islas que forman el Archipiélago de Solentiname.

El viaje es el sábado a las 4 de la madrugada, salimos en una lancha de motor de doscientos veinticinco caballos de fuerza, desde el muelle de la Aduana de San Carlos. Compañeros de viaje Juan C Prado, G.N., los escritores Efraim Huevo

y doctor Julián N. Guerrero C, el poeta Julio Centeno, su hijo Julito y el capitán del bote don Manuel Renér.

El lago está tranquilo y después de pasar dos isletas inhabitadas llamadas "Las Salsillas", a las dos horas de navegación, llegamos al archipiélago.



Aproximadamente se compone de veintiuna islas e islotes, las más grandes son Mancarrón Grande, Mancarroncito, La Venado, La Venadita y Fernando Las más pequeñas llevan los nombres La Redonda, La Cigüeña, La Yuca, Pájaros, Pizarro, Zapote, Chichicaste, Chichicastillo, La del Padre, La Chica, La Grande y La del Muerto, pertenecen al Departamento del Río San Juan. En la isla de Fernando está la finca "Carmencita", propiedad del poeta Julio Centeno, donde tomamos un desayuno fuerte. Colgamos las hamacas y después de dar vueltas a las otras islas, regresamos para almorzar y tomamos los respectivos aperitivos y digestivos.

Todas las islas dan un total de superficie aproximadamente de 3,500 manzanas, 700 manzanas se encuentran cultivadas, 550 manzanas son de potreros y hay 1,800 manzanas aptas para la agricultura, pero no están trabajadas hasta la fecha. En cambio, 400 manzanas corresponden a tierras no aptas para la agricultura (rocas y suampos).

Hay alrededor de 300 cabezas de ganado vacuno, producen maíz, arroz, frijoles, 120 manzanas de chagüite con una producción de 80 mil racimos en el año. Cuenta, además con 1,500 árboles de cacao que producen anualmente 30 quintales. Existen algunas siembras de caña de azúcar y durante la última década se ha iniciado el cultivo de café. Industria casera la alfarería (tejas y tinajas).

La población de las islas es de 84 familias, aproximadamente 600 almas, entre adultos y niños, quienes viven en 54 fincas. No hay escuelas ni servicio médico y falta una estación de radio. En Mancarrón Grande existe una ermita. Entre los finqueros más acomodados, hay tres lanchas de motor para la comunicación con San Carlos, y el resto de la población lo hace con pipantes a remo. En buen tiempo pueden llegar a San Carlos en seis o siete horas, en mal tiempo, ni pensar en navegar.

Frente a la isla La Cigüeña está hundido un barco grande de vapor que naufragó hace cerca de cien años y que pertenecía a la Compañía de Tránsito. Sólo queda la Parte metálica, pero se puede apreciar que era bien grande.

La Cigüeña es la más pintoresca de todas las islas, tiene 24 manzanas, una buena casa donde vive un guardia nacional con su esposa, está llena de árboles frutales (cocos, mangos, limones, naranjas y bananos) y la tierra es negra y se ve su fertilidad a la primera vista.

La historia de estas islas es muy interesante. Antiguamente era Santuario de los indígenas, todos los libros de arqueología escritos sobre Centro América lo mencionan como uno de los lugares más ricos en ídolos y en alfarería precolombina. Pude constatar, con mis propios ojos, subiendo a sus alturas, las cantidades inapreciables de ídolos de piedra, bellamente labrados, que son de gran valor histórico.

El Licenciado, José Núñez, Director de Estado en el año 1834, era originario de las islas Solentiname, a los diez años de edad, se lo llevó a León, Fray Ramón Rojas, ilustre franciscano, donde cursó sus estudios de primaria y después fue enviado a Chile, donde se graduó en Santiago, de médico y cirujano, con brillantes notas. Al regresar a Nicaragua se estableció en León, donde fue un profesional de lo más destacado y catedrático de la Universidad del mismo lugar.

En el año 1917, los periodistas liberales Armando Saavedra y Fernando García --(el Duende Rojo)—fueron confinados por motivos políticos a las Islas Solentiname, de donde poco tiempo después, lograron fugarse a Costa Rica.

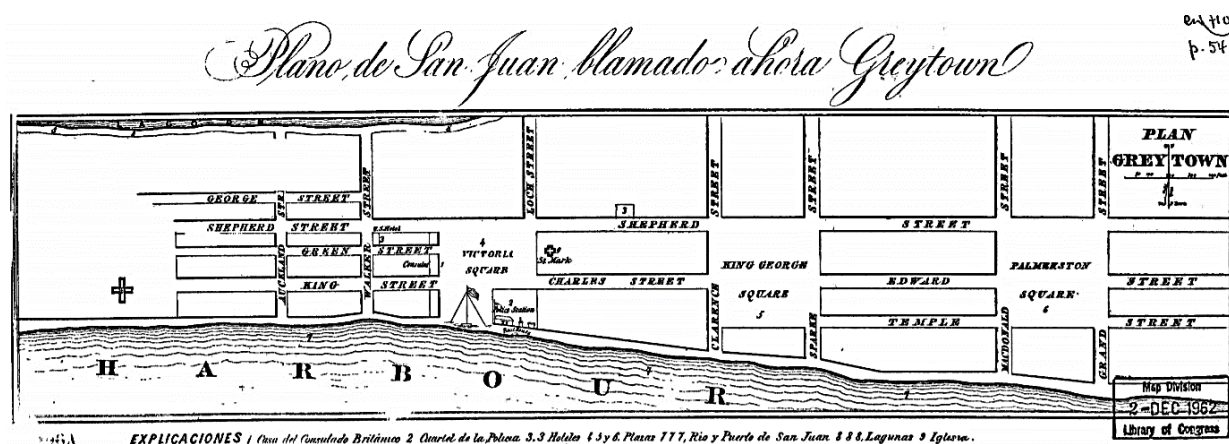
Cuando Nicaragua entró en la primera Guerra Mundial, el presidente de la República, General Emiliano Chamorro, designó, como lugar de internamiento para los ciudadanos enemigos, las Islas, pero nunca llegó ningún internado.

Después de pasar todo un día en este ambiente natural, maravilloso, donde todo es como hace miles de años, excepto los botes de motor, viendo jugar y tomar los baños de sol a los enormes sábalo reales, de cien libras de peso arriba, que hace que sea un paraíso para los turistas y los aficionados a la pesca, viendo

el crepúsculo del sol, tan bello, como para el pincel de un pintor, dejamos las Islas y nos dirigimos a San Carlos, nuestro cuartel general para futuras exploraciones

SAN JUAN DEL NORTE

En San Carlos, cabecera del Departamento Río San Juan, causa sorpresa a los amigos, cuando les manifiesto que pretendo llegar a visitar San Juan del Norte. Casi todos conocen la Barra del Colorado, puerto de Costa Rica en el Atlántico y muy poco conocen o se aventuran a llegar hasta San Juan del Norte.

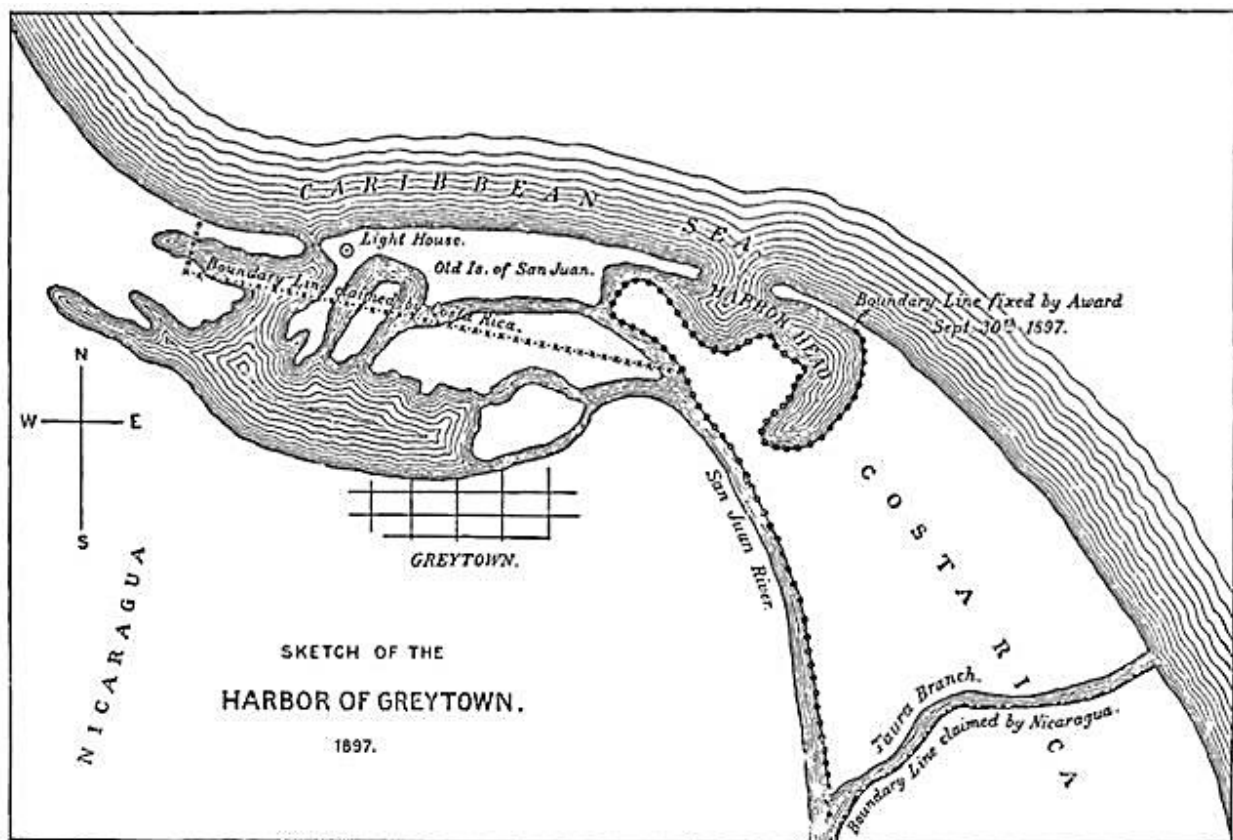


Me dirigen preguntas raras ¿Qué vas a hacer en una ciudad muerta, desaparecida, ciudad fantasma? Y en mi mente bulle solamente una cosa, conocer este puerto de glorioso pasado, ruta de los conquistadores, piratas, filibusteros, puerta de entrada de la Compañía del Tránsito (del Atlántico hacia California), ciudad libre en un tiempo, ocupada por los ingleses en el año 1848 y bautizada con el nombre de "GREYTOWN" Fue proclamada República independiente por su vecindario extranjero en el año 1852, bombardeada por la marina de guerra de Estados Unidos, con los cañones de la fragata "CYANE", incendiada en 1854 y, en fin, reintegrada al territorio nacional el año de 1858 Sí, dije, quiero conocer San Juan del Norte, para reconstruir algo de su pasado y ver, con mis propios ojos, qué es lo que podría dar para el futuro.

LOS VIAJEROS

Mi compañero de viaje desde Managua, es el joven estudiante norteamericano de la Universidad de Miami, Robert E. Johnson y, en San Carlos se unen con nosotros, el doctor Héctor Mena Guerrero, médico, viejo amigo mío, quien tiene interés en tomar parte en esta exploración Harry Gómez, un joven nica-chino, nacido en Bluefields, dueño de embarcaciones en el Río San Juan y el Teniente G.N. José Francisco Meléndez, caballeroso y viejo soldado de las fuerzas armadas, Comandante de El Delta del Río San Juan, va con nosotros.

Salimos de San Carlos a las ocho de la noche, en dos lanchas planas y con un remolcador llamado "El Diamante", perteneciente a Harry Gómez, la embarcación está llena de gente madereros, raicilleros, huleros, comerciantes, indios, mosquitos, sumos, negros de la Costa Atlántica, todos pasajeros, con mujeres y muchos hijos, con destino a las dos orillas del Río y a la Barra del Colorado.



La noche es bella, temprano sale la luna y está llena Harry se preocupa por nuestra comodidad y tenemos las hamacas y los mosquiteros colgados a lo ancho de la lancha, descorchamos la primera botella para brindar por la partida y aparecen las guitarras. ¡Es una noche deliciosa!

PIONERO DEL RÍO

Harry Gómez es pionero del Río, cada mes lo recorre dos veces, de ida y vuelta, es cortés y gentil con los pasajeros y en cualquier parte de la costa los deja y los levanta, no importa su condición. Muchas veces, cuando no tienen con qué pagar el pasaje, les dice "No importa, me pagarás cuando tengas" Harry abrió

la ruta también a San Juan del Norte, hace algunos años, después de que en varias décadas no había llegado ninguna embarcación regular. El llevó maquinaria, camiones y un tractor, al Cocal, la finca de Brautigam que queda al Norte del río Indio, en la orilla del mar.

UNA DRAGA ABANDONADA

En la madrugada estamos en El Castillo, pasamos bien los raudales y tomamos un completo desayuno en una de las casas; después posamos el rápido de Diamantes y el de Machuca, el río está bravo y hay que hacer dos viajes separados con las lanchas planas.

Vimos la pequeña draga de Machuca desmantelada, inservible, convertida en hierro viejo, solamente con el casco a flote, amarrada a la orilla izquierda del río. Ya estamos en pleno día y yo preparo las cañas de pescar, abundan los sábalos reales de tan rica carne, tengo suerte hasta que no muerde la cuchara uno de extraordinario tamaño de aproximadamente doscientas libras y empieza a luchar conmigo.



Todos los pasajeros se electrizan, pero después de cuatro o cinco minutos de pelea, logra en un salto llevarse la cuchara con el anzuelo y yo me pongo contento de que no me llevó a mí también con todo y caña, porque el agua está infectada de tiburones alrededor de la embarcación, puede decirse, que el que cae de la lancha, no logra mojarse, porque los tiburones lo atrapan en el aire.

EL DELTA DEL SAN JUAN

Pasamos el Río San Carlos, en el lado tico, donde hay un establecimiento penal, dejamos atrás la desembocadura del Río Sarapiquí, que antaño era la vía de comunicación a San José de Costa Rica, de la gente que desembarcaba en San Juan del Norte.

Después de veintinueve horas de navegación magnífica, a las once de la noche, llegamos a El Delta del Río San Juan, donde está la Aduana nicaragüense, un cuartel de la Guardia Nacional en una loma bastante elevada, con 12 Guardias Nacionales bien disciplinados, bajo las órdenes del teniente GN José Francisco Meléndez, quien arregló nuestro hospedaje con mucha gentileza para pasar la noche. Hay, además, Radio Nacional y media docena de casas particulares.

En la mañana, temprano, las lanchas y el remolcador, tomaron el río por el Caño Bravo para llegar a la Barra del Colorado, mientras nosotros, en un pipante largo, equipado con un portátil de 5 HP y reforzado, además, con los remos seguimos por el San Juan Bajo, hacia el mar.

Tres horas maravillosas de viaje, el brazo del río es muy ancho 300 a 400 metros, las orillas están llenas de árboles centenarios, menos, loras, lapas, gritando y, de vez en cuando, se ve algún chancho de monte, tomando agua en la orilla, no hay tránsito del todo, no se ve ni un alma y no nos cruzamos con nadie en el camino. 1,500 metros antes de llegar al mar Atlántico, tornamos el Caño del Coyol a la mano izquierda del río para llegar a la ciudad de San Juan del Norte, el Caño es angosto y de poca profundidad, tenemos que meter el portátil en el bote y seguir a puro canaleta, llegamos a la laguna que desemboca en el malecón de San Juan del Norte.

Llueve o cántaros hace más de una hora estamos trabajando febrilmente con los remos y dos están achicando el agua del bote, estamos completamente remojados, cuando sale el sol y cesa la lluvia, el dengue que hacía sufrir al Dr. Héctor Mena Guerrero, hacía varios los días con la buena empapada, desaparece como por arte de magia.

LA CIUDAD FANTASMIA ALARMADA

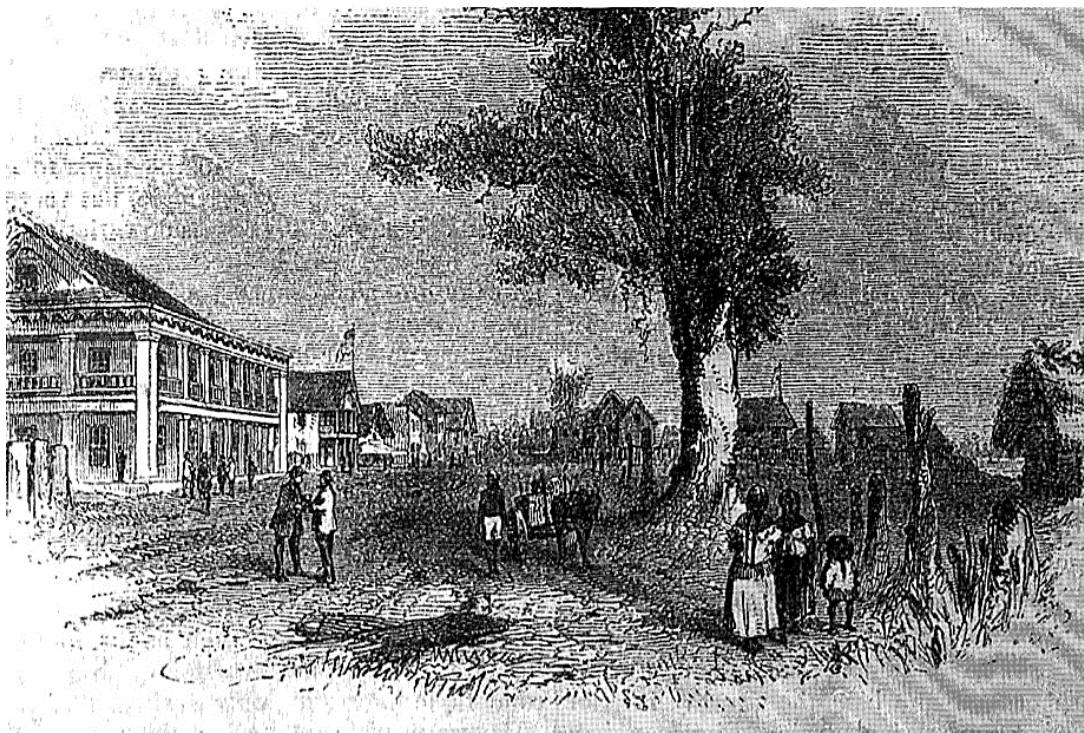


El portátil otra vez trabaja y su ruido alarma la ciudad, todos, sin excepción, chicos y grandes, aparecen al muelle de la Aduana para recibirnos, porque ver un visitante en San Juan del Norte, es como ver un pájaro del trópico en el Polo Norte.

Vamos al hospedaje único del lugar la dueña es una granadina, la Sra. Lupe Bustos de Espinoza, limpieza, buena cuchara, atenciones. Pocos minutos después, recibimos la visita del alcalde Aldrick Paul Beckford C. de raza negra y "sanjuaneño de nacimiento", quien empieza a guiarnos e informarnos con mucha gentileza.

NOVEDADES INGLESES Y CASAS EN RUINAS

San Juan del Norte tiene actualmente 322 almas, quedan habitables todavía como 40 casas y otro tanto están en ruinas. La ciudad, bien trazada y los nombres de sus calles en inglés' "Calle Green", "Calle Sheperd", "Plaza King George" y



Calle Real de San Juan de Nicaragua, viendo hacia el norte, en 1853

"Plaza Palmerton".

Tiene Radio Nacional y un Sargento con cuatro guardias nacionales, escuelas elementales para niños y niñas.

La Aduana está representada por el teniente G.N. Servicio Especial, Samuel Wiltsaire, originario de Bluefields, de 77 años de edad, quien tiene 43 años de servir en la Aduana. En los últimos 40 años, no ha hecho ninguna póliza en este

lugar. No hay Unidad Sanitaria, pero el clima es benévolo, hay muchas personas centenarias Iglesias Anglicana y Católica, sin pastor y sin cura, la Anglicana está en ruinas y la Católica en un poco mejor su estado. Hay una imagen de San Juan en la Iglesia Católico, de tamaño natural, traída de Italia, a primera vista se ve que es una obra de arte.

ESCALINATA DE MARMOL

La ciudad es larga, entre casa y casa hay manzanas enteras desiertas, donde tranquilamente pastan cabras, ganado vacuno y caballar. El agua potable es la lluvia recogida, porque aquí todo el año llueve. El alcalde señala el lugar donde estaba la Casa Pellas, las ruinas las compró el Gral. Ramón O Bustos, quien construyó cuatro casas con su material. En su propia casa de habitación están las tres escalinatas de mármol, de Carrara, importadas de Italia por el señor Pellas, quien empezó a hacer su fortuna en este puerto.

GRANDEZAS PASADAS

El edificio del Hotel Pellas está en ruinas, el solar en que se encontraba la casa de Los Bingham, uno de ellos Cónsul Británico, está desierto, sólo quedó el tubo de pozo y la pila del agua, oxidados. El anciano Denis Molina, de 94 años, me cuenta que era empleado de Mr. Bingham y recuerda bien a la Menta Bingham, hija de su patrón, quien casó con un señor alemán de apellido Heinz. Él se refiere en su relato a la Señora Melita Bingham viuda de Heinz, quien vive en esta capital y es Muy apreciada por la sociedad nicaragüense.

Vimos el solar donde estaba el templo masónico de la Logia de San Juan, de tres pisos de alto, visitamos los cuatro cementerios católico, anglicano, masónico y americano, tiene valiosos monumentos y lápidas de mármol traídas de Europa. El cementerio americano queda más retirado y para llegar tuvimos que abrir sendos con machetes, porque está completamente cubierto de montaña.

Johnson y yo hemos trabajado varias horas para poder identificar algunas lápidas en ese lugar que está cercado con una verja de hierro de veinte por veinte metros, aproximadamente, en la puerta está forjada la siguiente inscripción "Erected By The Officers And Crew Of The Us Frigate Sabine 1860", y están las lápidas del Capitán y un miembro de la tripulación con fecha de 1859, fallecidos frente al puerto. Seguramente, después de enterrados los dos muertos, la fragata retornó con las lápidas y la verja para adornar la última morada de ellos



Gordon Villa, Greytown 1860

Creo que ni el señor Cónsul de los Estados Unidos en Nicaragua, ni la Asociación Americana, tienen conocimiento de esta reliquia histórica, la que con poco dinero se podría mantener limpia, contra la maleza y lo montaña, como recuerdo histórico y sentimental.

LA GENTE CENTENARIA

La abuela del alcalde tiene 103 años. Visité a la señora Manuela Sacasa de Payton, viuda de Mr. Payton, Cónsul Americano, ella es hija del difunto don Daniel Sacasa, progenitor de ilustre familia. Actualmente tiene 112 años. ¡El Gral. Ramón O. Bustos, es el ciudadano más destacado de! Jugar, nos presentó a su señora madre doña Guadalupe Oporto de Bustos, originaria de Juigalpa, de 97 años. El Gral. Bustos nos recibe con los brazos abiertos, él es chontaleño, pero vive hace más de medio siglo en San Juan del Norte y no se ha ido por la lealtad y cariño que siente hacia su madre y él me enseñó una colección de periódicos de "El Comercio", editado en San Juan del Norte, en talleres propios, en el año 1882, su director responsable era don Samuel García.

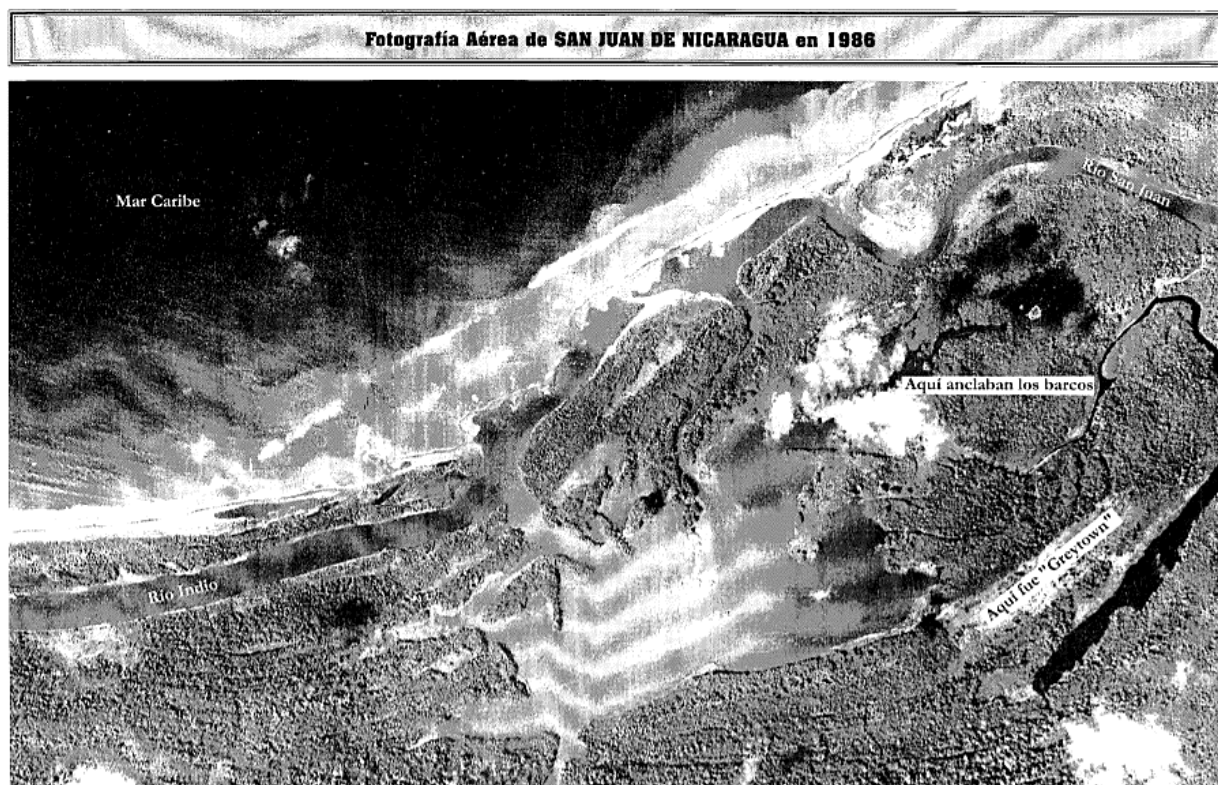
RIELES DEL TRANVIA

En el puebo están todavía los rieles de! tranvía que llegaba hasta el malecón y paradas, también dos de las dragas gigantescas que trajeron los franceses para canalizar el Río, la draga tercera, que tenía estructura de madera, se derrumbó, orgullosamente se yergue hacia el cielo y al mar, el famoso faro de San Juan del

Norte, los ancianos del lugar, dicen que daba cincuenta soles de luz y, cuando funcionaba, era guía y amigo de todos los barcos que surcaban el Caribe. También hay miles de toneladas de hierro, en rieles, locomotoras y maquinaria abandonada, que todavía en este estado, significan mucha riqueza para el patrimonio nacional.

EL ULTIMO NORTEAMERICANO

El último norteamericano de la gran colonia extranjera falleció hace dos años, su nombre era. Edwards E. Brand, de Kentucky, tenía 97 años al morir y vivió más de 75 años en San Juan del Norte, dicen que siempre era elegante, bien vestido, con saco, chaleco, corbata, sombrero de pita fino, bastón y su pipa, pero algunos años antes de morir, ya estaba muy pobre y los vecinos lo mantenían. Acabaron sus zapatos, y, como no había dónde comprarlos, ni dinero para adquirirlos, sus últimos años los pasó descalzo, pero siempre con saco, corbata, sombrero y bastón.



No se quería ir a los Estados Unidos, porque estaba esperando la construcción del Canal. La vida de Mr. Brand es una tragi-comedia bien conmovedora.

¿ESPERA EL CANAL?

Actualmente, el único y último extranjero, es el ciudadano chino Jack Sing, quien se puso a la orden de nosotros, mientras estuvimos en el puerto, con la proverbial hospitalidad de los hijos del Celeste Imperio, tiene 30 años de residir en este lugar y es tío de Harry. Dice él, que la gente de aquí es muy buena y que por eso los quiere a todos. Se ha ido varias veces, pero siente nostalgia por el puerto y su gente y no podría vivir en ninguna otra parte; además, está esperando siempre la apertura del Canal.

MUCHA POBREZA

Las tierras son magníficas para el arroz y los frijoles, sin embargo, nadie siembra nada. El coco y el plátano crecen silvestres. Se nota una pobreza espantosa, la gente vive de lo que mandan los hijos que están fuera.

Si un visitante pone en circulación cincuenta córdobas, se nota vida en todo el pueblo, el sueldo del alcalde es de cuarenta córdobas al mes, el Agente Fiscal no tiene aguardiente en venta por la falta de transporte y de dinero por parte de los consumidores; y como no hay ninguna transacción comercial, tampoco se venden timbres. Los cigarrillos y fósforos, son de contrabando de Costa Rica; y a la gente, todavía no le gusta la denominación de córdoba o peso, sino que siempre hablan de chelines y de dólar.

DEJARON SUS HOGARES

El ochenta por ciento de la población en la Barra del Colorado es de San Juan del Norte, pero en las actuales circunstancias, tuvieron que abandonar sus hogares y fincarse en Costa Rica.

Este puerto tendrá futuro otra vez, si con una draga que ocasionaría relativamente poco gastó para el Erario Nacional, se haría llegar las aguas del Río Indio al Río San Juan. Eso daría suficiente agua para que, embarcaciones de mediano calado, pudieran transitar, desde San Juan del Norte, hasta Granada, pasando por San Carlos, como antaño. Para unir ambos ríos, hay solamente una lengua de tierra, aproximadamente de dos mil metros. Además, habría que ordenar que las embarcaciones nicaragüenses a de bandera extranjera, hagan

forzosamente el tráfico a través de San Juan del Norte, porque actualmente prefieren ir a la Barra del Colorado, donde el contrabando es floreciente y recompensa más que San Juan del Norte.

Mientras el transporte por la vía fluvial sea el más barato en el mundo, San Juan del Norte siempre tendrá futuro, y estoy seguro y lo siento, con todos los leales habitantes de este glorioso puerto, que San Juan del Norte, algún día, no muy lejano, resurgirá y ocupará el puesto primordial que le corresponde en la vida económica y social del país

"EL COCAL" DE HARRY BRAUTIGAM

"El Cocal", hacienda y planta productora de aceite de la propiedad del caballero sueco-nica Harry Brautigam, originario de Laguna de Perlas. Harry es hombre de empresa y goza de una popularidad bien merecida en toda la Costa Atlántica; cuando supo que estaba escribiendo mi libro "NICARAGUA DESCONOCIDA" y tomaba impresiones de los problemas de la Costa Atlántica, gentilmente me invitó a conocer su valiosa propiedad "El Cocal". Mis compañeros de viaje son el estudiante norteamericano Robert E. Johnson, el Dr. Héctor Mena Guerrero, el teniente GN José Francisco Meléndez, un guardia nacional apodado "El Chino", ordenanza del teniente Meléndez y nuestra gula Harry Gómez, a quien está encomendado nuestro transporte.

"El Cocal", queda a la mano derecha de la "Barra del Río Indio", pasando el "Río Español" y termina a 12 km al norte del "Río del Maíz", ocupa una extensión de 60 km de largo, en la costa del Mar Caribe.

Salimos de San Juan del Norte en nuestro pipante, pasamos frente al malecón y nuestra mirada se despidió del faro y de las dragas abandonadas, navegamos en el "Caño del Coyol" y, al llegar al lugar llamado "Jack Pond", la embarcación se varó por falta de agua, yo salgo adelante a explorar y después de caminar cerca de 2 kilómetros, aparece ante mis ojos la ancha desembocadura del "Río Indio", regreso donde mis compañeros y después de una corta consulta, resolvemos llevar el pipante, que es de cedro macho y pesa más de una tonelada, entre los seis, halándolo sobre rodillos improvisados; después de cuatro horas de duro trabajo, logramos llegar y hacerlo flotar sobre el "Río Indio".

El "Río Indio" tiene 400 metros de ancho en la desembocadura, a la mano derecha está la hacienda "Santa Isabel", su dueña doña Francisca Solórzano viuda de Mena, residente en Bluefields, estaba pasando una temporada en ella. Más arriba, como a 12 kilómetros, están las ruinas de "Ciudad América", que era el

lugar veraniego de la gente rica y elegante de San Juan del Norte. Después de una hora de navegar contra la corriente, río arriba, con el motor portátil del pipante, llegamos al lugar denominado "El Cangrejero", puerto con muelle de la hacienda "El Cocal".

El Super-Intendente don Pedro Ortega Hooker nos está esperando con un tractor y un trailer y nos lleva a la casa de la hacienda "El Cocal" que queda a 10 kilómetros al Norte de "El Cangrejero" y por su bella posición frente al mar, se llama "Buena Vista" La señora de Harry, doña Lucilo Ortega de Brautigam y su hermana doña Aurelia, tienen preparado todo para hacer nuestra estancia lo más agradable y cómoda.

La casa tiene luz eléctrica, refrigeradora y una buena biblioteca; la comida que prepara doña Luda, en sabrosura, es solamente comparable con la cuchara de mi madre. Una agradable brisa constante del mar hace el clima benévolo y en todo nuestro viaje, es la primera vez que dormimos sin mosquitero.

400 cabezas de Ganado de pura raza; toros Holstein y Brown-Swiss importados, producen leche y sus derivados para el uso de la hacienda, caballos de silla peruanos importados; un chiquero gigante con 600 cerdos de raza Poland-China, alimentados magníficamente con afrecho de coco.

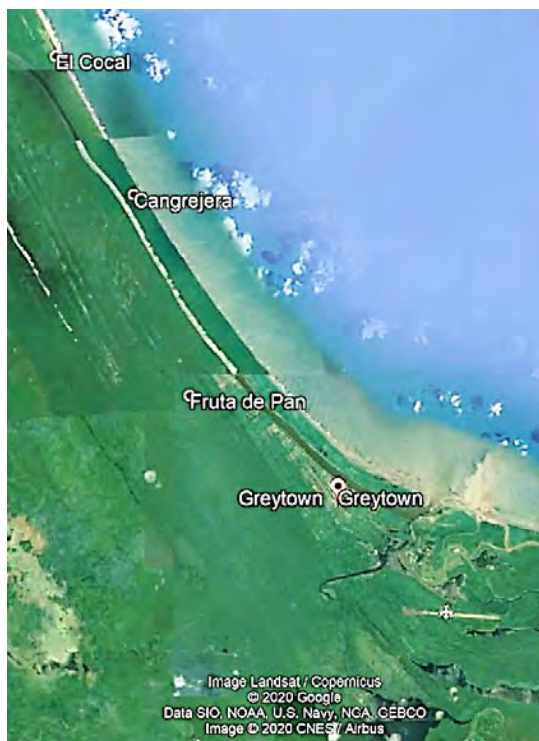
La planta para extraer aceite de coco queda a 4 kilómetros al norte de "Buena Vista", un lugar denominado "Haulower"; trabajan más de 100 negros de los dos sexos, la maquinaria es toda nueva, importada de Inglaterra una secadora, prensa, trituradora y dos motores Diesel, tiene capacidad para 8,000 cocos cada día La prensa cada hora extrae 200 litros de aceite de coco, purificado, de primera calidad.

"El Cocal" tiene actualmente 135,000 palmeras de coco, el 60 por ciento de ellas está en plena producción, dan al presente 1,000,000 al año y se siguen sembrando más, permanentemente Los trabajadores viven en casas de madera, buenas, casi no circula dinero, porque todo lo que consumen, lo supe el Comisariato de la misma hacienda.

La costa del mar de "El Cocal", tiene una posición topográfica tan afortunada, que las corrientes marinas llevan verdaderas riquezas a sus costas. Botes, salvavidas, barriles llenos de combustible, bultos y miles de botellas y otros objetos que arroja el mar, que, según las leyes marítimas, pasa a propiedad de quien los encuentre.

Durante la guerra pasada, en que los submarinos enemigos hundían muchos barcos, diariamente, nadie quería trabajar en estas costas y todavía a la una o dos de la madrugada, todos los habitantes se encaminan a la playa para recoger lo que arroja el mar.

La planta de "El Cocal", es la más completa e importante en su ramo, en Nicaragua, tanto en aceite comestible como para las diferentes industrias, como la jabonera, es una economía enorme y positiva en divisas para el país. Actualmente el transporte de sus productos se dificulta por la falta de vías de comunicación hacia San Juan del Norte y tienen que pasarlos por la Barra del Colorado, a través de Costa Rica, para hacerlos llegar a San Carlos y Granada. Todos los habitantes de esta región, claman por el acondicionamiento de la vía San Juan del Norte y, el Gobierno que lo haga y lo ordene, sería el benefactor de una región olvidada, pero de las más ricas en recursos naturales de Nicaragua



Después de dos días de permanecer en "El Cocal", avistamos la lancha nicaragüense, "San Antonio", que venía de la "Barra del Colorado" e iba hacia Bluefields. Mi compañero Johnson y yo, salimos en un pipante a alta mar, para abordarla, mientras los otros compañeros retornaban, vía Río San Juan, al interior.

El Capitán Thompson nos recogió con gentileza y después de 10 horas de navegación, pasando por Punta Gorda y Monkey Point, llegamos al puerto de El Bluff, donde el Coronel G N Alejandro Peters, nos recibió con los brazos abiertos y luego, en su moto veloz, nos llevó a Bluefields.

LOS ULTIMOS INDIOS RAMA Y LAS ISLAS DE RAMAKEY

Salgo de Bluefields temprano de la mañana, acompañado por el Reverendo Joseph Harrison, consagrado ministro moravo de 70 años de edad, en magníficas condiciones físicas parece un atleta, ex-Capitán GN y originario de San Juan del Norte, lo que significa ser legítimo costeño. El otro compañero es el caballeroso Sargento Mayor GN Alejandro Mendoza, de servicio en Bluefields.

La embarcación es un pipante de 40 pies de largo, al que tenemos acoplado un motor portátil en la popa de 16 HP fuerza, dirección SO Después de navegar una hora en la Laguna de Bluefields, hemos hecho 11 millas y casi al llegar a la desembocadura del Río Cucra, nos encontramos frente de las Islas de Ramakey.

Dos islotes aproximadamente de seis manzanas de superficie, unidos artificialmente, hace muchos años, bajo la dirección técnica de un misionero moravo. El material de relleno es de concha de ostra. En el pequeño islote hay una iglesia morava y cuatro casas. En el grande conté veintidós casas, todas son de tablas cubiertas por hojas de palmas y en construcción alargada de aproximadamente 5 por 12 o 16 varas, con divisiones adentro para dormitorio y cocina. Usan utensilios de metal y de barro para cocinar y se nota en todas las casas gran limpieza.

Los indios Ramas que viven en estos dos islotes son los últimos descendientes y sobrevivientes de, una nación grande que vivía entre el territorio que ocupa San Juan del Norte y Punta Gorda hasta el Río Rama. Dicen los historiadores que era un pueblo muy guerrero y agresivo, que estaba en constante guerra con sus vecinos, especialmente con los indios Guatusos y que poco a poco fueron masacrados en sus excursiones y combates. Las últimas familias se refugiaron hace más de 150 años en estos islotes. En mi viaje que hice a Punta Gorda, a principios del año 1953, encontré en el lugar El Diamante a 5 familias de indios Ramas que sumaban como 35 almas, quienes vivían fuera de las islas y que hablaban el Rama y español, como idiomas. Los que viven ahora en las islas hablan Rama e inglés. Entre los viejos me encontré con algunos que hablaban un poquito de español y dicen que lo aprendieron en el tiempo del gobierno de Zelaya, cuando Altamirano era Ministro de Instrucción. Actualmente viven en las islas 40 familias de 275 almas, entre ellos 98 niños.

Los moravos tienen misión, Iglesia y Escuela desde el año 1858. En la actualidad no tienen misionero permanente y sólo llegan algunos a oficiar misa los días festivos. El pastor laico es un viejo indio Rama de nombre Clementy Bailey. Cree que tiene 73 años y nació en Punta Gorda. Habla Rama, inglés, Mosquito y español. Fue criado por Mr. Cuthbert, presidente de la Corte Suprema del Gobierno Mosquito y aprendió el español en el tiempo del gobierno del General Zelaya. Ejecuta el órgano en la iglesia con muy buena pulsación, porque conoce las notas musicales del Pentagrama. En mi honor ejecutó algunos himnos religiosos con dicho instrumento. Aprendió la música de otro Indio Rama ya muerto, a quien a su vez le enseñaron los misioneros moravos. Al mismo tiempo es maestro de escuela y da enseñanza elemental a los niños.

Los naturales viven en comunidad y tienen autonomía, poseen grandes extensiones de tierras en la orilla de la Laguna y viven en las islas, pero sus cultivos están fuera de ellas y van en sus pipantes para cultivar la tierra, la que también alquilan. No hay cantinas, ni bebidas fermentadas y la criminalidad es desconocida entre ellos.

En las islas conté 8 cabezas de ganado lechero, magníficas y un toro, muchos cerdos y gallinas. En la orilla de la Laguna siembran arroz, maíz, yuca y plátanos. Hay abundante pesca y lo hacen con arpones y flechas de pejibaye, los

cuales manejan con gran destreza. De los peces, el más importante es el Róbalo, el Lisa, el Boca Colorada y la Macarela y muchos camarones, es de notarse que en todo el litoral de la isla se encuentran ostiones.

No hay asistencia médica, ni radio, ni telégrafo Los indios llegan a Bluefields en sus pipantes canaleteando y con la ayuda de velas. El viaje, en buen tiempo, lo hacen en 4 o 5 horas En las islas no hay ratones, lo que disminuye el peligro de una epidemia, pues hace poco fueron vacunados todos contra la fiebre amarilla.

Los apellidos de las familias son los siguientes Baíley, Omeir, Hodgson, McCrea, Johns, Lewis, Williams, Solomon, Daniel y una sola familia con el apellido Álvarez, de origen castizo.

Los niños de edad escolar no hablan español, porque la enseñanza se hace en inglés Las islas dan el aspecto de estar en los mares del Sur, en un ambiente paradisíaco. Sus moradores, educados por los moravos desde hace cien años, en la fe cristiana, son sinceros en sus creencias, no practican cultos paganos, y la brujería, tan común entre los pueblos primitivos, no tiene campo entre ellos. Si rehúyen a los extranjeros, es natural, porque son los últimos vástagos de una gran raza moribunda, antaño muy perseguida.

En las islas abundan los árboles frutales de gran rendimiento Cocos, Fruta de Pan, Mangos, Naranjas, Limón, Papaya, Tamarindo y Mamones Después de aceptar el gentil obsequio de hermosos Cocos, llenos de agua y comida, para apaciguar nuestra sed, nos despedimos y dejamos atrás Ramakey —el de las islas maravillosas, paraíso y ensueño— y regresamos a Bluefields.

KARAWALA, AFLUENTE DEL RÍO GRANDE

Es pueblo y comunidad indígena sumo, aunque su nombre sea mosquito, tiene aproximadamente 370 almas, una escuela en donde el maestro es pagado por la misión Morava, a la que asisten 94 niños, aprendiendo lo elemental en idioma español, todos los niños hablan este idioma, inglés y sumo, los adultos solamente hablan sumo e inglés. La escuela está en un edificio grande de madera y tiene un escenario para representaciones, además, hay un armonio y tres personas que lo saben ejecutar porque conocen las notas musicales. El pueblo tiene 45 casas y una iglesia Morava, cuyo pastor es el Reverendo Jack Coleman, originario de Asang, Río Coco, es de padre inglés y madre mosquita, hombre profundamente religioso y de buena voluntad, que, juntamente con su esposa e hijos, lleva una vida ejemplar y cristiana.

KARAWALA VIEJA

Los sumos de Karawala Vieja, los que trabajan para la Compañía, ganan un córdoba por hora, lo que puede llegar a ocho córdobas por día, sin comida, alquilan las tierras de su comunidad a la Compañía maderera por sumas insignificantes, pescan con anzuelo y arpón y siembran arroz, frijoles, yuca y plátanos, pero solamente lo necesario para ellos mismos, nunca para revender.

KARAWALA NUEVA

Tiene 800 almas, 140 casitas, población flotante negros, los llamados españoles del interior de Nicaragua, mosquitos, sumos y unos 60 chinos entre comerciantes, cantineros y cocineros. Su Iglesia Católica sin cura, una escuela elemental del gobierno, una maestra para 40 alumnos y dos escuelas particulares con 30 alumnos, Salubridad con practicante, pagado por la Compañía maderera, todos están vacunados contra la fiebre amarilla. El mayor parte del año llueve y los pozos, a una vara de profundidad, dan agua potable buena.

Comandante es el caballeroso teniente académico GN Ramiro Mayorga, es originario de León, con 4 alistados, Radio Nacional y Agencia Postal, la única calle o avenida, si así podremos llamarla, es la que divide la población de Karawala, con Campo de Aviación, donde diariamente llegan, varias veces, los aviones de Lanica.

La Compañía maderera NOLEN, corta los pinos 120 millas arriba, por Macantaca y bajan la madera, para aserrarla, en Karawala, donde tienen sus instalaciones principales los grandes aserríos, trabajan 24 horas del día, y, según los datos que me han facilitado, las instalaciones y bodegas que he visitado, tienen invertido más de un millón de dólares en Karawala, el Gerente General es el Mr. Tom Doby, americano, la madera aserrada de pino, desde Karawala, donde el arroyo tiene 14 pies de profundidad, la bajan en su flota consistente en 2 lanchones de motor, 1 remolcador y 5 lanchones sin motor, todos excedentes de la guerra, además, tienen la ayuda de una grúa flotante de 5 toneladas, hasta los Cayos de Man o War, los que quedan 12 millas fuera de la Barra del Río Grande y donde llegan los grandes barcos, de todas partes del mundo, para cargar la valiosa madera de Nicaragua.

LA BARRA DEL RIO GRANDE

De Karawala, en un pipante y con la ayuda de un portátil de 7 HP, bajamos, en una hora y veinte minutos, a la población de la Barra del Río Grande, población negra de 600 almas, con idioma inglés, templo Moravo; no hay pastor permanente, escuela nacional con 40 alumnos, no tienen tierras y pagan a los indios Mosquitos, de más arriba, alquiler, por las que ocupan para sembrar arroz.

Viven de la pesca, una milla mar adentro hay tortugas gigantes de 200 y 500 libras, venden sus productos en Karawala y trabajan como marineros, hay también dos chinos y tres cantinas, un trillo de arroz que es propiedad de Mr. William H. Sinclair, ciudadano inglés de 72 años, que tiene 48 de vivir en el Río, casado con una Mosquito. Mr. Sincioir vino muchacho a Nicaragua, con sus padres, procreando una honorable familia.

Tipo pintoresco y muy gentil con el viajero, es don Francisco Borge y Bermúdez, originario de Acoyapa, Departamento de Chontales, quien tiene 40 años de vivir en el Río Grande, 22 años en La Cruz y 18 en la Barra del Río Grande. Don Francisco es Juez Local, Agente de Policía y Agente Postal en Karawala, todo por un solo sueldo insignificante, lo que lo hace misterioso y que no sabemos cómo se las arregla para vivir de él.

Hay un canal ancho, pero poco profundo, para llegar en pipante a Sandy Bay Rio Grande, pero antes se pasa primero el caserío Walpa, nombre que en mosquito significa Piedra o Roca, actualmente tiene 8 casas, la Iglesia Anglicana está abandonada y, hace poco, dos familias completas fallecieron de Tuberculosis. Siempre más arriba y o pocas millas, está el caserío de Isinquita, que en mosquito significa Luoar De Espiritu, tiene cuatro casas, una iglesia Adventista del Séptimo Día, abandonada y, un cementerio, en el que reposan los restos de los padres de Mr. Sinclair, los que vinieron en el siglo pasado, de Inglaterra y se establecieron en este lugar.

La población poco numerosa, de Isinquita y la de Walpa, está en su totalidad atacada de Tuberculosis, la cruel enfermedad adquirida por sus pobladores en las minas, donde fueron en busca de sustento.

Después de navegar dos horas, desde la Barra, a través del Canal y una laguna, llegamos a la población de Sandy Bay Rio Grande, pueblo mosquito, comunidad indígena, en la orilla del Mar Caribe, con 200 almas, tiene escuela nacional cuyo maestro es Leopoldo Dixon, originario de Tasbapownie, lo que significa en mosquito, Tierra Colorada, este pueblo queda arriba de la Laguna de Perlas Dixon es medio negro, medio mosquito y aprendió el español en Bluefields, en tiempos del Presidente Zelaya, la escuela tiene 36 alumnos, hay una iglesia Morava, sin pastor, no hay cantinas ni criminalidad, el Jefe de la Comunidad es Francis García, hay 60 casas de Pino con techo de Palma. Siembran arroz, frijoles, Bananos, yuca, quequisque y papa dulce. De frutas, cultivan Cocos, Icacos, Naranjas, Mangos y Frutas de Pan. Pescan Tortugas con red, van en sus pipantes hasta los Cayos de Man o War por Langostas gigantes, también Pescado Real,

Macarelos y Jack Los peces son atrapados con anzuelo y arpón. Tienen escopetas y rifles de los que se cargan por el cañón (guatucerosJ).

La comunidad tiene 50 cabezas de ganado, 20 caballos y muchos cerdos. El venado y el chanco de monte, abundan de tal manera, que se cazan hasta de día. Dos veces están vacunados sus moradores contra la Fiebre Amarilla, por brigadas ambulantes de la Sanidad; sin embargo, la Tuberculosis adquirida en las minas, hace muchos estragos. Dixon, el maestro, es el único que sabe leer y escribir y las cuatro reglas, enseña el español, pero su conocimiento de este idioma es bastante deficiente. Es paralítico de ambas piernas, desde niño y, soltero.

En el local de la escuela vi una joven mosquita, le pregunté a Dixon qué hacía ella y él me contestó "La tengo alquilada". Esta respuesta me dejó sorprendido y empecé a indagar cómo es que se puede alquilar a una mujer en este lugar. Me aclaró el mismo Dixon, que la joven india mosquita, limpiaba el local de la escuela y cuidada de él, en una palabra, la mujer era su empleada, pero como desconocía la diferencia que en español hay entre alquilado y empleado, así me lo definió. Parece cómico, pero en el fondo es trágico, en un maestro de Lengua Española!

La llamada civilización en la Costa Atlántica de Nicaragua, a través de las minas de oro y de los cortes de madera, cuesta muy caro a nuestros mosquitos, porque paga un precio muy alto por esa civilización sus pulmones quedan destrozados en los túneles de las minas, el aguardiente y la prostitución acaban con él en los campamentos madereros, y el colmo del mal es, que cuando ya se siente enfermo e imposibilitado para el trabajo, es abandonado y regresa a su pueblo para infectar a todo el que tiene contacto con él. Y, de esta manera, van desapareciendo pueblos y familias enteras!!

El pipante está en movimiento, la lluvia de la Costa está cayendo a cántaros -del cielo-, todos trabajamos mojados hasta el cuero- pero achicar el agua del pipante, con velocidad, para no naufragar y seguimos nuestro viaje más al Norte siempre en la NICARAGUA DESCONOCIDA.

WASPAM, CAPITAL DEL RIO COCO

Salimos de Puerto Cabezas, por tierra, en una camioneta hacia Waspam Mis compañeros de viaje son el comandante militar del Distrito, caballeroso oficial Capitán G N San1uel Somarriba, Dr. y Capitán GN José Dolores Arando Ruiz, teniente GN Salomón Sáenz y dos alistados, nuestra meta es el Río Cruta y vamos a tomar los pipantes en Waspam, Río Coco.

Entre Puerta Cabezas y Waspam, la distancia es de 131 km en terreno plano de tierra colorada firme, 111 km -!a parte buena- y los últimos 20 km

completamente malos. Tres horas y media tardamos para recorrer la distancia y en estos últimos 20 km de pésimo camino, sacrificamos la mitad del tiempo. El paisaje es bellissimo, vamos entre montañas de pinos enormes, pues donde hay pino hay camino, La Nipco que tiene la concesión para explotarlo, lo hizo, quién sabe si llegará algún día el camino bueno hasta Waspam, porque en la última parte de la carretera faltan los pinos gigantes.

En la mitad del camino, una venta con refrigeradora de Kerosine y una gentil mujercita originaria de El Viejo, nos ofrece refrescos -todo esto en la selva--, pasamos tres grandes puentes, fuertes, bien contruidos, los caseríos mosquitos Sisin, Quaquel, Aupini y el Río Lecus, viéndose en todas partes las pintorescas iglesias moravas, pintadas las paredes en blanco, ventanas verdes y techos rojos, que nos daban la impresión de que estábamos en Suiza. En fin, llegamos a Waspam.

Waspam es palabra sumo y significa "Río de Arboleda" Es la población más importante que tiene el Río Coco por su posición geográfica; queda a 138 millas del mar y este trayecto todo el año es navegable para embarcaciones planas, entre el mar y Waspam, no hay rápidos que impidan la navegación libre. Hay magnífico campo de aterrizaje para aviones grandes DC-3 Desde aquí se abastecen las minas del litoral atlántico y hay tráfico intenso y permanente todos los días. El Comandante de la Guardia Nacional, es el joven Teniente GN Julio César Padilla, de Estelí; hay Radio Nacional y es el centro de la campaña alfabetizadora del Río Coco, pero no existe escuela nacional, tiene Unidad Sanitaria a cargo de un médico, Iglesia Católica y Morava y el Convento de las monjas de lo orden de Santa Inés, con tres monjas americanas y dos nicaragüenses, tiene escuela para ambos sexos hasta el sexto grado y un dispensario médico bien montado, la Hermana Mary Agnes, es enfermera graduada, atiende aproximadamente de 700 a 800 personas cada mes, enfermedades principales parásitos intestinales, enfermedades de la piel, Malaria y T. B.

En la escuela están atendidos 190 niños por la Superiora Madre Tarcisa, nacida en Austria-Hungría, pero llevada a los Estados Unidos muy joven, Hermana Kenneth, de Kansas y de las monjitas nicaragüenses de la misma Orden.

El padre católico es Fray Carlos, capuchino americano, quien tiene una iglesia muy bonita y es muy querido por sus actividades en pro del bienestar de la población. Los moravos tienen escuela, 42 alumnos y un hermano laico, sin Reverendo permanente.

El hombre más importante en Waspam y en todo el Río Coco, es el caballero Fred C. Brautigam, Gerente General de "Brautigam & Co " Fred es nacido en Laguna de Perlas y se estableció en Waspam en el año 1943, tiene un almacén grande, una flota bananera en el Río y Comisariato ambulante, desde San Carlos, Río Coco, hasta el Cabo, su floto cada 15 días recorre el Río en 242 millas de largo, recogiendo los productos y transportando los mosquitos, el 60% de los pasajeros no paga pasaje por gentileza de Fred.

Los artículos de primera necesidad entran por el Cabo, según compensación y el costo de la vida ha bajado un 25%, favoreciendo a los indígenas.

La explotación de arroz era de 6,000 sacos en 1953; Bananos 125,000 racimos; y frijoles 4,000 sacos, aparte que Lanica, con sus aviones, saca para las minas 1,000,000 de libras de carga, anualmente, en arroz, frijoles y carne

Fred tiene trillo de arroz, secadora y la flota bananera consta de 6 remolcadores y 10 lanchones planos de metal, total, una inversión de \$50,000 dólares sólo en embarcaciones. Los socios de Fred son Don Emilio su padre y su hermana Elsie, quien vive en los Estados Unidos.

Fred Brautigam es casado con doña Carmen Rivera de Brautigam ella es rivense de nacimiento y tiene cinco hijos varones, todos pequeños y magníficos chavalos. La casa de Fred y doña Carmen es un palacio y ellos son famosos por su sentido de hospitalidad y de la magnífica cocina, en su residencia tienen luz eléctrica, agua corriente, cocina de gas, buenos libros y un piano.

En Waspam hay 1,500 almas, en el Comercio local 6 chinos, 1 americano y 5 nacionales En la Industria 2 curtiembres, 2 zapaterías, sala de cine día de por medio, el 80% de la población es mosquita, el resto del interior y criollos de la Costa Atlántica.

Hay dos camiones y una camioneta que hacen el transporte con Puerto Cabezas y sacan mucho tuno para chicle en los alrededores para explotarlo Por la importancia comercial que Waspam tiene en esta región aislada del país, bien merece que la llamen lo capital del Río Coco y, no falta el día que no solamente por aire se comunica con el interior de la Nación, sino también por tierra y, entonces, la misma tierra dará verdaderamente todas las riquezas que hoy esconde.

UN BENEFactor DEL RIO COCO

En el corazón de la selva nicaragüense, a 20 millas de Waspam, bajando en el Río Coco, en el lado derecho, como a dos mil metros de la orilla, está uno de los mejores hospitales que existen en Centro América y, sin exageración alguna, el mejor de Nicaragua. Es el Hospital Ruth C S Thaeler, de la Misión Morava, fundado por iniciativa y ayuda económica de una distinguida señora americana,

quien vive actualmente en Jos Estados Unidos y es de muy avanzada edad. Su hijo, el Dr. A DAVID Thaeler Jr., médico eminente y ministro moravo consagrado, vino a Nicaragua en el año 1933 y estuvo practicando en el Hospital Bautista de Managua, para aprender el español, fue quien tuvo la feliz idea de organizar este Hospital, en una de las regiones más abandonadas del país, como es la región del



Río Coco, habitada por los indios Mosquitos.

En el año siguiente de 1934, con la ayuda económica de su señora madre, el Dr. Thaeler empezó la formación del Hospital en Bilwaskarma. Actualmente tiene 10 edificios, Sala General para enfermos con 28 camas, 4 cuartos privados, Sala de Operaciones, Dispensaría Médica, Laboratorio, Rayos X, habitación para enfermeras, cocinas, lavanderas, taller de mecánica y de carpintería, luz eléctrica día y noche, que es alimentada seis meses al año por fuerza hidráulica y con aceite diésel el resto del año.

El Personal del Hospital lo componen. el Dr. A David Thaeler Jr., Médico Director, Cirujano y Especialista de enfermedades pulmonares y tropicales, el doctor Werner Miller, quien tiene sólo un año de estar en el Hospital, de Medicina General. la señora Margaret de Thaeler esposa del director médico, enfermera graduada de la Clínica Mayo de los Estados Unidos, la señora del Dr. Miller, enfermera graduada en Alemania la señorita Liliam Butner, jefe de las Enfermeras Americanas de Carolina del Norte, cinco enfermeros graduados nicaragüenses y siete alumnas de enfermería de tres años de curso. Esta misma escuela de enfermería de Bilwaskarma en los últimos años, ha dado gran número de enfermeras eficientes para otros hospitales del país y para clínicas particulares.

Hay Sala de Maternidad y están terminando una Sala nueva con 18 camas para tuberculosos y estará en servicio en febrero de 1954.

Pronto empezarán a construir un nuevo Laboratorio para suplir a todo el país con la vacuna B. G. G. contra la tuberculosis, pero especialmente para prevenir a los niños del contagio de tan desastrosa enfermedad.

Por el Dispensario Médico pasan al año, aproximadamente, 6,000 personas, quienes reciben asistencia gratis o a un precio muy módico, según las condiciones económicas de los mismos pacientes. El Hospital y sus dependencias están comunicados por medio de teléfono, y así, tuve el curioso caso de encontrarme en la selva con 14 aparatos telefónicos funcionando, además, el Dr. Thaeler tiene aparato de Radio Trasmisión y Receptor y se comunica diariamente con los Estados Unidos y el resto del mundo. Tuve el gusto de estar presente cuando se comunicó con su anciana madre, quien vive en Bethlehem, Pennsylvania, pues se comunica semanalmente con ella. Así mismo, cuando tiene algún problema de alta cirugía o en casos no comunes, se comunica con sus colegas en el extranjero para pedir consejos.

El doctor Thaeler y su señora doña Margarita tienen 3 hijos Uno de 17, otro de 16 y otro más de 15 años, todos nacidos en Bilwaskarma y actualmente se encuentran estudiando en colegios de los Estados Unidos. El doctor Thaeler es de una familia de misioneros moravos y él es el séptimo de su generación dedicado a esta digna labor, doña Margarita es hija de misioneros también, todos ellos hablan, aparte del inglés, que es su idioma, el Mosquito y Español.

Una vez el doctor Thaeler, en su sermón dominical en la iglesia, dijo en lengua mosquita, que todos los que habitamos la tierra somos hermanos", interpretando la biblia y, que "los animales son también hijos de Dios y hermanos".

Una mujer mosquita se le acercó después y le dijo que tenía un hermanito con un tumor El doctor le insinuó que lo llevara para hacerle un examen. Pocos días después lo visitó toda la familia de indios mosquitos de Río Abajó, llevándole al hermanito de que le habían hablado, que resultó ser un pobre ejemplar de la raza porcina que tenía una hernia. El Dr. trató de explicarles que una operación de hernia era muy costosa porque al cerrar la herida, había que hacer uso de muchas grapas y éstas eran más convenientes utilizarlas en seres humanos, pero como no se iban, les dijo que la operación les costaría 120 córdobas. A pesar del pretexto del Dr. no había manera de salir de ellas, hasta que él les preguntó por el precio del hermano chanco, teniendo que comprarlo por 45 córdobas. Sólo así consiguió que se fueran sin el hermano cerdo, el que acabó su vida en lo cocina del hospital.

Según el Dr. Thaeler, el mayor problema de la Costa y de los Mosquitos, es la Tuberculosis. El pueblo de Bilwaskarma está a la orilla del Hospital Su nombre - Bilwaskarma- es una palabra derivada de los dialectos sumo y Mosquito, que en traducción libre quiere decir "El Caño de Culebra" Bilwaskarma tiene 252 almas, Iglesia

Morava, Escuela Morava, 4 tiendas, 2 chinos, trillos de arroz, propiedad de un chino y un aserradero de madera del señor David Castrillo.

No hay escuela nacional, ni telégrafos, ni radio y por el orden y espíritu que reina; no hay criminalidad. Y lo curioso es que ese orden se mantiene sin necesidad de Guardias Nacionales o policías. El campo de aterrizaje es magnífico y los aviones grandes DC-3 de Lanica, aterrizan sin dificultad dos veces a la semana, los lunes y sábados. Los edificios de la Misión Morava y del Hospital están contruidos entre pinos y el estilo de la arquitectura, nos hace sentir como si estuviéramos en Suiza o en uno de los países escandinavos. Pinos y jardines con flores, con verde grama, orden y limpieza. Hay que vivir para ver y hay que ver para creer, dice un viejo adagio y eso está pasando conmigo. Nunca me hubiera imaginado que pudiera encontrar algo parecido en la selva, y si me lo hubieran contado, poco crédito le hubiese dado al cuento, pero el cuento, con mi visita, ¡se convirtió en realidad!

De todas partes de la Costa Atlántica llegan a Bilwaskarma, navegando sobre los ríos en pipantes, de los centros mineros, por avión, llega gente para buscar alivio a sus dolencias. La fama del Hospital de Bilwaskarma, se ha extendido al interior del país y también al extranjero. Acreditan esta obra 20 años de labor que cada día se está haciendo más grande.

Le anciana señora Ruth C S Thaeler, en su retiro; lejos de esta obra beneficosa, debe sentirse muy satisfecha por su labor y por el valor y decisión de su hijo el Dr. A David Thaeler, benefactor de los indios Mosquitos y de todos, sin diferencia de credo, color o nacionalidad.



Desde la Barra del Río Grande, subiendo contra la corriente unos 12 kilómetros, está en Creek o Arroyo de Karawala, afluente del Río Grande. Este es majestuoso y tiene partes, cerca del Atlántico, donde mide 700 a 800 metros de anchura. Tiene grandes islas que abarcan muchas manzanas de superficie con vegetación tropical magnífica. Es despoblada, no tiene habitantes humanos, en cambio, existen los jaguares y los pumas que se introducen a nado en busca de venados que llegan de la misma manera. También pájaros y ofidios hacen su paraíso tropical en este lugar, sin ser molestados por los hombres que, casi son siempre sus peores enemigos.

El arroyo de Karawala tiene unos 45 o 50 metros de ancho. Su nombre significa, en lenguaje mosquito Kara=Pita y Awala=Río, o sea Río De La Pita, nombre muy significativo y hasta poético. También le dan otra interpretación, porque una sola palabra mosquito, tiene varios significados Kara=Yerba y Wala=Otra, o sea Otra Yerba.

Este arroyo llamado Karawala, desemboca al Río Grande por el lado Norte, y desde su desembocadura en el mismo Río, navegando hacia el Norte unos 8 kilómetros, están los dos pueblos de Karawala el viejo original y el nuevo artificial, poblado que debe su vida al corte de madera.

Tiene 800 almas, 140 casitas, población flotante Negros, los llamados españoles del interior. Hay un canal ancho, pero poco profundo, para llegar en pipante a Sandy Bay Río Grande, pero antes se pasa primero el caserío Walpa, nombre que en mosquito significa Piedra o Roca, actualmente tiene 8 casas, la Iglesia Anglicana está abandonada y, hace poco, dos familias completas fallecieron de Tuberculosis. Siempre más arriba y a pocas millas, está el caserío de Isinquita, que en mosquito significa Lugar De Espíritu, tiene cuatro casas, una iglesia Adventista del Séptimo Día, abandonada y, un cementerio, en el que reposan los restos de los padres de Mr. Sinclair, los que vinieron en el siglo pasado, de Inglaterra y se establecieron en este lugar.

La población poco numerosa, de Isinquita y la de Walpa, está en su totalidad atacada de Tuberculosis, la cruel enfermedad adquirida por sus pobladores en las minas, donde fueron en busca de sustento.

Después de navegar dos horas, desde la Barra, a través del Canal y una laguna, llegamos a la población de Sandy Bay Río Grande, pueblo mosquito, comunidad indígena, en la orilla del Mar Caribe, con 200 almas, tiene escuela nacional cuyo maestro es Leopoldo Dixon, originario de Tasbapownie, lo que significa en mosquito, Tierra Colorada, este pueblo queda arriba de la Laguna de Perlas Dixon es medio negro, medio mosquito y aprendió el español en Bluefields, en tiempos del Presidente Zelaya, la escuela tiene 36 alumnos, hay una iglesia Morava, sin pastor, no hay cantinas ni criminalidad, el Jefe de la Comunidad es Francis García, hay 60 casas de pino con techo de palma. Siembran arroz, frijoles,

bananos, yuca, quequisque y papa dulce. De frutas, cultivan cocos, icacos, naranjas, mangos y frutas de pan. Pescan tortugas con red, van en sus pipantes hasta los Cayos de Man o War por Langostas gigantes, también Pescado Real, Macarelas y Jack Los peces son atrapados con anzuelo y arpón Tienen escopetas y rifles de los que se cargan por el cañón (guatuceros) La comunidad tiene 50 cabezas de ganado, 20 caballos y muchos cerdos El venado y el chanco de monte, abundan de tal manera, que se cazan hasta de día.

Dos veces están vacunados sus moradores contra la Fiebre Amarilla, por Brigadas ambulantes de la Sanidad, sin embargo, la Tuberculosis adquirida en las minas, hace muchos estragos.

Dixon, el maestro, es el único que sabe leer y escribir y las cuatro reglas, enseña el español, pero su conocimiento de este idioma es bastante deficiente. Es parálítico de ambas piernas, desde niño y, soltero. En el local de la escuela vi una joven mosquita, le pregunté a Dixon qué hacía ella y él me contestó "La tengo alquilada" Esta respuesta me dejó sorprendido y empecé a indagar cómo es que se puede alquilar a una mujer en este lugar Me aclaró el mismo Dixon, que la joven india mosquito, limpiaba el local de la escuela y cuidada de él, en una palabra, la mujer era su empleada, pero como desconocía la diferencia que en español hay entre alquilado y empleado, así me lo definió Parece cómico, pero en el fondo es trágico, en un maestro de Lengua Española!

La llamada civilización en la Costa Atlántica de Nicaragua, a través de las minas de oro y de los cortes de madera, cuesta muy caro a nuestros mosquitos, porque paga un precio muy alto por esa civilización sus pulmones quedan destrozados en los túneles de las minas, el aguardiente y la prostitución acaban con él en los campamentos madereros, y el colmo del mal es, que cuando ya se siente enfermo e imposibilitado para el trabajo, es abandonado y regresa a su pueblo para infectar a todo el que tiene contacto con él . Y, de esta manera, van desapareciendo pueblos y familias enteras!!

El pipante está en movimiento, la lluvia de la Costa está cayendo a cántaros —del cielo—, todos trabajamos mojados hasta el cuero para achicar el agua del pipante, con velocidad, para no naufragar y seguimos nuestro viaje más al Norte siempre en la NICARAGUA DESCONOCIDA

WASPAM, CAPITAL DEL RIO COCO

Salimos de Puerto Cabezas, por tierra, en una camioneta hacia Waspam. Mis compañeros de viaje son el comandante militar del Distrito, caballeroso oficial

Capitán GN Samuel Somarriba, Dr. y Capitán GN José Dolores Arando Ruiz, teniente GN Salomón Sáenz y dos alistados, nuestra mete es el Río Cruta y vamos a tomar los pipantes en Waspam, Río Coco.

Entre Puerto Cabezas y Waspam, la distancia es de 131 km en terreno plano de tierra colorada firme, 111 km —la parte buena —y los últimos 20 km completamente malas. Tres horas y media tardamos para recorrer la distancia y en estos últimos 20 km de pésimo camino, sacrificamos la mitad del tiempo. El paisaje es bellissimo, vamos entre montañas de pinos enormes, pues donde hay pino hay camino, La Nipco que tiene la concesión para explotarlo, lo hizo, quién sabe si llegará algún día el camino bueno hasta Waspam, porque en la última parte de la carretera faltan los pinos gigantes.

En la mitad del camino, una venta con refrigeradora de Kerosine y una gentil mujercita originaria de El Viejo, nos ofrece refrescos —todo esto en la selva--, pasamos tres grandes puentes, fuertes, bien contruidos, los caseríos mosquitos Sisin, Quaquel, Auypini y el Río Lecus, viéndose en todas partes las pintorescas Iglesias moravas, pintadas las paredes en blanco, ventanas verdes y techos rojos, que nos daban la impresión de que estábamos en Suiza. En fin, llegamos a Waspam.

Waspam es palabra suma y significa "Río de Arboleda" Es la población más importante que tiene el Río Coco por su posición geográfica; queda a 138 millas del mar y este trayecto todo el año es navegable para embarcaciones planas, entre el mar y Waspam, no hay rápidos que impidan la navegación libre.

Hay magnífico campo de aterrizaje para aviones grandes DC-3 Desde aquí se abastecen las minas del litoral atlántico y hay tráfico intenso y permanente todos los días El Comandante de la Guardia Nacional, es el joven Teniente GN Julio César Padilla, de Estelí; hay Radio Nacional y es el centro de la campaña alfabetizadora del Río Coco, pero no existe escuela nacional, tiene Unidad Sanitaria a cargo de un médico, Iglesia Católica y Morava y el Convento de las monjas de la orden de Santa Inés, con tres monjas americanas y dos nicaragüenses, tiene escuela para ambos sexos hasta el sexto grado y un dispensario médico bien montado, la Hermana Mary Agnes, es enfermera graduada, atiende aproximadamente de 700 a 800 personas cada mes, enfermedades principales Parásitos intestinales, enfermedades de la piel, Malaria y T. B.

En la escuela están atendidos 190 niños por la Superiora Madre Tarcisa, nacida en Austria-Hungría, pero llevada a los Estados Unidos muy joven, Hermana Kenneth, de Kansas y de las monjitas nicaragüenses de la misma Orden.

El padre católico es Fray Carlos, capuchino americano, quien tiene una iglesia muy bonita y es muy querido por sus actividades en pro del bienestar de

la población. Los moravos tienen escuela, 42 alumnos y un hermano laico, sin Reverendo permanente.

El hombre más importante en Waspam y en toda el Río Coco, es el caballero Fred C. Brautigam, Gerente General de "Brautigam & Co " Fred es nacido en Laguna de Perlas y se estableció en Waspam en el año 1943, tiene un almacén grande, una flota bananera en el Río y Comisariato ambulante, desde San Carlos, Río Coco, hasta el Cabo, su flota cada 15 días recorre el Río en 242 millas de largo, recogiendo los productos y transportando los mosquitos, el 60% de los pasajeros no paga pasaje por gentileza de Fred.

Los artículos de primera necesidad entran por el Cabo, según compensación y el costo de la vida ha bajado un 25%, favoreciendo a los indígenas

Leí explotación de arroz era de 6,000 sacos en 1953; Bananos 125,000 racimos; y frijoles 4,000 sacos, aparte que Lanica, con tus aviones, saca para las minas 1 000,000 de libras de carga, anualmente, en arroz, frijoles y carne

Fred tiene Trillo de arroz, secadora y la flota bananera consta de 6 remolcadores -y 10 lanchones plenas de metal, total, una inversión de \$50,000 dólares sólo en embarcaciones. Los socios de Fred, son Don Emilio su padre y su hermana Elsie, quien vive en los Estados Unidos

Fred Brautigam es casado con doña Carmen Rivera de Brautigam; ella es rivense de nacimiento y tiene cinco hijos varones, todos pequeños y magníficos chavalas: La casa de Fred y doña Carmen es un palacio y ellos son famosos por su sentido de hospitalidad y de la magnífica cocina, en su residencia tienen luz eléctrica, agua corriente, cocina de gas, buenos libros y un piano.

En Waspam hoy 1,500 almas, en el Comercio local 6 chinos, 1 americano y 5 nacionales. En la Industria 2 curtiembres, 2 zapaterías, Sala de Cine día de por medio, el 80% de la población es mosquita, el resto del interior y criollos de la Costa Atlántica.

Hay dos camiones y una camioneta que hacen el transporte con Puerto Cabezas y sacan mucho Tuno para chicle en los alrededores para explotarlo.

Por la importancia comercial que Waspam tiene en esta región aislada del país, bien merece que la llamen la capital del Río Coco y, no faltará el día que no solamente por aire se comunicará con el interior de la Nación, sino también por tierra y, entonces, la misma tierra dará verdaderamente todas las riquezas que hoy esconde.

UN BENEFACTOR DEL RIO COCO

En el corazón de la selva nicaragüense, a 20 millas de Waspam, bajando en el Río Coco, en el lado derecho, como a dos mil metros de la orilla, está uno de los mejores hospitales que existen en Centro América y, sin exageración alguna, el mejor de Nicaragua. Es el Hospital Ruth C S Thaeler, De La Mis1on Morava, fundado por iniciativa y ayuda económica de una distinguida señora americana, quien vive actualmente en los Estados Unidos y es de muy avanzada edad. Su hijo, el Dr. A David Thaeler Jr., médico eminente y ministro moravo consagrado, vino a Nicaragua en el año 1933 y estuvo practicando en el Hospital Bautista de Managua, para aprender el español, fue quien tuvo la feliz idea de organizar este Hospital, en una de las regiones más abandonadas del país, como es la región del Río Caco, habitada por los indios Mosquitos.

En el año siguiente de 1934, con la ayuda económica de su señora madre, el Dr. Thaeler empezó la formación del Hospital en Bilwaskarma. Actualmente tiene 10 edificios, Sala General para enfermos con 28 camas, 4 cuartos privados, Sale de Operaciones, Dispensario Médico, Laboratorio, Rayos X, habitación para enfermeras, cocinas, lavanderías, taller de mecánica y de carpintería, luz eléctrica día y noche, que es alimentada seis meses al año por fuerza hidráulica Y con aceite diésel el resto dial año.

El Personal del Hospital lo componer, el Dr. A David Thaeler Jr. Médico Director, Cirujano y Especialista de enfermedades pulmonares y tropicales, el elector Werner Müller, quien tiene sólo un año de estar en el Hospital, de Medicina General, la señora Margaret de Thaeler, esposa del director médico, enfermera graduada de la Clínica Mayo de los Estados Unidos, la señora del Dr. Müller, enfermera graduada en Alemania, la señorita Liliam Butner, Jefe de las Enfermeras Americanas de Carolina del Norte, cinco enfermeras graduadas nicaragüenses y siete alumnas de enfermería de tres años de curso. Esta misma escuela de enfermería de Bilwaskarma en los últimos años, ha dado gran número de enfermeras eficientes para otros hospitales del país y para clínicas particulares.

Hay Sala de Maternidad y están terminando una sala nueva con 18 camas para tuberculosos y estará en servicio en febrero de 1954.

Pronto empezarán a construir un nuevo Laboratorio para suplir a todo el país con la vacuna B. G. G. contra la tuberculosis, pero especialmente para prevenir a los niños del contagio de tan desastrosa enfermedad.

Por el Dispensario Médico pasan al año, aproximadamente, 6,000 personas, quienes reciben asistencia gratis o a un precio muy módico, según las condiciones económicas de los mismos pacientes.

El Hospital y sus dependencias están comunicados por medio de teléfono, y así, tuve el curioso caso de encontrarme en la selva con 14 aparatos telefónicos

funcionando, además, el Dr. Thaeler tiene aparato de Radio Trasmisión y Receptor y se comunica diariamente con los Estados Unidos y el resto del mundo. Tuve el gusto de estar presente cuando se comunicó con su anciano madre, quien vive en Bethlehem, Pennsylvania, pues se comunica semanalmente con ella. Así mismo, cuando tiene algún problema de alta cirugía o en casos no comunes, se comunica con sus colegas en el extranjero para pedir consejos.

El doctor Thaeler y su señora doña Margarita tienen 3 hijos Uno de 17, otro de 16 y otro más de 15 años, todos nacidos en Bilwaskarma y actualmente se encuentran estudiando en colegios de los Estados Unidos. El doctor Thaeler es de una familia de misioneros moravos y él es el séptimo de su generación dedicado a esta digna labor, doña Margarita es hija de misioneros también, todos ellos hablan, aparte del inglés, que es su idioma, el mosquito y español.

Una vez el doctor Thaeler, en su sermón dominical en la iglesia, dijo en lengua mosquita, que 'todas los que habitamos la tierra somos hermanos', interpretando la biblia y, que "los animales son también hijos de Dios y hermanos"

Una mujer mosquita se le acercó después y le dijo que tenía un hermanito con un tumor. El doctor le insinuó que lo llevara para hacerle un examen Pocos días después lo visitó toda la familia de indios mosquitos de Río Abajo, llevándole al hermanito de que le habían hablado, que resultó ser un pobre ejemplar de la raza porcina que tenía una hernia. El Dr. trató de explicarles que una operación de hernia era muy costosa porque al cerrar la herida, había que hacer uso de muchas grapas y éstas eran más convenientes utilizarlas en seres humanos, pero como no se iban, les dijo que la operación les costaría 120 córdobas.

A pesar del pretexto del Dr. no había manera de salir de ellos, hasta que él les preguntó por el precio del hermano chanco, teniendo que comprarlo por 45 córdobas. Sólo así consiguió que se fueran sin el hermano cerdo, el que acabó su vida en la cocina del hospital.

Según el Dr. Thaeler, el mayor problema de la Costa y de los Mosquitos, es la Tuberculosis.

El pueblo de Bilwaskarma está a la orilla del Hospital. Su nombre — Bilwaskarma— es una palabra derivada de los dialectos sumo y Mosquito, que en traducción libre quiere decir "El Caño de Culebra" Bilwaskarma tiene 252 almas, Iglesia Morava, Escuela Morava, 4 tiendas, 2 chinos, trillos de arroz, propiedad de un chino y un aserradero de madera del señor David Castrillo.

No hay escuela nacional, ni telégrafos, ni radio y' por el orden y espíritu que reina, no hay criminalidad Y lo curioso es que ese orden se mantiene sin necesidad de Guardias Nacionales o policías.

El campo de aterrizaje es magnífico y los aviones grandes DC-3 de Lanica, aterrizan sin dificultad dos veces a la semana, los lunes y sábados.



Los edificios de la Misión Morava y del Hospital, están contruidos entre pinos y el estilo de la arquitectura, nos hace sentir como si estuviéramos en Suiza o en uno de los países escandinavas. Pinos y jardines con flores, con verde grama, orden y limpieza "Hay que vivir para ver y hay que ver para creer", dice un viejo adagio y eso está pasando conmigo. ¡Nunca me hubiera imaginado que pudiera encontrar algo parecido en la selva, y si me lo hubieran contado, poco crédito le hubiese dado al cuento, pero el cuento, con mi visita, se convirtió en realidad!

De todas partes de la Costa Atlántica llegan a Bilwaskarma, navegando sobre los ríos, en pipantes, de los centros mineros, por avión, llega gente para buscar alivio a sus dolencias.

La fama del Hospital de Bilwaskarma, se ha extendido al interior del país y también al extranjero. Acreditan esta obra 20 años de labor que cada día se está haciendo más grande.

La anciana señora Ruth C S Thaeler, en su retiro, lejos de esta obra beneficosa, debe sentirse muy satisfecha por su labor y por el valor y decisión de su hijo el Dr. A David Thaeler, benefactor de los indios Mosquitos y de todos, sin diferencia de credo, color o nacionalidad.

LOS TRES "CABO GRACIAS A DIOS"

En mi viaje de explotación a Cabo Gracias a Dios, pensé encontrar una población con este nombre en la desembocadura del Río Coco, al llegar al terreno,

me di, cuenta que son tres lugares geográficos los que llevan este nombre, tan histórico, en el descubrimiento de tierra firme del Continente Americano. Bautizado por el mismo Gran Almirante Cristóbal Colón el 5 de septiembre de 1502, en su cuarto y último viaje.

Mi compañero en el pipante es el señor Frank E Campbell, originario de Bluefields y Administrador de Aduanas en el Cabo, tenemos acoplado al pipante un motor portátil de 7 H P de fuerza, pasamos la Barra que está tranquila y ya estamos en el mar Caribe, navegando en dirección al Sur. Preparo mi caña de pescar y con la cuchara anzuelo, en menos de una hora, he sacado 17 hermosas macarelas, la carne marina más codiciada por su calidad, sin duda es un paraíso para los pescadores. Como 7 kilómetros hacia el Sur de la desembocadura del Río Coco, entramos a la bahía del Cabo y divisamos la población, es un lugar encantador, parece un collar de perlas en forma de media luna, en la orilla de la bahía hay un hilo de casas y ranchitos a lo largo de 1,200 metros aproximadamente. Entre los cocales y árboles frutales se divisan de lejos las iglesias, morava y católica y tenemos la impresión de que estarnos llegando a una isla encantada en los Mares del Sur. La costa está llena de pipantes, único medio de comunicación y dos goletas pequeñas de dos palos cada una, las que hacen cabotaje entre Belice, Puerto Cabezas, Bluefields, Costa Rica y hasta se aventuran a llegar a las posesiones inglesas en el Caribe.

Estamos en "Cabo Gracias a Dios Número Uno", el que también designan "Cabo Viejo", más de cien casas, población mosquito de aproximadamente 800 almas, con poco ganado, siembran arroz y pescan para su manutención.

La Iglesia Católica no tiene Cura permanente, el Padre Capuchino americano, Fray Bernardo, llega de vez en cuando u oficiar. La Iglesia Morava es un edificio bello y el pastor consagrado es un criollo, el Reverendo Isaac Prince Lewis, quien atiende también un dispensario médico. Aquí vivió el último Obispo Moravo Reverendo Guido Grossmann, de origen alemán, con su familia y varios de sus hijos, nacieron en el Cabo, regresó a Alemania en el año 1936 y falleció allá. Dejó muy gratos recuerdos. La casa que ocupa actualmente el Reverendo Lewis tiene agua corriente, servicio sanitario, tina de baño, un órgano magnífico, importado de Alemania y una valiosa biblioteca. En las paredes hay buenos cuadros religiosos y familiares y uno bordado en marco que dice "JISUSRA BAL", en mosquito, lo que significa en español "JESUS YO VENGO".

Aquí tuvo su Corte el Rey Mosco Roberto Carlos Federico, muy amante del ron de Jamaica, quien murió en este lugar en el año 1842, en una fenomenal borrachera.

Aquí nació el recordado ciudadano recién fallecido y muy conocido en toda la República como hombre de bien, Philip A Martínez, nos entrevistamos con la anciana mosquito Sra. Rebeca viuda de Wells, ella vive cerca de la Iglesia Morava y cree que tiene 97 años, fue la niñera del expresidente don Adolfo Díaz, quien nació en Costa Rica, pero en muy temprana edad fue llevado al Cabo, donde su padre era Inspector General de la Comarca.

No falta gente quienes aseguran que el General Fulgencio Batista, presidente de Cuba, es nacido también en el Cabo, de padres mosquitos y que uno de sus abuelos era un chino establecido al final del siglo pasado en el mismo Cabo. Dicen que el niño Fulgencio se fue en una de las goletas a Cuba y nunca regresó a la tierra de sus mayores.

No hay cantinas, ni criminalidad, hace grandes estragos la tuberculosis, porque muchos de los mosquitos van a trabajar a las minas y regresan contagiados de la peste blanca, infectando a todo el mundo antes de morir. Siete kilómetros al Sur del "Cabo Viejo" está "B1MONA", lugar veraniego de los reyes moscos y refugio de los piratas y bucaneros de antaño. En la arena de la playa se encuentran dos enormes cañones de bronce bellamente ornamentados y abandonados por los piratas Del "Cabo Viejo", para regresar al Río Coco, tapiamos, un canal artificial, tierra adentro, donde sólo se puede transitar en pipantes muy cortos y sin motor, a canaleta o palanca. Después de varias horas de arduo trabajo, Campbell y yo logramos llegar al Río Coco, como nueve kilómetros adentro de la desembocadura

"CABO GRACIAS A DIOS NUEVO PRIMERO"

En 1903, en tiempos del Presidente General José Santos Zelaya, el Gobierno otorgó la concesión Dietrich para la explotación de madera en las márgenes del Río Coco y a cambio el concesionario iba a construir una línea de ferrocarril desde la desembocadura del Río Coco hasta Jinotega. De esta construcción todavía se encuentran postes de telégrafos con sus aisladores de porcelana que atraviesan la selva por el camino de las minas hacia Jinotega. En ese tiempo gran parte de la población del "Cabo Viejo" se trasladó al "Cabo Nuevo Primero", el cual queda a 600 metros de la desembocadura, en la orilla Norte del Río. Fue una población floreciente con gran movimiento marítimo. En el año 1936 hubo el primer ciclón que destruyó todos los edificios. Se reconstruyó, y en el año 1941, un segundo ciclón lo destruyó todo, otra vez, con considerables pérdidas de vidas, hasta el faro tuvieron que reconstruirlo porque quedó la armazón de acero hecha trizas. La población que pudo salvarse, se refugió en los pantanos y después se trasladó como siete kilómetros, río arriba, siempre en la misma orilla Norte, a un caserío mosquito llamado Tuibila. En "Cabo Gracias a Dios Nuevo Primero", actualmente sólo queda el faro que da luz a quince millas de distancia y tiene 127 pies de alto —construcción de acero—, al cuidado del personal de Aduana de "Cabo Gracias a

Dios Nuevo Segundo" Un aserrío de madera que tenía el empresario David Castrillo en este lugar, está trasladándose, río arriba, a Bilwaskarma. De tal manera, que quedó completamente abandonada la población

"CADO GRACIAS A DIOS NUEVO SEGUNDO"

El caserío mosquito Tuibila quedó convertida a este nombre. Tiene 42 casas y 250 almas, Aduana, Guardia Nacional Comandante es el caballeroso teniente GN Acisclo Narváez, Radio Nacional, operado por un Sargento G N, quien al mismo tiempo maneja la estación meteorológica, edificio de cemento armado contra ciclones, construido y mantenido por el Gobierno de Cuba El Sargento GN Constantino Velázquez, originario de Chinandega, cursó estudios especiales de Meteorología en Cuba.

Escuela Nacional con 42 alumnos, iglesia católica y morava, dos casas de comercio, una manejada por ciudadanos chinos y la otra, es del comerciante, ex-Diputado, Abraham Martínez. Hay movimiento de vapores que llevan maderas preciosas y bananos a los Estados Unidos y traen mercaderías para la Casa Brautigam establecida en Waspam (Río Coco).

Hay ganado muy hermoso, pero es difícil y costosa su salida, queda para el consumo local. Siembran arroz en cantidad considerable. Una misión de campaña alfabetizadora y nacionalizadora de Educación Pública está empezando una labor importante y encomiable en esta región tan olvidada. Sería también recomendable que el Ministerio de Economía estudiara y enviara una misión técnica para dar apoyo económico a esta región tan rica en recursos naturales y para hacer florecer sus fuerzas vitales.

No olvidemos que la vía fluvial es lo más económico en el mundo entero y el Río Coco en más de 300 millas de largo, es vía de comunicación, atravesando las más ricas regiones ganaderos, madereras, mineras, huleras y agrícolas del Norte de Nicaragua.

EL MISTERIOSO RIO COCO

Salimos de Waspam a las 4 de la madrugada en un pipante magnífico de 60 pies de largo con un motor fuera de borda acoplado, de 25 HP y 4 tanques llenos de gasolina. Mi compañero de viaje es mi gran amigo y anfitrión en Waspam Fred C. Brautigam, quien me facilita también el transporte. Llevamos un motorista y un piloto mosquito, magnífico conocedor del Río Coco.

Vamos río arriba, contra una corriente, fuerte y tenemos que recorrer 89 millas, que es la distancia que nos separa de San Carlos, objeto de nuestra visita. Pasarnos por Kisalaya, lugar donde hubo un fuerte encuentro que terminó en rudo combate entre las fuerzas de Sandino y la Guardia Nacional, en este combate se distinguió de manera singular, el actual ministro de la Guerra, coronel GN Francisco Gaitán, en aquel entonces joven oficial del Ejército.

Pasarnos ahora por Saulala, pueblo mosquito, donde hubo hace poco un incidente con elementos hondureños, quienes penetraron al territorio abusando de la soberanía nacional.

Martínez, ahora caserío, antes campamento maderero, bautizado con este nombre en homenaje al recordado filántropo Philip A Martínez, quien era originario del Cabo y tenía cortes de Caoba en este lugar.

PASTAS ITALIANAS EN TIERRAS MOSQUITAS

SUJI, población importante con Misión Católica permanente a cargo de los Padres Capuchinos, cuenta con 35 casas y 250 almas Tiene solamente una Escuela Nacional con 32 alumnos, Iglesia Católica, Trillo de arroz y secadora, propiedad de don Felipe Felipone, de origen italiano, quien en el año de 1926 vino, junto con sus padres, desde Calabria, Italia, a radicarse en Río Coco, su madre, doña Rosa vda de Felipone, vive todavía y tiene una Pensión en Waspam, donde prepara las buenas comidas italianas. Los Felipone y otro caballero italiano, Julián Carmelo, quien vive cerca en el Río, en una valiosa propiedad, son personas muy estimadas por los pobladores indígenas.

Desde SUJI, se ven los imponentes cerros de la montaña de Mocco, que constituyen gran peligro para los aviadores, quienes, prudentemente, los evitan y vuelan lejos de su impenetrable selva virgen.

LAS POBLACIONES CON "MAL DE PINTO"

Pasamos por la desembocadura del Río Huaspuc y el pueblo mosquito SAUJANI, donde casi toda la población sufre la enfermedad llamada "Mal De Pinto"⁸⁸ En esta región hay pueblos enteros que sufren esta enfermedad, que es

⁸⁸ Nota del Editor: una enfermedad cutánea infecciosa tropical causada por la bacteria *Treponema carateum* y caracterizada por la formación de pápulas y pérdida de pigmentación en áreas circunscritas. Se cree que la pinta, la menos grave de las infecciones treponémicas que se limita a la piel, se transmite por contacto piel con piel (similar al bejel y el pian) y, después de un período de incubación de dos a tres semanas, produce una pápula elevada, que se agranda y se vuelve hiperqueratósica (escamosa / escamosa). Las lesiones suelen estar presentes en la superficie expuesta de brazos y piernas. Los ganglios linfáticos locales pueden estar agrandados. De tres a nueve meses más tarde, aparecen lesiones más engrosadas y planas (pintids) en todo el cuerpo. Estos generalmente

incurable y sobre cuyo origen los médicos dudan. Hay científicos quienes afirman que son hongos; otros dicen que es enfermedad del sistema nervioso, también hay quienes afirman que proviene de la sangre y que se debe a falta de vitaminas en la alimentación.

Hay la Pinta Blanca y la Pinta Azul y los que padecen esta enfermedad, parece que estuvieran con guantes y botas puestas, pues esta enfermedad se localiza principalmente en las manos, brazos, piernas y pies.

Los extranjeros que conviven con las indias mosquitos contraen esta enfermedad y se dice que ellas saben preparar comidas y bebidas para el hombre querido, y que, al tomarlas, éstos adquieren las manchas y no vuelvan más a la civilización. La verdad es que presentan un cuadro lastimoso y que hasta ahora nadie puede curar este mal.

LOS TERRIBLES LAGARTOS CHINGOS

SANG SANG, pueblo mosquito con iglesia Morava En la campaña del Sandinismo, los archivos valiosos de esta iglesia fueron destruidos, actualmente no tiene pastor moravo.

En la orilla del río Umbra, adyacente al río Coco, hay dos pueblos sumos y Escuela Nacional En este lugar hubo varios muertos por la Fiebre Amarilla en el año de 1953 y los lagartos causan muchas víctimas, pues en esta región existen los llamados "Lagartos chinos" Estos lagartos son muy viejos y por consiguiente cebados con sangre humana casi no tienen cola y sus lomos son tan verdes y algunas veces hasta con vegetación, que se confunden completamente con la naturaleza, los incautos la mayor parte de las veces, mujeres o niños, los toman por troncos e inmediatamente flotan en el agua y de esta manera son víctimas inocentes de estos monstruos.

Pasamos luego por San Esquipulas, pueblo y hacienda de la familia Müller, de origen alemán y cuyos descendientes son casados con mujeres mosquitas.

se resuelven, pero una proporción de personas con pinta desarrollará una enfermedad en etapa tardía, caracterizada por un cambio pigmentario generalizado con una mezcla de hiperpigmentación y despigmentación que puede desfigurar.

La enfermedad se puede tratar con penicilina, tetraciclina (no debe usarse en mujeres embarazadas), azitromicina o cloranfenicol, y se puede prevenir mediante el rastreo de contactos por parte de funcionarios de salud pública. Una sola inyección intramuscular de penicilina de acción prolongada es eficaz contra las treponematoses endémicas, incluidas la pinta, el pian y el bejel.

Por todo el río vemos flotando las enormes tucas de Caoba, que son cortadas cienos de millas más arriba y van bajando hasta el Cabo para ser embarcadas a los mercados mundiales.

Hemos pasado decenas de ríos y arroyos pequeños a ambos lados, los cuales desembocan en el Río Coco. En todos ellos hay lavaderos de oro. La manera primitiva es la empleada para lavarlo. Los ríos que desembocan al lado norte tienen Nutrias, que son muy estimadas en los países del Norte por su piel fina.

EN "SAN CARLOS" DEL RÍO COCO

SAN CARLOS RIO COCO, tiene 56 casas, 650 almas, Escuela Nacional Elemental —antes Morava—, con 135 alumnos; Cuartel de la Guardia Nacional, Radio Nacional, 6 comerciantes nicaragüense y un chino, Templo Moravo establecido hace 46 años, Iglesia Católica sin Cura permanente.

Nos recibe con gran hospitalidad el Reverendo Moravo Plnkard E Watson, Pastor consagrado y originario de Laguna de Perlas y su señora esposa. Tiene 6 años de residir allí y de su matrimonio tienen 10 hijos. En la Iglesia Morava tienen Armonio. En San Carlos no hay cantinas ni criminalidad, el Dispensario Médico está clausurado completamente, antes tenía una enfermera graduada.

El mes de noviembre del año de 1953, el Dr. Müller, médico alemán moravo del Hospital de Bilwaskarma, pasó visita médica por todo el Distrito, llegando hasta Bocay, departamento de Jinotega.

El Reverendo Watson domina a la perfección el español, el mosquito y el inglés, lo que le ayuda mucho en su trabajo. La mayoría de los mosquitos hablan el español y los que no lo hablan lo entienden.

En los arroyos cercanos están los caseríos de Hunra con 125 almas y Hanac con 60 almas, este último en río Bocoy, en estos caseríos zumos enseña el español un hijo del Reverendo Watson.

Antes había Agencia del Banco Nacional y fue clausurada, es de mucha importancia para esta región y necesita su reapertura, el Agente bien podría ser el fuerte y honorable comerciante don Agustín Cruz.

Hay campo de aviación utilizable; antes sacaban por él, Tuno y Hule, pero en la actualidad está suspenso ese comercio.

El comandante de la Guardia Nacional es el Sargento GN Arístides Navas, originario de El Viejo, matrícula No 271, es uno de los más viejos de la Guardia Nacional, con 27 años de servicio sin interrupción, es además Juez Local, Agente de Policía y Agente Postal, todo por un solo sueldo.

SANDINO ACABO CON EL GANADO

Antes era zona ganadera, pero, durante la campaña del sandinismo, todo fue aniquilado, siempre se siembra arroz, frijoles y bananos, pero la siembra del banano es habilitada por Brautigam y él mismo les compra los racimos para exportarlos.

Los mosquitos de aquí muy poco van a laborar a las minas, por eso se observan pocos tuberculosos, pues prefieren trabajar por cuenta propia lavando oro a la manera primitiva.

LA DINAMITA ACABA CON LOS PECES

La pesca, en esta región del Río Coco, es muy escasa, pues en la parte más alta, en el Departamento de Jinotega, los hacendados abusan de la pesca con dinamita y esto afecta la vida de los habitantes del sur de esta misma región, porque con esta medida brusca, terminan por escasear los peces.

Hasta este año siembran maíz y esto como un nuevo experimento, porque los mosquitos no acostumbran a comer tortilla. San Carlos tiene un trillo de arroz que es propiedad de don Ramón Mayorga.

VIEJO PUEBLO ESTRATEGICO

El Registro Civil, como lo consigné anteriormente, fue destruido en el pueblo de Sang Sang por la guerra fratricida. El jefe sandinista de esta región fue el coronel Ernesto Carvajal, originario de Jinotega, quien después de la rendición de sus fuerzas, vive dedicado al trabajo pacífico de la Agricultura en San Carlos. Para las fuerzas de Sandino esta región era de suma importancia, porque por ella introducían la sal desde la Costa Atlántica por la vía del Río Coco.

VIDA Y COSTUMBRES DE LOS MOSQUITOS

El indígena mosquito y sumo sigue siendo muy supersticioso y los llamados hechiceros tienen un papel muy importante en sus vidas.

Pasamos la noche en casa del Reverendo Watson, quien abrió para nosotros su cuarto de huéspedes.

En la mañana, después de un succulento desayuno, en el pueblo, me entrevisté con los mosquitos. Me hablaron de sus lavaderos de oro y de sus

caseríos, se quejaron por la falta de pesca, vi cómo elaboran telas de corteza de Tuno para su uso, con los descortezadores primitivos de piedra de sus antepasados y cómo los blanqueaban en el río.

El mosquito con frecuencia cambia de nombre y de apellido, algunos sólo usan nombre sin apellido.

CAMBIAN DE NOMBRES COMO DE CAMISA

Al preguntarles por sus nombres, me dieron los siguientes Franklin Roosevelt, Lanchita, Horoscopio, Bilapi, Axen, Catriciano Mercado, Medalla, Pablo, Solicitud, Dimimust, Toca, Beata, Bolo Adelino, Sabes López, Laundry, Tetera, Avión, Prokopio, Acción, Méndez Paga, Antón Edén, Churchill, cuando los dictadores funestos Hitler y Mussolini figuraban, había muchos que tomaban los nombres de ellos, después de la caída y desaparecimiento de estos maleantes tipos, cambiaron sus nombres como cambiar de camisa.

Conocí un mosquito llamado Principe Alberto y mi curiosidad me llevó a investigar cómo adquirió este nombre. En la mano de un madero americano vio un pote de tabaco de esta marca y le llamó la atención el retrato elegante y barbudo del ex-consorte de la Reina Victoria y al preguntar al americano cómo se llamaba este señor, recibió en contestación. "Principe Alberto" y él se quedó con el nombre y el título.

Hubo uno que preguntó a mi amigo Fred C. Brautigam, cómo se llamaba su compañero, refiriéndose a mi persona, Fred contestó "Es el coronel Pataky". Automáticamente adoptó este nombre y supongo que sigue llamándose así, a menos que lo haya cambiado por algo más sonoro o pomposo.

Nos despedimos de San Carlos para seguir nuestro viaje, con la esperanza de que algún día, no muy lejano, esta región tan rica y valiosa de Nicaragua, sea más vinculada con el litoral del Pacífico, con más aeropuertos y comunicación fluvial más cómoda, que en un pipante.

CRUTA

El nombre de Cruta o sea el Río Cruta, significa para los nicaragüenses, la frontera del territorio nacional y el territorio en litigio con Honduras. Los que no han viajado por estos remotos y difícilmente alcanzables lugares, no tienen idea de la belleza y riqueza natural que se abre ante nuestros ojos de visitantes

El nombre de Cruta es de origen mosquito y, escrito como KRUTA, significa KRU guayabo y TA punta de tierra o sea "PUNTA DE GUAYABO" El río de este nombre es navegable en lancha o en pipante desde la Barra en que desemboca en el Atlántico, hasta una longitud aproximadamente de 80 kilómetros, tiene

partes donde mide cerca de 300 metros de ancho y una profundidad de 14 a 16 pies. Para llegar al Río Cruta tomé el camino de la hacienda San Bernardo de don Cristóbal Colomer, situada en la ribera izquierda del Río Coco, 20 millas antes de la Barra del Coco, bajando sobre este río.

Los dos primeros kilómetros los hacemos con mucha dificultad y 4 bueyes están halando el pipante con todos nuestros equipos, mientras nosotros luchamos con el suampo hasta las rodillas, mis acompañantes son cuatro indios mosquitos, al llegar a Mango Tara, caserío mosquito cuyo nombre significa "mango grande", encontramos 30 ranchitos y una casa de tablas acondicionada para templo Moravo.

Como a 800 metros, al norte del caserío, está el creeke o arroyo Awasbila, cuyo nombre significa "camino de los ocotes" y en otro significado "Boca de caballo", es afluente del Río Cruta y tiene también el nombre de Uankama. En el año de 1935 un ciclón lo desvió y al bautizarlo de nuevo le pusieron el nombre de "CLAUBAN", que significa "abierto".

Seguimos 20 kilómetros más adelante en el arroyo, siempre con mucha dificultad y halando el pipante hasta llegar a 12 kilómetros del Río Cruta. En estos últimos 12 kilómetros, ya estamos sentados en el pipante y alegres manejamos el canaleta y el palenque.

Al llegar al hermoso Río Cruta, navegamos, río abajo y, 5 kilómetros antes de la Barra, encontramos la población conocida por Cruta, pero cuyo verdadero nombre es Walptara, que significa Piedra Grande. Tiene 60 casas, Radio Nacional, Cuartel de la Guardia Nacional con 10 alistados comandados por un Sargento, en total, hay 300 almas, todos nicaragüenses y que sienten como tales.

En el otro lado del Río Cruta, está el Territorio en Litigio, donde se han filtrado las autoridades de la vecina República de Honduras, para ganar la buena voluntad de los indios mosquitos, han distribuido entre ellos, en forma permanente, granos para la siembra, utensilios de labranza, como arados y machetes; además, funciona un registro de tierras y han dado alambre de púas para cercarlas.

En esta región hay una inmensa riqueza en maderas preciosas, abundante pesca y un subsuelo rico en minerales.

Muchas veces, cuando el funcionario hondureño quiere comunicarse urgente con Tegucigalpa, llega a Walptara, donde paga la tarifa del Radio Nacional y, a través de Managua, se comunica con su gobierno.

Separado solamente por un arroyo y muy cerca de Walptara, está el caserío mosquito de Cocotingni que significa "Arroyo de Coco", con 20 ranchos Entre el Río Coco y el Río Cruta están tres lagunas grandes llamadas Las Lagunas De Apalca, son de extraordinaria belleza y buenas para la pesca, no figuran en mapa alguno de Nicaragua y en siglos pasados eran lugar preferido por los piratas, quienes las utilizaban como asiento de descanso y de refugio, cuando solían ser perseguidos.

La región del Río Cruta tiene magnífico pasto para el ganado y tierra buena para la siembra de arroz.

Navegué en el Río Cruta aproximadamente 70 kilómetros desde la Barra y visité los caseríos mosquitos de Tipiraya y Tipi, donde encontré puestos de la Guardia Nacional representados por dos Guardias Nacionales en cada lugar, quienes representan la soberanía de Nicaragua en estos sitios tan apartados y lejanos.

Educación Pública tiene actualmente misiones para españolizar a los mosquitos e implantar en ellos el sentir de la nacionalidad nicaragüense, El Ministerio de Salubridad ha enviado Brigadas de Salvamentos para vacunarlos contra la Fiebre Amarilla Con el puesto de Radio Nacional y con la Guardia Nacional.

A todo lo largo del Río Cruta, el viajero siente que está en Nicaragua.

BONANZA

En el corazón de la Costa Atlántica de Nicaragua, a 174 millas de Managua por aire y a 153 millas de Bluefields, está uno de los minerales más ricos en oro de todo Centro América, Bonanza.

En el siglo pasado, por los años de 1870, empezó esta fiebre de oro en nuestra Costa Atlántica. En las riberas del Río Coco estaban explotando madera preciosa de Caoba y Cedro Real, grandes grupos de extranjeros manejaban estos cortes, uno de ellos llamado Schultz, de origen alemán, trabó amistad en los campamentos con un americano de apellido Mc Kleen, de origen escocés y quien en años anteriores había estado en California buscando oro. Aquí, siguiendo su costumbre de buscador, golpeaba las rocas y lavaba las arenas de los ríos y arroyos. Al llegar a la desembocadura del río Waspuck, afluente del sur del Coco, llegó a la conclusión que éste era más rico que los otros y penetró en compañía de su socio Schultz, haciendo exploraciones hasta llegar a la parte donde nace y cambia su nombre por el de Río Pis Pis.

Schultz descubrió —denunciando— la primera mina y la bautizó con el nombre de Neptuno.

A consecuencia de este valioso descubrimiento, Mc Kleen perdió la razón y su compañero y socio Schultz lo regresó a Estados Unidos.

Personajes famosos de esta época fueron Joe La Pierre, un Franco-Canadiense, quien fue bodeguero en Pis Pis y denunció la actual mina Bonanza, él trajo maquinaria para la explotación en gran escala y murió en los Estados Unidos mientras viajaba en un tren, pero cuando encontraron su cadáver, este personaje excéntrico llevaba sobre su cuerpo más de un millón de dólares en alhajas Rossman, viejo minero alemán, murió en Puerto Cabezas, muy pobre, en el año de 1946, cuando cumplía 80 años de edad, y Don Pablo Renner, otro minero alemán, padre de don Pablo Renner, actual Senador de la República El señor Renner era dueño de La Concordia, y por último, Patterson, quien era pariente del Rey Mosco, fue dueño de otra valiosa mina.

Estos hombres descubrieron los mantos a flor de tierra (Outcrop) o sean vetas superficiales que les producían tanto que les permitía vivir como reyes en el ambiente salvaje y duro.

Había de 150 a 200 indios trabajando para cada uno de estos blancos y la tarea de cada uno era un tarro y medio lleno de polvo de oro a cambio de comida, ropa y ron.

Sus reuniones las hacían en la aldea de Tunky, a un día de camino de Bonanza, porque este era el centro de las actividades sociales.

Cuando el viejo Patterson descubrió la mina Minesota, en una sola jugada de dados o póker, ponía diez mil dólares en oro puro, y cuando algún amigo le llamaba la atención, diciéndole que no expusiera tanta plata, él respondía "Never Mind La Minesota Has Much More Gold", o sea No importa, la Minesota tiene más, mucho más oro".

Don Joaquín Solórzano, ya fallecido hace algunos años y bien conocido en Managua, vivía, cuando joven, por aquellos lados y tenía un establecimiento bien surtido, por eso este señor hacía referencias del señor Renner padre y contaba, que cuando éste llegaba a New Orleans, lo recibían en todas partes como un rey, pues gastaba el dinero a manos llenas y daba propinas fantásticas.

Esta fiebre de oro fue cortada con la Reincorporación de la Mosquitia, mientras con el Gobierno de Nicaragua, grandes compañías mineras empezaron a interesarse por esta región inmensamente rica en metales preciosos.

Actualmente Bonanza tiene, aproximadamente, 5,000 almas, 1,200 trabajadores de la mina, 800 de estos con familia y 400 solteros, de esta población el 75% son Mosquitos, 10% son negros y 15% son los llamados blancos del

interior, hay, además, 30 familias americanas y europeas, 300 personas independientes que son comerciantes, empresarios, cantineros, prostitutas.

Hay 16 establecimientos de chinos con 50 adultos, algunos nacionalizados nicaragüenses y 2 españoles peninsulares.

Tiene 400 casos, 2 Salas de Cine privadas con funciones diarias, Iglesia Católica, cuyo encargado es el Reverendo Padre Juan de Wisconsin, fraile capuchino, Iglesia Morava a cargo del Reverendo Keneth Nowack, Escuela de la Misión Católica con 220 niños, Escuela de la Misión Morava con 70 niños, Escuela Nacional con 3 maestras y 150 niños, Radio Nacional y Cuartel de la Guardia Nacional, cuyo Comandante es el caballeroso militar Capitán G N Leónidas Solórzano, originario de Masaya, con 22 años de servicio.

La compañía minera tiene Comisariato y Hospital cuyo Director es el Dr. Constantino Mendieta, originario de Jinotepe, quien tiene cinco años de estar en Bonanza Son sus colaboradores tres enfermeros graduadas nacionales, un Radio-técnico y un bacteriólogo, el Hospital dispone de diez camas, dos cuartos privados, aparato de Rayos X y un Dispensario Médico, también Sala de Cirugía y Maternidad, el Dr. Mendieta desarrolla una labor muy eficiente y es muy querido por los trabajadores y sus familiares. Las medicinas son gratis en caso de Paludismo, Parásitos intestinales o de la piel, pulmones o reumatismo, en otro caso tienen que comprarlas. La consulta médica también es gratis para los trabajadores y sus familiares. Los trabajadores antes de ser enganchados pasan un examen médico y cada seis meses tienen que pasar examen general.

El Hospital está bien equipado, pero el edificio es un tanto deficiente y da el aspecto de no haber sido construido para este uso, sino tan sólo acondicionado.

En el pueblo hay 26 estancos registrados y unos 25 o 30 clandestinos, lo mismo que 6 a 12 prostitutas registradas y gran número de clandestinas.

Hay buen campo de aviación y Lanica hace dos vuelos rutinarios al día y gran número de vuelos de carga.

La cal que consume la mina la traen por avión desde Monte Carmelo que queda a 16 millas de distancia de Bonanza y la maquinaria entra por el río Prinzapolca hasta Alamikamba y desde allí la transportan por aire o bien por este mismo medio desde Puerto Cabezas que está a 81 millas de distancia.

Quiero consignar mi agradecimiento a don Mario Pereira y Sra. y a don Simón Chang y Sra. quienes de manera gentil me atendieron durante mi estada en Bonanza y al Ingeniero Electricista Joe A. Doetsch, viejo residente de esta región minera, quien con su conversación me facilitó los claros interesantes del pasado de esta misma región.

SIUNA Y ALAMICAMBA

Siuna, un insignificante pueblo mosquito, situado en el corazón de la Costa Atlántica de Nicaragua, hasta fines del siglo pasado, se ha convertido en pueblo minero de gran importancia por su riqueza en oro, escondida en sus montañas.

Hasta el año de 1897, no fue sino un grupo de pequeñas minas denunciadas y explotadas por gente local, nacionales y extranjeros que habían hecho de Nicaragua su segunda patria, hasta que, en este mismo año, dos poderosas compañías mineras del Canadá, La Luz y Los Ángeles, compraron sus derechos a los pequeños mineros. En el primer año instalaron una máquina primitiva Huntington y sacaron en doce meses 4,800 toneladas de broza, lo que daba \$38,400 dólares de oro, en el año de 1905 ya están instaladas tres máquinas Huntington y sacan 10.00 dólares de cada tonelada de broza, lo que significa, que las vetas son riquísimas y dejan una fortuna de ganancia, este mismo año la compañía minera logra comprar las acciones del Sr José Aramburu radicado en Bluefields, para asegurar El completo dominio de la explotación.

UNA RIQUISIMA ZONA MINERA

Hoy en día, está instalada la maquinaria más moderna existente en minería y, según datos que pude recoger en fuentes entendidas, sacan diariamente 2,000 toneladas de broza, lo que da anualmente un total de 750,000 de broza, molida con un promedio de 6,000 onzas de oro mensualmente.

En la mina trabajan 1,200 obreros mineros y 100 de la administración y, con sus familiares, aproximadamente una población de 6,000 almas. De esta el 30% son mosquitos, 20% son negros, 40% los llamados españoles del interior y 2% son sajones importados que dirigen la mina a 1,250 pies bajo tierra

Trabajan en la profundidad de la tierra en tres niveles, siguiendo la veta rica. Tuve la oportunidad de descender y visitar la profundidad. El primer nivel está a 400 pies y el último, que lo acaban de abrir, está a 1,250. Para mí, que no estoy acostumbrado a la vida minera, fue muy interesante la aventura de descender con indumentaria de minero, botas de hule, casco y la clásica lámpara para iluminar la densa obscuridad. Bajé acompañado por el Sr Norman Kentish, alto empleado de la Compañía y del Sr John Plecash, otro importante elemento de la misma Compañía, quien me dio todas las facilidades, sin embargo, me sentí feliz al ver de nuevo brillar el sol, después de pasar horas en la humedad, en media obscuridad, oyendo las explosiones de dinamita en los diferentes túneles.

COMODIDAD Y MISERIA FRENTE A FRENTE

Los empleados extranjeros de la Compañía viven en magníficas casas, arregladas con toda comodidad, con luz, agua caliente y rodeadas de jardines bien cultivados, en contraste con el pueblo, donde viven los mineros, con casas, sin ninguna comodidad, amontonadas en calles lodosas por la constante lluvia. En el pueblo hay, además, entre comerciantes, cantineros y prostitutas, unas 300 personas, que no son empleados de la Compañía, pero, indirectamente, su prosperidad depende de la mina.

Hay 20 establecimientos de chinos, con 70 de éstos y un árabe, la población tiene 50 estancos, donde sirven bebidas alcohólicas y dos prostíbulos legalizados, sin embargo, la prostitución clandestina es numerosa.

Cuenta con dos iglesias moravas, con pastor americano y una Escuela Morava con 80 alumnos, una Iglesia Adventista y una visible minoría de los llamados Testigos de Jehová.

"SIUNA" SIGNIFICA LUGAR MALSANO

Siuna, en idioma mosquito, significa Lugar Malsano o Lugar de Enfermedades, la humedad constante, la falta de urbanización en el pueblo, donde vive la mayor parte de la población, confirma el significado de su nombre, la comunicación con Managua se hace por el aire, de esta manera hay 150 millas de distancia y los aviones de la compañía Lanica llegan varias veces al día, hay también una picada para ir hasta Matagalpa por tierra, la llaman la Picada De Matagalpa, este camino se puede recorrer en 7 o 9 días y hay gente que lo transita frecuentemente llevando cerdos y otros animales para la mina.

Para contrarrestar el ambiente sombrío de la mina y los vicios que traen las circunstancias, tenemos que mencionar la labor del sacerdote capuchino americano Fray Rodrigo de New York, de origen irlandés, es un hombre joven, de 35 años, habla bien el español y el mosquito, es Capellán GN con el rango de Capitán.

Tiene dos iglesias, la vieja en Siuna y la nueva en La Luz, construidas por él mismo y es la única en la Costa Atlántica que no está hecha de tablas, sino de bambú con taguezal, se llama Iglesia de la Virgen de Fátima.

El Convento de la Orden Religiosa de Maryknoll, cuenta con diez hermanas Esta Orden fue fundada en el año de 1912 en los Estados Unidos y llegaron para establecerse en Siuna en el año de 1944. Todas las monjitas son americanas, la Superiora es Madre Virginia Teresa, nacida en Brooklyn, New York, pero de origen irlandés, tiene una escuela mixta con 275 alumnos, donde reciben instrucción elemental, trabajo manual artístico, mecanografía y piano. Tiene una biblioteca en español magnífica, prestan libros a los interesados y tienen además

Kindergarten, Discoteca, un jardín con bellas flores magnífico y un Dispensario Médico para la gente pobre a cargo de Madre Francisca, enfermera graduada, al cual asisten, aproximadamente, 4,000 pacientes al año.

Siuna tiene una población rural grande sin asistencia médica y en ella las monjas prestan magnífico servicio.

La compañía minera posee un Hospital bien equipado, el director médico es el Dr. Fernando Valle López, Mayor GN, graduado en la Universidad de León, fue médico de la Academia Militar de Nicaragua por 10 años y tiene cursos de Medicina Militar en los Estados Unidos y en la Zona del Canal de Panamá Tiene bajo sus órdenes cinco enfermeros graduadas en el Hospital de Bilwaskarma, uno de los mejores de Nicaragua y tres enfermeras empíricas, un boticario y un técnico de laboratorio.

El Hospital consta de 18 camas, Rayos X y sala de operaciones bien equipada El Padre Rodrigo, las monjitas de Maryknoll y el Dr. Valle López, hacen posible la vida en este lugar olvidado del mundo, unos cuidando las almas y el espíritu y el otro los cuerpos.

ORO BAJO LAS CASAS

Las casas del pueblo están construidas sobre tierra y piedras ricas en oro. En el año de 1936 la Sra. Petronila Portocarrero, al construir su casa, encontró tanto oro en su solar, que la casa le salió gratis, gracias al valor del oro encontrado.

El comandante de la Guardia Nacional es el caballeroso militar Capitán GN Ronaldo Bermúdez Arcia, de Managua, con 24 años de servicio en la carrera de las armas desempeña simultáneamente los cargos de Comandante Militar, Juez Local, Juez del Trabajo, Agente de Policía y Delegado de Aviación todos estos cargos Ad honoren.

Los choferes, todos están sindicalizados, en el llamado Sindicato de Choferes y Similares y en él Sindicato de Trabajadores solamente se hallan afiliados el 20% del personal obrero.

ALAMICAMIBA: EL PUEBLO TIZNADO

Alamicamba, pueblo mosquito, situado en la orilla del Río Prinzapolca, a 70 millas por tierra de Siuna y 40 a vuelo de pájaro. Los aviones de La Nica hacen la travesía en 15 minutos desde Siuna, está a 31 millas de Macantaca y a 80 de la

Barra del Prinzapolca Su nombre significa en idioma mosquito Pintado de hollín de Ocote.

Tiene 400 almas de las cuales el 95% son mosquitos y el 4% del interior, hay 6 chinos y 3 sajones, tiene Iglesia Católica y Morava, Escuela Nacional con 55 alumnos; Escuela Morava con 29 alumnos, Radio Nacional a cargo del Sargento GN Arístides Castillo y el comandante es el caballeroso y gentil teniente GN Juan José Gabuardi La población tiene, aproximadamente, 100 casas.

El campo de aviación es magnífico, situado entre grandes pinares.

Una flotilla de lanchones y remolcadores de la Compañía Minera de Siuna, transportan maquinarias y otras mercancías desde el Mar Caribe hasta Alamicamba, en el Río Prinzapolca que es navegable y desde allí es transportada en aviones de Lanica hasta Siuna.

En el río hay magnífica y abundante pesca que los indios mosquitos aprovechan para su sustento.

PUEBLO QUE ALQJILA SU TIERRA

No hay Sanidad y menos Médico, hay mucha malaria y tuberculosis Hay un trillo de arroz. Todo este inmenso llano, lleno de valiosas maderas de pino, pertenecía a la Concesión Caligaris, sus herederos la traspasaron a la Compañía Nollan, la que opera desde Karawala, Macantaca, hasta Alamicamba, no hay comunidad indígena y los nativos pagan alquiler actualmente a la Compañía Nollan El encargado de los cobros de alquiler, es el señor José Leónidas Peralta.

CINCO MIL CABEZAS DE GANADO CIMARRÓN

Es el único lugar de Nicaragua, donde hay, aproximadamente, 5,000 cabezas de ganado cimarrón (salvaje) sin dueño, es el paraíso de los cazadores, el ganado cimarrón o salvaje es tan feraz, como el tigre o el león y, son tan osados



por su feracidad, que es peligroso, a pie, transitar en los llanos. La Compañía Minera de Siuna estaba construyendo un camino hasta la Mina de cobre de La Rosita, pasando por el llano de Alamicamba los tres tractores fueron varias veces embestidos por estas bestias salvajes, con tal fuerza, que se mataban contra ellos, poniendo en peligro la vida de los trabajadores.

El último rodeo fue efectuado por el difunto Coronel G N Ambrosio Parodi, en el año de 1940, en estos últimos 13 años se ha estado reproduciendo tranquilamente, para que cualquiera emprenda la tarea de lazarlos o tirarlos.

UNA MISTERIOSA CIUDAD PERDIDA

El señor Guillermo Huete, originario de Boaco y, actualmente residente en Siuna, comerciante de ganado y cerdos, quien goza de fama de ser un hombre cabal, me informó, que al lado derecho del río Huamba, uno de los afluentes del Prinzapolca, río abajo en dirección sur y a 15 millas aproximadamente del caserío mosquito de Tungla, encontró una ciudad abandonada, con dos calles de piedra cantera de 300 varas de largo cada calle, en donde se observa, a ambos lados, grandes yacimientos de piedra que, según parece, eran parte de algunas construcciones, las calles tienen 4 varas de ancho, en el sur de la población abandonada se encuentra el cementerio y, como a 1,000 varas de distancia de éste, hay una pirámide de cuatro cantos con dibujos grabados. Cerca de la Pirámide hay un lagarto esculpido en piedra, como de tres varas de largo.

De Siuna, este lugar está como a cinco días a pie y en pipante; pero el regreso, como es contra la corriente, tarda siete días.

Este hallazgo tan importante del señor Huete, despertó en mí tal interés, que en la primera oportunidad —en la próxima segunda gira de exploración— pienso organizar una expedición, para identificar científicamente este pueblo, perdido y abandonado en la selva nicaragüense y tomar fotos para presentarlo al público lector interesado de conocer a Nicaragua.

Es una prueba más, que en la selva nicaragüense y en sus montañas, no solamente están enclavados sus tesoros físicos, como el oro, sino también que hay muestras de alguna antigua cultura, muy valiosa para la historia de un pueblo tan lleno de misterio, como el nuestro, que es parte de su propio destino

SOMOTILLO

Somotillo, pueblo fronterizo con Honduras, situado, aproximadamente, a 20 leguas, o sea, 100 kilómetros de Chinandega, fue para los pueblos y naciones del Norte, que comerciaban con Nicaragua, en la época Pre-Colombina, forzado lugar de tránsito en todas las actividades, por eso, en la época Colonial, lo mencionan todos los viajeros y cronistas, los que visitaron a Nicaragua, viniendo de Guatemala o, los que llegaron de Trujillo, Honduras.

Tenía muchos deseos de visitar a Somotillo, primero, por ser uno de los lugares poco conocidos del interior de la República en la época actual y, segundo, para visitar a mi compadre el Dr. Adolfo Santamaría Nájera —y familia—, distinguido Médico que radica en Somotillo, hace muchos años, ejerciendo su noble profesión.

Resolví hacer el viaje en la Semana Santa y mi compañero es mi buen amigo y camarada de guerra Henry Gardet, consejero de la Legación de Francia y Cónsul de la misma en Nicaragua.

El viaje es en el tren, de Managua hasta Chinandega, nos hospedamos en el Hotel Baldizón, para arreglar los últimos detalles de la gira hasta Somotillo, nos recibe don Ramón Santamaría, padre del Dr. Santamaría-Nájera, quien arregla y consigue las bestias para este viaje largo y pesado Recibimos en el hotel la visita del Sr. Velásquez, alcalde de Chinandega, don Francisco Cano Bailadores, suegro de mi compadre, el Dr. Santamaría, quien nos facilitó los caballos.

Salimos a las dos horas, en la madrugada, hacia Somotillo, montados en briosas bestias, nuestro guía es el joven Alberto Méndez, trabajador del Sr. Cano Bailadores, mas, a la salida de Chinandega, se juntan con nosotros la señorita Esperanza Santamaría y la señora Ernestina Velásquez, quienes también se dirigen a Somotillo, haciéndonos agradable compañía.

Aprovechando la frescura de la noche y de la madrugada, después de seis horas de andar ligero, llegamos a Puente Real, donde tenemos descanso de una hora y desayunamos al mismo tiempo En este lugar hay Telégrafos, dos Guardias Nacionales y tres casas donde vive el General Higinio Peralta con su familia, el General Peralta tiene ganado y una pequeña siembra, el lugar es terriblemente malsano debido a los mosquitos; nos parece que es imposible vivir y cada año tiene grandes pérdidas por las inundaciones.

Más adelante están los caseríos Jicote y Cananlipe, este último abandonado por la plaga de mosquitos, más adelante, la Casa-Hacienda "Las Delicias" de las Hermanas Pastora, y, en fin, a las cuatro de la tarde llegamos a Somotillo, total 14 horas montados. Mi amigo Gardet, quien no está acostumbrado a montar en jornadas semejantes, lo tiene bien lastimado el viaje, sin embargo, no se queja, pero le noto en sus movimientos, que para él era muy duro llegar hasta Somotillo!

Estamos hospedados en la casa del Dr. Santamaría, su señora se esmera por atendernos, de lo cual nos sentimos complacidos y satisfechos, cosa que agradecemos al instante.

Somotillo tiene una población, aproximadamente, de 4,000 almas, existen dos escuelas, una para niños de 103 alumnos y la otra de 114 niñas, en algunas casas hay pozo para el agua, mientras que el resto de la gente toma agua del río.

El río que pasa a la orilla de la población se llama El Gallo o Río Grande, hay Cuartel de la GN, comandado por un teniente, Radio Nacional y Telégrafos La pequeña iglesia no tiene Cura permanente, sino que llega de vez en cuando para oficiar, desde Villanueva o de Cinco Pinos, poblaciones vecinas.

Los ciudadanos más destacados, son el agricultor don Juan Pablo Osejo, gran artista de la guitarra, quien nos ofreció un concierto con música de los grandes clásicos, el comerciante don Adán D. Quintana, quien tiene su planta para luz eléctrica; el gentil caballero don Jorge Urcuyo Bailadores, Diputado Suplente y hacendado, en cuya finca está el campo de aviación, y el Agente Fiscal don Jorge Castellón.

A la orilla de la población vive el Sr. Modesto Maradiaga, carpintero, quien hace unos estribos de madera artísticos, los que, por su acabado, son el orgullo de la región, tanto Gardet como yo, hemos adquirido varios pares, como un recuerdo original de Somotillo.

El Sr Ramón Dávila organizó, en nuestro honor, un magnífico día de campo, a su finca, en la vega del Río Grande.

De Somotillo hasta la frontera Norte de Honduras, sólo hay una legua y de allí tres leguas más a la población del Triunfo, la que queda en Honduras.

En la visita que hemos hecho a esta población, tuve el gusto de saludar y conocer al Dr. Alejandro Rivas, nicaragüense, originario de Niquinohomo, quien tiene años de radicar en el Triunfo, dedicado a la agricultura.

Una rara costumbre de Honduras los montados, al desmontar sus caballos, tienen la obligación de quitarse sus espuelas, porque de otra manera, son multados por la ley de policía.

Nadie objeta que uno ande con dos pistolas, pero con espuelas en el poblado, no se puede andar.

Desde Somotillo hasta la frontera, en una legua, sólo hemos encontrado una casita en territorio nicaragüense, mientras, pasando la frontera hasta El Triunfo, las fincas siguen unas tras otras, todas estén cercadas con alambre de

púas, el Gobierno de Honduras da todo el apoyo material a los colonos, para poblar su frontera y cercar sus tierras

Después de ocho días, tomamos el camino de regreso hacia Chinandega, 12 horas gastamos al regresar con sólo una parada de media hora en Puente Real. Los mosquitos nos atacaban y el polvo es insoportable, pero sentimos tan alivio al llegar al Hotel de Chinandega, donde tomarnos un gran baño y un buen descanso.

Somotillo necesita pozo artesiano para mejorar la calidad de agua que tiene, el camino entre Chinandega y Somotillo fácilmente se puede hacer transitable en el verano para poder traficar con camiones o con jeep. Además, las personas tienen que ir bien protegidas, porque en este camino, mucha ha sido la gente asaltada y matoneada, hay, relativamente, más criminalidad que en otros departamentos. Esto se puede atribuir a la cercanía de la frontera hondureña.

La tierra es fértil, sólo espera la gente laboriosa para dar sus ricas cosechas. Al sanear esta región combatiendo la plaga de mosquitos, estoy seguro de que se llenaría de colonos.

BOACO, CIUDAD DE ESPERANZA

El Día de los Difuntos, que acaba de pasar, acompañé a un amigo que estaba cumpliendo con su deber de amor filial, al visitar y depositar un manojo de flores en la tumba de su querida y recordada madre, quien descansa en el cementerio de Boaco.

Después de recorrer toda la República, esta cabecera departamental, era el único punto que yo nunca había visitado. La sorpresa fue muy grata para mí: encontré una ciudad con una perspectiva maravillosa, enclavada entre verdes montañas, como pasa con los diamantes rodeados de esmeraldas. Y este verde admirable, es de ocho a nueve tonos diferentes. Da gana de compararlo con las obras pictóricas de los más grandes paisajistas.

Sus calles bien trazadas, con todo el aspecto del moderno urbanismo y con edificios magníficos, tanto particulares como comerciales, estarían bien vistos en cualquier ciudad del planeta. Hay una iglesia con fachada Colonial, el resto fue consumido por el fuego y reconstruido de nuevo. Dentro de las naves obsérvanse imágenes bellas. La decoración mural de la Pasión de Cristo, es muy discreta y de verdadero buen gusto.

Frente a la Iglesia, el Parque, bien cuidado y presentable. A un lado, la Escuela fundada por el Reverendo Padre José Nieborowsky, un verdadero Sacerdote de Cristo, que toda su vida la dedicó a sus fieles y al engrandecimiento de la comunidad. Toda obra de progreso de Boaco está unida al nombre de este

Sacerdote polaco, quien, después de muerto, hace algunos años, sigue siendo venerada su memoria por los boaqueños agradecidos.

Cuando en Managua se habla de Boaco, siempre se menciona a los tipos representativos de este pueblo, como el doctor Antonio Barquero, fino poeta, jurisconsulto, diplomático e internacionalista, Fernando Buitrago Morales, escritor y gran observador de la naturaleza y las costumbres de nuestros aborígenes. Y no podía faltar la recia figura del doctor Julián N. Guerrero C. magnífico representante de la juventud nicaragüense, orador, ensayista y uno de los más profundos conocedores del latín en nuestro medio. De espíritu combativo, después de varios años de servir a uno de los partidos políticos tradicionales en la Cámara de Diputados, dejó todo a un lado, para unirse al ideal de la Centroamérica unida. Actualmente, milita en estas filas con todo su corazón.

Llegué a conocer en Boaco a otros magníficos oponentes de la cultura y de la sociedad. Y así tenemos Emilio Sobalvarro es un intelectual de fuertes raíces. El poeta Ernesto Incer que nos brindó varios poemas de su propia cosecha. El maestro de muchas generaciones! Aníbal Martínez, con aire de asceta, es un excelente declamador que siente su arte. Los hermanos Carmen y José Guerrero, son pensadores y magníficos músicos, quienes ejecutan varios instrumentos. Don Juan Tijerino, actual vicepresidente del Club Social de Boaco es un gran caballero, hospitalario. Inspirado don Juan por las ideas del difunto Padre Nieborowsky, sólo piensa en mejorar las condiciones de vida de sus conciudadanos. También me presentaron a don "Cheche" Mora, joven caballero dedicado a la agricultura y magnífico exponente de la sociedad Boaco es orden, limpieza, buen gusto y hombres de mentalidad. Por todos lados se observa la gente laboriosa y el número de cantinas es escaso. No hay juego de cartas ni de dados. La carretera que conduce desde la vía principal del Atlántico hasta la población es un tramo como de 20 kilómetros, construido por el esfuerzo de todo el pueblo, la que está en muy buenas condiciones, a pesar de lo accidentado que es el terreno.

Llegué a conocer esta magnífica ciudad en el Día de los Difuntos, Sin embargo, me atrevo a afirmar, que es la ciudad y el departamento mejor nacido para la vida, con enormes perspectivas para el futuro, y no para un futuro lejano, sino inmediato.

Boaco representa la esperanza para los hombres, como la indica el majestuoso color verde de sus montañas.

CREDITOS

Las fotos fueron reproducidas de [Sepultada en el Olvido por Alejandro Bolaños Geyer](#), Biblioteca Enrique Bolaños.

Sabine Cemetery, [Internet](#).

Photo Tour of Mosquitia por Karl Offen. [William M. Denevan Collection, 1957](#).■

Los Cementerios de San Juan del Norte

Recopilación José Mejía Lacayo

HISTORIA DE GREYTOWN⁸⁹

San Juan del Norte fue fundado por los españoles y era un pequeño fuerte y estación de aduanas. Los exploradores españoles llegaron por primera vez a la bahía en la desembocadura del río San Juan el 24 de junio (fiesta de San Juan Bautista) de 1539 y la llamaron San Juan del Norte (San Juan del Norte). Una guarnición fue establecida por primera vez en 1541 como San Juan de la Cruz por el gobernador de Nicaragua, Rodrigo Contreras.



En 1707 y nuevamente en 1762, el área fue capturada por una alianza de miskitos, sambos (afro-indios) e ingleses. Después de 1762, comenzó el asentamiento del área y un tratado comercial de 1778 permitió la residencia de los españoles. La costa oriental de Nicaragua había caído durante mucho tiempo bajo la influencia británica, siendo la Costa de los Mosquitos un protectorado desde 1740, pero los españoles afirmaron el control sobre San Juan del Norte. En

⁸⁹ Wikipedia, Greytown, Nicaragua

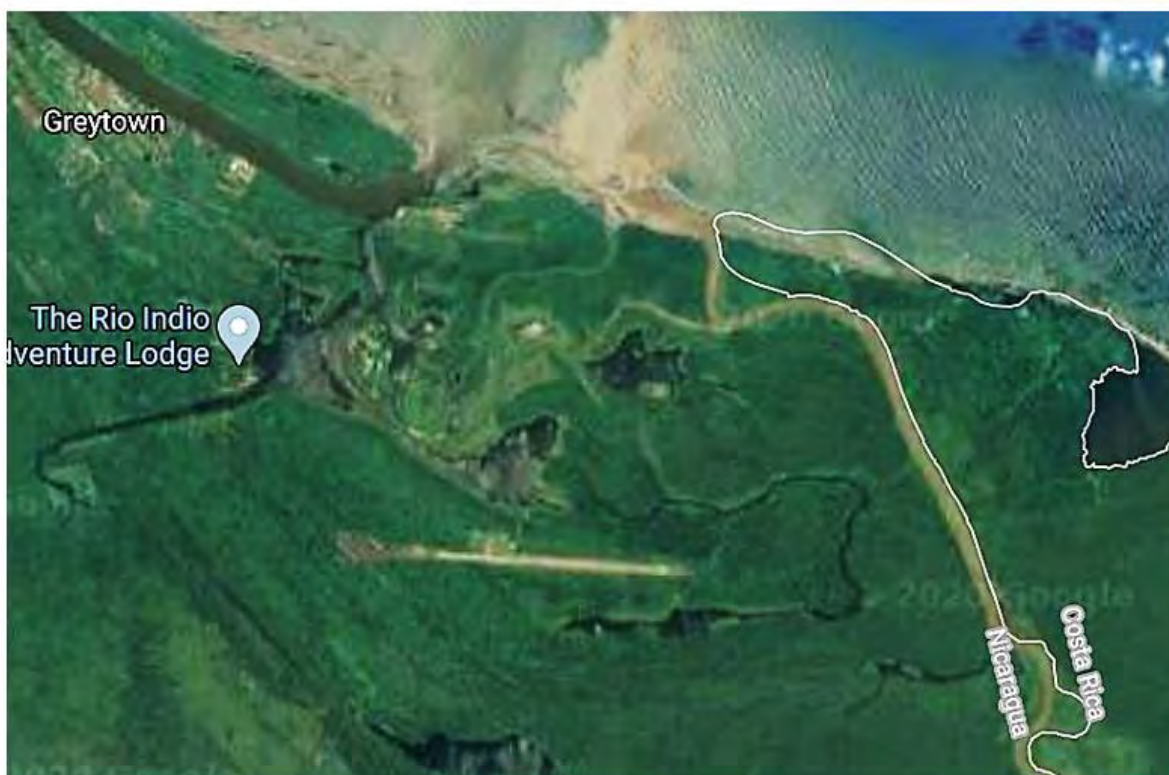
1796, la ciudad fue declarada puerto libre por los españoles, pero los españoles fueron derrocados en 1821 con la independencia de Centroamérica.



En 1841, la ciudad fue ocupada por los miskitos con ayuda británica y, en 1848, la ciudad fue ocupada directamente por los británicos. Fue rebautizado como Greytown en honor al entonces gobernador jamaiquino Charles Edward Grey y nominalmente cedido al Reino Miskito, un protectorado británico al norte.

Un año después, la ciudad comenzó a crecer rápidamente como el término este de una operación de transporte propiedad de Accessory Transit Company del estadounidense Cornelius Vanderbilt que transportaba a miles de viajeros cada mes desde el Atlántico hasta el Pacífico de América Central en su camino a San Francisco durante el Fiebre del oro de California. Los barcos de vela y de vapor viajaron desde la ciudad de Nueva York y Nueva Orleans en los Estados Unidos hasta Greytown. Desde allí, pequeñas embarcaciones transportaban a los pasajeros por el río San Juan y cruzaban el lago Nicaragua. Luego, mulas, caballos o diligencias los transportaban por el pequeño istmo entre el lago y San Juan del Sur, Rivas en el Pacífico donde se embarcarían en barcos que recorrían la costa entre Panamá y Nicaragua y California.





Vista de Google Earth de la bahía de Greytown, hoy totalmente aterrada. La línea blanca marca la frontera con Costa Rica. La Greytown del mapa es el nuevo San Juan de Nicaragua, no el poblado del siglo XIX.

Sin embargo, la prosperidad de la ciudad se vio truncada cuando, el 13 de julio de 1854, el balandro de la Armada de los Estados Unidos USS Cyane bombardeó y quemó totalmente la ciudad, supuestamente en represalia por las acciones locales contra los ciudadanos estadounidenses. La acción fue la culminación de un enfrentamiento entre los estadounidenses y la gente del pueblo por las tarifas y el control de las rutas de tránsito. La destrucción se informó en todo el mundo, incluida una ilustración en *Illustrated London News*. Poco después, el río San Juan cambió de rumbo y la ciudad fue nuevamente destruida.

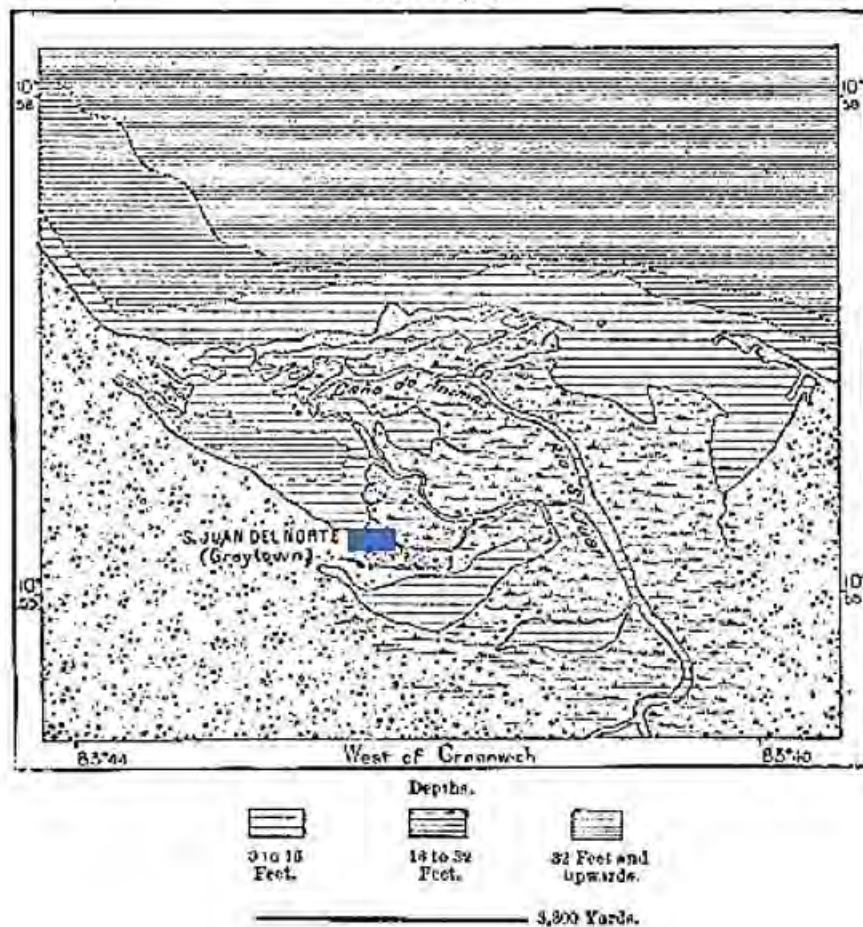
Greytown fue reconstruida después de su destrucción y, en 1855, el filibustero estadounidense William Walker se instaló como presidente de Nicaragua y tomó el control de los activos de Accessory Transit Company y revocó su estatuto. Él mismo fue derrocado en 1857 por elementos respaldados por Vanderbilt. Walker y sus seguidores intentaron retomar Nicaragua en noviembre de 1857, cuando entraron en el puerto de Greytown y acamparon en las cercanas Puntas Arenas. Sin embargo, los marines estadounidenses pronto rodearon a las fuerzas y capturaron a Walker.

Vanderbilt luego dejó de operar el servicio de tránsito a cambio de un estipendio de la rival Pacific Mail Steamship Company y la United States Mail Steamship Company, que operaban rutas similares en Panamá. Como resultado, Greytown volvió al estado de remanso y siguió siendo un pequeño asentamiento en el siglo XX.

La población fue colocada legalmente bajo la soberanía de Nicaragua y removida del control miskito en 1860, pero permaneció de facto bajo la protección británica durante gran parte del resto del siglo. En 1894, el presidente nicaragüense José Santos Zelaya incorporó completamente la región al estado, momento en el que Greytown tenía 1,482 habitantes.

En 1984, Greytown fue atacado nuevamente durante el conflicto Sandinista-Contra en el que un helicóptero estadounidense, mientras apoyaba a los Contras, disparó contra la ciudad el 9 de abril de 1984.

Fig. 124.—SAN JUAN DEL NORTE BEFORE THE CONSTRUCTION OF THE PIER.
Scale 1 : 85,000.



Se construyó un nuevo poblado a pocos kilómetros al noroeste y se llama Nueva Greytown o Nuevo San Juan del Norte.

En 2002, el municipio de San Juan del Norte pasó a llamarse oficialmente San Juan de Nicaragua y su capital pasó a llamarse Graytown [sic] por la Asamblea Nacional de Nicaragua.

La ciudad colonial de Greytown tenía cientos de años de antigüedad y había experimentado un período de prosperidad, seguido por uno de decadencia, antes de ser incendiada durante la guerra de la década de 1980. Sólo quedaron pocos rastros de este rico pasado ubicados en el área donde solía estar el pueblo de Greytown.



El lugar que era escenario para la ciudad activa del siglo XIX, Greytown, ahora no es más que un campo verde donde la vegetación ha cubierto lo que queda de esta ciudad. Muchos los edificios de madera fueron destruidos por el incendio y el único lugar que sobrevivió fue el cementerio de este pueblo colonial.

Técnicamente un protectorado británico, en la práctica hacia 1850 se había convertido en el juguete económico de un industrialista estadounidense, Cornelius

Vanderbilt, que quiso convertirlo en el punto de partida de lo que podría ser el primer canal transoceánico del hemisferio.

En 1849 una de sus compañías ya transportaba hasta Nicaragua a miles de aventureros estadounidenses, movidos por la fiebre del oro, cuyo destino final era California.

En lugar de cruzar por tierra el territorio estadounidense de costa a costa, preferían viajar hasta Nicaragua, ir en barcos pequeños por el Río San Juan, caminar hasta la costa del Pacífico y viajar en barco hasta California. En apenas tres años, la compañía de Vanderbilt transportó a más de 52,000 estadounidenses por el Río San Juan.

Greytown aglutinó entonces a una curiosa combinación de capitalistas estadounidenses, aristócratas británicos, indígenas y bandidos.

Después de la destrucción de Greytown por la fragata Cyane, la nueva San Juan del Norte se levantó a orillas de río Indio, dejando atrás el antiguo sitio situado al lado de la pista de aterrizaje; le nuevo sitio está a 3.6 km a vuelo de pájaro.

LOS CEMENTERIOS

Cada grupo social tenía su propio cementerio en Greytown⁹⁰, teniendo entonces cuatro cementerios localizados uno junto al otro. Los británicos tenían uno, así como los militares, los católicos y los Francmasones. Los nombres son Sabine, Británico, Católico y Masón, y fueron declarados Patrimonio Histórico y Cultural de la Nación "Antiguos



⁹⁰ [Vía Nica](#), consultado el 13 de septiembre de 2020.

Cementerios De San Juan Del Norte” mediante Decreto No. 72-2005, Aprobado el 14 de Octubre del 2005, Publicado en La Gaceta No. 207 del 26 de Octubre del 2005.

Cementerio Histórico⁹¹. “Fragata Sabine”. Cementerios que datan de los siglos XVIII y XIX que recogen muchos aspectos culturales. Se encuentra de este a Oeste, producto del Naufragio de la Fragata Sabine de 12.30 m de largo (E-O) y 12.30 m de ancho (N-S) con 9 tumbas, inventariadas. Las tumbas están protegidas por una cerca metálica, en su mayoría presentan un cordón delimitativo o base de ladrillo de barro y una placa de mármol con el nombre de la persona. Es accesible por dos vías, por el sendero y por el antiguo muelle de Greytown a San Juan del Norte. Aunque es el más pequeño, su estilo responde a la concepción inglesa del período.



Cementerio Británico. Es el más grande de los cuatro cementerios, mide 98.5 m de largo (E.O) y 38 m de ancho (N.S). Tiene aproximadamente 40 tumbas inventariadas. Este cementerio no presenta una cerca de limitativa, es el más grande y puede apreciar una mayor cantidad de tumbas que en los demás cementerios. Se encuentra entre el cementerio Sabine y Católico. La vía de acceso es por el sendero y por el antiguo muelle, donde tiene que ir protegido.

⁹¹ La descripción de los cuatro cementerios fue reproducida de Claudia Lizeth Pavón Mayorga, Inventario De Los Atractivos Turísticos Del Municipio De San Juan De Nicaragua (San Juan Del Norte, Greytown), Monografía Para Optar Al Título De Licenciada En Gestión De Empresas Turísticas, León, Diciembre 2005.

Cementerio Católico. Es el tercero de los cementerios, siempre en el mismo orden. Posee una cerca delimitativa metálica y una puerta fuera de los límites actuales del mismo. Mide 36.8 mt de largo (E.O) y 38 mts de ancho (N-S). Posee 18 tumbas entre ellas un obelisco de metal, probablemente una aleación de aluminio. Tiene rasgos muy significativos como el monumento al presbítero. Se pueden apreciar la mayoría de cruz, pues es un rasgo diferenciador de los demás cementerios ya que carecen de esta. Usted podrá ver los vestigios tomando cualquiera de las rutas establecida, ya sea por el sendero o por el antiguo muelle.



Cementerio Masón. Es el último de los cementerios en el orden señalado anteriormente. Mide 52 m de largo (E-O) y 27 m de ancho (N.S). Es un cementerio que presenta 28 tumbas en las que se incluyen dos estatuas de mármol, una de ellas no presenta la cabeza y parte del cuerpo, la otra es un obelisco con un pequeño ángel en el centro perteneciente a la familia Augustine. Este cementerio fue elegido para la realización de excavaciones el INC. Podrá ver este cementerio siguiendo cualquiera de las rutas del lugar ubicados en el antiguo poblado.



Los límites, según el decreto son: El área del Sitio Histórico objeto de la declaratoria mencionada en el artículo anterior, comprenderá el espacio físico delimitado por las siguientes coordenadas: del punto 1 situado en la barra del Río Indio con las coordenadas 12°12'45" (N) 83°57'00" (E), se sigue rumbo sur hasta el punto 2 situado en las coordenadas 12°08'00" (N) 83°54'00" (E); de este punto se sigue rumbo este hasta el punto 3, situado en la confluencia del Río San Juan, con las coordenadas 12°08'00" (N) 83°62'26" (E); de este punto se sigue el curso del Río San Juan

hasta su desembocadura en el Mar Caribe hasta alcanzar el punto 4, el cual tiene por coordenadas 12°11'00" (N) 83°6'03" (E); de este punto se sigue el límite fronterizo con rumbo este hasta el punto 5, coincidente con Punta de Castilla, el cual tiene por



coordenadas 12°08'36" (N) 83°64'45" (E). Dentro de esta área se establecerá una Zona Núcleo correspondiente al espacio físico ocupado por los cementerios "Sabine", "Británico", "Católico" y "Masón", consistente en un polígono perimetral circundante cuyo límite se fija a una distancia de 20 metros de los límites de cada uno de estos cementerios. El área restante del Sitio Histórico se constituirá en Zona de Amortiguamiento.

La caracterización municipal de INIFOM agrega un quinto cementerio, el mormón. En la actualidad encontramos en el territorio del municipio de San Juan Del Norte como patrimonio histórico municipal cinco cementerios que fueron construidos por los pobladores del lugar en 1860 los cementerios son diferenciados, un cementerio inglés, un español, un mormón, un norteamericano y un cementerio criollo. Quizás se refiera al cementerio de San NJuan del norte porque la caracterización municipal del INIFOM es del año 2000.





En febrero de 1858 Punta Arenas se comenzó a inundar por el lado del mar, el que rápidamente la fue cubriendo durante los siguientes dos meses. Todas las instalaciones de la Compañía Accesorio del Tránsito, incluyendo el embarcadero y todos los edificios fueron arrastrados por las aguas. Las casas de madera fueron dismanteladas y junto con las herramientas fueron trasladadas a un punto situado a una milla de distancia. El sitio que ocupaba el edificio principal de la compañía estaba cubierto por ocho pies de agua.

El canal se obstruyó en la época en que el vapor Washington salió del puerto la última vez. El Washington, de 1,640 toneladas, llegó a San Juan del Norte el 18 de noviembre de 1858 y el 12 de enero de 1859, siendo ése el último vapor que logró entrar a la bahía. La fragata americana Sabine zarpó como una semana antes de que se obstruyera el puerto. Este continuaba en las mismas condiciones la última vez que estuve allí y seguía igual la

última vez que recibí noticias de San Juan. Desde entonces la profundidad del agua en el puerto varía entre nueve y once pies, según el río.



El cementerio Sabine es un lugar que está cercado con una verja de hierro de veinte por veinte metros, aproximadamente, en la puerta está forjada la siguiente inscripción "Erected By The Officers And Crew Of The U S Frigate Sabine 1860", y están las lápidas del Capitán y un miembro de la tripulación con fecha de 1859, fallecidos frente al puerto Seguramente, después de enterrados los dos muertos, la fragata retornó con las lápidas.⁹²



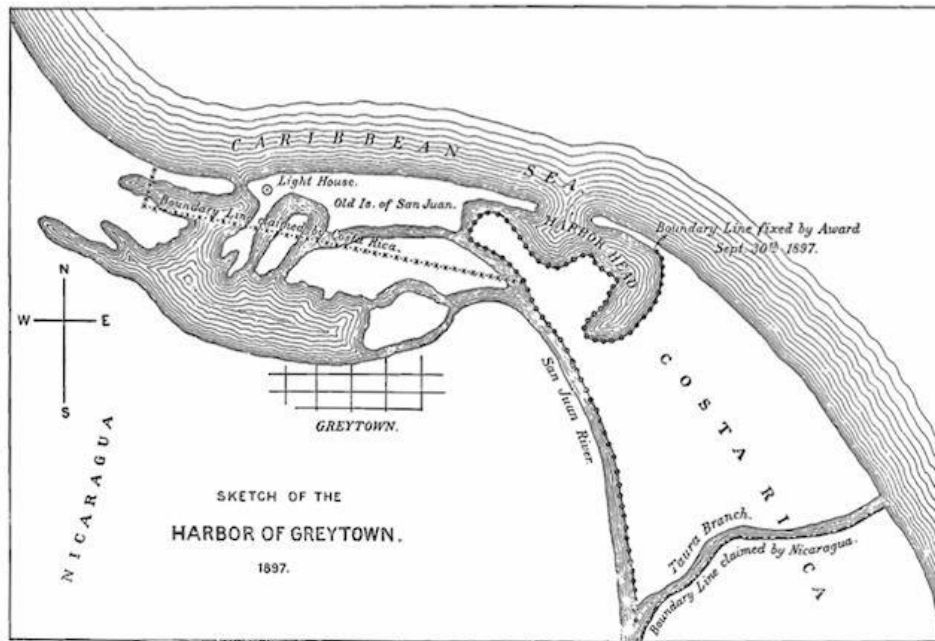
Los cementerios están prácticamente bajo tierra ya que están cubiertos por monte y plantas, pero muchas tumbas todavía están visibles y en buen estado. Las aceras aún se pueden ver bajo la grama y cuando se camina por la calle central, se pueden ver otros restos: restos de edificios y un viejo molino de viento. Este lugar cubierto de hierba ahora funciona como un sitio de aterrizaje para avionetas privada que a veces visitan el área.

Realizar la visita a los cementerios de Greytown y la draga, dentro de un tour completo que incluye también visitar la desembocadura del río San Juan en el mar Caribe y la Laguna Azul, tiene un costo de US\$50 dólares para un grupo de 4 personas. Para

⁹² Pataky, Laszlo, Nicaragua Desconocida, Revista Conservadora 75; 9, diciembre 1966

más información, contactar a hoteles en la zona o arreglar personalmente con pescadores locales.

Los cementerios de Greytown pueden ser fácilmente visitados desde San Juan del Norte. Esto es un paseo de lancha de diez minutos saliendo de ese pueblo, y tal viaje puede ser perfectamente combinado con una visita a algunas otras atracciones en la región. Antes de llegar a Greytown, se puede observar en la bahía una vieja draga: un último recuerdo del antiguo plan de construir un canal interoceánico. La desembocadura del río San Juan también está cerca, así como la Laguna Azul, la cual puede ser visitada durante este paseo.



Las lápidas son todo lo que queda de esta antigua colonia británica. Medio enterrado en la selva, en la costa del sur de Nicaragua, yacen los restos de lo que una vez fue una prometedora colonia británica.

Greytown, que funcionó como un bullicioso puesto comercial en los siglos XVIII y XIX, es hoy apenas un cementerio fantasma. Los últimos residentes de este protectorado británico (1740-1860) se trasladaron en 1984 unos kilómetros río arriba, después de que lo que quedaba de Greytown fuera reducido a la nada tras enfrentamientos entre tropas sandinistas y la contrarrevolución armada, los "contras".

Ahora, Old Greytown sólo alberga pájaros exóticos, tapires y gatos salvajes.



De vez en cuando se puede ver también a algún curioso merodeando entre las tumbas. Se pueden encontrar las cuatro secciones que aún se pueden distinguir en el cementerio: para británicos, para católicos, para masones y para los miembros de la tripulación de la fragata estadounidense Sabine, que murieron aquí a mediados del siglo XIX.

Vandebilt vio en Nicaragua una oportunidad de negocios. Pero esa edad dorada duró poco y para mediados del siglo XIX se confirmó su destino como el de una ciudad prometedora que quebró antes de cumplir expectativas. En 1860, con el Tratado de Managua, Reino Unido cedió Greytown al gobierno nicaragüense.

Finalmente, cuando Nicaragua perdió ante Panamá su apuesta por la creación del canal, terminó también cualquier interés internacional por Greytown que aún pudiera quedar.

Ahora que el actual gobierno sandinista del presidente Daniel Ortega está desempolvando los antiguos planes para la construcción de un canal nicaragüense, hay un renovado interés por proteger San Juan de Nicaragua.

El pasado mes de mayo el gobierno nicaragüense inauguró un aeropuerto que fue construido en la selva cerca de donde yacen los restos de la colonia fantasma. Según el enviado especial de la BBC a Greytown, Tim Rogers, muchos creen que el aeropuerto tiene que ver con la seguridad nacional, la guerra contra el narcotráfico y también el nuevo interés por la posibilidad de abrir un canal.

También la embajada británica en Nicaragua se interesó recientemente en la zona, apoyando programas sobre educación medioambiental en la localidad cercana de Bluefields.

Las fotos de Greytown son de [William M. Denevan Collection, 1957](#), publicadas por Karl Offen en [Photo Tour of the Mosquitia](#)

Las fotos de los cementerios son de [Via Nica](#), [BBC News](#), y [La Prensa](#).

Los textos son de Nicaragua desconocida - Revista Conservadora - Diciembre 1966 No. 75 por Pataky, Laszlo, BBC News y La Prensa. ■

ENSAYOS



Editor: Dr. Alberto Bárcenas

barcenas@web.de

Mobil: 0176 50 45 02 97

Anrufbeantworternr: +49 5652 - 91 91 93

Revista de Temas Nicaragüenses pretende, no sólo ser una revista académica con revisión editorial, sino también una revista enciclopédica. La sección ENSAYOS contiene todas las temáticas posibles de una revista generalista. Demuestra el carácter enciclopédico de RTN, y su ventaja sobre las revistas de especialidades para un lector interdisciplinario. Los artículos por publicar deberán cumplir con la política editorial de la RTN y, aunque reflejen la visión subjetiva del autor; intentarán ser ecuanímes, evitar las apologías de cualquier índole y promover los valores culturales nicaragüenses.

El logotipo es una reproducción en negro de la serpiente emplumada que se encuentra en la Laguna de Asososca, Managua. Quetzalcóatl representa la sabiduría.■



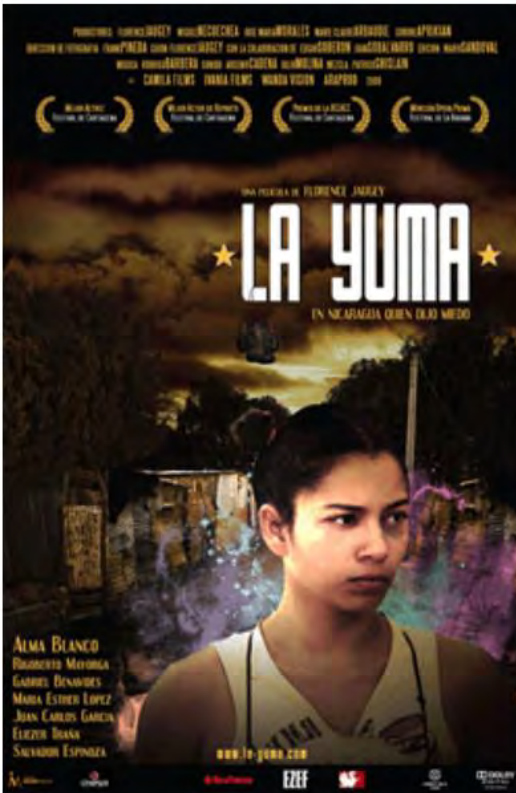


La Yuma

Karly Gaitán

autora@karlygaitan.com

La Yuma, película dirigida por Florence Jaugey, cineasta francesa radicada en Nicaragua desde 1989, abre las puertas hacia una nueva cinematografía nacional, pero deja entrever sus desaciertos con “fallas de actuación” y con un final no tan convincente, según información recogida por la escritora Karly Gaitán, miembro directivo de la Fundación para la Cinematografía y la Imagen (FUCINE).



El filme, sin embargo, se constituye en un largometraje aceptado y aplaudido por la audiencia.

Nicaragua esperó veintiún años para volver a tener en sus salas de cine un largometraje de ficción nicaragüense. La Yuma, exhibiéndose desde el 6 de mayo pasado, ha llenado de expectativas al gremio cinematográfico, teatral, televisivo, periodístico, universitario y del público general, porque antes de presentarse en el país había ganado nueve premios en distintos festivales internacionales de cine, tanto en América como en Europa, y recibió una publicidad bien lograda en los medios de comunicación más influyentes.

La historia de La Yuma trata sobre una joven pandillera que vive en un barrio marginal de Managua, su hermano le roba una mochila a un estudiante universitario,

ella lo ve todo desde la acera de enfrente y se decide a entregar a su dueño un disco compacto con información importante, que estaba dentro de la mochila. Ernesto, como se llama el muchacho, le agradece el gesto, la invita a salir y se hacen novios. Al mismo tiempo que Yuma se enfrenta a la violencia y al estilo de vida decadente que se desarrolla en su barrio y en su hogar, decide entrar a una escuela de boxeo con el objetivo de algún día pelear profesionalmente. Alrededor de la historia principal otras historias se tejen, como la del bailarín streap-tease

y entrenador de gimnasio con la dueña de la tienda en donde Yuma trabaja, la de su madre con un marido haragán y violento, la de su amiga, un travesti que se prostituye, la de la pandilla con sus planes de asaltos y otros hechos vandálicos, la de Ernesto con su novia de la universidad, la de sus hermanos menores, y otras más de tercer orden. Todas ellas están unidas en el argumento con una continuidad dramática compuesta de acción y humor, tan bien lograda que desmitifica la creencia popular de que el cine nicaragüense está lleno de problemas sociales y de dramas, los que ya no se quiere ver en una pantalla de cine.

Entre los comentarios más importantes recibidos por espectadores entrevistados a la salida de varias funciones de La Yuma, encontramos positivos y negativos. Los negativos: que es inverosímil que un muchacho fino de clase media vaya a enamorarse a primera vista de una muchacha pandillera, mal vestida, mal hablada y de personalidad agresiva; que el final no se entiende totalmente porque es muy subjetivo; que no ven que sea una historia de éxito el hecho de que Yuma termine peleando en un circo pobre de barrio, que hubiese sido más creíble si ganaba un premio importante de boxeo y se decidiese a pelar en campeonatos reconocidos; que no gusta la actuación de Ernesto (interpretada por Gabriel Benavides). Los positivos: no creían ver un film de esa calidad en el cine nacional si éste sólo habla de temas sociales tristes; esperan más producciones nacionales y que mientras sean buenas las van a apoyar en la taquilla; que en Nicaragua hay talento y las instituciones pueden verlo con La Yuma y sería bueno que se animaran a apoyar el arte; que si los cineastas quieren apoyo deben hacer obras buenas que valga la pena financiar y apoyar en todos los aspectos de su producción.

La Yuma, además de revivir la cinematografía nacional y provocar una franca reconciliación entre un público reacio que no cree en el cine nicaragüense y la producción fílmica del país - hecho que se ha sentido en sus semanas en cartelera -, rompe con un esquema que a lo largo de la historia del cine nacional ha procedido de una forma obediente con su tiempo porque lo que en Nicaragua se ha filmado de ficción ha estado ligado a una escuela, a una época o a una corriente exclusiva. Por ejemplo, en los años veinte se filmaba películas de producción extranjera cuyos argumentos trataban sobre cosas que ocurrían a campesinos; en los años treinta la ficción norteamericana filmada en tierra nicaragüense muestra a los marines de la US. Corp o temas de guerra mezclada con romance, muy al estilo hollywoodense; en 1957 Benjamín Zapata filma el primer largometraje de ficción realizado por un nicaragüense, con un tema cultural del momento: el abuso de poder de los terratenientes o de las autoridades hacia el pueblo.

En la década de 1970 vemos dos películas, también obedientes con su tiempo, pero dirigidas hacia dos temáticas distintas: el fanatismo religioso, con el

film Milagro en el bosque (1972) y la rebeldía de la juventud ante las imposiciones de sus familias y de la Iglesia Católica, con Señorita (1973). En los años ochenta, el tema se dividió en dos líneas: la histórica-bélica con producciones extranjeras como El señor presidente (1983), Walker (1987) y Sandino (1989); y la bélica-política con Manuel (1984), Que se rinda tu madre (1985), El esbozo de Daniel (1985), El centerfielder (1986), Mujeres de la frontera (1987), El hombre de una sola nota (1988) y El espectro de la guerra (1989), todas dirigidas por nicaragüenses. Después de 1990, la producción documental como la de ficción, mayoritariamente abordó el asunto social, cuyos temas estaban dirigidos hacia los sectores de riesgo, que eran apoyados y atendidos por los organismos no gubernamentales. Estos organismos regían la corriente cinematográfica, ya que financiaban proyectos de cineastas sólo si éstos producían obras que tocasen los temas que tenían que ver con sus proyectos filantrópicos, por los que concebían su razón de ser, como la violencia familiar, el SIDA, el embarazo adolescente, el abuso sexual, la desnutrición, el aborto, el cáncer, etc. Por otra parte, fue diversa, entre los que encontramos La canción de Carla (1996), Cinema Alcázar (1997) y Blanco Organdí (1998).

En la década del 2000 encontramos una serie de cortometrajes de ficción que se pueden entender como ensayos dirigidos hacia lo que Nicaragua busca, es decir, el rompimiento con una temática y una línea esclavizada a temas que los espectadores en general no quieren ver ya más en el cine, pues el cine es concebido en estos tiempos como un medio de diversión y entretenimiento, no como un sistema para sufrir por la realidad social, y cada vez que el público estudiante y profesional joven –sector fuerte que mantiene la taquilla nacional– ha ido a ver cine nicaragüense, siente que no ha sido precisamente para divertirse. Esto ha creado en ellos una mala imagen y cierto escepticismo hacia el audiovisual nicaragüense. Entre estos cortometrajes están: Los gallos no lloran (2004), Brisa Nocturna (2006), Orión (2007), Historia de amor con final anunciado (2007), La arrabalera (2007), El ladroncito (2008), Corre (2008) y otros. La Yuma rompe de manera definitiva todas esas barreras y abre las puertas hacia una nueva cinematografía nacional que aspire a premios internacionales, éxitos de taquilla, el llamado de atención de la crítica seria y objetiva y el financiamiento tan deseado. Así con sus desaciertos de fallas de actuación, un final no tan convincente para la mayoría de su público y otros elementos artísticos que no a todos les gusta y lo ven como defectos, este largometraje ha sido aceptado, aplaudido y comprendido. La cinematografía nacional ha inaugurado un punto de partida hacia un nuevo tiempo y un nuevo cine nicaragüense: en temáticas, estilo, corrientes artísticas y comerciales.

CREDITOS

Fotografías tomadas de <http://www.la-yuma.com/blog/> y www.la-yuma.com

APENDICE

CAMILA FILMS

En 1989, junto con Frank Pineda un cineasta nicaragüense y su socio, establecen en Managua, Camila Films Production Company, una compañía de cine independiente, que dirige y produce varios cortometrajes y documentales, y un largometraje La Yuma (2010). Un segundo largometraje titulado Pantalla desnuda (2014), título original en español La Pantalla Desnuda.

El cine de Jaugey se ha centrado en la gente pobre de Nicaragua, como su cortometraje Cinema Alcázar, ganador del Oso de Plata en la Berlinale (1998) el primero para Nicaragua. Este documental trata sobre las personas que viven en las ruinas de un cine destruido por un terremoto de la década de 1950 ubicado en el centro de Managua. El documental La isla de los niños perdidos (2001), título original en español La Isla de los Niños Perdidos, filmado en la cárcel y ganador del Premio Sociedad de Autores en el Festival Internacional de Documentales Cinéma du Réel de París en 2002. [cita requerida]

Uno de sus últimos trabajos, un documental titulado Engaño (2012), título original en español El engaño, retrata la vida de siete mujeres que sobrevivieron a la trata de personas y cómo luchan para hacer frente a sus experiencias que llevaron a algunas de ellas a trabajar para centros de riesgo para niñas. En el documental Jaugey viaja por Centroamérica exponiendo las condiciones de violencia contra las mujeres.

En 2009, Jaugey dirigió un drama, su primer largometraje, titulado La Yuma. La película fue seleccionada como la entrada nicaragüense a la Mejor Película en Lengua Extranjera en la 83ª Entrega de los Premios de la Academia, pero no llegó a la lista final. Esta película fue el primer largometraje de Nicaragua en 20 años, según lo informado por el Banco Mundial en un documento titulado La proyección del desarrollo de Lewis, Rodgers y Woolcock. Se espera que su segundo largometraje, La Pantalla Desnuda (La pantalla desnuda) se estrene en 201

Sobre La Guerra Nacional Contra Los Filibusteros En Nicaragua

Eddy Kühl Arauz

Miembro de la Academia
Nicaragüense de la Lengua, y de la
Academia de Geografía e Historia de
Nicaragua

Eddy@selvanegra.com.ni

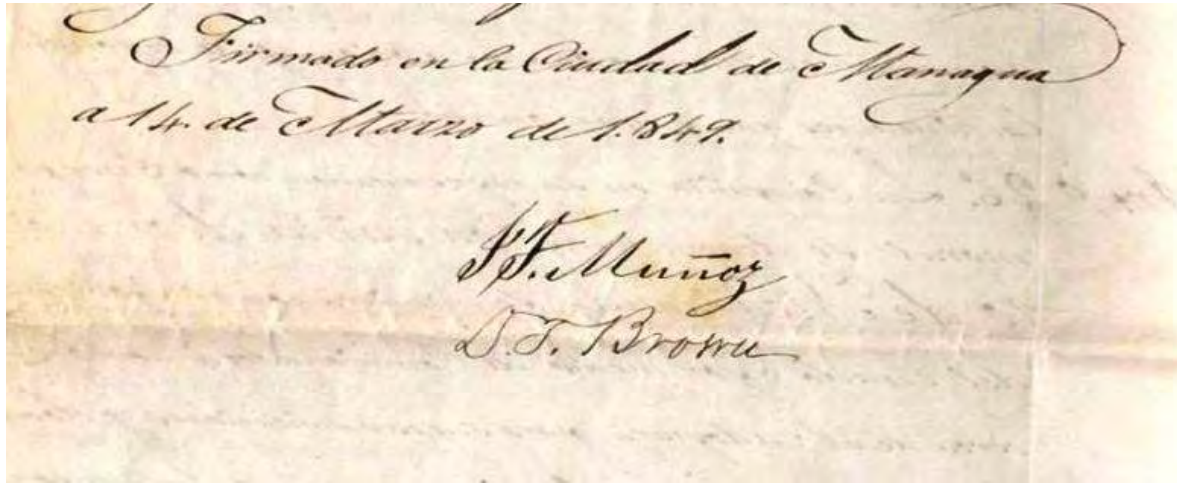


Dibujo a plumilla, reproducido del [blog de Luis Miguel Olivares Merlos](#)

WALKER TOMÓ NICARAGUA EN SOLO CUATRO MESES, Y FUE "ELECTO" PRESIDENTE EN UN AÑO.

Cuando un lector lee sobre el fenómeno Walker en Nicaragua durante el siglo XIX se sorprende que en Nicaragua un partido político para derrotar al otro haya firmado contrato con un tal Byron Cole, sureño esclavista (contrario al liberalismo contemporáneo), quien luego vendió el contrato a otro sureño, William

Walker con vino con sus 57 mercenarios.



Los hechos sucedieron así:

Agosto de 1854. Francisco Castellon firma con Byron Cole un contrato para traer 200 mercenarios bajo el disfraz de colonos.

Cole vende a Walker el contrato en California en marzo de 1855.

El 16 junio 1855 Walker desembarcan en El Realejo 58 filibusteros.

Nicaragua tenía 250,000 habitantes, solo el 1 % eran estudiantes.

Castellón envía al coronel Félix Ramírez (luego, padre adoptivo de Ruben Dario) a recibir a Walker y sus hombres en El Realejo, pues el General Muñoz protesta a Castellon la intervención de mercenarios como Walker.



Francisco Sacasa jefe de los flecheros muere en San Jacinto

Walker y sus hombres reciben de Castellon la ciudadanía nicaragüense según la constitución de 1838

El 30 junio Walker recibe de Castellon el grado de coronel, le autoriza formar un cuerpo armado (independiente del ejército de Muñoz) formando así la Falange Americana.

74

DISTRICT OF NEW-YORK—PORT OF NEW-YORK.

I, *Richard Olmsted* do solemnly, sincerely, and truly that the following List or Manifest of Passengers, subscribed with my name, and now delivered by me to the Collector of the Customs for the District of New-York, contains to the best of my knowledge and belief, a just and true account of all the Passengers received on board the *Brig Frost* whereof I am Master, from *Sisal*

Sworn to the *28* *July* 184 *3* before me, *Richard Olmsted*

List or Manifest of all the PASSENGERS taken on board the *Brig Frost* whereof *Richard Olmsted* is Master, from *Sisal* burthen *153 1/2* tons.

NAMES.	AGE. Years, Months.	SEX.	OCCUPATION.	The country to which they severally belong.	The country in which they intend to become inhabitants.	Died on the voyage.
<i>Robert Morris</i>	<i>26. 2</i>	<i>Male</i>	<i>Merchant</i>	<i>United States</i>	<i>United States</i>	
<i>J. A. Smith</i>	<i>35.</i>	<i>do</i>	<i>Ship master</i>	<i>Lillo</i>	<i>Ditto</i>	
<i>J. Trinidad Muñoz</i> <i>Servant</i>	<i>32.</i>	<i>do</i>	<i>Military</i>	<i>Central America</i>	<i>Guatemala</i>	
<i>Martin Berja</i>	<i>22</i>	<i>do</i>	<i>Servant</i>	<i>do</i>	<i>do</i>	

El 23 junio de 1855 Walker con su gente zarpan en el Vesta hacia las costas de Rivas.

El 18 agosto 1855, el General Trinidad Muñoz es asesinado bajo la velada dirección de Walker: "Cayo asesinado por la espalda por uno de sus propios soldados. Jose Maria Herrera, viejo compinche de Valle- Valle odiaba a Muñoz y deseaba "lavar la mancha" de la "traición" de Ramirez a Walker. ("El Predestinado", por Alejandro Bolaños, p.)

"Eliminado Muñoz, el 23 de agosto de 1855, Walker zarpa de nuevo de El Realejo en el Vesta, con la Falange y fuerzas auxiliares nativas que Valle reclutó en Chinandega para ocupar el camino del Tránsito en el Departamento Meridional y de allí a toda Nicaragua"

El 13 de octubre Walker toma de Granada por sorpresa

El 22 de octubre Walker fusila al ministro Mateo Mayorga

El 8 de noviembre Walker fusila al General Ponciano Corral

Finalmente, el 12 junio 1856 el presidente Patricio Rivas rompe con Walker y huye a Chinandega.

El 22-24 junio 1856, Walker es electo presidente en una farsa electoral

El 12 de julio, 3 semanas después, Walker toma posesión como presidente de Nicaragua, en Granada.

EXISTIERON TRES EJÉRCITOS NICAS CASI SIMULTÁNEOS EN 1855

Durante la Guerra Nacional contra los filibusteros en 1855-57, participaron tres ejércitos nicaragüenses con tres diferentes jefes.

1. El Ejecito Democrático, liberal de Leon, liderado por el General J. Trinidad Muñoz, criollo nica nacido en Granada, pero educado militarmente en México.

2) El ejército Legitimista, conservador de Granada, liderado por el General Ponciano Corral, mulato nacido en Granada, había ascendido socialmente porque en las milicias tenía más chance.> Y 3. El Ejercito del Septentrión, liderado por el General Tomás Martínez Guerrero, (adjunto retrato a lápiz en madera) criollo nacido en Nagarote, prácticamente sustituyó al Corral del ejercito Legitimista granadino al ser disuelto ese ejército por Walker.

Con soldados y oficiales segovianos (Patricio Centeno, Cisne, Estanislao Morales, Jarquin) y los cienes de refugiados desde octubre de 1855 provenientes de Granada (Fernando Chamorro), Rivas (Francisco Sacasa, adjunto retrato a lápiz en madera), Masaya (Carlos Alegria), Managua (Andres Castro) incluso de Leon (Martinez mismo), Chinandega (Jose Bonilla,) con ellos el general Tomas Martinez y el general Fernando Chamorro fundaron un nuevo ejército en Matagalpa, territorio libre de filibusteros, por eso fue llamado "Ejército del Septentrión". Este ejército fue el que ganó la Batalla de San Jacinto, y luego ayudó junto con los ejércitos centroamericanos, a expulsar a los filibusteros.

GENERAL J. TRINIDAD MUÑOZ. Es quizás el más distinguido militar en la historia de Nicaragua. (Adjunto retrato a lápiz en madera).

Trinidad Muñoz, según sus descendientes nació en Granada ca. 1810, hijo de un militar criollo mejicano, militar que vino a neutralizar intentos de rebelión contra la Corona en Masaya y Granada y de Agustina Fernández.

Desde muy joven le envió su padre a estudiar a México, allí estudió en una Academia Militar, donde conoció y luego sirvió bajo el General Jose Antonio López de Santana allí por 1830s.

Regresó a Nicaragua con las fuerzas del general salvadoreño Francisco Malespín en 1844 que invadieron León y luchaban contra los conservadores de Granada, luego decidió quedarse.

Era liberal y simpatizaba con la inmigración extranjera, fue alto militar en los gobiernos de Sandoval, Guerrero, Ramírez, defendió la soberanía nicaragüense contra los ingleses y moscos, defendió el puerto San Juan de Nicaragua, por eso le llamaron "Trinidad" a un puesto-puerto de defensa río adentro, defendió a Quijano, gobernador del puerto capturado por moscos e ingleses, apoyó el tratado de la "Isla de Cuba", firmado en una de las isletas de Granada entre los ingleses, en que Nicaragua recuperaba el puerto de San Juan del Sur, pero era declarado libre de impuestos .



En 1849 capturó a Bernabé Somoza, ya era dos rebeldes con la captura de Trinidad Gallardo (Siete Pañuelos) las Segovias en 1845.

Limpió a las Segovias de bandoleros como "Siete Pañuelos" y rebeldes como los hermanos Alvarez de Matagalpa. Una vez pacificada firmó el "Acta de Limay".

Dividió el Departamento del Septentrión en "Alta Segovia y Baja Segovia". El de Matagalpa (o Baja Segovia) lo formaron pueblos desde La Concordia y San Rafael del Norte hasta Metapa, y Esquipulas por el sur.

Llegó a ser el más alto militar en la historia de Nicaragua, era culto, elegante, apuesto, buen comunicador y, hablaba inglés, yo encontré un registro de barcos que en 1932 había viajado a Estados Unidos desde Yucatán. (foto del embarque adjunta)

Muñoz formó la mejor Academia Militar que quizás ha tenido Nicaragua, de galante uniforme, de quepis y casaca verde y a veces roja, con jóvenes cadetes atléticos y valientes, entre ellos posiblemente el segoviano Patricio Centeno y Clemente Rodríguez (a. Cachirulo).

Pero en agosto de 1851 Muñoz dio un Golpe de Estado a Laureano Pineda, no le funcionó y este tras tres meses de exilio en Honduras regresa a su puesto.

Pineda pide a Muñoz que salga del país, así Muñoz regresa a El Salvador (tierra liberal).

Muñoz regresa a Nicaragua en 1854 invitado por Francisco Castellón, Máximo Jerez, y Nazario Escoto. Vuelve a ser nombrado jefe de las Armas, esta vez bajo del Gobierno Provisorio liberal de Castellón.

Cuando vino Walker en junio del 1855, Muñoz no quiso ir a recibirlo a El Realejo entonces Castellón envió al coronel Ramírez (futuro padre adoptivo de Ruben Dario).

En la recepción que le dio Castellón en León a Walker, Muñoz le dio la espalda a Walker, pues creyó descubrir las verdaderas intenciones de Walker en Nicaragua.

(Muñoz estaría enterado del plan de expansión de los sureños porque él conocía Estado Unidos, y era amigo de los ingleses residentes en León como Jonas Glenton, Charles Manning, y varios norteamericanos que habían luchado al lado de los leoneses en la guerra de 1854, como el doctor David Jones Peck, etc.).

Walker descubrió que el coronel Jose Maria ("el Chelón") Valle de Chinandega no simpatizaba con Muñoz y ambos planearon cómo salir de él.

Valle consiguió que un soldado se infiltrase en las tropas del General y le disparase a Muñoz por la espalda en El Sauce en agosto de 1855, después que este había ganado la batalla contra en el general conservador hondureño Guardiola.

Hasta allí llegó ese gran personaje si hubiera vivido Nicaragua sería diferente.

Nota. Muñoz es tatarabuelo del Ex Canciller Francisco Aguirre Sacasa, de los Chaves Muñoz de Leon, y de Ann Knoll en California. Y Nazario Escoto era bisabuelo del poeta Salomón de la Selva.

En varios aspectos su final es parecido al del general Clemente Rodríguez, o al general Benjamín Zeledón: cultos, elegantes y valientes militares liberales, murieron traicionados, y dejaron descendencia.

EL GENERAL MUÑOZ SE REFIERE A NAZARIO ESCOTO Y A LA INMIGRACION. 1851

El viajero alemán Julius Froebel en su libro "Siete años de viaje", Litografía San Jose, traducción de Luciano Cuadra, p. 40, dice:

"El General Trinidad Muñoz me presentó a un destacado león propietario de muchas tierras del norte de Nicaragua, pero por haberse enemistado con los indios de esa zona se vio obligado a abandonarlas. Don Nazario Escoto, así se llamaba, tenía mucha razón de lamentar lo ocurrido, pues tuvo que dejar sus tierras con minas ricas en oro. Al hablarme de ellas entró en un cuarto donde

volvió con una canastita llena de barras de oro de aquellas latitudes que parece ser parte de una extensa zona que va desde las fuentes del río Escondido cogiendo por el norte hasta la cuenca de la parte superior del río Patuca o Guayape, en Honduras.”

Froebel habla de las diferencias entre Fruto Chamorro y Trinidad Muñoz, pág. 63:

“A mi regreso a Granada escribí al general (Muñoz) hablándole de las ideas de su adversario político (Fruto Chamorro). En su respuesta fechada en Leon el 20 de marzo (1851) me decía: “Mi influencia estará siempre en favor de la colonización, y mucho más del pueblo alemán, que por muchos títulos y grande interés es acreedor de nuestras deferencias”. La diferencia de opinión de esto dos hombres era el dictamen de sus respectivos partidos.”

UN PLAN DE GOBIERNO SEGÚN MUÑOZ

Julius Froebel en su libro “Siete años de viaje” p. 83, menciona las ideas de gobierno del General Trinidad Muñoz:

“Si bien Muñoz tenía muchos defectos, eran con todo el hombre más ilustrado de Nicaragua en aquellos días, sabía que su patria y la América central en general solo podrían salvarse con la intromisión elemento humano procedente de Estados Unidos y Europa, tenía toda la ambición que era de esperarse de un general hispanoamericano, y de acuerdo con su procedimiento y criterio el gobierno militar era lo más apropiado a la situación de Nicaragua. Pero si hubiera sido dueño absoluto del poder lo habría usado en proyecto de los intereses de su patria, donar tierras nacionales a los inmigrantes, facilitar la naturalización de los extranjeros conceder libertad de cultos, implantar un método de educación pública, secularizar las llamadas capellanías, y establecer la Federación centroamericana, eran unos cuantos de los principales puntos del programa gubernativo que el general tenía en mente”.

TRINIDAD MUÑOZ, ESTUVO EN EUA EN 1842.

En ese manifiesto de la "Fragata Fosster" que llega al puerto de Nueva York con 156 pasajeros, esa página dice que uno de los pasajeros era Comerciante, el otro Piloto de barco, el otro un Sirviente. De J. Trinidad Muñoz de 31 años de edad, dice que era Militar, originario de Centro America, y venia de Yucatán, México.

CORRESPONDECIAS:

ESCRIBE UNA NORTEAMERICANA DESCENDIENTE DE TRINIDAD MUÑOZ (traducido al español)

Eddy: Hola Anne, ¿Sos descendiente de Rosaura Arauz de Amador, y de Laura Amador?

Anne: Soy bisnieta de Rosaura Arauz, esposa de Francisco Amador (*ca. 1825), Rosaura está enterrada en la Catedral de León, murió ca. 1890. Mis abuelos son Laura Amador Arauz e Ignacio Aguirre Muñoz. Mi mamá es Laura Aguirre Amador.

Ann: Mis tartarabuelos eran el general José Trinidad Muñoz, y Francisco Amador.

Eddy: ¿Gracias, donde vivis Ann?

Anne: Vivo en Los Angeles, California.

Laura Amador Arauz, hija de Francisco y Rosaura se casó con Ignacio Aguirre Muñoz, nieto del Mariscal Trinidad Muñoz, Laura llevo a su madre Rosaura, a vivir en su ancianidad a Leon.

Francisco Amador era el secretario del "Ejército del Septentrión" fundado en Matagalpa en abril de 1856.

Mientras que Trinidad Muñoz era el jefe del Ejército de Leon.

Irónicamente después llegarían a ser consuegros, pues sus hijos se casaron.

ESCRIBE UN DESCENDIENTE DEL GENERAL MUÑOZ (*Granada ca. 1810 + El Sauce 1855):

"La historia cuenta que, en la Famosa Batalla de El Sauce, le dieron un balazo por la espalda, en el cuello, lo que hizo que la herida no se notara, por el uniforme. Así pudo seguir cabalgando un rato hasta que cayó.

En principio, como fue Francisco Castellón y Máximo Jerez los que invitaron a Walker, Muñoz no le quiso dar la bienvenida en El Realejo. Mi abuela, bisnieta de Muñoz y hermanos contaban esa historia. Otra la contaba era Angelina Muñoz de Montiel (esposa de General GN Montiel), su nieta, hermana de mi bisabuela. (Abraham Chaves)

El General Muñoz llega a Leon junto con el General Vidoña, salvadoreño. El General Trinidad Muñoz es parte del grupo de oficiales del General Francisco Malespín (salvadoreño) que sitia León en noviembre de 1844. Después del éxito del sitio a León y con la aprobación de Malespín, Muñoz se queda en Nicaragua al servicio del Gobierno. Se le dio el mando político y militar del Departamento de León.

En Granada en 1849, Muñoz hizo fusilar a Francisco Barillas por presunto cómplice de Bernabé Somoza. Abraham Chaves Escoto. ■

La Navegación a Vela

José Mejía Lacayo

LAS CANOAS ABORIGENES

Las técnicas más antiguas de construcción de barcos probablemente fueran del tipo de vaciado de troncos para formar una canoa, o el ensamblado de troncos, juncos, etc. para formar balsas (tal y como la Kontiki de Thor Heyerdahl) o las estructuras de madera o caña recubiertas de pieles de animales.

El primer salto tecnológico se dio cuando empezaron a construirse barcos a base de tablas de madera. Se dan dos técnicas: las maderas superpuestas a partir de la quilla, sin cuadernas (al estilo de los drakkar vikingos) o las maderas unidas y calafateadas sobre quilla y cuadernas. El calafateo consiste en introducir entre cada dos tablas estopa y brea, de manera que se evite la entrada de agua por las rendijas que quedan entre dos tablones.

Casi todos los drakkars eran contruidos sin utilizar cuadernas. Utilizaban el método de casco trincado, superponiendo planchas de madera unas a otras y para tapar las juntas de unión entre las planchas se utilizaba musgo impregnado con brea. El reducido peso del drakkar y su poco calado hacían posible que navegara por aguas de sólo un metro de profundidad, lo que posibilitaba un rápido desembarco e incluso el transportar la embarcación por tierra.

En náutica, la cuaderna es cada una de las costillas de madera u otro material por las que están formados los barcos, recorriéndolo de babor a estribor y estructurando el casco del navío. De popa a proa se sitúan los palmejares, que junto a las cuadernas constituyen el Costillar del buque.

Las cuadernas son piezas curvas que se afirman a la quilla y forman el esqueleto del buque, y sobre ellas se remachan o sueldan las planchas o tablas que forman el forro (a veces llamado «piel») exterior del barco. Existe la denominada «cuaderna maestra», que es la principal del barco y donde este tiene su mayor manga (ancho de la nave).

La presencia de esculturas monumentales de piedra en las islas Momotombito, Zapatera y Ometepe demuestra que nuestros aborígenes cruzaban en canoa desde tierra firme a las islas. Nuestros navegantes aborígenes por excelencia son los miskitos que tenían pipantes y Doris. El pipante es una canoa sin quilla usada para navegar los ríos, y el dori una canoa con quilla usada para navegar en el mar desde Campeche hasta Bocas de Toro en Panamá.

Desde el primer contacto sostenido con puritanos ingleses, colonos en la década de 1630 (Offen 2002), el uso e intercambio de canoas ha mediado las relaciones económicas entre los nativos de la Costa de Mosquitos y el mundo exterior. Por ejemplo, la primera alianza de bucaneros del norte de Europa y grupos proto-miskitos, mediante la cual estos últimos obtuvieron armas de fuego, monopolizaron el comercio costero y llegaron a dominar y esclavizar a las tribus del interior, se pueden rastrear al uso temprano de sus canoas y habilidades relacionadas con las canoas. Como señaló un pirata francés de los nativos de Gracias a Dios alrededor de 1687, siendo muy diestros con sus jabalinas [lanzadas



desde canoas marinas], son útiles para los piratas para avivar sus barcos. . . para uno de estos.

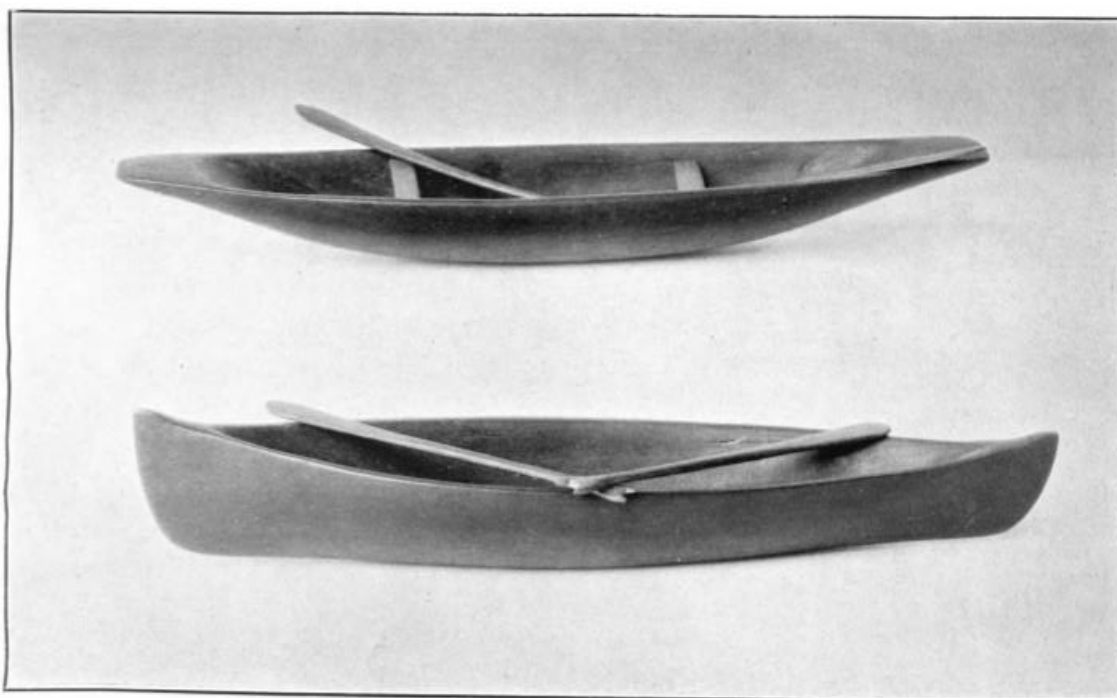
Solo los indios pueden abastecer de víveres una embarcación de 100 hombres "(de Lussan 1771 [1689], 214). Por esta razón, muchos de los barcos piratas que surcaban el Caribe, y algunos que se aventuraron hasta el sur Pacífico: mantuvo a bordo a un par de marinos miskitos (ver Galvin 1999; Severin 2002). Las canoas de los miskitos y Las habilidades de navegación también ayudaron a los piratas del norte de Europa para atacar a los torpes barcos españoles y a los incipientes asentamientos a lo largo de la costa centroamericana. Los Miskito también se basó en canoas en sus propias incursiones esclavistas. entre Belice y Darien (Dampier 1927 [1683]; Feldman 2000, 217-20; Dozier 1985).

Las canoas fueron también esenciales para la adquisición de recursos marítimos por parte de los miskitos, especialmente el caparazón de tortuga Carey de Costa Rica y carne de tortuga verde de los Cayos Miskito, que comerciaban (como lo hicieron con esclavos) con europeos a cambio de bienes extranjeros (Uring 1928 [1726], 154; Olien 1988, 43). Simbolizando la centralidad de la canoa

en la identidad cosmopolita de Miskito eran las masivas, ornamentadas embarcaciones del rey miskito, que se utilizaban para escoltar dignatarios extranjeros a lo largo de la costa (Young 1842, 25; Bell 1899, 273).

Dado el papel de la canoa en la economía y geopolítica miskita, es de destacar que no se menciona en el registro histórico de los Miskitos construyendo su propio dugouts. En cambio, los Miskito parecen haber obtenido todas sus canoas, hasta al menos principios del siglo XX, desde los grupos étnicos vecinos, incluidos varios Sumu (Mayangna), los Rama y quizás los Pech o payas.

Se informó que estos grupos de habitantes del interior "hacen todas las canoas de cedro ahuecadas que se utilizan en todas partes en los ríos y lagunas de esta costa "" (Harrison 1990 [1895–96], 414, cursiva agregada; ver también Young 1842; Zuñiga 1938 [1879]).



UPPER. MODEL OF "PITPAN," A FLAT-BOTTOMED CANOE FOR RIVER NAVIGATION; LOWER, MODEL OF "DORI," A KEELED CANOE FOR SEA AND LAGOON NAVIGATION
Sumu of lower Rio Escondido.

Los ríos son en muchas partes el único medio de comunicación. En la parte baja de su curso son navegables para pequeños veleros, vapores de fondo plano y lanchas a motor. Más allá de la región de las cataratas y rápidos sólo pueden continuar pequeñas canoas y pipantes, y con gran dificultad. Los ríos más grandes de la Costa de los Mosquitos son los siguientes: Aguan, Tinto, Patuca, Coco (o

Wanks), Grande (o Great), Escondido (o Bluefields) y San Juan. Durante las épocas de inundaciones, estos arroyos se elevan enormemente, ocasionalmente hasta 40 pies durante una sola noche. Las orillas derrumbadas derriban árboles que, arrastrados por la rápida corriente, hacen que la navegación sea peligrosa. En lugares donde los bancos son bajos, el país vecino se inunda. Estas inundaciones desaparecen tan rápidamente como corren. Debido a las grandes variaciones de nivel a que están sometidos estos ríos, el tramo se detiene o impide ocasionalmente; durante la época de lluvias por la gran impetuosidad del agua y durante la época seca por un tiro inadecuado. En este sentido, el Río San Juan es una excepción, ya que la regularidad de su caudal es mantenida por los dos grandes lagos de Nicaragua que actúan como un embalse y del cual es la única salida.¹

BATEAU. Una forma larga de pipante, conocida con el nombre francés "bateau", se usa generalmente para transportar carga por los ríos del Costa de los Mosquitos. Se elabora agrandando un pipante ordinario. Los este último se corta longitudinalmente en dos mitades de igual tamaño; los tableros son entonces insertado, y las dos partes se unen de nuevo. Los lados también se levantan. Dichos bateaux generalmente están tripulados por seis remeros y toman aproximadamente 5,000 libras de carga. En algunos de los ríos largos hay operaciones algunas bateaux que miden hasta 60 pies de largo, 4 a 6 pies de ancho, y tomando hasta 100 quintales españoles (digamos, 4.600 kg., o 10.145 libras inglesas) de mercancía. Estos son atendidos por 10 a 12 indios. Una pequeña cabina o "carroza" para los pasajeros. se hace inmediatamente delante del asiento del capitán, que dirige el barco desde la popa con la ayuda de un remo gigantesco. Tal cabina puede ser de tela de lona o simplemente de bambú y hojas largas; ofrece protección contra la lluvia y el sol.

COMO HACER UNA CANOA

La manera de talar árboles y perforarlo en tiempos pasados era evidentemente lo que se practicaba en otras partes del Nuevo Mundo antes de la llegada de los españoles. Se hace un anillo con el hacha de piedra a través de la corteza y la base del árbol, así provocando que se seque. Luego se aplicó fuego y se remueve la madera mientras se carboniza. Este proceso se repitió hasta que finalmente el árbol fue derribado. La perforación del tronco también se efectuó mediante alteraciones aplicando suavemente el fuego y el hacha de piedra. El agua siempre se mantuvo a mano para apagar el fuego para no desperdiciar más madera de la era necesario.

¹ Ethnographical survey of the Miskito and Sumu Indians of Honduras and Nicaragua / by Eduard Conzemius

El ancho de una piragua se agranda después de haber sido llenado con agua durante varios días; entonces se puede estirar fácilmente y ensanchado insertando palos. En tiempos pasados, rudas canoas solían ser proporcionadas por algunas de las tribus Sumu como una especie de tributo al Canto del Miskito.

ÁRBOLES EN LA FABRICACIÓN DE CANOAS

A continuación, se muestra una lista de los diversos árboles que los indios en consideración convierten en canoas:

La caoba (M. y S.: yulu; *Swietenia macrophylla* King) es el árbol más utilizado, ya que es muy abundante en la Costa de los Mosquitos; Las canoas de esta madera son muy duraderas, pero bastante pesadas, ya menudo son atacadas por gusanos aburridos.

Cedro (M: yalam, wiñkur; S.: guhnn, wiñkur; *Cedrela* sp.). Las canoas excavadas en este árbol son muy ligeras y comparativamente duraderas; la madera se parte con facilidad, pero tiene la ventaja de no estar sujeta al ataque de los gusanos.

El guanacaste (M. y S.: tuburus; *Enterolobium cyclocarpum* Griseb.) Es el preferido por el Carib Negro para la fabricación de canoas; permiten que el árbol se "sazone" en el suelo durante unos meses antes de comenzar a ahuecarlo. La madera es tan ligera como el cedro.

Del árbol del algodón de seda (M.: sisin; S.: panya, paniki; *Ceiba pentandra* Gaertn.) Se pueden hacer refugios muy largos, pero su madera clara y blanquecina no es duradera. Debido a ciertas supersticiones respecto a este árbol, rara vez se utiliza en la fabricación de barcos. (Ver religión, etc.)

Saba (M.: swa; S.: saba; *Carapa guianensis* Aubl. O Guarea caoba C. DC.). La madera de este árbol apenas se puede distinguir de la caoba en color y apariencia general, pero es menos duradera.

Santa María (M. y S.: krasa; *Calophyllum brasiliense* var.) Se usa poco y es apta solo para canoas pequeñas, ya que el árbol no alcanza un tamaño tan grande como las variedades mencionadas. La madera es muy duradera, pero bastante pesada.

El esmeril (*Vochysia hondurensis* Sprague) se convierte ocasionalmente en piraguas en la sección sur de la Costa de los Mosquitos. La madera se parece a la del algodón de seda, pero es más duradera. Sin embargo, tiene la desventaja de

que pronto se inundará; además, se pudre inmediatamente donde se ha clavado un clavo.

El árbol banak o cebo (M. y S. banak; ¿*Virola merendonis*?) Es un árbol largo que ocasionalmente también se convierte en canoas.

MÉTODO DE CONSTRUCCIÓN

Los barcos de la Europa medieval fueron impulsados por velas o remo, o ambos sistemas. Había una gran variedad, en su mayoría basados en diseños conservadores mucho más antiguos. Aunque las comunicaciones se hicieron más amplias y frecuentes dentro de Europa, no significó la presencia de una variedad de mejoras, los fracasos experimentales eran costosos y rara vez se intentaban. Los barcos del norte fueron influidos por los barcos vikingos, mientras que los del sur por los barcos clásicos o romanos. Las diferentes tradiciones utilizaron diferentes métodos de construcción; casco trincado o clínker en el norte, y carvel o liso en el sur. Al final del período, la construcción carvel llegaría a dominar la construcción de grandes barcos. En este periodo también se vería un cambio desde el timón de espadilla o timón lateral al timón de codaste a popa y el desarrollo de los barcos sencillos a los barcos de varios palos.

La carabela fue una nave desarrollada por los portugueses, fue perfeccionada en la Escuela de Navegación de Sagres, fundada por Enrique el Navegante a principios del siglo XV; el modelo portugués se impuso al resto de la península ibérica, sobre todo en Andalucía, donde se creó la carabela de aparato redondo, y se utilizó desde el siglo XV para los viajes de exploración oceánica. A



Réplica de la Santa María

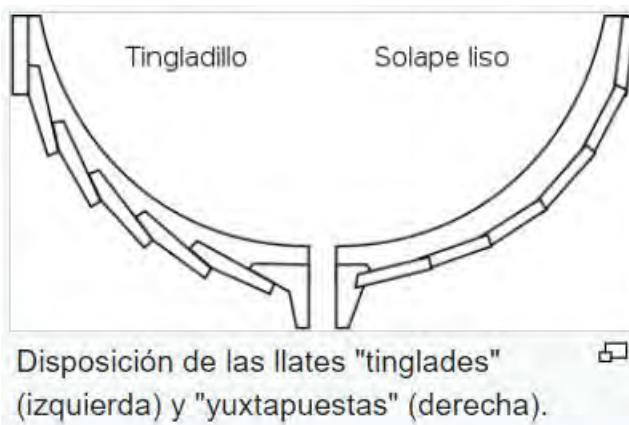
diferencia del drakar y la coca, se utilizó el método de construcción Carvel. Podría ser cualquier aparato de vela cuadra y vela latina (Carabela redonda) o solamente vela latina (Carabela latina). Los ejemplos más famosos de carabelas fueron La Niña y La Pinta.

La carraca era un tipo de barco inventado en el sur de Europa durante el siglo XV y en particular desarrollado en Portugal en el mismo siglo. Era un barco más grande que la carabela. El barco de Colón, la Santa María era una nao. Pero algunos estudiosos la definen como una carraca. Las naves comandadas por Vasco de Gama como el Sao Gabriel en su primer viaje a la India el 1497-1499, con seis velas, un castillo de popa, un castillo de proa y un bauprés, ya tenían las características completas y el diseño de la carraca típica. La carraca fue uno de los diseños de naves de mayor influencia en la historia; mientras que los buques se hicieron más especializados en los siglos siguientes, el diseño básico se mantuvo sin cambios durante todo este periodo.

El tablón de listones es un tipo de liso de tablones lisos de madera. El casco del barco se construye sobre formas utilizando listones de madera. Estas tiras son estrechas y, por eso, no se requiere mucha forma. Los bordes están pegados y unidos.

En náutica, la cuaderna es cada una de las costillas de madera u otro material por las que están formados los barcos, recorriéndolo de babor a estribor y estructurando el casco del navío. De popa a proa se sitúan los palmejares, que junto a las cuadernas constituyen el costillar del buque.

El palmejar es el madero más grueso que el forro interior de ligazones, el cual con otros iguales o semejantes se coloca y afirma de popa a proa en la bodega sobre la unión de las varengas y genoles con sus respectivas ligazones superiores formando la continuación de ellos dos filas o hiladas por cada banda.



También se establecen otras filas semejantes debajo de los durmientes y cerca de la sobrequilla con el único intermedio a esta del ancho que tiene el canal del agua.

La Vela cuadra (Vela redonda) es el tipo de vela utilizado antiguamente por los barcos de vela.¹ Reciben el nombre de cuadras o cuadradas porque tienen forma rectangular o trapezoidal y porque trabajan en ángulo recto respecto al rumbo de la nave, ofreciendo al viento siempre la misma cara.

La Vela latina es una vela de cuchillo, o triangular, diseñada para ser propulsada por el viento. La vela latina se enverga en una percha que recibe el nombre de entena. Esta entena puede estar formada por una, dos o tres piezas. La parte más segura y gruesa y que queda abajo y a proa, recibe el nombre de car y la parte más delgada, que queda a popa y alta, recibe el nombre de pena. Si la entena es de una embarcación grande o ya es un poco vieja, puede llevar una tercera pieza, para reforzarla, llamada quimelca. También como vela marítima.

Vela de cuchillo (Vela randa, Vela áurica). Se denomina de cuchillo porque va orientada en el centro del buque, envergada en el palo. Comprende esta clase las trapezoidales como la vela cangreja y la vela de estay. También son velas de cuchillo las de forma triangular, como los foques. De igual naturaleza es la boneta, añadida a la parte inferior de una vela de cuchillo, y la de baticulo, largada al grátil de sotavento de la cangreja de popa. La Vela Boneta se agrega a los foques por su parte baja cuando había tiempo moderado.

La aparición del viento en el mar alejaba o acercaba a los navegantes de sus destinos, y la ausencia de viento, la calma, hacía que el tiempo se detuviese quedando las embarcaciones a merced de un mar inmenso que les rodeaba por todas partes.

Beaufort	Velocidad del viento en nudos	Estado del mar
Fuerza 0	< 1	Calma
Fuerza 1	1-3	Pequeñas olas sin espuma
Fuerza 2	4-6	Pequeñas crestas
Fuerza 3	7-10	Pequeñas crestas rompientes
Fuerza 4	11-16	Borreguillos numerosos y olas más largas
Fuerza 5	17-21	Olas medianas y borreguillos más abundantes
Fuerza 6	22-27	Olas grandes con crestas rompientes
Fuerza 7	28-33	Mar gruesa
Fuerza 8	34-40	Olas grandes rompientes
Fuerza 9	41-47	Olas muy grandes rompientes
Fuerza 10	48-55	Olas muy gruesas con grandes crestas
Fuerza 11	56-63	Olas enormes y visibilidad muy reducida
Fuerza 12	> 64	Olas enormes y visibilidad nula

El viento llega al mar modificado por la orografía terrestre, las montañas y los valles cambian la dirección y la velocidad de los vientos. Actualmente, los aparatos de medición de la velocidad del viento, llamados anemómetros, nos dan la velocidad exacta del mismo. Para hablar de la velocidad del viento y de su

influencia sobre el estado del mar se creó una escala de fuerzas llamada Beaufort. Según esta escala, distinguimos hasta 13 fuerzas del viento.

La brea es la sustancia viscosa de color rojo oscuro que se obtiene haciendo destilar al fuego la madera de varios árboles de la clase de las Coníferas.

EL REALEJO

El Realejo, durante tres siglos uno de los puertos comerciales y de construcción naval más activos de la costa del Mar del Sur, asumió por primera vez su función comercial en 1533, unos pocos años después del asentamiento inicial de Nicaragua. Antes de esa época todo el comercio español entraba y salía de Nicaragua por el Golfo de Nicoya en la actual Costa Rica. Para dar cabida a este comercio, la ciudad portuaria de Bruselas había sido fundada en la costa este del Golfo de Nicoya por Hernández de Córdoba en 1524. "Bruselas fue despoblada por la fuerza dos veces por razones políticas, inicialmente durante la época de Hernández de Córdoba y nuevamente sólo un gramo. Felipe Gómez y Messia, Corregidor "Auttos y Relación.... De la Villa y Puerto de Realejo y Pueblos de su jurisdicción", 1740, Archivo de Guatemala (en adelante citado como AG), (MS) A1.17 (14) 5014 -210. Pocos años después, en 1527, cuando fue dismantelado por completo por Diego López de Salcedo¹³. Nunca más fue reconstruido.

Tras el abandono de Bruselas, los barcos que llegaban de Castillo de Oro (Panamá) fondearon frente a la isla de Chira y desde allí lanchas y canoas nativas transportaban mercancías y pasajeros por el río Tempisque hasta la provincia de Nicoya. El amistoso cacique Nicoya suministró alimentos, agua y porteadores indígenas para la travesía terrestre de 35 leguas por territorio casi deshabitado hasta la ciudad indígena de Nicaragua (Rivas). "Desde allí el viaje a Granada y luego a León, a través de un poblado país, estaba adecuadamente provisto de alimentos, agua y lugares de descanso.

Un excelente puerto del Pacífico, situado a escasas quince leguas al noroeste de la ciudad de León, había sido descubierto por mar durante el viaje inicial de Gil González y Andrés Niño a Nicaragua en 1523. Entraron en el puerto y remontaron un gran río de marea y en el Jefe de Navegación tomó posesión de Nicaragua en nombre del Rey de España, denominándose al puerto "Puerto de la Posesión" y al río "Río de la Posesión". "El asentamiento que creció a la cabeza de la navegación ganó más tarde fama como puerto y villa del Realejo.

Aunque fue descubierto y explorado antes de que se fundaran las ciudades españolas en Nicaragua, este puerto no fue frecuentado hasta que los navegantes españoles aprendieron a navegar de manera segura pasando el Golfo de Papagayos, al noroeste de la Península de Nicoya. Aquí prevalecen vientos marinos muy fuertes llamados papagayos, acompañados de corrientes turbulentas de otean. Esta traicionera zona obstaculizó seriamente la navegación costera en los años 1522 porque los prácticos pilotos aún no se habían familiarizado completamente con estas anómalas condiciones de navegación. Incluso después de dominar esta navegación y de abrirse al comercio el Realejo, el Golfo de Nicoya siguió siendo una ruta alternativa importante para el comercio nicaragüense ".

Los primeros barcos españoles construidos en las costas del Pacífico del



Nuevo Mundo se habían construido en el Golfo de San Miguel en Panamá en los primeros años después del cruce del istmo por Balboa para explorar el Mar del Sur recién descubierto. El estímulo inicial para el desarrollo de la industria de la construcción naval de América Central se debió en parte a la demanda de barcos para transportar esclavos indios de Nicaragua a Panamá y las nuevas minas de Perú. Los colonos de León y Granada se habían convertido temprano en esclavos entre la población aborigen densamente poblada y sedentaria. Ya en 1526 había llegado a Panamá al menos un cargamento de indios de Nicaragua. Después de que Pedrarias Dávila se mudara a Nicaragua dos años más tarde, el comercio se expandió rápidamente, con expediciones de esclavos que se internaron en el interior para satisfacer las insaciables demandas de los comerciantes. Tras la muerte de Pedrarias en 1531, a los colonos se les permitió construir barcos y dedicarse a la esclavitud prácticamente sin restricciones, de modo que para 1533 o principios de 1534 se informó que entre 15 y 20 carabelas se dedicaban exclusivamente al comercio de esclavos en Nicaragua. Entre ellos, Nicaragua y Panamá suplieron la abrumadora

En las próximas décadas, surgirían modestas empresas de construcción naval en Alanje en Veragua, Izapa en Guatemala, Acajutla en El Salvador, y en Nueva España en Acapulco, Huatulco, Tehuantepec y La Navidad, así como en el Golfo de Guayaquil en el Audiencia de Quito (Fig. 2). Pero fue Nicaragua la que dominó la industria, produciendo barcos no solo para el comercio costero hacia el sur, sino la mayor parte de aquellos en el tráfico México-Perú y un número significativo de galeones de Manila.

El puerto de Realejo atrajo la atención por primera vez en relación con el plan de Pedro de Alvarado para invadir Perú.¹⁸ En 1533, Alvarado estaba en proceso de reunir una pequeña flota en el golfo de Fonseca para una expedición exploratoria a Perú. Escuchó que se estaban construyendo tres barcos en el río



del Realejo bajo la supervisión del gobernador Francisco de Castañeda con el propósito de enviar refuerzos a Francisco Pizarro, el conquistador del Perú. Inmediatamente, Alvarado envió una banda de hombres bien armados, junto con algunos barcos equipados para defensores, para atacar el astillero de construcción naval. Este grupo se apoderó con éxito de dos barcos terminados y del buque restante, que aún no se había completado y todavía estaba en el muelle, tomó las anclas, los cables y las velas. Según las denuncias presentadas por funcionarios de Nicaragua, Alvarado no solo se apoderó de los barcos, sino que también

engatusó a un número considerable de colonos españoles de la provincia de Nicaragua para que tripularan su fuerza expedicionaria.

En los años posteriores a la salida de la expedición Alvarado se incrementó la actividad de construcción naval; Nicaragua surgió como un proveedor líder de soldados españoles, esclavos indios y suministros agrícolas para la conquista peruana, y el Realejo se convirtió en el principal puerto de este comercio Inter colonial.

El interior del puerto proporcionó abundantes materias primas adecuadas para la construcción de barcos. De hecho, se afirmó que pocos lugares del Nuevo Mundo estaban tan bien dotados de los recursos necesarios para el desarrollo de una industria de construcción naval. Desde los bosques de pinos de las tierras altas del Altiplano Central de Nicaragua, el rodal natural más austral del género *Pinus* en el Nuevo Mundo, porteadores indios llevaban madera, brea y resinas al puerto de Realejo. La cantidad de madera de pino transportada por tierra para la construcción nava



l fue tan grande que Las Casas clasificó los rigores del transporte de maderas como una de las principales causas de muerte y miseria entre los indios de Nicaragua¹⁹. Se decía que el suministro de mástiles en los pinares de las tierras altas adyacentes era "inagotable". También eran numerosas las especies de madera dura útiles en la fabricación de barcos. Entre las maderas locales más importantes disponibles para uso marítimo se encuentran el cedro (*Cedrela*), la caoba (*Swietenia*), el guácimo (*Guazumo*), el madero negro (*Gliricidia sepium*), que era una madera duradera "bajo el agua", el palo cuadrado (*Macrocnemum glabresceus*), una madera muy dura para palancas y timones, y zapote (*Achras sapota*), famoso por su resistencia al teredo.

El algodón, cultivado por los indígenas en toda la zona costera del Pacífico de Nicaragua, era abundante y desde el principio había sido uno de los productos básicos más importantes recaudados como tributo. Además, el tejido de algodón era una de las principales artesanías de la provincia, por lo que los talentos nativos se volcaron fácilmente hacia el tejido de telas de vela muy necesarias, así como otras telas consideradas útiles por los españoles. La fabricación de cuerdas, basada en materias primas locales, fue otra importante industria artesanal. El maguey (Agave) y la cabuya (*Furcraea cabuya*) fueron las principales fuentes de fibra para la fabricación de cordelería en Nicaragua.

De todas las necesidades importantes para la construcción de barcos, solo el hierro, utilizado principalmente para anclas en barcos coloniales, no se producía dentro de la provincia de Nicaragua. Por lo general, las anclas se traían directamente desde España en barco por la ruta del Río San Juan desde el Mar del Norte hasta Granada y desde allí se transportaban por tierra hasta el Realejo.



A pesar de la abundante disponibilidad de materias primas, la construcción de barcos en el Realejo parece haber sufrido una mala gestión. Las prácticas inescrupulosas de los contratistas minaron el oro del tesoro real, así como el sudor y la sangre de los trabajadores indios. En 1578 se elaboró un informe informando a la Corona de la evolución de los astilleros del Realejo. Un galeón había sido terminado recientemente y otro estaba en construcción. Aunque estos dos barcos tenían fama de ser los mejores barcos de los mares del sur, su coste para la Corona y los trabajadores indios era excesivo. El 1578 el informe estimaba que los barcos podrían haberse construido por una cuarta parte del precio que realmente cobraba la tesorería real. Los propietarios de los astilleros,

descontentos con las bonitas ganancias obtenidas de la Corona, aparentemente también estafaron a los indios por su trabajo. A los contratistas de la construcción naval se les pagaba en oro por su producto terminado, pero a los trabajadores indios generalmente se les prometía solo granos de cacao. Se decía que la cantidad de granos de cacao prometida a los indios por 10 reales de trabajo podía ser comprada en el mercado libre por sus patrones por no más de 15 reales. Si el pago se hiciera en plata, a los trabajadores se les pagaba un peso por trabajo por valor de 10 reales en lugar del tipo de cambio estándar, uno por ocho. Se decía que estas prácticas les habían proporcionado a los contratistas un beneficio adicional del veinte al veinticinco por ciento a expensas de los indios. De los 300.000 tostones pagados por la Corona para la construcción de barcos en virtud de un contrato, sólo se asignaron 5.000 tostones para pagar a los trabajadores indios. Incluso esta pequeña cantidad no fue necesariamente recibida por los indios, ya que a menudo recibían promesas inútiles de futuro pago en lugar de efectivo.

En lugar de trabajar en los astilleros sin paga, los nativos huyeron del país, abandonando a sus esposas e hijos, contribuyendo así a la grave despoblación de la provincia Oeste de Nicaragua, la recomendación parece haberse implementado; porque, cuando Vásquez de Espinoza visitó Nicaragua en los primeros años del siglo XVII, pudo informar que muchos trabajadores en el astillero del Realejo eran esclavos negros, negros libres o mulatos. Los mestizos también deben haber trabajado en los astilleros, porque había evidentes de un incipiente movimiento obrero organizado. En 1674, por ejemplo, un Sindicato de Calker se sintió lo suficientemente fuerte como para exigir la destitución de un alcalde o supervisor de calafate en los caminos.

La mayoría de los barcos construidos en el Realejo después de los primeros años fueron para los comerciantes y el comercio peruanos. Hasta 1585 también se construyeron galeones de Manila en el Realejo. Dos de estos buques de 350 toneladas cada uno se terminaron allí en 1579, por ejemplo, para uso transpacífico. Otro buque construido en el Realejo de 700 toneladas, incautado por Cavendish en 1587, también estaba en el trayecto filipino. El enlace original del puerto de Nicaragua con el Manila el comercio se realizaba a través de Acapulco, el término norte del comercio México-Perú, para el cual Realejo servía como puerto de escala frecuente. En años posteriores se hizo cada vez más importante el comercio de cabotaje con otros puertos centroamericanos como Iztapa, Acajutla y Panamá.

Durante la última mitad del siglo XVI y principios del siglo XVII, la brea de pino fue el producto más importante enviado desde el Realejo al Perú. A medida que el virreinato del sur solidificó su control territorial y se volvió menos dependiente de las importaciones agrícolas, las provisiones navales de la región de Nueva Segovia en las tierras altas del norte de Nicaragua se volvieron

progresivamente más importantes en el comercio. Utilizados por primera vez en la construcción de barcos en el Realejo, el alquitrán de pino y las resinas se habían convertido en la principal exportación de este puerto al Callao ya en la década de 151032. Perú a Nueva España, dominaron el comercio del puerto.

El comercio de provisiones navales Inter coloniales resultó especialmente rentable para los comerciantes nicaragüenses. A principios del siglo XVII se informó que se podía entregar en el Realejo una leña (mil libras) de alquitrán de pino de Nueva Segovia por dos pesos. Desde el Realejo el transporte en barco al Callao cuesta tres pesos más, incluido el impuesto. Sin embargo, en el Callao los comerciantes recibían no menos de doce pesos y hasta treinta pesos por kindle.³³ La brea se usaba no sólo para calmar barcos, sino también para tratar envases de vino en los distritos productores de vino de la costa peruana. Pero a fines del siglo XVII, la oferta parece haberse agotado en gran medida. ■



HISTORIA



Editor provisional:

José Mejía Lacayo

jtmejia@gmail.com

Celular: (504) 9123314 (USA)

Revisores:

Aldo Díaz-Lacayo: aldilaeditor@yahoo.com

Historiador, graduado Univ. Iberoamericana, México; miembro de la Junta Directiva de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua

Finn Aage Jørgensen: finnaagejoergensen@gmail.com

Historiador, graduado Univ. Danmarks Lærerhøjskole, profesor jubilado, dueño de la mejor colección de libros de historia de Nicaragua en Dinamarca

Esta sección intenta publicar una imagen balanceada de Nicaragua y sus culturas plurilingües y multiétnicas, pero a diferencia de las secciones sobre las regiones Costa Caribe y Las Segovias, bajo esta Sección de Historia vamos a publicar sólo ensayos de importancia nacional, que se suelen producir en la región el Pacífico.

Intentamos corregir la historia tradicional que se ha basado en los hechos político-militares y en los hechos de los gobernantes, dejando mudos al resto de la población. Algunos incidentes, considerados hechos son leyendas negras con crasos errores de interpretación como el rey misquito que su subió como mono a un árbol en Jamaica, cuando en realidad fue educado por los pastores moravos y tenía la cultura de un inglés medio de su tiempo. O errores de fecha como la edad de Pedrarias que probablemente nació en 1468 y no en 1440; por tanto, murió a la edad de 63 años y fue nombrado gobernador de Nicaragua a los 59 años, aunque las historias de Nicaragua erróneamente repiten que Pedrarias murió a los 91 y llegó a Nicaragua a los 87.

El editor de la Sección y la mayoría de los colaboradores no son investigadores; por tanto, sólo tienen acceso a fuentes secundarias, y, en consecuencia, los trabajos publicados son en su mayoría, análisis y síntesis de esas fuentes secundarias. ■

La Batalla de Chinandega

Recopilación de José Mejía Lacayo



Participaron soldados constabularios defensoras eran comandados por el General Diego Vargas Abaunza, marines al mando de Mayor USMC James J. Meade relevaron a las fuerzas constabularias acantonadas en Managua, que se dirigieron a Chinandega. La batalla duró 13 días. Las tropas atacantes liberales estaban al mando del General Francisco Parajón Montealegre.

La batalla duró del 6 al 9 de febrero de 1927] y vio a 500 defensores conservadores enfrentarse a entre 600 y 2000 atacantes liberales, con "cientos de muertos en cada bando". Durante los combates, gran parte de la ciudad fue destruida por el fuego. El incendio fue "probablemente" causado por soldados liberales o "saqueadores civiles", pero muchos culparon a dos aviadores estadounidenses que volaban por el gobierno conservador. Finalmente, los

rebeldes fueron expulsados de la ciudad después de una encarnizada lucha casa por casa.¹

El Gobierno de Carlos Solórzano organizó la Constabularia y fue decretada una ley el 15 de mayo de 1925. Inició con 270 miembros, con funciones de Policía urbana, rural y judicial. A solicitud de Nicaragua el Departamento de Estado de EE.UU. envió oficiales a organizar, entrenar y dirigir la Constabularia, que enfrentó la Guerra Constitucionalista y fue derrotada, desapareciendo en mayo de 1927, dando lugar a la creación de la nueva Guardia Nacional.

La batalla de Chinandega fue de gran significación para el Gobierno. Se estuvo en grave peligro de que las fuerzas del General Víquez quedaran atrapadas en Chinandega y fueran completamente aniquiladas por la revolución. La causa fue que fueron sorprendidas por un ataque que ellas no esperaban. Creyeron que las fuerzas del General Parajón, el General Castro Wassmer, y el General Francisco Sequeira



Carlos Alberto Castro Wassmer (*León 1892)



Gral. VÍQUEZ



Gral. PARAJON

¹ Wiki, [guerra civil de Nicaragua \(1926-1927\) - Nicaraguan civil war \(1926-27\)](#)

estaban muy lejos del Departamento, y no se reforzaron las fuerzas del General Víquez que no eran muy numerosas.

La acción es descrita por Wikipedia como sigue: La Batalla de Chinandega, fue una acción bélica que se desarrolló entre el 6 y el 18 de febrero de 1926 en la ciudad de Chinandega, cabecera departamental del actual departamento del mismo nombre, en el marco de la guerra civil conocida en la historia de Nicaragua como Guerra Constitucionalista, siendo una de las acciones militares de mayor envergadura de ese conflicto.

Se enfrentaron tropas del Ejército de la Segunda República Conservadora, llamado La Constabularia, con apoyo de Marines que ocupaban el país, contra el Ejército Liberal Constitucionalista de Occidente.

Las fuerzas del gobierno conservador de facto (de Emiliano Chamorro), comandadas por el General Diego Vargas Abaunza desalojan a las fuerzas liberales al mando del General Francisco Parajón Montealegre, luego de trece días de encarnizados combates.



Plano de Chinandega: Se desconoce el autor y la fecha de producción; circa 1931.

Foto reproducida de [The Sandino Rebellion](#).

El Ejército Liberal Constitucionalista de Occidente al mando supremo del General Francisco Parajón Montealegre tenía como objetivos militares la toma y

control de las ciudades de Chinandega y León, plazas cercanas a la capital Managua y con puertos estratégicos en el Pacífico de Nicaragua. Parajón, nacido en el pueblo de Telica, era un militar liberal graduado de la Academia Politécnica Militar de Nicaragua fundada durante el gobierno de José Santos Zelaya.



El Doctor Sacasa llegó a instalar su Gobierno en Puerto Cabezas, organizando su Gabinete y rodeándose de prominentes liberales con quienes aparece en la gráfica. En primera fila: Armijo, Arnuello, y Cordero Reyes; segunda: Espinoza, Sacasa y Ortega; tercera: Baca, Ramírez Brown y Portocarrero Solís.

La batalla de Chinandega², se inició a las 5 de la madrugada del domingo 6...Iglesia El Calvario...de febrero de 1927, rompiéndose fuego simultáneamente, despertando a la ciudadanía al sonido del estruendo de las metralas. Fue notorio el empuje sostenido de los liberales que atacaban la Iglesia El Calvario, en la que sobresalió la bravura y el coraje, muy por encima de la tenacidad y resistencia de los conservadores. La valentía y arrojo despojada de toda prudencia que asegurara alguna protección en el embate hizo que heroicamente cayera en combate el Coronel Carias Requemo, cuando lanzándose con machete y fusil en búsqueda de limpiar el camino hacia la Iglesia, del cerco de alambradas de púas, que como defensa constituían una trinchera hasta ese momento inexpugnable. El ataque fue por los cuatro costados, estrechando más y más el círculo ofensivo. Con ese tipo de arrojo se combatía, pero después de cuatro horas de combate, a las 10:00 A.M., ante el empuje y las continuas embestidas, se vieron obligados a rendirse sin perder el honor al haber defendido con denuedo y coraje la Iglesia que como fortaleza utilizaban.

Los liberales a lo inmediato izaron en lo más alto de la torre la bandera roja para que flameara orgullosa, haciendo oír múltiples voces de alegría y vivas a la "Revolución Constitucionalista". Al rendirse originalmente ante el coronel Paulino Norori, se les garantizó la vida bajo la palabra de "El Caballero de la Guerra" el General Parajón, a los jefes, hermanos Cuadra Sotomayor personas muy apreciadas y amplias simpatías por la ciudadanía Chinandegana, tanto del partido Liberal como del partido Conservador resguardándoseles en casa de los García, contiguo a la actual casa de la familia del Doctor Hugo Astacio Cabrera. El trato y respeto para otros prisioneros salvo excepciones es de mencionarse. Iglesia de La Parroquia de Santa Ana 114 No así lo ocurrido al General Arturo Lejarza quien había sido ultimado en alarde de venganza por el mayor "Cabuya", cobrándole así la afrenta sufrida ante ingrato castigo de los latigazos a que lo había sometido en el cuartel conservador, tiempo atrás cuando Cabuya había sido reclutado. Se dejó una pequeña guarnición para resguardar la fortaleza capturada y garantizar la seguridad de los prisioneros.

Con la caída de la fortaleza de "La Iglesia El Calvario" en la que se logró capturar más de 200 fusiles, municiones y varias ametralladoras y ponerlas a la orden junto con muchos de los hombres, para combatir la otra única fortaleza militar en la plaza, dio lugar a fortalecer con más ímpetu al concentrar con todas sus fuerzas el ataque a la fortaleza central de "La Parroquia de Santa Ana" en donde se había establecido la jefatura de la ciudad por parte del Gobierno Conservador al mando del General Víquez, auxiliado por el Ministro de Gobernación Don Ricardo López Callejas, valiente, de grandes méritos y con buena

² Vélez Astacio, Hugo J., Guerra Constitucionalista 1926/1927. Una historia, varias revoluciones, muchas intervenciones, una batalla y un incendio. Chinandega febrero 1927. Revista de Temas Nicaragüenses 17: 99-118, septiembre 2009.

pericia en el uso de armas ligeras y Don Alberto Avilés Matus Administrador de Rentas. La lucha era cruenta y sumamente violenta y por momentos despiadada. Las condiciones naturales de defensa que como fortaleza brindaba “La parroquia de Santa Ana”, contribuyó en gran manera que la defensa sostenida por los conservadores no sucumbiera, ya que lo antes indicado se adicionaba a la defensa planteada por el General Víquez consistente en la distribución de retenes en las diferentes bocas calles que daban acceso a La Parroquia. Sobresaliente era la existente en la esquina de la casa de doña Carmela Cabrera, esposa del Conservador Don José del Carmen Gasteazoro, en la que la gran pila de sacos de arena era de tal altura para que tres soldados pudieran disparar con toda tranquilidad. Sin embargo, la situación dentro de los Conservadores era desesperante, y momentos angustiantes. Para el suministro de agua se tuvo dentro de la Parroquia, abrir un pozo provisionalmente para saciar la sed.

El acoso militar por las fuerzas liberales era incesante. Y como las viviendas que rodeaban La Parroquia al ser de conservadores por seguridad habían sido desalojadas, había dado lugar a avanzar internamente perforando paredes de las casas, como a emplazar ametralladoras en la cumbrera y techos de ciertas casas a una distancia hasta de 60 metros. Y para hacer más dantesca la lucha en que se segaban las vidas, un voraz incendio avanzaba destruyendo las casa una a una hasta potencializar el horror al devorar manzanas y manzanas de la zona céntrica más importante de la ciudad. ¿Quién inicio el incendio? En el fragor del combate, por el momento lo anterior no interesaba. La lucha era cruenta y muy dolorosa, como la muerte de la señorita Emilia Navarro al ser baleada en un fuego cruzado al pretender buscar refugio. Después de 48 hora de lucha, el día martes 8 de Febrero a las 10:00 A.M. el General Parajón, que había sido oficial graduado en la Academia Politécnica Militar del Gobierno del General José Santos Zelaya, en vista que la ciudad estaba en poder de las tropas liberales instruyó al General Flores realizar otro esfuerzo para evitar seguir derramando más sangre, organizando una comisión para hacer llegar un pliego solicitando la rendición del último reducto al que estaban reducidos los conservadores. La comisión estuvo integrada por el párroco de la Iglesia de San Antonio, Fray Domingo Ecurra, Don Francisco Reyes Callejas Conservador y Don Domingo Rivas Callejas liberal, quienes se encontraban refugiados en casa de la familia Deshon Morazán, pero se vio frustrada ya que no se respetó un alto al fuego, a pesar de portar bandera blanca, que permitiera darle a conocer dicha oferta, salvándose de milagro, aunque salió herido de refilón en la cara en cura.

El pliego que portaba la comisión dice: Chinandega, 8 de febrero de 1927 Al Sr. jefe de la Fortaleza de la Parroquia. Por la presente tengo el honor de hacer

saber a Ud. Que las fuerzas Constitucionalistas que atacan, están fuertes, que pueden resistir victoriosamente cualquier empuje enemigo. Pocos minutos antes de que se rindiera la Fortaleza de El Calvario fueron atacadas nuestras posiciones exteriores por un ejército de más de 500 hombres ejército que tan solo resistió hora y media de combate, de tal manera que no pudo rehacerse. En la situación en que se encuentran los defensores de la Parroquia, están imposibilitados de recibir todo auxilio, tanto porque las posiciones exteriores del Ejército Constitucionalista son muy fuertes, cuanto porque sucesos muy importantes que se desarrollan en el resto del país, impiden al Gobierno enviar toda fuerza que viniera a protegerlo. En tal virtud, me permito insinuarle la rendición de la Fortaleza, tanto para evitar mayor derramamiento de sangre que será inútil, cuanto para salvar las propias vidas de ustedes de las cuales responde; pues la rendición la harían Uds., a mi Estado Mayor, compuesto de militares distinguidos y de honor y capaces en un todo de responder por sus vidas y garantizarlas. No está demás manifestarle que los rendidos en El Calvario no solo son tratados con consideraciones de todo género, sino también atendidos de manera que alivian muchos sus condiciones de prisioneros.

Los principios de humanidad me mueven a presentarle esta insinuación, tanto porque tomada la fortaleza al asalto –acaso no se pudieran salvar las vidas de ustedes- cuanto porque rendida la Parroquia podríamos dedicarnos a apagar el incendio que destruye la ciudad. Crea usted que el Ejército Constitucionalista cuenta con fuerzas, parque y armamentos considerables aumentados con los que se tomaron en el asalto de El Calvario, la acción de la finca “Filadelfia” y en la brillante carga con que fueron rechazadas anoche las fuerzas del Gobierno. Suplícole resuelva en un plazo de tres horas la presente insinuación, de la cual respondo por mi honor militar. Del jefe de la Fortaleza, atentamente. Francisco Parajón Gral. en Jefe del Ejército Liberal de Occidente Pero, el Gobierno Conservador de Don Adolfo Díaz R., estaba claro de la importancia estratégica que representaba la plaza de Chinandega ya que de caer en manos de los liberales ponía en peligro la seguridad de Managua como el aseguramiento y apoyo de los Marines entre Corinto y Managua, que recién se habían incorporados como invasores ante la solicitud de Don Adolfo (“pedido de ayuda e intervención a fin de establecer la paz en la República”). Las tropas de Marines habían desembarcado el 24 de diciembre de 1926 en Puerto Cabezas del “Denver” y del “Cleveland”, y después el 6 de enero de 1927 al desembarcar en el Puerto de Corinto. Y contando con una Fuerza Aérea recién fundada con aviones adquiridos por Don Humberto Pasos Díaz, que fungía como Asesor Técnico, un Jefe llamado Irvine Rutledge y dos pilotos traídos de los EE.UU. William Brooks y Lee Mason, el Jefe del Ejército Conservador General Solórzano Díaz con la aprobación de Don Adolfo Díaz, no dudo en asistir al sitiado General Víquez, enviando los dos aviones a Chinandega en misiones militares incluido las de bombardeos, y constantes

mensajes de aliento de resistir a la espera de enviarles prontamente refuerzos. Fue una batalla en la que Gobierno Conservado

"A mediados de enero de 1927, un fuerte contingente Liberal, bajo el mando del General Francisco Parajón, entabla combate con las tropas Constabularias del General Alfredo Noguera Gómez en las regiones de León y Chinandega, en un claro intento de desgastarlas y desarticular la mayor concentración de tropas gubernamentales en el Occidente del país, lo cual logran tras encarnizadas batallas. Poco después, en un exitoso operativo de despliegue, los Liberales toman el poblado de El Maniadero, y comprometen las posiciones gubernamentales en la ciudad de Chinandega. Finalmente, el 6 de febrero, los rebeldes tienden un cerco alrededor de Chinandega con el objetivo de sitiarse. Durante la maniobra, las tropas gubernamentales emplazadas en los barrios de Santa Ana y El Calvario, son puestas en fuga luego de cruentos combates. Poco después, los Liberales estrechan el cerco sobre Chinandega hasta romper sus defensas y tomarla, no sin antes librar una encarnizada batalla cuadra por cuadra, que deja innumerables muertos y heridos en ambos bandos.

Las fuerzas liberales constitucionalistas enfrentaron a tropas conservadoras comandadas por el General Alfredo Noguera Gómez en la hacienda "Las Grietas" cercana a Malpaisillo donde logran una victoria fulminante que les anima en su

La Constabularia formada en el patio del Instituto Pedagógico de Managua, 1925. (CHM)



marcha hacia Chinandega, donde el gobierno de Adolfo Díaz había reforzado sus tropas bajo el mando del General Bartolomé Viquez que al recibir el embate del

ejército liberal atrinchero a sus hombres en las iglesias El Calvario y Santa Ana en el casco urbano de la ciudad.

En mayo de 1926, una nueva revuelta estallaba en Nicaragua. Los Liberales, liderados por el General José María Moncada, declaraban territorio libre una vasta región de la Costa Atlántica Nicaragüense y establecían un gobierno provisional en Puerto Cabezas. A su vez, el presidente Emiliano Chamorro, del partido Conservador, alistaba a las tropas de la Fuerza Constabularia nicaragüense para hacer frente a la amenaza.

Las escaramuzas entre los Constabularios y Liberales no se hicieron esperar, mientras que el Departamento de Estado Norteamericano mediaba infructuosamente entre las partes en pugna. Adicionalmente, el gobierno de México, buscando tener mayor influencia en la región, inicia el abastecimiento de armas y municiones a los rebeldes de forma encubierta. Poco después, en agosto de ese mismo año, se recrudecen las acciones militares, forzando el desembarco de un contingente de Marines en el puerto de Corinto.

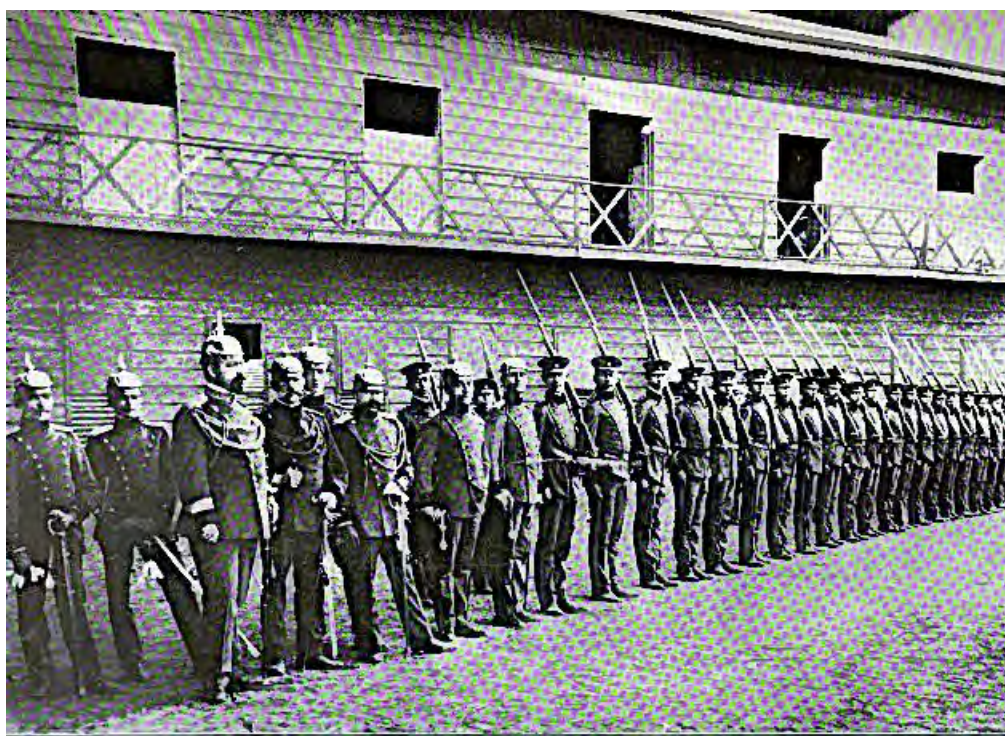
En noviembre de 1926, Chamorro había sido sucedido en el cargo por Adolfo Díaz, Díaz Recinos sin titubear solicita la intervención del Gobierno Norteamericano para detener a los Liberales, que ahora estaban operando en numerosos grupos dispersos por casi todo el país. Sin embargo, no sería sino hasta después que los rebeldes cometieran desmanes en contra de ciudadanos norteamericanos que el presidente Calvin Coolidge accedería a enviar un segundo contingente de Marines a Nicaragua, el cual empezaría a llegar a principios de enero de 1927, desembarcando en Bluefields, Prinzapolka y Corinto. Sin embargo, mientras eso sucedía, el gobierno norteamericano autoriza el envío de una gran cantidad de armas al gobierno nicaragüense, incluyendo un tercer Hisso-Swallow, adquirido directamente de la fábrica.

Con ese delicado trasfondo político y militar es que se funda la Fuerza Aérea Constabularia Nicaragüense, equipada inicialmente con dos biplanos Hisso-Swallow que originalmente habían sido adquiridos por el empresario Humberto Pasos Díaz para establecer una pequeña empresa de transporte; sin embargo, ante el estado de guerra en que se encontraba el país, el gobierno de Chamorro decomisa dichos aviones y enlista—como mayores de la Fuerza Aérea—a los dos pilotos que los habían traído al país, siendo éstos los norteamericanos William Brooks y Lee Mason. Por aparte, el mismo Pasos Díaz es nombrado Asesor Técnico mientras que otro norteamericano, un piloto naval llamado Irvine Rutledge, es nombrado jefe de la incipiente arma aérea.

A mediados de enero de 1927, un fuerte contingente Liberal, bajo el mando del General Francisco Parajón, entabla combate con las tropas constabularias del General Alfredo Noguera Gómez en las regiones de León y Chinandega, en un claro intento de desgastarlas y desarticular la mayor concentración de tropas

gubernamentales en el Occidente del país, lo cual logran tras encarnizadas batallas. Poco después, en un exitoso operativo de despliegue, los Liberales toman el poblado de El Maniadero, y comprometen las posiciones gubernamentales en la ciudad de Chinandega.

Finalmente, el 6 de febrero, los rebeldes tienden un cerco alrededor de Chinandega con el objetivo de sitiarse. Durante la maniobra, las tropas gubernamentales emplazadas en los poblados de Santa Ana y El Calvario, son puestas en fuga luego de cruentos combates. Poco después, los liberales estrechan el cerco sobre Chinandega hasta romper sus defensas y tomarla, no sin antes librar una encarnizada batalla cuadra por cuadra, que deja innumerables muertos y heridos en ambos bandos. Ese mismo día, el presidente nicaragüense autoriza al Mayor Norteamericano James J. Meade para que sus Marines releven a las tropas Constabularias en la defensa de Managua, ya que, con la caída de Chinandega, la capital quedaba seriamente amenazada.



Managua—Escuela Militar.

Dice Gabry Rivas en *Nuestras Impresiones Sobre La Tragedia Revolucionaria De Chinandega* narra la participación de los que cooperaron con el General Bartolomé Viquez, en la defensa de Chinandega: Coronel Francisco Luis Ramírez, Jefe de un sector en La Parroquia; Coronel Porfirio Mendoza, Jefe de una columna

de asalto destacada desde Managua a auxiliar a Víquez; General Félix P. Espinoza, Jefe de una columna de las fuerzas del General Alfredo Noguera Gómez, General en Jefe de los Ejércitos que desalojaron a Parajon, General Víquez, General Antonio Velásquez,

Al frente de una columna de asalto cooperó a la recuperación de El Calvario, el General Salvador Reyes, aguerrido militar que al frente de su columna bajó del Fortín de Acosasco y fue destacado por el mando en jefe sobre Chinandega. Junto con el General Cruz Hurtado. el General Reyes formó el ala derecha el ejército atacante y sus hombres fueron los primeros en llegar y apoderarse de los reductos de El Calvario.

La primera misión de combate de los Swallow constabularios ocurre el 17 de agosto de 1926. En esa ocasión, los dos biplanos atacan, con fuego de rifles y dinamita, a la embarcación de bandera Mexicana Concón, que pretendía desembarcar armas y municiones para los rebeldes liberales en las playas cercanas al puerto de Corinto. La escena se repite al día siguiente, con la diferencia de que es sólo un avión el que participa, registrándose nutrido fuego de ametralladoras por parte del buque mexicano, el cual, al final de cuentas, se da a la fuga hacia aguas internacionales.

En las semanas siguientes, los dos biplanos estuvieron involucrados en misiones de reconocimiento armado en coordinación con las tropas conservadoras del General Roberto Hurtado, sobre vastas regiones del Cosigüina en donde operaban columnas guerrilleras liberales. Así mismo, cuando los guerrilleros inician el corte sistemático de las líneas telegráficas entre Managua y Corinto, los aviones Constabularios realizan vuelos de enlace, transportando documentos y comunicados a las tropas del gobierno que operaban en la zona. Sin embargo, la mayor prueba de fuego aún estaba por venir...

Como era de esperarse, los aviones Constabularios son enviados rápidamente a atacar a los Liberales en Chinandega. Para el efecto, los pilotos constabularios, Lee Mason y William Brooks, realizan numerosos vuelos en los que lanzan candelas de dinamita y disparan sus rifles sobre las posiciones rebeldes. En relación con esas operaciones aéreas, en un artículo publicado por el New York Times, escrito por el mismo William Brooks en marzo de 1927, nos relata:

...Las operaciones aéreas en conexión con la Batalla por Chinandega comenzaron en la mañana del Domingo 6 de febrero. El Mayor Lee Mason, quien en ese tiempo fungía como jefe del Servicio Aéreo, había enviado un automóvil a recogerme y llevarme al campo aéreo, en donde debía prepararme para una salida de combate. Los Liberales, según me informó Mason cuando me reuní con él, habían tomado posesión de Chinandega, la importante ciudad del Occidente de Nicaragua, y el presidente Adolfo Díaz había resuelto utilizar nuestros aeroplanos en los esfuerzos que habrían de hacerse para recuperarla.

Cerca del mediodía finalmente despegamos, Mason en el aeroplano Swallow nuevo, equipado con un potente motor Hispano-Suiza, llevando una cámara fotográfica y una ametralladora Lewis; mientras que yo lo hice en el Swallow viejo, que tenía un motor OXX de 100 caballos de fuerza con el acelerador totalmente abierto. Yendo en una máquina con tan poca potencia, lo único que podía llevar conmigo era una cámara, mi pistola automática y un rifle con algunos cartuchos de munición.

Luego de despegar de Managua y cruzar las montañas, nos aproximamos a Chinandega buscando ubicar las posiciones Liberales y Conservadoras, que según nos habían informado, estaban operando alrededor de la ciudad. Sin embargo, no conseguíamos ver a nadie moviéndose en tierra.

Al sobrevolar la ciudad, notamos que dos cuadras completas en el área de negocios estaban ardiendo, el humo elevándose hasta unos 1,500 metros. Tomé unas cuantas fotos del incendio y luego procedimos hacia Corinto para estudiar la disposición de las tropas allí y recargar combustible.

A las 5:00 PM despegué nuevamente con rumbo a Chinandega. Al aproximarnos noté que tropas Conservadoras estaban atrincherándose a lo largo de la línea férrea que conduce al poblado de Filadelfia, a más o menos tres millas de Chinandega. En esa ciudad, se podían escuchar gran cantidad de disparos, mientras que el incendio ahora se extendía casi nueve cuadras.

Nadie pareció notar la presencia de mi avión mientras descendía silenciosamente con el motor cortado. Sin embargo, cuando alcancé los 150 metros (quinientos pies), ametralladoras pesadas empezaron a dispararme desde tres puntos distintos. Inmediatamente procedí a mover los pedales de mi avión, haciendo que se moviera de un lado a otro violentamente y así poder esquivar las balas. En la segunda pasada ideé un plan para asustar a mis 'admiradores.'

Tomé el contenedor en donde llevaba los rollos de película y lo vacié en el piso de la cabina, luego introduje varios cartuchos de balas en él para agregarle peso, lo cerré y luego lo tiré a tierra, muy cerca de una de las posiciones desde donde me atacaban. Las tres ametralladoras callaron inmediatamente luego de que el contenedor cayera estruendosamente. Los artilleros se tiraron al suelo y permanecieron así lo suficiente para darse cuenta de que 'la bomba' no estallaría, pero igual, siguieron en el suelo por varios minutos más. Finalmente, cuando cayó la obscuridad retorné a Managua. A la mañana siguiente, los mecánicos nicaragüenses descubrieron no menos de diez agujeros de bala en las alas y fuselaje de mi avión. Por su parte el avión del Mayor Mason había regresado con once agujeros, todos muy cerca de la cabina del piloto.

Al día siguiente, las tropas gubernamentales se preparan para lanzar un asalto a Chinandega desde las montañas circundantes. En ese sentido, uno de los Swallow, pilotado por Mason, fue enviado a lanzar mensajes con instrucciones a los comandantes a cargo de la operación, lo cual realiza temprano en la mañana. Cerca del mediodía, es Brooks quien parte hacia Filadelfia con la misión de atacar las posiciones Liberales en ese poblado. He aquí la narración de dicho evento, en las propias palabras de Brooks:

...Arribé a Chinandega a una altitud de 2000 pies. Un parche blanco sobresalía en el entorno verde de la ciudad, formado por las cenizas del incendio de los negocios y por el cual—más adelante—se nos culparía al Mayor Mason y a mí. No había movimiento en la ciudad, por lo que proseguí a mi objetivo: El poblado de Filadelfia.

Poco antes de arribar, noté que no había movimiento de tropas Liberales, sin embargo, en cuestión de segundos, las balas empezaron a impactar las alas inferiores de mi avión. Fue entonces cuando me di cuenta de que varios francotiradores me disparaban desde los árboles circundantes. Justo cuando estaba sobrevolando el centro del pueblo, una bala atravesó el piso del avión, pasando entre mis piernas, yéndose a estrellar finalmente en el tanque de combustible suplementario del ala superior. Minutos antes había decidido no usar mis bombas en el pueblo, pero los impactos de bala me enojaron, por lo que pensé que un par de explosiones vendrían bien para calmarlos. Primero lancé una candela de dinamita en un contenedor lleno de esquirlas. Luego de la explosión todo el paisaje pareció elevarse.

Cuando el polvo finalmente se asentó, pude ver a las tropas Liberales corriendo por todo el pueblo, tratando de cubrirse en trincheras y agujeros; algunos soldados agitaban sus sombreros al viento, quizás tratando de rendirse, pero cuando yo entraba en picada sobre ellos, salían corriendo a toda velocidad a cubrirse detrás de lo que podían.

Poco después decidí realizar un patrón circular sobre Chinandega, a tres millas de distancia, mientras que los francotiradores volvían a la carga sobre mi avión. Una bala atravesó una de las alas inferiores, pasando muy cerca del arco de la hélice, lo que me hizo pensar que quizás era mejor terminar mi trabajo y salir de allí lo más pronto posible. Fue así como me dediqué a localizar las posiciones de los francotiradores para lanzarles candelas de dinamita.

El congestionamiento de tráfico que siguió a las explosiones fue probablemente el peor en toda la historia de Chinandega. Alguien seguramente les dijo a los pobladores que la mejor forma de toparse con las bombas era salir a la calle. Hombres, mujeres y niños corrían por todo el pueblo, incluyendo a través de la plaza. Parecían presas de la locura, dirigiéndose en cien direcciones a la vez.

Sin embargo, los francotiradores no se habían asustado esta vez, y siguieron disparándome. No hay blindaje en el piso de las cabinas de estos aviones, por lo que me empecé a sentirme intranquilo cuando una bala abrió un enorme agujero en el piso de la cabina delantera. Para empeorar las cosas, el tanque principal fue perforado por otro proyectil, por lo que decidí lanzar mi última bomba en un terreno baldío y regresar a Corinto. Cuando la bomba estalló, la locura se apoderó de la población nuevamente, todo el mundo empezó a correr. Finalmente, cuando aterricé, los mecánicos contaron 14 agujeros de bala en las alas y fuselaje de mi avión.

El Mayor Mason regresó de su misión a las 4:15PM. Al descender de la cabina me dijo que probablemente sería necesario que yo regresara a Chinandega a ayudar a las tropas Constabularias en los combates. Cuando regresé, los Liberales agitaban grandes sábanas blancas, por lo que me dirigí hacia las posiciones Constabularias para tratar de avisarles que los rebeldes se estaban rindiendo. Primeramente, les lancé un mensaje escrito, pero no ocurrió nada. Luego decidí hacer pasadas a baja altura en dirección a Chinandega, gritándoles, pero igual permanecieron en donde estaban. Finalmente tuve que abandonar el lugar sin lograr que los Constabularios aceptaran la rendición de los rebeldes. La mañana siguiente los Liberales habían cambiado de parecer y opusieron férrea resistencia cuando las tropas Constabularias avanzaron sobre la ciudad...

No existe un registro exacto de cuantas misiones en total volaron Mason y Brooks. Sin embargo, en los periódicos reportes que Brooks hacía al New York Times se pueden notar las primeras tácticas de apoyo cercano implementadas por estos dos pilotos, así como el tipo de armamento casero que usaban en sus misiones. Es importante notar que todo esto ocurría días antes de que los Marines tomaran las riendas de la guerra en Nicaragua, incluyendo la operación de aviones de combate en el proceso. De hecho, muchas de las experiencias de los pilotos Constabularios serían implementadas por los aviadores navales norteamericanos, quienes al final de cuentas, serían los que refinarían y perfeccionarían el concepto de *Apoyo Aéreo Cercano* especialmente durante la Segunda Guerra Mundial, los cuales son aplicables incluso en el presente.

Según el Diccionario Militar del Departamento de Defensa de los Estados Unidos, el término Apoyo Aéreo Cercano se refiere a acciones aéreas ofensivas—por parte de aeronaves de ala rotativa o fija—contra blancos hostiles ubicados en las proximidades de fuerzas terrestres amigas, y que requieren de una cuidadosa integración con los movimientos y acciones de dichas fuerzas.

Pruebas de la efectividad y refinamiento que ha alcanzado el Apoyo Aéreo Cercano pueden ser encontradas reiteradamente durante la guerra de Vietnam a mediados del siglo pasado o durante las dos guerras del Golfo más recientemente, sin embargo, el lector se sorprenderá al descubrir que ese singular método de combate aéreo nació en Centroamérica a mediados de la década de los veinte.

En relación con Chinandega, la ciudad fue recuperada por los Constabularios luego de varios días de cruentos combates, y la destrucción casi total del poblado, realizada por los Liberales antes de rendirse. En febrero 19, una compañía de Marines ocupó la ciudad, trayendo con ellos gran cantidad de alimentos y medicinas.

Quizás lo más interesante de todo, es que la historia aeronáutica olvidó el hecho de que las bases del Apoyo Aéreo Cercano fueron sentadas por dos hábiles y recursivos pilotos en sus misteriosos aviones Swallow durante la llamada "Guerra Constitucionalista" de Nicaragua.

LOS ANTECEDENTES

En mayo de 1926, una nueva revuelta estallaba en Nicaragua. Los Liberales, liderados por el General José María Moncada, declaraban territorio libre una vasta región de la Costa Atlántica Nicaragüense y establecían un gobierno provisional en Puerto Cabezas. A su vez, el presidente Emiliano Chamorro, del partido Conservador, alistaba a las tropas de la Fuerza Constabularia nicaragüense para hacer frente a la amenaza. Las escaramuzas entre los Constabularios y Liberales no se hicieron esperar, mientras que el Departamento de Estado Norteamericano mediaba infructuosamente entre las partes en pugna. Adicionalmente, el gobierno de México, buscando tener mayor influencia en la región, inicia el abastecimiento de armas y municiones a los rebeldes de forma encubierta. Poco después, en agosto de ese mismo año, se recrudecen las acciones militares, forzando el desembarco de un contingente de Marines en el puerto de Corinto.

“Con ese delicado trasfondo político y militar es que se funda la Fuerza Aérea Constabularia Nicaragüense, equipada inicialmente con dos biplanos Hisso-Swallow que originalmente habían sido adquiridos por el empresario Humberto Pasos Díaz para establecer una pequeña empresa de transporte; sin embargo, ante el estado de guerra en que se encontraba el país, el gobierno de Chamorro decomisa dichos aviones y enlista—como mayores de la Fuerza Aérea—a los dos pilotos que los habían traído al país, siendo éstos los Norteamericanos William Brooks y Lee Mason. Por aparte, el mismo Pasos Díaz es nombrado Asesor Técnico mientras que otro norteamericano, un piloto naval llamado Irvine Rutledge, es nombrado jefe de la incipiente arma aérea.

“La primera misión de combate de los Swallow Constabularios ocurre el 17 de agosto de 1926. En esa ocasión, los dos biplanos atacan, con fuego de rifles y

dinamita, a la embarcación de bandera mexicana Concón, que pretendía desembarcar armas y municiones para los rebeldes liberales en las playas cercanas al puerto de Corinto. La escena se repite al día siguiente, con la diferencia de que es sólo un avión el que participa, registrándose nutrido fuego de ametralladoras por parte del buque mexicano, el cual, al final de cuentas, se da a la fuga hacia aguas internacionales. En las semanas siguientes, los dos biplanos estuvieron involucrados en misiones de reconocimiento armado en coordinación con las tropas Conservadoras del General Roberto Hurtado, sobre vastas regiones del Cosigüina en donde operaban columnas guerrilleras Liberales. Así mismo, cuando los guerrilleros inician el corte sistemático de las líneas telegráficas entre Managua y Corinto, los aviones Constabularios realizan vuelos de enlace, transportando documentos y comunicados a las tropas del gobierno que operaban en la zona. Sin embargo, la mayor prueba de fuego aún estaba por venir...

“Tras la presidencia de facto de Adolfo Díaz, los liberales boicotearon las elecciones de 1916 y el conservador Emiliano Chamorro fue electo sin oposición. Los liberales tampoco participaron en las elecciones de 1920 y Chamorro organizó el fraude electoral para asegurar la elección de su tío, Diego Manuel Chamorro, quien asumió el 1 de enero de 1921. Diego Manuel Chamorro murió en el ejercicio del cargo, siendo sustituido por su vicepresidente, el jinotegano don Bartolomé Martínez –quien juzgando su actuación no compartía ni los intereses ni las ambiciones de los conservadores de Granada. Impulsado por intenciones o ideales más cercanos a las aspiraciones nacionales decidió alcanzar un entendimiento con los liberales y a ese efecto propició la celebración de un convenio con el jefe liberal Albino Román y Reyes tendiente a que terminara el dominio de los entreguistas.

“El convenio incluía la creación de un gobierno integrado por los dos partidos que debía asumir el próximo período gubernamental. Simultáneamente, el gobierno de Estados Unidos anuncia que los marinos serán retirados (14 de noviembre) y ofrece asistencia para la organización de una fuerza local. Así, en las elecciones de 1924, resulta electa la fórmula compuesta por el conservador Carlos Solórzano y el liberal Juan Bautista Sacasa como vicepresidente. Después de tomar posesión el 1 de enero de 1925, Solórzano solicita a Estados Unidos que demore el retiro de sus tropas. Ambos gobiernos acuerdan que las tropas norteamericanas permanecerán mientras los instructores estadounidenses ayudan a construir una fuerza militar nacional Constabulary, (Fuerza Constabularia nicaragüense).

"Totalmente opuesto a esa convivencia entre liberales y conservadores, Emiliano Chamorro organizó las primeras turbas de fanáticos en la historia de Nicaragua. Conducidos directamente por el periodista conservador Gabry Rivas, las turbas chamorristas se impusieron la tarea de obstaculizar la administración Solórzano-Sacasa. En una ocasión asaltaron a mano armada una recepción en homenaje al cuerpo diplomático. En otra capturaron a Víctor Román y Reyes que se desempeñaba como ministro. En junio, el gobierno de Solórzano firma un acuerdo con el Mayor retirado del Ejército de Estados Unidos, Calvin B. Carter, establecer y entrenar la Guardia Nacional.

"Así, El 4 de agosto de 1925 los marinos norteamericanos se marchan del país y los EE. UU. ponen fin a una ocupación militar de 13 años en Nicaragua. Sin embargo, para ese momento ya Solórzano y los liberales habían roto su alianza y el presidente había purgado a los liberales de la coalición de gobierno, hasta que fue obligado a abandonar el poder por el golpe de estado del general Emiliano Chamorro, conocido como El Lomazo, el 25 de octubre de 1925.

"Y de ese Golpe surgió la guerra constitucionalista de 1926. Con el control de las armas, Chamorro desconoció el derecho de Sacasa a acceder a la Presidencia y quien meses antes había sido obligado a exiliarse. Chamorro metió a la cárcel a los diputados que le eran adversos y con los que quedaron, todos leales a él, se hizo elegir presidente. Estados Unidos, se esforzó por colocar en la primera magistratura a su pupilo Adolfo Díaz, pero no pudo lograrlo. Chamorro asumió el 1 de enero de 1926. Entonces, el 2 de mayo de 1926, los rebeldes vuelven a la carga, encabezados por Luis Beltrán Sandoval y capitaneados por el depuesto Juan Bautista Sacasa y el ministro de la guerra, José María Moncada, quien desembarca en la Costa Atlántica como jefe del Ejército Constitucionalista.

"Se desarrollaba este conflicto cuando Augusto César Sandino, quien se encontraba en México, decidió trasladarse a Nicaragua. Estando en México, el General se vincula con líderes sindicales, obreros, militantes socialistas, anarquistas y masones. Es ahí donde conoce de las luchas sindicales, la agresión yanqui contra México por el control de los yacimientos petroleros de la misma Revolución Mexicana y en fin del progreso de la clase trabajadora. ..."en vista de los abusos de Norteamérica en Nicaragua, escribí, partí de Tampico, México, el 18 de mayo de 1926, en donde me encontraba prestando mis servicios materiales a la compañía yanqui, para ingresar al Ejército Constitucionalista de Nicaragua, que combatía contra el régimen impuesto por los banqueros yanquis en nuestra República"...

LA FUERZA AÉREA CONSTABULARIA NICARAGÜENSE

Con ese delicado trasfondo político y militar es que se funda la Fuerza Aérea Constabularia Nicaragüense, equipada inicialmente con dos biplanos Hisso-

Swallow³ que originalmente habían sido adquiridos por el empresario Humberto Pasos Díaz para establecer una pequeña empresa de transporte; sin embargo, ante el estado de guerra en que se encontraba el país, el gobierno de Chamorro decomisa dichos aviones y enlista —como mayores de la Fuerza Aérea— a los dos pilotos que los habían traído al país, siendo éstos los Norteamericanos William Brooks y Lee Mason.

“Por aparte, el mismo Pasos Díaz es nombrado Asesor Técnico mientras que otro norteamericano, un piloto naval llamado Irvine Rutledge, es nombrado jefe



de la incipiente arma aérea. La primera misión de combate de los Swallow Constabularios ocurre el 17 de agosto de 1926. En esa ocasión, los dos biplanos atacan, con fuego de rifles y dinamita, a la embarcación de bandera Mexicana Concón, que pretendía desembarcar armas y municiones para los rebeldes liberales en las playas cercanas al puerto de Corinto. La escena se repite al día siguiente, con la diferencia de que es sólo un avión el que participa, registrándose nutrido fuego de ametralladoras por parte del buque mexicano, el cual, al final de cuentas, se da a la fuga hacia aguas internacionales. En las semanas siguientes, los dos biplanos estuvieron involucrados en misiones de reconocimiento armado en coordinación con las tropas Conservadoras del General Roberto Hurtado, sobre vastas regiones del Cosigüina en donde operaban columnas guerrilleras Liberales. Así mismo, cuando los guerrilleros inician el corte sistemático de las líneas telegráficas entre Managua y Corinto, los aviones Constabularios realizan vuelos de enlace, transportando documentos y comunicados a las tropas del gobierno que operaban en la zona.

“Sin embargo, la mayor prueba de fuego aún estaba por venir... Cuando se recrudecen las acciones militares, el gobierno de Estados Unidos ordena el

³ Hisso Swallow, Hisso A de 150 CV, números desconocidos fabricados a partir de 1928.

desembarco de un contingente de Marines en el puerto de Corinto. El 28 de agosto, Frank B. Kellogg, nuevo secretario de estado de Estados Unidos (nombrado por el presidente Calvin Coolidge, conmina a Chamorro a negociar con los liberales la paz y a retirarse del poder (Nota Kellogg). Pocos días después, se inician las conferencias de paz entre delegados de las facciones en pugna, celebradas a bordo del buque de guerra norteamericano "USS Denver", supervisadas y conducidas por Lawrence Dennis, encargado de negocios de Estados Unidos en Nicaragua (10-24 de octubre), las que concluyen en un rotundo fracaso que marca el reinicio de las hostilidades y los marinos obligan a renunciar a Emiliano Chamorro (30 de octubre), quien deposita el poder en el senador Sebastián Uriza, quien, a su vez, es sucedido por Adolfo Díaz (11 de noviembre). Estados Unidos reconoce al nuevo gobierno (17 de noviembre) y al día siguiente, Díaz solicita la intervención de los marinos norteamericanos "para pacificar el país".

"Sandino regresa a Nicaragua el 1 de junio de 1926 a un lugar llamado San Albino. En este lugar se da cuenta de la miseria en la que viven sus compatriotas, los cuales trabajaban en una mina que administraban los yanquis. De esta manera, logra hacerse líder de los trabajadores mineros. Reúne a un grupo de mineros, armados con unos pocos rifles, se alza en armas el 26 de octubre de 1926 y se une a la causa constitucionalista. El 2 de noviembre, en su bautizo de fuego, sufre la primera derrota. Entretanto, se forma el gobierno liberal provisional en Puerto Cabezas, Costa Atlántica, presidido por Juan Bautista Sacasa (2 de diciembre). Tras su derrota, Sandino se dirige a Puerto Cabezas, a pedir armas y municiones a Sacasa, quien le retiene por 40 días en la ciudad con evasivas. En esto, los marines yankis desembarcan en la plaza y ordenan a Sacasa que desaparezca en 24 horas. En su despavorida huída, deja numeroso equipo en el puerto. Sandino, con la ayuda de 6 de sus hombres y unas pocas prostitutas, saca del mar unos 40 rifles y bastante munición. De Puerto Cabezas se dirige a Prinzapolka, donde se encuentra el general Moncada. Aquí recibe Sandino su primera desilusión política. El ministro de la guerra no quiere que Sandino se vaya con el armamento que ha recuperado a Las Segovias. Es necesaria la intervención de otros ministros para que se le deje partir con sus armas.

"Fuerzas del Cuerpo de Marinos de Estados Unidos declaran "zona neutral" a Puerto Cabezas (24 de diciembre) y dan a Sacasa veinticuatro horas de plazo para abandonar la localidad. Gran cantidad de armas y municiones de los liberales son arrojados al mar. Los poblados de Bluefields, Río Grande y Prinzapolka, en la Costa Atlántica, son ocupados por los marinos norteamericanos y declarados "zonas neutrales" (diciembre). En noviembre de 1926, Chamorro había sido sucedido en el cargo por Adolfo Díaz, quien sin titubear solicita la intervención del Gobierno Norteamericano para detener a los Liberales, que ahora estaban operando en numerosos grupos dispersos por casi todo el país. Sin embargo, no sería sino hasta después que los rebeldes cometieran desmanes en contra de

ciudadanos norteamericanos que el presidente Calvin Coolidge accedería a enviar un segundo contingente de Marines a Nicaragua, el cual empezaría a llegar a principios de enero de 1927, desembarcando en Bluefields, Prinzapolka y Corinto. Sin embargo, mientras eso sucedía, el Gobierno Norteamericano autoriza el envío de una gran cantidad de armas al Gobierno Nicaragüense, incluyendo un tercer Hisso-Swallow, adquirido directamente de la fábrica.

LA GUERRA AEREA

Ese mismo 6 de febrero de 1927, el presidente nicaragüense autoriza al Mayor Norteamericano James J. Meade para que sus Marines releven a las tropas Constabularias en la defensa de Managua, ya que, con la caída de Chinandega, la capital quedaba seriamente amenazada. Como era de esperarse, los aviones Constabularios son enviados rápidamente a atacar a los Liberales en Chinandega. Para el efecto, los pilotos constabularios, Lee Mason y William Brooks, realizan numerosos vuelos en los que lanzan candelas de dinamita y disparan sus rifles sobre las posiciones rebeldes. En relación con esas operaciones aéreas, en un artículo publicado por el New York Times, escrito por el mismo William Brooks en marzo de 1927, nos relata: ...Las operaciones aéreas en conexión con la Batalla por Chinandega comenzaron en la mañana del Domingo 6 de febrero.

"El Mayor Lee Mason, quien en ese tiempo fungía como jefe del Servicio Aéreo, había enviado un automóvil a recogerme y llevarme al campo aéreo, en donde debía prepararme para una salida de combate. Los Liberales, según me informó Mason cuando me reuní con él, habían tomado posesión de Chinandega, la importante ciudad del Occidente de Nicaragua, y el presidente Adolfo Díaz había resuelto utilizar nuestros aeroplanos en los esfuerzos que habrían de hacerse por recuperarla. Cerca del mediodía finalmente despegamos, Mason en el aeroplano Swallow nuevo, equipado con un potente motor Hispano-Suiza, llevando una cámara fotográfica y una ametralladora Lewis; mientras que yo lo hice en el Swallow viejo, que tenía un motor OXX de 100 caballos de fuerza con el acelerador totalmente abierto. Yendo en una máquina con tan poca potencia, lo único que podía llevar conmigo era una cámara, mi pistola automática y un rifle con algunos cartuchos de munición. Luego de despegar del valle de Managua y cruzar las montañas, nos aproximamos a Chinandega buscando ubicar las posiciones Liberales y Conservadoras, que según nos habían informado, estaban operando alrededor de la ciudad. Sin embargo, no conseguíamos ver a nadie moviéndose en tierra. Al sobrevolar la ciudad, notamos que dos cuadras completas en el área de negocios estaban ardiendo, el humo elevándose hasta unos 5000 pies. Tomé

unas cuantas fotos del incendio y luego procedimos hacia Corinto para estudiar la disposición de las tropas allí y recargar combustible. A las 5:00PM despegué nuevamente con rumbo a Chinandega. Al aproximarnos noté que tropas Conservadoras estaban atrincherándose a lo largo de la línea férrea que conduce al poblado de Filadelfia, a más o menos tres millas de Chinandega. En esa ciudad, se podían escuchar gran cantidad de disparos, mientras que el incendio ahora se extendía casi nueve cuadras. Nadie pareció notar la presencia de mi avión mientras descendía silenciosamente con el motor cortado. Sin embargo, cuando alcancé los quinientos pies, ametralladoras pesadas empezaron a dispararme desde tres puntos distintos. Inmediatamente procedí a mover los pedales de mi avión, haciendo que se moviera de un lado a otro violentamente y así poder esquivar las balas. En la segunda pasada ideé un plan para asustar a mis 'admiradores.' Tomé el contenedor en donde llevaba los rollos de película y lo vacié en el piso de la cabina, luego introduje varios cartuchos de balas en él para agregarle peso, lo cerré y luego lo tiré a tierra, muy cerca de una de las posiciones desde donde me atacaban. Las tres ametralladoras callaron inmediatamente luego de que el contenedor cayera estruendosamente. Los artilleros se tiraron al suelo y permanecieron así lo suficiente para darse cuenta de que 'la bomba' no estallaría, pero igual, siguieron en el suelo por varios minutos más. Finalmente, cuando cayó la obscuridad retorné a Managua. A la mañana siguiente, los mecánicos nicaragüenses descubrieron no menos de diez agujeros de bala en las alas y fuselaje de mi avión. Por su parte el avión del Mayor Mason había regresado con once agujeros, todos muy cerca de la cabina del piloto. Al día siguiente, las tropas gubernamentales se preparan para lanzar un asalto a Chinandega desde las montañas circundantes. En ese sentido, uno de los Swallow, pilotado por Mason, es enviado a lanzar mensajes con instrucciones a los comandantes a cargo de la operación, lo cual realiza temprano en la mañana. Cerca del mediodía, es Brooks quien parte hacia Filadelfia con la misión de atacar las posiciones Liberales en ese poblado. He aquí la narración de dicho evento, en las propias palabras de Brooks: ...Arribé a Chinandega a una altitud de 2000 pies. Un parche blanco sobresalía en el entorno verde de la ciudad, formado por las cenizas del incendio de los negocios y por el cual—más adelante—se nos culparía al Mayor Mason y a mí. No había movimiento en la ciudad, por lo que proseguí a mi objetivo: El poblado de Philadelphia. Poco antes de arribar, noté que no había movimiento de tropas Liberales, sin embargo, en cuestión de segundos, las balas empezaron a impactar las alas inferiores de mi avión. Fue entonces cuando me di cuenta de que varios francotiradores me disparaban desde los árboles circundantes. Justo cuando estaba sobrevolando el centro del pueblo, una bala atravesó el piso del avión, pasando entre mis piernas, yéndose a estrellar finalmente en el tanque de combustible suplementario del ala superior. Minutos antes había decidido no usar mis bombas en el pueblo, pero los impactos de bala me enojaron, por lo que pensé que un par de explosiones vendrían bien para calmarlos. Primero lancé una

candela de dinamita en un contenedor lleno de esquirlas. Luego de la explosión todo el paisaje pareció elevarse. Cuando el polvo finalmente se asentó, pude ver a las tropas Liberales corriendo por todo el pueblo, tratando de cubrirse en trincheras y agujeros; algunos soldados agitaban sus sombreros al viento, quizás tratando de rendirse, pero cuando yo entraba en picada sobre ellos, salían corriendo a toda velocidad a cubrirse detrás de lo que podían.

“Poco después decidí realizar un patrón circular sobre Chinandega, a tres millas de distancia, mientras que los francotiradores volvían a la carga sobre mi avión. Una bala atravesó una de las alas inferiores, pasando muy cerca del arco de la hélice, lo que me hizo pensar que quizás era mejor terminar mi trabajo y salir de allí lo más pronto posible. Fue así como me dediqué a localizar las posiciones de los francotiradores para lanzarles candelas de dinamita. El congestionamiento de tráfico que siguió a las explosiones fue probablemente el peor en toda la historia de Chinandega. Alguien seguramente les dijo a los pobladores que la mejor forma de toparse con las bombas era salir a la calle. Hombres, mujeres y niños corrían por todo el pueblo, incluyendo a través de la plaza. Parecían presas de la locura, dirigiéndose en cien direcciones a la vez. Sin embargo, los francotiradores no se habían asustado esta vez, y siguieron disparándome. No hay blindaje en el piso de las cabinas de estos aviones, por lo que me empecé a sentirme intranquilo cuando una bala abrió un enorme agujero en el piso de la cabina delantera. Para empeorar las cosas, el tanque principal fue perforado por otro proyectil, por lo que decidí lanzar mi última bomba en un terreno baldío y regresar a Corinto. Cuando la bomba estalló, la locura se apoderó de la población nuevamente, todo el mundo empezó a correr. Finalmente, cuando aterricé, los mecánicos contaron 14 agujeros de bala en las alas y fuselaje de mi avión. El Mayor Mason regresó de su misión a las 4:15PM. Al descender de la cabina me dijo que probablemente sería necesario que yo regresara a Chinandega a ayudar a las tropas Constabularias en los combates.

Cuando regresé, los Liberales agitaban grandes sábanas blancas, por lo que me dirigí hacia las posiciones Constabularias para tratar de avisarles que los rebeldes se estaban rindiendo. Primeramente, les lancé un mensaje escrito, pero no ocurrió nada. Luego decidí hacer pasadas a baja altura en dirección a Chinandega, gritándoles, pero igual permanecieron en donde estaban. Finalmente tuve que abandonar el lugar sin lograr que los Constabularios aceptaran la rendición de los rebeldes. La mañana siguiente los Liberales habían cambiado de parecer y opusieron férrea resistencia cuando las tropas Constabularias avanzaron sobre la ciudad...

No existe un registro exacto de cuantas misiones en total volaron Mason y Brooks. Sin embargo, en los periódicos reportes que Brooks hacía al New York Times se pueden notar las primeras tácticas de apoyo cercano implementadas por estos dos pilotos, así como el tipo de armamento casero que usaban en sus misiones. Es importante notar que todo esto ocurría días antes de que los Marines tomaran las riendas de la guerra en Nicaragua, incluyendo la operación de aviones de combate en el proceso. De hecho, muchas de las experiencias de los pilotos Constabularios serían implementadas por los aviadores navales norteamericanos, quienes al final de cuentas, serían los que refinarían y perfeccionarían el concepto de Apoyo Aéreo Cercano especialmente durante la Segunda Guerra Mundial, los cuales son aplicables incluso en el presente.

CHINANDEGA RECUPERADA

En relación con Chinandega, la ciudad fue recuperada por los Constabularios luego de varios días de cruentos combates, y la destrucción casi total del poblado, realizada por los Liberales antes de rendirse. En febrero 19, una compañía de Marines ocupó la ciudad, trayendo con ellos gran cantidad de alimentos y medicinas. Quizás lo más interesante de todo, es que la historia aeronáutica olvidó el hecho de que las bases del Apoyo Aéreo Cercano fueron sentadas por dos hábiles y recursivos pilotos en sus misteriosos aviones Swallow durante la llamada "Guerra Constitucionalista" de Nicaragua.

Notas al margen "¿Cómo se le ocurre morir por el pueblo?", preguntó el general José María Moncada en su entrevista con el general Augusto C. Sandino. "El pueblo no agradece; lo importante es vivir bien", dijo Moncada, tratando de convencer a Sandino para que no se enfrentara a las tropas de la Marina de Guerra de Estados Unidos que en esos días ocupaba militarmente el país.

"El córdoba, la moneda oficial de Nicaragua adoptada desde el veinte de marzo de 1912 por Adolfo Díaz. Sobre el autor Mario E. Overall LAAHS, de Guatemala El Señor Mario E. Overall (Estudios Superiores de Ingeniería en Sistemas en la Universidad Mariano Gálvez de Guatemala) es miembro fundador del Latin American Aviation Historical Society (LAAHS), en donde se desempeña como encargado de los sistemas informáticos de la institución. Adicionalmente, el Sr. Overall realiza tareas de investigación, principalmente en aspectos relacionados con la historia de la aviación civil y militar en la región Centroamericana. Ha publicado alrededor de veinticinco artículos sobre temas históricos, la mayoría de ellos en el sitio web de LAAHS (<http://www.laahs.com>) y en revistas de aviación en Latinoamérica y Europa. Así mismo, ha encabezado proyectos de investigación a gran escala tales como el de documentación de las operaciones aéreas de la CIA en Guatemala en 1954, las operaciones aéreas de la Guerra de las 100 horas entre Honduras y El Salvador, y los orígenes de la

aviación militar en Nicaragua, entre otros. Actualmente, el Sr. Overall también se desempeña como investigador de campo para la División de Archivos del Smithsonian National Air & Space Museum, específicamente para el proyecto de documentación de la historia de la aviación en Centro América, y como corresponsal de la revista brasileña FLAP Internacional para Honduras, El Salvador y Guatemala”.

Narra Emiliano Chamorro Vargas en su autobiografía que “Batalla de Chinandega⁴ En la batalla de Chinandega se distinguieron varios de los jefes conservadores que defendían la ciudad. Los atacantes de la plaza, que habían reducido a los defensores a una parte de la ciudad, pusieron fuego a esta parte que consideraban enemiga de los revolucionarios. Entre los que se distinguieron



en la defensa de Chinandega se encuentran los generales Víquez, Noguera Gómez, Rivers Delgadillo, Benavente y otros que tuvieron una actuación brillante, así como el General Rufino Murillo, quien en varias ocasiones desbarató los ataques que el enemigo hacía contra la plaza, capturando a varios revolucionarios y dando ejemplos de caballería al impedir que miembros de su ejército tomaran

⁴ Páginas 95-96.

venganza en algunos de los prisioneros por la pérdida de deudos que habían sufrido en el mismo combate de Chinandega.

Sería muy extenso lo que yo tendría que escribir si me pusiera a narrar la participación que tuvo cada uno de los militares mencionados en los diferentes encuentros que tuvimos en aquella época aciaga, pero tampoco puedo omitir a muchos de ellos que tuvieron brillante figuración, como, por ejemplo, el metralista Coronel Salvador Reyes, valiente militar, y los generales Félix Pedro Espinosa y Clefo Lorenfe, quienes tomaron participación activa en todos estos encuentros, sobresaliendo siempre por su valor y disciplina. No sería completa la narración de estos hechos, si omitiera mencionar, ligeramente, aunque fuera, algunos de los valiosos elementos civiles que tuvieron una distinguida actuación en esa época, como don Ricardo López Callejas, Ministro de Hacienda de mi Gabinete, el joven Humberto Mántica, don Gustavo Reyes y varios otros.

Para despejar el área aledaña a ambos edificios, Víquez mandó a destruir y quemar las casas que podrían ser utilizadas por las tropas enemigas para atacarlos, convirtiendo en plazas perimetrales los escombros. Así comenzó el incendio de Chinandega; aunque después de la guerra, Víquez alegó que el incendio fue iniciado por los liberales. Chinandega fue llamada "Ciudad Mártir" debido al incendio que sufrió durante esta terrible batalla.

Los liberales estrechan el cerco sobre Chinandega hasta romper las defensas conservadoras y tomar la ciudad, no sin antes librar encarnizados combates cuadra por cuadra, que dejan innumerables muertos y heridos en ambos bandos.

Ante esta situación, el presidente Díaz autorizó al Mayor USMC James J. Meade para que sus Marines relevaran a las tropas conservadoras que defendían Managua, porque ante la caída de Chinandega, la capital quedaba amenazada seriamente. Además, despachó al General Humberto Pasos Díaz por vía aérea, llevando como copiloto al Capitán Carlos Emilio Samayoa, a fin de intentar aterrizar en el aeródromo chinandegano de "El Picacho" para avisarle al General Víquez que resistiera el sitio, porque ya estaba en marcha un ejército de cuatro mil soldados constabularios comandados por los Generales Diego Vargas Abaunza (primo hermano de Emiliano Chamorro Vargas) y Alfredo Noguera Gómez (el mismo que fue derrotado por Parajón en el combate de "Las Grietas"), que llegaban en su auxilio.

Cuando el biplano de Pasos Díaz se aproximaba a la pista, fue recibido a balazos por soldados liberales. Entonces Pasos Díaz decidió improvisar un pequeño paracaídas y sobrevoló el templo de Santa Ana, pero los disparos de la fusilería de los liberales desde tierra le obligaron a elevarse; lanzó el paracaídas con la información para Víquez, pero el aire caliente de los incendios desvió el casquete de tela que fue a caer a las manos de las tropas de Parajón.

Pasos Díaz regresó a Managua e informó que su misión había fracasado y que el mensaje del paracaídas había llegado a manos de Parajón.

Al enterarse Parajón de la proximidad de las fuerzas del gobierno conservador en número superior a las suyas, ordenó un ataque general contra la iglesia de Santa Ana.

Fue entonces que el presidente Díaz ordenó el ataque aéreo a las posiciones liberales en Chinandega.

Para el efecto, los pilotos constabularios, Lee Mason y William Brooks, realizaron numerosos vuelos sobre Chinandega en los que lanzaron cartuchos de dinamita sobre las posiciones liberales, aunque sin ninguna precisión. Este bombardeo aéreo sobre la ciudad de Chinandega contribuyó enormemente en la propagación del incendio y la destrucción del centro urbano de la ciudad.

El General USMC Vernon E. Magee, cuyas tropas intervenían en Nicaragua, confirma categóricamente y revela en su libro "Contra las guerrillas de Sandino en Nicaragua" detalles del bombardeo aéreo contra Chinandega. Dice el general Magee:

"La única semblanza de aeropuerto que podía obtenerse en Managua, era un potrero inculto en uso por la "Fuerza Aérea Nicaragüense" -una organización cuasimilitar- que sólo consistía en dos biplanos Laird-Swallow dotados de motores Curtis Ox5, y dos pilotos norteamericanos: William Brooks y Lee Mason. A ellos deben acreditarse los primeros esfuerzos de apoyo aéreo en la campaña nicaragüense, especialmente en el combate de la ciudad occidental de Chinandega."

El gobierno de facto de Adolfo Díaz consolidó su posición al recuperar el control del occidente de Nicaragua.

El General Emiliano Chamorro Vargas se reafirmó en su posición de caudillo único de los conservadores aun cuando no ejercía el poder político directo.

La desbandada del Ejército Liberal Constitucionalista de Occidente significó el último intento de los constitucionalistas de establecerse en la región occidental del Pacífico de Nicaragua.

Esta derrota marcó el final de acciones bélicas importantes fuera de Las Segovias y Jinotega en donde operaba la columna del General Augusto C. Sandino y de la costa caribeña o atlántica que era el bastión principal ocupado por las tropas del General José María Moncada.

El “Centroamericano”, en la parte 63 de su separata de aportes históricos⁵ dice que

Al mando de una columna de cuatrocientos hombres, de los valientes soldados que realizaron la heroica defensa de la fortaleza de la Parroquia, sosteniendo la bandera verde a la altura de la más heroica victoria, el General Bartolomé Viquez hizo su ingreso a Managua ayer a las tres de la tarde.

El pueblo de Managua ignoraba el ingreso de este alto representante de las milicias nicaragüenses; que, de haberlo sabido, le habría tributado el homenaje de su admiración, consagrando con su presencia el testimonio de gratitud de un pueblo frente a los que han expuesto su vida para defender la causa justa y santa de la Patria.

El General Bartolomé Viquez vino acompañado del cuadro de militares ascendidos al grado de General en el propio campo de batalla, por el arrojo y abnegación con que supieron cumplir con su deber. cuando durante sesenta horas de combate rechazaron al enemigo que sembró el pavor en el ánimo de la ciudad, pero que no pudo sembrarlo en el espíritu enardecido de los valores hijos de Marte. Responden estos militares a los nombres de Francisco Estrada, Francisco Duarte, Francisco Blandón, Francisco Luis Ramírez, Rufino Murillo e Inocente Uriarte, citados en la orden del día que en otro lugar publicamos. Llegaron también los miembros del Estado Mayor, coroneles Manuel Medal, Antonio Reinosa, Jacinto Montenegro y Hernán Silva.

El General Félix Pedro Espinosa, regresó también a Managua. Los señores ministro y Subsecretario de la Guerra, don Sebastián O. Núñez y con Juan de Dios Matus, estuvieron en la estación a dar la bienvenida en este apoteósico recibimiento. ■

⁵ Escritas y publicadas en un folleto en Tegucigalpa, D.C., Honduras, por el General Manuel Balladares Montealegre (El Indio Manuel).

La documentación examinada no permite concluir si Ciudad Vieja es Santa María de la Buena esperanza, o el primer asiento de Nueva Segovia. Celia Guillén de Herrera piensa que las ruinas de Ciudad Vieja son las de Santa María de la



La línea roja marca la distancia Quilalí-Ciudad Vieja, y la línea azul, la distancia Telpaneca-Ciudad Vieja.

Buena Esperanza. En los mapas actuales Ciudad Antigua queda casi al norte de Telpaneca y casi al Este de Quilalí. Es posible que Morel de Santa Cruz se haya equivocado al estimar distancias y fijar rumbos. Werner es el único que ha hecho excavaciones en Ciudad Antigua¹. Nuestros arqueólogos investigan yacimientos aborígenes.

La primera nueva Ciudad de Segovia fue trasladada en el año de 1611 a un paraje inmediato al río Arrayán, lugar donde se asienta Ciudad Antigua, las ruinas de la primera nueva Ciudad de Segovia en el municipio de Quilalí se llaman Ciudad Vieja.

Ciudad Vieja (confluencia de los ríos Jícaro y Coco) está situada a 31 km al Este de Telpaneca y a 6 km al SE de Quilalí. Por su parte, Guillermo E. Cuadra G. parte de Quilalí rumbo NE, y encuentra ruinas de una población colonial, pero Ciudad Antigua está al SE, no al NE. Ver mapa anterior. Es poco probable que un ex oficial de la Guardia Nacional u el norte y el sur al determinar su rumbo.

Quizás Ciudad Veja actual no es más que ruinas una ciudad anterior, pero no la antigua sede de la ciudad de Nueva Segovia fundada en 1543. El sitio en la confluencia de los ríos Jícaro y Coco puede ser el de Santa María de la Buena Esperanza. El mapa que sigue identifica como Ciudad Vieja la confluencia d ellos

¹ Werner, Patrick S. *Los reales de minas de la Nicaragua colonial y la ciudad perdida de Nueva Segovia*. Managua, Nicaragua: Instituto Nicaragüense de Cultura, 1996.

ríos Jícaro y Coco (13°31'19.36"N y 86° 0'10.59"W). La Ciudad Vieja de los mapas actuales está 13°38'00"N y 86°19'00"W

Los rumbos y las distancias no cuadran con los mapas actuales. Ciudad Vieja confluencia de los ríos Jícaro y Coco) está al Este de Telpaneca y al Sur Este (SE) de Quilalí. Morel de Santa Cruz sitúa Ciudad Vieja a seis (6) leguas de Telpaneca (33 km), pero está a 31 km al Este lo cual es una concordancia aceptable.

El Obispo Morel de Santa Cruz (17520 dice en relación a Segovia que "Todas las jornadas de este país tienen nombre por su aspereza, pero la presente es una de las más crudas y penosas, repuse por seis leguas, y pasadas con felicidad, llegué a la Segovia, esta ciudad se compone de iglesia parroquial, convento de las Mercedes, Hospicio de San Francisco, casas de ayuntamiento y de particulares; tuvo su primer asiento en un sitio que se interna como dieciocho leguas hacia el Norte, y conocido por el nombre de Ciudad Vieja, preténdele que por entonces era una de las principales del Obispado, y que hallaba defendida por una casa fuerte y muralla, pero que las continuas invasiones de los caribes y la intemperie del clima, que hacía mal lograr a las criaturas recién nacidas, fueron causa de abandonarla;..."

Como el obispo venía de Sitelpaneca y Comalteca, hoy Telpaneca. Entre Telpaneca y Ciudad Antigua hay 12.63 km que son 2.3 leguas españolas. Una legua española son 5.572,7 m, pero el obispo caminó seis leguas para llegar a Ciudad Vieja. Las 6 leguas al norte de Telpaneca nos llevarían casi a la frontera con Honduras, a un sitio despoblado. Pero la actual Ciudad Vieja queda casi al norte de Telpaneca. Quizás el obispo medía las distancias por el tiempo que tardaba en caminar. Una legua representaba un ahora de camino a buen paso, pero en el terreno áspero de nueva Segovia, el obispo podría haber caminado mucho más despacio y así estimar una distancia más larga de la real.

Tanto León como Granada fueron fundadas junto a pueblos indios (Imabite y Xalteba) con abundancia de trabajadores. Santa María de Buena Esperanza, y luego Nueva Segovia, fueron localizadas cerca de las minas de oro. Los vecinos de las nuevas villas se apropiaron de la tierra cercana a las ciudades, y del trabajo indígena encomendado. Además de la disminución de la tierra disponible, al menos en los alrededores de las ciudades, la disponibilidad de trabajadores se redujo drásticamente como resultado de la disminución de la población.

La villa de Nueva Segovia (Álvarez Rubiano reproduce un extracto de secretaría, del 13 de julio de 1528, en el que se menciona que Pedrarias fue a "hacer vuelta en Panamá dejando pobladas las casas de León y Granada y villa de

Bruselas en el Golfo de San Lúcar y villa Hermosa y un puerto de Santa María de Buena Esperanza en las minas de Gran Adiós que por su mandato se descubrieron."

Hablando de las minas de oro situadas a 35 leguas de la ciudad de León, Oviedo identifica al pueblo minero de Santa María de Buena Esperanza "é son buenas é dan buen oro de más de veynte quilates, en el río que se dice Sanct Andrés." Y como a los indios no les gustaba el trabajo de las minas, atacaron a los españoles, y quemaron el pueblo en 1529. Las minas quedaron despobladas o casi, pero luego se volvieron a poblar.

Según Incer las minas quedaban cerca de la confluencia de los ríos Coco y Pantasma, al pie del cerro de la Zompopera.

A 15 leguas de Santa María "había primero otra población de cristianos que se llamó Villahermosa (en Valhermoso), a la par de un río muy rico de oro, y dos años antes dieron con el capitán Hurtado y los cristianos que allí estaban, y lo mataron a él y a los más de ellos, que no escaparon sino muy pocos. Y quemaron aquel pueblo." La fecha de la destrucción de Villahermosa fue el 21 de enero de 1527. Incer dice que Villahermosa estaba a 60 leguas de León en el río Guayape, Olancho.

Además, Oviedo se refiere a las minas que estaban "a la par del río Maribichicoa, é assi se llama un pueblo en que hay ochoçientos indios de Ciudad Vieja) fue fundada en 1543 por Diego de Castañeda por instrucciones de Rodrigo de Contreras, junto a la confluencia de los ríos Júcaro y Coco.

Refiere Guillermo E. Cuadra G. en sus memorias²: El sol, si logra verse, parece tener menos rayos, miles de aventuras, historias más extrañas El Coco, bien se deja ver, pero con el correr del tiempo sería sólo un recuerdo, una visión en el camino de la vida. Debido a la tardanza en atravesar el río y transportar luego las provisiones de boca y municiones del tren de guerra, no pudo seguir adelante toda la fuerza destinada a asaltar el campamento sandinista "Luz y Sombra".

Se tuvo que pernoctar en la ciudad en ruinas. Al siguiente día, con la misma formación del anterior, esto es, llevando la responsabilidad de la avanzadilla, continuamos la marcha sin avanzar gran cosa: los continuos obstáculos de la ruta escogida, (desde la salida de Quilalí, rumbo Nor Este), tuvieron que ser superados a golpes de machete. A ratos descansando y a ratos siguiendo atajos antiguos, cursos de criques, veredas de animales, repelentes encrucijadas; faldeando grandes montañas, encaramándose en sus cimas o atravesando hondonadas, siempre consultando planos del Oficial Comandante y cumpliendo

² Cuadra G., Guillermo E. Memorias de un exoficial de la guardia Nacional. Pp. 13. Revista Conservadora 16: 13, enero-marzo 1962.

sus instrucciones, esta rutina de marcha no fue interrumpida más que por el natural paro de la noche, para comer, dormir y restaurar fuerzas pérdidas durante trece días consecutivos. Fue al catorceavo día que la avanzadilla habiendo llegado, al parecer, al fin del mundo, topó con una muralla natural de piedra y musgos que, amén de no poderse escalar, tenía el inconveniente de no alcanzarse a ver su cima. De acuerdo con la dirección de marcha, a la derecha de aquella muralla, un hilillo de agua, formando caídas sucesivas de gran altura, también difíciles de vencer, parecía dirigirse hacia el centro de la tierra. Y a la izquierda, aunque en corto trecho se pudo avanzar en terreno más o menos planos y encontró que, como a unos 500 metros, esa pequeña meseta, un tanto levantada hacia la muralla, estaba cortada a pico desde unos 50 metros de su punto de contacto con ésta, donde aparecía el nacimiento del crique, con sangraderas de abismos tan profundas que no se alcanzaba a mirar sus fondos. La Guardia estaba pues, en una pequeña meseta cuyo único camino de salida era el mismo que había traído. Completamente infranqueable el obstáculo de las sangraderas...

...El terreno de avance era abrupto, peligroso en todo sentido no permitía ver el cielo, tal era cerrazón de su flora. Elevados árboles, rectilíneos y copudos los más, de gruesa y recia raigambre salida a flor de tierra otros, secos el resto, con la espinosa y enmarañada maleza, obstaculizaban todo rápido movimiento, hiriendo además la piel descubierta de los hombres de la patrulla quienes, al asentar sus pies sobre aquella humedad hojarasca, hacían saltar un lodo negruzco, viscoso y maloliente, que salpicaba armas y vestidos. Para abrirse paso a través de aquel infierno de lodo, hojas y ramas secas, piedras, qual y vegetación vigorosa, desde el inicio de la marcha la avanzadilla tuvo que echar mano de sus machetes que, sin descanso, fueron empuñados. por dos hombres a la vez, en menos de diez minutos cada uno.

No fue sino hasta dos horas después de haber comenzado. a abrir aquella brecha que, examinado detenidamente pudo considerarse si no el mejor, el más apropiado lugar por sus defensas naturales, amplia visual del río y terreno donde podría moverse el resto de la Guardia, un sitio en el que, claramente se notaban las ruinas de una antigua ciudad, de estrechas calles y muros y paredes de piedras finas de diversos tamaños que aún se erguían gracias a la especial argamasa de claras de huevo y cal que usaron sus constructores según el decir de la gente, tan consistente que han podido resistir la embestida de los elementos por decenas de años, por siglos quizá. Según el decir de la gente segoviana de esos lugares, la ciudad fue construida por Francisco Hernández de Córdoba con los indios nicaragüenses cuya descendencia, casi con las mismas costumbres de sus antepasados, todavía combaten al extranjero que ose hollar su nativo suelo, tales

como los "yankis" y los "patasocadas", calificativos que dan a los Guardias Nacionales y norteamericanos que, en su constante patrullar la montaña, usan sobrebotas de lona o cuero que los proteja de piquetes de víboras o animales venenosos que abundan en esa región. Pero lo real es que la ciudad está allí, para quien quiera o pueda verla ante quienes como los que llegamos a ella aquel día de octubre de 1932, evocando tiempos idos de Historia Patria, con los ojos de la imaginación pudimos también ver a sus habitantes discurrir por aquellas casas, calles y montes, con su fardo de ilusiones auestas, actores o espectadores de extraordinarias aventuras.

Entre dos paredes semi derruidas y un montón de piedras, hojas, agua y extraños utensilios objetos sencillos y humildes que pertenecieron a otros hombres, de una de las casas, con su segundo el teniente Gutiérrez el que escribe logró extraer una legitima espada española, de las comúnmente conocida como GUACALONA³, y, en una losa de roca viva, talladas una sede de inscripciones, bastante extrañas.



Espada de cazoleta o guacalona

Al fijar la vista hacia cualquiera de sus rumbos, desde la ciudad en ruinas el paisaje que se admira es de solo serranías altísimas, deformes, impresionantes, in Crescendo, es decir, comenzando por las más cercanías, las más lejanas aparecen agrandadas, como proyectadas cinematográficamente sobre la inmensa pantalla del espacio. Si un rayo de sol se atreve a atravesar el cúmulo de nubes que, como elefantes en celo avanzan enormes, henchidas de lluvias, hiriendo las serranías, éstas adquieren un aspecto fantástico, como de caravanas de almas que se hubiesen petrificado en sus laderas y cimas. La mente humana no puede concebir espectáculo más grandioso e inverosímil.

³ Espada de cazoleta Su nombre es de origen español y aparece registrado por primera vez en las Coplas de La Panadera, de Juan de Mena, escritas entre 1445 y 1450 aproximadamente. La cazoleta es la como guarda de la espada o taza de la espada, es una pieza de metal que se coloca en el extremo del puño antes de que comience la hoja. Su función es la de proteger la mano. Por su similitud a un huacal, su nombre derivó en guacalona. Era la espada usada por los conquistadores españoles. Ver [Diccionario de Costarrriqueñismos](#) por J. R. Cuervo.

Desde Quilalí, Ciudad Antigua queda a 31 km casi en dirección Este (rumbo 285 grados, rumbo Este sería 270 grados).

Dice Celia Guillén e Herrera que "A la muerte de Pedrarias aun no existía la ciudad de Nueva Segovia. La Villa de Santa María de la Esperanza era la tercera población de Nicaragua. Contaba con 70 vecinos espáñole³ que tenían repartimientos de mineros y era su teniente Gabriel de Rojas. De sus minas de Gracias a Dios sacaban oro tanto los vecinos de la Villa como los de León y Granada. (*)

"El Lic. Castañeda, quien había sido informado por los viejos mineros exploradores en esta tierra en tiempos de Hernández de Córdoba, escribió a Rojas que, de las vertientes de San Andrés, hacia el Norte, había tierra y ríos que parecían de oro, que fuera a buscarlos antes que se desanimaran los vecinos por el poco oro que sacaban de las minas viejas.

"Rojas en cumplimiento de lo ordenado fue con 16 hombres a ver la tierra, teniendo la suerte de descubrir siete ríos en el espacio de dos leguas, y según nuestro juicio, estos siete ríos, cuyos nombres no son indicados, no pueden ser otros sino los de Ocotal, Mosonte, Quisulí, Chachaguas, Arrayán, Alalí, y Santa Clara, todos los cuales caen en el Coco, en la margen izquierda o norte, en un trecho relativamente corto, más o menos en las dos leguas indicadas por Rojas."

Argumenta Celia Guillén de Herrera que en su opinión Santa María de la Esperanza se llamó el poblado cuyas ruinas conocemos con el nombre de Ciudad Vieja por las siguientes razones:

a) Sus minas, llamadas Gracias a Dios, distaban 35 leguas de León, según el Cronista Oviedo, eran muy buenas y el oro de más de 20 kilates; éstas, según Lozoya, eran las únicas minas que en Nicaragua había.

b) Estaba en el río San Andrés, que no puede ser otro que el Coco o Segovia. El Dr. Pedro Joaquín Chamorro, en su libro sobre Límites de Nicaragua, dice que el río San Andrés estaba cerca de Choluteca. Pues bien, la cabecera del Coco está en el Departamento de Choluteca, cerca de San Marcos de Colón y además San Andrés se llama aún un valle de Telpaneca situado a gran altura entre los Municipios de Telpaneca.

c) Condega y Yalí, de donde se baja por una cuestión de cerca de 5 kilómetros a un poco más abajo de la confluencia del río de Estelí con el Coco.

d). - Las poblaciones de esta sierra (la cordillera de Dipilto) corrían hacia el valle de Olancho. Basta examinar el mapa para convencerse de ello.

e) Villa Hermosa estaba a 15 leguas de Santa María de la Esperanza, aproximadamente la distancia de Ciudad Vieja al río Guayambre.

f) La tradición y dichos de los historiadores nicaragüenses de que ella fue fundada por Hernández de Córdoba, a orillas del río Yare.

g) La Villa de Buena Esperanza, en Honduras, según el Licdo. Ernesto Alvarado García, fue fundada en el Valle de Naco, por Andrés de Cereceda en 1533.

h) Y, por último, el pueblo de Santa María, en Olancho, fue poblado con indios reducidos por Don Bartolomé en Escoto a orillas del Guayambre, en 1664.

Y concluye diciendo que los restos de Nueva Segovia hay que buscarlos en el asiento de la fundación primitiva, cuyas ruinas se llaman hoy Ciudad Vieja; en la aldea que conoció el obispo Morel y que hoy se titula Ciudad Antigua; en el pueblo de San Fernando, entre cuyos habitantes abundan los rubios o "cheles" como se dice en Nicaragua; en la ciudad de Estelí y en la de Ocotal, que durante algún tiempo llevó también el nombre de Nueva Segovia, actuales cabeceras de departamentos; y en los antiguos pueblos indios de Mosonte, Telpaneca, Totogalpa, Palacagülna, Yalagüina y Somoto, en todos los cuales se ha operado el más completo mestizaje entre los españoles y los indios cristianos, libres y de los caribes y de los ingleses desde fines del siglo XVIII.

El Marqués de Lozoya "a mi modesto juicio, podrá dudarse que las ruinas de Ciudad Vieja corresponden a la primera Nueva Segovia o a la Villa de Santa María de la Buena Esperanza. La duda es legítima porque el obispo Morel de Santa Cruz señala que las ruinas de Ciudad Vieja se encuentren a dieciocho leguas al norte de Ciudad Antigua, siendo así que lo que hoy conocemos por Ciudad Vieja, en la confluencia del río Júcaro con el río Coco, se encuentra situado no al norte, sino hacia el sudeste de Ciudad Antigua. Doña Celia Guillén de Herrera, en su libro "Nueva Segovia", publicado en 1945 y bastante documentado en general, se inclinaba por creer que las ruinas de Ciudad Vieja son las de la Villa de Santa María de la Buena Esperanza.

"A juzgar por impresiones que he recogido personalmente en mi visita a Ciudad Vieja, hay en otros lugares de aquella comarca vestigios de edificios y de ruinas, La investigación en este terreno sigue abierta.

"Lo que no admite dudas de ninguna clase, a la vista de documentos fehacientes, es que la ciudad de Nueva Segovia fue fundada con este nombre por primera vez en el año 1543 por el capitán Diego de Castañeda, por orden de Pedro de los Ríos y en último término de Don Rodrigo de Contreras, gobernador titular que entonces estaba en España." ■

Los Nicaraos: Una Sociedad En Los Umbrales Del Estado

Javier García Bresó

Español, Licenciado en Antropología
y Etnología Americana. Profesor de la
Universidad Centroamericana en Nicaragua

INTRODUCCIÓN

La mayoría de los historiadores, que han estudiado las sociedades prehispánicas de Nicaragua, se han dedicado a ordenar las anotaciones de los cronistas y han dado como resultado descripciones más o menos amplias de los diferentes grupos indígenas. Con todo lo escrito podemos formular ya diferentes preguntas para intentar conocer algo más de lo que nos cuentan las crónicas.

El primer interrogante que se propone es: ¿Qué nivel social, político y cultural lograron los grupos nahuas durante su permanencia en lo que hoy constituye la jurisdicción de Nicaragua? Pero para contestar a esta pregunta se hace necesario cuestionarnos sobre: ¿Qué grado de desarrollo social importaron en su migración y qué factores influyeron para evolucionar en su asentamiento definitivo? Por otra parte, la religión parece tener una gran dosis de influencia en la vida de los grupos, de ahí que se tome un elemento para presentar una tercera pregunta ¿Por qué se le atribuye a la sangre un papel sagrado?, ¿cómo puede influir la sangre en la organización social del grupo? En el estudio se presenta una hipótesis acerca de cómo se puede conseguir el estatus de cacique y en ello la sangre juega un papel determinante. Aunque no debe entenderse en un papel per se sino vinculada a las buenas cualidades de guerrero y cazador. Pero sin duda el prestigio adquirido por estos guerreros o cazadores sí constituyó un primer paso fundamental para adquirir el estatus de cacique.

Se piensa que el grado de desarrollo conseguido por los Nahuas Nicaraos llegó al nivel de Jefatura. En los años cuarenta Julián H. Steward utilizó el concepto de, Jefatura ("Chieftdom") como definición de la fase en que se hallaban algunas sociedades del Área Circum-Caribe, entre ellas la del jefe Nicarao ("Chieftaincy") (Steward, ed. 1963: 33).

Posteriormente en 1962 Elman R. Service definió ampliamente las fases del sistema evolutivo en bandas, tribus, jefaturas y estados. Morton Fried amplía el concepto de Jefatura y delinea las etapas de la evolución en sociedades igualitarias (banda y tribu), jerarquizadas (Jefatura), estratificadas y estados

(Service, 1984:62; Alcina y Palop, 1984:3). Después Charles Redman llega a definir siete fases en la evolución de las sociedades humanas.

Pero con estas clasificaciones no quedamos del todo satisfechos para catalogar la sociedad Nahua-Nicarao como Jefatura - simple y llanamente, porque esta sociedad presenta una mayor complejidad en su organización que otras catalogadas como tal del Área Circum-Caribe.

Robert Carneiro amplía el concepto de Jefatura en tres niveles: mínima, es la que cumple los mínimos requisitos de una jefatura, pero no va más allá de ellos; típica, es claramente una jefatura con elaboraciones en muchos aspectos de su estructura política y social, pero aún, bien por debajo de un Estado; y una "jefatura máxima como aquella que ha llegado a ser bastante amplia y compleja hasta acercarse al umbral del Estado" (en Alcina y Palop 1984:11). Esta división del concepto jefatura la creemos más apropiada para una clasificación de las sociedades del Área Circum-Caribe en la época prehispánica. Por consiguiente, la tesis que aquí se pretende defender es que la sociedad Nahua-Nicarao, a la llegada de los españoles, mantenía una infraestructura de jefatura máxima, por considerarse una sociedad amplia y compleja muy próxima a los umbrales del Estado. Se hace necesario observar que el resto de los grupos nahuas de esta jurisdicción se mantenían también muy cercanos a ese tipo de jefatura máxima. La diferencia esencial, tal vez, se halla en que Nicarao había conseguido extender su área de influencia y dominio más que ningún otro grupo nahua de la jurisdicción actual.

Dicho todo esto podemos introducirnos ya en una definición de jefatura, que nos guíe y nos aclare qué pretendemos analizar de la sociedad Nahua-Nicarao. Para ello tomamos la definición de Service porque se ajusta a los tres puntos básicos que explican cualquier fase evolutiva en toda sociedad: Sistema económico, social y religioso.

Según Service,

"una jefatura es una sociedad más densa que la tribu; usualmente, se producen una mayor cantidad de beneficios que son posibles por una productividad más grande. La sociedad es también más compleja y organizada, siendo particularmente distinta de las tribus por la presencia de centros de organización social, económica y con actividades religiosas. Son sociedades redistributivas lo que es una consecuencia de la especialización y de las necesidades relacionadas para la coordinación y asignación de los productos. Tienen una dirección centralizada y distribuciones de estatus jerárquicos hereditarios con un ethos aristocrático, pero ningún tipo de aparato formal, legal, de represión por la fuerza" (Service, 1971: 133-135; 1984: 34).

EL PROCESO DE LA MIGRACIÓN: UNA PROFECÍA CONDUCTORA

Varios estudiosos han tratado de recopilar de los cronistas distintas versiones sobre la fecha, causas y recorrido en la migración de los grupos nahuas, que llegaron hasta la Baja Centroamérica. No existe ninguna seguridad sobre estas especulaciones; dar una fecha aproximada o reconstruir el camino seguido en el desplazamiento se considera como algo orientador, de ninguna manera fijo ni exacto.

Desde mi punto de vista dos conclusiones resultan interesantes: Primero, que desde la salida del valle de México hasta su llegada a la Baja Centroamérica transcurrió un lapsus indeterminada de tiempo, (posiblemente entre el siglo I y X d. Xt6.) pero no fue una migración sin asentamientos ni atrasos o demoras. Segundo, que los Nahuas-Nicaraos, al momento de la conquista, (1522 Gil González y 1524 Hernández de Córdoba) tenían ya una considerable antigüedad en el istmo de Rivas.

Verdaderamente lo que nos interesa no es tanto la inmigración ni el tiempo que vivieron en el istmo de Rivas, sino más bien qué grado de desarrollo social



Migración de los Pipiles

importaron en su migración y qué factores influyeron para evolucionar, o al menos, para mantener el nivel alcanzado en su asentamiento definitivo. El problema para contestar a estas preguntas se halla en la escasez de datos etnohistóricos. Por esta razón siempre que se hable del tema se corre el riesgo de divagar con desacierto o caer en especulaciones inexactas.

Existe la duda sobre la fecha de partida hacia nuevas tierras de estos grupos Nahuas (Siglo I a X d. Xto.). No se sabe si el origen de la migración se produjo a la caída de Teotihuacan o de Tula. Cualquiera de estas causas nos indica ya que estos Nahuas eran portadores de un considerable desarrollo social, tal vez más teocrático que militarista. El dominio olmeca (1) que padecieron, según nos dice Torquemada en su Monarquía Indiana (1975, 1: 452-453), mientras habitaron el Xoconochco, en el istmo de Tehuantepec, les frenó en su desarrollo social si no eliminó algún tipo de caudillaje militarista. Peo Torquemada nos confunde en su relato, porque según la profecía estos nahuas-pipiles del Xoconochco se debían dirigir a la mar dulce de Nicaragua; sin embargo, más adelante nos dice que otra generación de indios de lengua mexicana no tan corrupta como la de los nahuas-pipiles llegaron hasta la mar del Norte y tenían un asentamiento en el desaguadero (actual Río San Juan) y que estos fueron los que desplazaron a los Chorotegas que vivían en el istmo de Rivas. (Yo me inclino a pensar que Torquemada no relata bien la secuencia del éxodo de los nahuas-pipiles que se liberan del yugo olmeca).

Lo cierto es que los nahuas-pipiles qué emigran del Xoconochco van dirigidos por dos alfaquies o sabios, o modelos de profetas u hombres santos, cuya autoridad se observa como carismática. Así podemos deducir a modo de hipótesis que, durante el éxodo, tal vez, estos grupos mantuvieron un sistema de sociedad igualitaria determinada por las circunstancias de la migración con una economía nómada y sedentaria, donde el estatus de anciano definía un principio de autoridad y donde el parentesco se ajustaba a sistemas de clanes totémicos. Y digo clanes totémicos porque al tiempo de la conquista encontramos en estos grupos una mezcla de politeísmo con huellas de un aparente totemismo evolucionado. La idea la obtenemos de Durkheim, de su obra Las formas elementales de la vida religiosa (1982: 105-106) nos dice:

"Allí donde la sociedad se ha hecho sedentaria, donde la tienda es reemplazada por la casa, donde las artes plásticas están ya más desarrolladas, se graba el tótem sobre madera, sobre los muros...

Pero las imágenes totémicas no se reproducen tan solo sobre las paredes de la casa, los flancos de las canoas, las armas, los utensilios y las tumbas; se las encuentra sobre el mismo cuerpo de los hombres... aparece impreso en su carne, forma parte de ellos mismos, e incluso este modo de representación es, con mucho, el más importante".

La analogía se establece con lo que nos relata Oviedo e incluso con los ídolos totémicos del alter ego. En su Historia General varias veces se refiere no sólo al sistema clánico que aún no se ha perdido en la familia sino también a las marcas que diferencia a los caciques y con las que su gente anda señalada (Oviedo 1959: 365, 376, 429; Chapman, 1960: 26).

Lo que se pretende observar sobre el grupo nahua es que mientras se acercaba a los grandes lagos su religión tenía una configuración totémica y politeísta. Y cuando se asentaron en el lago Cocibolca esta religión de apariencia totémica se desarrolló bajo una sola perspectiva y según la originalidad del grupo.



Es decir, que el clan siempre conservó como un culto personal hacia sus ancestros o tótems, la existencia de capillas en el templo lo demuestra (Martir, 1524: 569571; Oviedo, 1959: 364; Bobadilla, 1528: 378), mientras que, en colectivo, en comunidad, practicaban un culto politeísta. Bajo esta explicación se puede entender su afán por la sangre. Según Durkheim el hombre en el totemismo tiene algo de sagrado, hay órganos y tejidos especialmente señalados: son sobre todo la sangre y los cabellos (19;2: 127). En este contexto encajaría el origen de las ceremonias de regar la sangre propia el maíz u otros.

La idea de que la sangre genera vida o la fortalece es una constante en todas las culturas. Desde los tiempos primitivos el papel religioso del ocre rojo se explica por la naturaleza religiosa de la sangre (Durkheim, 1982 127). El que los sacerdotes nicaraos sacan el corazón, que es lo primero que ofrecen a los dioses y al sol como dios principal, se entiende porque es lo más sagrado del cuerpo humano porque impulsa la vida.

Siguiendo esta línea de lo sagrado interpretaciones el ascenso social de los caciques y capitanes de guerra. Recordemos que el éxodo lo dirigen dos alfaquies, cuya autoridad y respeto se vislumbra con ciertos rasgos religiosos. Consideramos por ello que la institución del cacique o de esa nobleza más militarista que burocrática no tuvo una vigencia tan fuerte durante la migración como su asentamiento definitivo. El cacique o los nobles como veremos más adelante han conseguido su estatus, en un primer momento, claro está, por sus cualidades de buen cazador y guerrero, porque la sangre de los ciervos cazados y de los enemigos cautivos sacrificados es algo sagrado; así el prestigio que el buen cazador y guerrero adquieren en el grupo les eleva en el rango social; posteriormente el rango se convirtió en hereditario y el poder se institucionalizó.

Cuando el grupo nahua llega al istmo de Rivas yo creo que algo más que seguir la profecía (2) les impulsa a querer establecerse frente a la isla de Ometepe o de las dos montañas y junto a la mar dulce. Conocer sus intenciones reales hoy resulta quimérico, al menos según la perspectiva del mismo indígena. Pero sí podemos plantearnos, ¿por qué sólo el grupo de Nahuas-Nicaraos busco la isla de las dos montañas? ¿Por qué el resto de Nahuas de la demarcación nicaragüense como los de Tegoatega (Chinandega), los de Desaguadero (Río San Juan), los de Bagaces de Costa Rica no siguieron la profecía o no se reconcentraron una vez descubierta la isla? Creo que algo más se esconde tras esa formulación profética. ¿No será que en el lago de Managua había demasiada población, o que un grupo tan débil como los Chorotegas desplazados a Nicoya ocupaban un vergel tan atrayente?

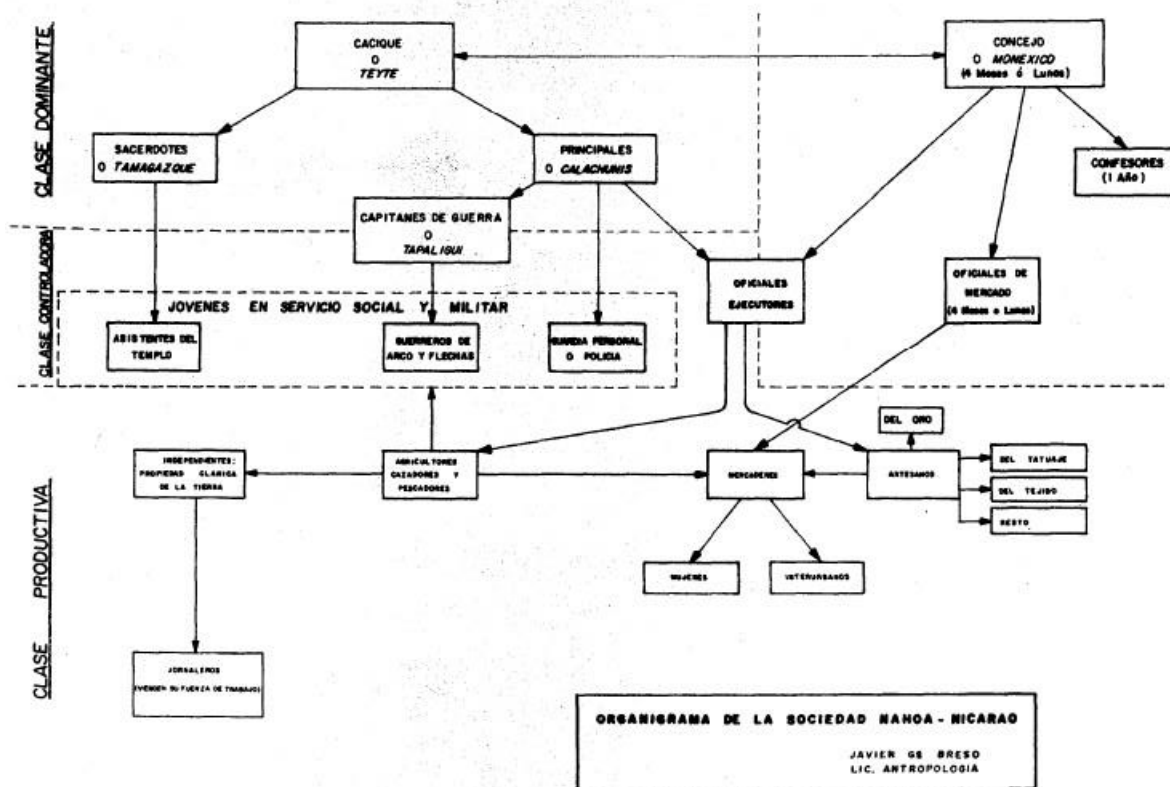
Lo cierto es que la llegada de estos nahua, supone ya la existencia de un aparato militar con el que se puede iniciar una expansión por todo el istmo, territorio que dominaron al cabo de unos cuatro Siglos. El terror que el cacique Nicoya muestra a Gil González Dávila cuando éste le manifiesta sus intenciones

de ir al territorio, del temible cacique Nicarao, nos hace pensar en esa maquinaria militar que le permitía no sólo amedrentar a sus vecinos, sino también extender sus dominios o áreas de influencia.

UN ECOSISTEMA IDÓNEO, EL IMPULSO DE UNA ECONOMÍA DESARROLLADA

Tradicionalmente las culturas prehispánicas de Centroamérica se han denominado como culturas del maíz. Yo añadiría para los Nahuas-Nicarao algo más, del maíz y del cacao.

Habíamos definido anteriormente la jefatura o una sociedad redistributiva ya que una mayor productividad en comparación con la tribu le permitía obtener, más-beneficios. Esta concepción de Service parece estar inspirada en el primer punto de la cadena marxista de causa-efecto para la formación del Estado, que en esencia dice: "El progreso tecnológico mejoró la producción en algunas sociedades primitivas comunistas, de manera que llegó a existir un excedente disponible para su comercialización" (Service 1984:292). Pero decimos sólo inspirado, porque la redistribución "conduce pronto a formas de jerarquización rígidas y permanentes que, con el tiempo, culminan en la implantación de un



Dibujado por Javier Serrano

acceso diferencial a los recursos estratégicos; lo cual, a su vez, sienta las bases para la aparición de las clases sociales y el Estado" (Harris, 1982: 110). Es decir, qué no hace falta esperar a que surja "la empresa privada" para que ya exista una diferenciación de clases. Porque en un primer momento la redistribución será controlada por el jefe que beneficiará a sus allegados o familiares e irá poco a poco marcando así las diferencias sociales. De tal manera que cuando la redistribución se aproxima a un sistema tributario que aún no es obligatorio del todo, entonces ya podemos hablar de clase social (Alcina y Palop. 1984:9).

Así pretendemos probar que la sociedad Nahua-Nicarao no sólo tenía un alto grado de redistribución con una gran cantidad de productos sino también una diferenciación de clases a pesar de que la propiedad privada no existía fuera del clan y por lo tanto no se concebía como tal.

Ya habíamos dejado planteado el hecho de la elección de área por parte de los Nahuas-Nicaraos en el istmo de Rivas frente a la Isla de Ometepe. En realidad, es importante fijarse en el medio geográfico en donde se establece un grupo humano, porque ello nos sirve para calibrar sus posibilidades de desarrollo. Indiscutiblemente la calidad del terreno es un factor muy importante, pero más interesante aún resulta si el terreno posee la suficiente cantidad de agua para favorecer los cultivos, y si además de esto se dispone de un gran lago con pesca abundante, el lugar resalta con mayor atractivo. Pero si a un espacio semejante se asocia con una vieja profecía no sólo se convierte en la salvación física de un pueblo errante, sino también en algo que les pertenece desde siempre, en algo que les reintegra la identidad perdida por tantos años de éxodo.

Bajo esta conceptualización entenderíamos mejor la artimaña que los Nahuas-Nicaraos ejecutaron para expulsar a los Chorotegas del istmo de Rivas y desplazarlos hasta la península de Nicoya. (3)

La riqueza de estas tierras ha quedado grabada en la historia. Los que visitaron la zona cuando aún predominaba la vida indígena se manifestaron sin indulgencias ni exageraciones. Fray Bartolomé de las Casas menciona constantemente en su Apologética Historia de las Indias a "la felicísima provincia de Nicaragua" (1909: 634) y Oviedo dice en su Historia General:

"Es de las más hermosas e apacibles tierras, los llanos de Nicaragua, que se puede hallar en estas Indias, porque es fertilísima de maíces e legumbres; de fésoles de diversas maneras; de muchas e diversas frutas; de mucho cacao, que es aquella fruta que parece almendras e corre entre aquella gente por moneda, con la cual se hacen e compran todas las cosas que de mucho o poco precio son, así como el oro en los esclavos e la ropa e cosas de comer e todo lo demás. Hay mucha copia de miel y cera, emucha montería de puercos y venados y otras salvajinas, e conejos y otros animales, e muchas e buenas pesquerías, así

de la mar como de los ríos y lagunas; mucha abundancia de algodón, e mucha y buena ropa que dello se hace, elo hila y tejen las indias de la tierra; y es cadañero, porque cada un año lo siembran y cogen". (1959:363).

Pero la riqueza alcanzada por los indios no sólo dependía de una tierra fértil sino también de una tecnología agrícola más o menos desarrollada. Al menos tenían un buen conocimiento del comportamiento productivo de la tierra. Luis Ferrero nos dice que "el cultivo simultáneo del maíz y frijoles compensa la utilización del suelo, porque el maíz absorbe del suelo mucho nitrógeno y el frijol -en ciertas épocas de su crecimiento- más bien lo toma de la atmósfera y lo restituye al suelo" (1974: 111). Practicaban el sistema de roza y utilizaban la macana para trabajar la tierra (Oviedo 1959: 161).

Tal vez lo que les impidió un mayor desarrollo de su vida fue no implementar un sistema hidráulico, que les permitiera un dominio absoluto sobre las cosechas sin depender de las lluvias temporales. Ciertamente lo habían iniciado ya, de ahí la calidad del istmo de Rivas. Ejercían un sistema de riego a mano para el maíz que duraba cuarenta días, durante la estación seca. (Oviedo, 1944: 161). Este cultivo debió necesitar un desgaste de energía humana superior a su rendimiento productivo, por lo que su práctica era temporal y reducida.

'También irrigaban el árbol el cacao (Theobroma cacao L.) al que sombreaban con el yaguaguyt o "madero negro" (Gliricida sepium) (Ferrero, 1979: 112), el cual utilizaban para edificar sus casas y templos, porque esta madera no se pudre (Oviedo, 1944: 247). Pero la irrigación del cacao sí fue más rentable porque era como "cultivar su moneda". Sin embargo, la incidencia de la irrigación en esta sociedad no fue lo suficientemente grande como para generar lo que Wittfogel llamó "las poderosas burocracias hidráulicas orientales" (Harris, 1982: 582). Adelanto que sí consiguieron los aztecas o mexicas con el sistema de 'chinampas en el lago de Texcoco.

Ahora bien, el que una sociedad disponga de una gran cantidad de alimentos no es el "lo único indicativo de que ha logrado un alto nivel de desarrollo. Lo que favorece el progreso de una sociedad se determina desde una perspectiva polarizada, por una parte, según su capacidad de producir excedentes y por otra que esos excedentes puedan almacenarse por largo tiempo -hasta su consumo sin que se dañen. Parece ser que la producción de alimentos y su conservación se consideran como "los verdaderos responsables, en origen, de los cambios sociales y políticos de los pueblos, que les llevan a sistemas organizativos más complejos, a una mayor densidad de población y a unas mayores desigualdades socioeconómicas" (Alcina y Palop 1984: 29).

Sabemos que en la plaza Nahua de Teçoatega (hoy El Viejo, Chinandega) conservaban el maíz (*Zea mays* L.) y otros bastimentos en un almacén (Oviedo, 1959: 427). Esto nos hace suponer su existencia entre los Nicaraos. Es decir, podemos aceptar que entre los Nahuas el sistema de almacenamiento constituía una práctica generalizada, pues cultivaban el maíz y diferentes clases de frijol.

La característica más destacada de las jefaturas—es el papel redistribuidor o de gran proveedor jefe (Alcina y Palop 1984: 31), o sea que el jefe recibe los excedentes y los redistribuye en virtud de un estatus social otorgado por el colectivo; este estatus se origina en un principio bajo la consideración del "gran hombre", después se convierte en un cargo hereditario y se institucionaliza. "Los excedentes permitirán al jefe aumentar, progresivamente el número de especialistas, tales como artesanos, sirvientes personales, magos o chamanes y aún grupos militares" (Harris, 1981: 323). Los mismos excedentes cuando ya existe una intensificación de la producción proporcionan al jefe mayor control y gobierno sobre sus seguidores. De tal manera que se provoca una reciprocidad de la cual ya no se puede salir; entonces la contribución del jefe deja de ser voluntaria y empieza a rozar el carácter de sistema tributario, en ese momento la Jefatura de halla en el umbral de convertirse en Estado (Alcina y Palop, 1984: 7-9).

Indudablemente para que todo esto pueda suceder se hace necesario que los productos que se redistribuyen puedan almacenarse sin peligro de perderse.

Como ya hemos mencionado, entre los Nahuas algunos productos se almacenaban por largo tiempo sin estropearse antes de su consumo, como por ejemplo el maíz, los diversos tipos de frijol, la miel, otros de menor duración como la yuca (*Manihot dulcis*), el grupo de cucurbitáceas (*moschata*, *pepo*, *ficifolia*) etc. Sin embargo todos estos productos podían ser almacenados no, sólo por el jefe sino por cualquier persona que los cultivase, y ciertamente ocurriría así, cada familia estaba en condiciones de poseer no sólo esos productos sino además animales domésticos como el chompipe (*bnaleagrididae*) y el perro mudo (*canis mexicana*), las frutas temporales, los pescados y los animales de caza como el venado (*odocoileus virginicus*), el conejo (*silvicolagus*, varias especies), armadillo (*Dasypus novemcinctus*), tapir o "danto" (*Tapirella bairdii*), pecarí (*Pecarí angulatus*), etc.

El cacique mantenía su prestigio en el cacao: "Y los caciques y señores que atezozan estos árboles en sus heredamientos, tiénelos por muy ricos calachunis o príncipes, porque al principal señor llaman calachuni en lengua de Nicaragua, que es tanto como decirle rey, y también se llama teyte, que es lo mismo que calachuni o rey". (Oviedo en. Serie Cronistas N2. 3: 66).

La redistribución en la sociedad Nahua alcanzó mayor complejidad que en otras jefaturas, pues la existencia del: cacao' como moneda otorgaba al cacique

la facilidad de operar como en un auténtico sistema financiero. La acumulación de la "almendra-moneda" escapaba a las posibilidades de la clase productiva por dos razones, primero porque es un producto perecedero a mediano plazo y segundo porque los árboles estaban en poder de la nobleza. La extensión de su cultivo presentaba las dificultades propias de su labranza. Por lo que sólo la nobleza tenía acceso a su cultivo. Y de Oviedo deducimos que el cacique o teyte debía poseer mayor producción de cacao que ningún otro principal; pero no sólo porque, tal vez, contabilizase más árboles sino también porque recogía tributos en cacao u otras especies (Oviedo, 1959: 428; Chapman, 1960: 27).

Así, al momento de la conquista, nos encontramos con el cacique Nahua Nicarao en Quauhcapolca dominando el istmo de Rivas con sólo una unidad redistributiva, pero tan sólida como las reservas de cualquier sistema financiero. Todo se podía comprar con almendras de cacao, tanto las mercaderías como la fuerza de trabajo de los especialistas y los mal llamados esclavos por los cronistas. El cacao aglutinaba a toda una nobleza o principales que los diferenciaba del resto de la población, es decir, en esta sociedad ya existían las clases sociales, sin embargo aun no llegaban al complejo sistema de Estado.

UNA SOCIEDAD DE CLASES

Corno ya hemos mencionado, al momento de la conquista nos encontramos una sociedad nahua en donde ha aparecido una nobleza claramente diferenciada del resto (de la población. Una nobleza que domina la almendra-moneda, una nobleza de carácter hereditario que cierra la posibilidad del ascenso popular y elimina las igualdades primitivo-tribales, una nobleza de filiación patrilineal que practica un rito particular de matrimonio y si es posible entre los miembros de su mismo linaje para que el "parentesco esté más junto", una nobleza que dispone de una guardia personal para protegerse a sí misma, en definitiva una nobleza que forma parte del embrión de un futuro Estado. Sin embargo aún, quedan reminiscencias de etapas anteriores que impiden un gobierno de carácter absolutista, pues el cacique o teyte no gobierna solo. Para tomar decisiones respecto a cuestiones de gastos como "proveer algunas cosas para sus ejércitos y guerras o cuando se ha de dar algún presente a los cristianos, o se ha de disponer en algún gasto extraordinario", entonces se reúnen en Monéxico o consejo el cacique y los güegües o viejos más principales (Oviedo, 1959: 376-379, 423 y 428). Porque, aunque el cacique es el señor principal, incluso del Monéxico, no puede decidir solo, debe consultar a los ancianos. Pero el cacique goza de una ventaja sobre los demás, por ella se nos presenta como gran señor

del Monéxico, nunca pierde su estatus porque le ha venido por herencia, mientras que el resto de principales o ancianos no duran más de cuatro meses o lunas. Y parece ser que los cargos emanados del Monéxico también tienen una temporalidad limitada como los oficiales de mercado, que permanecen el mismo tiempo que los ancianos y los confesores, personajes de gran respeto y carisma popular por su ancianidad, cuyo nombramiento al considerarlo temporal de un año, resulta algo dudoso, al señalarlo así Anne M. Chapman, en su libro *Los Nicaraos y los Chorotegas según las Fuentes Históricas* (1960). Del Monéxico podían derivar órdenes para los oficiales ejecutores, pero este cargo no contemplaba a personas fijas, porque un oficial podría ser desde un güegüe o viejo, que le había correspondido en suerte llevar a cabo lo acordado en el Monéxico, hasta un principal o calachuni que favorecido por el teyte le sirve de mensajero personal dándole "un moscador de plumas". Aunque por regla general el oficial ejecutor correspondía a quien se le ordenase de la escolta personal de cada principal, y también a los que recogían el tributo o recaudadores. Es decir, este cargo de oficial ejecutor se amplía a cualquier tipo de "compromisario" entre la nobleza y la clase productiva. Y este oficial o "compromisario" indeterminado junto con los oficiales de mercado se vislumbran como una incipiente burocracia, que aún no es fija en el tiempo, pero ya tiene obligaciones de un cierto tipo de control económico en el mercado y en los tributos. Por último, se considera dentro de los controladores a los jóvenes en servicio social y militar no por su incidencia directa en la vida económica sino porque unos cuidan que nada falte en el templo y otros porque defienden a la población de los ataques enemigos.

Los sacerdotes o tamagazque es otro cargo que colocamos entre la clase dominante, más por su independencia que por su conexión con la nobleza. La respuesta que da un sacerdote al fraile Bobadilla cuando le pregunta que si quiere ser cristiano resulta sospechosa, pues le contesta que él no es cacique para serlo (Oviedo, 1959: 3). De todos modos, esta figura religiosa ostenta una categoría autónoma por encima de todos los "especialistas", podríamos considerarlo como una figura sagrada, pero de diferente matiz que el cacique u otro principal. Yo más bien lo contemplo como un cargo que parece perder vigencia, no su actividad, porque estos grupos siempre necesitaban un director en la antropofagia ritual. Además, educaban a los niños y a los jóvenes, les enseñaban las antiguas doctrinas (León-Portilla, 1972: 85), a conocer el calendario y el ritual de los días festivos, que eran veintiuno (Oviedo, 1959: 378). Y seguramente manejaban los libros hechos de piel de venado. Por todas estas características su influencia social debió ser más carismática que política. Porque la sociedad Nahua-Nicarao, nos da la sensación, experimentaba un cambio hacia el militarismo. Lothrop también lo considera así, pues cuando los capitanes exhortan a los soldados para la guerra ya no les importa capturar vivos a los enemigos-como hacían los aztecas para sacrificarlos, sino que les dicen que corten cabezas, brazos, piernas cuantas más mejor (Oviedo, 1959: 379; Lothrop, 1926: 49).

Los capitanes de guerra o tapaligüi adquieren su estatus por haber vencido en alguna batalla personal de cuerpo a cuerpo o por demostrar su valentía y experiencia en las guerras. Este estatus predomina en todos los grupos indígenas de Nicaragua prehispánica (parece ser que la guerra se producía con frecuencia entre estas sociedades). El hecho de que el caciqueo teyte, dada su valentía, participase en las guerras, nos indica que posiblemente el estatus de cacique se originó en un primer momento entre los Nahuas por el prestigio adquirido en las guerras contra los enemigos. Sobre este origen podemos establecer la siguiente hipótesis: En un principio tanto el cazador de ciervos como el guerrero pudieron alcanzar un estatus de privilegio en una sociedad dirigida por los hombres ancianos de cada clan. Así podríamos considerar que el prestigio alcanzado en el grupo por un cazador o guerrero llegó a, ser lo suficientemente fuerte como para otorgarle un estatus por encima del resto de los individuos. Este primer jefe gobernó junto a los ancianos consiguiendo árboles de cacao, dado su prestigio. Como los ancianos falleciesen se eligieron otros, de los que tampoco se esperaba larga vida; así el único que permanecía era el nuevo jefe, que al morir sí dejó un heredero para sustituirle. De esta manera pudo quedar institucionalizado el estatus de cacique o teyte que a la llegada de los españoles gobernaban junto con los güegües más principales, pero ya sólo duraban cuatro meses o lunas, al cabo de este tiempo se nombraban otros diferentes, de tal forma que el único permanente era el teyte.

Así también observamos que el estatus de capitán de guerra o tapaligui puede alcanzarlo cualquier hombre del grupo, por lo «que constituye una forma de ascenso social, tal vez la única entre los Nahuas-Nicaraos desde que se institucionalizó el cacicazgo hasta el primer cuarto del siglo XVI.

Entenderíamos la existencia de caciques menores que aquí denominamos con cierto error voluntario calachunis, por el derecho de primogenitura, es decir que, si el primogénito recibe el estatus de teyte, sus hermanos podrían recibir o fundar alguna otra aldea en calidad de cacique menor. esto encaja también en la situación de guerra constante que parecen mantener estos grupos entre sí, según las manifestaciones del indio entrevistado por Bobadilla:

.. el cual portal llaman galpón, allí duermen los mancebos que no tienen mujeres, e porque estén allí puestos y juntos para la guerra; e hacen su vela ordenada cada noche, porque los contrarios enemigos no salten de noche.

F.: Sobre qué teneis esos contrarios y guerras?

I. Sobre los términos de nuestras jurisdicciones y por echar los unos a los otros de la tierra." (Oviedo, 1959:378)

La guerra en este sentido de continuidad resulta viable para una economía redistributiva, pues ya existen posibilidades para la expansión tanto de su población interna como para incorporar a otras, "las jefaturas tienden a expandirse por acrecentamiento, cuando sus vecinos son similares en lengua y en cultura" (Service, 1971: 141). Al momento de la conquista nos encontramos que los Nahuas-Nicaraos dominan casi todo el istmo de Rivas. o al menos constituye su área de influencia, desde Nicoya donde aconsejan los indios (chorotegas) a Gil González que no se acerque a las tierras del poderoso cacique Nicarao hasta los pueblos de Nochari, entre ellos Mombacho y Nandaime (González, 1883: 10-11).

Podemos decir ya que los Nicaraos constituían una Jefatura superior a otras, tenemos, varios factores: Primero que su economía no sólo se basa en la redistribución, sino que había logrado mayor complejidad al utilizar la almendra de cacao como moneda; pues con ello simplificaba el papel laboral del redistribuidor que podía dedicarse a pensar y a planificar junto con su séquito para lograr un mejor gobierno. Segundo, que ha aparecido una burocracia incipiente que controla las rentas de la clase dominante como son los tributos y el mercado. Y por ampliación se acentúan las diferencias sociales, dando lugar a la división en clases. Tercero, que puede sostener un aparato de guerra permanente no sólo para defenderse de los enemigos sino también para someterlos y así ampliar sus fronteras o áreas de influencia.

En el fondo quien hacía posible que la jefatura continuara su desarrollo era esa clase productiva, a la que hasta ahora sólo hemos mencionado de pasada. El gran contingente de la población Nahuá-Nicarao lo componían los agricultores, los cazadores y los pescadores, pero no de una manera diferenciada sino paralela; es decir que una persona podía desempeñar las tres funciones durante toda su vida o dividirse el trabajo entre los familiares.

Un grupo menor de personas muy diferenciado del resto lo forman los artesanos, que a su vez también se distinguen entre ellos según su actividad. De estos dos conjuntos de personas se conformaban los mercaderes, entre los que sí había una división del trabajo por sexo, pues las mujeres se ocupaban del mercado del pueblo y los hombres de los interurbanos, ya que les era prohibido realizar compras en el de su propia ciudad.

De esta clase productiva y que hemos concentrado en los agricultores-cazadores--pescadores se extraía el grupo de jóvenes en servicio social y militar. Por una parte, estaban los niños que atendían las necesidades del templo y por otra los jóvenes "mancebos", es decir los que aún no habían cohabitado con mujer y se mantenían en un galpón dispuestos siempre para la defensa y para cumplir las órdenes de los principales o calachuhis. Y es muy probable que el grupo de guerreros de arco y flecha asimilara a muchos de estos, jóvenes, aunque los cronistas no dicen quiénes integraban este grupo.

El esclavo en estas sociedades prehispánicas no existía como tal. Fueron los cronistas, quienes bajo su concepción propia juzgaron que aquellas personas que se vendían en los mercados debían ser esclavos, pero juzgaron mal. Los que se vendían no lo hacían para beneficio de otros sino que, para ellos mismos, de ahí que definamos a este grupo como "jornaleros", porque en realidad lo que hacen es vender su fuerza de trabajo. Sí había otros que trabajaban para cumplir condenas, pero éstos siempre podían rescatarse a sí mismos. Además, el que se produzcan condenas no quiere decir que haya una clase de condenados, sólo que la sociedad les sanciona por su mala conducta, es un castigo social no una forma de vida.

Separamos del grupo a los agricultores y los llamamos independientes para diferenciarlos de los jornaleros, porque el hecho de trabajar la tierra de su propio clan implica un estatus superior.

Cuando dábamos la definición de Jefatura de Service, la finalizábamos diciendo que "tienen una dirección centralizada y distribuciones de estatus jerárquicos hereditarios con un ethos aristocrático, pero ningún tipo de aparato formal legal, de represión por la fuerza" (1984:34). Esta última frase encierra la clave por la que no consideramos a los Nahuas-Nicaraos como un Estado, porque carece de un aparato represivo basado en la fuerza física. Aunque verdaderamente presentaba ya las bases para instituir esa fuerza. El hecho de que la nobleza fuese cuidada por una escolta permanente implica que también podía llegar a cuidar en su futuro de los bienes o propiedades de los señores y por lo tanto llegar a producir unas fuerzas coercitivas sobre el resto de la población e iniciar así la lucha que anunciaba Marx.

También tenían las bases establecidas para promulgar leyes: "una autoridad central que pueda crear reglas de conducta, obligar a su cumplimiento y juzgar las infracciones de las mismas" (Service, 1984: - 109-110). Pero aún dominaba la costumbre en la conducta de este grupo y el juez lo formaba no sólo la conciencia que induce al sentimiento de culpa y vergüenza en el individuo mismo sino también el colectivo, que castigaba al infractor según la regla consuetudinaria, y que en esta sociedad llegaba a sanciones socio-psicológicas como el que al ladrón le reparan la cabeza de una forma especial para que mientras le crecía el pelo demostrase a los demás que se había reformado (Oviedo, 1959: 377). Lo cierto es que no nos dicen nada los cronistas acerca de leyes represivas, tal vez porque cuando una sociedad las necesita ha llegado ya a constituirse como Estado y según parece los grupos prehispánicos de la jurisdicción de Nicaragua no alcanzaron ese nivel.

Realmente era un paso lo que les faltaba a los Nahuas-Nicaraos para constituirse como Estado. Un paso claro está, en sentido figurado que podría haber durado bastantes años en producirse o tal vez podría no haberse dado nunca. Lo cierto y bien lamentable es que nunca se dio ese paso como todos ya sabemos, la conquista que protagonizaron desde 1522 Gil González, Hernández de Córdoba, Pedrarias Dávila y los que les siguieron interceptó el desarrollo de todas las estructuras indígenas. La neutralización de este avance supuso una pérdida fundamental en la historia del campesinado nicaragüense. Antes de que el indio consiguiera controlar y unificar sus propias estructuras en toda la región del Pacífico, fue destruido su progreso y sometido a un nuevo sistema alienante, del que ya nunca pudo salir.

NOTAS:

(1). "Dicen, que los indios de Nicaragua... antiguamente tuvieron su habitación en el despoblado de Xoconochco, que es en la gobernación de México... En aquel tiempo vino sobre ellos un grande ejército de gente que se decían olmecas... Estos olmecas dieron guerra, vencieron y sujetaron a los naturales y pusieronles grandes tributos y teníanlos tan avasallados que ..." (Torquemada, 1975: 452).

(2). "Allegaron a una provincia que los españoles llaman la Cholulteca o Choroteca y allí se les murió el otro alfaquí. Antes que muriese les dijo muchas cosas... A los de Nicaragua dijo el Alfaquí: vosotros poblareis cerca de una mar dulce, que tiene a vista una isla en la cual hay dos sierras altas redondas; y también les dijo que servirían a la gente barbuda, que de toda aquella tierra se había de enseñorear..." (Torquemada, 197.). 453).

(3). "Y como no estuvieron allí contentos y no ser aquél el lugar que su alfaquí les había dicho, vinieron a Nicaragua, que son veinte y siete leguas, y allí estuvieron algunos días como huéspedes y pensaron una traición para poderse quedar con aquella tierra; y fue que demandaron tamemes (esto es muchos indios de carga)... y salieron aquel día y asentaron aquella noche no más de una legua... y en durmiéndose los tamemes matéroslos y luego volvieron de guerra y mataron también a los que quedaban en el pueblo; y los que se escaparon fueron huyendo adonde ahora se dice Nicoya..." (Torquemada, 1975: 454).

BIBLIOGRAFIA:

ALCINA, José y PALOP, Josefina

1984 En torno al concepto de "Jefatura". Biblioteca Departamento de Antropología y Etnología Americana, Universidad Complutense (Mimeg.) Madrid.

CHAPMAN, Anne M.

1960 Los Nicaos y los Chorotegas según las Fuentes Históricas. Publicaciones Universidad de Costa Rica. Serie Historia y Geografía N 24. San José.

DURKHEIM, Emile

1982 Las formas elementales de la vida religiosa. Ed. Akal Editor. Madrid.

FERRERO, Luis

1979 Costa Rica Precolombina. Biblioteca Patria, N° 6. Ed. Costa Rica, terc. edic. San José.

FERNANDEZ de OVIEDO, Gonzalo

1959 Historia General y Natural de las Indias, Islas y Tierra Firme del mar Océano. Bibliot. Autor. Españ., t. IV, lib. 42. Madrid.

1944 Idem. E d. Guaranía, t. 11-111. Asunción del Paraguay.

1976 Idem. Serie Cronistas, N° 3. Colecc. Cultural, Bani o América.

Managua.

GONZALEZ Dávila, Gil

1883 "El capitán Gil González Dávila a S.M. el Emperador Carlos V, Rey de (1524) España, sobre su expedición a Nicaragua". En: Costa Rica, Nicaragua y Panamá en el siglo XVI. (Peralta ed.): 3-26. Madrid.

HARRIS, Marvin

1978 El desarrollo de la teoría antropológica. Historia de las teorías de la cultura. Ed. siglo XXI Editores. Madrid.

1981 Introducción a la Antropología General. Ed. Alianza Universidad Textos: 37. Madrid.

1982 El materialismo cultural. faturas". cap. V, p. 133-169. (t. ing. Ed. Alianza Universidad Textos: 324. Soledad Vieitez). En: Primitive Society Madrid. Organization: An Evolutionary Perspective. 2a. ed. Random House.

LAS CASAS, Fray Bartolomé de New York.

1909 Apologética Historia de las Indias. (Serrano y Sanz ed.): T. 1, 634-637. Madrid.

LEON-PORTILLA, Miguel

1972Religión de los Nícaraos. Análisis y comparación de tradiciones culturales nahuas. U.N.A.M. Instituto de Iny. Hist. Serie Cult. Nahuatl, N9- 12. México.

LOTHROP, Samuel K. (t. ing. Gonzalo Meneses Ocón).

1926Cerámicas de Costa Rica y Nicaragua. Colecc. Cultural, Banco de América. Serie Estudios Arqueológicos Ng 3, vol. 1. Managua.

SERVICE, Elman R.

1971"La Organización Social de las Jefaturas". cap. V, p. 133-169. (t. ing. Soledad Vieitez). En: Primitive Scit Organization An Evolutionary Perspective 2a. ed. Randon House: New York.

1984Los orígenes del Estado y de la civilización. Ed. Alianza Editorial Textos: 83. Madrid.

STEWART, Julian H.

(1948)Handbook of South American Indians. 1963Vol. 4: The Circum Caribbean Tribes. Smithsonian Institution.Bureau of American Ethnology: 143. Washington.

TORQUEMADA, Fray Juan de

1975Monarquía Indiana. U.N.A.M. Inst. de Invest. Hist., vol. 1:448-454. México.■



AUTOR: Armando Mejía Godoy
TÍTULO: "Paísaje del norte"

HISTORIA DE LAS IDEAS Y DE LAS MENTALIDADES

Presentación de la Sección

Editor: Ligia Madrigal Mendieta

ligiamadrigal@hotmail.com



En esta edición de *RTN* (núm. 137, octubre, 2019), la Sección "Historia de las Ideas y de las Mentalidades" se presenta el trabajo: "Relaciones Iglesia-Estado. Siglo XIX" de la autoría de Hamlet Danilo García. Este ensayo inicia el análisis desde la dominación española para centrarse en el siglo XIX y primeros años del XX. Aunque es un tema ya tratado en la historiografía nicaragüense, el autor nos ofrece, de manera integradora, ejes de análisis que llaman a la relectura del mismo.

Continuamos invitando a los lectores a escribir en esta sección "Historia de las ideas y de las mentalidades" de la *Revista de Temas Nicaragüenses*. Desde la perspectiva de las mentalidades se abordan, de forma más integradora, los sucesos de nuestro país. ■



GEOGRAFÍA

Editor Jaime Incer Barquero

incerjaime@gmail.com

Geografía e Historia son complementarias; por ellos muchas universidades tienen facultades de “Geografía e Historia” bajo el mismo rector. Por esa misma razón tenemos una Academia de Geografía e Historia de Nicaragua. La publicación en 1964 de la *Geografía de Nicaragua* (Terán, Francisco, y Jaime Incer Barquero. Managua: Banco Central de Nicaragua, 1964), marcó un hito en nuestros conocimientos geográficos. Fue la primera geografía realmente científica que se publicó en el país.



La Geografía juega un papel importante por los recursos naturales y la valoración social, económica y cultural de sus diferentes regiones. En ninguna otra sección de la Revista se puede valorar y sopesar la importancia de los 153 municipios, y las dos regiones autónomas. La geografía estudia la superficie de Nicaragua, las sociedades que la habitan y los territorios, paisajes, lugares o regiones, que la forman al relacionarse entre sí.

Publicaremos en esta sección ensayos geográficos. Del libro *Viajes, Rutas y Encuentros 1502-1838* publicaremos: Capítulo IV. Etno-geografía de la región conquistada, pp. 87-117; Capítulo X Misioneros en la boca de la montaña, que trata sobre las misiones franciscanas en la Taguzgalpa y Tologalpa a principios del siglo XVII. Capítulo XIV. Inventario de los pueblos a mitad del siglo XVIII, pp. 403-434; Capítulo XVII. Reconocimiento oficial de la Costa de los Mosquitos, pp. 489-512; Capítulo XIX. Viajeros y pueblos en la época post-independiente, pp. 543-562.

Igualmente podemos incluir en la revista las “Toponimias Indígenas de Nicaragua”, versión que actualmente estamos revisando, ampliando y actualizando, habiendo concluido la sección correspondiente a las toponimias mexicanas, acompañada con mejores mapas; sección que vamos a reproducir una vez publicada toda la obra, según espero en unos tres meses. Espero revisar y concluir la sección que corresponde a las toponimias ulúa-matagalpas y sumus-

mayangnas, quedando pendientes las toponimias miskitas para principios del año entrante y las pocas que he logrado identificar sobre los Rama y Guatusos.

Hace pocos días la Academia de Geografía e Historia, con el apoyo del Gran Ducado de Luxemburgo, dio a conocer el libro de Eduard Conzemius: "Estudio Etnográfico de los Miskitos y Sumus de Honduras y Nicaragua", para conmemorar los 100 años de la visita de su autor a la Mosquitia. Esta obra es una traducción mía, tras ser descubierta y extraída de un boletín póstumo de la Smithsonian, institución donde en 1988 estuve realizando información sobre todas las erupciones volcánicas registradas en Centroamérica, a partir de la conquista hasta 1924.

El libro de Conzemius fue publicado por Libro Libre, de Xavier Zavala, el cual no pudo divulgarse en Nicaragua en aquellos años sandinistas opuestos a la orientación política de esa editorial. Posteriormente fue reproducida y mejor editada por la Colección Cultural de la Fundación Uno, que por alguna razón no fue ampliamente divulgada, sino hasta esta fecha gracias al respaldo y apoyo de Luxemburgo.

Esta obra pionera podía ser publicada y divulgada por la Revista cuando así lo consideres. Desafortunadamente la Fundación Uno vendió toda la colección existente al Banco Central, sin indagar su destino. El Banco la embodegó en el sótano de sus oficinas en León, sin que conozcamos a la fecha sus destinatarios finales. ■

Antiguas Poblaciones En El Desaguadero

José Mejía Lacayo

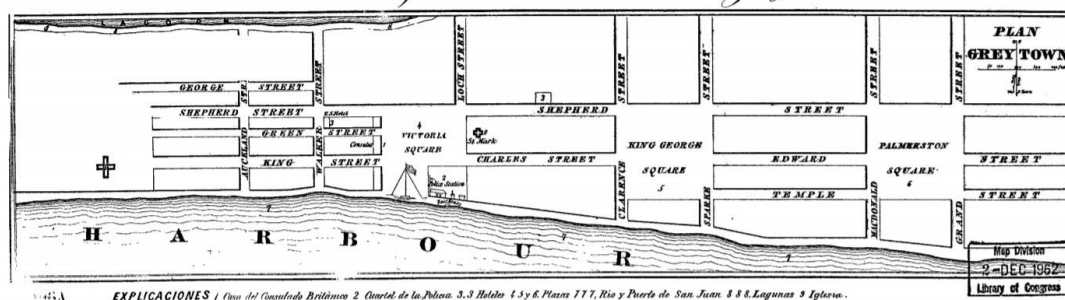
Cuando los primeros californianos¹ cruzaron Nicaragua en 1849 y 1850, encontraron la vía fluvial, especialmente la parte del río, poco más que un camino a través de un desierto. Todo el pasaje de Greytown a Granada era despoblado, solo por pequeños asentamientos en El Castillo y San Carlos, su existencia justificada sólo por el hecho de que siempre habían existido.



Dado que la mayoría de estos californianos se dirigían hacia el oeste, su primer

Plano de San Juan llamado ahora Greytown

8-3-10
p. 54



contacto con la vía navegable fue en la costa atlántica. Su barco de alta mar entraba en un gran puerto cerca de la boca del Río San Juan a través de una abertura de varios cientos de metros de ancho. A la izquierda pasaron la isla a veces, a veces la península

¹ Williams, Max Harrison, 1937-San Juan River-Lake Nicaragua Waterway, 1502-1921. Una tesis doctoral de la facultad de posgrado de la Universidad Estatal de Louisiana (LSU) y el Colegio de Agricultura y Mecánica en cumplimiento parcial de los requisitos para el grado Doctor en Filosofía.

Ilustración 1

de Punta Arenas, en cuyo terreno arenoso estaban esparcidas las ruinas de una antigua fortificación.



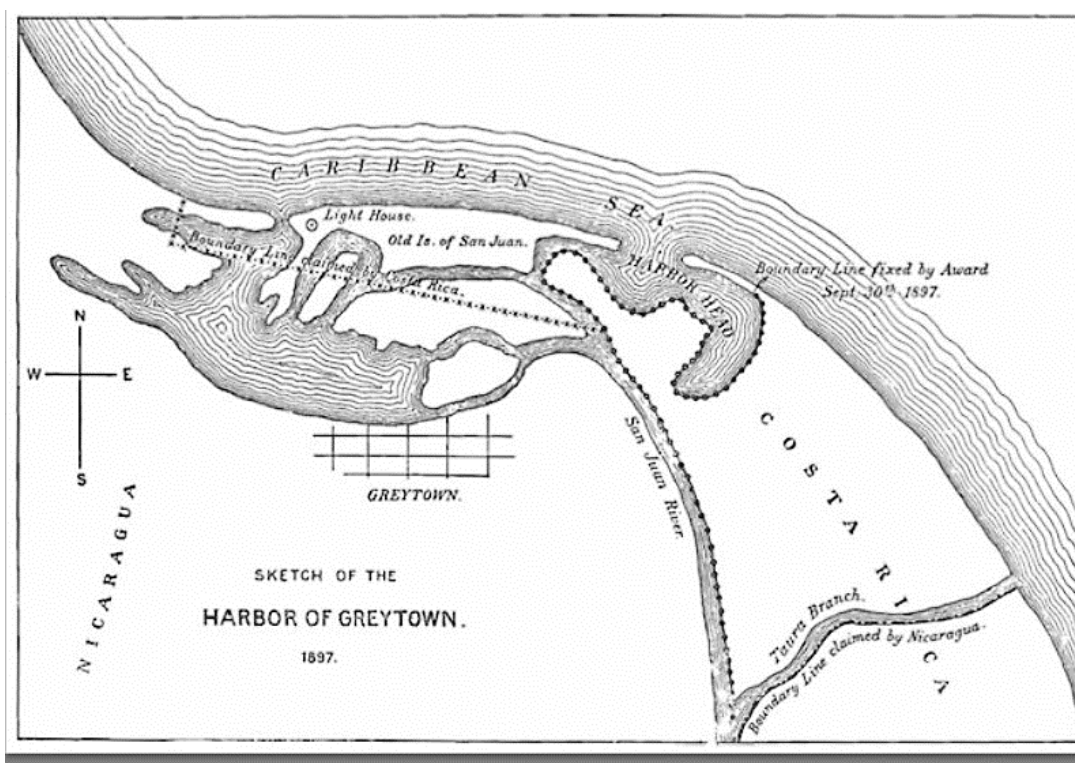
La fragata ~~Cyne~~ bombardeando Greytown

En el otro extremo del puerto casi cerrado, los pasajeros vieron una pequeña cala cuya superficie estaba ocupada por de cincuenta a sesenta casas. Esto era Greytown, un asentamiento "completamente desconocido para el mundo hasta que Cleveland², "Across the Nicaraguan Transit", pág. 69. 1848."³ A primera vista, el pueblo somnoliento parecía estar descansando en la superficie del agua; a medida que el barco se acercaba, sin embargo, eran capaz de distinguir la orilla arenosa muy baja.

Las casas estaban dispuestas en dos filas aproximadamente paralelas, "algunas construidas de tablas, pero la mayoría de los juncos, y todo cubierto con hojas de palma. Algunos bajaron al agua, como cobertizos, y debajo de un extremo se prepararon

² Cleveland, "Across the Nicaraguan Transit," p. 69.

³ Squier, "San Juan de Nicaragua", pág. 51.



pipantes y canoas.⁴ Las paredes de las casas eran por lo general postes plantado en posición vertical en la tierra negra y porosa y entretejido con enredaderas.

Un gran edificio en la plaza central cubierta de hierba servía como Aduana y residencia de Mosquitos y funcionarios británicos. La densa jungla de un verde oscuro cerraba la aldea por tres lados. Las reacciones de estos visitantes a Greytown variaron. Uno en California viajero observó: "Las empinadas casas de caña con techo de paja agrupados en su cabeza [de la bahía] aliviando el denso bosque detrás; y las cumbres vagamente vistas de las lejanas montañas de Nicaragua, era para mi uno de los paisajes más hermosos que jamás he visto".⁵ Otro pasajero, no estaba completamente agradecido de ese paisaje: "... un lugar más repugnante que nunca vi. Está en un bajo cresta que

⁴ Squier, Central. America. I, 58.

⁵ Baldwin, "Tarrying in Nicaragua", pág. 912.

separa el río de un pantano impenetrable, poblado con reptiles y raíces repulsivas, y cizañas, rancias y podridas ".⁶



Cualquiera que sea la apariencia que presentara el pueblo, sin embargo, su ubicación fue considerada excepcionalmente saludable. Algunos atribuyeron su salubridad a su suelo arenoso y poroso; otros, a las constantes brisas que mantenía el aire puro. También podría haber sido el agua pura, ya que, en lugar de usar agua de



⁶ Stillman, Un viaje de 1850. pags. 72

río, la gente de Greytown se hundió barriles en el suelo arenoso - un sistema de filtrado natural - para obtener su agua potable.⁷



Prácticamente todos los aproximadamente 300 aldeanos vinieron a conocer a los pasajeros que llegan, un gran evento social. Los habitantes incluidos todos los colores y matices de la especie humana, aunque el negro parecía dominar. Un californiano describió con franqueza a la población como "en su mayoría una mezcla de negro e indio con un ligero toque de español, el pelo, predomina la cabeza lanuda."⁸

Algunos de los visitantes encontraron la vestimenta nativa bastante informal para



adaptarse al buen gusto. Los niños desde bebés hasta adolescentes no se molestaban por una sola trampa de la sociedad occidental, o, de hecho, de cualquier otra sociedad. La ropa de mujer, igualmente, era un poco escasa con manchas de carne que se

⁷ Froebel, Seven Years 'Travel, pág. 15; Pim, The Gate, pág. 239; Squier, Centroamérica. Yo, 72; Phillips, "On Communication", pág. 279; Belt, Naturalista en Nicaragua, pág. 6.

⁸ Park, Diario. pags. 143.

muestran aquí y allá. Los hombres generalmente no usaban nada más que pantalones cortos o una especie de camisón de ropa que era a menudo no lo suficiente para lograr su propósito. Nadie usaba Zapatos.

No había ni un solo hotel o casa de huéspedes en Greytown. Los primeros días de travesía por Nicaragua. Los pasajeros tuvieron que arreglárselas por sí mismos. Varias docenas del primer grupo alquiló un almacén reformado por su alojamiento para dormir. Cuando Squier apareció unas pocas semanas después ocupó la misma vivienda. Los únicos lugares de diversión en el pueblo parecen haber sido una o dos tabernas muy tranquilas. No es de extrañar entonces que en 1849 se informó que toda la fuerza policial consistía en sólo dos negros de Jamaica.⁹

Toda la comida en Greytown en este momento tenía que llegar por barco, ya que los nicaragüenses al tratar de expulsar a los británicos no permitieron¹⁰ provisiones para ser derribadas por el San Juan. Sin comida de ninguna descripción era cosechada en Greytown. Incluso cuatro años después del primer cruce, un visitante comentó que no cría visible. He viajado una milla en el país esta tarde, pero no he visto un campo cultivado, un jardín flor, o un árbol frutal. Los habitantes no crían ganado. Yo vi ni una vaca.

ANEXO

El Bombardeo de San Juan de Nicaragua¹¹ o el Bombardeo de Greytown fue una acción naval iniciada por la fragata USS Cyane de los Estados Unidos, mandado por George H. Hollins, contra la ciudad de Greytown, Nicaragua, el cual estaba bajo protección británica. La ciudad fue completamente destruida.¹

En el 11 de julio de 1854, fondeó en la bahía la fragataUSS Cyane. En el día siguiente a las seis o siete de la mañana, recibió el Señor Sigard nota del agente comercial americano exigiéndole \$24,000 pesos a consecuencia de órdenes del gobierno, el recurrió a las autoridades locales, quienes determinaron no contestar porque ya habían renunciado sus empleos. Por esto, a las 11 del día vinieron 40 o 50 hombres de tropa bajo el mando del Agente Fabians, y se dirigieron a la casa de policía donde tomaron las escopetas y cañones que allí había y las pusieron a bordo de la lancha para llevarlas a la punta de Castilla y echaron al agua las balas, pólvora y otros objetos de la casa. Después se dirigieron a la casa del gobierno y clavaron un edicto a los habitantes que si del momento no se entregaban \$24,000 pesos para indemnizar \$8000 que valían

⁹ Squier, Central America. I, 68.

¹⁰ Rindle, Diary. March 12, 1849; Squier, Central America. I, 63.

¹¹ Wikipedia, [Bombardeo de San Juan del Norte o Greytown](#).

las casas que desbarataron en la punta de Castilla y \$15,000 por el ultraje y arresto que se había intimado al agente de la compañía, y el robo de dos barriles de harina de maíz que se perdieron en la casa de la policía, y si no se daba una satisfacción por el ultraje que se había inferido al Ministro Borland, sería bombardeada la población el día siguiente a las nueve de la mañana.²

Todos los pobladores trataron de ponerse a salvo con lo que más les interesaba según las circunstancias. El agente de la compañía ofreció mandar un barco para que se salvaran los que quisiesen, y lo mandó en efecto a las seis o siete de la mañana. También se ofreció el buque de guerra inglés Bermuda pero en la confusión faltaron botes y no se pudo llevar a la gente.²

Empezó el bombardeo en la hora señalada y entre las nueve de la mañana hasta las 4 de la tarde, se tiraron 210 cañonazos de bomba y bala, haciendo pedazos todas las casas, pero sin incendiarlas. El Cyane mando una lancha de tropa para incendiar la ciudad casa por casa. Solo quedaron la casa de Canaly, tres de Barruel, y unas 4 o 5 más, pero todas estaban dañadas por las balas.²

El incendio comenzó en los momentos que el vapor de la correspondencia inglesa fondeó y en cuanto vio quemarse la última casa de la ciudad, dio dirección a Jamaica.²

El Cyane salió en el 18 de julio. En la tarde, el comandante de la nave Bermuda mandó fijar dos carteles declarándose autoridad del lugar por ausencia de otra y en el otro que, si algún malhechor era tomado por los habitantes, se le entregase para castigarle con azotes.²

El ataque de 13 de julio de 1854 era en respuesta a intentos por el gobierno de Greytown, entonces bajo anexión británica como protectorado, para cobrar impuestos y deberes en los barcos que utilizaban el puerto como portuario de acceder la Ruta de Nicaragua de Commodore Vanderbilt.³ Otras razones eran por ataques que dañaron propiedad americana y, en un caso, un consulado americano.

En Greytown había poblaciones de diversas nacionalidades. La destrucción arruinó a los siguientes números de familias de sus respectivas nacionalidades.⁴

La goleta británica HMS Bermudas estaba en el puerto, mandado por el lugarteniente W. D. Jolley, y solo escribió una protesta desganada sin efecto.⁵ La justificación de Jolley por su carencia de acción era que la fuerza bajo su orden era "tan totalmente inadecuado contra el Cyane, que sólo puedo introducir esta mi protesta."⁶ A

Familias afectadas por el bombardeo⁴

Número ↕	Nacionalidad ↕
11	Francesas
33	Inglesas
7	Sardas
9	Alemanas
3	Españolas
96	Nicaragüenses
5	Nueva Granadeñas
5	Haitanas
4	Costarricenses
1	Yucateca
11	Estadounidenses
16	Misquitas

pesar de que la ciudad era bombardeada, el fuego masivo fue instalado por un número de marines de los Estados Unidos quienes desembarcaron en el puerto. A pesar de la destrucción masiva, no hubo muertes.

Implicación británica en la Guerra de Crimea, junto con la oposición firme de la clase de mercaderos de Gran Bretaña a una guerra con los Estados Unidos, impidió cualquier reacción diplomática o militar más lejana de Gran Bretaña. A pesar de ultraje internacional en el bombardeo de la ciudad, Estados Unidos rechazó disculparse por cualquier daño o pérdida de vida que incurrió, en cambio optaron por evitar discusión del incidente hasta que el presidente Franklin Pierce finalmente dio una posición oficial, seis meses más tarde:

Después de dar una cuenta un poco detallada y predispuesta del bombardeo, el presidente concluyó que mientras haya sido más satisfactorio si el Cyane la misión podría haber sido consumada sin el uso de fuerza, "la arrogancia de los infractores hizo imposible de evitar el alternativo de romper su establecimiento o dejarlos impresionados con la idea que pueden continuar impunemente en una carrera de insolencia y saqueo."⁷

Durand contra Hollins¹²

El caso judicial, Durand v. Hollins, 8 F. Caso. 111 (C.C.D.N.Y.1860), parece bastante sencillo, aunque la celebración se puede leer de manera muy amplia. El demandante, un comerciante de Nueva York llamado Calvin Durand, demandó al comandante de la Marina de los Estados Unidos, George Hollins, quien era el capitán del balandro de guerra estadounidense Cyane, por la destrucción de la propiedad de Durand. Hollins había ordenado a su embarcación y tripulación bombardear y quemar Greytown, también conocido localmente como San Juan del Norte, en la costa caribeña de Nicaragua. Hollins respondió que había actuado de conformidad con las órdenes vinculantes del presidente y el secretario de la Marina, que le habían ordenado usar la fuerza para reparar las incautaciones locales de propiedad estadounidense.

Nelson, sentado como juez de circuito, falló a favor de Hollins. Al hacerlo, declaró que los poderes constitucionales del presidente para proteger las vidas y propiedades estadounidenses en el extranjero eran muy amplios:

¹² Law Fare, [Remembring the bombardment of Greytown](#), consultado el 24 de septiembre de 2020.

Ahora, como se respeta la interposición del ejecutivo en el exterior, para la protección de la vida o propiedad del ciudadano, el deber debe, necesariamente, quedar a la discreción del presidente. Los actos de violencia sin ley, o de amenaza de violencia contra el ciudadano o su propiedad, no pueden anticiparse ni preverse; y la protección, para ser efectiva o útil, puede, con frecuencia, requerir la acción más rápida y decidida. ...

La cuestión de si era deber del presidente interponerse para la protección de los ciudadanos de Greytown contra una comunidad irresponsable y merodeadora que se había establecido allí, era una cuestión de política pública, en la que el gobierno, así como los ciudadanos cuyos intereses estaban involucrados, estaba preocupado y que le correspondía al ejecutivo determinar; y su decisión es definitiva y contundente, y justifica al imputado en la ejecución de sus órdenes dadas a través del secretario de Marina.

Con un lenguaje tan amplio, y debido a que los tribunales rara vez alcanzan los méritos de las disputas por poderes de guerra, no es de extrañar que el Departamento de Justicia y los académicos citen con frecuencia este caso de la corte inferior para apoyar la expansión de los poderes presidenciales. Véase, por ejemplo, aquí el uso que hizo el entonces jefe de la Oficina de Asesoría Jurídica (OLC), William Rehnquist, para justificar las incursiones de Camboya durante la Guerra de Vietnam, y aquí el uso del caso por parte de la OLC en 2014 para justificar los ataques contra el Estado Islámico. Si Estados Unidos lanza ataques limitados contra Irán, no me sorprenderá que el Departamento de Justicia cite este caso en su justificación. La posición de Nelson es especialmente interesante porque menos de una década después disiente en los casos de premios, alegando que Lincoln carecía de autoridad constitucional para bloquear los puertos confederados antes de que el Congreso declarara la guerra.

Durante mucho tiempo me he preguntado sobre la historia detrás de *Durand v. Hollins*. Después de todo, ¿cómo estas acciones de la administración de Franklin Pierce llegaron a ocupar un lugar especial en la jurisprudencia de los poderes de guerra presidenciales? A medida que los intereses comerciales estadounidenses en el extranjero se expandieron entre la Guerra de 1812 y la Guerra Civil, los presidentes dirigieron muchas otras amenazas demostrativas o usos de la fuerza naval, algunas de ellas incluso más destructivas, a las que pocos abogados prestarían mucha atención porque no implicaban litigios sobre la propiedad de los estadounidenses. El bombardeo de Greytown ni siquiera fue la demostración más significativa de fuerza naval en el verano de 1854; por esa misma época, el comodoro Matthew Perry y su escuadrón blandían fuerzas armadas en la bahía de Tokio para abrir Japón a la diplomacia estadounidense.

Resulta que la historia de Greytown es mucho más interesante de lo que esperaba, además de revelar cómo operaban los poderes militares constitucionales en esa época.

Greytown fue un lugar especialmente importante para el comercio estadounidense en la década de 1850 debido a la fiebre del oro de California. La ruta más fácil desde el este de Estados Unidos a California en ese momento era primero por mar a Greytown, situado en la desembocadura del río San Juan. Los buscadores de oro viajarían desde allí por río, tierra y dos lagos hasta el Océano Pacífico, y luego hacia San Francisco. La demanda de este viaje fue tan alta que Cornelius Vanderbilt obtuvo una concesión de monopolio de Nicaragua y estableció la Compañía de Tránsito Accesorio para brindarle servicio. Aunque Vanderbilt había perdido el control de la empresa en 1854, las turbas de Greytown amenazaron la propiedad estadounidense en un lugar que se hizo famoso por uno de los hombres más ricos del país.

Greytown también fue un lugar importante para la competencia estadounidense con Gran Bretaña, y aunque el bombardeo no se intensificó, podría haber tenido importantes consecuencias diplomáticas. Gran Bretaña, cuya armada era todavía unas diez veces más grande que la de Estados Unidos, buscaba mantener su poder sobre partes de América Central, y Greytown estaba, en ese momento, ubicada dentro de un protectorado británico. Tanto Estados Unidos como Gran Bretaña consideraron a Greytown como un posible sitio para un canal istmo, si ese proyecto finalmente se emprendiera. Debido a que las relaciones bilaterales estaban mejorando en ese momento, y Gran Bretaña estaba ocupada por la Guerra de Crimea, Gran Bretaña estaba dispuesta a dejar pasar este incidente.

Estas circunstancias específicas ilustran algunos puntos generales sobre la política exterior estadounidense en las décadas anteriores a la Guerra Civil. Por un lado, Estados Unidos utilizó el poder naval —es decir, demostraciones de fuerza y, a veces, demostraciones violentas del mismo— para proteger sus intereses comerciales en rápida expansión en el extranjero. Por otro lado, buscó evitar el enfrentamiento directo con las principales potencias europeas.

Las instrucciones a los comandantes navales, generalmente emitidas por el secretario de la Marina, fueron un instrumento político fundamental para mediar estos imperativos. Las tecnologías de comunicación y transporte más rápidas, especialmente ferrocarriles, telégrafos y barcos de vapor, empezaron a funcionar durante el período anterior a la guerra. Pero aún podría llevar semanas, o incluso meses, que la información viaje entre Washington y las unidades navales que patrullan mares distantes. En ese momento, un barco de vapor tardaría aproximadamente una semana en viajar desde Washington a Greytown; el Cyane habría tardado más en navegar.

Si a veces se considerara necesaria una acción militar oportuna y decisiva, no habría sido práctico coordinar las acciones navales estrechamente con la administración en Washington, y mucho menos buscar la autorización previa del Congreso para cada uso de la fuerza. En cambio, para tener en cuenta los límites de la comunicación a través de grandes distancias, las órdenes navales del poder ejecutivo generalmente se redactaban para dar a los comandantes una discreción sustancial para operar militar y diplomáticamente, dentro de amplios parámetros. Como se explica a continuación, las instrucciones navales son importantes para la historia de Greytown.

Esta discreción conferida en las órdenes navales, por supuesto, creaba peligros que los comandantes a veces sobrepasarían. El ejemplo más sorprendente ocurrió en 1842, una época de intensas tensiones con Gran Bretaña y México, cuando se ordenó a un comodoro de la Armada que patrullara la costa del Pacífico de América del Norte y protegiera los intereses estadounidenses. En octubre de ese año, su escuadrón aterrizó cerca de Monterrey, entonces todavía parte de México y, creyendo erróneamente que Estados Unidos y México estaban en guerra, se apoderó de un fuerte. Al día siguiente, el comodoro se dio cuenta de su error, volvió a izar la bandera mexicana y se retiró. La administración de Tyler en Washington no se enteró del evento hasta enero de 1843 — tres meses después — provocando una investigación del Congreso y requiriendo una disculpa a México.

La geografía y la tecnología del siglo XIX contribuyeron así a las afirmaciones del poder presidencial de varias formas. La lentitud de la comunicación a través de grandes distancias exigía la agilidad de los ejecutivos para ejercer la fuerza en el extranjero. Al mismo tiempo, las barreras oceánicas brindaron a Estados Unidos una seguridad relativa contra las potencias europeas que mitigaron los peligros de los comandantes demasiado entusiastas. Esas barreras oceánicas también permitieron a los Estados Unidos adoptar prácticas vigorosas para defender sus intereses comerciales en expansión sin necesidad de grandes establecimientos militares en tiempos de paz que provocarían reacciones negativas internas.

Volviendo a la historia de Greytown, en mayo de 1854, los acontecimientos se salieron de control. El capitán de un barco comercial estadounidense disparó y mató a un lugareño. Cuando una multitud de residentes intentó arrestar al capitán, el ministro de Estados Unidos en Nicaragua los detuvo a punta de pistola. Luego, los lugareños intentaron detener al ministro, quien fue golpeado en la cara por una botella arrojada, por lo que regresó a los Estados Unidos e instó a una fuerte respuesta estadounidense.

El agente de esa respuesta fue el comandante Hollins. El 10 de junio de 1854, el secretario de Marina James Dobbin emitió nuevas instrucciones "en cumplimiento de los deseos del presidente" a Hollins. Advirtiéndole a Hollins que

"[I] a propiedad de los ciudadanos estadounidenses interesados en Accessory Transit Company, se dice, ha sido detenida ilegalmente por personas que residen en Greytown" y "se siente que se cometerán más atropellos", Dobbins ordenó a Hollins que evaluara más la situación y emitió las siguientes instrucciones:

Ahora bien, es muy deseable que se les enseñe a estas personas que Estados Unidos no tolerará estos atropellos y que tienen el poder y la determinación para controlarlos. Sin embargo, es de esperar que pueda llevar a cabo los propósitos de su visita sin recurrir a la violencia y la destrucción de propiedades y la pérdida de vidas.

Al llegar al puerto de Greytown el 11 de julio, Hollins advirtió a las autoridades locales que tenían 24 horas para ofrecer disculpas e indemnizaciones adecuadas por los daños a la propiedad de la Compañía de Tránsito y los insultos al ministro estadounidense. Cuando ese aviso no fue escuchado, el 13 de julio Hollins abrió fuego contra la ciudad. Luego envió un grupo de desembarco de marines para prenderle fuego. Hollins dio a los residentes la oportunidad de huir, por lo que nadie murió, pero la ciudad quedó reducida a cenizas.

Aunque el tribunal federal en *Durand v. Hollins* seis años después sostuvo que el asalto estaba dentro de la autoridad del presidente, los hechos provocaron una controversia constitucional más inmediata en el Congreso y la prensa. Tal controversia no fue infrecuente después de que las fuerzas navales estadounidenses tomaron una fuerte acción militar, por lo general contra lo que hoy llamaríamos actores no estatales y que entonces, y en este caso, se conocían como piratas, bandidos o salvajes. Ocasionalmente, los presidentes rechazarían las operaciones militares por estar más allá de sus instrucciones, y hay pruebas sólidas que sugieren que Pierce consideró hacerlo en este caso.

Pierce finalmente defendió las acciones unos seis meses después del ataque militar, dedicando una parte sustancial de su mensaje anual de diciembre de 1854 al Congreso a una explicación de las instrucciones de Hollins y su aplicación a los hechos. Su justificación enfatizó, además de las amenazas a los intereses estadounidenses, la falta de autoridad del "gobierno regular" de Greytown. Tras señalar que sus instrucciones enfatizaban evitar la fuerza militar si era posible, Pierce afirmó que la fuerza era, de hecho, necesaria contra los delincuentes para evitar "dejarlos impresionados con la idea de que podrían perseverar impunemente en una carrera de insolencia y saqueo".

Después de Greytown, el Congreso ejerció una forma específica de supervisión: ambas cámaras aprobaron resoluciones que requerían que el presidente entregara las instrucciones pertinentes emitidas a los comandantes

navales. Tales demandas fueron una herramienta de investigación familiar que el Congreso utilizó en otros incidentes similares de la fuerza naval durante el período. La administración de Pierce entregó las instrucciones de Hollins, así como extensas comunicaciones entre Hollins y otros funcionarios en el período previo y posterior al bombardeo.

Esto no fue un descuido inútil, porque el poder monetario del Congreso era especialmente potente en una era de expansión naval costosa y políticamente controvertida. Las acciones navales como la de Hollins alimentaron el temor en algunos sectores de que las fuerzas navales en tiempos de paz fueran propensas al militarismo. Los presidentes, como Pierce, que querían expandir y modernizar la Marina de los Estados Unidos, tuvieron que persuadir repetidamente al Congreso de que estas fuerzas eran necesarias y controlables.

En este caso, un pequeño pero ruidoso grupo de miembros de la Cámara acusó al presidente de infringir el poder del Congreso sobre la guerra. Una semana después de la defensa de Pierce del bombardeo de Greytown en su discurso anual, el representante John Wheeler de Nueva York llamó sin éxito a un comité especial para investigar el incidente y si violó la Constitución. Wheeler era el compañero demócrata de Pierce, pero también representaba a comerciantes, incluido Durand, cuya propiedad había sido destruida. En un discurso en el piso de enero de 1855, el representante Leander Cox, un miembro opositor del Partido Whig, señaló que los redactores constitucionales le dieron al Congreso poder exclusivo para declarar la guerra. Además, continuó enfáticamente, "la guerra puede comenzar sin ninguna declaración, y cuando se desenvaina la espada y se baña en la sangre de un adversario, la nación está en guerra y debe ser responsable de las consecuencias. ¿Dónde, entonces, se encontró el poder para demoler Greytown? El mes siguiente, el representante Rufus Peckham, otro de los demócratas compañeros de Pierce del norte del estado de Nueva York, atacó el bombardeo de Greytown por muchos motivos, incluido que era una guerra inconstitucional por parte del poder ejecutivo. Peckham hizo estas declaraciones durante un debate del comité sobre asignaciones navales, e intentó denegar los fondos solicitados por la administración Pierce para la construcción de barcos de vapor. Al final, ni el Congreso en su conjunto ni la Cámara tomaron ninguna acción formal contra Pierce o su agenda naval luego de la revisión del asunto.

Si la autorización de la fuerza por parte del Congreso caso por caso no fuera práctica en casos como Greytown, uno podría preguntarse si una mejor manera de regular el poder naval en esta era habría sido a través de amplias autorizaciones de la fuerza del Congreso para ciertos tipos generales de amenazas, quizás en regiones particulares. Sucede que el sucesor de Pierce, James Buchanan, lo intentó sin éxito de una manera que resuena en los debates actuales sobre la Autorización para el Uso de la Fuerza Militar (AUMF) de 2001 o la autorización del Congreso de algunas operaciones cibernéticas ofensivas.

Buchanan adoptó una visión muy limitada de los poderes de guerra unilaterales del presidente (dicho sea de paso, se desempeñó como ministro de Pierce en Gran Bretaña, por lo que había sido su trabajo aliviar las fricciones bilaterales derivadas del incidente de Greytown). Al estar de acuerdo con algunos de los críticos del Congreso de Pierce en que solo el Congreso podía iniciar una acción militar hostil, Buchanan adoptó un enfoque diferente del poder naval coercitivo: en varias ocasiones, a fines de la década de 1850, buscó por adelantado autorizaciones legislativas de fuerza para proteger de la violencia los intereses estadounidenses en América Latina.

Por una variedad de razones, especialmente partidistas y estratégicas, el Congreso declinó. Sin embargo, también hubo un rechazo constitucional contra la idea de autorizaciones de fuerza general y preguntas sobre si el Congreso podría delegar la autoridad para usar la fuerza antes de provocaciones específicas. Por ejemplo, cuando Buchanan pidió al Congreso en 1859 que aprobara la fuerza necesaria para proteger los intereses estadounidenses en el istmo centroamericano, el senador de Nueva York (y el futuro secretario de estado de Lincoln) William Seward objetó:

¿Podría haber algo más extraño y absurdo que la idea de que el presidente de los Estados Unidos haga guerras hipotéticas, guerras condicionales, sin ninguna designación de la nación contra la que se declarará la guerra: dónde el tiempo, el lugar, la manera o la circunstancia? de la duración de la misma, el principio o el final: ¿y sin limitar el número de naciones con las que se puede librar la guerra? No señor.

Dentro de dos años, este tema de los poderes de guerra parecería insignificante. En estos días, algunos miembros del Congreso plantean objeciones similares a propuestas que denominan autorizaciones abiertas contra amenazas terroristas.

NOTAS

1. Ficha del Municipio Greytown Archivado el 4 de marzo de 2016 en la Wayback Machine.(enlace roto disponible en Internet Archive; véase el historial y la última versión). (PDF; 21 kB) (in Spanish)
2. «Bombardeo de San Juan de Nicaragua». Gaceta del Salvador (Tomo 4 Número 69) (Imprenta del Triunfo, Cojutepeque, El Salvador). 25 de agosto de 1854. p. 3. Consultado el 26 de abril de 2018.
3. Folkman, D. (1972). The Nicaragua Route. University of Utah Press.
4. «Bombardeo y destrucción del Puerto de San Juan del Norte de Nicaragua.

1854, Andrés Vega Bolaños». www.enriquebolanos.org. Consultado el 26 de abril de 2018.

5. DuVal, Miles Percy (1940) Cadiz to Cathay: The Story of the Long Struggle for a Waterway Across the American Isthmus. Stanford University Press, p. 93. ISBN 080471164X
6. Scroggs, William O. (1916) Filibusters and financiers: the story of William Walker and his associates. The MacMillan Company, p.77.
7. Folkman, p. 68

REFERENCIAS

Law Fare, [Remembering the Bombardment of Greytown](#), consultado el 24 de septiembre de 2020. ■



ANTROPOLOGÍA

Editor actual: Geoffrey McCafferty

mccaffer@ucalgary.ca

Editor emérito: Rigoberto Navarro Genie

Mail: tenamitl@gmail.com



Dr. Geoffrey McCafferty, foto a la izquierda, tiene su PhD de la Universidad del Estado de Nueva York en Binghamton (1992), con más de 35 años en investigaciones en Nicaragua.

Dr. Rigoberto Navarro Genie, foto a la derecha, tiene su PhD de la Universidad de París en la Sorbonne (2007), con más de 30 años en investigaciones en Nicaragua.

La antropología es una ciencia madre inclusiva, con esta visión incluimos en nuestra sección de Antropología: la etnología, la etnografía, la arqueología, la antropología física y la antropología social y la lingüística. Estas diferentes ramas de la ciencia son importantes para el entendimiento y la evolución de los grupos sociales, por esa razón no establecemos limitaciones relativas a épocas o periodos históricos, anteriores ni posteriores a la llegada de los europeos.

Gracias al aporte de los que se atreven, poco a poco queremos ir construyendo una sólida base de información que retroalimente nuestras raíces y que sustente nuestro futuro.

Debemos comprender que somos un pueblo que está asentado sobre una estrecha franja de tierra, que une un continente y separa dos océanos. Nuestros rasgos socioculturales no están, necesariamente influenciados por un solo lado de los puntos cardinales. A través del tiempo cada una de nuestras culturas ha moldeado sus cambios; porque como dice el escritor y filósofo italiano, Umberto Eco: "*Cada cultura absorbe elementos de las culturas cercanas y lejanas, pero luego se caracteriza por la forma en que incorpora esos elementos*". Así Nicaragua, es una república independiente conformada por tres naciones culturales: La fértil región de la costa del Pacífico, Las frescas montañas del Centro Norte y el rico territorio de la Costa Caribe. Cada una con sus propias raíces históricas, sus diferentes tradiciones y sus particulares personajes. ■

Lectura de cerámica nicaragüense: el tazón Yacatecuhtli

Sharisse y Geoffrey McCafferty

Universidad de Calgary

La teoría arqueológica actual sostiene que los objetos de la cultura material pueden leerse como "textos". Por lo tanto, los artefactos pueden contar sus historias de adquisición de materiales, técnicas de fabricación, la organización social de la producción, la función, el estilo y, en última instancia, la eliminación. Esta "historia de vida" de un objeto va mucho más allá del análisis arqueológico tradicional, que tiende a clasificar simplemente un artefacto por material y período



de tiempo. Obviamente, una lectura cuidadosa está más allá del alcance de la mayoría de los estudios, ya que la arqueología tiende a generar decenas de miles de fragmentos de artefactos.

Sin embargo, este tazón ofrece ideas excepcionales sobre su historia de vida y puede leerse como un texto. El objeto PK7-2486 es parte de la colección Peder Kolind en exhibición en Mi Museo en Granada (Fig.). Es un trípode poco profundo del tipo policromado Papagayo y variedad Cervantes. El policromo de Papagayo fue la cerámica decorada predominante del período Sapoá, 800-1300 CE (era actual); la variedad Cervantes probablemente data de la mitad posterior del período Sapoá, por lo que este recipiente probablemente se fabricó y usó entre 1000-1300 CE.

Sobre la base del tejido cerámico, o pasta, Carrie Dennett de la Universidad de Calgary ha identificado la región de Granada como el área de Papagayo para la adquisición de arcilla. Además, las excavaciones en el sitio de Tepetate, justo al norte de la actual Granada, han recuperado moldes para fabricar los distintivos soportes de trípode encontrados en el Objeto PK7-2486. El policromo de Papagayo se comercializó a largas distancias, y se ha encontrado la variedad Cervantes en contextos de entierro en el noroeste de Costa Rica. Una pregunta de investigación que está siendo investigada por otro estudiante graduado de la Universidad de Calgary, Adam Benfer, incluye conexiones comerciales alrededor de la región del Gran Nicoya, y de esto estamos obteniendo información sobre la organización de comerciantes itinerantes como los pochtecas.

La elaborada pintura en este recipiente implica un artesano altamente calificado, y Dennett ha sugerido "escuelas" de cerámica donde los artistas habrían sido entrenados en habilidades tales como mezclar pigmentos y crear formas de recipientes. Los detalles iconográficos en este recipiente implican además que el artista estaba "alfabetizado" en un complejo simbolismo religioso conocido como semasiografía.

Se han encontrado fragmentos de recipientes policromos de Papagayo en desechos domésticos en el sitio arqueológico de Santa Isabel cerca de San Jorge, lo que sugiere que al menos algunos se usaron en el consumo diario. El tazón poco profundo PK7-2486 probablemente se hubiera usado para algo como carne con un poco de salsa; no había recipientes planos como platos en el equipo de la cocina, por lo que esta forma de recipiente sería para los alimentos secos, a diferencia de los tazones profundos que podrían haberse utilizado para servir brebajes en forma de estofado. Por otro lado, no hay un uso evidente, por lo que este recipiente puede no haber sido el uso diario.

Desafortunadamente, la mayoría de las colecciones del museo contienen objetos comprados en excavaciones ilegales no profesionales. El saqueo es una seria amenaza para el patrimonio cultural porque destruye el conocimiento

contextual de un hallazgo, a menudo destruye más artefactos de los que se recolectan, así como también cualquier característica arquitectónica o mortuoria asociada con el objeto. PK7-2486 probablemente fue comprado de un saqueador, por lo que no se sabe nada de su lugar de descubrimiento o de lo que pudo haber estado asociado. Podemos suponer, por la buena conservación del objeto, que era parte de un conjunto mortuario, probablemente incluido junto a un esqueleto. Esta inferencia es consistente con los cementerios excavados de El Rayo, ubicados en la península de Asese al sureste de Granada.

Echando un vistazo más de cerca a esta pieza, podemos "leer" más el contenido simbólico de la decoración pintada. Los soportes del trípode están hechos con moldes en forma de rostro humano con una boca alargada, pintados de rojo (Fig. 2). Esta es una característica bastante común de la cerámica de Papagayo del Pacífico de Nicaragua. La cara con la boca alargada se interpreta como la cabeza del dios del viento mexicano, Ehecatl. Ehecatl es un avatar de Quetzalcóatl, la Serpiente Emplumada, quien fue una de las deidades supremas del panteón nahua pero tenía una ascendencia mucho más profunda en la religión mesoamericana en la forma de la serpiente emplumada. Las serpientes emplumadas aparecen por primera vez en el arte olmeca desde aproximadamente el año 1000 a. C. (antes de la era actual) y son comunes a muchas de las culturas de la prehistoria mesoamericana. Ehecatl, probablemente se originó con los huastecos de la costa del Golfo como una deidad climática. Se caracteriza por su máscara bucal roja, que representa al ave pico de espátula rosada. Otro atributo de diagnóstico es el colgante de concha cortada, que representa la trompeta de concha que transforma la respiración en sonido. Las representaciones de Ehecatl aparecen en los manuscritos pictóricos del posclásico tardío y el período colonial temprano (Fig. 3).

La base interior presenta una figura antropomórfica brillante y multicolor con un elaborado tocado de plumas (Fig. 4). Una "corona" con siete plumas (3 rojas y 4 tostadas) se encuentra en la parte superior de la cabeza unida con una diadema bronceada. La cara de la persona tiene una banda roja que rodea el ojo que está delineada en bronceado, y una banda bronceada en la boca con dientes desnudos. La característica más distintiva es la gran nariz blanca. El oído está dividido en tres lóbulos, un rasgo que en el arte mesoamericano significa sacrificio de sangre. Lleva una bolsa de red o capa en la espalda, de la que cuelga una máscara bucal roja similar a la de Ehecatl. La figura posiblemente está sentada ya que las patas están acortadas. Lleva sandalias en los pies y tinklers alrededor de los tobillos. Colgando entre sus piernas hay un lomo corto y emplumado y un pene exagerado que gotea sangre de sacrificio. El brazo derecho está doblado por el codo, y el individuo sostiene un abanico emplumado unido a un largo cordón segmentado que sube por el brazo y cruza la cintura, delineando un posible recipiente colocado en su regazo (tal vez para atrapar la sangre del sacrificio).

Dentro de la religión nahua, la deidad Yacatecuhtli fue identificada por su prominente nariz. Yacatecuhtli significa, literalmente, "yacatl" = nariz y "tecuhtli" = señor. Yacatecuhtli fue otro avatar de Quetzalcóatl, en este caso como el señor de los comerciantes de larga distancia o de vanguardia (Figs. 5 y 6). Además de la nariz prominente (que a veces estaba curvada), sus atributos incluían un abanico emplumado, una bolsa de red y sandalias acolchadas con campanas o campanillas para anunciar su llegada. Los mercaderes nahuas también llevaban un bastón largo y curvo llamado "uttal" sobre el cual vertían sangre de sacrificio antes de comenzar. En largas misiones comerciales, un representante de Yacatecuhtli estaría a la cabeza, con su nariz pronunciada señalando la dirección del viaje.

La pared interior del vaso presenta dos caras humanas de perfil (Fig. 7). Llevan un elaborado tocado de plumas que fluye detrás de ellos. Una diadema color canela también presenta pequeñas plumas, con un colgante rojizo en forma de "J" colgando frente a la frente. La cara está dividida con una banda rojiza alrededor del ojo. La cara nuevamente presenta una nariz blanca prominente, e inmediatamente en frente hay dos plumas. De la boca emerge un rollo de discurso con una larga corriente de plumas. En la semasiografía mesoamericana, un rollo de discurso indica el habla real, y podría estar adornado con otros símbolos para indicar el tema del habla; Por ejemplo, en el Códice Mixteca Selden dos individuos abordan a Lady 6 Monkey con rollos de voz que contienen glifos de pedernal para indicar agresión. Los rollos de discurso con flores indican la canción. En este caso, el discurso plumoso puede indicar palabras persuasivas, apropiadas para un argumento de venta.

Caras de perfil similares ocurren en otros buques del período Sapoá. A menudo aparecen como una banda en Pataky Policromo, nuevamente con un gran tocado de plumas que fluye detrás de la cara, un brazo doblado frente a la cara y una pequeña imagen frente a la boca que exhibe suficientes cualidades distintivas que pueden ser un nombre. elemento (Fig. 8). Si esto es cierto, entonces la presencia de individuos nombrados proporcionaría información adicional sobre la función de estos vasos. Muchas de las vasijas Pataky son vasijas piriformes altas (en forma de pera) que presumiblemente se habrían utilizado para festejos rituales. La imagen de perfil también aparece en otros recipientes Pataky de trípode. Pataky Policromo se identifica por su coloración predominante de negro sobre blanco, por lo que el contraste entre Pataky y la variedad multicolor Papagayo Cervantes del recipiente Yacatecuhtli es sorprendente. ¿Por qué este ejemplo es mucho más vibrante que la presentación típica? Estén atentos para obtener más información sobre esto, ya que la investigación está actualmente en

curso. La pared exterior del vaso está decorada con bloques repetidos en plumas blancas, naranjas, tostadas y rojas, posiblemente estilizadas (Fig. 9). Este patrón es notable porque tiene paneles idénticos que ocurren en cerámica policromada del sitio central mexicano de Cholula, y también de la costa del Golfo. Cholula y la costa del golfo se han sugerido durante mucho tiempo como la fuente del estilo internacional mixteca-puebla que fue una de las características del culto evangélico de Quetzalcóatl durante los períodos epiclásico y posclásico temprano de Mesoamérica (600-1200 CE). Quetzalcóatl, con sus avatares Ehecatl y Yacatecuhtli, operaba el intercambio de larga distancia desde el norte de México (por ejemplo, Paquime y La Quemada) hasta Nicaragua. La presencia de esta banda de color en el borde exterior indica una estética compartida con el corazón Mixteca-Puebla.

El tazón Yacatecuhtli de la colección Kolind presenta un texto de varias capas sobre su producción e historia de vida. Además, el rico simbolismo de la decoración pintada ofrece una visión única no solo de las creencias religiosas del período Sapoá, sino también de la participación del Pacífico nicaragüense en el sistema mundial mesoamericano. Investigaciones recientes realizadas por arqueólogos de la Universidad de Calgary han revelado mucho sobre la ecología cerámica de Nicaragua. Las "lecturas" semasiográficas de la iconografía identifican a dos deidades nahuas, Ehecatl y Yacatecuhtli, que eran miembros del culto de Quetzalcóatl. También se encuentran numerosas representaciones de serpientes plumosas en la cerámica policromada del período Sapoá, y esto ha llevado a un debate académico sobre la posición de Nicaragua en la Gran Mesoamérica durante el período Posclásico. El tazón Yacatecuhtli ahora puede hacer una contribución importante a esa discusión.

Una discusión duradera relacionada con la tradición policroma del Pacífico nicaragüense ha sido la influencia del centro de México, específicamente si los migrantes colonizaron o no Nicaragua. Está claro que los hablantes de lenguas mesoamericanas como el náhuatl y el otomangue habitaron la región cuando llegó el español, y los mitos de origen registrados por los cronistas españoles describen la llegada de estos extranjeros, incluidos los detalles de su cultura. Sin embargo, la evidencia arqueológica generalmente no ha podido encontrar apoyo para los rasgos culturales mexicanos. El maíz, el alimento básico de las civilizaciones mesoamericanas, no se ha identificado arqueológicamente en nuestras excavaciones en el Pacífico de Nicaragua, ni se han identificado rasgos religiosos o arquitectónicos clave. Se necesita más investigación para aclarar esta pregunta.

Lo que se ha descubierto es evidencia iconográfica de símbolos compartidos, como serpientes emplumadas, Ehecatl y, ahora, Yacatecuhtli. Esto indica que elementos del panteón estaban presentes en el Pacífico de Nicaragua. Los avances en la arqueología de Nicaragua ahora presentan una cronología cerámica refinada, de modo que ahora podemos decir que estos símbolos

religiosos estaban en uso por al menos 1000 EC en Nicaragua, y que imágenes de deidades similares no aparecieron en el centro de México hasta varios siglos después. Siempre se agradecería más evidencia para respaldar tal afirmación, pero en la actualidad podemos sugerir, tentativamente, que el Pacífico de Nicaragua puede haber jugado un papel clave en el desarrollo del sistema simbólico Mixteca-Puebla. Una lectura cuidadosa e informada del tazón Yacatecuhtli ahora ayuda a reescribir la prehistoria de América Central. ■



HISTORIA DE VIDA

Editor: Alexander Zosa-Cano

alexzosa@hotmail.com

Vamos a restringir los ensayos publicados en esta sección: (1) La política editorial no permite publicar ensayos biográficos sobre personas vivas; y (2) los personajes biografiados deben trascender el ámbito local y doméstico. Es decir, no se va a permitir publicar ensayos cuya única importancia es ser un antepasado del autor, o los méritos del biografiado se limitan a su ciudad. Los personajes biografiados deben tener importancia nacional o regional; es decir, Costa Caribe, las Segovias y la región del Pacífico.



El cultivo de la biografía y la autobiografía en Nicaragua tiene antecedentes como la autobiografía de Rubén Darío, compuesta en Buenos Aires y fechada entre el 11 de Septiembre y el 5 de Noviembre de 1912. Entre nosotros están las autobiografías de Emiliano Chamorro^{136F}¹, *Cabos sueltos de mi memoria del Dr. Carlos Cuadra Pasos*^{137F}², y *Memorial de mi vida* de Blas Hurtado y Plaza (1722-1792)^{138F}³.

La autografía es un género literario que ha recibido muy poca atención en la historia de la literatura española. Es difícil escribir una autobiografía que sea verificable, basada en hechos, y que sea neutral.

- ¹ Autobiografía Completa del General Emiliano Chamorro - Revista Conservadora No. 67. abril 1966.
- ² Cuadra Pasos, Carlos: *Cabos sueltos de mi memoria del Dr. Carlos Cuadra Pasos*. Obras. Managua: Fondo de Promoción Cultural, Banco de América, 1976.
- ³ Hurtado y Plaza, Blas, and Carlos Molina Argüello. *Memorial de mi vida*. Managua: Banco de América, 1977.

Hemos publicado hasta hoy, el No. 78 inclusive, unos 164 ensayos biográficos. Entre los autores más prolíficos en este tema han sido Jorge Eduardo Arellano, Eddy Kühl Arauz, Ramón García Maldonado, Francisco-Ernesto Martínez, José Mejía Lacayo, Flavio Rivera Montealegre, y Carlos Tünnermann Bernheim. ■

Costumbres de mediados del siglo XIX

José Dolores Gámez

CAPÍTULO IV

El tiempo nuevo

Después de proclamada la Independencia Centroamericana de la metrópoli española cayeron nuestros pueblos en un período de anarquía sangrienta, cegados por efecto de la transición brusca de un régimen opresor a otro de vida democrática en su más libre forma que se prolongó hasta por los años de 1848 a 1849, en que hubo un ligero paréntesis de paz. En el entretanto la sociedad nicaragüense permaneció estacionaria y con los usos y costumbres de la vida colonial.

Las ciudades, aun las principales como León y Granada conservaban su aspecto de villorrios de la edad patriarcal y ese tinte medieval de la conquista española. Sus grandes edificios consistían en los templos y conventos que se hallaban bien provistos en ambas poblaciones, aunque sin frailes los últimos en virtud de lo dispuesto por las leyes federales que prohibían en absoluto la existencia de las comunidades religiosas en el territorio nacional. Dichos templos y conventos eran edificaciones relativamente enormes con altas paredes de calicanto, monumentales frontispicios que remataban con perillas, algunas de éstas en forma de cántaro embrocado y sin gusto artístico, sin sujeción de determinado estilo de arquitectura. Los demás edificios públicos, así como los privados, guardaban tal uniformidad en sus formas y estructuras, que conocido uno de ellos, podía decirse que estaban ya conocidos también los otros.

Por los años de 1850, fecha donde arrancan estas Memorias por haber sido aquella en que los autores de mis días se unieron con estrecho lazo para formar mi hogar, las ciudades precitadas de León y Granada daban la más alta nota social de cultura en el entonces Estado de Nicaragua, sin que por ello formasen un todo homogéneo, sino dos cabezas rivales, con pretensiones cada una al dominio exclusivo del país que, dividido en dos grandes porciones llamadas de Oriente y Occidente por su posición astronómica. Vivían constantemente a la greña, rebosando de rencor y saña y recordando con sus odios a los güelfos y gibelinos de la antigua Italia.

Mis recuerdos primeros son los de Granada, que me sirvió de cuna y en donde recibí mi educación y tuve las impresiones de la infancia. El centro de la

ciudad estaba formado por grandes casas en forma de cuadrilongos, con gruesas



paredes de adobes y cubiertas por tejas acanaladas de barro cocido. Mr. Paul Levy que escribió en 1873, cuando la edificación primitiva no había variado aún, dice lo siguiente: "la cumbrera descansa sobre las paredes de las extremidades, y como las paredes divisorias no llegan a mucha altura se acaban de sostener por medio de jambas y puntales; una solera espesa y ancha corona las paredes. Sobre la cumbrera y la solera se colocan fuertes cabríos (alfajillas), separados por media vara o más de intervalo, y mantenidos por ensambladuras. Sobre los cabríos se pone paralelamente a la cumbrera una cubierta de grandes cañas muy juntas, y amarradas de dos en dos, con un bejuco fino, a otra caña colocada debajo y paralela a los cabríos; no hay riostra ni carriola alguna, estando mantenido el empuje de las paredes solamente por tirantes macizos, ensamblados con la solera en cada extremidad. Sobre las

cañas se ponen las tejas. "Las aperturas de las puertas y ventanas son anchas como conviene en un país caliente; no son más que vanos, encima de las cuales se coloca un atravesado espeso de madera, que sostiene la pared de arriba y se llama en el país "umbral". Nunca las ventanas están guarnecidas con vidrieras...y por fuera están siempre cerradas con una reja de hierro que avanza a veces en forma de balcón". Estas casas eran por supuesto, las más lujosas y arrancaban del tiempo de la colonia, pudiéndose ver todavía algunas en León y otros pueblos centroamericanos y con más especialidad en Cartagena de Indias donde existen aún sin modificaciones.

Los tirantes y soleras de las casas principales de Granada tenían doce pulgadas españolas en cuadro y los cuarterones o alfajillas cuatro pulgadas en cuadro, todo de madera de color real que se conservaba durante siglos. Las paredes de estas casas se enchapaban con una mezcla de arena de la playa y tierra suelta que se alisaba a punta de cuchara, y una vez seca se blanqueaba con una lechada de cal que se le aplicaba dos veces con una brocha gruesa. Las puertas eran numerosas y para la mayor ventilación se mantenían abiertas, así como las ventanas que eran otras tantas puertas por lo regular a tres pies de altura del piso interior resguardadas con rejas de madera, torneada y rara vez con varillas de hierro. Las ventanas de mejor gusto y más lujosas eran las voladas o semicirculares que salían de la pared de la calle sobre lo que debía ser acera,

porque no siempre existían éstas y como con tres cuartas de vuelo en la parte más ancha de su curva, descansando sobre una base exterior de calicanto que tenía la forma de una copa dividida perpendicularmente, por la parte de afuera, y la de dos poyos en su interior que servían de asientos. En algunas casas existían antiguas aceras elevadas y estrechas, abrigadas por el alero, que descansaba en caños de madera, que salían de las paredes, luciendo esculturas en sus extremidades. El piso de las habitaciones se elevaba con terraplenes sobre el nivel de la calle, muchas veces a seis y más pies y se subía por gradas hechas en la acera, sin duda para prevenir una inundación de las fuertes corrientes que se desprendían de las faldas montañosas al sur de la ciudad y que los españoles desviaban por medio de cauces profundos, que existen hasta el día con el nombre de "arroyos". Cada gotera o corriente del techo, como en el día aún caía aisladamente sobre la vía pública, sin que hubiese canales ni tubos para conducir el agua y saliendo la que caía en los patios por albañales que la llevaban a la calle. Los edificios de que vengo hablando se dividían en piezas o salones que medían de 8 a 10 y media más varas castellanas de longitud por siete de ancho, y los cuales servían para salas y dormitorios, protegido por los corredores que corrían a lo largo de las paredes y su rededor, formando el cuadro del primer patio al estilo andaluz. Los salones; cuando eran muy extensos, que solían ser lo más frecuentes, se dividían con tabiques de madera que subían hasta el tirante del marco, bien cepillados y cubiertos sus juntares con reglas molduradas, las cuales también se pintaban con cal disuelta o mezclada con agua mucilaginoso. En las salas de recibo era de rigor una repisa de madera a ocho pies de elevación, poco más o menos, algunas veces doradas o pintada al óleo en la que se colocaban las imágenes de los santos o esculturas de la devoción de las familias, y aún cuadros de los mismos santos estampados en colores previamente bendecidos por un cura que sólo dispensaba ese favor a las imágenes de madera y a las estampas y pinturas en colores.

Me figuro que, como Nicaragua era país de paludismo y anemia los curas debían alejar toda idea de contagio en las divinidades celestes, y de allí la exigencia de representarlas bien coloradas, aunque no tanto como el diablo, la suprema divinidad infernal, al que pintaban siempre en cueros, con cuernos y cola de torete, alas de murciélago, nariz de judío, boca prominente y que dejaba al descubierto formidables colmillos, cascos de burro por pies, garras por manos y más rojo que un camarón cocido. También los adornaban con barbas y muslos de macho de cabrío, los cuales le daba aspecto más horrible y eficaz para producir pánico en los fieles devotos, especialmente entre los niños y las mujeres; y formaba contraste con la imagen del Niño Dios de la Gloria, modelada por la del bello y mitológico Cupido, aunque sin alas, ni llevando arco ni flechas, pero si,

haciendo como él, ostentación de desnudez, hasta en sus detalles viriles, pintado por lo regular con un colorcito de fresa medio madura que le daba más belleza objetiva.

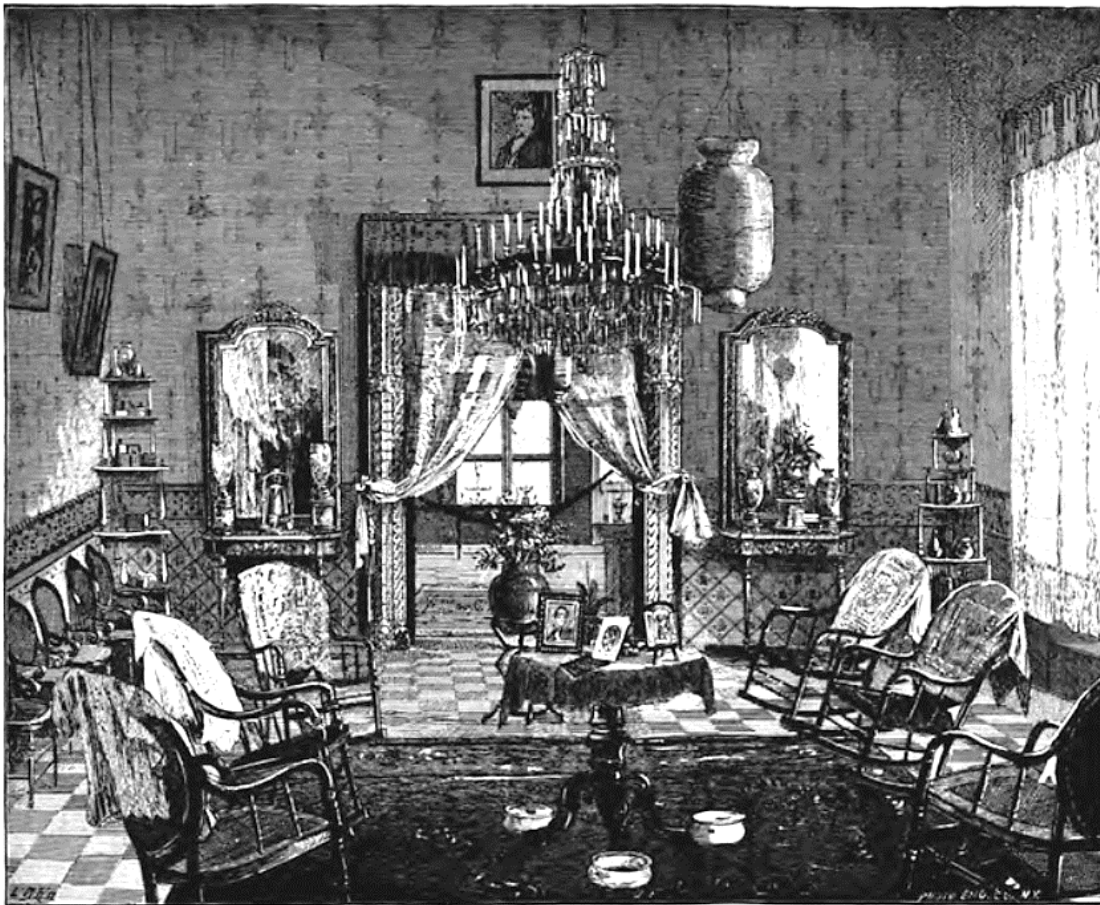
Había en las buenas casas puertas de lujo formadas con tableros y esculpidos caprichosamente. En la obra "Nicaragua" de Mr. Squier, escrita en 1849 se reproduce en lámina especial la copia de una hoja de puerta esculpida en una casa de Granada, que representa a un caballero español, acaso un conquistador, montado en su bridón de campaña y con una espada corta en la mano, tal cual como las de un caballero de espadas del naípe francés. También las había de tablas lisas de cedro, con vistosos clavos de cabeza circular, de una pulgada de diámetro colocadas en líneas simétricas y a distancias unas de otros. Estas puertas, de las que no hay actualmente, tenían en su parte superior una ventanilla con reja de varillas de hierro, que se abría por la noche para la ventilación de las habitaciones cuando no había enfermos en éstas, porque entonces se tapaban hasta las hendiduras por temor al tétanos que creían llegaba a acometer con las corrientes del aire.



Los piso de las habitaciones y corredores se pavimentaban con ladrillos de barro cocido, sin que los cubriera alfombra ni estera alguna; y cuando había en las salas cielos rasos, que era gran lujo, revestían las mismas formas que los tabiques, pues se hacían con tabiques anchos clavados a los tirantes del marco del artesón, se cubrían las juntas con reglas molduradas y se pintaban con cal, salvo los cielos de las iglesias y de los grandes edificios eclesiásticos, que ostentaban pinturas de aceite y dorados. En las alcobas no había tocadores, ni espejos. Verse con frecuencia en éstos constituía un pecado de vanidad, y se hacía por la noche, la cosa tenía, además, sus bemoles, pues se corría el riesgo de encontrarse "vis a vis" con el diablo, mondoando los dientes a espaldas del mirón, lo cual no era una broma, porque aquello se creía como si fuese un artículo de fe católica.

El mobiliario de un dormitorio decente se componía de uno que otro armario barnizado a brocha o simplemente lustrado con una resina vegetal que llegaba de Segovia y llamaban "ago", de algunas alacenas incrustadas en las paredes con puertas rústicas de madera y un cerrojo de hierro, varios baúles en sus banquillas respectivas o en una banca común y algunas camas, haciendo juego todo esto con una hamaca, mueble que se colocaba a la vez en todas las habitaciones sin exceptuar la sala de recibo, en donde se ofrecía a las visitas como asiento de

honor. Las camas se componían invariablemente de un cuero crudo, extendido por su revés y clavado sobre un marco cuadrilateral de madera, que descansaba sobre cuatro pies elevados, a los que correspondía un pilarete, sosteniendo un toldo de cortinas, por lo general de tela rameada de color, que envolvían la cama entera, cruzándose por el frente y haciendo veces de mosquitero. Este toldo conocido con el nombre de pabellón no era solamente un artículo de lujo sino también de necesidad, pues daba protección contra los alacranes, escolopendras, salamanquesas, culebras y otras sabandijas que andaban en las cañas del techo y que, en sus movimientos nocturnos, solían caer sobre las camas de los dormitorios. Las cortinas delanteras de los pabellones se abrían durante el día,



No. 18.—INTERIOR OF A HOUSE IN GRANADA.

suspendidas por garabatos de plata, que sujetos por anchas cintas de seda con grandes lazos en las extremidades, pendía del extremo superior del pilarete respectivo. La cuestión del cuero crudo de res para forro de la cama era más bien una preocupación legada por la sociedad colonial, basada en consideraciones de higiene y en lo agradable que resultaba la temperatura siempre fresca del forro

de piel hasta en las estaciones de mayor calor, temperatura que solía atenuarse con el uso de vaquetas (piel curtidas), petates (esteras) o mantas dobles para cubierta de forro. El catre de tijeras, o cama con forro de lona, empezó a usarse en Nicaragua, después del año 1851 importado por los pasajeros americanos que pasaban en tránsito de Nueva York a San Francisco y viceversa.

Completaban el ajuar de un "aposento" nombre del dormitorio, un porrón de barro lleno de agua colocado en un plato sobre una mesa que servía de peinador y de escritorio a la vez tapado con su respectivo "guacal labrado" (media



No. 10.—BEDROOM OF A HOUSE IN GRAYDON.

calabaza esculpida) que hacía de único vaso para la bebida; uno o varios bacines primitivos de madera sin pintar o de arcilla coloradas , tapados con "guacales lisos " o de orinar, (porque las bacinillas de china eran muy raras y más aún las de plata, que sólo se usaban para ser vistas, por los prelados y altos funcionarios coloniales que ya no alcancé yo a ver); sin que hubiese tocadores ni lavatorios, por ser desconocidos los unos y usarse los otros solamente en los corredores en número de uno para toda la familia. El tocado de las personas del bello sexo se reducía por lo general a lavarse la cara y los brazos con agua fresca sin jabón y a peinarse con tuétanos de res cocidos y blanqueados al sol y al sereno, haciéndose con el cabello dos trenzas que caían sobre las espaldas o que llevaban recogidas sobre la nuca y adornadas con vistosas flores naturales.

Como dije antes, las casas principales tenían corredores espaciosos en su interior y alrededor de los patios. En un tramo de ellos se improvisaba el comedor sin paredes ni telones, poniéndose una mesa con dos bancas laterales que servían para sentarse y un sillón rústico con brazos y forrados de cuero destinado para el jefe de la familia. La mesa se cubría para el servicio diario con un mantel blanco de algodón, que se cambiaba en los días de gala con otro bordado con hilos de colores, fabricado en los telares del país. No se usaban flores ni adornos para el comedor, ni tampoco se hacía uso de cubiertos, por ser poco conocidos antes de la fecha del tránsito americano por nuestro suelo, sino de una cuchara, aunque generalmente se comía con el auxilio de los dedos y se servían las viandas en las cazuelas, tiznadas aún de hollín que llevaban de la cocina, en lugar de fuentes de china para que conservaran el calor. En algunas casas se conservaban restos de vajillas de plata abolenga importada de España en el período colonial consistente en platos, pocillos, cucharas, saleros, salvillas etc., toscamente fabricados al martillo y los cuales se sacaban a relucir, bien limpios con arenilla, sal y ácido de limón en los grandes días de fiesta para los hogares.

Los manjares que ordinariamente se tomaban en Granada en la época de mi niñez, eran casi los mismos que se tomaban en las demás ciudades de la antigua provincia y entonces República de Nicaragua. El almuerzo se servía de ocho a nueve de la mañana y se componía de huevos, frijoles, hilachas de carne fritas y sazonadas con tomates, algunas veces arroz y chocolate sin leche, que se tomaba a sorbos con cada bocado de la comida que se llevaba a la boca; la comida se tomaba entre dos y tres de la tarde y constaba de sancocho, o sea olla de carne cocida con verduras, arroz frito colorado con achiote, algunas veces carne asada, un pocillo de caldo y un postre cualquiera, seguido de un vaso de agua que se tomaba siempre al fin, haciendo enjuagatorios antes de levantarse de la mesa. Después de esos dos tiempos venían otros adicionales: el de la siesta, entre 4 y 5 de la tarde, consistente en una jícara de "tibio" (chocolate sin dulce mezclado con pinole de maíz) que se tomaba en cualquier lugar donde uno estuviese, es decir fuera de comedor con plátano maduro horneado y queso o cuajada o bien solamente con marquesote vidriado, hojaldra o cualquiera otra cosa de la repostería nacional; consistiendo la cena después del toque de oraciones (las 6 y media de la tarde) en una jícara de chocolate dulce (tibio endulzado con una tortilla de maíz y un trozo de queso, o bien con una "revuelta" (tortilla de maíz amasada con queso molido) o con una "rellena" (tortilla de maíz rellena de queso molido y tostada después al fuego) y no faltaban personas viejas que en lugar de todo eso, prefiriesen un "pan blanco" (pan de harina y huevo sin dulce), revolcado en aceite de olivos y sazonados con sal.

Tales eran las comidas más usadas, pero se variaban o intercalaban con otras que no eran de todos los días, tales como el “agiaco”, el “pobre”, los nacatamales, el mondongo en puchero, los jocotes machacados fritos y endulzados el “picadillo”, llamado también “macho lerdo” o “indio cansado” en otras poblaciones vecinas, los guisos de vegetales con masa de maíz y huevos, los chorizos fritos o revueltos con huevos, los chicharrones (plato favorito del bajo pueblo), el arroz con “chancho” (puerco) o con pollo, las sopas de frijoles, de albóndigas, de rosquillas de masa y queso (plato de cuaresma), las costillas de puerco fritas con plátano maduro, los pescados, cangrejos, y tortugas del lago, las iguanas de la costa, guisada con pinole blanco, la carne de venado asada al asador, los patos, piches y sarcetas (aves del pantano llamado Charco de Tisma), las cecinas de res (carne gorda secada al sol y salada) que se cocía al vapor con plátanos, y otras viandas enteramente regionales que conserva hasta la fecha la cocina nicaragüense. El contacto de numerosos inmigrantes americanos, que pasaban periódicamente por nuestro istmo, introdujo modificaciones en las comidas. En 1873, escribía Mr. Paul Levy, residente en Granada, lo siguiente:

“Los caracteres generales de la alimentación nicaragüense, son: La sobriedad y la uniformidad; la cocina tiene por base universal la manteca de cerdo, y, en fin, salvo la gente más pobre, se come generalmente sentado a una mesa cubierta de un mantel, pero el uso de la servilleta es muy poco conocido. Hay algunas irregularidades en el uso de la cuchara, el tenedor y el cuchillo; sin embargo, sólo la gente muy común come con las manos. Un gran número de personas ha aprendido de los americanos del Norte la costumbre de llevar los alimentos a la boca con la punta del cuchillo. Muchos comen sin beber y sólo después de comida beben agua; otros beben chocolate o café”. Los tiempos por lo regular están distribuidos como sigue; de mañana el café o el chocolate; a las nueve el almuerzo; a las tres o las cuatro la comida, y a las siete o las ocho la cena. Por café se entiende siempre café con leche, por chocolate se entiende siempre una mezcla en proporciones variables de cacao y maíz tostados. El cacao sin maíz se llama “puro” el almuerzo comprende casi inevitablemente, huevos, carne asada, frijoles y queso que se acompañan con café o chocolate. Cualesquiera que sean los platos que se le añadan, el almuerzo comprende siempre los que acabamos de mencionar, que son, por decirlo así, fundamentales. La comida comprende: una sopa con arroz y carne cocida que ha servido para hacer el caldo acompañada de las hortalizas del momento; después un plato de carne compuesta o pescado o ave; una legumbre de las que se han podido hallar y los postres. El arroz aparece tan obligatorio en la comida como los frijoles lo son en el almuerzo.

En la comida no se bebe más que agua, y esto casi siempre al levantarse de la mesa. “Entre el almuerzo y la comida y por consecuencia en el mayor calor del día casi todo el mundo toma una bebida refrescante cualquiera o come algunas

frutas, se llama eso el “fresco”. La cena es muy frugal, se acompaña de un chocolate o de un “tiste”. “El tiste” que pudiera llamarse la bebida nacional de Nicaragua, es una mezcla de cacao y maíz, tostada y molida y después batida en agua fría, con azúcar por medio de un molinillo. El cacao y el maíz se venden preparados de antemano, en pequeños cilindros llamados “panecillos”. “El pan de trigo se hace con harina importada y cuesta demasiado cara para que su uso sea bien general. Además, la rutina hará siempre que muchas personas prefieran la tortilla de maíz, y aún no se puede negar que muchos serían incapaces de comer sin ella. Para preparar la tortilla se hace hervir el maíz con ceniza o cal para ablandar la materia “cornea”, y después se muele a la mano y lo más fino que se puede, sobre una piedra grande y plana. Una vez que la masa se separa en pequeñas bolas por la mujer encargado de esta fabricación, aplasta entre sus manos, bordándolas cuidadosamente con los dedos, hasta formar un disco delgado que se expone a un fuego claro sobre una placa de barro llamada “comal”, donde se cuece en algunos minutos.

“En varios puntos el pan de trigo está siempre azucarado y considerado como pastelería; se llama entonces pan dulce y se toma con el café o el chocolate. El pan propiamente dicho, lleva el nombre extraño de “pan francés”, sólo se hacen panes pequeños, en forma de bollos puntiagudos de ambas extremidades. La tortilla no deja en muchos lugares de ser considerada como un objeto de lujo y es reemplazada por el verde o plátano verde cocido”. Las anteriores noticias de Mr. Levy son rigurosamente exactas, pero concretadas a Granada, que iba a la vanguardia del adelanto social en aquella fecha. En León según me refería en la misma fecha el joven Horacio Guzmán, que vivió en casa de don Juan Bautista Sacasa, reputado entre los primeros de la alta sociedad leonesa, la comida se servía amontonándole porciones de las diferentes viandas a cada persona sobre la tortilla de maíz, como de una cuarta de diámetro que se utilizaba también para plato. Hay sin embargo, en el relato de Mr. Levy dos ligeras equivocaciones: la primera es llamar “tiste” y bebida nacional de Nicaragua a la mezcla de cacao y maíz tostados y molidos y después batidos en agua azucarada, porque esa bebida la más usada en Granada, lleva el nombre de “tiste de panecillo”, cuando se le pone “panecillo” triturado y el de “tiste de pinolillo” o simplemente pinolillo cuando se hace con harina o pinole de maíz tostado molido y mezclado con cacao crudo, humedecidos con agua, la cual se bate con azúcar como los otros tistes y forma espuma. Se conoce también en Granada otra bebida de la familia de los tistes, muy colorada con “achiote”, compuesta como el pinolillo, pero tan finamente molido como la harina de trigo y hecha además con maíz morado muy suave y farináceo, que lo distingue con el nombre de “pujagua” llevando por nombre dicha bebida el de “tata-pinol”. La segunda equivocación, es decir que en

Granada llamaban puro al chocolate de cacao sin mezcla; la llamaban y lo llaman aún “chocolate puro”, para distinguirlo del otro mezclado. Puro simplemente sin otro agregado, quiere decir en toda la América española cigarro de hoja de tabaco.

Continuando con la descripción de las casas llamadas del centro, tenían éstas por lo regular, dos patios, enclaustrado el uno y el otro cercado con tapias de adobes. En un extremo esquinero de este último, había siempre un rincón cubierto con un pequeño cercado de tablas o de cualquier otro material que ocultase a la vista el encierro, del cual se servían para usos personales muy privados y cuyo aseo dejaban a los cerdos y aves de corral que tenían adrede. Los retretes no se usaban, salvo raras excepciones. Los guacamayos, llamados “lapas”, los loros y las aves canoras, ocupaban el lugar bajo los corredores del primer patio, en que existía el jardín sembrado de flores vistosas; pero sin que por eso faltasen los jazmines, los nardos a los que daban el nombre de lirios, las rosas, las mosquetas y las azucenas que eran de rigor. Los cerdos, los perros, los gatos, la cabra de leche, las aves de corral y el caballo de silla, cuando lo había, permanecían en el segundo patio o “trascorral”, en que estaba también el pozo con su pileta respectiva.

No había cañerías, ni carros vendedores de agua; ésta se extraía de algunos pozos que resultaban dulce (potables), o se llevaba del lago en cántaros de barro que cargaban las sirvientas sobre su cabeza y los mozos sobre el hombro; pero en la estación lluviosa se recogían las aguas pluviales en grandes cántaros que llamaban tinajones, en botijas, en damajuanas o garrafones, en cajones o en pilas de piedra, según la comodidad de cada uno de los que lo hacían. El agua del lago además se enferma periódicamente, no recuerdo en que mes, cubriéndose de una capa de materia vegetal verde y roja que parece ser una especie de hez pulverizada de la misma materia, aunque otros la suponen descomposición del agua; pero sea lo que fuere, en esos días no puede tomarse de esa agua, y era entonces cuando se concurría a los depósitos de agua de lluvia y a los pozos de agua dulce que eran poquísimos.

El baño lo tomaban las señoras en un cuarto o pieza cualquiera de la casa, colocándose sobre una batea circular de madera y echándose el agua de un balde por medio de un “guacal” ordinario que llamaban “guacal de mandar” para distinguirlo de los otros. También solían tomarlo en el lago una que otra vez, yendo por la madrugada en grupo. En cuanto a los hombres, montaban entre seis y siete de la mañana, bajaban a la playa y se desvestían a la sombra de grandes árboles de espinillo negro y de elequeme, que quedaban al frente del desagüe del riachuelo de “Sacuanatoya” en el bajadero de la calle real, que llamaban entonces de la Loma del Mico, pasando enseguida a meterse al lago completamente desnudos y llevando del diestro su caballo que bañaban también con amoroso cuidado. Los hombres solían peinarse con algún aceite perfumado con rosa, bergamota o canela, afeitarse la barba cada domingo y cortarse el pelo cada tres

semanas; pero todo eso, así como el baño, si no había catarro, porque con éste ni cortarse las uñas era permitido. Cuando alguno excepcionalmente aseado quería lavarse estando acatarrado, era llamado al orden con aquello: “vale más tierra en cuerpo que cuerpo en tierra”, que era como una especie de regla para bien vivir.

CAPÍTULO V

Continuación del tiempo viejo

Volviendo a las casas principales de Granada, éstas terminan su salas de recibo, tales como dije en el capítulo anterior; pero fueron así antes de la fecha en que comenzó el tránsito interoceánico por Nicaragua pues las posteriores que alcancé yo, no tenían ya la tradicional repisa de santos, que pude conocer todavía en Masaya y en otras poblaciones de segundo orden, aunque las de Granada se mantuvieron siempre con sus antiguas paredes lisas y blancas de cal desde arriba hasta abajo, sin cielo raso y con sus muebles rústicos de antaño, que consistían en numerosos “taburetes” (sillas cuadradas, sin brazos y con forro de suela), colocados a lo largo de las paredes, uno o dos “butacas” de las señoras (banquillas forradas con tafilete rojo), una mesa cuadrada en el extremo, o bien redonda en el centro, una guarda brisa sobre ésta, un espejo mediano colgado de la pared transversal, dos o cuatro estampas encuadradas, por lo regular de santos formando juego con el espejo; una hamaca de fibra torcida y un farol de vidrio, colgante de una viga central, en que se colocaba la vela que alumbraba por la noche. Hasta en 1858 se introdujeron silletas extranjeras con forro de junco entretejido, siendo mi casa una de las primeras que pudo lucirlas. El alumbrado con petróleo se introdujo hasta cinco o seis años, después que las silletas, en quinqués y lamparitas para salas; fue tomando rápido incremento, de tal modo, que en 1871 se hizo extensivo a las calles de la población por esfuerzos e iniciativa de don Emilio Benard.

Las cocinas de las mismas casas principales ocupaban piezas grandes del segundo patio, quedaban cerca del pozo que proveía de “agua de mandar” o sea agua del servicio doméstico, distinta del “agua de beber”, que se colocaba por lo general a la derecha, se ponían los “tenamastes” o sean piedras grandes colocadas en triangulo y con espacio suficiente para poner entre ellas las rajadas de leña con que se hacía el fuego para cocinar. Sobre los “tenamastes” se calentaban los cómales, las ollas y los demás trastos de cocina, casi todos de barro, y como no había chimenea, el humo corría libremente en todas direcciones, cubriendo de hollín las paredes, el techo y hasta los corredores y cuartos inmediatos. Sobre el

“cocinero” existía a dos o tres varas de altura el “tabanco” o tapanco, montado sobre horcones y cubierto con varillas que dejaban pasar el humo, en el cual se guardaban los quesos y cuajadas, la sal en cajones, la carne salda y hasta el maíz en mazorca para librarlo de la polilla. El mueble principal de la cocina cerca del “cocinero”, era el “molendero” o sea el banco de tablones, o de varas gruesas en que se mantenía la piedra de moler maíz, bien cocido y usado hasta hoy en Nicaragua, y en la cual se trabajaban las tortillas que servían de pan para la comida, y el pinol “(pinole) y pinolillo “para el “tiste” y el “tibio” de uso constante. En el interior de la cocina, y con más frecuencia en el corredor inmediato, estaba el “tinajero, banco movedizo de madera labrada, algunas veces con cubierta y forrado con reglas a derredor, en el cual se colocaban las tinajas de barro llenas de “agua de beber” y tapadas con “guacales” blancos que servían de vasos, teniendo un espaldar con estaquillas para colocar las jícaras y los molinillos de la fabricación del “tiste”. La vasija de la cocina se componía de un comal, algunas ollas, cazuelas y jarrillas de barro, un jarro de hoja de lata para el agua cocida, un caldero grande y otro pequeño de hierro colado, un asador de hierro, algunos cucharones de jícaro (calabaza) un juego de bateas ovaladas de madera de “pochote” o cedro espino”.

He hablado de las casas principales, que son las que pueden dar una idea aproximada del estado de adelanto de la época pasada. Las casas de los barrios, así como de las poblaciones de segunda orden, diferían bastante de las que he descrito, pues se levantaban sobre horcones con paredes de cañizo embarrado y con techos de tejas, trabajados con menos formalidad o bien de palma o de paja sin piso de ladrillos y con diferentes arreglos interiores, según la calidad de las personas, que la ocupaban. Todo eso existe aún y no necesita ser recordado para conocerse. El alumbrado de las casas se hacía con velas de sebo en las salas y los aposentos, y con candiles de manteca de puerco o de aceite de coyol en los corredores y cocinas. Se usaban en ocasiones la vela de estearina, que llamaban “candela de esperma”, para las recepciones y fiestas. Estas velas se repartían también sin encenderse y eran obligatorios en los entierros de las personas ricas, o acomodadas, y formaban el aliciente de la concurrencia. Estuvieron en rigor hasta 1884, que se suprimieron por primera vez en los funerales de mi abuela doña María Reyes.

Las iglesias se alumbraban con cirios sobre los altares y candiles en vasos de vidrios en pantallas colgantes de las paredes sin perjuicio de la lámpara de aceite vegetal, del Santísimo, que vivía constantemente encendida, y de los faroles de vidrio que colgaban de las arcadas interiores del techo, y de las arañas de hoja lata y espejitos, en forma de dos conos unidos por sus bases respectivas, con fondo de telas de color y unas cuantas palmatorias en rededor, que se usaban en los días de las grandes solemnidades. Supongo, sin embargo, que antes del incendio de Granada por los filibusteros de Walker, debió haber habido también

arañas de cristal venecianas, porque en los escombros solían encontrarse después, algunos prismas de distintas formas que denunciaban su origen. El alumbrado de las calles se hacía por los vecinos a los que se obligaba poner en sus puertas, desde las 7 a las 9 de la noche, un farolito con una vela encendida, farolito que no siempre era de vidrio, sino de pellejo de res, pegado sobre un cuadrilongo de reglas de madera. El uso de cortinas en las iglesias y en las salas de recibo, sólo existía cuando se trataba de recepciones o solemnidades. En las iglesias se usaban damascos con grandes fleco o tela remendadas y vistosas para los días de festividades del culto, o paños neutros para los oficios fúnebres; y en las salas particulares, cuando había bailes o grandes recepciones y fiestas, se ponían también cortinas, por lo regular de gasa blanca o limón cambray, orladas con encaje de algodón del mismo color y atadas en su parte media con lazos de listón de seda celeste o color rosa.

Los vestidos, tanto de hombres, como de mujeres, se hacían siguiendo bastante lejos de las modas europeas, con telas de algodón y algunas veces de lino, debido esto al calor de la temperatura y también al menor precio a que se conseguían. Los trajes de lana para hombres o de seda para las señoras se reservaban para los grandes días y festividades. Un vestido de paño o de casimir se guardaba cuidadosamente, se usaban por varios años por su lado derecho, otros por el revés; y cuando llegaba a su decrepitud, era cortado para los muchachos, a quienes iba sirviendo a medida que crecían a la altura del primero que lo heredaba. Otro tanto pasaba con los trajes de seda y pañolones de burato de las señoras que vivían sin modificarse nunca y servían a todas la descendencia femenina y ramas colaterales, durante muchos años. En las casas había, además, un cuarto que llamaban de los baúles o de la ropa lavada, en el cual se archivaban la ropa usada de las mayores. Allí se proveían los menores de los elementos para su vestido ordinario o sea de los días de trabajo. Los camisones viejos de raso desteñidos y los demás rezagos de la ropa blanca se transformaban en camisas; los calzones de dril o de cotí se recortaban a la medida del heredero, si el crecimiento era precoz, se le añadía lo necesario o se le adjudicaban al hermano menor; adoptándose el mismo procedimiento respecto a la chaqueta, cuyas botonaduras eran de hueso. Estas prendas del vestido se llevaban a rejo pelado porque los calzoncillos y las medias eran superfluidades, buenas solamente para las personas de respeto. Las camisetas, que llamaban "camisolas", cuando eran para hombres, no se usaban de punto, por lo general, sino de tela blanca de algodón o de manta lisa cruda, y aun los calcetines eran sustituidos por algunas personas por sacos de tela blanca que estaban sobre las piernas. Don Salvador Sacasa, hijo del coronel Sacasa, al que conocí por el año 1866, no usaba otras medias.

El calzado, generalmente usado era el conocido con el nombre de "polainas", para los hombres, y de zapato bajo para las mujeres. Las polainas eran zapatos orejones, muy semejantes al conocido zapato de campo de los labriegos americanos, aunque menos gruesos y sin clavos en las suelas, pues se las estaquillaba con "espiches" (estanquillas) de madera de mangle. La "capellada" (el forro superior) era de cuero "topetado" negro o bien de color ruibarbo, hecho con piel de venado, curtida con tanino, o de "cuero de lustre", que era el mismo cuero topetado envuelto por su parte lisa, pintado de negro y lustrado con cera y tinta de añil, o bien, y éste era excepción, de cuero de becerro inglés importados. Las "polainas" tenían dos orejas semicirculares en sus extremidades, en cuyos ojetes se pasaba una tira fina del mismo cuero del zapato, que hacía las veces de un cordón, y con ella se amarraban sobre el empeine del pie. Los clérigos usaban zapato bajo con hebilla, sobre media negra alta hasta la rodilla que llevaban al descubierto con los calzones arremangados. Los "gamonales" (señores honorables), usaban botas comunes de becerro, con tacones altos hasta de una pulgada a bajo de la rodilla, que llevaban siempre bajo los calzones de dril militar (blanco de lino) que era distintivos de las personas ricas. Los elegantes usaban botas de charol con calzones de tafilete celeste o rojo. En cuanto a las damas, su calzado era siempre bajo, a la altura del juanete; de boca cuadrada, ribeteada con cinta, cocido y sin tacones, los usaban de raso, bordados con seda de colores para el vestido de gala, y de pana negra o de color terciopelo de algodón para las demás ocasiones. Se usaba para andar en casa, y también por las mujeres de la clase pobre, para la calle, zapatos de "topetado", de casimir y hasta driles. Los calzones de la gente elegante llevaban siempre peales, o sea una fajita del mismo género que los sujetaba al calzado, pasando por debajo de la curva del pie. La moda en lo relativo a los calzones tardaba muchos años y fluctuaba entre calzones apretados y calzones flojos, llamados "rifles" los unos, y "suaves" los otros, y entre calzones de mandiles y calzones de bragueta. Un anciano, don Francisco Lacayo, alto y enjuto de cuerpo, que vivía en la calle del Consulado, detrás de la iglesia de la Merced, era el campeón de los calzones rifles de mandil, que jamás dejó de usar; y otro señor, viejo y robusto, a quien decían por mal nombre "Fundica", era el campeón de Xalteva el de los calzones nuevos de bragueta. En lugar de levita o americana, se usaba la antigua chaqueta corta, que imperó hasta 1851, en que hubo inmigración extranjera.

En lo que respecta a los señores de la clase pudiente, usaban éstos como traje de gala el "túnico" de seda (saya con corpiño emballenado de la misma tela) sobre mucha ropa interior bien planchada, se cubrían los hombros con el pañolón o mantón de la China bordado en colores y los perfumes de moda eran el patchoulí y las aguas de tocador. El sombrero lo usaban las señoras solamente para montar a caballo pues para salir a la calle se cubrían con un pañolón doblado diagonalmente en dos mitades, echado sobre los hombros a modo de manto, llevando la cabeza descubierta y adornada con flores naturales. Solamente cuando

entraban a la iglesia o durante las procesiones y ceremonias religiosas se cubrían la cabeza con el pañolón. Las demás mujeres usaban “rebozos” (cales) de fábrica especial, manufacturados en los telares del país con hilo de algodón, o con seda, o con hilo y seda mezclados, y se vestían con una falda sin talle sobre las enaguas de tela blanca, y una camisita escotada y muy corta de mangas, cuya tela transparente dejaba adivinar, y a veces ver, todos los contornos del busto. Las indias usaban una manta rayada, que envolvían sobre las canillas, cruzándosela por la cintura, en lugar de saya, y el “güipil” tradicional en vez de camisa, que se quitaban al regresar de la calle, permaneciendo en la casa con el busto enteramente desnudo. Los artesanos y los obreros andaban descalzos, vestían calzones de dril de algodón y camisa cerrada de zaraza o de indiana, sin chaqueta ni blusa encima. Los calzoncillos anchos de manta cruda que llevaban arrollados hasta cerca del tronco de los muslos, se cubrían la cabeza con sombreros de palma de anchas alas y se calzaban con caites.

La fiesta más solemne, rumbosa y alegre, con la cual pasaban soñando todo el año, hombres, mujeres y niños, era la de Semana Santa, para la cual se compraban los vestidos nuevos y se reservaban las preciosidades de la indumentaria abolenga. La semana Santa principiaba en Granada, desde el sábado de Ramos, en que también comenzaba la vacación general de escuelas y talleres y en cuya noche bajaban toda la población a la playa a recrearse con la vista del lago, a gozar de la luna y de las frescas brisas, a bailar con música, a jugar juegos de prenda y sobre todo a comer frutas, que se vendían escogidas y en abundancia, en montones escalonados a lo largo de la costa. El Domingo de Ramos, lo mismo que sucede hogaño, era llevada la imagen de Jesús al templo, con hábitos morados, sombrero verde de teja, a horcadas sobre una burra de orejas doradas y rodeado del clero y del pueblo, todos con ramos, a palmas tejidas, más o menos adornadas, a su encuentro iban los munícipes de frac y chistera a entregarle las llaves de la ciudad, incorporándose a la procesión hasta su entrada a la iglesia de la Parroquia. Los días lunes, martes y miércoles, aunque se celebraban con procesiones y oficios eclesiásticos, no eran en rigor más que los preliminares de los dos grandes días culminantes, jueves y viernes santos, en los que hasta otra brisa parecía soplar, tal era el respecto, la grandeza y la solemnidad de aquellos celestiales días, en que la sugestión bíblica se hacía sentir y saturaba la atmósfera. En esos días preliminares había en todos los hogares una buena provisión de rosquillas de manteca (maíz cocido amasado con sal y manteca y puesta al horno) y de “pinolillo”, con la cual se obsequiaba a los visitantes y se regalaba a las familias. Desde el miércoles por la tarde se apagaban los fuegos en las cocinas y se guardaban comidas frías, sin nada de carne para la alimentación, durante los grandes días, que eran de ayuno y paseo, y en los que se prohibía toda ocupación,

porque “estaba el Señor en el suelo”. El jueves Santos era el día clásico para dejarse ver en las calles, luciendo “estrenos”, visitar los monumentos, hacer las estaciones, desde Xalteva hasta San Francisco, ver los huertos y pasear con la luna la Procesión del Silencio.

Mi padre, cuando yo era niño todavía, se vestía de riguroso paño negro desde muy temprano del Jueves Santos, con un frac, bajo de talle, de solapas anchas y mangas estrechas; chaleco de raso negro brillante con bordados palmeados de seda azul turquí; calzones “rifles” también negro; corbata de medio pañuelo, de tafetán negro y botas de becerro muy lustrosas, cubriéndole la cabeza una monumental chistera, que supongo haya sido contemporánea a las gloriosas Cortes de Cádiz de las que confisco Ordóñez en la barca “Sinacán” Mi madre amanecía también de veintiún alfileres, luciendo su gran traje de gró negro, bordados con realces de terciopelo, adornados con nueve vuelitos de barbas deshilachadas, cerrado y con un cuellecito de pequeñas cuentas blancas, tejido como encaje, que le caía sobre el nacimiento de los hombros. Llevaba mitones de punto negro, hasta medio brazo, que dejaban ver los anillos de piedra preciosas que adornaban sus dedos, y echada sobre los hombros una manteleta transparente de seda, igualmente negra y rameada con aplicaciones de gró. Vestidos así, mis padres, salían del brazo para la iglesia de la Merced, que hacía de parroquia, desde el incendio de Granada, a oír los divinos oficios y a comulgar mi madre solamente. Regresaban a almorzar con comidas frías y sardinas en conserva y se dedicaban después a recibir y atender a las numerosas visitas que llegaban a ver pasar las estaciones, porque nuestra casa quedaba en la Calle Real; y era entonces cuando salían a relucir los platitos con “curbasá”, las blancas rosquillitas y las aseadas jícaras de espumante “pinolillo” sin azúcar, que se tomaba a sorbos con cada cucharada de mermelada. A las tres de la tarde se celebraban los oficios del Lavatorio anunciado por toques de matraca en lugar de campanas, porque era prohibido que sonaran éstas antes del sábado, y a ellos concurrían, tanto los magistrados y jueces, como los munícipes, los “gamonales” y las damas del “centro” (alta sociedad), vestidos de ceremonia, los militares de gran uniforme y el clero con sotana y manto de seda, zapatos de charol, sombrero de teja del brazo izquierdo “capocete” (solideo) en la cabeza; y un paraguas de seda color púrpura o rojo, o verde, en la diestra.

Terminado el Lavatorio, que correspondía hacerlo al Gobernador Militar, auxiliado de otros dos altos funcionarios, salían la concurrencia en cuerpo, presidida por el clero rezando las estaciones por las calles del trayecto. De la iglesia de la Merced tomaba el cortejo la Calle Real con rumbo al occidente y entraba a la iglesia de Xalteva en donde se arrodillaban todos durante algunos minutos. Salían después de regreso sobre la misma calle, entraban de nuevo a la Merced, iban en seguida a la Parroquia y después a San Francisco, lugar de la 5ta. estación y término de todas las comidas y poco después se daba principio,

en traje menos riguroso a la visita de los monumentos y de los huertos en todas las iglesias. Los primeros constaban de una gradería semicircular de tablas pintadas, o forradas con papel tapiz, que ocupaban todo el presbiterio y terminaba con un tabernáculo debajo del cual se colocaba la urna en que se depositaba el copón de las hostias consagradas, hasta el sábado de Gloria. Las gradas estaban cubiertas con macetas de flores artificiales y con numerosos candiles de aceite en copas de vidrio blancas y de color, que irradiaban matices de luz. En cuanto a los huertos se formaban con cercados de caña, forrados con hojas verdes y flores de corozo, a la entrada de las naves laterales, entre los cuales y sobre un lecho de frutas tropicales se colocaba una imagen de Jesús. Cuidaban del huerto, para que no se robaran las frutas, los “mayordomos” y sus dependientes, armados de “chipotes” que consistían en una pelota de cera amarilla pegajosa, sujeta la extremidad, de una cuerda que llevaban empuñada, y con la cual asestaban golpes a la cabeza de los roba frutas, trayéndose mechones de pelo, adheridos a la cera.

Era el Jueves Santos como dije antes, el día de los estrenos, en el cual amanecía toda la población “nuevecita”, pues hasta los más infelices lucían alguna prenda nueva del vestido, que salían a ostentar por las calles y templos, desde la mañana, hasta altas horas de la noche y aún de la madrugada inmediata, en que entraba la Procesión del Silencio, o del Prendimiento, que salía a las doce y en la sacaban la imagen del Nazareno, vestida con alba túnica, maniatada y con los ojos vendados. La procesión recorría lentamente la mayor parte de la ciudad, al toque de un clarín que tocaba silencio en cada bocacalle, seguido de un canto en voz de pregón, que entonaban los músicos, en que anunciaban que Pilatos “mandaba azotar al Inocente Cordero”. En el día siguiente continuaban luciendo los estrenos. Desde temprano de la mañana la concurrencia era numerosa en los templos, presenciando los oficios del viernes Santo. Después se hacía el rezo del Vía Sacra en el interior del templo, se regresaba almorzar; y luego, a la 12, se asistía a la procesión del Vía sacra, llamada también de los judíos. Tornaba a salir la imagen del Nazareno, vestido con una túnica morada galoneada de oro; la tradicional corona de espina en la cabeza, la cruz sobre el hombro derecho y el rostro y las manos convertidas en verdadero mosaico de rojo y azul, para representar heridas y magulladuras fantásticas. Del cuello pendían dos cuerdas que llevaban asidos los judíos en la procesión o sea la turba de mocosos, vestidos extravagantemente, con los pies descalzos, los calzones arremangados, la cara pintada con achiote y hollín, y armados de lanzas y látigos. Los judíos eran numerosos, corrían adelantándose y golpeando a los que encontraban al paso, y volvían al lado de la imagen a insultarla con vociferaciones groseras y a descargar golpes sobre ella, y más especialmente, sobre un infeliz que llevaban maniatado y vestido de Jesús, al cual escupíanle el rostro y maltrataban a como se le ocurría.

En cada estación o cruz, había un tablado al descubierto en el que se representaba bastante, profanamente, algún episodio de la pasión, que concluía con vociferaciones contra Jesús Nazareno, gritos descompuestos y zurriagazos al Cristo vivo.

Entre dos o tres de la tarde se concurría al templo a oír el sermón de las Siete Palabras y a presenciar en seguida el descendimiento de la cruz, o sea la quitada de la imagen del Señor del Sepulcro, de la cruz en que se le colocaba en aquella hora. Durante los oficios y ceremonias del culto en la iglesia, tanto las damas como los caballeros, por empingorotados que fuesen, no tenían más asiento que el suelo, en el cual se hincaban y paraban los últimos, mientras las señoras se hincaban y sentaban de plano, aunque haciéndolo algunas sobre pequeños “petates” que tendían en el suelo para salvar del polvo y manchas sus vestidos de lujo. La procesión del Santo entierro se hacía dos veces en el mismo día: una por la tarde, que salía de la iglesia a San Francisco, entre 4 y 5 entraba de regreso a las 8 de la noche, y otra que salía del Calvario de Xalteva a las 9 de la noche, y entraba de regreso después de las 12 de la misma noche. A las dos procesiones se asistían luciendo nuevos trajes, pero se exceptuaban los “gamonales” y las grandes damas que llevaban siempre sus trajes de ceremonia y luto del día anterior y se colocaban en filas separadas ambos lados del sepulcro, llevando en la mano “candelas de esperma”, o cirios los que se encendían hasta en la procesión de la noche. Los caballeros tenían mucha honra cargar sobre sus hombros las andas en que iba colocado el Santo Sepulcro, de vidrios transparentes, con junturas doradas y vistosas ramilletes de flores blancas artificiales. Para alcanzar ese honor y ganar al mismo tiempo indulgencias se pagaba un impuesto a favor de la iglesia, debiendo alternarse los cargadores en cada cuadra o boca calle. La procesión de la tarde era sin disputa la más solemne, la más lujosa y la más concurrida de todas las conocidas, y cerraba su marcha un batallón cívico con el pabellón enlutado, las caras destempladas y las armas a la funerala. En la tarde del viernes se acostumbraba a colgar de un asta un muñeco vestido de clérigo, que representaba a Judas ahorcado. Otras veces se le colgaba de la baranda de la torre. Aquello era grotesco, pero alentaba la fe católica del pueblo, soliendo antaño para mejor lograrlo, ponerse al pie de la horca un papel con letreros “ad hoc”, de los que recuerdo todavía uno que decía así:

*Yo soy Judas Iscariote,
Aquel que a Cristo vendió
Cuantos de los que me miran
Serán más Judas que yo.*

El sábado se cantaban “gloria” en la iglesia principal, o en todas a la vez, y se anunciaba al pueblo por un repique general de la campana, que era correspondido en todas las casas con disparos de bombas, cohetes, triquiraques,

etc. Encendíanse entonces los hogares apagados desde el miércoles, se mataban reses, cerdos y aves para el consumo y se entraba de nuevo a la vida ordinaria, que se iniciaba con el “Testamento de Judas” pasquín muchas veces indecente en que se hacían legados de especies desagradables a lo mejor de la sociedad. Los “estrenos” continuaban hasta el domingo y se lucía en las dos procesiones del Resucitado que salían, una por la mañana y las cinco, y otra por la tarde a la misma hora. En la primera se acostumbraba un acto infame, que fue abolido en 1863 por el presidente Guzmán. A la salida y entrada de la procesión, el batallón que hacía los honores militares se arrodillaba, rindiendo las armas con la cabeza descubierta, y luego tendían en el suelo el pabellón nacional para que sobre él pasara pisoteándolo el clérigo que llevaba la custodia. La Semana Santa, a pesar de su aparato religioso, era más bien una festividad pagana de jolgorio y ostentación social, y se observaba con frecuencia, que nueve meses después de su fecha había un aumento de nacimientos ilegítimos bastante notable, siendo muchos de estos producto de diezmos y primicias que algunos eclesiásticos dicen solían cobrarles a casadas y doncellas, respectivamente, decir que se conforma con el hecho de que todos los clérigos de Granada procreaban y mantenían en sus hogares a hijos espurios que llevaban el apellido paterno y ocupaban lugar en la sociedad, como si hubieran sido legítimos.

Ya que he hablado de fiestas religiosas, me referiré también a otras, bastante solemne y alegres de celebración periódica, que formaban el contento de la población y la llenaban de orgullo. Las fiestas de Navidad ocupaban un lugar preferente entre las más alegres y populares. Precedíanlas con los novenarios al Niño que se rezaban en todas las casas en que había alguna imagen de madera que lo representaba. Para esto se improvisaba un altar en la sala de recibo, se invitaba a los vecinos y amigos que ocupaban asiento en los escaños y “taburetes” que a modo de lunetas, se colocaban de previo, y luego se daba principio a la conocida y popular novena, escrita en décimas castellanas, cada una de las cuales terminaba con este estribillo, que se cantaba en coro por toda la concurrencia.

Ven dulce amado mío

No tardes en venir

“Nazca” nuestro Emmanuel

“Para con El vivir”

Al mismo tiempo que una muchedumbre de mocosos, que recorría la población en grupos, invadiendo las casas de rezo, hacía dúo con la algarada atronadora de pitos, cuernos y conchas marinas, que tocaban a todo pulmón en honor al Santo Niño. Concluido el rezo se repartían alfajores de pinoles con miel

gorda, vasos y aguas frescas, copitas de ponche de leche y huevos, rajitas de caña dulce y golosinas. En la Noche Buena había cena en todos los hogares, compuesta de “nacatamales” y “sopa borracha”, la cual se tomaba después del repique de las doce de la noche, que anunciaba el término de la vigilia del día 24, en el que no se podía comer carne, y después también de haberse oído “la misa del Gallo”, que se celebraba a las once con el mismo ruido atronador de pitos, cuernos y conchas del público devoto, que soplaban tanto más duro cuanto más fe religiosa tenía. El “nacatamal” o sea “tamalnahualt” o tamal de los nahuales, según Thomas Gage, era el mismo de nuestros días; una empanada hecha con masa de maíz cocido, batido con manteca de puerco, colorada con achiote y muy condimentada a la que se le incorporaba arroz, trocitos de carne de puerco con tocino, envolviéndose todo en paquetes de hojas de plátanos, atado con fibras de estas, para ponerlos a cocer a fuego vivo, durante seis horas. La sopa borracha se preparaba con marquesotes con caldo de agua azucarada, mezclada con vino dulce. En la Noche Buena había también “coloquio” o sea sainete público con pastorela, en un tablado que se levantaba en la plaza y sobre el cual se representaba desde los preliminares del santo parto, hasta crucifixión de Cristo, la cual se verificaba entre 4 y 5 de la madrugada. Durante el primer acto salía José y María, tocando de puerta en puerta en solicitud de un lugar para el nacimiento, hasta dar con el establo de Belén en el que se acomodaba la Señora y nacía el Divino Niño. Aparecían enseguida los pastores, vestidos de Arlequines danzando a diestra y siniestra y cantando en coro:

Venid pastores, Vamos a Belén, A ver a María y Al Niño también

Después llegaban los reyes Magos, “los tres reyes de Oriente, frío, mojado y caliente” (según gritaba el pueblo) y se iba avanzando progresivamente en la representación de la vida de Jesús, hasta llevarlo al Calvario y dejarlo en el suplicio, hora en que caía el telón y el respetable público se retiraba bostezando. En la Noche buena, además principiaban las “entregas” que continuaban en las demás noches de pascuas. Consistían en una procesión de carácter festivo de la imagen del Niño, a la que iban a sacar de la iglesia, después de habersele dicho una misa especial, llevándola debajo del palio o simplemente debajo de un paraguas a la casa del “nacimiento”, paseándola por las calles con música, entre mechones y cirios encendidos, juegos de pólvora y el indispensable acompañamiento de pitos y sonajas hasta ser entregado por la madrina en manos de la dueña del Niño, la que obsequiaba con dulces y refrescos y muchas veces con una “chapandonga” (baile de confianza). A las doce de la misma noche se abrían los “nacatamalitos”, en las casas en donde los había. El nacimiento, según el decir de un centroamericano, “no era un altar”, ni tampoco un monumento, sino una obra de arte, sin rito, sin antecedentes ni consecuentes”. Se colocaba en el centro o en uno de los ángulos del salón, sobre un tablado, y tenía por fondo telas engomadas y llenas de quiebres, cubiertas con arenillas negras del lago y

aserrines de color, semejando riscos y montañas en cuyo centro y en una concha se colocaba al Niño entre San José y la Virgen, el buey y la mula, que constituían la sagrada familia, del recién nacido. En la cúspide de la montaña se veían chozas rodeadas de indios, árboles y una vía sobre la cual se destacaban los Reyes Magos a caballo y seguidos de cielo lucían un sol de papel dorado y la luna y las estrellas de papel plateado, desprendiéndose de estas algunos hilos también plateados que semejaban reflejos luminosos, entre los cuales flotaba un ángel con una cinta en las manos, en la que se leía: "Gloria in Excelsis Deo". Sobre la mesa del escenario había un mundo de muñecos, o figuras de toda clase, y con especialidad de barro cocido, imitando estas últimas a los indios en el mercado y a personas del vecindario, muchas veces caricaturándolas, aunque todo ello entre paisajes distintos, bien a orillas de lagos formados con vidrios de espejos, cubiertas sus orillas con arena, bien entre calles interminables de espejos combinados, bien a las sombras de portales, bien entre jardines o paseos o presenciando juegos de gallos o circos de toros, o procesiones religiosas. El nacimiento de mayor nombradía en mi mocedad era el de los "YUYAS", en la calle del Palenque, cuyas figuras, hábilmente trabajadas en barro y pintadas lo suficiente en el nacimiento terminaba el 6 de enero, día en que se cerraban los nacimientos y se abrían de nuevo las escuelas.

Otra fiesta de renombre era la del 8 de diciembre de la Virgen de Concepción, patrona de Granada que duraba ocho días. Tres días antes salía de casa de la mayordoma el "cartel" o procesión carnavalesca de anuncio, con carretas alegóricas de algún suceso público y seguido de una muchedumbre de enmascarados de la plebe, vestidos ridículamente con harapos de "gamonales" y grandes damas, a los que caricaturaban en sus personas y costumbres, bailando al compás de una alegre música de viento y golpes al tamborón, entre el constante ruido de los cohetes y bombas y saludos por los gritos del pueblo. El día 8 comenzaba la solemne función de iglesia con su Majestad, patente, vísperas y visitas de altares por la tarde y noche; solemnizadas estas últimas con repiques y también con sartas de bombas, palmas de cohetes y disparos de "cámaras" o sea morteros de hierro atascados con pólvora y ripios de ladrillo, que sonaban con disparos de artillería. La celebración del dogma de la Inmaculada Concepción se hizo por primera vez en Centroamérica en 1855, época en que en Nicaragua no había paz ni menos fiestas; pero la celebración de la Virgen de Concepción, Patrona de Granada, se hacía en esta ciudad desde los tiempos del coloniaje español. Refiere la tradición que, en aquella época de imágenes aparecidas, bajadas del cielo, divisaron un día los frailes de San Francisco, con el auxilio de un telescopio, un gran cajón de madera, que bogaba sobre las olas del lago con rumbo a Granada y contra viento y marea, indicando desde luego algún suceso

milagroso. Persuadidos de éstos los benditos padres se apresuraron a dar parte al Muy Noble Ayuntamiento de la ciudad, y éste hizo salir en el acto, varias embarcaciones que fueron hasta las isletas, a cuya altura flotaba el gran cajón, y le dieron caza. Llevado que fue al Cabildo, entonces en sesión permanente, fue abierto por los mismos frailes en presencia de casi toda la población que había concurrido, llevada por la curiosidad, y en su interior se encontró otra caja de hoja de lata, dentro de la cual apareció la bellísima imagen de la Virgen de Concepción que fue llevada a la Parroquia, bendecida, colocada en el altar mayor y declarada Santa Patrona de Granada. Después de algunos años de haber sido declarado en dogma de la Inmaculada se estableció en Granada, llevada de León la costumbre de “gritar la Purísima”, que subsiste hasta el día, en la noche del 7. Ya que hablo del dogma de la Inmaculada, debo hacer presente que su invención no data del pontificado del papa Pío IX., según asegura Guerrazi, autor italiano, la iglesia de Lyon instituyó ese dogma en el año de 1184. San Bernardo envió una epístola, amonestando severamente por esa novedad (epístola 174), y el concilio de Oxford la condenó en 1222. Los dominicos fueron partidarios de San Bernardo y contrarios a los frailes franciscanos; pero Juan XII prohibió a los fieles, bajo pena de excomunión, ocuparse en tales controversias.

Es más que probable que, no obstante, la prohibición papal los frailes franciscanos de Granada persistieron en el tema de la concepción sin mácula y de allí que antes de la declaración del dogma de Pío IX establecieron la devoción de la Inmaculada Concepción, haciendo Patrona de la ciudad a la imagen. La procesión de la Virgen mencionada salía en la tarde del día 8, en la cima de una elevada nube cónica, formado con tela blanca engomada y cubierta con numerosas flores y adornos brillantes, la cual se montaba sobre el camastro de la carreta, de la que tiraban los devotos y era paseada solamente por las calles con sus correspondientes séquitos eclesiástico, musical y militar. En ese día había recepciones en las casas de las Conchas y Conchitas, a quienes se daban los días, llevándoles algún regalo, acompañado con música y cohetes. Durante las fiestas de Concepción y también durante las de la Virgen de la Asunción, de Xalteva, el 15 de agosto, solía haber corridas de toros en las plazas fronterizas de los respectivos templos.

El circo llamado “barrera” se improvisaba con una cerca de taquezales “(estacones de varas gruesas), o “cañas bravas” (bambúes), colocándolas horizontalmente hasta cierta altura. En el centro de la plaza así cercada, se fijaba un horcón llamado “bramadero” el cual se amarraba el toro para ser ensillado con una albarda de “sabanero”, sobre la que se acomodaba el jinete provisto de fuerte espuelas y con un buen látigo que aplicaba incesantemente al cuerpo del toro, durante sus corcovos, hasta hacerlo balar, desesperado y buscar alguna manera de romper la barrera, momento que aprovechaba el jinete para apearse fácilmente, asiéndose a ésta, si había tenido la felicidad de no ser derribado. El

juego de toros en Nicaragua, tanto antaño como ogaño, poco ha tenido de sangriento y cruel, y ha sido muy distinto del que se acostumbra en España. Se traían los toros de las haciendas del llano de las de Chontales, escogidos entre los menos mansos, y a las puertas de la ciudad les iba a encontrar una cabalgata de jinetes con los caballos adornados con flores y cintas en la cabeza y la cola respectivamente, precedidos de la música y el tamborón y disparando cohetes por todo el trayecto hasta llegar a la plaza siendo entonces saludados por los repiques de las campanas que no faltaban en ninguna fiesta y las ruidosas aclamaciones de la muchedumbre. Aquello se llamaba el “tope” y formaba parte de la festividad tan importante, como que no quedaba señor ni señorita que no fuese o caballero en su “penco” a tomar lugar en el “tope”. El toril estaba contiguo a la barrera y de esta pasaba a la plaza, de uno en uno, para ser jugados al compás de un alegre fandango música por el estilo con golpes del tamborón y redobles de platillos. Las suertes se sacaban al toro después de ser desensillados por sorteadores escogidos entre los “sabaneros” o campesinos, que habían llegado con el ganado. Se presentaban estos vestidos en carácter, de algodón (jaquetilla) de jerga rayada, calzones de cotí, calzas hasta medio muslo de cuero de venado curtido, abrochadas con nudos que terminaban en cordones de cuero de cuatro pulgadas o más que caían a modo de flecos laterales, sombreros de palma de grandes alas con barbiquejo negro, una “tajona” (fuate colgante del cinto y una manta de color en el brazo o sobre el hombro derecho, con la cual toreaban durante varios minutos. En seguida montaban a caballo y, puya en mano, hacían de picadores por unos diez minutos más, sin vendar las caballerías, que eran robustas y fuertes. Y allí terminaban el juego, sin banderillas, garrochas, espadas, muerte del toro, ni caballo destripados, siguiendo un toro a otro hasta que el sol se ocultaba y la concurrencia se despedía, dando gritos y silbidos en señal de contento.

En la época del coloniaje español, según refiere la tradición local, se levantaban palcos y tablados paralelos a la “barrera”, que eran ocupados exclusivamente por la nobleza de la localidad, la cual cuando se retiraba, aventaba puñados de moneditas de plebe, que se lanzaba a recogerlas, pelándolas y arrebatándose las. En la plaza, además, ocupaba lugar céntrico “doña María de los Gatos” autómatas vestido de mujer y con plomo en los pies, o sea en su base, de tal modo colocado, que haciéndole peso extraordinario los mantenía siempre parado. El toro embestía a “doña María”, le hacía rodar por el suelo; pero ella se levantaba rápidamente y quedaba de frente con su cara de risas, burlándose del bicho, entre los aplausos y carcajadas del público, que celebraba con entusiasmo el “heroísmo” de la reina de la plaza. Entiendo que “doña María de los Gatos” se despidió de Granada en 1821, pues de ella no quedaba recuerdo en los tiempos que yo alcancé.

Celebrábanse también otras festividades alegres, tales como las del Corpus, La de la Cruz, en que se bajaba a la playa y había bailes al aire libre y al compás de animada música; la de la Virgen de la Asunción de Xalteva, que duraba hasta quince días y era sazónada con corridas de toros, bailes del “toro huaco” y de las “inditas”, coloquios etc. La del Rosario, en San Francisco, que se prolongaba por ocho días, con exposición del Santísimo, vísperas y visitas de altares en el interior del templo y salida de “diablitos” y de inditas en ese día y en los domingos siguientes del propio mes de San Juan y San Pedro en los días respectivos, que eran muy rumbosas y tenían, además de la función de iglesia y procesión de imágenes, “parejas” (carreras de caballos) corridas de sortijas y de pato colgante, gallo enterrado, baile de la “yegüita”, “palo lucio” (encebado) y otras diversiones por ese estilo, muchas de las cuales corrían a cargo de los Juanés, o Pedros, Pablos de la localidad, que celebraban su día onomástico con ellas, en la calle o plaza, inmediata a sus casas de habitaciones. Las carreras de caballos se verificaban por los regular en la calle Atravesada, partiendo de la bocacalle anterior de la del actual mercado y llegando hasta la casa del General Corral, o sea la bocacalle del Hormiguero, a una distancia de cuatrocientas varas castellanas. Los jóvenes de la buena sociedad y algunos otros propietarios de bestias caballares, reunidos en el punto de partida se desafiaban de dos en dos para correr la distancia señalada, ganando quien llegase primero. Era costumbre que los jinetes se echasen el brazo y se lanzaran a la carrera agarrados uno a otro del cuello del contrario, y así continuar hasta que separados por la distancia se veían obligados a desasirse; sucediendo muchas veces que no lo hicieran así y que el jinete de atrás arrastrase de espaldas al de adelante, sacándolo por las ancas de su caballo, o el de adelante hiciese igual cosa con el de atrás, sacándolo de la silla por el cuello de su respectiva caballería. También sucedía a veces que, por la precipitación de la salida de las parejas, éstas chocasen con los que iban de regreso y hubiese con tal motivo desgracia que lamentar.

El baile de las “yegüita” se componía de dos grupos de gañanes, armados de garrotes con empuñaduras de espada, que se arremetían con bríos, bailando al compás del pito (caramillo) y el tamboril, hasta que llegaban a separarlos la “yegüita”, repartiendo cabezadas y bailando a saltos. Era esta una concha de bejucos gruesos forrada en tela; con un pescuezo y cabeza de caballo de madera pintado, en uno de sus extremos, y la cual era llevada colgante de los hombros de un hombre que ocupaba un hueco central de la concha a modo de minotauro y la movía con las manos. El gallo enterrado quedaba en media calle, sepultado vivo hasta el cuello, y tenía que ser muerto a machetazos y por uno que salía desde mucha distancia con los ojos vendados Si no acertaba y golpeaba con el machete en otro lugar, se le separaba enseguida entre la general rechifla y se vendaba a otro y otro, hasta que alguno daba con el machete en la cabeza del gallo, siendo entonces aplaudido y teniendo derecho al gallo. El pato colgante pendía de una cuerda atravesada en la calle, a determinada altura, bien amarrado

de los pies, y había que arrancarles la cabeza a tirones al pasar a todo escape y a carrera por debajo de él.

Los “los diablitos” correspondían solamente a los domingos del mes de octubre y salían vestidos con calzones cortos y blusa cerrada de “sándalo” (rasete de algodón) de colores chillantes, ceñida la última con un cinturón y completando el traje una cápita de la misma tela, encintada. Cada diablito llevaba un sombrero de fieltro de señora, de grandes alas y cubierto de plumas paradas, diversos colores, rasgueaba una guitarra y danzaba a brincos moviendo, constantemente la cabeza para que las plumas también bailasen. Salían enmascarados y en pandilla, con un acompañamiento de orquesta, llevando cada pandilla una guitarrilla y un “junco”, ambos vestidos con largas batas de indiana, abiertas desde el cuello, camisa blanca y calzones cortos de rasete de algodón. El uno rasgueaba una guitarra, al mismo tiempo que corría para atrás taconeando fuerte, manteniendo expedito el círculo de baile, mientras el otro hacía dúo a la música, sobando el palillo encerado del “junco” que dejaba oír un sonido parecido al del bajo, al mismo tiempo con la mano izquierda daba golpes acompasados de sonaja sobre el instrumento, consistía éste en una especie de atabal de pellejo, estirado sobre la boca de una “nambira” grande (calabaza voluminosa y redonda) en cuyo centro se mantenía fijo un palito encerado y amarrado por su base, que se sobaba con tres dedos húmedos para producir el sonido. El “junco” es de origen andaluz pues lo he visto en la morisca Granada, aunque con nombre distinto. Tanto el de la guitarrilla como el del “Junco”, iban con máscaras grotescas y llevaban en lugar de sombreros con plumas, altas gorras de cartón, forrado a estilo de polichinelas. Precedía a la pandilla de diablitos el “macho” que era un hombre que cubría su cabeza hasta el cuello con una mascarón de mulo y agitaba en su diestra una cadena larga que pendía de su cintura y con la cual cuando corría, despejaba el camino para los diablitos. Estos en su origen, que debe ser muy remoto, pudieron tal vez representar algo así como trovadores de la edad media; el junco y la guitarrilla, a dueñas, encargadas de mantenerles expedito el círculo de baile y el “macho” a una especie de centurión o soldado de caballería, que marchaba en desabierto, abriendo brecha entre la muchedumbre que les obstruía el paso. Las pandillas entraban a las casas principales y las recorrían de una en una, bailando en los salones por diez o quince minutos y pasando en seguida a los aposentos en donde a puertas cerradas se quitaban las máscaras, para hacerse reconocer de las familias y recibir en cambio vasos de refrescos; siendo esto último el mayor atractivo para los danzantes, jóvenes por lo regular de lo más apreciable.

El día de San Rafael (24 de octubre), salían exclusivamente “diablitos chiquitos” o sean muchachos de diez a catorce años, vestidos exactamente como

los diablillos grandes. Las “inditas” eran casi siempre pollitas escogidas en la clase media, vestidas con trajes indígenas de gala y enmascaradas, que iban de casa en casa como los diablitos, bailando acompasadamente una especie de danza en círculo y cantando al mismo tiempo. Salían el día de San Rafael y también cuando celebraban otros santos y recibían dádivas en monedas de plata, que recogían en un “guacal” labrado que llevaban sobre el brazo. Los bailes de “toro huaco” de máscaras estafalarias, se organizaban con hombres de ínfima clase social, vestidos de harapos de etiqueta de las clases elevadas, a la que caricaturaban saltando y corriendo por las calles, seguidos de la música de viento y del tamborón gritando chocarrerías y haciendo una algazara que se aumentaba con el estallido de los cohetes y bombas, de rigor, en toda fiesta. Otras veces salían con el “toro huaco”, gigantes y enanos carnalescos, tales como los tradicionales de España, y entonces se daba el paseo el nombre de “baile de la Gigantona”

Todo granadino se creía obligado a concurrir cada año a Masaya a solemnizar con su presencia la fiesta de San Jerónimo el 30 de septiembre, salvo fuerza mayor o caso fortuito. El movimiento comenzaba desde el día 29 a lomo de caballerías en carretas o a pie, según las condiciones económicas de los viajeros, siendo aquella fiesta una especie de feria muy concurrida y animada. De ella trataré más tarde al referir mis impresiones de Masaya. Había otra fiesta a la que también concurría mucha gente de Granada, la de Candelaria de Diriomo, en la que había toros, “chinamos”, inditas, diablitos, chinegritos, juegos de gallos, “parejas”, coloquios y otras diversiones de las que daré cuenta oportunamente al hablar de Diriomo, donde viví algún tiempo. Como Diriomo se halla solo a dos leguas de Granada, la traslación se hacía en una, en dos o más horas, según se verificara, a caballo a pie o en carreta. Había otra fiesta a la que también concurría mucha gente de Granada, la de Candelaria de Diriomo en la que había toros, “chinamos” inditas, diablitos, chinegritos, juegos de gallos, “parejas”, coloquios, y otras diversiones de las que daré cuenta oportunamente al hablar de Diriomo, donde viví algún tiempo. El año se pasaba en continuas fiestas y como se explica bien en un lugar en que no había teatros, clubs, jardines ni distracciones profanas. Sus únicos teatros, pudiera decirse, por ampliación que eran los ocho los templos que entonces había en Granada tenían naturalmente que ser concurridos, pues había en ellos distracción honesta y se ganaba además la correspondiente indulgencia religiosa.■

CAPÍTULO VI

Siempre con el tiempo viejo

Las fiestas religiosas, como he dicho atrás, constituían las diversiones de la sociedad abolenga; que vivían sedientos de goces y recreos en aquella época de estacionarismos y ocio. Sin vida intelectual, sin industrias ni comercio, los colonos tenían por necesidad que convertir los templos en puntos de reunión social, a los que se concurría, no tanto por ver imágenes, altares y clérigos, como por contemplar personas y cosas de más acá y la exhibición permanente de buenas mozas, de lujosos trajes y valiosas joyas, que allí se llevaban para honra de Dios y jolgorio de sus criaturas. Ese estado de cosas se prolongó entre nosotros hasta muchos años después de nuestra independencia de España; y en mis impresiones, aquí consignadas, no obstante, de ser de ayer, puede observarse bien los reflejos de aquel modo de vida que quizás mañana esté olvidado.

Había, sin embargo, en Nicaragua, o mejor dicho en Granada, lugar de mis referencias, de vez en cuando con motivos de bodas o de celebración de días onomásticos, o del cumpleaños de las personas, sus saraos rumbosos, o bailes de gran tono, que ya era otro cantar distinto del de las iglesias y procesiones, por lo menos en la forma. Los bailes de la alta sociedad se daban en grandes salones, adornados con flores y guirnaldas que perfumaban el ambiente y alegraban la vista, y con cortinas blancas de linón en las puertas ventanas. Las flores se ponían en sargas pendientes del techo o formando ondulaciones a lo largo de las paredes y las guirnaldas se sujetaban en estas por medio de clavos, alternando con las pantallas del alumbrado. Lucía en centro del entrepaño que se escogía para el efecto, un espejo grande; y de las vigas, en cueros forradas con tiras de color, pendían faroles de vidrio de forma octogonal, con velas esteáricas, que eran entonces el alumbrado de más lujo y costo, y el cual se completaban en la sala con otras velas también esteáricas, en los candeleros de hoja de lata brillante que había en las paredes. Los corredores o galerías interiores del primer patio de la casa se decoraban con palmas de cocotero, tallos de plátanos, rollos de “papaya” y ramos de mamey. Con las primeras se formaban arcos entrelazados y cruzados en cada tramo a modo de ojivas, y con los tallos y las ramas se cubría la base de los pilares y el pie de las palmas que estaban fijas en la pared opuesta, semejando una alameda fantástica, o la calle de un bosque encantado, al que esmaltaban además las sargas y guirnaldas de flores naturales y numerosas banderillas de papel calado, de varios colores, entonces de muy bien tono.

Se bailaba sobre ladrillos in manteado, estera o alfombra, al compás de una orquesta de violines, guitarras y violón, y se tomaba, en lugar de licores, bebidas

refrescantes de agua de canela, chicha de jengibre, horchata de arroz y también ponche de huevos y leche que hacía las veces del champán de nuestros días. Licores no se permitía, salvo el rosoli o crema italiana poco alcoholizada y vino de Málaga que se obsequiaban algunas veces a las señoras. El uso de licores extranjeros nos llegó al país con los inmigrantes y pasajeros del tránsito interoceánico en 1857; y aunque la fabricación expendio del aguardiente de caña databa de fecha muy remota, en Nicaragua solamente entrar ebrios al combate, uno que otro viejo decrépito al acostarse, y los enfermos en aplicaciones externas.

La invitación para los bailes y reuniones era verbal. Una sirvienta vestida con su mejor traje y olorosa a flores de seda, de "sacuanjoche" o de jazmín con que perfumaba la ropa, iba de casa en casa de los invitados dando el recado, que había aprendido antes de memoria, poco más o menos en estos términos: "Dice mi amo, (mi ama o mis amos, según el caso) que tenga su "mercé" muy buenos días y que como está; que mañana los espera por la noche, a su "mercé" "las niñas", sin falta, porque va haber un sarao (si era un baile serio), o una "chapandonguita" (si era de confianza); y que si puede prestar su "mercé" sus escaños y "taburetes" y también floreros y faroles para mandar por ellos". Sucedió que nadie tenía más mobiliario que el estrictamente necesario y de allí que para cada reunión social se pidiese prestado a los vecinos cuando faltaba. Sobre una larga mesa cubierta con manteles blancos se colocaban las bebidas en una pieza inmediata a la del baile, depositadas en botellas de vidrio tapadas con ramilletes de flores en lugar de tapones, de las que se servía cada cual a su gusto. No se acostumbraba cena; pero se repartían platitos con marañones y "nancites" encurtidos en aguardiente endulzado, "sopa borracha" y colaciones y golosinas. Como el pueblo se aglomeraba en las puertas del edificio, se colocaban de previos gendarmes armados de fusiles, que se solicitaban del comandante militar y los cuales no dejaban pasar más que a los invitados. Los trajes de las "niñas" (señoritas) medianamente escotadas, eran de linón, muselina o gasa transparente labrada, que llevaban sobre ropa interior blanca muy planchada y engomada. Llevaba por toda joya un par de aretes en las orejas, un collar de cuentas finas enchapadas, en dos hilos, una cadena y a veces pulseras, todo de oro pálido, sino pedrería. Por guantes llevaban mitones bordados en colores y se adornaban la cabeza con flores naturales.

Las señoras y las niñas mayores (solteronas) iban con traje oscuro, algo más llenas de alhajas y anillos se colocaban en los asientos mejores situados en la sala, teniendo estrechamente cerca de sí a las "niñas" que vigilaban y celaban extremadamente. Los niños (jóvenes) vestían levita negra de variado corte, según la edad de la prenda, calzones del mismo color o blanco, llevando por corbata un medio pañuelo de seda cortado diagonalmente, doblado a lo largo y formando al frente un enorme lazo que cubría el cuello de la camisa; no usaban guantes y

llevaban gruesas cadenas o leontinas de oro, que a modo de dijes iban colgados del mismo reloj.

Los “tatas” (padres) los solterones, vestidos de igual manera, formaban grupo separado en los corredores o bien se aglomeraban en las puertas interiores a presenciar el baile cuando tocaba la orquesta. A las siete de la noche comenzaban a llegar los invitados. Si entre éstos iba alguna familia, se componía por lo regular de padre, madre, hijos grandes y chicos, sirvientas que conducían el farol para alumbrar en la calle y la llave de la casa, que por sus dimensiones competían ventajosamente con la de San Pedro. Las hembras ocupaban los asientos de la sala a medida que iban llegando, después, de entregar sus españoletas en mano de la señora de la casa o de la recomendada de esta, y haber cambiado un abrazo con todas y cada una de las que habían llegado antes. Los varones, después de haber dado la mano a los demás varones que se encontraban en la casa y de haber abrazado a las dueñas de está, ponían sus sombreros encima de una mesa destinada para ese servicio y permanecían de pie en los huecos de las puertas, esperando los acordes de la música para buscar pareja, porque no se conocía aún la costumbre de contraer compromisos anticipados. Las sirvientas se acomodaban en los rincones de los corredores formando un grupo especial.

Se bailaban cuadrillas, contradanzas, valeses, fandangos. Las cuadrillas eran las mismas del antiguo baile español que se diferenciaba poco de las modernas; la contradanza pertenecía también al viejo repertorio castellano, habiendo de ella poco recuerdo, por lo que cederemos la palabra a un autor contemporáneo, que la describe así: “El arreglo y disposición de una contradanza exigía conocimientos estratégicos. Apenas sonaba la orquesta se apresuraban los galanes a tomar su pareja, situándola convenientemente, es decir próximos a la “cabeza”, si eran duchos en la materia, o “hacía cola” si eran chambones, pues se consideraban como falta grave equivocarse al bailar contradanza. “En toda la extensión de la sala formaban, de un lado, las señoras y del otro los hombres, frente a su respectiva pareja. El que ponía la contradanza, por lo general personas de respeto, daba a los danzantes las órdenes, e instrucciones conducentes a la buena ejecución del plan de operaciones y, al grito de una, empezaba el enredo del cual consistía en hacer y deshacer “cadenetas, o “espejos alas arriba”, “alas abajo”, “molinetes”, etc., en una palabra, durante dos o tres horas de tiempo se entretenían tejiendo la tela de Penélope; el pináculo de la contradanza consistía en que en cierto momento, los hombres de un lado y las señoras al frente, se aproximaban entrelazados formando una gran ala al grito de arriba. Esta clase de baile era muy socorrido porque lo mismo que la “olla podrida” española, admitía

en su seno toda clase de comestibles, allí se desquitaban todos y todas del forzado ayuno de baile, cuando éste provenía de pavorosa antigüedad en la fe de bautismo. Los vales que se bailaban eran acompañados y de “chases¹” muy asentados, tal ¿? baile francés. Las parejas se tomaban de los dedos de las manos por un lado y apenas tocándose el cuerpo por el otro (hombro y talle respectivamente) y separados convenientemente el uno de la otra, porque la honestidad alejaba hasta las apariencias de cosas que fuera abrazo.

Después, o entre pieza y pieza de baile, venía los “solos” o sean bailes por el estilo de fandangos y jarabes. El fandango, muy conocido aún era saludos desde que los preludiaba la orquesta con ruidoso palmoteo y alegres aclamaciones. Durante se bailaba había interrupciones en que se callaba la música momentáneamente, para que los danzantes “echasen bombas” o sea coplas graciosas y ocurrentes, en las que lucían su genio y su chispa a estilo andaluz. La dama con un brazo en jarras, caídos el otro sosteniendo la falda rompía el baile avanzando sonriente y magnífica y luego de detenía. El galán se apartaba un poco y entonces empezaba los movimientos vivos y agitados de la danza, que al decir de un escritor, “parecía representar en pantomima la historia eterna de amor con sus anhelos y esquiveces.” Principiaba el galán avanzando hacia la dama, como para invitarla; ella cedía y se iba en pos; continuaba él avanzando y zapateando y ella provocadora y esquivada retrocediendo, y así, atentos al compás de la música, ora se retiraban desdeñosa, ora se acercaban, aunque al encontrarse allí la mujer, seguida del hombre que iba en pos de ella, zapateando con viveza. De cuando en cuando uno de ellos se paraba y gritaba “bomba”, acto continuo callábase la música y el “bombero” con entonación festival, recitaba alguna copla graciosa. Recuerdo dos de esas coplas, entre las muchas que oí en bailes y paseos de confianza, que pueden dar una idea aproximada de ese género de composiciones especiales. (Amorosa) bomba, bomba, cohete, cohete: Ayer por tu casa, me tiraste un limón, el limón cayó en el suelo y el sumo en mi corazón. (Desdeñosa) Bomba, bomba, cohete, cohete: Del genio que antes tenías, según mi propia opinión es cuando el violín queda sola perilla. En los intermedios de las piezas del baile, cuando la orquesta descansaba, cantaban las “niñas” que sabían hacerlos

¹ Nota: Chase: Esta palabra es inglesa, y uno de los significados, el que mejor se adapta al texto es to try very hard to persuade someone to have a relationship with you: Cuya traducción al español es: intentar convencer a alguien de que tenga una relación con usted, o sencillamente en el texto tratar de convencer a una damita ...para bailar una pieza musical... tal vez contradanza francesa (no se puede leer en el texto original) Cf: <https://es.wikipedia.org/wiki/Contradanza> La contradanza (también llamada contradanza criolla, danza, danza criolla o habanera) es la versión española o hispanoamericana de la contredanse francesa... La palabra asentado es representativo de una persona juiciosa, formal...Un hombre serio diríamos actualmente en Nicaragua. Ver un baile de contradanza francesa en: <https://www.youtube.com/watch?v=bsjY9wdVk9s>

después de hacerse rogar y acompañadas por alguno de los “niños” que punteaban y rasgueaba la guitarra, sentado al lado de la cantora o bien se decían brindis, sirviendo de tribuna un “taburete” sobre el cual servía un doctor, un licenciado o un bachiller que eran los llamados para discurrir. El orador, puesto en pie y con el vaso en la mano a la altura del rostro, “improvisaba” poesía para cada una de las “niñas” y hasta par las señoras; poesías por lo regular copiadas y adaptadas previamente, con las modificaciones del caso: pero no obstante se llamaban improvisadas.

Recuerdo a cierto doctor y maestro “in u troque juris” al que todavía alcancé en todo su apogeo, personaje candoroso, sin talento, pero dotado de prodigiosa memoria, que fue por muchos años dueño exclusivo del “taburete” de los brindis, desde 1857, hasta 1869, sus “improvisaciones”, cuando por algún motivo no asistía al baile, tenía el gusto en repetirlas al día siguiente en las casa de sus amistades y en los corillos, tenía también la costumbre del buen doctor de recitar antes de sus improvisaciones, que pudiera llamar especiales, una de orden preliminar que se refería al amor, y la cual concluía con un cuarteto que de tanto oírlo aprendió el público de memoria y decía así: Brindo, pues, por el amor, por esa cosa tan pura, que el corazón fulgura como a medio día al sol. Sucedió en una de tantas veces, allá por el año de 1871, en el recibimiento de abogado de don David Osorno que fue llevado al “taburete” nuestro doctor y maestro, y después del consabido brindis preliminar, o mejor dicho al terminarlo exclamó con fuerte voz: “brindo, pues, por el amor; y la concurrencia de jóvenes, quitándole la palabra continuo con tono de mofa: “por esa cosa pura...” a la que el doctor, sin desconcertarse, replico en voz más alta: “que el corazón fulgura...” Y el coro riendo a carcajadas y palmoteando añadió “Como a medio día al sol...” También los oradores de los bailes y reuniones solían brindar sobre otros temas. Entonces era de rigor hacer citas de la historia antigua de Grecia y Roma y salpicar el discurso con latinajos que ni el mismo orador entendía y que todos los presentes, sin embargo, aplaudían para demostrar lo contrario.

Llegaba la media noche, hacían presentes los padres de familia que era muy tarde para seguir bailando, y no había modo enseguida, de que se contuviera el movimiento de salida, que reiniciaba desde ese momento. Las mujeres, arrebuajadas en sus “pañolones de seda” o “rebozos” de los mismos que usaban muchas señoras, se despedían con repetidos abrazos diciendo mil cariños melosos y recomendando recuerdos y saludos para los demás de las respectivas casas, y al mismo tiempo que las sirvientas rompían la marcha, llevando los faroles encendidos para alumbrar el regreso a los hogares. Los niños mientras tanto no desperdiciaban la oportunidad de acompañar a las “niñas” de su devoción que

caminaban a la par de la mamá y del “tata”, enseguida del núcleo de sirvientas que llevaban en los brazos o sobre el pecho a la chiquerilla dormida; y el dueño de la casa del baile, mientras tanto, bostezando, y dando orden de cerrar las puertas, se frotaba las manos satisfecho del éxito de la jornada y que los “tambos y venados” (alborotos y peleas) de los “niños”, no hubieran tenido mayor consecuencias. Al día siguiente circulaba verbalmente la crónica del baile con todas las peripecias de éste; y esa crónica repetida y comentada formaba por muchos días y hasta semanas el platillo más sabroso de las conversaciones en los hogares.

Como no había periódicos noticiosos e independientes, o mejor dicho, como no existía el periodismo, estaban en su apogeo las “ensaladas” que circulaban manuscritas de mano en mano y aun eran aprendidas de memoria para repetirlas a los que no las había visto. A este género de producciones se dedicaban solamente las personas que se consideraban con aptitudes bastantes, pues además de ser en forma versificada, debían tener su sal y pimienta al sabor de la localidad. Dichas “ensaladas” se remontaban al tiempo del coloniaje y tuvieron vida hasta 1870, aproximadamente, en que la luz de la civilización las eclipsó perdiéndolas en las sombras del pasado.

He aquí algunos fragmentos de una “ensalada” de los últimos tiempos, que aún conservo en la memoria:

“Esta ensalada es picada--- en una hermosa vivienda--- que bien estoy con tienda---dice Fernando Mongalo--- Que bueno darle un palo---a Nicolás de la Rocha---Que bien que maneja el coche aquel Francisquito Leal---Siempre anda pidiendo real--- de los Aranas Manuel---Póngale parches de miel a don Francisco Quezada---Tiene cara de empanada---Que bien que mastica el freno---el doctor Julián Canales---Que bien que le asienta un yugo --del los Arguellos a Luís---Que buena venta de cómales tiene la Luisita Lugo--- Que bien que le sienta un yugo--de los Arguello a Luís--- Tiene cara de güis---de las dos Souza de Estela---Tiene ojos de boscoleta---el tísico de Lejarza---“Pero ya me dieron las doce---dice el patrón Gaussén---y todo esto es obra de mi cabeza de comején”. Los autores de las ensaladas se dieron la mano por muchos años, con los de los “testamentos de Judas” que también en importancia tuvieron en nuestra sociedad antigua, y con los “pone-nombres”, gremio de chuscos desocupados, que salían las más de las noches, cuando todos se entregaban al reposo, a motejar por medio de apodos, injuriosos e infamantes las más de las veces, a todos los vecinos sin distinción de sexo ni edades. Para esto, disfrazaban la voz y tomaban precauciones, a fin de eximirse de responsabilidades.

Sucedía con frecuencia a los “pone nombre”, que cuando más distraídos estaban en sus infames guasas, se abría una ventana inmediata, desde la cual les arrojaban líquidos nada aromáticos, o bien una puerta por la que salía a paños menores algún mata siete, “guacalona” en mano (espada antigua con empuñadura

de taza de hierro), desfaciendo el entuerto a cinturazón sobre cada lomo que quedaba a su alcance. Los “pone nombres” estaban en acción, llegando sigilosamente a las puertas de la casa, escogida, dividiéndose allí unos a un lado, y otros al opuesto, y sosteniendo con voz aguda y chillona un diálogo poco más o menos por este estilo: Ay, ayayay compañero, compañerito...Que quiere compañero...Quiero ... quiero que me diga. ¿Que nombrecito le ponemos por ahí a...?... ¿A quien compañero? ---¿Al señor Fulano (o “ñ” zutana o la menganejita, según el caso), compañerito de mi alma... ¿Pues pongámosles compañero...pongámosles cara, cara de...? ¿Cara de que, compañerito? Pues cara de... (Aquí el apodo); y una carcajada general, y la más sonara rechifla de todos los “pone-nombres acogía el chiste. Y los apodos continuaban para todos los de la casa, en son de bofa, encostrándose sus defectos físicos haciendo alusiones infamantes a la reputación de las personas. Los pone nombres desaparecieron con la guerra de 1854. Su último caudillo fue un tal Aranita, que dicen tenía un talento especial para los apodos y que hacía reír a todos con sus carcajadas, al menos por supuesto los que le servían de blanco. Su recuerdo vivió por muchos años en Granada.

El mayor lujo que tenían los granadinos consistía en la posesión de buenos caballos de andadura. Paseábanse en ellos mañana y tarde por las calles y los arrabales de la ciudad, ya solos o de dos en dos; pero el paseo de la ciudad se hacía después de haber tomado un baño en el lago, tanto jinete como su caballería. Por la tarde solían también pasear a caballo las señoras y señoritas, acompañadas de un caballero. Vestían un traje especial de marino negro, azul y verde que les llegaba más debajo del pie y se cubrían la cabeza con un sombrero de fieltro negro de alas, una de las cuales iban orlada con una pluma de avestruz, también negra. Las mujeres del vulgo no montaban solas, sino que eran llevadas por delante del jinete, sentadas a través, sostenidas por el brazo del compañero que rodeaba su talle, sin ningún vestido especial.

No había mercados tales como hoy los tenemos. Las ventas de granos y comestibles se hacían en la plaza principal de cada población al descubierto y bajo el sol por los indios, y bajo pequeños toldos de “petate” (estera) por las revendedoras ladinas. Esos mercados llevaban el nombre indígena de “tiangués” y el de Granada era servido por indios de Diriomo, Diríá y Catarina, que llegaban a pie, temprano de la mañana llevando pesadas redes sobre las espaldas, o en la cabeza, y regresaban a las dos en punto de la tarde con las redes vacías o con lo que no habían podido realizar de su contenido, y se alojaban en el mesón municipal, donde vendían sus cargas, midiéndolas en medios almudes, cuartillos

y medio cuartillos, si eran granos, o pesándolas en romanas, cuando se trataba de azúcares y panelas, arroces y almidones.

En todos los hogares se conservaba cuidadosamente un manojo de palmas benditas, que tenían la virtud particular de librar de rayos y centellas a los que se amarraban una de ellas en la cabeza, en los días de tempestad. El crédito de la palma bendita era muy grande, pero comenzó a perderse desde que un obispo de León tuvo la falta ocurrencia de poner un pararrayos en la iglesia catedral, en lugar de cubrirlo con palmas. Hombres y mujeres, llevaban también consigo a modo de amuleto santo y bajo la ropa escapularios, rosarios y camándulas para librarse del enemigo malo (diablo), que vivía en acecho de los fieles devotos, y ponerse en gracias de Dios. Había sobre todos esos amuletos, cierta panacea meritísima, consistente en una oración que se llamaba de “La verdadera sangre de Nuestro Jesucristo”), la cual escrita en cuartillas de papel y fijada con engrudo, detrás de las puertas, ponía en panera al diablo y libraban de la peste del pecado y de todo mal a cuantos vivían en la casa. No se conocía entonces la antisepsia, ni se usaba el desinfectante, pero la oracioncita que ha valía por todo, y nuestros abuelos, ayudándose, eso sí, con el “tiste” y el “mondongo”

Cuando había temblores de tierra, que tomaban por una expresión manifiesta de la cólera de Dios por motivos de los pecados de los hombres, todos se arrodillaban en las calles y patios y, golpeándose el pecho en señal de contrición, entonaban en coro y a grito partido el “Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal, líbranos Señor de la peste, del pecado y de todo mal”. Y era muy creído y lo confirmaba la tradición, que con aquel canto piadoso se aplacaba la ira del Señor y dejaba de temblar.

En el mes de Mayo, en que principiaban la estación de lluvia, toda la población, recorría devotamente en procesión por las calles del pueblo, encabezada por el clero y cantando en coro las letanías de la Virgen, para que el invierno fuera bueno, lo cual lograban casi siempre por aquel medio; y como sucedía a veces que en la canícula o sea durante la sequía del mes de agosto, aparecía en los campos un gusano u oruga voraz, que llamaban langosta y que como ésta asolaba los cultivos, concurrían al cura para que lo conjurase, y esto solo bastaba para el buen éxito, sobre todo si el conjuro se hacía en un día nublado o cargado de la electricidad, que era el preferido, y el cura sabía por qué; y era de verse como morían todas aquellas orugas infernales, tan luego las exorcizaba el Ministro del Señor.

Para los entierros había solemnidades religiosas, siempre que el difunto hubiese dejado con que costearlas o tuviese parientes, dispuesto a hacerlo. Salía el féretro de una de las iglesias, presidido por un cura, revestido de capa pluvial, y un acompañamiento de músicos con los cuales cantaban responsos en cada boca calle, hasta llegar al punto en donde debía ser sepultado, que era por lo regular el pavimento de alguna otra iglesia. A los adultos se les llevaba en féretro,

forrado con paño marino o terciopelo de algodón negro que llamaban “pana”; pero cuando el confesor declaraba que el difunto o la difunta, había sido virgen el féretro se forraba en raso blanco y se adornaba con palmas y guirnaldas. Cuando el día de la defunción aparecía el cielo con nubecillas blancas en forma de palmas, se tenía por un hecho cierto que el alma de aquel difunto acababa de entrar en la gloria de Dios, quien ponía de gala su hogar, empalmándolo exteriormente en señal de regocijo. Si el finado era algún párvulo de padres acomodados o ricos, la casa mortuoria se ponía de gala, adornándola con flores y cortinajes blancos, se repicaban las campanas a la salida del entierro, se llevaba el féretro en brazos de los amigos, tres clérigos cantaban a todo pulmón, alegres hosannas a dúo un ángel más al cielo. Se trataba de un niño hijo del bajo pueblo, la festividad se reducía a velarlo en el hogar, bebiendo chicha y aguardiente y bailaba alrededor del cadáver que permanecía expuesto en el centro de un salón, hasta la hora del entierro, que se verificaba entre repiques y disparos de cohetes.

La navegación del Lago de Nicaragua y Río de San Juan se hacía por bongos y piraguas o pequeñas goletas de velas; pero con motivo del tránsito interoceánico tuvimos líneas de vapores en el Atlántico y el Pacífico, así como en el lago y río, y también una línea telegráfica de la Virgen a San Juan del Sur, desde el año de 1851.

En cuanto a carreras profesionales, tan solo abundaban las de clérigo y abogado, ingenieros no había y los médicos escaseaban, aunque se llenaba el vacío con los curanderos que improvisaban. Para ser clérigo se estudiaban rudimentos de gramática latina, se hacía un curso de éste o filosofía moral y se aprendía algo muy elemental de teología. Venían en seguida los hábitos y la tonsura y el cura quedaba hecho. Los abogados estudiaban teóricamente gramática latina y también la de la lengua castellana, hacían un curso de dos años de filosofía ergotista, otros tres de derecho civil español por don Juan Sala y otro de un año de derecho canónico por Don Juan Devoti. En seguida se recibían de bachilleres en jurisprudencia, hacían después una pasantía o practica forense en el bufete de un abogado y luego se examinaban en la Corte de Justicia que les extendía el título de licenciados. Las demás nociones de la carrera jurídica se adquirían por la lectura de autores a discreción del interesado. Se fabricaban también algunos médicos en la Universidad de León, tomando para texto las doctrinas de Aristóteles y haciendo disecciones, una que otra vez, sobre cadáveres de monos. En cuanto a ciencias exactas no se llegaba más allá de la aritmética; y aunque había agrimensores o medidores de tierra que practicaban sus medidas del modo más original y curioso. Portaban una pequeña aguja de marear con la cual sobre la mano y al ojo de buen varón, tomaban el rumbo aproximadamente

y sin grados de desviación. Enseguida, con una cuerda de fibra, de cincuenta varas castellanas de largo, median la circunferencia del terreno sin parar en mientes en su forma o figura, dividían la suma por cuatro para cuadrar mentalmente el suelo, multiplicaban por si cada lado del cuadrado y luego dividían ese resultado en varas castellanas por diez mil, para reducirlo a manzanas, y después a caballería por medio de otra división.

Cuando yo vine al mundo, había en Granada un médico americano el doctor David, del que contaban que hacía milagros con su profesión, su fama se consagra hasta el día; pero supongo que aquel médico insigne que pasó desconocido en los Estados Unidos, entonces tan incipiente como nosotros, debe haber tenido más de sugestivo que de científico. David por añadidura, vivía en constante ebriedad, siendo de notar que cuando más grandes era la crápula, tanto más acertado parecía ser en su práctica médica. El doctor David murió o desapareció, (no estoy claro en esto), desde antes de la invasión filibustero de William Walker. Algunos años después apareció en Granada el Licenciado Don Antonio Falla, médico guatemalteco, de raza mixta, no muy sobresaliente en su profesión, aunque con fama de especialidad en obstetricia. Contábase de él, que habiendo leído en un tratado de frenológica que la forma de la cabeza indicaba las aptitudes del individuo, quiso poblar de sabios el suelo, imprimiendo determinada forma al cráneo de los recién nacidos de su clientela. El resultado que obtuvo fue "contraproducente"; pero la equivocada fue la ciencia y no él, que se inspiró en las teorías del famoso Gall. Compartieron la clientela granadina con aquel galeno, los doctores Julián Canales, español canario, y Earl Flint, americano, curanderos sin título, que se impusieron como médicos y lograron codearse con Falla. Fue hasta en 1858, poco más o menos que llegó a Granada hecho médico en los Estados Unidos, después de dos años de estudio, el joven Don Francisco Álvarez, hijo de la localidad, que tuvo poco éxito en sus primeros años de práctica, aunque más tarde alcanzó buena reputación y fama. Llegaron sucesivamente otros médicos, tanto de afuera como del lugar, titulados de doctores en Guatemala y los Estados Unidos, a los que no referiremos oportunamente en el curso de esta narración.

Las artes industriales no andaban tampoco muy adelantadas; los ebanistas trabajaban los muebles pocos artísticos, que se clasificaban de lujosos, cuando les daban brillo con barniz de copal, que era el único que se usaba. En León parece que no era tanto el atraso en ese ramo, pues de ella se llevaban a Granada muebles finos colorados con agua de palo de Brasil y maqueado con goma laca. Fue hasta por años de 1861 a 1862, cuando la ebanistería se perfeccionó en Granada con la llegada de don Felipe Visert, inmigrante francés y carpintero muy hábil, que estableció un taller de ebanistería desde su llegada. Los zapateros no les iban en zaga a los ebanistas granadinos. Tenían malas hormas hechas en el país, pocos materiales y trabajaban algo rudimentariamente, haciendo zapatos de

dos orejas de “topeteado” y “cuero” de “lustre” para los hombres, y bajos, de pana y otros géneros, pero sin tacones para las mujeres. También había algunos zapateros más acreditados que trabajaban botas de becerro con cañón hasta las rodillas para los caballeros, las cuales costaban de siete a nueve pesos “daimés” o sea de ochenta centavos por peso. Los sastres tallaban de una manera desgraciada y con tales pretensiones, como que los más famosos cortaban al ojo, sin tomar medidas ni probar el vestido. El taller de los hermanos Francisco y Santos Castillo era el más acreditado en la fecha de mi nacimiento y se mantuvo con su misma fama hasta 1854. Los cerrajeros, hojalateros, albañiles y plateros cerraban la lista de artesanos de aquellos tiempos, pudiendo decirse de ellos que trabajaban bien en sus respectivos oficios. No había entonces en Granada pintores, escultores alfareros, cobritas talabarteros ni mecánicos.

Las dos primeras máquinas de coser llegaron a Granada en 1864. Eran americanas de las llamadas de cadeneta y de la fábrica Grover & Barker. Se vendieron al precio de doscientos pesos “daimés” cada una siendo sus compradores el maestro Francisco Castillo, que todavía tenía su taller de sastrería, y la modista Clara Reyes, también famosa. Dos años después de la fábrica americana Wheeler & Wilson, que se vendieron a ciento cincuenta pesos “daimés”. Aquellas máquinas eran tan perfectas para coser, como son las actuales y tuvieron mucha demanda. Boticas no existían; cada médico tenía un botiquín con que preparaba reservadamente los medicamentos de sus clientes; pero en las pulperías se expendían al por menor drogas de consumo, o sea de la medicina doméstica, tales como, purgantes de distinta naturaleza, vómitos, aceites y yerbas medicinales.

Pero me extendido mucho, y dejaremos para otro capítulo la continuación del mismo asunto, cuando refiera mis impresiones personales de niño y joven, tanto en Granada como en otras poblaciones.■



DERECHO

Editor provisional: Roberto Ferrey Echaverry

Rector de la Universidad Santo Tomas De Oriente Y Mediodia (USTOM)



El Dr. Roberto Ferrery Echaverry ha aceptado ser editor provisional, mientras él decide si esta nueva actividad es compatible con la dirección de su universidad, y/o mientras el Dr. Humberto Carrión resuelve el asunto pendiente con las autoridades policiales de Nicaragua. El tiempo dirá si el Dr. Carrión retoma la posición de editor de la sección de derecho, o si el Dr. Ferrey decide ser editor definitivo de la sección.

El Dr. Ferrey es nicaragüense. Abogado y notario público, Director de la Universidad Santo Tomas de Oriente y Mediodía; Máster en Derecho Comparado, Southern Methodist University (Dallas, Texas, EEUU). ex embajador de Nicaragua en Chile. Catedrático Universitario en: Derecho Constitucional, Introducción al Estudio del Derecho, Derecho Internacional Público, y de la Integración Centroamericana.



Es nuestra intención aportar información jurídica sobre la normativa existente, cambiante o ausente, en el entramado político--administrativo que podría ayudar a sustentar u modelo de Estado de Derecho nuestro. Como ejemplo refiero la falta de un ordenamiento jurídico del área del Derecho Administrativo, área considerada intocable desde la época somocista. Creemos que las regulaciones administrativas son claves para limitar las facultades discrecionales existentes actualmente y que facilitan los actos de corrupción. Es

necesario precisar las facultades propias de todo funcionario público, incluso el Presidente de la Republica, para hacer efectivo el principio de la Legalidad, nadie por encima de la ley. Ello además daría garantías plenas a la labor empresarial privada que opera en conjunto con la Administración Pública.

Como expreso el jurista y segundo Presidente de los Estados Unidos de Norteamérica, UN GOBIERNO DE LEYES, NO DE HOMBRES. ■



GENEALOGÍA

Editor provisional: José Mejía Lacayo



En esta sección queremos publicar los orígenes o historia de los apellidos hispanos o extranjeros con base a las tradiciones familiares, la etimología de los apellidos y la información genética disponible. La extensión de las monografías no debe exceder diez páginas.

Usando el símil del árbol genealógico, se pueden recopilar las ramas, o descubrir las raíces. El objetivo principal en genealogía de las ramas es identificar todos los ascendientes y descendientes en un particular árbol genealógico y recoger datos personales sobre ellos. Como mínimo, estos datos incluyen el nombre de la persona y la fecha y/o lugar de nacimiento.

En la genealogía de las raíces, se trata de descubrir el origen y la historia del apellido. Yalí Román Román abordó teóricamente en sus listas de Inmigrantes Hispanos (228) e Inmigrantes Extranjeros (293); además de Algunos Conceptos Básicos de Genealogía (28 páginas digitales), todos publicados en el Boletín de Genealogía publicado por la Academia de Ciencias Genealógicas de Nicaragua. Pocas personas e instituciones conocieron y reconocieron el valor intelectual del Dr. Román Román



Dr. Yalí Román Román

Norman Caldera Cardenal, que es sin duda el genealogista que tiene la base de datos más extensa de Nicaragua, resolvía sus dudas auxiliado por Yalí Román. Norman Caldera ha publicado varios libros impresos: *La familia Argüello: de España a Nicaragua*. (Managua: Genealogía, Heráldica e Historia Familiar, 2007); *Los Retoños de Punta Icacó: los Montealegre Sansón y Montealegre Lacayo de Chinandega, Nicaragua*. 2012; *La descendencia del general José Antonio Lacayo de Briones y Palacios: en Nicaragua y el mundo*. (Nicaragua: N.J. Caldera C.,

1993). Además de otros libros sobre relaciones exteriores. El editor de RTN quisiera que Norman fuera el editor de esta sección.

Otros genealogistas importantes son Esteban Duque Estrada Sacasa, autor de *Nicaragua: historia y familias, 1821-1853*. (Managua: E. Duque Estrada Sacasa, 2001) y de *Cubanos en Centroamérica: siglo XIX*. Managua, Nicaragua: E. Duque Estrada Sacasa, 2005.

Miguel Ernesto Vijil publicó en *Apellidos Nicaragüenses*, monografías sobre los Gurdián-Icaza, José Cástulo Guardián Sevilla, e Icaza versión 3. Hay otros genealogistas como Francisco-Ernesto Martínez quien realizó una extensa monografía sobre los antepasados de sus padres, en once volúmenes impresos por demanda en el Centro Digital XEROX-UCA. Y Favio Rivera Montealegre que también ha publicado en *Apellidos Nicaragüenses*. No intento nombrarlos a todos, solo a aquellos que de una u otra manera se han puesto en contacto con el Editor de Revista de Temas Nicaragüenses.

Pocos están vivos como para poder colaborar en esta nueva sección; no queremos publicar muchas páginas sobre árboles de ramas familiares privados, más bien ilustrar el origen o la historia de los apellidos. No importan las ramas sino las raíces.●

Genealogía: algunos conceptos básicos

Yalí Román Román

I LAS CIENCIAS AUXILIARES DE LA HISTORIA

Al parecer la expresión Ciencias auxiliares de la Historia ha producido entre algunos de sus cultivadores una especie de complejo de inferioridad, que ha resultado en discusiones internas dentro del campo de ellas e intentos de cambiar su contenido y “emanciparlas” de su condición de auxiliares, lo cual tiene poco sentido ya que todas las ciencias pueden convertirse en auxiliares de la Historia, en cuanto todas ellas tienen una historia propia, que en cualquier momento puede resultar de interés para el historiador, y es perfectamente lícito que en esos casos se ocupe de ellas de acuerdo con los métodos y con los planteamientos propios de la Historia.

Hay, sin embargo, un grupo de ciencias que el historiador tiene que aplicar de un modo constante y permanente y no de forma eventual, como en los anteriores casos, y que por ello son consideradas como las Ciencias auxiliares de la Historia propiamente dichas.

En este sentido la Filología general reviste una importancia particularísima. Sus ramas específicas, romanística, germanística, anglística &, pueden convertirse ocasionalmente en ciencias auxiliares de la Historia, como cualquiera de las otras ciencias, pero la Filología general, es decir, la parte que trata de la teoría general de la filología, desarrolló a inicios del siglo XIX un método crítico que las ciencias históricas adoptaron por completo, y que pasó a convertirse en parte integrante de la teoría de las fuentes históricas; por ello algunos la consideran como la más importante de las Ciencias auxiliares de la Historia, mientras que otros no la incluyen como tal, considerando que su aporte va más allá del ámbito de las puras ciencias auxiliares.

Hay diversas clasificaciones de las Ciencias auxiliares de la Historia; aquí seguiremos la de A. von Brandt expuesta en su manual “Werkzeug des Historikers” (Las herramientas del historiador), Stuttgart 19602, del que procede parte de las presentes notas, él hace una clasificación en tres grupos de tres ciencias cada uno: 3 que se refieren a las condiciones para que pueda darse la historia, y 6 que se refieren a las fuentes; de éstas 3 a las fuentes escritas, a saber: la teoría de las fuentes, la paleografía, o ciencia de las escrituras antiguas, y la diplomática, que estudia la forma interna y externa de los antiguos diplomas y documentos; y otras 3 que se refieren a elementos “anexos” de la escritura, de tipo más bien artístico, como la heráldica, o ciencia de los blasones, la sigilografía o esfragística, que se ocupa de los sellos, y la numismática o ciencia que trata de las monedas.

Para que la historia pueda desarrollarse es necesario, en efecto, que exista un espacio determinado, que es el objeto de la geografía histórica, un tiempo determi-

nado, que es el objeto de la cronología, y por fin también de un sujeto determinado, que es

el hombre en cuanto entidad biológica y sus agrupaciones familiares, materia que constituye el objeto de la genealogía.

Estas clasificaciones son siempre altamente subjetivas y se hallan además en relación con el tipo de desarrollo científico en cada época y la dirección de los intereses de la ciencia en ese momento; así el estudio de la simbología de los emblemas del poder y sus significados ha adquirido tal desarrollo después de los trabajos de Percy Ernst Schramm y su escuela, que parece destinado a convertirse en una nueva ciencia auxiliar de la historia, del mismo modo que la papirología, la asiriología y tantas otras ramas especializadas con respecto a la prehistoria.

II LA GENEALOGÍA

Su etimología se hace derivar normalmente de los términos griegos *genos* = familia, tribu (alguna rara vez de *génea* = generación) y *logos* = tratado. Conviene diferenciarla con claridad de otras ciencias de la población como la demografía histórica, que estudia los procesos de crecimiento y decrecimiento de las poblaciones en sus aspectos numéricos; la etnología, que estudia las condiciones raciales, lingüísticas, culturales, & de un pueblo y su variación en el tiempo, o la biografía, investigación y exposición de la vida y actuación de personalidades individuales, las cuales son más bien ramas especializadas de la historia que ciencias auxiliares suyas. La genealogía estudia las relaciones familiares, en su carácter principalmente biológico, que indudablemente son de interés para el historiador, si bien por lo general no como un fin en sí, sino más bien como medio para lograr un fin, de ahí, pues, su consideración como "ciencia auxiliar".

Otto Forst de Battaglia en su difundida obra "Wissenschaftliche Genealogie. Eine Einführung in dessen wichtigsten Grundprobleme" (Genealogía científica. Introducción a sus principales problemas), Berna 1948, define a la genealogía como "la ciencia de las conexiones interpersonales basadas en la descendencia", frente a otra dirección que, por las razones ya apuntadas al inicio, trata de centrar a la genealogía en el estudio de la familia y sus condiciones, sacándola de su estado de "auxiliar de la historia" para convertirla en una ciencia con fines propios,

colindante con el campo histórico-sociológico, lo que ha dado lugar a una larga polémica interna

La genealogía puede ser ya teórica (cuando estudia y elabora las reglas generales del acontecer genealógico), ya práctica (o expositiva) cuando se ocupa de la realidad de casos concretos. Si pretende alcanzar valor científico tiene que aplicar rigurosamente los métodos y enseñanzas elaborados por la genealogía teórica a los diversos casos específicos de que se ocupe en la práctica. En ambos casos puede operar en dos direcciones básicas: o bien hacia atrás, buscando los antepasados del individuo, o bien hacia adelante buscando a los descendientes de éste. Cada una de estas dos direcciones tiene su forma característica de representación esquemática: para la ascendencia es el “árbol de costados” o Ahnentafel y para la descendencia el “árbol genealógico” (en alemán Stammtafel, o Stammbaum).

Aunque no tengo la plena seguridad de ello, pienso que la designación de “árbol” en este sentido proviene del famoso árbol de Jesé (el padre de David), en alusión al texto bíblico de Isaías XI-1 en adelante “Ahora bien, saldrá un brote del tocón de Jesé y un vástago de sus raíces brotará, y reposará sobre él el espíritu de Yahveh...” en que el profeta utiliza ya esa metáfora literaria de estirpe botánica para anunciar el advenimiento del Mesías.

Este árbol de Jesé se convirtió en un motivo muy empleado en la decoración de iglesias, en portales, como el portal norte de la catedral de Beauvais, en pinturas murales, y muy especialmente en vitrales, algunos muy célebres, como el del gran ventanal oriental de la catedral de Wells (Somersetshire, Inglaterra), el de la Santa Capilla de París, y sobre todo el del vitral oeste de Chartres, recordado por Salomón de la Selva en el Andante de su “Sonata a Alexander Hamilton”. En general, se representa en ellos a Jesé reclinado sobre el suelo, y de su miembro (a veces del pecho, o de la boca) surge un árbol, en cuyas ramas inferiores figuran sentados su hijo David y los demás reyes de Israel y de Judá, cada uno con una pequeña cartela con su nombre debajo, y en las siguientes ramas sus descendientes, hasta culminar en la figura del Mesías, o de la Virgen con el niño sobre las piernas. Este modelo fue aplicado luego en pergaminos miniados a las genealogías ordinarias, aunque en Francia deriva temprano en la Edad Media hacia el lado heráldico, sustituyendo los retratos por escudos de armas. En fases posteriores desaparece incluso la figura del árbol y los retratos de los personajes aparecen en círculos o medallones unidos entre sí por simples líneas, pero la designación de “árbol” permanece; por lo general, limitados siempre a la descendencia agnaticia según apellidos.

ORIGEN Y SENTIDO DE LA AGNACIÓN EN OCCIDENTE

Si bien hoy los programas genealógicos computarizados no proscriben de forma absoluta la agnación en las exposiciones genealógicas, que ha sido la regla en la tradición occidental, sí parece claro que favorecen la tendencia a sustituirla por las descendencias totales, vale decir tanto agnaticia como cognaticia, del tronco o persona de que se trate; y como además la agnación ha sido frecuentemente calificada de “machismo”, con esos juicios superficiales tan característicos de nuestra época de cultura televisiva, parece justificado un pequeño excursus para hacer ver que se trata de un asunto mucho más complejo que eso y de raíces mucho más profundas.

Por una parte, desde los propios comienzos de las sociedades cazadoras aparece ya una división del trabajo entre los sexos: los hombres se dedican a la caza (y los cazadores son monógamos, porque no pueden mantener una familia muy numerosa), mientras que las mujeres, con apoyo mutuo, cuidan de sus familias en la sede de la tribu y se dedican a la recolección de alimentos en los alrededores para complementar la dieta, y como las formas primitivas de agricultura derivan de las actividades recolectoras, igual que la ganadería deriva de las actividades cazadoras, resulta de ahí que sólo las primitivas sociedades agrícolas son de derecho matriarcal (matriarcado puro no se conoce hasta hoy en ninguna sociedad) mientras que las sociedades pastoriles (como fueron la mayoría de los pueblos indogermánicos) son de derecho patriarcal y, cuando permiten ya una cierta acumulación de riqueza, generalmente también polígamas.

Por otra parte, la familia en la antigüedad (no sólo entre los pueblos indogermánicos sino también en la China, en el Japón, en África, &) no está fundamentada últimamente sobre criterios biológicos sino sobre principios religiosos, ligados especialmente al culto de los antepasados. Este culto parte de la idea de que el alma de los muertos, que es poderosa y si se la descuida o maltrata puede volverse incluso peligrosa para los vivos, sobrevive unida a los restos mortales del cuerpo, por lo que corresponde a sus descendientes mantenerla en estado satisfactorio, cuidando de su alimentación y bienestar, procurando disfrute en su otra vida de todos los bienes y comodidades de que gozó en ésta. Por ello desde épocas muy tempranas al difunto se lo entierra con sus armas joyas y bienes, así como con ofrendas de comida y bebida.

En un principio esto del bienestar y comodidad se tomaba muy al pie de la letra: así en las tumbas reales de Ur I (c. –3500 a –3100), particularmente en la del rey A-bar-gis y su esposa Nin-shub-ad, excavada por Woolley en 1927/28, entre toda clase de tesoros se encontraron también los cadáveres de 117 personas (65 en la del rey y 52 en la de la reina): 6 miembros de la guardia real, 10 damas de compañía, 3 arpistas con sus ricos y magníficos instrumentos, 2 cocheros con

sus dos carros y los esqueletos de los 8 bueyes que tiraban de ellos, soldados, siervos, esclavos, &, amén de otras 74 personas en anexo a la cámara funeraria de otra mujer. En las tumbas egipcias del antiguo y medio imperio se ha ido ya un paso más adelante: en vez de colocar a los servidores “en especie” se los coloca solamente en su representación simbólica, a través de pinturas murales o de pequeñas esculturas en madera, gracias a las cuales tenemos una muy vívida imagen de las variadas ocupaciones y labores cotidianas de la época. Ahora bien, la mayoría de los pueblos indogermánicos eran de rito crematorio y no inhumatorio, vale decir que incineraban a sus muertos en vez de enterrarlos, por lo que su culto tiende a derivar principalmente hacia las libaciones y comidas funerarias.

Los pueblos Itálicos (rama del gran tronco indogermánico y de la llamada Cultura de los Campos de Urnas) penetran en esa península, que recibe de ellos su nombre, en dos grandes oleadas, primero (s. XIII A.C.) el grupo Latino-Falisco, de rito crematorio, y más adelante (s. XI A.C.) el grupo Osco-Umbrico, de rito inhumatorio, que eran entonces meras bandas de bárbaros pastores nómadas sin otro traje que mandiles y mantos de pieles de carnero, los cuales ocuparon las zonas medias de los Apeninos y las montañas de Toscana, desde donde grupos bajaron finalmente al Lacio (<del latín *latium* = país llano), por lo que se los vino a denominar finalmente “latinos”.

En el curso del s. IX fueron sedentarizándose y adoptando la agricultura, seguramente por influencia de los Etruscos, asentados en Toscana hacia el año – 1000, de quienes recibieron los principales elementos de su cultura y de su civilización. Las tierras que ocuparon se encontraban poco habitadas al llegar ellos, por lo que pudieron conservar sus antiguas creencias tradicionales más puras que, v.gr., los Griegos, que encontraron la Hélade ya ocupada por densas poblaciones mediterráneas agrícolas de derecho matriarcal, con las que acabaron fusionándose. Al parecer veneraban a unos pocos dioses, identificados luego principalmente con Júpiter y con Marte, pero el verdadero fondo de sus creencias lo constituía un animismo general y, sobre todo, el culto de los antepasados, que era privado y exclusivo de cada gens en cuanto a sus ritos específicos, aunque el contenido fuera común en todas ellas, y que tiene que haber estado ya firmemente establecido desde mucho antes de la separación de los distintos pueblos indogermánicos, y aún antes de la distinción de los dos grupos dialectales *kentum* y *satem*; así dice el libro de las “leyes de Manu” (único superviviente del diluvio según la mitología aryo-india) que este culto a los antepasados es el más antiguo que los hombres hayan profesado.

Para los indogermanos, pues, la idea fundamental de este culto es la de que la muerte no significa un final absoluto de la existencia, sino sólo el tránsito hacia otras formas de vida, similares a las de su vida anterior, aunque una vida algo disminuida, y que el alma (*anima* en latín, en griego *daimon*, en sánscrito

atman) sigue unida al cuerpo y viviendo junto con él bajo la tierra, en la proximidad de los suyos, de ahí la necesidad de proporcionarle una tumba adecuada, pues de lo contrario, carente de morada, se convierte en una especie de fantasma (larva) y vaga miserable por la tierra sin poder tomar descanso ni alimento, ululando y lamentándose en el silencio de la noche y atormentando a los seres vivos, como dice Suetonio sucedió con el alma de Calígula por haberse enterrado su cuerpo sin rito alguno después de su asesinato, y no cesó hasta que sus restos no fueron desenterrados y de nuevo sepultados con las necesarias ceremonias. Pero además de la morada funeraria, los espíritus de los difuntos requieren sobre todo de alimento, si no lo reciben padecen hambre y sed eternas, se vuelven malignos (lemures) y pueden llegar a convertirse en una especie de vampiros que chupan la sangre de los vivos para alimentarse, envían enfermedades y condenan el suelo a la esterilidad; pero si se los honra y se los alimenta de forma devota y digna se convierten en genios benefactores, protectores del hogar y de la familia.

Los romanos terminaron identificando a los antepasados con los manes y los penates, que originalmente eran genios protectores de la casa y del campo, así como con los lares, que eran una personificación del fuego del hogar y protegían a las familias, y considerándolos como seres divinos: dioses lares / penates / manes (dii manes / penates / lares), los griegos igualmente, los calificaban de dioses, dioses subterráneos (theoi chthonioi), tributándoles ambos un culto basado en las ofrendas de comida (sacrificios) y bebida (libaciones), tanto como en la celebración de banquetes funerarios y de determinados aniversarios.

La comida -preparada siempre sobre el fuego sagrado del hogar- era el acto religioso por excelencia de este culto, presidida por el dios, que era quien había cocido el pan y los alimentos, comenzaba y terminaba con oraciones invocando a los antepasados, y antes de empezar a comer se les consagraban a ellos las primicias, quemando en dicho fuego unas cantidades simbólicas de comida, carne, granos, frutas, & y realizando algunas libaciones de vino, aceite, leche, miel, o lo que fuera, todo por mano del paterfamilias, el cual era el supremo sacerdote nato del culto a los antepasados; además de las cotidianas comidas domésticas, se celebraban cada cierto tiempo banquetes fúnebres, en honor de los difuntos

(llamados en latín silicernium y en sánscrito shraddha, y los brahmanes debían realizarlos dos veces al mes), en los que se ofrecían (en Roma) sacrificios de animales de pelaje negro para que los muertos pudieran reanimarse con la sangre caliente de las víctimas, las cuales eran quemadas por completo (a diferencia de los sacrificios a los dioses olímpicos en que sólo partes se quemaban

mientras el resto era consumido por los sacrificantes) así como ofrendas de otras comidas y libaciones. Se creía que en tales ocasiones los manes acudían a sentarse al banquete entre los vivos, y que se regocijaban profundamente con él. Por último, en los aniversarios de muertes, la familia acudía a la tumba de los antepasados llevando ofrendas simbólicas de comida y bebida, que se depositaban allí entre ritos minuciosos y reverentes oraciones. Pero habían además en febrero unas fiestas públicas terribles e inquietantes: en Grecia se llamaban Anthesterias (en los días 11 al 13) y en Roma las Parentalia o dies parentales (13-21), en que los espíritus de los difuntos salían de sus tumbas y regresaban a sus antiguos hogares circulando, invisibles, entre los vivos; los templos se cerraban en esos días para evitar la polución ritual, porque la presencia de la muerte mancha, y se acudía a las tumbas con modestas ofrendas de pan mojado en vino y trigo mezclado con sal, así como de violetas, flor que se decía surgida de la sangre de Atys, el amante de la diosa Cybeles, revivido luego por ella, y que eran por lo mismo un presagio de resurrección. En el último día se celebraban fiestas y danzas populares para alegrar a los difuntos, y luego se los conminaba a regresar a sus tumbas notificándoles que las fiestas habían concluido. En mayo había también otras fiestas temibles : en Grecia las Thargelias, el día 7, que conservaban aún vestigios de primitivos sacrificios humanos, y en Roma las Lemuria, en los días 9, 11 y 13 (para evitar las fechas pares, que eran de mal agüero) destinadas a aplacar a los espíritus malignos que en esas fechas volvían a la tierra; en tales días no se celebraban matrimonios y los templos estaban también cerrados. En cada hogar el paterfamilias debía levantarse por la noche y recorrer la casa con los pies descalzos, chasqueando los dedos para alejar a las sombras de los difuntos -según relata Ovidio- y rescatar uno a uno nominalmente a todos sus habitantes, girando cada vez sobre sí mismo mientras arroja hacia atrás un haba negra por encima del hombro izquierdo y murmura simultáneamente: "con esta haba me rescato", "con esta haba rescato a fulano", y así sucesivamente a todos los moradores de la casa; y al terminar las fiestas se conminaba 9 veces, es decir 3 veces 3 veces, a los lemures a que abandonaran la vivienda.

Esta religión doméstica era estrictamente privada, "sacrificia occulta" los llama Cicerón, reservada exclusivamente para los miembros de la familia y nadie debía revelar sus secretos ritos, la presencia de un extraño, incluso su mirada, bastaba para profanarlos; y además, de los dii manes sólo podía impetrarse favores para los miembros de la propia familia. En el fondo, ésta era la verdadera religión de los antiguos pueblos indogermánicos. Sobre ella vino luego en Grecia y Roma el culto de los dioses olímpicos y la introducción de los misterios orgiásticos, y en la India el hinduismo y el budismo, con sus nuevas creencias en la transmigración de las almas, pero no lograron conmovérla. Toda oración a un dios, cualquiera que éste fuera, debía comenzar y terminar con una invocación al fuego sagrado del hogar (llamado en latín Vesta, en griego Hestia, en sánscrito Agni), así dice un himno del Rig-Veda: "Antes que a los demás dioses, es

necesario invocar a Agni. Pronunciaremos su nombre venerable antes que el de los otros inmortales. ¡Oh Agni, sea quien quiera el dios que honremos con nuestro sacrificio, siempre a ti se dirigirá el holocausto!"; del mismo modo, en las antiguas olimpiadas, que se iniciaban siempre con la celebración solemne de sacrificios, el primero que toda la comunidad helénica reunida ofrecía era para el hogar (porque habían también lares públicos y no sólo privados) y solamente el segundo se consagraba a Zeus Olímpico, divinidad máxima de los griegos, y a quien estaban dedicados los juegos. La profunda seriedad con que este culto era considerado nos la ilustra muy bien un par de datos: Tito Livio en su Historia de Roma cuenta que cuando los galos tomaron y quemaron Roma (-390) sitiando a los romanos, que se habían refugiado en el Capitolio, ocurrió que se cumplía un aniversario que Cayo Fabio Dorso tenía que celebrar en su tumba familiar, situada en la colina del Quirinal, al otro lado de donde estaba establecido el campamento de los galos; llegado el día, Fabio, vestido de blanco, que era el color de todas las ceremonias religiosas y con la túnica ceñida "al modo de los gabios", que dejaba un amplio pliegue tras del hombro izquierdo para cubrirse la cabeza con él (los romanos oraban siempre con la cabeza cubierta) "y llevando sus dioses en las manos" - dice Livio- bajó solo del Capitolio y cruzó impávido entre las filas de los galos, ignorando los insultos y amenazas que aquellos le gritaban en su lengua, llegó al Quirinal y realizó todas sus ceremonias regresando luego por el mismo camino "con la mirada y el paso igualmente tranquilos, entregándose a la protección de los dioses, cuyo culto había observado con desprecio de la muerte", y los galos, que aunque bárbaros eran también indogermanos, al parecer comprendieron de qué se trataba y lo dejaron pasar incólume. Esta actitud de estricto cumplimiento de los deberes rituales es lo que los romanos llamaban "piedad" (pietas), y consideraban que era lo que aseguraba la paz con los dioses. El otro ejemplo ilustra la perduración del culto: cuando los griegos destrozaron a los persas en la batalla de Platea, los habitantes de dicha ciudad ofrecieron celebrar un banquete fúnebre por los manes de los caídos en la batalla en cada aniversario de ella; el aniversario continuaba todavía celebrándose por la ciudad seis siglos más tarde, pues Plutarco refiere que él se halló presente en su 600ª conmemoración. Y al fin, los brahmanes de hoy, después de tantos y tan considerables cambios como la India ha padecido desde los tiempos de la conquista por los pueblos arayos hasta el presente, continúan aún celebrando los mismos prolijos ritos milenarios.

De esta forma se creaban lazos indestructibles entre todas las generaciones de una misma familia, los muertos necesitaban de los vivos para su alimento y los vivos necesitaban a sus dioses subterráneos para su protección, los antepasados recibían, pues, de sus descendientes los únicos goces de que aún podían disfrutar en su otra vida y que les devolvían el reposo y sus atributos divinos, los

descendientes recibían de sus antepasados la ayuda y la fuerza que necesitaban en esta vida y quedaban en paz con sus penates. Compartiendo la comida con sus dioses en sagrada ceremonia, los vivos entraban en comunión con ellos. Así los manes de los antepasados permanecían entre los suyos, invisibles, pero siempre presentes a través de la frágil materialidad del fuego del hogar.

Este fuego no era un fuego cualquiera, era un fuego sagrado, encendido entre oraciones y ritos especiales, de forma particular, y alimentado exclusivamente por tipos específicos de madera; no debía apagarse jamás, sino una vez al año, que en Roma era el día primero de marzo, antigua fecha de año nuevo, para encender de inmediato un fuego nuevo en medio de las mismas ceremonias. Era un dios en sí mismo. Era puro y casto; quien se encontrara manchado ritualmente de algún modo debía purificarse debidamente antes de poder acudir a su presencia y cualquier acto sexual, por lícito que fuese, sólo podía tener lugar lejos de él. Tenía incluso un cierto carácter moral, y el romano no dejaba nunca de orar brevemente ante él antes de salir de casa y al regresar a ella. Toda la vida de la familia giraba a su pródigo alrededor. Para comprender su verdadero significado nada mejor que acudir a un par de textos antiguos: en la tragedia de Eurípides "Alcestris", cuando Alcestris está dispuesta a sacrificar su vida para salvar la de su marido, se dirige al hogar familiar con estas palabras: "¡Oh divinidad, señora de esta casa! ésta es la última vez que me inclino ante ti y te dirijo mis ruegos, pues voy a descender a donde están los muertos. Vela por mis hijos, que ya no tendrán madre; concede a mi hijo una tierna esposa, y a mi hija un noble esposo. Permite que no mueran antes de la edad, como yo, sino que en el seno de la dicha conlleven una larga existencia". Y entre los himnos órficos hay uno que le está dedicado : "¡Hogar, consérvanos siempre florecientes, dichosos siempre! ¡ oh tú, que eres eterno, bello, siempre joven, tú que nos sustentas, tú que eres rico, recibe con propicio corazón nuestras ofrendas y danos en cambio la felicidad y la salud, que es tan dulce!". Era, pues, como la Providencia misma de la familia.

De este culto a los antepasados, entonces, es que deriva la familia romana, que no es sino una comunidad de personas con derecho a profesar un mismo culto a antepasados comunes. No es una institución basada en las realidades biológicas, como lo demuestra el hecho de que cualquiera, aún un extranjero, si ha sido adoptado de acuerdo a los ritos ordenados por la religión, está plenamente legitimado para participar en el culto, y aún para continuarlo por sí mismo después de la muerte del adoptante, no así en cambio el hijo ilegítimo o hasta el legítimo proveniente de las formas que podríamos denominar "civiles" de matrimonio introducidas posteriormente, como el matrimonio por compra (*coemptio*) o por unión simple (*usus*), que carecen de acceso a dicho culto aunque biológicamente provengan del paterfamilias; solamente el hijo proveniente de la forma "canónicamente" consagrada de matrimonio (*confarreatio*) está capacitado para

ello. La propia *confarreatio* muestra con toda claridad también la raíz religiosa de la familia antigua, porque el culto a los ancestros es uno solo; no es lícito ni factible participar de dos religiones familiares distintas; por ello el matrimonio se inicia con la entrega de la hija al novio por el padre (*traditio*) para lo cual el padre ha realizado previamente una ceremonia ante su propio *lar* expulsando a la hija del culto familiar “con fórmulas terribles” y rompiendo todo lazo entre sus antepasados y ella. Luego viene la segunda fase: el traslado de la novia a la casa del marido (*deductio in domum*), tanto en Grecia como en Roma la novia va vestida de blanco, que es el color de las ceremonias religiosas, lleva un largo velo, que la cubre toda, y una corona de flores; en torno suyo un cortejo de acompañantes precedido por una antorcha canta himnos antiguos, que en la época clásica ya nadie comprendía, cuyo estribillo era en Grecia “*o hymenaie*”, de donde deriva la palabra *himeneo*, y en Roma “*Thalassios*”, cuyos significados eran ya desconocidos (Livio intenta explicar lo de *Thalassios* refiriéndolo al rapto de las *sabinas*, pero su explicación resulta muy artificial), al llegar a la casa del novio se debía simular un rapto: la novia gritaba y su cortejo fingía intentar defenderla mientras el novio la tomaba en brazos y la introducía en la casa cuidando que sus pies no tocaran el umbral de la puerta, lo que era de mal augurio, y ya dentro de la casa comenzaba la tercera parte de la ceremonia, o *confarreatio* propiamente dicha: la novia era conducida ante el altar familiar del marido, que rodeaban con ritos especiales, al que dirigían luego unas oraciones introductorias y los novios compartían en su presencia una torta de flor de harina o *panis farreus* (del latín *far*, *farris* = harina; en la India una torta de arroz), que daba nombre a la ceremonia y había sido preparada sobre el fuego sagrado del mismo altar; de este modo la mujer, expulsada de su originario culto familiar, se incorporaba al culto familiar del marido, que practicaría el resto de su vida, aún cuando llegara a quedar viuda, ofreciendo sacrificios y libaciones a unos antepasados que no eran los suyos propios, sino los del marido, y luego de los hijos; de esta situación sólo podía salir, después de viuda, mediante la emancipación, en cuyo caso regresaba a su culto familiar originario, o por nuevas nupcias, en cuyo caso adoptaba el culto familiar del nuevo marido; y en vida del marido, mediante el divorcio. El divorcio en los matrimonios “civiles” era extraordinariamente fácil: en el matrimonio por compra bastaba que el marido vendiera a la mujer o la emancipara, y en el matrimonio por uso la simple separación era suficiente; la *confarreatio*, en cambio, exigía una especial ceremonia religiosa, la *diffarreatio*, en que los esposos comparecían por última vez ante el hogar de la casa en presencia de algunos testigos, se les ofrecía de nuevo el *panis farreus*, que ahora rechazaban, y en vez de oraciones pronunciaban fórmulas “de un carácter extraño, severo, rencoroso, espantoso”, según dice Plutarco; una especie de maldición por

la cual la mujer renunciaba al culto y a los dioses del marido. Con ello el lazo de comunidad religiosa quedaba roto, y, por tanto, disuelto el matrimonio. Se cree que este tipo de matrimonio sacro, por mucho que los ritos concretos se hayan ido modificando en el correr del tiempo, en lo fundamental sea contemporáneo del culto familiar, del que parece inseparable.

Esa comunidad religiosa que constituye la familia sólo puede extenderse por nacimiento legítimo dentro de ella, y, excepcionalmente, también por vías opcionales en el caso de la adopción o de la *confarreatio*; y éste es precisamente el significado de la voz agnación <del latín *ad gnatio* = lo que se acrecienta por nacimiento (*adgnascuntur* significaba agregar al rebaño las cabezas de ganado nacidas de éste) así como adopción (< *ad optio*) significa acrecentar por opción, por elección libre. Como no se puede participar sino de un solo culto familiar a los antepasados, y estamos hablando de pueblos indogermánicos de tradición pastoril, es claro que esa *adgnatio* tenía que ser de carácter patrilinear, hasta el punto de que luego agnación y varonía vinieron a convertirse en sinónimos; de hecho, en los orígenes la cognación (*parentesco* por vía femenina) ni siquiera existía, de forma que dos hermanos uterinos no se consideraban parientes entre sí.

Con el tiempo, la ruptura de la antigua *gens* en familias individuales, la introducción de la propiedad privada en sustitución de la antigua comunidad familiar o gentilicia, así como las grandes transformaciones económicas y político-sociales de Roma, la influencia de las ideas y filosofía griegas y la apertura general al helenismo a partir de las Guerras Púnicas, fueron haciendo cambiar las cosas paulatinamente, hasta que todo terminó profundamente modificado, pero el principio agnaticio logró mantenerse hasta después de la caída de Roma e incluso se vio reforzado posteriormente en los distintos Estados europeos que sucedieron al Imperio Romano por el establecimiento sobre esas mismas bases agnaticias del derecho feudal, y sus supervivencias en la Edad Moderna, como los títulos nobiliarios, los señoríos jurisdiccionales, los mayorazgos y otras formas de vinculación de la propiedad que sólo vinieron a desaparecer en el curso de los siglos XIX y XX, y aún entonces no del todo.

De lo expuesto podrá seguramente deducirse, la profunda raigambre histórica y cultural de todas estas instituciones, lo cual me parece conveniente tener siempre presente con claridad, dada la importancia de ellas para nuestros estudios, dicho lo cual, podemos ya retomar el hilo de nuestra específica materia genealógica.

EL AHNENTAFEL

Hemos preferido conservar aquí el término alemán “Ahnentafel” por dos principales razones, la una es que lo conservan los programas corrientes para

computadoras en lengua inglesa, a pesar de tener en inglés la expresión pedigree chart, y la otra es porque aunque en español y portugués tiene su nombre propio, a saber árbol de costados (derivado del hecho de que en las líneas verticales de las descendencias familiares solían colocarse “hacia un costado” los datos de los padres, o padres y abuelos de las esposas), ya el mismo nombre nos indica a las claras el banal uso a que tradicionalmente ha estado reducido en ambos países Ibéricos el tal instrumento y lo distante que se encuentra, según podremos ir viendo, de la riqueza de contenido a que ha sido llevado en Alemania.

La teoría y la investigación de los antepasados parte de la simple ley biológica de que cada persona tiene que provenir forzosamente de una pareja: un varón que lo engendra y una mujer que lo da a luz. Pero hay también algunos casos, y no tan raros, de personas que en vez de tener dos padres tienen tres; por lo general tales casos no crean ningún problema genealógico pues el padre supernumerario simplemente “hace mutis por el foro”, a como dicen las obras de teatro, y la genealogía se atiene de modo estricto al status jurídico de las personas, igual que lo hace la sociedad en que viven, ignorando decidida y concientemente las irregularidades biológicas, no siempre plenamente bien comprobadas, de la realidad. Este sería, entre otros casos relevantes, el de los Romanov de Rusia, donde es sabido que Pablo I no era hijo del zar Pedro III sino del conde Sergei Saltykov, o el de Jacobo VI de Escocia, que se dijo hijo de un músico italiano de su madre María Estuardo, llamado David Rizzio, quien fue por ello bárbaramente asesinado por los condes del Consejo, si bien la veracidad de este caso es mucho más dudosa. En algunos otros casos, sin embargo, se llega a la negación expresa de las normas jurídicas de la sociedad, como sería el de doña Juana “la Beltraneja” en Castilla, en que Enrique IV llegó a declarar oficialmente la bastardía de esta hija, nacida de su esposa dentro de legítimo matrimonio, si bien luego se desdijo; o el caso, que causó escándalo en la Francia de su época, del reconocimiento por Luis XIV de sus hijos bastardos con Mme. de Montespan, que era casada; o el de los del rey Carlos II de Inglaterra, habidos en lady Castlemaine, que también era casada, y que incluso habían sido registrados originalmente con el apellido Palmer del marido, aunque éste ni siquiera residía en Inglaterra; pero aún en estos casos, la genealogía se limita a recoger los datos aceptados corrientemente por la sociedad, y nada más, lo que este último caso ilustra adecuadamente, ya que costó mucho mover a Carlos II a ese reconocimiento, porque tenía fuertes sospechas de que algunas de las hijas no eran suyas, como parece era realmente el caso, sin embargo, al final, lady Castlemaine obtuvo el reconocimiento de todos ellos con el apellido Fitzroy, de forma que hoy, en cualquier árbol de esa familia figuran todos sin distinción alguna. La investigación de la paternidad, podrá ser, entonces, si se quiere,

función del historiador, en tanto que se considere función general suya la investigación de la auténtica verdad de las cosas, pero no lo es, en ningún caso, del genealogista.

Con la unión de los padres se entrecruzan dos líneas biológicas hasta entonces separadas, para producir a un nuevo ser, tronco potencial de una nueva familia. De ahí que este trío padre-madre-hijo se designe como unidad genealógica, ya que en ella se reúnen por vez primera las líneas de un acontecer biológico e histórico-social, que viene del pasado remoto y se proyecta hacia un futuro indeterminado.

Esta sencilla ley biológica introduce en el Ahnentafel una curiosa estructura matemática de absoluta simetría, que potencia en cada generación la cifra 2 del primer par paterno: así

en la I generación el probando 1 persona = 2 a la 1ª potencia

"" II" los padres 2"

"" III" los abuelos" = 2 al cuadrado 4

"" IV" los bisabuelos" = 2 al cubo 8

"" V" los abuelos terceros ---- 16" = 2 a la 4ª potencia

"" VI" los abuelos cuartos 32" = 2 a la 5ª potencia

"" VII" los abuelos quintos 64" = 2 a la 6ª potencia

y así sucesivamente en las demás generaciones. Esto produce además una numeración correlativa de los antepasados en la que los varones (sin incluir al probando) corresponden siempre a números pares y las mujeres siempre a números impares, y en que la numeración de las distintas posiciones es siempre la misma, es decir: los padres corresponderán siempre a los números 2 y 3, los abuelos paternos siempre a los números 4 y 5, los abuelos maternos a los números 6 y 7, 8 y 9 serán siempre los bisabuelos paterno-paternos, 10 y 11 siempre los bisabuelos paterno-maternos, 12 y 13 siempre los bisabuelos materno-paternos y 14 y 15 siempre los bisabuelos materno-maternos y así sucesivamente, de manera que en cada generación el número correspondiente al padre de cualquier antepasado será siempre el doble del número suyo y el de su madre el doble más uno, así el antepasado 21.230 será siempre hijo de un padre 42.460 (=21.230 x 2) y una madre 42.461 (=21.230 x 2 + 1), y esa madre será siempre la hija de un 84.922 (=42.461 x 2) y una 84.923 (=42.461 x 2 + 1), de forma que aunque hayan enormes lagunas en el Ahnentafel la numeración es segura y sencilla siempre. Esta numeración, por otra parte, permite prescindir, como lo hacen de hecho muchos programas de computadoras, del molesto formato gráfico del Ahnentafel y de la aún más molesta terminología de paterno-maternos y materno-paternos, y convertirlo en una simple lista numerada de personas.

Algunos de estos cuadros de antepasados ganaron especial relevancia, como el de los 4 abuelos (III generación), que era lo que se exigía en España y Portugal para las probanzas de nobleza en las Ordenes Militares y las probanzas de limpieza de sangre en los Colegios Mayores, y las de Familiares y demás cargos del Santo Oficio. Igualmente el de los 16 abuelos terceros (V generación) exigidos en las probanzas para canonjías de cabildos en las catedrales y abadías con estatuto nobiliario en Alemania, así como para los cargos de corte en Austria. Finalmente entre los estudiosos en Alemania, que han trabajado estas materias con particular acribia, ha venido a ganar especial significado el de los 64 abuelos quintos (VII generación) que nos retrotrae hasta principios del siglo XVIII (computando cada generación en unos 25 años en promedio) pues ha venido a resultar que representa, por

lo general el máximo alcanzable por personas de clase media o baja, dado el estado de las fuentes, ya que las lagunas y dificultades tienden a crecer conforme aumentan las generaciones, de modo que allí se han vuelto corriente los trabajos sobre “los sesenta y cuatro antepasados de N N”. En cambio, las clases históricamente dirigentes suelen alcanzar relativamente completas las 11^a y 12^a generaciones (es decir, los 1.024 o 2.048 abuelos) aunque las lagunas no faltan, ni siquiera entre las casas reales, a causa de los matrimonios desiguales, bastardías, &. En los países hispánicos, en general, la situación de las fuentes es algo más favorable, ya que los registros parroquiales se introdujeron por decretos del Concilio de Trento, y España fue de las primeras naciones en llevarlos a la práctica, así que a principios del s. XVII existían ya en casi todas las ciudades del Imperio.

La investigación de los antepasados y la elaboración de Ahnentafeln ha constituido, pues, la forma más antigua de investigación genealógica, por razones de tipo altamente práctico: una buena encomienda en algunas de las Ordenes Militares producía, además de prestigio, una saneada renta vitalicia que, en muchos casos, permitía vivir a lo grande. Otro tanto pasaba con las canonjías nobiliarias alemanas. Cantidad de familias de pequeños barones renanos como los Metternich o los Schönborn vivían de hecho y medraban a cuenta de ese tipo de cargos, sobre todo porque los prelados de dichas abadías o diócesis se escogían de entre sus respectivos canónigos. No hay más que ver los increíbles chalaneos, embrollos y falsificaciones a que tuvieron que recurrir nada menos que los Rohan para conseguir la admisión de Armando Gastón Maximiliano de Rohan, abad y luego cardenal de Soubise como canónigo de Estrasburgo, a quien matrimonios desiguales de la familia le impedían cumplir con las necesarias pruebas de nobleza (máxime que en el caso de Estrasburgo se exigían 32 abuelos), pero al fin lo

consiguieron en 1694, con apoyo de Luis XIV, presunto padre del candidato, y una vez logrado, se consiguió también por el mismo tipo de vías que el cardenal de Fürs-tenberg, que era el príncipe-obispo de Estrasburgo, y muy rico pero que estaba en quiebra por el juego desenfrenado de su sobrina y amante la condesa de la Marck, accediera a nombrarlo coadjutor con derecho de sucesión en 1701, de forma que al morir el cardenal de Fürstenberg lo sucedió sin problemas como príncipe-obispo de Estrasburgo en 1704; él hizo nombrar canónigo a su sobrino nieto el abad de Ventadour, Armando de Rohan (1717-1756) luego cardenal de Soubise, a quien en 1742 designó coadjutor con derecho de sucesión, así que a su muerte en 1749 el sobrino-nieto lo sucedió como obispo de Estrasburgo, el cual, a su vez, introdujo a un primo lejano, el abad de Rohan, Luis Constantino de Rohan-Guéméné (1697-1779), luego cardenal y coadjutor, que lo sucedió como príncipe-obispo de Estrasburgo en 1756, el cual repitió toda la operación en beneficio de su sobrino Luis René Eduardo de Rohan-Guéméné (1704-1803), que es el famoso cardenal de Rohan del collar de María Antonieta, príncipe-obispo de Estrasburgo en 1779. De esta forma la casa de Rohan logró apoderarse, a través de presiones y falsificaciones genealógicas, del obispado de Estrasburgo, que era un feudo territorial del Sacro Imperio Romano Germánico con cerca de medio millón de libras de renta anual durante casi un siglo: 1704-1803, contribuyendo a cimentar el dominio francés en dicha región. Pienso que este ejemplo deja bien claro la importancia que tenían, o podían llegar a tener ese tipo de canonjías y cargos afines, y, consecuentemente, de los trabajos genealógicos, ciertos o no, que resultaban necesarios para acceder a ellos.

Otro de los importantes usos antiguos de la genealogía se relaciona con las pretensiones hereditarias a feudos o títulos, y sobre todo a tronos, pero en estos casos el Ahnentafel no tiene aplicación, por lo general, por limitarse normalmente al establecimiento de una sola línea descendente. En la Edad Media y comienzos de la Moderna por la falta documental para todo este tipo de probanzas se hacía preciso recurrir a declaraciones juradas de testigos protocoladas ante notarios, escribanos, o secretarios de determinadas instituciones.

ANÁLISIS Y EMPLEOS DEL AHNENTAFEL

Analizando las estructuras del Ahnentafel se ve que con él sucede lo mismo que con la historia sobre la invención del ajedrez, es decir, que conduce rápidamente a cifras enormes, considerablemente superiores incluso a la población mundial de las distintas épocas, así: 21 generaciones atrás, lo que nos llevaría alrededor del año 1300, cada persona contaría con 1.048.576 antepasados. Luis XVI, que era la 29ª generación del primer rey Capeto Roberto el Fuerte, contaba para entonces con 535.870.912 antepasados, y en 36 generaciones, o sea, hacia la época de Car-lomagno, cada persona tendría más de 34 mil millones de antepasados cifra que supera con mucho incluso la población

actual de la tierra y, para volver al ajedrez, el maharajá para el que su sabio maestro inventó el juego, entusiasmado con éste, ofreció al maestro que pidiera en premio lo que quisiera y el maestro, para darle una lección, se limitó a pedir un grano de trigo por la primera casilla del tablero de ajedrez, dos por la segunda, 4 por la tercera, 8 por la cuarta, y así sucesivamente, lo que le fue concedido de inmediato, y hasta con sorpresa del maharajá por lo insignificante del pedido, pero al hacer las cuentas en la tesorería, resultó que no había en el reino trigo suficiente para cubrir la suma, pues en efecto: 2 elevado a la potencia 64 equivale a la cantidad de 18 trillones 446.744 billones 073.709 millones 551.615 granos de trigo, y para producir dicha cantidad sería preciso sembrar de trigo toda la superficie de la tierra 76 veces; o sea que en 64 generaciones, unos 16 siglos atrás, hacia la época de la fundación de Constantinopla, cada individuo habría de contar con esa misma cantidad de antepasados. ¿Cómo es eso posible?

La explicación estaría en la llamada pérdida de antepasados (Ahnenerverlust), que es más bien una repetición de antepasados ocasionada por el matrimonio entre parientes, lo que lleva a que un mismo antepasado aparece en distintos lugares del Ahnentafel, que de esta forma “se pierden” en la realidad. Así una persona hija de primos hermanos tiene sus cuatro abuelos, pero siendo hermanos los dos abuelos sus ocho bisabuelos son en realidad sólo seis personas, y sus 16 tatarabuelos solamente 12, y así sucesivamente. Esta pérdida de antepasados existe, en un grado u otro, en todo Ahnentafel y es tanto mayor cuanto más atrás se va, porque el vacío dejado por la repetición se va duplicando con cada generación.

Dejando de lado casos como el de los faraones egipcios o de los incas peruanos, que se casaban por principio hermano con hermana para conservar la pureza de la sangre divina, los casos más extremos estarían representados en Occidente por personas como Pedro I el Cruel de Castilla, o el Gran Delfín Luis de Francia, hijos de primos hermanos dobles: don Pedro era hijo de Alfonso XI y de María de Portugal, don Alfonso XI hijo de Fernando IV y de Constanza de Portugal, y doña María de Portugal hija de Alfonso IV de Portugal, hermano entero de doña Constanza y de Beatriz de Castilla, hermana entera de Fernando IV y el Gran Delfín era hijo de Luis XIV y de la infanta María Teresa de España, Luis XIV hijo de Luis XIII de Francia y de Ana de Austria, infanta de España, y la infanta María Teresa hija, a su vez, de Felipe IV, hermano entero de Ana de Austria, y de Isabel de Francia que era hermana entera de Luis XIII; en estos casos sólo son diferentes los padres

y los abuelos, pero a partir de los bisabuelos todos los antepasados son idénticos en la línea paterna y la materna, sólo que invertidos: lo que en el un

lado es línea paterna es materna en el otro y viceversa. La pérdida de antepasados alcanza allí casi el 50 %, sin contar con ulteriores pérdidas de antepasados que puedan existir en cada lado, que se irían duplicando cada vez. Así pues, a 14 generaciones corresponden 8.192 antepasados, pero en el caso de Federico el Grande esos 8.192 antepasados están reducidos a sólo 2.549 personas; y en el del archiduque Francisco Fernando (heredero de la corona austro-húngara, cuyo asesinato en Sarajevo dio origen a la I Guerra Mundial) a únicamente 1.508.

Ahora bien, si sacamos el Ahnentafel del ámbito puramente genealógico (entendiendo por tal el tiempo susceptible de ser llenado mediante fuentes históricas) y lo extrapolamos a dimensiones prehistóricas, resultaría que a inicios del mesolítico (c. -10.000), hace unas 500 generaciones, el número de antepasados de cada persona correspondería a 2 a la 500, es decir a: 325. 273.39024. 608.00023 seguido de 138 ceros, astronómica cifra que resulta no sólo prácticamente imposible de reproducir aquí en dígitos, sino además inmensamente superior a la población mundial de la época, la cual, naturalmente, no puede contabilizarse con precisión; así que la prehistoria ha tenido que recurrir a intentos de calcular el máximo posible de esa población mundial aplicando diversos criterios, que han producido estimados diferentes, pero que oscilan apenas entre los 20 y los 7 millones de habitantes. En que aún si se aceptan los 20 millones como cifra de la población mundial, éstos no representarían sino el 0, seguido de 142 ceros y 66 % del número teórico de antepasados de cada una de las personas que hoy habitan el planeta.

Y si pensamos en los orígenes del paleolítico (-600.000), unas 30.000 generaciones atrás, el número de antepasados correspondería a 2 elevado a la potencia 30.000, o sea: 81505illones, es decir, 8 seguido de 9.030 ceros.

Para entonces el estimado de la población mundial es de tan sólo un millón de habitantes!!! De forma que ese millón no representaría sino el 0, seguido de 9.022 ceros y 125 % del número total teórico de antepasados de cada persona, así que, aún cuando la pérdida de antepasados alcance a buen seguro cifras igualmente astronómicas, parecería, pues, lícito deducir necesariamente de allí que cada uno de los seis mil millones de personas que hoy pueblan el mundo descende forzosamente de todo ese pequeño millón originario de habitantes, de dudosa homini-dad (se trataría de Homo erectus, que vagaba por entonces en las zonas de Tanzania, Uganda, Kenya y Etiopía), los cuales deben haber estado ya enormemente emparentados entre sí, y cuyo pool genético hemos recibido todos con seguridad repetido millones y millones de veces, y que por tanto todos, negros, rojos, amarillos, blancos, o del color que seamos constituimos una sola y gran familia, aunque tal vez no muy feliz, ni muy bien avenida.

Además de la pérdida de antepasados, esa repetición de ancestros tiene otra consecuencia, de mayor trascendencia histórico-biológica , a saber la llamada intensidad hereditaria (en alemán Erbintensität), que se refiere a la cantidad de

veces que una persona figura entre los antepasados de otra. Así en el mencionado Ahnentafel de Federico el Grande, el emperador Luis el Bávaro figura nada menos que ¡166 veces! Es frecuente, entonces, hacer extractos del Ahnentafel para mostrar las diversas líneas por las que el probando descende de uno cualquiera de sus ancestros, lo que es conocido por los genealogistas alemanes como un Deszentorium, y que tal vez pudiera castellanizarse como un lineario descendente. Se entiende que la intensidad es tanto mayor cuanto menor sea la distancia en generaciones al probando; algunos autores (Forst-Battaglia entre ellos) opinan que es también mayor cuanto más concentrada se encuentre la repetición entre la ascendencia por vía masculina, lo que biológicamente es, sin embargo, indemostrable.

Debido al estado de las fuentes, todo Ahnentafel presenta necesariamente lagunas a partir de cierta distancia del probando, y a partir de un determinado momento solo es susceptible de ser continuado hacia atrás a lo largo de ciertas líneas, principalmente por los entronques con las casas reales (que son mucho más abundantes y mucho más comunes de lo que se cree generalmente), lo cual ha popularizado la persecución de la descendencia de héroes famosos o de distinguidos soberanos; en Alemania se trata sobre todo de la descendencia de Carlomagno (en España más bien de la descendencia del Cid, aunque enormemente distante de la germánica fiebre carolingia), lo que si bien puede parecer una simple curiosidad, o un juego banal (como desde el punto de vista biológico lo es con toda seguridad), dado que la ciencia genealógica no es solamente biología, sino que tiene también una vertiente jurídica, social, y cultural importante, que no puede captarse con criterios puramente biológicos, y que reviste particular importancia precisamente en tanto que ciencia auxiliar de la Historia, resulta que aún estas frívolas futilidades pueden ser de utilidad para el historiador en cuanto que no solo aportan criterios objetivos para la evaluación de las familias en cuestión, sino que aún sirven para precisar el momento en que determinados cambios culturales o de mentalidad comienzan a prevalecer dentro de la sociedad; en efecto, de los carolingios solo puede descenderse a través de “saltos” por vía femenina; así, es claro, cuanto más escasos sean esos saltos y más inmediatos a los ca-rolingios, tanto mayor es la calidad social de la familia; además ha podido constatar-se que en Alemania el “salto” decisivo que lleva de la nobleza alta a la baja, y aún a la burguesía, tiene lugar, por lo general, en el siglo XVI, de hecho principalmente a través de la descendencia morganática, ennoblecida con el apellido “von Cornberg”, del landgrave Guillermo IV “el sabio” de Hessen, (1533-1592), y de Elisabeth Wallenstein; éste sería, por tanto, el momento en que comienza a ceder terreno y a perderse el antiguo concepto de

la igualdad matrimonial (Eben-bürtigkeit), que ha sido desde siempre uno de los pilares fundamentales del sistema nobiliario germánico.

Pero el Ahnentafel tiene también otros usos históricos menos extraviados e indirectos que los aludidos. Puede servir como excelente instrumento para el análisis de la composición social de corporaciones o de grupos, como regidores de cabildos, oidores de audiencias, virreyes, gobernadores, &; e incluso es teóricamente posible acoplarlo con casillas de coeficientes sociales, económicos, culturales, & capaces de proporcionar perfiles sociales del probando así como de sus antepasados, y hasta de analizar luego las relaciones mutuas de los tales perfiles entre sí, lo que podría abrir insospechadas posibilidades.

LA “FALACIA” AGNATICIA

Por las ya mencionadas razones jurídicas de raíces religiosas, heredadas de Roma, nuestra cultura se ha desarrollado en un sistema hereditario de tipo agnaticio, ligado al apellido de la estirpe y al principio de primogenitura, lo que ha privilegiado históricamente a la rama mayor sobre las demás y a la descendencia agnaticia sobre la cognaticia, aunque biológica y genéticamente esto no represente más que una falacia.

Así, analizando el Ahnentafel de Luis XIV (uno de los más recalcitrantemente franceses entre los reyes de Francia) hasta su VII generación, es decir, hasta sus 64 abuelos quintos, encontraremos que de todos ellos solamente uno es un príncipe Borbón, frente a Portugal que aparece 3 veces, otras 3 veces la duquesa María de Borgoña, 4 veces los Jagellones de Hungría y Bohemia, 7 veces los Foix (Foix- Candale y Foix de Navarra), 10 veces los Habsburgos, y 12 veces la casa de Trastámara de Aragón y Castilla (a saber: 4 veces los Reyes Católicos Fernando e Isabel, 3 veces Juana la loca, y 1 vez su hermana María, reina de Portugal), y si consideramos que todos ellos constituyen un solo bloque genealógico correspondiente a los Austrias españoles, resulta que éstos aportan nada menos que 39 de los 64 abuelos quintos, frente al mínimo pool genético de un solo príncipe Borbón. A pesar de ello, en virtud de esa única línea borbónica él ha nacido francés, se ha criado en Francia, de lengua y cultura francesa y pensando y sintiendo como un francés, y es por los derechos de esa única línea agnaticia que ha heredado la corona de Francia, a pesar de que en toda su rama masculina no hay más reyes de Francia que su padre Luis XIII y su abuelo Enrique IV (es decir, casi el mínimo que pueda darse), mientras que Carlos V aparece 2 veces entre sus antepasados, su hermano el emperador Fernando I 4 veces, y Felipe el Hermoso y Juana la loca hasta 6 veces. Este ejemplo ilustra con claridad meridiana el craso divorcio entre los criterios biológicos y genéticos y las realidades jurídicas y culturales en la genealogía. Otro tanto sucede con Carlos V, que aparte de su línea paterna de Habsburgo, no tiene ninguna otra

línea alemana en su Ahnentafel (la madre doña Juana, de los Trastámara de Castilla y Aragón; la abuela fue la duquesa María de Borgoña; la bisabuela, una infanta portuguesa; la abuela tercera era una duquesa de Masovia, rama de los Piast de Polonia, de ascendencia puramente eslava; la abuela cuarta una Visconti de Milán; y la abuela quinta, por fin, una condesa de Ferrette, o Pfirt, de una familia lorenesa, más francesa que alemana), con la diferencia de que él, nacido y criado en Flandes, de lengua francesa, no se sentía alemán en absoluto y ni siquiera sabía hablar ese idioma. Más notorio es aún el caso de los "Roma-nov" de Rusia, que eran totalmente alemanes: Pedro III era un Holstein- Gottorp, su esposa Catalina II una Anhalt-Zerbst, y todas las Zarinas del siglo XIX eran totalmente alemanas. También en Inglaterra desde la subida al trono de la casa de Hannover en 1714 todas las reinas son totalmente alemanas, de hecho en el Ahnentafel de la casa de Windsor las únicas líneas inglesas vienen de sus matrimonios desiguales: los Bowes-Lyons de la difunta reina madre y los Spencer de la princesa Diana; lo que no les impedía en absoluto sentirse ingleses, o a los Romanov considerarse rusos, porque el ser inglés o ruso no es un problema genético, sino histórico y cultural, es algo que se absorbe con la lengua, las ideas, la crianza y la formación. Esta característica, no biológica sino sociológica, histórica, y jurídica, es precisamente la que distingue a la genealogía en cuanto ciencia auxiliar de la Historia de la genealogía entendida como una pura disciplina científico-natural.

Otro aspecto de la "falacia agnaticia" sería el de las familias extintas. Cuando se habla de familias extintas en la inmensa mayoría de los casos lo que se ha extinguido es solamente la descendencia agnaticia, no la cognaticia, sólo que éstas ya no llevan el apellido de agnación sino otros diferentes. De hecho, es sumamente raro que una familia que haya conseguido sobrepasar las 2 o 3 generaciones después de la "unidad genealógica" original llegue a una verdadera y total extinción.

EL ÁRBOL DESCENDENTE

Del árbol genealógico descendente no hay mucho que decir, ya que, a diferencia del Ahnen-tafel, que es todo simetría, orden y matemáticas, la descendencia de una persona es por completo imprevisible y carece de cualquier principio lógico de estructuración; antes bien parece responder a una serie de condicionamientos provenientes básicamente del medio económico y social de la población de que se trate: nivel cultural, estado sanitario, formas de vida económica, creencias, costumbres, etc.

Dentro del campo de la Genealogía ha habido un intenso debate sobre si esa ciencia, como tal, debía centrarse en el Ahnentafel y el estudio de los antepasados, o más bien dedicarse a los árboles descendentes. Al parecer dicha polémica refleja de nuevo la diferencia sobre si deben ponerse en primera fila los elementos puramente biológicos y hereditarios o más bien los puntos de vista jurídicos, históricos y sociológicos. Yo no veo por qué haya de reducirse la ciencia genealógica a uno sólo de esos criterios y no puedan hacerse ambas cosas dentro de su campo. Los dos principios revisten interés para el historiador, aunque parece claro que los árboles genealógicos constituyen su principal prioridad, hasta el punto de que yo pienso que si esa ciencia llegara a derivar de modo exclusivo hacia el campo de la sociología familiar, habría que terminar por inventar una nueva especialidad, con el nombre que fuera, que se dedicara a proporcionar al historiador los árboles genealógicos que, absolutamente, necesita.

Sin duda la mayor trascendencia de los árboles descendentes se encuentra en el campo de los derechos hereditarios, sobre todo en las sociedades de derecho feudal, o que conservan rastros de éste, como títulos nobiliarios, mayorazgos, o señoríos jurisdiccionales, que vinculan la propiedad a la idea de primogenitura, segundogenitura, etc.; hasta el punto de que en los siglos XVI al XVIII, en las genealogías españolas, que se hallan casi todas sin fechar, se ordena por lo común a los hijos no según el criterio biológico del nacimiento, sino según el criterio jurídico de su derecho hereditario: primero los varones, de mayor a menor, y a continuación las hembras, de mayor a menor.

Aparte de los aspectos jurídicos, los árboles genealógicos tienen gran importancia para los historiadores también. Un buen árbol permite reconocer los procesos de ascenso o de descenso social de una familia, y a veces incluso determinar los mecanismos a través de los cuales se han producido estos procesos. Los árboles pueden cuantificarse, si son completos, (porcentajes de sacerdotes, militares, juristas &, en la familia; tipos de matrimonios &), y cuando se dispone de un corpus consistente de buenos árboles, el resultado de esos análisis puede aportar lo que los historiadores denominan “la larga duración”, es decir, los valores, pautas de actuación, y comportamiento de una sociedad, y sus variaciones a lo largo de un período prolongado de tiempo.

También de interés para el historiador son ciertas formas de selección de los elementos de uno o más árboles genealógicos, como tablas de consanguinidad o de parentesco cognaticio entre dos o más familias, que pueden resultar muy adecuadas para ilustrar conexiones de tipo sociohistórico, o la presencia de alguna capacidad especial entre grupos emparentados, o la acumulación de personalidades notables (grandes juristas, científicos, ingenieros, médicos, prelados, &) en 3 o 4 generaciones de grupos familiares emparentados entre sí, o incluso ciertos hechos de tipo biológico: frecuencia de gemelos, o la ocurrencia de ciertas enfermedades, genéticas o no, como diabetes, tuberculosis, sífilis,

cáncer, hemofilia, o lo que se quiera; así como para ilustrar los derechos de diversos pretendientes a un trono o título vacante &.

Y la más común, por fin, de todas estas selecciones es, sin duda, la “selección” en el sentido de limitar la exposición de la descendencia a la línea agnaticia, que es la norma consagrada en todas las publicaciones de colecciones de árboles genealógicos, de acuerdo con los principios jurídicos y culturales de Occidente.

VENTAJAS Y DESVENTAJAS DE LOS ÁRBOLES GENEALÓGICOS

La ventaja principal de la presentación genealógica en forma de árboles consiste en su claridad sinóptica, toda la estructura de la familia se capta en un solo golpe de vista, lo que implica un considerable ahorro de expresiones repetitivas en la exposición; pero al mismo tiempo tiene también sus inconvenientes, sobre todo la dificultad de su reproducción tipográfica (o incluso en la computadora) como tales árboles, sobre todo si son completos y extensos. En consecuencia, suele suceder que, si se quieren adjuntar árboles completos, se tenga que imprimir éstos en hojas especiales extra largas que se pliegan como acordeón al final del libro o en medio del texto, problemáticas de imprimir, molestas de usar, y que se rompen con mucha facilidad; o bien hay que conformarse con imprimir sólo pequeños extractos ilustrativos de lo que se está narrando en el texto; y en ambos casos el autor queda a merced del cajista que monta los textos, el cual no sabe en realidad lo que está haciendo y desliza con enorme facilidad errores que falsean y desnaturalizan la información que se intenta transmitir; estos errores resultan sumamente tediosos de corregir y frecuentemente crean problemas con las editoriales. Yo he podido detectar errores de este tipo incluso en ciertas publicaciones tan antiguas y tan cuidadosas como la Enciclopedia Británica. Parece ser que esa clase de correcciones constituyen un verdadero calvario para los autores, a juzgar por lo que sobre ellas expresan todos. En Alemania el príncipe de Isenburg publicó, impresa, una obra sobre genealogías de las casas reinantes europeas a partir de la Edad Media, la que se convirtió en el manual standard usado por todos los estudiantes, es un tomo de un formato especial, apaisado, aproximadamente de las dimensiones de un teclado de computadora, para poder incluir cómodamente un árbol en cada página; si las generaciones son muchas, se ocupan tres o cuatro páginas, la obra fue continuada luego publicando genealogías alemanas y cuenta ya más de 20 tomos, a cargo del barón Freytag von Loringhoffen, pero desde temprano él decidió abandonar la impresión directa por las molestias referidas, prefiriendo

darse a hacer una máquina de escribir especial, con todos los signos que necesitaba y, sobre todo, con un carrillo extra largo, adaptado al formato de papel mencionado, en la que pasaba personalmente en limpio cada árbol, y con ese modelo quemaban una matriz para imprimir así la página entera de una vez. Hasta allí llegan, pues, las incomodidades de la impresión. En las computadoras tampoco va mucho mejor la cosa, ya que aunque teóricamente no hay límite para el largo en que se puede escribir en ella, de modo que es factible poner una generación de 15 o 18 hijos uno al lado del otro, a la hora de imprimirlo, sin embargo, hay que reducirlo por fuerza al formato de página, a menos que se disponga de una impresora especial con papel del formato necesario.

Esto en cuanto a la impresión, o reproducción en general. Otro problema conexo es el de la extremada aridez de la información comunicada. La necesidad de ahorrar espacio fuerza a reducir drásticamente los datos sobre cada persona al nombre y fechas de nacimiento y de muerte, cuando mucho, a su título, cuando no va anexo al nombre, y a lo más unas cuantas iniciales o abreviaturas más, que indiquen que fue, por ejemplo, caballero de la Orden de la Jarretera (K.G.), o de la Orden austriaca del Toisón de Oro (G.V.), o similares, y embajador y ministro de Estado ruso, o francés, sin lugar para especificar dónde fue embajador o de qué cartera fue ministro. Si se quiere mayor riqueza informativa es preciso recurrir a la otra forma de reproducción genealógica, a saber la forma de texto. Esta forma es ideal para extender los datos del personaje de que se trate hasta convertirlo en una pequeña biografía si se desea, incluyendo datos sobre sus propiedades, fundación de mayorazgos, y lo que se quiera, pero en ella se pierde la gran ventaja del árbol, que es su claridad sinóptica. Sin una lectura previa el texto es totalmente inabarcable intelectualmente.

Finalmente, el problema principal consiste en lo notablemente difícil que resulta obtener un árbol genealógico verdaderamente completo cuando no se dispone de toda la necesaria documentación: partidas sacramentales, testamentos, registros &, que generalmente son en sí dificultosos de conseguir, y en muchos casos inasequibles, lo que dificulta el trabajo, y vuelve dudoso el grado de integridad que se haya podido alcanzar; y esto se agudiza sobre todo en países como el nuestro, que carecen de una tradición genealógica y memorialística capaz de colmar los vacíos de la "inmemorialidad", donde las fuentes se encuentran en estado deplorable de conservación, los archivos familiares faltan casi por completo y la correspondencia privada no es conservada prácticamente por nadie. En tales condiciones, pues, lo único que queda es tratar de rendir en cada caso el máximo posible, cuanto más coordinadamente mejor, y confiar en que futuras generaciones de investigadores, situados ya frente a problemas específicos, puedan más fácilmente llenar las eventuales lagunas, o corregir los errores que hayan podido producirse.

III LAS FUENTES

Las fuentes por excelencia para los trabajos genealógicos (de interés también para la demografía, y no sólo para la genealogía) son los registros parroquiales: libros de bautismos, de matrimonios, y de defunciones. Estos registros se introdujeron de manera oficial por decretos del Concilio de Trento (1545-1563) y la Corona española fue de las primeras naciones en llevarlos a la práctica, de forma que, como ya se notó antes, hacia fines del siglo XVI o principios del XVII existían ya en casi todas las ciudades de la Monarquía, a diferencia de lo que ocurría en los demás países de Europa, sobre todo de la Europa central.

La norma de los registros parroquiales coloniales, según una constitución sinodal del III Concilio Mexicano, era la de llevar por separado, bautismos, matrimonios, y defunciones; y en cada clase, libros separados para blancos, indios, y negros, pardos o “castas” (libres o esclavos), aunque al parecer existía considerable variedad en los usos locales, así en algunos lugares (como en Caracas) se llevaban sólo dos libros, uno para blancos y otro para indios y castas, e incluso en algunos lugares un solo libro para todos, pero asentando siempre normalmente la etnia de los inscritos, hasta donde era asequible al párroco que, en general se guiaba por la simple declaración de los interesados, aunque en algunos casos le constara su falsedad, para evitarse problemas. Esta legislación, que no se estableció por motivos de racismo, sino por tener en el período colonial cada etnia su regulación jurídica especial, dio origen a los manejos, cohechos y chalaneos más increíbles, pues en cuanto mejoraba un poco su condición económica, los mestizos procuraban por todos los medios ser pasados al libro de los blancos, y los mulatos hacían tachar su condición en los libros y escribir en vez de ella “mestizo”, y así sucesivamente. Hacia fines del período colonial (1814) se abre un extenso expediente sobre el particular, iniciado por la instancia de un Francisco Vergara, vecino de Puerto Rico, suplicando (1809) que las partidas de bautismo de su padre y abuela sean trasladadas del libro de los pardos al de los blancos, alegando que los curas proceden “por su antojo, capricho y pasión” y que los medios para distinguir la calidad y estado de los vecinos aplicados por los párrocos son insuficientes. La Corona discutió largamente el asunto, acordando pedir informes a virreyes, obispos y arzobispos

de las Indias, los que fueron llegando en 1815. En general los obispos reconocen todos los problemas e inconvenientes del sistema, pero llegan a la conclusión de que es difícil lograr, en la práctica, alguna otra forma de actuar, que no presente inconvenientes aún mayores, haciendo hincapié en que los registros no hacen fe sobre la calificación étnica, sino únicamente sobre el hecho de

haberse dispensado y recibido el sacramento en cuestión, y que la real cédula de 8-VII-1790, que dispuso mantener las distinciones mencionadas, dispuso también que los párrocos no pudieran realizar ninguna alteración de partidas sin previa autorización de su obispo, el cual, a su vez, tampoco debía expedir autorizaciones semejantes sin oficio previo de algún juez real competente; que los párrocos no podían exigir pruebas jurídicas de la calidad de los interesados, ni era función suya hacerlo, y que quienes no estuvieran de acuerdo con su calificación podían solicitar remedio ante los jueces correspondientes. Los problemas a que hacemos referencia resultaron todavía agudizados por la real cédula general de 3-V-1797, que dispuso reconocer hidalguía a todos los hijos expósitos, porque -alega la cédula, con una lógica característica de la mentalidad de la Corona- podría suceder que algunos de ellos fueran de calidad hidalga, y si no se les reconociera estarían siendo perjudicados en su derecho, de modo que es preferible extender el privilegio a quien no tenga derecho a él, que lesionar el derecho de quien sí lo tiene. Con esta decisión se produjo un verdadero boom de expósitos; que si ya antes eran con bastante frecuencia sólo el disfraz de un embarazo y parto que se había logrado mantener en secreto con éxito, ahora hasta los hijos habidos de un matrimonio legítimo se intentaban inscribir como expósitos a fin de asegurarles los privilegios de la hidalguía, cambiando para ello de parroquia antes del parto, a fin de poder más cómodamente dar gato por liebre a un párroco extraño, que no los conociera. Sin embargo, a pesar de todos estos problemas, que es bueno tener siempre presentes, es innegable que los registros parroquiales constituyen una de las fuentes más importantes para los estudios genealógicos.

Después de la independencia, estas instituciones se van sustituyendo por otras estatales y laicas, a las que se transfiere la fe pública, como el Registro de estado civil de las personas (o el catastro, y el registro de la propiedad) en que la calificación étnica ha desaparecido por presuponerse la igualdad de todos ante la ley; pero esto sucede, por lo general, en fecha ya muy tardía; así en Nicaragua la ley de registro del estado civil de las personas se publica apenas en la Gaceta de 22-II-1879.

Otras fuentes genealógicas de importancia son también los testamentos, mortuales, y todo género de litigios sobre la propiedad, igual que capellanías y otros derechos similares, que suelen contener mucha información genealógica, pero generalmente parcial o fragmentaria, porque no son en sí documentos genealógicos, sino instrumentos para zanjar problemas de propiedades, de modo que a veces incluso en los testamentos puede faltar la mención de hijos muertos sin sucesión con anterioridad a su redacción. También de importancia son los contratos de toda clase, contenidos en los Registros notariales, aquí también desaparecidos en su inmensa mayoría, pero en otros países más afortunados reunidos por lo general en Archivos de Protocolos Notariales.

Finalmente son también muy importantes, y éstas sí constituyen fuentes propiamente genealógicas, las probanzas de nobleza, o de limpieza de sangre, y en general las probanzas ad perpetuam rei memoriam, si bien ninguna de ellas es siempre absolutamente confiable, igual que los memoriales de servicios, aunque los datos de estos últimos son, por lo común más vagos y menos sistemáticos. Y entre las fuentes secundarias impresas, aparte de las colecciones de documentos históricos, cabe mencionar las monografías sobre familias específicas; pero sobre todo los nobiliarios, y otras publicaciones de material genealógico de tipo colectivo, ya sea en forma de árboles o de texto; particularmente importantes las de carácter enciclopédico (que en el caso de nuestro país desdichadamente puede afirmarse que tienden a cero, como dicen los matemáticos), y cuyo valor, en general, es bastante desigual, por lo que sólo deben utilizarse de forma muy crítica.

LA INVESTIGACIÓN GENEALÓGICA

Lo más frecuente es aconsejar al principiante, que busca sus antepasados, que comience reuniendo el material posible dentro de la propia familia, así mediante la tradición oral, no siempre correcta, como mediante correspondencias o archivos familiares, si los hay, y así localizar

su lugar de origen &, y sólo tras agotar esas fuentes privadas, pasar a investigar en las fuentes públicas. Sin contar con que hoy disponemos además de los ingentes recursos de la world wide web.

En Europa, quien desee dedicarse a investigaciones genealógicas con verdadero carácter científico, requiere de un bagaje cultural de cierta consideración : al menos conocimientos paleográficos, heráldicos, y de diplomática y cronología son imprescindibles, así como un cierto manejo del latín, y de preferencia también algunas lenguas modernas resultan muy convenientes, igual que una regular orientación histórica, archivística y bibliográfica.

Para nosotros, en el ámbito del mundo hispánico, el caso es mucho más sencillo, porque ya desde Alfonso X el Sabio, en el siglo XIII, el castellano sustituyó al latín como lengua oficial de la administración, y las letras de los siglos XVII y XVIII son claras y sencillas, y resultan asequibles sin mayores conocimientos paleográficos; apenas las abreviaturas, aún bastantes frecuentes, pueden causar algún ligero problema.

IV EL DESARROLLO DE LA GENEALOGÍA EN OCCIDENTE

La genealogía jugó siempre un papel de extraordinaria importancia, desde la más remota antigüedad, porque, en el fondo, toda aristocracia no es sino una forma de hereditariadad del carisma, lo que en una I etapa (culturas primitivas, totemísticas &) probablemente esté basado más bien en prácticas de tipo mágico, o formas de shamanismo; pero que luego dan lugar a una II fase, que existe ya, con seguridad, en el período de barbarie neolítica, en que el carisma se considera hereditario en grupos sociales que se cree descendientes de los dioses tribales, y que, a causa de esa participación en la sangre divina, se estima están capacitados para realizar empresas vedadas a los simples mortales, principalmente el desempeño de ciertas funciones sacerdotales. Esta es la raíz y la piedra fundamental en que reposan todas las aristocracias indogermánicas; si bien menos patente entre los pueblos itálicos, los baltos o los eslavos que entre los germanos, celtas, griegos o indos, en el fondo, sigue siendo común a todos ellos, y es una de las raíces del culto a los antepasados, a que ya se hizo mención anteriormente. Pero no son solamente los indogermanos los que participan de este tipo de creencias, en la América precolombina, en África y en Asia se las encuentra por igual, como por ejemplo entre los mongoles, los chinos, o los japoneses, por no citar más que algunos ejemplos.

De acuerdo con los medios de transmisión que encuentra a su disposición, la genealogía se conserva de formas diferentes. En una primera etapa, en culturas analfabetas, la forma usual de transmisión genealógica es puramente oral, así los bardos célticos, o los aedas griegos, que componía y difundían poemas heroicos de tipo o base genealógica, como los poemas del ciclo céltico del rey Arturo, o los poemas homéricos en Grecia, o los poemas de Sigfrido y de los Nibelungos entre los Germanos. En muchos pueblos primitivos, como en África, es frecuente hasta el presente que un miembro de la tribu memoriza toda la historia de ésta, por lo común montada sobre la genealogía de los antiguos reyes, en narraciones que duran a veces horas enteras, y en el curso de su vida lo transmite a otro muchacho joven para que éste, a su vez, lo traslade a la generación siguiente. Con la invención de la escritura se inicia una segunda etapa "monumental", en que las relaciones se graban sobre piedra o en tabletas de arcilla para asegurarles perennidad, como la llamada "Piedra de Palermo", que constituye aún una de las fuentes básicas para la reconstrucción de las antiguas dinastías egipcias. Y finalmente, con la invención de medios de escritura más asequibles como el papiro, o el pergamino, y el cuero, y, más adelante, el papel, se pasa a una tercera etapa que posibilita la conservación de datos más completos y amplios y su mejor difusión, así el célebre "papiro de Turín", que constituye una especie de continuación de la piedra de Palermo; en esta última fase, por lo general, se copian por escrito las antiguas tradiciones orales, y tienen que haber alcanzado un grado de difusión muy considerable, que se hace, sin embargo, bien difícil de apreciar con precisión, dado que la inmensa mayoría de tales escritos ha desaparecido.

EGIPTO Y MESOPOTAMIA

Sabemos que en Egipto los escribas y sacerdotes conservaban listas cuidadosas de sus reyes, reinas, y grandes sacerdotes, y de hecho las listas de Manethón, un sacerdote de Abydos en el período helenístico, constituyen otra de las fuentes importantes de las listas de faraones, su división en dinastías, y la correspondencia con sus designaciones en griego. Por su parte, Heródoto (II-143) narra cómo en Tebas los sacerdotes le mostraron a él en una estancia una serie de 345 estatuas de madera de sus grandes sacerdotes hasta sus días, de los que muchos constituían dinastías hereditarias sucediéndose en el cargo de padre a hijo. En Mesopotamia sucedía otro tanto, y en las grandes “bibliotecas” reales, sobre todo la tan célebre de Assur-bani-pal en Nínive, se conservaba en tabletas de arcilla la historia de las distintas dinastías que habían regido las diversas ciudades y reinos del país.

LOS PUEBLOS SEMÍTICOS

Entre los pueblos semitas la genealogía ocupa un lugar particularmente especial, porque como entre ellos religión y ley se confunden, y presentan además un carácter étnico, para tener acceso a su ley se hace necesario estar ligado genealógicamente a alguna de sus tribus y si falta esa descendencia real, es preciso elaborar una descendencia formal que justifique tal inclusión. Esto crea problemas incluso en los países árabes de la actualidad. Además, en el mundo islámico, el principio shiíta de que el califato debía estar ligado a la descendencia del profeta se convirtió en una fuente continua de problemas políticos desde la época de los califas Umayyas y Abbásidas, que aunque eran kurayshíes de la misma tribu de Mahoma, no descendían propiamente de él. Resulta curioso, sin embargo, que las dinastías shiítas más conocidas y exitosas descansan sobre falsificaciones genealógicas, como los Fatimitas, que fueron califas de Egipto y el norte de África (909-1071), del entronque de cuyo fundador Ubayd Allah al Mahdí con Alí y Fátima, la hija del profeta de quien tomaron el nombre, existen por lo menos ocho versiones distintas. De ellos pretendían descender (también falsamente) los grandes maestros de la secta de los Asesinos (Hashishin, en plural Hashashun = los que usan hashish), que desde el castillo de Alamut (=el nido de águilas), una imponente fortaleza a cerca de 3.500 m. de altura en las montañas de Alburz cerca del Caspio, dominó y aterrorizó toda la zona entre 1090 y 1256 en que fue finalmente barrida por el khan Hulagu; pero quedó una rama en el norte de Siria, establecida bajo la dirección del “Viejo de la Montaña”, en el castillo

de Masyad (11401272) desde donde aterrorizaron por igual a los Estados cristianos de los cruzados y a los Estados musulmanes de la región, hasta que los sultanes mamluks de Egipto los arrasaron; después la secta se dispersó desde Siria hasta Zanzíbar y la India, y de ellos, una de las ramas de los Ismailíes, reconoce como imam (líder espiritual) al famoso Agha Khan, a causa de su descendencia, también falsa, de los Fatimitas.

Lo mismo sucedía con los hebreos, ya que, por lo general, para pertenecer a su ley y a su religión era necesario descender de alguna de las doce tribus, aunque la Biblia cita ejemplos -seguramente muy raros- de conversión de extranjeros, como Uría el hitita. En todo caso, consta que rollos genealógicos con la descendencia de las distintas tribus se conservaban cuidadosamente, los que se quemaron en el incendio del templo el año 70 de nuestra era, cuando la toma y destrucción de Jerusalem por Tito; pero el interés por la genealogía resurgió muy pujante en la época de la cautividad en Babilonia, en que las enseñanzas de Ezequiel y la legislación de Esdras y de Nehemías produjo una nueva insistencia en la pureza racial, a consecuencia de la cual el antiguo sacerdocio levítico se restringió a sólo la descendencia, bien demostrada, de Aarón, y el cargo de Sumo Sacerdote exclusivamente a la descendencia de Za-dok. También en los Paralipómenos es muy evidente esa renovada preocupación por la genealogía.

GRECIA Y ROMA

En Grecia, desde los propios orígenes de su literatura, la genealogía ha jugado un enorme papel, y las referencias genealógicas son superabundantes tanto en los poemas homéricos como en los de Hesíodo (s. IX/ VIII) y su escuela. En cambio en Heródoto, “el padre de la Historia”, cuya obra tiene un enfoque más bien antropológico -diríamos hoy- la genealogía juega un papel de orden muy secundario, aunque se nota que tiene un conocimiento muy profundo de las genealogías helénicas, como casi todos los posteriores historiadores griegos incluyendo al propio Tucídides. Y es que en las distintas ciudades de Grecia floreció, con una frondosidad enorme al parecer, un género de historiografía local, hoy casi totalmente perdido salvo leves rastros, de los llamados “logógrafos” (=autores de tratados), los cuales recogían las tradiciones locales, a veces divergentes de una ciudad a otra, y que, para el período anterior a la instauración de la democracia en cada ciudad, estaban montadas sobre las genealogías de los antiguos reyes, que nosotros denominamos hoy mitología, pero que ellos (otra vez incluyendo al propio Tucídides) tenían firmemente por historia. De estos autores apenas conservamos hoy algunas obras de Hecateo de Mileto (c.-550 a c.-475), del que se conocen una “Periégesis” (Periodes Ges), que es lo que hoy llamaríamos un “viaje alrededor del mundo”, y unas “Historias” o “Genealogías”, en que ofrece una visión crítica de las genealogías tradicionales, intentando “purificarlas” de los mitos con que los literatos las habían recargado; así como de

Helánico de Mitylene, del que se conserva su "Atthide", que es una historia del Ática desde los orígenes hasta la Guerra del Peloponeso, y algunas otras curiosidades, como un catálogo de los vencedores de los juegos carneánicos y otro de las sacerdotisas de la Hera de Argos. Todavía en la "Descripción de Grecia" de Pausanias, de fines del s. II de nuestra era, hay referencias abundantes y mucho material genealógico proveniente de este tipo de fuentes.

En lo concerniente a Roma, curiosamente, no quedan noticias de ninguna obra de carácter genealógico, ya fuera porque el culto a los ancestros, como quedó descrito más arriba, o el "jus imaginum" lo volvieran innecesario, o por la concentración de todo el poder político y económico en Roma en detrimento de las ciudades provinciales, o por alguna otra razón desconocida; pero es del todo seguro que las genealogías de las distintas familias, o gentes, eran bien conocidas de todos por norma general. En la medida en que los plebeyos fueron ganando acceso a los diversos cargos políticos en Roma, hasta alcanzar el propio consulado y el "jus connubium" o derecho de matrimonio legítimo con los patricios, dejó de existir verdadera diferencia funcional entre ambos grupos, que se fundieron en una sola clase nueva denominada "nobleza" (nobilitas), compuesta por las personas que habían tenido acceso a los cargos curules (es decir, los que daban derecho al honorífico uso de "silla curul", una silla plegable de marfil de origen etrusco, que había sido originariamente privilegio de sus reyes, o lucumones) y sus descendientes hasta la tercera generación, lo cual se denominaba un "orden", y así, se clasificaba a las distintas personas, o familias, como pertenecientes al "orden consular", o al "orden senatorial"; pero toda esta nobleza ya a finales de la República se está extinguiendo y bajo los Césares apenas si sobrevive una media docena de las antiguas estirpes romanas, que van siendo sustituidas por otras nuevas procedentes de las provincias: galorromanos, hispanorromanos, y luego germanos y gente proveniente de todas las demás provincias africanas y asiáticas de Roma, según se va haciendo cada vez más extenso el derecho de ciudadanía romana, que al fin Caracalla amplió a todo el Imperio por un edicto de 212.

LA EDAD MEDIA

En la Edad Media asistimos en Europa al surgimiento de una nueva nobleza, es decir de un nuevo estamento social privilegiado, que aunque pueda contener elementos de ambas no procede ni de la nobilitas terrateniente de origen romano-provincial, ni de las poderosas y soberbias aristocracias germánicas, diezmadas por sus propios reyes, para los que se habían vuelto demasiado peligrosas, sino

integrada principalmente por elementos nuevos, que de una forma u otra fueron ennoblecidos por los reyes mediante la concesión de los mismos privilegios que gozaba la antigua nobleza, y que se fue estabilizando en los siglos XI y XII con la hereditarie-dad de los feudos, formada principalmente a través de la caballería (una institución militar abierta, en última instancia a todo aquel que pudiera mantener armas, un caballo, y un arnés), e incluso hasta de ministeriales, antiguos siervos emancipados, que se utilizaban en la administración de los feudos, lo que les brindaba amplias oportunidades de ascenso económico y social (basta ver que los soberbios emperadores Hohenstaufen no eran sino una familia de modesto origen ministerial). En Castilla, las necesidades de la defensa contra el moro llevaron muy pronto al conde Garci-Fernández (c. 970-1005) a la creación de una caballería villana formada por pecheros ricos, que recibieron los privilegios de los infanzones (la antigua nobleza de sangre) a condición de mantener caballo y armas, elevando de esta forma las fuerzas del pequeño condado de 300 a 600 caballeros. Estos nuevos ennoblecidos fueron llamados despectivamente "hijos d'algo", es decir, hijos de su dinero (el Cid provenía, al parecer, de esta clase), pero el término perdió pronto su sentido peyorativo, hasta el punto de que el vocablo infanzón terminó por desaparecer totalmente en Castilla, sustituido por el de hidalgo en el sentido de noble de sangre inmemorial.

En ese mundo, como es natural, la genealogía y la heráldica (que se introduce y estabiliza también en los siglos XI / XII) ocupan un gran lugar, no sólo porque feudos y señoríos, de un modo o de otro, implican siempre procesos sucesorios, sino también por los frecuentes problemas derivados de la consanguinidad en grado canónicamente prohibido, ya sea para solicitar dispensas o para la anulación del matrimonio, potestad que los papas convirtieron en poderosísima arma política entre sus manos. Sin embargo, como en el caso de Roma, es notable en todo este período, la falta de tratados propiamente genealógicos, o de noticias sobre ellos, por más que las gentes, evidentemente, se encontraban bien informados sobre estas materias, mientras que por el lado heráldico, a pesar de que miniar reproducciones de escudos de armas resulta mucho más costoso y complicado de realizar, sí se conservan numerosos rollos de armas de participantes en distintas batallas, torneos &, e incluso hasta armoriales generales y regionales.

Solamente en la península Ibérica aparecen, de modo más bien excepcional, los primeros nobiliarios, género que habrá de caracterizar al período siguiente. Se trata, en primer lugar, del Livro das Linhagens (Libro de los linajes), que es más conocido como el "Nobiliario del conde don Pedro", por referencia a su presunto autor, don Pedro de Portugal, conde de Barcelos (+ 1346), bastardo del rey don Diniz, el cual, se dice, lo corrigió y lo completó sobre la base de una versión más antigua, conocida como "livro velho da Torre do Tombo" (libro viejo de la torre del tumbo) [tumbos eran grandes libros de pergamino en que las distintas

instituciones, monasterios, cabildos &, hacían copiar al pie de la letra privilegios y otro tipo de documentos que poseían; y la torre del tumbo era la sede del archivo central de la Corona portuguesa, establecido desde temprano en la Edad Media], el cual era un manuscrito fragmentario, que se apoyaba, por su parte, sobre otras dos redacciones aún más antiguas, procedente de fines y mediados del siglo XIII. Con todas sus faltas y deficiencias, esta obra constituye la piedra fundamental de toda la genealogía castellano-leonesa y galaico-portuguesa de la Edad Media, y el punto de arranque de todas las reconstrucciones posteriores.

La otra obra es la de Lope García de Salazar que, mantenido prisionero en una torre ya en su vejez por uno de sus hijos, distrajo sus forzados ocios redactando sus “Bienandanzas e fortunas”, que es una especie de nobiliario general del país vasco hasta sus días (s. XV).

LA EDAD MODERNA: SIGLOS XVI - XVIII

La invención de la imprenta, que permitía la publicación en grandes tirajes de libros sobre papel, en lugar del usual pergamino manuscrito en unas pocas versiones, abarató de forma espectacular la producción libraria, posibilitando la aparición del escritor (y también, por tanto, del genealogista) más o menos profesional, en tanto que persona capaz de ganarse la vida - mejor o peor- mediante la escritura, edición y venta de sus obras, así como también la del editor, dueños de imprentas que asumen el riesgo de la venta y distribución de las obras, que juzgan prometedoras, mediante la adquisición de los derechos del autor.

Bajo estas nuevas circunstancias, la genealogía experimenta un enorme auge durante toda la Edad Moderna, apareciendo una considerable cantidad de monografías sobre feudos o familias individuales, si bien el peso de las tradiciones parasitarias que caracterizaron a los humanistas cortesanos se hace notar frecuentemente en la calidad de la producción, sobre todo en el período inicial, en que se acude a las más absurdas y descaradas mixtificaciones con tal de satisfacer la vanidad de los destinatarios, y no pocas veces financiadas por ellos mismos para justificar pretensiones o para cimentar ascensos en su status social. Así los Tassi, familia de pequeña nobleza y aún más pequeña fortuna procedente de Bergamo, al parecer parientes del célebre poeta Torquato Tasso, comenzaron a ascender bajo el nombre germanizado de von Taxis, organizando el servicio de postas para los Habsburgo, desde la época de Federico III, lo que terminó por convertirlos en los creadores del correo moderno y por enriquecerlos en escala considerable. La línea principal de la familia se estableció en Flandes, siguiendo la corte de Maximiliano I y de Felipe “el hermoso”, y fueron creados allí condes

de la Roche-en-Ardenne (1530) por Carlos V; barones del Imperio (1608), con lo que agregaron un jefe del Imperio al modesto tasso (puercoespín) de plata sobre azur de sus armas; condes (austriacos) de Taxis (1624) y Correos Mayores hereditarios del Imperio desde 1615. Ya muy ricos, comenzaron a aliarse con las grandes familias flamencas, como los Rye, o los condes de Hornes, experimentando la necesidad de ilustrar sus blasones, para lo cual hicieron redactar "Les marques d'honneur de la maison de Tassis", Amberes 1645 (Las distinciones honoríficas de la casa de Tassis) por Jules Chifflet, rey de armas de la Orden del Toisón de Oro, "descubriendo" de ese modo que descendían en realidad de los condes de Thurn-Valsassina, rama germanizada de los antiguos della Torre, señores guelfos de Milán, en el siglo XIII, de donde fueron expulsados por los gibelinos Visconti en 1277 y en 1310, con lo que, previa compra de la aquiescencia de los Thurn-Valsassina, adoptaron el acuartelado de las torres y leones de sus armas con el tasso en abismo sobre ellas (1651), y tomaron el nombre de condes de Thurn und Taxis; el hijo de éste fue creado por Carlos II de España príncipe (en Flandes) de la Tour et Taxis (1681) y caballero del Toisón, y poco después príncipe del Imperio de Thurn und Taxis, por gracia de Leopoldo II; trasladó su residencia (1702) a Frankfurt-am-Main y en 1704 fue recibido como príncipe en el círculo renano de la Dieta Imperial con sede y voz individual, y precedencia inmediata tras de los príncipes de Arenberg. Inmensamente ricos, trasladaron (1784) su sede al soberbio palacio de Regensburg, y casaron con duquesas de Württemberg y con archiduquesas de Austria. Lograron salvar la mayor parte de sus bienes, incluso el palacio de Regensburg, tras el gran desastre de la II Guerra Mundial, de modo que son, en la actualidad, los terratenientes más grandes de la República Federal de Alemania y poseedores de una fortuna multimillonaria. Por razones menos claras, recurrieron los Saboya a Philibertus Pingonius (1524), que los convirtió en rama de la casa de Sajonia (en realidad menos antigua y menos ilustre y ni de lejos tan bien emparentada como la casa de Saboya); o los Moncadas sicilianos, que se convirtieron en el siglo XVII en rama de los duques de Baviera, "no se sabe qué esperaban conseguir que no tuvieran ya", dice Saint-Simon; pero el hecho es que los Moncadas colocan desde entonces sus besantes sobre el acuartelado de Baviera y Wittelsbach, y en las armas de los Saboyas, desde el siglo XVI hasta después de finalizado el Antiguo Régimen, cuando tenían ya más de un siglo de ser reyes de Cerdeña, el ridículo cuartel de los Sajonias figuraba todavía. Tampoco los Lorenas se quedaron atrás, después de la obra de Edmond du Boulay (1547), fue sobre todo la obra del arcediano de Toul, François de Rosières (1534-1607) : "Stemmata Lotharingiae" (Genealogías de Lorena), publicada con claros fines políticos en medio de los furores de la Liga (1580), la que causó el mayor escándalo, ya que claramente pretendía allanar la vía a una usurpación del trono de Francia por los Guisa, "demostrando" que la casa de Lorena era la legítima heredera del trono de los Carolingios y que había sido despojada por la usurpación de los Capetos, tesis

que valió al autor una larga permanencia en la Bastilla, hasta lograr su retractación pública ante el rey y el Consejo en 1583. Pero la palma en supercherías corresponde a la obra de Venasque sobre los Grimaldi de Monaco, urgentemente necesitados de especial prestigio en el s. XVI para cubrir con un dorado velo los rapaces orígenes de su "principado", a los que hace descender de un cierto Grimoaldus, supuesto príncipe carolingio, tronco de una larga serie de príncipes de Monaco sucesores suyos, producto íntegramente de la fantasía irrefrenada del desaprensivo autor.

También los genealogistas del barroco, como en España don José Pellicer de Ossau (aún siendo Cronista oficial de la Corona), igual que en Francia Charles René d'Hozier, que era Juez de Armas, y ambos enormemente eruditos, hacen ocasionalmente de las suyas, aunque tal vez lo más grave en este tipo de genealogistas consiste en la tendencia, posiblemente a veces hasta inconsciente, a proyectar hacia atrás el status de las grandes familias de sus días en forma tal, que los procesos de ascensión social se diluyen hasta desaparecer, ofreciendo así una imagen falsamente inmóvil de la sociedad medieval.

Pero entre toda la turbamulta de genealogistas desaprensivos existe también un conjunto nada despreciable de autores serios y concienzudos, como André Duchesne (1584-1640) en Francia, o don Luis de Salazar y Castro (1658-1734) en España, o el padre dom António Caetano de Sousa Macedo en Portugal, por no citar sino a los más conocidos. Además, hay que tomar en cuenta que incluso en las obras manipuladas, las tergiversaciones se refieren por lo común a los orígenes de las familias, pero en lo demás el tratamiento suele ser, en líneas generales, correcto.

Hay en la época una clara inclinación hacia las obras de gran empuje y erudición y con tendencias a enfoques de tipo enciclopédico, que se va acentuando en el correr de los siglos XVII y XVIII; así Pierre d'Hozier (1592-1660), padre del Charles René mencionado arriba, y fundador de una larga dinastía de ilustres genealogistas y heraldistas franceses, aparte de sus obras publicadas (como una sobre "Los nombres, sobrenombres, cualidades, armas y blasones de todos los caballeros de la Orden del Espíritu Santo", 1643) dejó, entre otras varias inéditas, una "Genealogía de las principales familias de Francia" en nada menos que 150 tomos manuscritos, hoy en la Biblioteca Nacional de París. En España, tanto Pellicer como Salazar y Castro, dejaron enormes colecciones de documentos, recogidos en el curso de sus vidas, de las que solo los catálogos, elaborados recientemente, andan en el orden de los 30 y 40 tomos cada uno. Se procura redactar no sólo catálogos de caballeros de las principales órdenes, como el arriba citado, sino también tratados completos sobre los títulos nobiliarios

existentes, como el “Nobiliario genealógico de los Reyes y Títulos de España”, 2 t., Madrid 1622, de Alonso López de Haro, o las “Memorias históricas e genealógicas dos Grandes de Portugal”, Lisboa 1742, de Sousa Macedo. Otro género muy abundantes de trabajos son las grandes historias de las casas reales, en que se procura incluir no sólo sus descendencias completas, sino aún referencias a los personajes principales de cada período: como la “Historia genealógica de la casa de Francia”, 2 tomos, Paris 1619 y 1628, de los hermanos Santa Marta (se trata de los eruditos gemelos, Gaucher (1572-1650) y Louis (1572-1656) de Sainte-Marthe), o la intitulada “Historia genealógica y cronológica de la casa real de Francia, y de los Grandes Oficiales de la Corona”, publicada en 1674 por el padre Anselmo de Santa María, un agustino descalzo, que se llamó en el siglo Pie-rre de Guibours (c.1625-1694), que fue continuada más tarde, en 1726-1733 por los padres Ángel de Santa Rosalía y Simpliciano; pero lo más monumental que yo he visto en el género es, sin duda, la enorme “História genealógica da Casa Real Portuguesa”, Lisboa 1735-1749, reeditada en 1946, del mencionado padre Sousa Macedo, uno de los fundadores de la Real Academia de la Historia de Portugal, que son 80 enormes tomos in folio de c.800 a 1000 páginas cada uno, y algunos hasta en dos volúmenes, y en la que además la calidad está a la altura de la cantidad.

En Alemania, el trabajo genealógico suele ser más cuidadoso, con normas más estrictas, por lo general, aparece bien fechado desde un comienzo, se trabaja mucho la genealogía europea, escrita en latín, como lengua culta internacional y universitaria de occidente; latinizándose también los nombres de los autores, según el modo tradicional medieval: Reinecius, Hennin-gius, y Reusnerius en el siglo XVI, Rittershusius, Imhoff, y Spenerius en el XVII, Hubnerius y Gutterius en el XVIII. Pero aunque varios de esos autores gozaron de gran fama europea, tal vez el logro más permanente haya sido la publicación del calendario o Almanaque de Gotha, originariamente una guía de la realeza y de la sociedad estamental alemana, es decir, las familias con voz y voto y representación en la Dieta Imperial, pero que pronto comenzó a incorporarse también a las familias de la alta nobleza europea: los duques y pares de Francia, duques ingleses, grandes de España, príncipes italianos, rusos y austriacos &. Se publicó anualmente desde 1763 a 1944, y se ha reiniciado a partir de 1951, editando, paralelamente al Almanaque, series genealógicas de casas principescas, condales, baroniles & con material procedente de sus archivos.

Siglos XIX y XX

El siglo XIX y el XX están fuertemente marcados por una reacción contra las leyendas y las falsedades del barroco, y por el firme deseo de conducir a la genealogía por caminos metódicos y científicos de carácter cada vez más universal, principalmente en países como Alemania o Inglaterra, en los que se

registra una gran actividad de sociedades genealógicas e instituciones públicas y privadas a nivel nacional y local y tanto de carácter seglar como religioso, de las más diversas clases y tipos, pero normalmente dotadas de un alto nivel de calidad científica. En los países latinos el proceso es bastante menos acentuado, de acuerdo a la diferente estructuración social de la cultura en cada uno de ellos.

En Inglaterra toda una escuela de modernos genealogistas dirigida por J.H. Round (1854-1928) se dedicó a limpiar a la genealogía de todos las leyendas tradicionales (como el mito, allí muy socorrido, de las descendencias de compañeros de Guillermo "el conquistador"), y a continuar y perfeccionar grandes empresas anteriores, muy principalmente la edición del "Peerage and Baronetage" (Pairía y Baronía) de Burke (1826), que, a su vez, se apoyaba en una notable serie de esfuerzos anteriores, a saber, "The Baronage of England" (1675-1676) elaborado por sir William Dugdale, que fue tal vez el primer genealogista inglés en expresar las fuentes de donde proceden sus datos, el "Peerage of England" de Arthur Collins (1709), que le sirvió de modelo, el "English Baronetage" de Thomas Wotton (1727), y el "Peerage of England, Scotland and Ireland" de John Debrett (1802). De esta forma surgió, pues, el gran logro de la época, el "Complete Peerage" de G.E. Cokayne (1887-1898), del que se imprimió una segunda edición en 1910, con subsecuentes revisiones por V. Gibbs, H.A. Doubleday, y G. White, que viene a resultar así la culminación de un prolongado esfuerzo colectivo, igual que sucede, por ejemplo, en Alemania con la gigantesca colección de material, más bien heráldico, del "Grosses und allgemeines Wap-penbuch" (Gran armorial general) de J. Siebmacher, publicado por primera vez en Nürnberg en 1596, del que se hicieron siete ediciones posteriores, cada una considerablemente aumentada, la última iniciada en 1854 y todavía sin terminar, que comprende siete secciones diversas, con numerosas subsecciones y un total de 96 tomos en folio, hasta el momento. Además, en el curso del siglo XX en la Alemania de post-guerra se han establecido incluso cátedras de genealogía y heráldica en diferentes universidades, entre ellas la Universidad Libre de Berlín, donde el recientemente fallecido Ottfried Neubecker fue su primer titular.

El primer Congreso Internacional de Genealogía y Heráldica, celebrado en Barcelona en 1928 contribuyó grandemente a estimular el interés por los estudios genealógicos sobre una base universal; y precisamente a causa de ese mismo carácter universal insistió también con especial énfasis en la adopción de un sistema universal de signos y abreviaturas para el uso general e internacional en la elaboración de esquemas genealógicos.

En fin, aparte de un vigoroso renacimiento del interés por los estudios genealógicos, la tendencia general en la actualidad apunta claramente hacia la

constitución de una ciencia de carácter internacional en sus planteamientos y enfoques, y hacia una ampliación de su objeto para abarcar a personas procedentes de todas las clases sociales y no exclusivamente a las clases privilegiadas de la sociedad, con una vertiente genética en sus intereses, en cuanto a que ciertas características, tendencias y habilidades, igual que ciertas dolencias, tienden a perpetuarse en generaciones sucesivas; y en este campo particular, los recientes descubrimientos sobre el ge-noma humano, y los trabajos sobre la estructura del mapa genético, abren un universo de nuevas posibilidades, apenas entrevisto, mientras que las nuevas tecnologías digitales de comunicación ofrecen igualmente un horizonte de increíbles oportunidades.

Como colofón quisiéramos explicitar aquí un desarrollo que está subyacente en las páginas anteriores : en ellas hemos visto cómo la genealogía surge ya durante la prehistoria entre ritos, conjuros y mitos, ligada a las religiones antiguas y al culto de los ancestros por parte de las distintas élites sociales; la forma en que ha logrado crecer y difundirse merced a los grandes avances culturales de Occidente, como la invención de la escritura (que la saca de su fase puramente oral) y de los medios de difusión de ésta, como el papiro, el pergamino, el papel, y sobre todo la imprenta, que posibilita el surgimiento del genealogista profesional y marca, podríamos decir, el nacimiento de la nueva genealogía.

Cómo esta nueva genealogía nace lastrada por el carácter elitista que ha logrado mantenerse a lo largo de las Edades Antigua y Media, y que sólo comienza a quebrarse con el período del Renacimiento y la Reforma, como parte del gran proceso de transformación de las ya periclitadas estructuras científicas, sociales y culturales de Occidente.

Cómo a partir de los siglos XVI y XVII (la época en que Bacon, Viète, Descartes, Galileo, Torricelli, Newton, y tantos más están poniendo los cimientos de la nueva ciencia moderna) la genealogía inicia también una reacción contra los mitos provenientes de esos elitismos, buscando cómo depurarse de ellos y aproximarse lo más posible a una metodología estricta y científica, mientras que, paralelamente, la nueva Historia va separándose de la genealogía y constituyéndose como una ciencia autónoma, aunque sin lograr romper jamás la íntima relación entre ambas.

Y cómo, finalmente, en el curso de los siglos XIX y XX (en que la nueva ciencia y la nueva tecnología comienzan a afirmarse definitivamente) la nueva genealogía alcanza también su madurez, abandonando los patrones elitistas y abriéndose a nuevos conceptos universalistas e internacionales, justo en el momento en que la nueva genética y las nuevas tecnologías de la digitalización le ofrecen insospechadas e incalculables posibilidades.

Yalí Román

Managua, Septiembre / Noviembre 2005

BIBLIOGRAFÍA

El que desee ampliar su visión sobre la materia puede acudir las obras siguientes:

Otto Forst de Battaglia: Wissenschaftliche Genealogie. Eine Einführung in dessen wichtigsten Grundprobleme. (Genealogía científica. Introducción a sus principales problemas), Berna 1948;

E. Heydenreich: Handbuch der praktischen Genealogie.

(Manual de genealogía práctica), 2 tomos, 1913; Pierre Durye: La généalogie (1971)N.

Burns: Family tree (1962).

A.J. Willis: Genealogy for beginners (1955); L.G.

Pine: Trace your ancestors (1953).

G. H. Doane: Searching for your ancestors (1948).

O. Stetson: The art of ancestor hunting (1936), aunque anteriores a la ola digital.■



BIBLIOGRAFÍA

Editor: Alexander Zosa-Cano

alexzosa@hotmail.com



Una bibliografía intenta dar una visión de conjunto completa de la literatura (importante) en su categoría. Es un concepto opuesto al «catálogo de biblioteca», que sólo enumera conceptos que se pueden encontrar en una biblioteca. Sin embargo, los catálogos de algunas bibliotecas nacionales también sirven de bibliografías nacionales, ya que (casi) todas las publicaciones de tal país están contenidas en los catálogos.

La mejor fuente para levantar la bibliografía de un autor es WorldCat en <http://www.worldcat.org/>

Primero hay que registrarse, es gratis. Luego puede hacer una búsqueda, por ejemplo, José Dolores Gámez. Una vez que se tiene la lista de libros, hay que refinarla escogiendo el formato (todos, libros, música, artículos, etc.), y más importante aún, el autor en la columna de la izquierda: escoger José Dolores Gámez. La lista se reduce a 29 ítems. El siguiente paso es crear una nueva lista: hay que seleccionar los libros que se quieren incluir en la lista: todos o sólo aquellos que seleccionemos a mano. Al hacer clic en la New list, sin ponerle nombre, se abre una nueva ventana donde pide darle nombre a la lista, y si se quiere que sea pública o privada. Al hacer clic sobre "crear" una nueva lista, hay que seleccionar los 29 ítems que ahora están entre páginas, hay que proceder uno por uno, guardándola en la lista. Hay que guardar la búsqueda y continuar con las instrucciones. ■

Bibliografía Sobre el Río San Juan

Max Harrison Williams

Referencias consultadas para escribir la tesis doctoral San Juan River - Lake Nicaragua Waterway, 1502-1921 por Max Harrison Williams, Louisiana State University and Agricultural & Mechanical College

DIARIOS

Allen, Joseph N. Diary. Vol. I, December 26, 1850 - February 22, 1851. Bancroft Library, Berkeley, California.

Averett, George Washington Gill. Genealogy and Memoirs. MS papers written in 1894. Henry E. Huntington Library, San Marino, California.

Blanco, Máximo. "El diario del don Máximo Blanco." Revista de los Archivos Nacionales, Año III, Nos. 7-8 (1938).

Brenes, Rafael. "Account of San Juan River Campaign." Elementos de historia de Costa Rica. By Francisco Montero Barrantes. San Jose: Tipografía Nacional, 1894. Tomo II, 43-69.

Clarke, James Anthony. Journal (1852-1854). Huntington Library.

Cleveland, Daniel. Across the Nicaraguan Transit. MS book written for publication, dated April 15, 1868. Bancroft Library.

De Shield, Alf. Captain Alf De Shield's Account of His Adventures in Nicaragua with the Walker Filibuster Expedition, 1856. Told to J. D. Sweeney, Red Bluff, California, 1910. Bancroft Library.

Doble, John. Diary. Voyage from New York through Nicaragua, for San Francisco, 1851. Bancroft Library.

Doolittle, William G. Statement of a Journey from New York to San Francisco, California Via Nicaragua, in 1849. Copied for Bancroft Library, 1878. Bancroft Library.

Eccleston, Robert. Diary. Vols. I-X, 1850's. Bancroft Library.

Farragut, Loyall. Autobiography (1844-1872). Huntington Library.

Grover, James Madison. Memoirs. MS work written in 1905. Bancroft Library.

_____. Diary. From New York to California, through Nicaragua, 1854. Bancroft Library.

Guzmán, Enrique. "Diario íntimo de Don Enrique Guzmán." Revista Conservadora, Vols. I-IX, Nos. 1-45.

Herrera Zeledón, Ezequiel. "Diario llevado por el Sr. Don Ezequiel Herrera Zeledón, durante la campaña nacional 1856-57." Revista de los Archivos Nacionales. Año XX, Nos. 1-6 (1956).

Hubbard, Alonzo. Journal (1852-1854). Huntington Library.

Land of Gold: An Ill-Fated Journey to California Via Nicaragua Made by Eri Hulbert and William W. Walker in 1852. Compiled and typed by Elizabeth Wyant Martin and Louise Hulbert

Prescott, 1955. Bancroft Library. Parke, Charles R. Journal (1849-1851). Huntington Library.

Prindle, Samuel Linus. Diary. Journey from New York to San Francisco through Nicaragua. Microfilm No. C-F 54, Bancroft Library.

Rogers, William K. Reminiscences of William Walker's Expedition into Nicaragua y 1855-1860. Sent as letter to General Jamison, February 3, 1910. Negative copy of photostat, Bancroft Library.

Welsh, John Pratt. Diary (1851-1863). Huntington Library.

Williams, Max Harrison. Diary. Vol. II, 1970.

Wood, Joseph Warren. Diary (1849-1853). Huntington Library.

Wolcott, Lucian McClenathan. Journal (1850-1851). Huntington Library.

LIBROS Y PANFLETOS

A. Containing Primary Material:

Anonymous. The Destiny of Nicaragua: Central America As It Was, Is and May Be. Boston: S. A. Bent and Company, 1856.

Archivo Histórico Nacional (of Spain). Documentos de Indias, Siglos XV-XIX. Madrid: Dirección General de Archivos y Bibliotecas, 1954.

Aspinall, Albernon. The Handbook of the British West Indies, British Guiana, and British Honduras. London: The West India Committee, 1929.

Baily, John. Central America: describing each of the states of Guatemala. Honduras, Salvador. Nicaragua, and Costa Rica; their natural features. products. populations, and remarkable capacity for colonization. London: T. Saunders, 1850.

Bard, Samuel. & Ephraim George Squier. Waikna; or Adventures on the Mosquito Shore. Gainesville: University of Florida Press, 1965.

Belly, Felix. A travers du Amerique Centrale: Le Nicaragua et le canal interoceanique. Paris: 1867.

Borgen, Jose María. Una incursión por la Costa Atlántica. Managua: Tipografía y encuadernación nacional, 1925.

Boyle, Frederick. A Ride Across a Continent: A Personal Narrative of Wanderings through Nicaragua and Costa Rica. Vols. I-II. London: Richard Bentley, 1868.

Butterworth, Hezekiah. Lost in Nicaragua. Boston: W. A. Wilde, 1898.

Byam, George. Wanderings in Some of the Western Republics of America. London: John W. Parker, 1850.

_____. Wildlife in the Interior of Central America. London: John W. Parker, 1849.

Chamorro, General Emiliano. "Autobiografía." Revista Conservadora. Vols. I.-IV, Nos. 1-18.

Colección Somoza: Documentos para la historia de Nicaragua. Compiled by Andres Vega Bolaños. Madrid: 1954-1957.

Colquhoun, Archibald Ross. The Key of the Pacific: The Nicaragua Canal. Westminster: Archibald Constable and Company, 1895.

Cumberland, William W. Nicaragua, An Economic and Financial Survey. Washington: U.S. Government Printing Office, 1928.

Curtis, William Elroy. The Capitals of Spanish America. New York: Harper and Brothers, 1888.

Darío Sánchez, Rubén. El viaje a Nicaragua. Madrid: Tipografía Yagües, 1919.

De Barruel, Antonin y Jules. Las cenizas de San Juan del Norte (Greytown), y; lo. que en ellas se encuentra. Puerto Limón, Costa Rica: June, 1874.

De La Vega, Garcilaso. Royal Commentaries of the Incas. Translated by Harold V. Livermore. Austin: University of Texas Press, 1966.

Doubleday, C. W., Reminiscences of the "Filibuster" War in Nicaragua. New York and London: G. P. Putnam's Sons, 1886.

Eilson, E. Mosquito, Nicaragua, and Costa-Rica. London: Wilson, Mortimer, and Thomas, 1849.

Dufour, Charles L. Gentle Tiger: The Gallant Life of Roberdeau Wheat. Baton Rouge: Louisiana State University Press, 1957.

Dunlop, Robert Glasgow. Travels in Central America, Being a Journey of Nearly Three Years Residence in the Country. London: Longman, Brown, Green, and Longmans, 1847.

Dunn, Henry. Guatemala, or, The Republic of Central America, in 1827-_8; being Sketches and Memorandums Made During a Twelve-Months Residence. London: James Nisbet, 1829.

Esquemeling, John. The Buccaneers of America: A True Account of the Most Remarkable Assaults Committed of Late Years upon the Coasts of the West Indies by the Buccaneers of Jamaica and Tortuga. London: George Allen and Unwin, Ltd., 1951.

Falcinelli Graziosi, H. Guia ilustrada del estado de Nicaragua. Rome: Officina Poligráfica Romana, 1898.

Fernández, León. Colección de documentos para la historia de Costa Rica. Tomos I-VII. Barcelona: Imprenta Viuda de Luis Tasso, 1907.

_____. Colección de documentos para la historia de Costa Rica, Tomos IV, V. Paris: Pablo Dupont, 1886.

Ferrocarril del Pacífico de Nicaragua. Guía general de turismo. Managua: Republica de Nicaragua, 1936.

Filísola, Vicente. La cooperación de México en La independencia de Centro America. Vol. XXXVI of Documentos inéditos o muy raros para la historia de México. Edited by Genaro Garza. México: Librería de la Vda. de Ch. Bouret, 1911.

Froebel, Julius. Seven Years' Travel in Central America, Northern Mexico, and the Far West of the United States. London: Richard Bentley, 1849.

Gage, Thomas. New Survey of the West Indies. 3rd. ed. London: 1677.

Hale, John. Six Months Residence and Travels in Central America through the Free States of Nicaragua, and Particularly Costa Rica: Giving an Interesting Account of that Beautiful Country, the Manners and Customs of its Inhabitants, Salubrious Climate, Valuable Mines and Minerals, Mountains, Rivers, Soil, Productions. New York: Privately published, 1826.

Jamison, James Carson. With Walker in Nicaragua. Columbia, Mo.: E. W. Stephens Publishing Company, 1909.

Jenkins, Jeremiah W. Nicaragua: Report Regarding Important Financial and Economic Problems. Managua: 1925.

Jiménez de la Espada, M. Viejas noticias acerca del Canal de Nicaragua. Madrid: 1889.

Langworthy, Franklin. Narratives of the Trans-Mississippi Frontier: scenery of the plains, mountains, and mines. Edited by Paul C. Phillips. Princeton, New Jersey: Princeton University Press, 1932.

López de Gómara, Francisco. Historia general de las Indias. Primera Parte. Barcelona: Editorial Iberia, 1954.

The Life of the Admiral Christopher Columbus by His Son Ferdinand. Translated by Benjamin Keen. New Brunswick, N.J.: Rutgers University Press, 1959.

Marla de Peralta, Manuel. Costa Rica, Nicaragua y Panamá en el siglo XVI. Madrid: M. Murillo, 1883.

_____. Costa-Rica y Colombia de 1573 a 1881. Madrid: M. Murillo, 1886.

_____. Costa-Rica y Costa de Mosquitos. Paris: 1898.

_____. El Canal interoceánico de Nicaragua y Costa Rica en 1620 y en 1887, relaciones de Diego de Mercado y Thomas C. Reynolds. Bruselas: Mertens, 1887.

Menocal, A. G. Report of the United States-Nicaragua Surveying Party, 1885. Washington: Government Printing Office, 1886.

Nicaragua, Republica de. Datos relativos a la proyectada inmigración. Managua: Imprenta del Gobierno, 1868.

New York Historical Society. Kemble Papers. Vol. XVII of Collections of the New York Historical Society for the Year 1884. New York: 1885.

Oviedo y Valdés, Gonzalo Fernández. Historia general y natural de las Indias, Islas y Tierra Firme del Mar Océano. Vols. III-IV.

Madrid: Imprenta de la Real Academia de la Historia, 1853-1855.

Palmer, Mervyn G. Through Unknown Nicaragua: The Adventures of a Naturalist on a Wild-Goose Chase. London: Jarrolds Publishers, 1945.

Parker, Franklin D., ed. Travels in Central America, 1821-1840. Gainesville: University of Florida Press, 1970.

Pataky, Laszlo. Nicaragua desconocida. 2nd ed. Managua: Editorial Universal, 1957.

Pim, Bedford. The Gate of the Pacific. London: Lovell Reeve and Company, 1863.

_____, and Seemann, Berthold. Dottings on the Roadside. in Panama, Nicaragua, and Mosquito. London: Chapman and Hall, 1869.

Pierce, Hiram Dwight. A Forty-Niner Speaks. Oakland, California: Keys tone-Inglett Printing Company, 1930.

Pizarro, Pedro. Relation of the Discovery and Conquest of the Kingdoms of Peru. Translated by Philip Ainsworth Means. New York: The Cortes Society, 1921.

Potter, Theodore Edgar. The Autobiography of Theodore Edgar Potter. Concord, N.H.: The Rumford Press, 1913.

Relaciones históricas geográficas de America Central. Vol. VIII of Colección de libros y documentos referentes a la historia de America. Madrid: Librería General de Victoriano Suarez, 1908.

Roberts, Orlando W. Narrative of Voyages and Excursions on the East Coast and in the Interior of Central America; Describing a Journey up the River San Juan, and Passage Across the Lake of Nicaragua to the City of Leon. Gainesville: University of Florida, 1965.

Scherzer, Carl. Travels in the Free States of Central America: Nicaragua, Honduras. and San Salvador, Vol. I. London: Longman, Brown, Green, Longmans, and Roberts, 1857.

Sheldon, Henry I. Notes on the Nicaraguan Canal. Chicago: A. C. McClurg and Company, 1898.

Sherman, William T. Memoirs of General William T. Sherman. Vol. I. New York: D. Appleton and Company, 1875.

Simmons, William E. The Nicaragua Canal. New York: Harper, 1900.

Squier, Ephraim George. Nicaragua; Its People. Scenery, Monuments, Resources, Condition, and Proposed Canal. Revised ed. New York? Harper and Brothers, 1860.

_____. The States of Central America. New York: Harper and Brothers, 1858.

_____. Travels in Central America, Particularly in Nicaragua: With a Description of Its Aboriginal Monuments. Scenery and People, Their Languages, Institutions, Religion, etc. Vol. I. New York: D. Appleton and Company, 1853.

Stephens, John L. Incidents of Travel in Central America, Chiapas, and Yucatan. Edited by Richard L. Proctor. New Brunswick: Rutgers University Press, 1949.

Stillman, Jacob D. B. An 1850 Voyage: San Francisco to Baltimore by Sea and by Land. Palo Alto, Calif.: Lewis Osborne, 1967.

Stout, Peter F. Nicaragua: Past. Present and Future: A Description of Its Inhabitants, Customs. Mines. Minerals, Early History.

Modern Filibusterism. Proposed Interoceanic Canal and Manifest Destiny. New York: John W. Lovell Company, 1859.

Strangeways, Thomas. Sketch of the Mosquito Shore. Including the Territory of Poyais Descriptive of the Country: with Some Information as to its Productions, the Best Mode of Culture, etc. Edinburgh: William Blackwood, 1822.

Thomas Gage's Travels in the New World. Edited by J. Eric S. Thompson. Norman, Oklahoma: University of Oklahoma Press, 1958.

Tucker, Joseph Clarence. To the Golden Goal and Other Sketches. San Francisco: William Doxey, 1895.

Underwood, W. L. and Emory, F. A. Report of W. E. Underwood and F. A. Emory, Commissioners of the Central American Colonization Society to Nicaragua. San Francisco: Commercial Steam Printing House, 1866.

Vincent, Frank. In and Out of Central America. 5th ed. New York: D. Appleton and Company, 1903.

Von Humboldt, Alexander and Bonpland, Aimé. Personal Narrative of Travels to the Equinoctial Regions of America, during the Years 1799-1804. Edited and translated by Thomas Ross. London: H. G. Bohn, 1852.

Wagner, Moritz and Scherzer, Carl. La Republica de Costa Rica en Centro America. San Jose, Costa Rica: 1944.

Walker, Franklin and Dane, G. Ezra. Mark Twain's Travels with Mr. Brown, Being Heretofore Uncollected Sketches Written by Mark Twain. New York: Alfred A. Knopf, 1940.

Walker, William. The War in Nicaragua. Mobile: S. H. Goetzel, 1860.

Wells, William V. Walker's Expedition to Nicaragua: A History of the Central American War. New York: Stringer and Townsend, 1856.

Wood, James. *The Adventures. Sufferings and Observations of James Wood, containing amongst other things, a description of various places lying between the Gulf of Darien and St. Lawrence.* London: Simpkin, Marshall and Company, 1840.

Worth, Joseph. *Adventures and Narrow Escapes in Nicaragua.* San Francisco: Spaulding and Barto Book and Job Printing, 1872.

Young, Thomas. *A Narrative of a Residence on the Mosquito Shore, during the Years 1839. 1840, and 1841: With an Account of Truxillo, and the Adjacent Islands of Bonacca and Roatan.* London: Smith, Elder and Company, 1842.

Zelaya, J. Santos. *The Revolution of Nicaragua and the United States.* Madrid: Bernardo Rodríguez, 1910.

B. Containing Secondary Material:

Aguilar, Arturo. *Hombres de la independencia de Nicaragua y Costa Rica.* Leon: 1940.

Allen, Merritt Parmalee. *William Walker, Filibuster.* New York: Harper, 1932.

Andrews, Wayne. *The Vanderbilt Legend: The Story of the Vanderbilt Family, 1794-1940.* New York: Harcourt, Brace and Company, 1941.

Bancroft, Hubert Howe. *Chronicles of the Builders of the Commonwealth.* Vol. V. San Francisco: The History Company, 1891.

_____. *History of Central America.* Vols. I-III. Vol. VII of *The Works of Hubert Howe Bancroft.* San Francisco: The History Company Publishers, 1886.

_____. *The Native Races.* Vol. I. Vol. I of *The Works of Hubert Howe Bancroft.* San Francisco: The History Company, 1886.

Barquero, Sara L. *Gobernantes de Nicaragua, 1825-1947.* 2nd ed. Managua: 1945.

Barrios, J. Rufino. *Centro America, campana de 1885.* Guatemala: 1885.

Batres Jaurequi, Antonio. *La America Central ante la historia.* Tomo I. Guatemala: Marroquín Hermanos, 1915.

Burney, James. *History of the Buccaneers of America.* London: Payne and Foss, 1816.

Butland, Gilbert J. *Latin America, a Regional Geography.* 2nd ed. New York: John Wiley, 1966,

Calvo, Joaquín Bernardo. La campana nacional contra los filibusteros en 1856 v 1857. San Jose: Tipografía Nacional, 1909.

Carr, Albert Z. The World and William Walker. New York: Harper and Row, 1963.

Carr, Archie. High Jungles and Low. Gainesville: University of Florida Press, 1953.

Chamorro, Pedro Joaquín. Máximo Jerez sus contemporáneos. Managua: Editorial "La Prensa," 1937.

Comisión de investigación Histórica de la Campana de 1856-57. Crónicas y comentarios. San Jose: Imprenta Universal, 1956.

_____. Proclamas y mensajes. No. 3. San Jose: 1954.

Coronel Urtecho, Jose. Rápido tránsito. Managua: "San Antonio," 1953.

_____. Reflexiones sobre la historia de Nicaragua. Vols. I-II. Leon: Editorial "Hospicio," 1962.

De Herrera y Tordesillas, Antonio. Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas Tierra Firme del Mar Océano. Tomo VII-VIII. Madrid: 1948.

_____. Description des Indes Occidentales Quion Appelle Aujourdhuy le Nouveau Monde. Amsterdam: Michel Colin, 1622.

Doubleday, Nelson and Cooley, C. Earl, eds. Encyclopedia of World Travel. Vol. I. Revised by Marjorie Zelko. New York: Doubleday and Company, Inc. 1967.

Dufour, Charles L. Gentle Tiger: The Gallant Life of Roberdau Wheat. Baton Rouge: Louisiana State University Press, 1957.

Edwards, Bryan. The History. Civil and Commercial, of the British Colonies in the West Indies. Vol. I. London: John Stockdale, 1792.

_____. The History, Civil and Commercial, of the British West Indies. Vol. V. London: T. Miller, 1819.

Espinosa Estrada, Jorge. Nicaragua., Cuna de America. Managua: By the author, 1969.

Fernandez Guardia, Ricardo. Historia de Costa Rica: El descubrimiento y la conquista. San Jose: Librería Lehmann, 1941.

_____. History of the Discovery and Conquest of Costa Rica. Translated by Harry Weston Van Dyke. New York: Thomas Y. Crowell Company, 1913.

Fernández, León. Historia de Costa Rica durante la dominación española, 1502-1821. Madrid: Manuel Gines Hernández, 1889.

Ferrocarril del Pacifico de Nicaragua. Guía general de turismo. Republica de Nicaragua, 1936.

Floyd, Troy S. The Anglo-Spanish Struggle for Mosquitia. Albuquerque: University of New Mexico Press, 1967.

Gámez, Jose Dolores. Historia de Nicaragua, desde los tiempos prehistóricos hasta 1860., en sus relaciones con España, México y Centro-America. 1st ed. Managua: Tipografía de "El País," 1889.

_____. Historia de Nicaragua, desde los tiempos prehistóricos hasta 1860. en sus relaciones con España, México y Centro America. 2nd ed. Madrid: 1955.

_____. Historia de la Costa de Mosquitos. Managua: 1939.

Haring, C. H. The Buccaneers in the West Indies in the XVII Century. London: Methuen and Company, 1910.

Huberich, Charles Henry. The Trans-Isthmian Canal: A Study in American Diplomacy (1825-1904). Austin: 1904.

Incer, Jaime. Nueva Geografía de Nicaragua. Managua: Editorial Recalde, 1970.

Jackson, W. M., ed. Nueva Geografía universal: Los países y las razas, Vol. XVI. New York: By the editor, n.d.

James, Preston E. Latin America. 3rd ed. New York: Odyssey Press, 1959.

Jones, Chester Lloyd. Costa Rica and Civilization in the Caribbean. of University of Wisconsin Studies in The Social Sciences and History. Madison: University of Wisconsin, 1935.

Joyce, Thomas A. Central American and West Indian Archaeology. London: Philip Lee Warner, 1916.

Juarros, Domingo. Compendio de la historia de la Ciudad de Guatemala. Tomo II. 3rd ed. Guatemala: Tipografía Nacional, 1936.

Kalijarvi, Thorsten V. Central America, Land of Lords and Lizards. Princeton, New Jersey: D. Van Nostrand Company, Inc., 1962.

Lane, Ferdinand C. The World's Great Lakes. Garden City, New York: Doubleday and Company, 1948.

Lane, Wheaton J. Commodore Vanderbilt, An Epic of the Steam Age. New York: Alfred A. Knopf, 1942.

Levy, Pablo. Notas geográficas y económicas sobre la Republica de Nicaragua. Paris: Librería Española de E. Denne Schmitz, 1873.

Lewis, Oscar. Sea Routes to the Gold Fields, The Migration by Water to California in 1849-1852 (New York: Knopf, 1949).

Lucas, Daniel B. Nicaragua: War of the Filibusters. Richmond: B. F. Johnson Publishing Company, 1896.

María de Peralta, Manuel and Alfaro, Anastasio. Etnología centroamericana, catalogo razonada de los objetos arqueológicos de la Republica de Costa-Rica. Madrid: 1893.

Masis Rojas, Teresa. Breve introducción para el estudio de la guerra contra los filibusteros, 1856-1857. San Jose: Talleres de Atenea, 1956.

Medina, Alberto. Efemérides nicaragüenses. 1502-1941. Managua: La Nueva Prensa, 1945.

Milla, Jose. Historia de la America Central. Tomo I. Guatemala: Tipografía de "El Progreso," 1879.

Monge Alfaro, Carlos. Historia de Costa Rica. San Jose: Imprenta Trejos Hermanos, 1966.

Montero Barrantes, Francisco. Elementos de historia de Costa Rica. Tomo I. San Jose: Tipografía Nacional, 1892.

Montufar, Lorenzo. Walker en Centro-America. Guatemala: Tipografía La Union, 1887.

Morales Padrón, Francis. Historia del descubrimiento y conquista de America. Madrid: Editorial Nacional, 1963.

Morrison, Samuel Eliot. Admiral' of the Ocean Sea, A Life of Christopher Columbus. Boston: Little, Brown and Company, 1951.

_____. ed. and trans. Journals and Other Documents on the Life and Voyages of Christopher Columbus. New York: The Heritage Press, 1963.

McGinnis, David R. Nicaragua, Opportunities in Trade and Commerce Where Second Interoceanic Canal Will Be Built. N. p.: 1919.

Obregon Lorla, Rafael. La campana del tránsito, 1856-1857. San Jose: Antonio Lehmann, 1956.

Palma Martínez, Ildefonso. La guerra nacional, sus antecedentes y subsecuentes tentativas de invasión. México: Imprenta "Aldina," 1956.

Pan American Union. Nicaragua. No. 14 of American Nation Series. Washington: 1935.

- Pérez Valle, Eduardo. El desaguadero de la mar dulce. Managua: 1959.
- Pérez, Jerónimo. Biografía del Corone1 Don Crisanto Sacasa. Masaya: 1875.
- _____. Memorias para la historia de la revolución de Nicaragua y de la guerra nacional contra los filibusteros. 1854-1857. 2nd ed. Masaya: 1883.
- _____. Obras históricas completas. Managua: Imprenta y Encuadernación Nacional, 1928.
- Portas, Bernardo. Compendio de la Historia de Nicaragua. Managua: Tipografía nacional, 1918.
- Roche, James Jeffrey. The Story of the Filibusters. New York: Macmillan and Company, 1891.
- Rodríguez Beteta, Virgilio. Trascendencia nacional e, internacional de la guerra de Centro America contra Walker y; sus filibusteros. 7th ed. Guatemala: Editorial del Ejercito, 1965.
- Rodríguez, Mario. A Palmerstonian Diplomat in Central America: Frederick Chatfield, Esq. Tucson: University of Arizona Press, 1964.
- Salvatierra, Sofonías. El mayor peligro hace un siglo para Centro America. Managua: Tipografía Progreso, n.d.
- Sauer, Carl Ortwin. The Early Spanish Main. Berkeley: University of California Press, 1966.
- Scroggs, William O. Filibusters and Financiers. The Story of William Walker and His Associates. New York: Macmillan Company, 1916.
- Soto V., Marco A. Guerra nacional de Centroamérica. Guatemala: Editorial del Ministerio de Educación Pública, 1957.
- Southey, Thomas. Chronological History of the West Indies. Vol. II. London: Longman, Rees, Orme, Brown, and Green, 1827.
- United States, Government of. Nicaragua. Bulletin 51. Washington: Government Printing Office, 1892.
- _____. Honduras. Nicaragua. Salvador. Vol. III: Bulletins of the Bureau of the American Republics. Washington: Government Printing Office, 1896.
- Vega Bolaños, Andrés. Los acontecimientos de 1851. notas y documentos. Managua: 1945.

Veliz, Claudio, ed. *Latin America and the Caribbean. A Handbook*. New York: Frederick A. Praeger, 1968.

Vijil, Francisco. *El Padre Vijil. 1801-1867*. Granada: Tipografía "El Centroamericano," 1930.

West, Robert C. and Augelli, John P. *Middle America. Its Lands and Peoples*. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall, Inc. 1966.

ARTICULOS

Allen, Cyril. "Felix Belly: Nicaraguan Canal Promoter." *The Hispanic American Historical Review*. Vol. XXXVII, No. 1 (February 1957).

Amador Uriza, Jose. "El drama de Dona Damiana y otros sucesos en Nicaragua." *Revista Conservadora*. Vol. X, No. 56.

"A Nicaragua." *Revista Conservadora*. Vol. II, No. 10 (Julio, 1961).

Assollant, Alfred. "Walker en Nicaragua." *Revista de los Archivos Nacionales*.

Ano I, Nos. 1-2 (1936). Astaburuaga, Francisco S, "Guerra con Walker." *Revista de los Archivos Nacionales*. Ano II, Nos. 5-6 (1938).

Astorqui, Ignacio. "Investigaciones de un Jesuita en aguas de Nicaragua." *Revista Conservadora*. Vol. XVI, No. 79.

Bally, John. "Apuntamientos sobre el Lago de Nicaragua, del Río San Juan y del Istmo situado entre el Lago y el Océano Pacífico en el Estado de Nicaragua." Translated from English. *Revista de los Archivos Nacionales*. Año II, Nos. 7-8 (1938).

. "On the Isthmus Between the Lake of Granada and the Pacific." *The Journal of the Royal Geographical Society of London*. Vol. XXXII (1862).

Barberena Pérez, Alejandro. "Los peces de las isletas," *Revista Conservadora*. Vol. VIII, No. 43 (Abril, 1964).

Bell, Charles N. "Remarks on the Mosquito Territory, Its Climate, People, Productions, etc., with a Map." *The Journal of the Royal Geographical Society of London*. Vol. XXXII (1862).

Bolaños, Pío. "La ciudad trágica: monografía de Granada." *Revista Conservadora*. Vols. III-IV, Nos. 13-20.

_____. "La revolución conservadora en el Lago de Nicaragua." Revista de los Archivos Nacionales. Año XII, Nos. 1-2 (enero-febrero, 1948).

"British Encroachments and Aggressions in Central America. The Mosquito Question." The American Whig Review. No. XXVI, (February, 1850).

Cárdenas, Adolfo. "Biografía del Vapor Victoria." Revista Conservadora. Vol. VIII, No. 43 (abril 1964).

Cárdenas, Alejandro. "La Costa Atlántica en la economía nacional." Revista Conservadora. Vol. II, No. 13.

Carr, Archie. "Origen del Lago de Nicaragua." Revista Conservadora. Vol. XVI, No. 79.

Church, George Earl. "Interoceanic Communication on the Western Continent." The Geographical Journal. Vol. XIX (January-June 1902).

"Continuation of the Annals of San Francisco." California Historical Society Quarterly. Vol. XV-XVI, Nos. 1-4 (1936-1937).

Cuadra Downing, Orlando. "Juan Ignacio Urtecho, doctor del pueblo." Revista Conservadora, Vol. IV, No. 21.

Cuadra Pasos, Carlos. "Cabos sueltos en mi memoria. " Revista Conservadora, Vol. IV, No. 21.

Dávila Bolaños, Alejandro. "Cuando vinieron los Nahoas a Nicaragua." Nicaragua indígena, Vol. VI, No. 38 (enero-junio, 1964).

Davis, Arthur P. "Nicaragua and the Isthmian Routes," The National Geographic Magazine, Vol. X, No. 7 (July 1899).

_____. "The Water Supply for Nicaragua. Canal." The National Geographic Magazine. Vol. XI, No. 9 (septiembre, 1900).

"Diego de Mercado propone al rey la apertura de una vía interoceánica por la Provincia de Nicaragua, 1620." Revista de los Archivos Nacionales, Año II, Nos. 7-8 (1938).

"The Disputes with America." The Quarterly Review (London), XCIX (June-September 1856).

"Documentos relativos a la misión diplomática de Don Mariano Montealegre a Nicaragua, años 1823 y 1824." Revista de los Archivos Nacionales. Año I, Nos. 9-10 (1937).

"Documentos sobre el descubrimiento de un camino al Rio de San Juan por Sarapiquí, hecho por Don Joaquín Mora Fernández, ano de 1821." Revista de los Archivos Nacionales, Ano III, Nos. 1-2, (1938).

Dolores Rodríguez, Jose. "Estudio sobre Don Patricio Rivas." Revista Conservadora. Vol. II, No. 10.

"El Lago." Revista Conservadora, Vol. VIII, No. 43 (abril, 1964).

"El Presidente de Guatemala acusa recibo de la Real Orden y Cedula sobre la gracia concedida por S.M. a Doha Rafaela de Herrera.", Revista Conservadora. Vol. IV, No. 22 (Julio, 1962).

"El Real Decreto dado al pie de la consulta de fecha de 18 de octubre de 1781 hecha por la Secretaria de Estado sobre la súplica de Doña Rafaela de Herrera." Revista Conservadora, Vol. IV, No. 22 (Julio, 1962).

"En aguas de Nicaragua." Revista Conservadora, Vol. II, No. 10 (Julio, 1961).

"En Noviembre, hace 51 años." Revista Conservadora, Vol. I, No. 4.

"Expediente sobre descubrimiento de la vereda a Sarapiquí y rio navegable a la Ensenada de San Juan, su reconocimiento por el gobierno y demás efectos subsiguientes." Revista de los Archivos Nacionales, Ano IV, Nos. 5-6 (1940).

Fernández Guardia, Ricardo. "La independencia, una gran sorpresa." Revista de los Archivos Nacionales, Ano IV, Nos. 3-4 (1940).

"Mr. Richard Trevithick." Revista de los Archivos Nacionales, Ano II, Nos. 9-10 (1938).

Fournier, Fernando. "Sobre el futuro del Rio San Juan." Revista Conservadora, Vol. VIII, No. 41 (febrero, 1964).

Friedrichsthal, Emanuel. "Notes on the Lake of Nicaragua and the Province of Chontales, In Guatemala." The Journal of the Royal Geographical Society of London, Vol. II (1841).

Gagini, Carlos. "Cartago y Cariay." Colección de documentos para la historia de Costa Rica relativos al cuarto y último viaje de Cristóbal Colon. Compiled by the Academia de Geografía e Historia de Costa Rica. San Jose: Imprenta y Librería Atenea, 1952.

Greely, A. W. "Rubber Forests of Nicaragua and. Sierra Leone." The National Geographic Magazine, Vol. VIII, No. 3 (March 1897).

. "The Present; State of the Nicaragua Canal. *" The National Geographic Magazine, Vol. VII, No. 2 (February 1896).

Haberland, Wolfgang. "Conferencia y exposición arqueológica." Nicaragua indígena. Vol. V, No. 36 (enero-junio, 1963).

La dotación del Castillo de la Inmaculada Concepción del Rio de San Juan, de Nicaragua, al año de 1761." Revista Conservadora, Vol. IV, No. 22 (Julio, 1.962).

La Orden Miracle, Ernesto, "Cómo ve a Nicaragua el Embajador de España."; Revista Conservadora. Vol. XXII, No. 107.

"Las famosas cartas de Pepe Batres sobre Granada." Revista Conservadora. Vol. XXI. No. 105.

"Las IsletasJ-1 Revista Conservadora, Vol. VIII, No. 43 (abril, 1964).

Lawrence, George. "Excursion to the Lake of Nicaragua up the River "San Juan." Nautical Magazine, No. 12 (1840).

"Licenciado Don Juan Jose Zavala." Revista Conservadora, Vol. II, No. 9.

"Los peces de Las Isletas." Revista Conservadora, Vol. VIII, No. 43 (abril, 1964).

Lothrop, S. K. "Archaeology of Lower Central America." Archaeological Frontiers and External Connections. Vol. 4 of Handbook of Middle American Indians. Edited by Robert Wauchope. Austin: University of Texas Press, 1966.

Maria de Peralta,' Manuel. "Los aborígenes de Costa Rica." Revista de los Archivos Nacionales, Año II, Nos. 7-8 (1938).

McAlister, Lyle N. "The Discovery and Exploration of the Nicaraguan Transisthmian Route, 1519-1545." The Americas, -Vol. X, No. 3 (January 1954).

"Manifiesto del Presidente Guardia." Revista de los Archivos Nacionales. Año II, Nos. 7-8 (1938).

Marshall, Schuyler C. "An Ohio Argonaut's Observations on the Church in Nicaragua." The Américas, Vol. IX, No. 1 (July, 1952).

Matus, Ramon Ignacio. "Revoluciones contra Zelaya." Revista Conservadora, Vol. IV, No. 20 (mayo, 1962).

"Memorial de Doña Rafaela de Herrera dirigido al presidente de Guatemala Don Matías de Gálvez, sobre sus méritos y servicios, con el extraordinario de la heroica defensa del Castillo del Rio San Juan." Revista Conservadora, Vol. IV, No. 22 (Julio, 1962).

Monthly Record of Current Events." Harper's New Monthly Magazine. Vols. I-II, IX. New York: Harper and Brothers Publishers, 1850-1854.

"[Review of Squier's] Nicaragua." The Edinburgh Review or Critical Journal. Vol. XCV. London: Longman, Brown, Green, and Longmans, 1852.

"Nicaragua and the Filibusters." De Bow's Review and Industrial Resources, Statistics. etc., Vol. XX (1856).

"Noticias de la Provincia de Nicaragua, porque se expresa lo sucedido en ella hasta hoy, 30 de septiembre de 1722." Revista Conservadora, Vol. IV, No. 22 (Julio, 1962).

Oersted, Andreas. "Survey Made for a Canal, through the River Sapoá, to the Port of Salinas or Bolanos, in Costa Rica." The Journal of the Royal Geographical Society of London, Vol. XXI (1851).

"Our Foreign Relations; Mr. E. G. Squier, Charge D'Affaires, Central America." The American Whig Review, No. XXXIV (Octubre, 1850).

"Partida correspondiente a la paga hecha a Doha Rafaela de Herrera de su pensión vitalicia en sus dos primeras anualidades, de 1781 y 1782." Revista Conservadora, Vol. IV, No. 22 (Julio, 1962).

Peary, R. E. "Across Nicaragua with Transit and Machete." The National Geographic Magazine, Vol. I, No. 4 (May 1889).

Pérez Alonso, Manuel. "La contribución de Nicaragua a la independencia de Estados Unidos." Revista Conservadora, Vol. IV, No. 22 (Julio, 1962).

Pérez-Valle, Eduardo. "Tras la huella de los Nahuas." Nicaragua indígena, Vol. V, No. 36 (enero-junio, 1963).

Phillips, Caleb. "On the Communication between the Atlantic and Pacific Oceans, by Way of the Lake of Nicaragua." The Journal of the Royal Geographical Society of London, Vol. III (1833).

"Physico-Geographical Aspects of the Nicaraguan Canal Question." The Geographical Journal, Vol. XV (January-June, 1900).

"Población indígena de Nicaragua." Nicaragua indígena, Vol. IV, No. 33 (Julio-diciembre, 1961).

Radell, David R. "Exploration and Commerce on Lake Nicaragua and the Rio San Juan, 1524-1800." Journal of Inter-American Studies; and World Affairs, Vol. XII, No. 1 (January 1970).

"Real. Cedula expedida en San Lorenzo, a 11 de noviembre de 1781, porque S.M. hace merced a Dona Rafaela de Herrera de una pensión vitalicia." Revista Conservadora, Vol. IV, No. 22 (Julio, 1962).

"Real Orden expedida por el Secretario de Indias y dirigida al Presidente Gobernador de Guatemala Don Matías de Gálvez, sobre la gracia que se ha concedido a Doña Rafaela de Herrera." Revista Conservadora, Vol. IV, No. 22 (Julio, 1962).

"Relación de la Laguna de Nicaragua y Rio San Juan." Revista Conservadora, Vol. I, No. 1 (agosto, 1960).

"Relación de lo sucedido en el sitio que pusieron al Castillo del Rio de San Juan, de esta Provincia de Nicaragua, los ingleses, mosquitos y caribes en fines del mes de Julio de este presente año de 1762." Revista Conservadora., Vol. IV, No. 22 (Julio, 1962).

Rivas, Anselmo H. "Don Emilio Benard, su biografía." Revista Conservadora, Vol. XVII, No. 82.

"Rivers and Cities of Nicaragua." Harper's Weekly. Vol. I. New York: Harper, 1857.

Rodríguez Beteta, Virgilio. "Guerra de Centroamérica contra Walker y sus filibusteros." Revista Conservadora, Vol. VIII, No. 49 (octubre, 1964).

Román, Adolfo. "La restauración del cacao en Nicaragua." Revista Conservadora. Vol. XIV, No. 69 (junio, 1966).

Salvatierra, Sofonías. "La navegación a vapor en los Lagos de Nicaragua." Revista de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua, Vol. IX, No. 3 (1947).

Scheips, Paul J. "United States Commercial Pressures for a Nicaragua Canal in the 1890's." The Americas, Vol. XX, No. 4 (April 1964).

Scroggs, W. O., ed. "Walker" Reiss Papers. Some Diplomatic Correspondence of the Walker Regime in Nicaragua." Tennessee Historical Magazine, Vol. I, No. 4 (December 1915).

"Walker's Designs on Cuba." Mississippi Valley Historical Review. Vol. I, No. 2 (September 1914).

"With Walker in Nicaragua. The Reminiscences of Ellendre (Callaghan) Ratterman." Tennessee Historical Magazine. Vol. I, No. 4 (December, 1915).

Solís, Eudoro. "Sobre culturas prehispánicas de Nicaragua." Nicaragua indígena. Vol. VI, No. 40 (1965).

Squier, Ephraim George. "Central American Sketches." The Knickerbocker or New-York Monthly Magazine. Vol. XXXVI. New York: S. Hueston, 1850.

' "The Great Ship Canal Question; England and Costa Rica Versus the United States and Nicaragua." The American Whig Review. No. XXXV (November 1850).

_____. "San Juan de Nicaragua." Harper's New Monthly Magazine. Vol. X. New York: Harper, 1855.

Stoll, Otto. "Pueblos Aztecas Los Pipiles." Nicaragua indígena, Vol. III, No. 32 (enero-junio, 1961).

Stone, Doris. "Synthesis of Lower Central American Ethnohistory." Handbook of Middle American Indians, Vol. 4.

Termer, Franz. "Carlos Sapper, explorador de Centro America (1866-1945). Revista Conservadora, Vol. XIV, No. 69 (junio, 1966).

"The Hospital Colony at Ometepe." Harper's Weekly. Vol. I (March 28, 1857).

Urtecho Sáenz, Rafael. "Estudio sobre la cultura e historia prehispánica del Istmo de Rivas." Nicaragua indígena. Vol. III, No. 30 (abril-junio, 1960).

Valle, Alfonso. "Los Sutiabas." Nicaragua indígena, Vol., III. No. 31 (Julio-diciembre, 1960).

Zavala Urtecho, Joaquín. "La pesca en Nicaragua." Revista Conservadora. Vol. XVI, No. 79.

_____. "Nicaraguan Fish Story." The Americas. Vol. III, No.,11 (November 1951).

MAPAS Y COLECCIONES DE MAPAS

A Complete Historical, Chronological, and Geographical American Atlas.

Being a Guide to the History of North and South America, and the West Indies. Philadelphia: H. C. Carey and I. Lea, 1822.

Cartografía de la America Central. Guatemala: Tipografía Nacional-1929.

Childs, O. W. Map and Profile of the Route for the Construction of a Ship Canal from the Atlantic to the Pacific Oceans, across the Isthmus in the State of Nicaragua, Central America, Surveyed for the American Atlantic and Pacific Ship Canal Company, 1850-51,; New York: William C. Bryant and Company, 1852.

Edwards, Bryan. A New Map of the West Indies, for the History of the British Colonies, Found in his The History, Civil and Commercial, of the British Colonies in the West Indies, May 28, 1793.

Harbor of San Juan del Norte. Passmore and Climie, Surveyors, August 1884.

Kiepert, H. A New Map of Tropical-America, North of the Equator, 1858.

Mapa de la Republica de Nicaragua. Maximilian Von Sonnenstern, 1859.

Nicaragua, Republica de. Ministerio de Fomento, Dirección General de Cartografía, Mapa Hidrográfico. Managua.

Spain, Servicios Geográfico e histórico del ejército, Cartografía de Ultramar. Carpeta IV, America Central, Tomos 1-2. Madrid: 1957.

Skelton, R. A. Explorers' Maps. New York: Frederick A. Praeger, 1958.

Wheeler, E. S. Projected Lines from the Caribbean Sea to the Pacific Ocean for the Nicaragua Canal from Surveys Made under the Direction of the Nicaragua Canal Commission (1897-1899). N. p., n. d.

Wilgus, A. Curtis. Latin America in Maps. New York: Barnes and Noble, 1943.

LETTERS

Belcher, Flavel. Letter to Joseph Belcher from Leap's Island, Nicaragua, November 27, 1857. Bancroft Library, University of California at Berkeley.

"Carta de Don Faustino Montes de Oca, comandante del Castillo Viejo, al General Don Jose Joaquim Mora, Año de 1857." Revista de los Archivos Nacionales, Año III, Nos. 3-4 (1939).

"Carta de Don Pedro Joaquim Chamorro al General Don Tomas Guardia." Revista de los Archivos Nacionales, Año 2, Nos. 7-8 (1938).

"Carta del Gobernador de Nicaragua, Don Melchor Vidal de Lorca al secretario de Indias, en solicitud de ascenso, refiriendo sus trabajos en la defensa de la provincia con ocasión de los ataques de los Zambos y la nación inglesa." Revista Conservadora. Vol. IV, No. 22 (Julio, 1962).

"Carta del Señor Don Matías de Gálvez, presidente de Guatemala, al secretario de Indias, sobre la súplica de Dona Rafaela de Herrera." Revista Conservadora, Vol. IV, No. 22 (Julio, 1962).

"Carta que, en nombre de su Majestad, se dirigió a Dona Rafaela de Herrera por el Secretario de Indias, Don Jose de Gálvez." Revista Conservadora, Vol. IV, No. 22 (Julio, 1962).

"Cartas del General Jose Santos Zelaya a Don Pio Bolaños Álvarez." Revista Conservadora, Vol. XIV, No. 69 (junio 1966).

"Comunicaciones del General Don Jose Joaquín Mora al Ministro de la Guerra." Revista de los Archivos Nacionales, Aho III, Nos. 3-4 (1939).

"Comunicaciones del Presidente Juan Rafael Mora, del General J. J. Mora y del Ministro de la Guerra a los Comandantes de la Trinidad." Revista de los Archivos Nacionales, Aho III, Nos. 3-4 (1939).

De Brissot, Julius. Letter to C. I. Fayssoux from San Juan del Sur, September 14, 1855. Item 19, Fayssoux Collection, Tulane University.

Fayssoux, C. I. Letter to unknown person from New Orleans, June 30, 1860. Item 21, Fayssoux Collection, Tulane University.

Guerra, J. Letter to E. George Squier from Leon, August 25, 1851. Article 42, Central American Pamphlets, Vol. IX, Bancroft Library.

Hurtado, Pablo. "Letter of Pablo Hurtado to Jose Bárcenas Meneses. 5 Marzo 1931." Revista Conservadora, Vol. I, No. 3 (Octubre, 1960).

Henry, Thomas. Letter to S. A. Lockridge, New Orleans, April 15, 1860. Item 5, Fayssoux Collection, Tulane University.

Iddings, Frank A. Letter to Jorge Espinosa, Baton Rouge, Louisiana, December 10, 1970. Letter in possession of author.

Latham, Milton Slocum. Letter to C. K. Garrison and Company, December 27, 1855. Huntington Library, San Marino, California.

Munoz, Jose T. Letter to G. O. (sic) Squier, Leon, August 26, 1851. Article 37, Central American Pamphlets, Vol. IX, Bancroft Library, University of California at Berkeley.

PERIODICOS

Correo del Istmo de Nicaragua (León), 1850.

El Iris de la Tarde (Granada), 1899-1901.

El Nicaragüense (Granada), 1856.

La Prensa Literaria (Managua), Sunday, February 1, 1970.

The New York Herald. 1850-1851.

The Times-Picayune (New Orleans), Sunday, August 21, 1921.

True Delta (New Orleans). Clipping, April 14, 1860. Item 5, Fayssoux Collection, Tulane University.

MISCELANEOS

"Abrogase Tratado Chamorro-Bryan.11 Boletín Informativo, 2a. Época, No. 3 (Julio, 1970).

Folkman, David Izatt, Jr. "Westward Via Nicaragua: The United States and the Nicaragua Route, 1826-1869." Unpublished Ph.D. dissertation, University of Utah, 1966.

Gaul, Gilbert. "Personal Impressions of Nicaragua." Excerpt from unknown periodical, pp. 64-71, c. 1885. Biblioteca de La Universidad Centroamericana, Managua, Nicaragua.

Groesbeck, W. S. "The Nicaraguan Question." Speech published in the Democratic Review, February 1858.

McAlister, Lyle Nelson. "British Interest in the Nicaraguan Transisthmian Route, 1648-1798." Master's thesis, University of California, Berkeley, 1947.

Molina, Felipe. Al Público (a broadside), San Jose, June 4, 1846.

Miscellaneous Documents, Vol. I, Document 3, Bancroft Library, University of California, Berkeley.

Nicaragua, Republica de. Censo General de 1920. Managua: Tipografía nacional, 1920.

Powell, Anna Irion. "Intervention by the United States in Nicaragua, 1898-1912." Master's thesis, University of California, Berkeley, 1921.

"Report of Commandant of Forts," Item 98, Fayssoux Collection, Tulane University.

Tratado celebrado con la Gran Bretaña relativo a la antigua reserva Mosquitia. 1904. Copy in possession of author.'

Tratado general con la Gran Bretaña. Copy in possession of author.

"Waybill of Steamer San Carlos." Item 143, Fayssoux Collection, Tulane University.

ENTREVISTAS

Hammond, Ben. Interview. San Juan del Norte, Nicaragua, noviembre, 1970.

Garcia, Julio. Interview. Managua, Nicaragua, octubre, 1970.

Galeano, Horacio. Interview. El Castillo, Nicaragua, diciembre, 1970.

Terán, Juan. Interview. El Castillo, Nicaragua, noviembre, 1970.

Meléndez, Pedro Pablo. Interview. San Garlos, Nicaragua. Noviembre, 1970.

García, Francisco Paulo. Interview. El Carmelo, Remolinito, Costa Rica, noviembre, 1970.

DATOS PERSONALES DEL AUTOR

El autor nació en Union Parish> -Louisiana, en agosto 17, 1937. Terminó la escuela secundaria en la parroquia de Ouachita en 1955 y luego asistió a la Universidad Northeast Louisiana. Con un B.A. en historia y un B.A. en educación, comenzó su carrera docente en la alta nivel escolar en Florida. Después de regresar a estudiar una maestría en historia, también en Northeast Louisiana University, enseñó en The Georgia College, Milledgeville y Northeast Louisiana University. ■



RESEÑAS

Editor: Alexander Zosa-Cano

alexzosa@hotmail.com



Se reciben reseñas tanto críticas como descriptivas. Enviarlas directamente al editor de la sección. Las descriptivas describen el libro sin juzgarlo. Son importantes porque permiten al lector tener un conocimiento más profundo del libro aún antes de leerlo. Las reseñas críticas, por lo contrario, juzgan el contenido, sus méritos y sus defectos manteniendo un espíritu objetivo y un lenguaje académico.

El criterio del editor es que una reseña es una forma de crítica literaria en la que un libro se analiza en base al contenido, el estilo y el mérito. Debe evaluar los aciertos y desaciertos del autor con un nivel académico. No debe ser un panegírico del autor, sino una guía para el lector. La reseña debería ser una fuente primaria de opinión que oriente al lector antes de comprar o leer el libro. ■

Notas sobre la turbulenta Nicaragua – The National Geographic Magazine, diciembre de 1909

Versión española de Alberto Bárcenas Reyes

barcenas@web.de

NOTES ON TURBULENT NICARAGUA ha sido tomado de la conocida publicación de divulgación científica popular *The National Geographic Magazine*, Vol. XX, No. 12 - December 1909, pp. 1102-1116. Washington: THE NATIONAL GEOGRAPHIC SOCIETY.

-Texto íntegro¹-

"No existe un lugar de igual área en el hemisferio en el que se haya desperdiciado tanta sangre humana en una guerra civil o se haya cometido tanta destrucción sin sentido. La naturaleza lo ha bendecido con recursos maravillosos, y unos pocos años de paz e industria harían al país próspero sin comparación; pero se ha prestado tanta atención a la política que poco queda para otra cosa. Apenas ha pasado un año sin que se haya producido una revolución, y durante sus sesenta y cinco años de independencia la República ha conocido más de cinco veces más gobernantes que durante los tres siglos que ha estado bajo el dominio de España. Rara vez fue una cuestión de principios o de política lo que llevó a los habitantes a la guerra, sino generalmente la intriga de algún hombre ambicioso. Es una tierra de disturbios volcánicos, físicos, morales y políticos, y las montañas y los hombres se han esforzado entre ellos para casi compaginar su destrucción" (De: "Las Capitales de Hispanoamérica", por W. E. Curtis.²).

¹ En su versión original este texto iba acompañado de diez fotos, situadas a lo largo del texto, pero sin referencias al mismo. [N. del A. Llama la atención el estilo somero y abigarrado de los datos históricos y socioeconómicos del presente texto, los cuales fueron tomados de una publicación mucho más extensa y que, además, abarcaba otros temas, *cfr.* INTERNATIONAL BUREAU OF AMERICAN REPUBLICS (June 1909): *Nicaragua General Descriptive Data*, Washington, Government Printing Office, 14 p.].

² Véase la traducción de la obra de William Eleroy Curtis (1850-1911) sobre Nicaragua a cargo de Nubia O. Vargas, *MANAGUA - La capital de Nicaragua*, Revista de Temas Nicaragüenses, 61: 135-152, Mayo 2013.

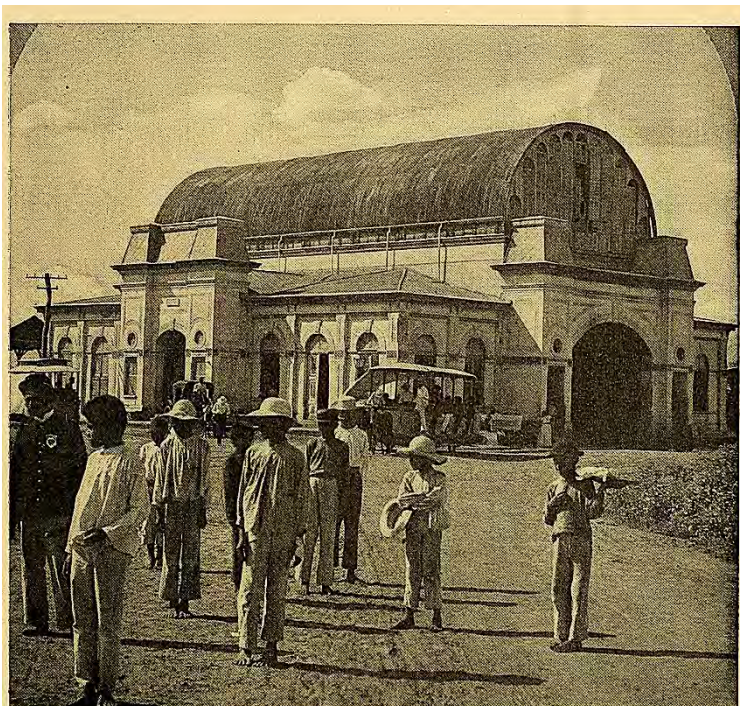
Nicaragua, la mayor de las repúblicas centroamericanas, se extiende sobre una superficie de 49.200 millas cuadradas, igual a la del Estado de Nueva York, con una población estimada en unos 600.000 habitantes.

Dos cadenas montañosas atraviesan todo su territorio. Debido a este hecho, disfruta de una diversidad de climas, productos y suelos. Las fértiles mesetas son extremadamente saludables y agradables, pero las tierras bajas son cálidas y tropicales. El café, el cacao y los plátanos son los principales artículos de exportación, pero la caña de azúcar, el tabaco, el algodón, el maíz y el trigo se cultivan con éxito. Numerosos minerales numéricos y metales preciosos se encuentran en las montañas. El vasto bosque contiene más de cuarenta especies diferentes de árboles que proporcionan aceites y extractos utilizados con fines industriales y medicinales - caoba y otras maderas valiosas para gabinetes.

En la depresión en la que se encuentran los pintorescos lagos Nicaragua y Managua son extensas llanuras que ofrecen excelentes pastos para el ganado, y es en esta parte del país donde se encuentran la mayoría de las grandes ciudades. La costa este, comúnmente conocida como la Costa de los Mosquitos, está poco poblada. Los indios que habitan el país de los mosquitos se caracterizan por sus industrias únicas, como la fabricación de diversos tipos de joyas, especialmente las llamadas cadenas de oro de Panamá, hamacas, sombreros de paja y cerámica, que encuentran un mercado inmediato.

Colón, en su cuarto y último viaje, al explorar la costa de América Central, y después de tocar en el Cabo de Honduras, se vio impulsado por el estrés del clima a refugiarse donde la línea costera gira abruptamente de oeste a sur.

Este punto, al que denominó Cabo Gracias a Dios, se encuentra en Nicaragua, y ha conservado desde entonces el nombre dado por Colón. El 25 de septiembre de 1502, desembarcó y tomó posesión del país en nombre de la Corona española.



Copyright Keystone View Company

GOVERNMENT RAILWAY STATION: GRANADA, NICARAGUA

En 1524 Hernández de Córdoba fue enviado desde Panamá para someter al país. Esto lo hizo, derrotando a los indios y haciendo varios asentamientos. Unos años antes, Gil González había explorado el país y había descubierto el Lago de Nicaragua. En 1570 Nicaragua pasó a formar parte de la Capitanía General de Guatemala.

Entre las numerosas invasiones que Nicaragua, junto con otros Estados de América Central, sufrió durante los siglos XVI y XVII, destacan las de Sir Francis

Drake y Henry Morgan. En 1740 los británicos invadieron la costa de la Mosquitia y, estableciendo relaciones amistosas con los belicosos indios Misquito [Miskito, Misquito] o Sambos, que nunca se habían sometido a los invasores españoles, tomaron posesión de esa parte de Nicaragua. Conservaron la posesión de este territorio hasta el año 1786, cuando, por un tratado con España, fue intercambiado por lo que hoy se conoce como Honduras Británica, o Belice, y la tierra fue devuelta a España. Los indios Misquito reconocieron posteriormente la soberanía de Nicaragua.

El 15 de septiembre de 1821, declarada la independencia de la Federación de Centroamérica en la ciudad de Guatemala, Nicaragua se convirtió en Estado de la Federación y con ello, en el año 1822, en parte del Imperio Mexicano de Iturbide. Con la caída del imperio volvió a formar parte de la Federación.

Al disolverse la Federación, Nicaragua declaró su independencia absoluta el 30 de abril de 1838 y la constitución de la República de Nicaragua fue proclamada formalmente el 30 de noviembre del mismo año.

El General José Santos Zelaya fue investido presidente el 17 de abril de 1906.

En 1906, el último año del que se dispone de datos comerciales, el comercio exterior de Nicaragua ascendió a 7.639.877,53 dólares, las exportaciones a 4.231.047,88 dólares y las importaciones a 3.408.829,65 dólares. Estados Unidos, Inglaterra, Alemania y Francia son los principales factores de este comercio, recibiendo y suministrando las siguientes cantidades:

Exportaciones: Estados Unidos, 2.492.485 dólares; Inglaterra, 452.142 dólares; Alemania, 458.718 dólares; Francia, 480.502 dólares.

Importaciones: Estados Unidos, 1.914.961 dólares; Inglaterra, 776.133 dólares; Alemania, 400.389 dólares; Francia, 193.661 dólares.



El café constituye el principal artículo de exportación, se enviaron 19.378.216 libras en 1906, valoradas en 1.375.679 dólares. Los plátanos ocupan el segundo lugar, con 1.401.595 racimos, valorados en 700.069 dólares; seguidos de los lingotes de oro, 527.423 dólares; la amalgama de oro, 343.546 dólares; el caucho, 385.472 dólares; la caoba, 284.320 dólares; el ganado, 133.044 dólares; los cueros, 120.367 dólares; los cocos, 90.953 dólares; la plata,

44.220 dólares; el azúcar, 23.467 dólares; y el cedro, 41.465 dólares.

La agricultura y la minería son las principales fuentes de riqueza nacional. La superficie cultivada ha aumentado en los últimos años, siendo el principal producto el café. El café de Nicaragua es de calidad superior y tiene buenos precios, las mejores plantaciones se encuentran en los distritos occidentales. En Matagalpa y Jinotega los cultivos son trabajados por colonias de americanos y alemanes, que aplican la fuerza hidráulica natural del país al funcionamiento de la maquinaria que se requiere.

Los plátanos se cultivan en grandes cantidades en la región de Bluefields y se envían a New Orleans [Nueva Orleans]. Una extensión de tierra de unos 15.000

acres, en la que se cultivan 100.000 plantas de banana, es una de las concesiones recientemente otorgadas en la costa atlántica, y otra gran extensión de tierra se abrirá en la costa oeste. El costo de plantar y mantener 200 acres con 35.000 plantas es de unos 4.000 dólares.

El sistema hidrográfico de Nicaragua es muy extenso, y sus numerosos ríos, junto con sus grandes lagos, dan excelentes facilidades para el transporte y la comunicación.

El más importante de ellos es el río San Juan, que tiene una longitud total de 140 millas, que desemboca en el Lago de Nicaragua, y por el que se establece la comunicación con las ciudades importantes de esa región, así como con la propia capital. En el río San Juan se mantiene un servicio regular de barcos de vapor, cada tres semanas, entre San Juan del Norte, en la desembocadura, y la ciudad de Granada, en el Lago de Nicaragua. Desde Granada un ferrocarril se extiende a Managua, León y el puerto de Corinto en el Pacífico.

El río Wanks, o Segovia, es navegable a lo largo de unas 240 millas, las últimas 110 millas de las cuales, sin embargo, sólo son navegables para buques de poco calado.

El Lago de Nicaragua tiene una extensión de 96 por 40 millas, es navegable en toda su extensión para las grandes embarcaciones, y contiene varias islas, de las cuales la isla de Ometepe, de 12 millas de longitud, es la más grande. Es uno de los lagos más bonitos y pintorescos de América y el más grande de América Central.

El Lago de Managua, situado a poca distancia del Lago de Nicaragua, con el que está conectado por el río Tipitapa, tiene 38 millas de largo y de 10 a 16 millas de ancho, y es igualmente navegable. La capital de la República, Managua, así como un número de ciudades más pequeñas, están situadas en sus orillas.

Hay 135 oficinas de correos y los cables de telégrafo tienen una extensión de 3.150 millas. El Gobierno de los Estados Unidos ha instalado una estación de telégrafo inalámbrico, con un alcance de más de 500 millas, en la Isla del Cisne, frente a la costa de Nicaragua, y la United Fruit Company tiene una estación en Bluefields.

ANEXO

Los títulos de las fotos y los comentarios de estas que acompañaron al texto original son los siguientes:

- 1) Método de construcción de ferrocarriles en los pantanos de Nicaragua - Foto de la Sra. Harriet Chalmers Adams³, p. 1103.
- 2) Mapa de América Central con una referencia especial a Nicaragua, p. 1104.
- 3) Estación de ferrocarril del gobierno: Granada, Nicaragua - Foto Keystone View Company, p. 1105.

Granada es la terminal sur del sistema ferroviario de Nicaragua, que en total asciende a unas 150 millas, y que conecta el puerto de Corinto en el Pacífico con León, Managua y Granada. Las carreteras públicas son muy malas en todo momento y en la temporada de lluvias son intransitables. Hay vapores en los lagos de Managua y Nicaragua, y también vapores de fondo plano en el río San Juan entre el Lago de Nicaragua y Greytown [San Juan del Norte], en el Golfo de los Mosquitos. Así pues, hay comunicación por ferrocarril y por agua entre Corinto en el Pacífico y Greytown en el lado del Atlántico. La estación de Granada es una estructura muy atractiva y sería digna de crédito para cualquier ciudad de su tamaño. La población actual es de 20.000 habitantes.

- 3) El terror humeante: Volcán Momotombo, Nicaragua, p. 1106.

Nicaragua posee más volcanes que cualquier otro país de su tamaño. La cadena



de volcanes que se extiende a lo largo de la costa occidental contiene muchos que han estado activos en los últimos tiempos, quizás el más famoso sea el Coseguina (*sic*) [Cosigüina] en la punta de la península frente a El Salvador. Este volcán, después de haber dormido durante siglos, entró repentinamente en actividad en 1835, cubriendo el país con una nube de polvo y humo durante cuatro días. El polvo cayó sobre más de 1.500 millas de tierra y agua que se extendió desde Jamaica, en las Indias Occidentales, hasta Bogotá, en América del Sur.

³ Harriet Chalmers Adams (1875-1937) fue una reconocida exploradora, escritora y fotógrafa estadounidense. A principios del siglo XX, *The National Geographic Magazine* publicó relatos de sus viajes realizados por Suramérica y otras regiones del mundo.

4) El pintoresco mercado de la ciudad: Masaya, Nicaragua, pág. 1107.

Masaya, a nueve millas al oeste de Granada, está cerca del pequeño Lago de Masaya, al pie del volcán del mismo nombre. En el cráter Fray Blas, de Castilla, en 1534, la tradición dice que bajó un cubo para sacar oro fundido. El cubo se derritió al tocar la lava, y el monje escribió: "No se puede contemplar el volcán sin temor, admiración y arrepentimiento de sus pecados, pues sólo puede ser superado por el fuego eterno".

El lugar está poblado en su mayoría por indios, unos 15.000 en número. La ceniza volcánica forma el suelo de los alrededores, que es muy fértil y está plantado principalmente con tabaco. Sus manufacturas eran conocidas en toda América Central y siguen teniendo una importancia considerable: hamacas, cordeles, sombreros de paja y otros artículos de artesanía india.

En el mercado se venden los productos de los huertos, campos y fábricas. Lo que más nos interesa son los frutos exquisitos y el anuncio de las mujeres que los venden: "Tengo naranjas, papayas, jocotes, melones de agua, de oro, y zapotes, ¿quiere comprar?"

5) Calle del mercado: Granada, Nicaragua - Foto de la Sra. Harriet Chalmers Adams, p. 1108.

Granada está a una milla o más del Lago de Nicaragua con el que está conectada



Photo from Mrs Harriet Chalmers Adams

por tranvía. El país alrededor de Granada es extremadamente hermoso; y el Lago de Nicaragua, la mayor masa de agua dulce entre el Lago Michigan y el Lago Titicaca, en Perú es frecuentemente pronunciado como el lago más hermoso del mundo. Las montañas de Nicaragua y Costa Rica se elevan a todos los lados del lago, y dentro de los volcanes gemelos de Ometepe [Concepción] y Madera [Maderas].

6) Doncellas de color bronceado que clasifican café: Nicaragua, p. 1109

El café es el principal producto agrícola de Nicaragua, al igual que de otros estados centroamericanos, foto Copyright Keystone View Company, p. 1109.

7) La forma en que se arriba a los puertos de América Central [foto de estibadores descargando un barco], Foto de la Sra. Harriet Chalmers Adams, p. 1110.

8) Un monumento arquitectónico a los intrépidos y celosos viejos monjes de la conquista [Una iglesia de Masaya]: Masaya, Nicaragua - Foto Copyright Keystone View Company, p. 1111.

9) Cafeto en flor: Nicaragua y cafeto con bayas: Nicaragua - Fotografías Sra. Harriet Chalmers Adams, págs. 1114 y 1115.

10) Vendedor de agua y carro de bueyes: Lago de Managua, Nicaragua - Foto Copyright Keystone View Company, p. 1116.

Managua fue elegida capital de Nicaragua en 1855, después de una larga rivalidad entre León y Granada por la distinción. Está situada en el Lago de Managua y tiene una población de unos 25.000 habitantes.■





INFORMACIÓN EDITORIAL

Junta Directiva:

Carlos Arellano Hartig carlosarellanohartig@gmail.com, Alberto Bárcenas Reyes barcenass@web.de, Guillermo Bendaña García guibendana@gmail.com, Eddy Kühl Arauz, Eddy@selvanegra.com.ni, Jean Michel Maes jmmaes@bio-nica.info, Harlan Oliva Regidor harlanoliva@hotmail.com, Nubia O. Vargas nubiao76@yahoo.com, quien funge como Secretaria de la Junta Directiva; y Carlos Tünnermann Bernheim ctunnermann@yahoo.com

Las funciones de la Junta Directiva son: Preparar las funciones que rigen las actividades de la Junta Directiva y de cada uno de sus miembros; Nombrar un presidente, un tesorero y un secretario y todos los cargos de la Revista; Obtener personería jurídica como una organización sin fines de lucro; esto es un paso serio, en caso de Nicaragua, tiene que tener un padrino político o pagar mordida a un diputado, de no ser así, se engaveta. Fuera de esto, mantener una ONG representa gastos, tanto para iniciarla como para mantenerla, todos los documentos deben ser hecho por abogado, sobre papelería formal). La ONG debe de estar inscrita luego en la Dirección General de Impuestos (DGI) donde debe declarar su contabilidad, aun no habiendo dinero, de olvidar declarar multan; Solicitar fondos, si se requieren para seguir publicando Revista de Temas Nicaragüenses; en general cuando no hay fondos todo va bien, luego que hay fondos surgen pleitos por dinero o por formalismos en torno al dinero. Sería mejor buscar patrocinadores que pueden aportar, en especies, servicios o materiales; Abrir una cuenta bancaria para depositar los fondos; en caso se apruebe el obtener fondos; Aprobar los documentos para solicitar fondos; en caso se apruebe el obtener fondos; Administrar los fondos y aprobar partidas para usos específicos; en caso se apruebe el obtener fondos; Encontrar y nombrar al editor general; Evaluar el desempeño del editor general para publicar la Revista de Temas Nicaragüenses cada seis meses; ver punto 8; Reemplazar al editor general cuando la evaluación de su desempeño lo amerite ver punto 8; Nombrar nuevos miembros de la Junta Directiva, eligiéndolos entre los candidatos por simple mayoría; ver punto 8; Expulsar a cualquier miembro de la Junta Directiva, después de escuchar los cargos contra él, y someter el caso a votación. Se requiere simple mayoría para la expulsión; una medida extrema que puede mermar el número de miembros de la Junta Directiva; Fijar metas a lograr al editor general sobre el desempeño y calidad de la revista, la organización del Comité Editorial, y el uso de los fondos asignados para la publicación de la revista; el cargo de editor general es voluntario, no asalariado; Administrar el sitio web, y contratar los

servicios de hospedaje; Comprar el dominio temasnicas.net; Administrar la cuenta de correos con MailChimp; Aprobar cada edición de Revista de Temas Nicaragüenses, y enviar el mensaje de publicación cada fin de mes.

Editor General y Contacto:

José Mejía Lacayo, jtmejia@gmail.com

Las funciones del Editor General son: Preparar las funciones del Editor General y de los Editores de Sección; Nombrar a los editores de sección y reemplazarlos cuando fuese necesario; Diseñar la portada de Revista de Temas Nicaragüenses; Preparar el ensayo de portada; Preparar la Guía para el Lector; Escoger y publicar los mensajes a publicar en la sección De Nuestros Lectores; Preparar el borrador de Revista de Temas Nicaragüenses antes del día 14 de cada mes; Someter el borrador a la revisión de los colaboradores el día 14 de cada mes; Implementar los cambios solicitados por los colaboradores; Eliminar los ensayos que hayan sido impugnados por cualquier colaborador; Hacer la corrección ortográfica del documento final; Convertir el archivo Word a PDF, MOBI y EPUB; Administrar el sitio web haciendo los cambios necesarios mes a mes; Implementar los cambios a Revista de Temas Nicaragüenses ordenados por la junta Directiva; Seleccionar y nombrar a los miembros del Comité Editorial; Reemplazar a los miembros del Comité Editorial cuando sea necesario; Hacer los cambios al Manual de Estilo recomendados por diseñadores gráficos; Mantener y publicar las estadísticas de publicación de Revista de Temas Nicaragüenses.

Representante en Nicaragua:

Marvin Saballos Ramírez, Cel: (505) 8408-8970, tataqueque@yahoo.com

Los fundadores de la revista en orden alfabético: Jorge Eduardo Arellano, Esteban Duque Estrada Sacasa, Aldo Guerra Duarte, Eddy Kühl Arauz, José Mejía Lacayo, Flavio Rivera Montealegre y Carlos Tünnermann Bernheim.

Comité Editorial:

Alberto Bárcenas Reyes, Carlos Arellano Hartig, Guillermo Bendaña García, Humberto Carrión McDonough, Jaime Incer Barquero, Eddy Kühl Arauz, Ligia Madrigal Mendieta, Rigoberto Navarro Genie, Nubia O. Vargas.

Las Funciones del Comité Editorial son: El Comité Editorial está integrado automáticamente por todos los editores de sección; El Comité Editorial ruede y debe revisar estas funciones para adaptarlo a las necesidades de Revista de Temas Nicaragüenses; El Comité Editorial debe nombrar un Coordinador y un Secretario; El Comité Editorial debe aprobar el borrador revisado por las autores y colaboradores los días 25 de cada mes; La publicación de Revista de Temas Nicaragüenses el día último de cada mes conlleva la aprobación del Comité Editorial como un organismo colegiado; El Comité Editorial puede someter

modificaciones, al Editor General, para modificar las funciones de los Editores de Sección; .El Comité Editorial como organismo colegiado se reunirá una vez al mes, el día 25 de cada mes, convocado por el Coordinador. Acto seguido en Secretario debe enviar al Editor General un mensaje de sus conclusiones sobre la edición, con copia a la Junta Directiva.

Editores de sección:

Guillermo Bendaña García (Ciencias Naturales), Alberto Bárcenas Reyes (Ensayos), Humberto Carrión McDonough (Derecho), Jaime Incer Barquero (Geografía), Ligia Madrigal Mendieta (Historia de las Ideas y de las Mentalidad), Rigoberto Navarro Genie (Antropología), Eddy Kühl Arauz (Las Segovias); Alexander Zosa-Cano (Bibliotecología, Biografía y Reseñas); Nubia O. Vargas (editora de texto)

Las funciones de los Editores de Sección son: El Comité Editorial está formado por los editores de sección; Los Editores de Sección son nombrados por el Editor General y pueden ser reemplazados cuando el Editor General lo juzgue conveniente; Cada Editor de Sección se asegura que cada edición de Revista de Temas Nicaragüenses cumpla con la política editorial, el manual de estilo, y la verificabilidad de los textos; y que las tablas e imágenes sean convertidas a imágenes; En el caso de que los ensayos que propone no sean del dominio público, el Editor de Sección debe obtener el permiso para publicar en Revista de Temas Nicaragüenses el ensayo propuesto; Los ensayos propuestos deben ser documentos de Word ajustados al Manuel de Estilo de Revista de Temas Nicaragüenses; En el caso de que el ensayo propuesto no pueda ser un documento de Word; el Editor de Sección puede enviar al Editor General el archivo PDF para que el Editor General haga el OCR. En este caso, el editor General enviará el texto crudo, resultado del OCR, para que el Editor de Sección haga las correcciones necesarias; No se aceptarán ensayos que no cumplan con el inciso (6) anterior; El Editor de Sección debe publicar al menos un ensayo mensual en su sección.

Servicios especiales:

Maritza Corriols (traduce del francés), Isidro Espinales Aguirre (del inglés), Nubia O. Vargas (del inglés), Arturo Castro Frenzel (del alemán y del inglés), Carlos Arellano Hartig (diseño gráfico) y Manuel Antonio Mejía Lacayo (arte).

Diseño de portada: José Mejía Lacayo

Asesor de Diseño Gráfico: Carlos Arellano Hartig

Revisores de Sección:

Ricardo De León Borge

Decano de la Facultad Ciencias Jurídicas y Humanidades American College,
Managua

Aldo Díaz-Lacayo: aldilaeditor@yahoo.com
Historiador, graduado Univ. Iberoamericana, México; miembro de la Junta
Directiva de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua
Finn Aage Jørgensen: finnaagejoergensen@gmail.com
Historiador, graduado Univ. Danmarks Lærerhøjskole, profesor jubilado.

Donald Francisco Ramírez Espinoza

Socio en Asesores y Consultores Legales CVR, S.A. Managua

Ing. M. Sc. Ramón Guevara Flores: rsgflores@yahoo.com

La [política editorial](#), el [manual de estilo](#) y los requerimientos de
[verificabilidad](#)

se pueden leer en el sitio web, en los enlaces subrayados.

ISSN 21644268, Revista de Temas Nicaragüenses, No. 126, Octubre 2018,
publicada mensualmente por José T. Mejía, 3861 S. Deerwood Dr., Harvey, LA
70058, USA

ISSN 21644268, Revista de Temas Nicaragüenses, No. 126, Octubre 2018,
published monthly by José T. Mejía, 3861 S. Deerwood Dr., Harvey, LA 70058, USA

Sitio Web: www.temasnicas.net

Correo: editor@temasnicas.net o temas.nicas@gmail.com

Facebook: diseño y administración: Nubia O. Vargas;

<https://esla.facebook.com/pages/TemasNicas/276987855768357>

Facebook: diseño y administración: Fran-Ernesto Martínez

<https://www.facebook.com/RevistaTemasNicaraguenses?ref=hl>

Biblioteca del Congreso de EE. UU. / [US Library a Congreso](#)

Número de Ubicación: F1521 / LC Calle Nimbar: F1521

Numerous Dewey: 972.85 14 / Dewey Number: 972.85 14

[Deutsche Nationalbibliothek](#) (German National Library) at Frankfurt am
Main, D60322 Germany; [IberoAmerikanisches Institut](#) [Perishers Cultures](#),
Bibliothek IAI, Berlin, 10785 Germany.

En Nicaragua: [Biblioteca Virtual Enrique Bolaños Geyer](#), en [Memoria Centroamericana](#) ((IHNCA – UCA); y
en la [Universidad Americana](#) de Managua (UAM), RTN es la primera de la lista.
[WorldCat](#): Nicaragua-Periodicals

Licencias y Derechos de Autor

El archivo completo de la Revista de Temas Nicaragüenses en formato PDF, MOBI y EPUB puede descargarse desde el sitio web <http://www.temasnicas.net/> y guardarse en el disco duro de una computadora para leer, archivar e imprimir una copia para uso personal, o distribución entre amigos, sin solicitar autorización del editor de la Revista de Temas Nicaragüenses.

No existe una organización jurídica relacionada con la revista, ni siquiera de hecho, puesto que no hay socios ni asociados, sino que colaboradores. Por tanto, no existe tampoco una junta directiva más que de manera nominal, sin jerarquía (representante legal) ni facultades para decidir sobre el destino de la revista, y menos sobre el nombre de dominio de esta. No hay facultades formales al respecto, ni poderes para representar a la junta. Eso en todo caso, debe ser de consenso no solo de los miembros nominales de la junta directiva y el editor general, sino que de los colaboradores, por las relaciones establecidas con ellos en la política editorial.

Por otro lado, aunque se haya dicho anteriormente sobre la licencia y derechos de autor, que todas las ediciones de la revista son propiedad de la junta directiva, y que José Mejía Lacayo renunciaba a esos derechos en favor de la junta, no existen tales derechos sobre las ediciones de la revista, puesto que son de acceso público; ni ha habido aceptación legal expresa o tácita de tal renuncia de derecho. En adición, si no existe legalmente una junta directiva, no se puede hacer renuncia alguna de derechos en favor de ella.

Con relación a los nombres de dominio, están protegidos por la ley, en particular por el tratado de libre comercio entre los países centroamericanos, República Dominicana y los Estados Unidos de América. (CAFTA-DR). Esto quiere decir que la junta directiva nominal no tiene facultad alguna para decidir sobre la titularidad del dominio web de la revista, y no se ha traspasado formalmente esa titularidad a entidad alguna. Los artículos y ensayos individuales publicados en la revista continúan siendo propiedad de sus autores.

Licenses and Copyright Notices

The editions of Temas Nicaragüenses in PDF, MOBI and EPUB format may be downloaded freely from the website <http://www.temasnicas.net/> and stored in a hard drive to read, to archive, to print a copy for personal use, or for distribution among friends, without requesting authorization from the editor.

There is no legal organization related to the journal, not even in fact, since there are no partners or associates, but collaborators. Therefore, there is no board of directors other than nominally, without hierarchy (legal representative) or faculties to decide on the destiny of the journal, and less on the domain name of the same. There are no formal powers in this regard, nor powers to represent the board. That in any case, should be by consensus not only of the nominal members of the board of directors and the general editor, but of the collaborators, due to the relations established with them in the editorial policy.

On the other hand, although it has been said previously regarding license and copyrights, that all editions of the journal are owned by the board of directors, and that José Mejía Lacayo waived those rights in favor of the board, there are no such rights as the journal is of public access; nor has there been any expressed or implied legal acceptance of such waiver. In addition, if a board of directors does not legally exist, no waiver of rights can be made in its favor. In relation to domain names, they are protected by law, in particular by the free trade agreement between the Central American countries, the Dominican Republic and the United States of America. (CAFTA-DR). This means the nominal board of directors has no powers to decide upon the ownership of the web domain of the journal, particularly as said ownership has not been assigned to any entity. Individual articles and essays published in the journal continue to be the property of their authors. ■

AVISO PERMANENTE

Cómo suscribirse a la Lista de Correos

Explica como corregir los errores de MailChimp cuando anula la suscripción a la lista de correos, contra la voluntad del lector.

Cualquier lector puede suscribirse a nuestra lista de correos con sólo visitar la página de inicio del web <http://www.temasnicas.net/>

Al final de la página está la celda cuya imagen reproducimos a continuación:

Subscribirse a nuestra lista de correos

Subscribirse

Ya sea que anuló su suscripción por error, o porque cambió su dirección de correo, tiene que escribir su dirección de correos en la celda que dice "dirección de correos" y hacer clic sobre la barra gris situada debajo rotulada "Subscribirse". Esta celda se encuentra en la parte inferior de la página de inicio web <http://www.temasnicas.net/>

Los mensajes que el editor envía cada 14 y último día del mes, son envíos a granel y por ley tienen que tener un enlace para dejar de recibir los mensajes, rotulado UNSUBSCRIBE. Si usted por error hace clic sobre ese UNSUBSCRIBE, su nombre será eliminado de la lista de correos, y el Editor no puede volver a suscribirlos, porque es parte de la lucha contra los spams.

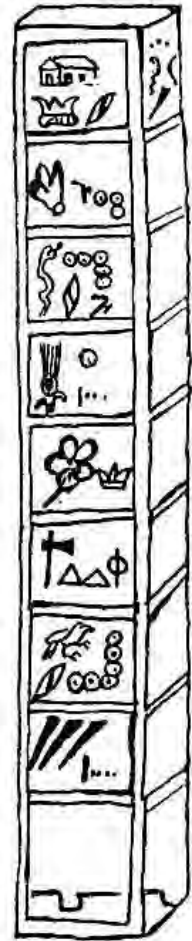
Mantendremos este aviso en todas las ediciones de RTN porque desde que usamos MailChimp se han eliminado de la lista de correos 104 personas, aparentemente todas por error. ■

MADERO CALENDÁRICO NICARAO

«...y los indios de este reino, fuera de escribir, con figuras y caracteres, las cuentas y tributos e historias de sus señores en pergaminos y mantas; también tallaban y esculpían en piedras y maderos con gran curiosidad y primor; y semejante a estos maderos historiados era el que refirió, el presentado Fray Luís Xirón, religioso mercedario, y antiguo y gran ministro de los indios de la parte de Nicaragua...

«Fray Luís Xirón decía haber tenido en su poder, y según su inteligencia, y modo de inscripciones, era terminación de siglo, en principio de otro, en los tiempos de algún señor de los Pipiles, de aquella parte de Nicaragua...Y en esta demostración parece, que en la cuarta casilla, cerrar el computo de un siglo [52 años], por la gavilla, o junta de varas, que allí se estampa, y empezar a correr otro, que aparece en la quinta tanda una flor, y una corona; mas parece ser el nombre del Señor en cuyo tiempo se cerró el siglo, el de Jutecucali, el Señor Casa; porque parece lo da a entender así aquella casa, que se ve pintada en la primer orden superior de esta planta; y el segundo cacique, demuestra haber sido el señor Sochil, de espíritu belicoso, y dado al ejercicio militar, porque los caracteres de la penúltima casilla representan haber vencido tres batallas...»¹

«Un madero calendárico tallado, fue traído o enviado a Fuentes y Guzmán por un fraile Mercedario, Francisco Xirón, de Nicaragua. Aunque Fuentes atribuyó el artefacto a los Pipiles, el origen nicaragüense del artefacto lo asignaría a los Nicaraos. Interesante, el mismo glifo de gobernante que Fuentes ilustró en una de las listas de tributo Pipil también aparece en el madero. Según Xirón, el madero marcaba el paso del tiempo y la terminación de un ciclo calendárico de cincuenta y dos años. La ilustración de Fuentes claramente demuestra varios glifos calendáricos mexicanos, incluyendo el glifo para la terminación de un ciclo, una gavilla de varillas finas atadas juntas. Es sorprendente que el madero supuestamente también tuviera glifos para los nombres de los gobernantes, las especies de tributo, y las conquistas aborígenes. Suponiendo que la descripción de Fuentes del madero fuera exacta y que llevara registros de las conquistas aborígenes,



¹ Imagen del madero y texto reproducido de la obra del Capitán D. Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán, Recordación Florida: Discurso historial y demostración natural, material, militar y política del Reyno de Guatemala. Prólogo del Licenciado J. Antonio Villacorta C., 3 vols. Ciudad Guatemala: Sociedad de Geografía e Historia, 1932-33.

entonces es indicado asignarle a su ejecución una fecha anterior a la Conquista.»²■

² Traducido de Fowler Jr., William R., The Cultural Evolution of Ancient Nahua Civilizations: The Pipil-Nicarao of Central America, pages 15-16, 1st edition, Norman, OK: University of Oklahoma Press, 1989.